

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်  
ရွှေနေချုပ်ရုံး

၁၉၅၉ ခုနှစ်  
အက်ဥပဒေများနှင့်နည်းဥပဒေများ

(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လအထိ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ပြီး)

၁၉၉၉ ခုနှစ်  
ရွှေနေချုပ်ရုံးက ထုတ်ဝေသည်။



အမျိုးသားလွှတ်တော်

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်  
ရွှေနေချုပ်ရုံး



# ၁၉၅၉ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့်နည်းဥပဒေများ

(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လအထိ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ပြီး)

၁၉၉၉ ခုနှစ်  
ရွှေနေချုပ်ရုံးက ထုတ်ဝေသည်။



ပထမအကြိမ်ပုံနှိပ်ခြင်း  
၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ  
အုပ်စု (၃၀၀၀)

တန်ဖိုး - ၄၅၀ ကျပ်

ရှေ့နေချုပ်ရုံးက ထုတ်ဝေသည်။



## အမှာစာ

၁၉၅၅ ခုနှစ်မှ ၁၉၆၁ ခုနှစ်အတွင်း ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခဲ့သော အက်ဥပဒေစာအုပ်များ ရှားပါးမှုကြောင့် ဥပဒေလိုက်စားသူများ၏ အခက်အခဲလိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းသည့်အနေဖြင့် ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများစာအုပ်ကို ၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင်လည်းကောင်း၊ ၁၉၅၆ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများစာအုပ်ကို ၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လတွင်လည်းကောင်း၊ ၁၉၅၇ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများစာအုပ်ကို ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလတွင်လည်းကောင်း၊ ၁၉၅၈ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများစာအုပ်ကို ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇွန်လတွင်လည်းကောင်း ပြန်လည်ပုံနှိပ်၍ ထုတ်ဝေခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

ယခုတစ်ဖန် ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများစာအုပ်ကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်၍ ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေလိုက်ပါသည်။ ၁၉၅၉ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများအနက် ထိုနှစ်အတွက်သာလျှင် အာဏာသက်ရောက်သော ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဘဏ္ဍာတော်အက်ဥပဒေနှင့် ဘဏ္ဍာတော်ငွေခွဲဝေသုံးစွဲရေး အက်ဥပဒေများကိုလည်းကောင်း၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၃၁ ရက်နေ့အထိ ရုပ်သိမ်းပြီးသော မူရင်းအက်ဥပဒေများနှင့် ပြင်ဆင်ချက်အက်ဥပဒေများကိုလည်းကောင်း ချန်လှပ်ထားပါသည်။

ဥပဒေကို လေ့လာရာတွင် သက်ဆိုင်သည့် နည်းဥပဒေများကိုပါ လေ့လာသိရှိပါမှ ပိုမိုပြည့်စုံနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ၁၉၅၉ ခုနှစ် မူရင်းအက်ဥပဒေများနှင့် မူရင်းနည်းဥပဒေများကို ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၃၁ ရက်နေ့ အထိ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်အစားထိုးထားသည့်အတိုင်း ထည့်သွင်းပုံနှိပ်ထားပါသည်။ ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေနှင့် နည်းဥပဒေများကို မူလအတိုင်း ဖော်ပြပုံနှိပ်ထားပါသည်။

ယင်းသို့စုဆောင်းရှာဖွေရာ၌ အမှားအယွင်းကင်းစင်နိုင်သမျှ ကင်းစင်စေရန် ကြိုးစားဆောင်ရွက်ပါသော်လည်း လိုအပ်ချက်များ၊ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ရန် အချက်များတွေ့ရှိပါက အကြံပြုညွှန်ပြနိုင်ပါကြောင်း ဖော်ပြအပ်ပါသည်။

၁၉၆၀ ခုနှစ်နှင့် ၁၉၆၁ ခုနှစ်တို့တွင် ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သော အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများ ကိုလည်း ဆက်လက် ထုတ်ဝေသွားရန် စီစဉ်လျက်ရှိပါကြောင်းနှင့် ၁၉၈၈ ခုနှစ်မှစ၍ နှစ်စဉ်ပြဋ္ဌာန်းထား သော ဥပဒေများကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ထုတ်ဝေရန် စီစဉ်လျက်ရှိကြောင်းသတင်းကောင်းပါးအပ်ပါသည်။

ရှေ့နေချုပ်ရုံး

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၃၁) ရက်။



၁၉၅၉ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများ

မာတိကာ

(က)

| စဉ် | အက်ဥပဒေများ                                                                                                             | စာမျက်နှာ |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ၁။  | ၁၉၅၉ ခုနှစ်အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အက်ဥပဒေများစာရင်း။                                           | ၁         |
| ၂။  | The State (Extension of Laws) (Amendment) Act, 1959.                                                                    | ၈         |
| ၃။  | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေ(ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ။<br>The Constitution (Amendment) Act, 1959.            | ၉<br>၁၀   |
| ၄။  | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေ။                                                                                  | ၁၁        |
| ၅။  | The Foreign Exchange Regulation (Amendment) Act, 1959.                                                                  | ၄၀        |
| ၆။  | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ(ဒုတိယပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ။<br>The Constitution (Second Amendment) Act, 1959. | ၄၁<br>၄၂  |
| ၇။  | The Yangon Port (Amendment) Act, 1959.                                                                                  | ၄၃        |
| ၈။  | The Code of Criminal Procedure (Temporary Provision)<br>(Repeal) Act, 1959.                                             | ၄၄        |
| ၉။  | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့် ဘဏ်အဖွဲ့<br>(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                             | ၄၅        |
| ၁၀။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အဂတိလိုက်စားမှုတားမြစ်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                                                           | ၅၃        |
| ၁၁။ | The Yangon Police (Amendment) Act, 1959.                                                                                | ၅၅        |
| ၁၂။ | The Sea Customs (Amendment) Act, 1959.                                                                                  | ၅၆        |
| ၁၃။ | The Land Customs (Amendment) Act, 1959.                                                                                 | ၆၂        |
| ၁၄။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                                                      | ၆၄        |
| ၁၅။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေ။                                                                        | ၆၆        |
| ၁၆။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင် ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်)<br>အက်ဥပဒေ။                              | ၇၄        |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများ

မာတိကာ

(ခ)

| စဉ် | အက်ဥပဒေများ                                                                                                 | စာမျက်နှာ |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ၁၇။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အလုပ်ခန့်ထားမှု ကန့်သတ်ရေးအက်ဥပဒေ။                                                             | ၇၅        |
| ၁၈။ | The Myanmar Laws (Shan State) (Amendment) Act, 1959                                                         | ၈၁        |
| ၁၉။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချည်မျှင်နှင့်အထည်စက်ရုံအဖွဲ့ (ရုပ်သိမ်းခြင်း) အက်ဥပဒေ။                                        | ၈၃        |
| ၂၀။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြေခွန်တော် (ရုပ်သိမ်းခြင်း) အက်ဥပဒေ။                                                          | ၈၄        |
| ၂၁။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပွဲကျင်းပပြသရာ အဆောက်အဦများတွင် ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း<br>တားမြစ်ရေးအက်ဥပဒေ။                        | ၈၅        |
| ၂၂။ | The Trade Unions (Amendment) Act, 1959                                                                      | ၈၈        |
| ၂၃။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ၊ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး<br>အက်ဥပဒေ။                              | ၉၄        |
| ၂၄။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေ။                                                                               | ၉၉        |
| ၂၅။ | The City of Yangon Municipal (Amendment) Act, 1959                                                          | ၂၂၇       |
| ၂၆။ | The Shan State Criminal Law and Procedure Extension Act, 1959                                               | ၂၃၀       |
| ၂၇။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစုရတီဈေးကို မြို့နယ်နယ်နိမိတ်ပြုလုပ်ခြင်း<br>(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။ | ၂၃၃       |
| ၂၈။ | The Myanmar Companies (Amendment) Act, 1959                                                                 | ၂၃၅       |
| ၂၉။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စုရတီဘာရားဘေး (သိမ်းကြီးဈေး)ကို မြို့နယ်နယ်နိမိတ်ပြုလုပ်ခြင်း<br>(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။        | ၂၃၇       |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများ

မာတိကာ

(၁)

| စဉ် | နည်းဥပဒေများ                                                                                                                                    | စာမျက်နှာ |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ၃၀။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ နည်းဥပဒေများစာရင်း။                                                                  | ၂၃၉       |
| ၃၁။ | Amendment to the Mineral Concessions Rules.                                                                                                     | ၂၅၃       |
| ၃၂။ | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                              | ၂၅၄       |
| ၃၃။ | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.                                                                                        | ၂၅၅       |
| ၃၄။ | Amendment to the Myanmar Excise Rules, 1928.                                                                                                    | ၂၅၇       |
| ၃၅။ | ၁၃၂၀ ပြည့်နှစ်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ရွေးကောက်ပွဲနည်းဥပဒေများ။                                                                               | ၂၅၈       |
| ၃၆။ | Amendment to the Mineral Concession Rules.                                                                                                      | ၂၇၅       |
| ၃၇။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အကြီးတန်း) အဖွဲ့ နည်းဥပဒေများ။                                                                         | ၂၇၇       |
| ၃၈။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အငယ်တန်း) အဖွဲ့ နည်းဥပဒေများ။                                                                          | ၂၈၁       |
| ၃၉။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း (ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ် ကောင်စီနှင့် မြို့မကောင်စီ) အိမ်ခွန်ခွဲဝေသုံးစွဲရေးနည်းဥပဒေများ။                        | ၂၈၅       |
| ၄၀။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့်တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ)ရွေးကောက်ပွဲနည်းဥပဒေများ။ | ၂၉၃       |
| ၄၁။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ နှင့် မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌများ၏ အာဏာ၊ တာဝန်ဝတ္တရားနှင့် အခွင့်အရေးနည်းဥပဒေများ။       | ၃၁၃       |
| ၄၂။ | The Rules in respect of Kawlin Municipality Regulation.                                                                                         | ၃၂၉       |
| ၄၃။ | ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ စာရင်းစစ်တမ်းယူခြင်း နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                 | ၃၅၁       |
| ၄၄။ | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.                                                                                        | ၃၉၉       |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အက်ဥပဒေများနှင့် နည်းဥပဒေများ

မာတိကာ

(ဃ)

| စဉ် | နည်းဥပဒေများ                                                                                                                                                          | စာမျက်နှာ |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ၄၅။ | Amendment to the Foreign Exchange Regulation Rules.                                                                                                                   | ၄၀၀       |
| ၄၆။ | Amendment to the Rules of the Posts and Telegraph Manual,<br>Volume IV.                                                                                               | ၄၀၆       |
| ၄၇။ | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.                                                                                                              | ၄၀၇       |
| ၄၈။ | Amendment to the Myanmar Municipal Rules, 1931.                                                                                                                       | ၄၀၈       |
| ၄၉။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့<br>နည်းဥပဒေများ။                                                                                               | ၄၀၉       |
| ၅၀။ | Amendment to the Defence Services Provident Fund Rules                                                                                                                | ၄၁၄       |
| ၅၁။ | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                                                    | ၄၁၆       |
| ၅၂။ | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                                                   | ၄၁၇       |
| ၅၃။ | မြန်မာနိုင်ငံတော်ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                                                                  | ၄၁၈       |
| ၅၄။ | ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ စူရတိဘာရားဘဏ္ဍာ (သိမ်ကြီးဈေး) အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့<br>နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                            | ၄၁၉       |
| ၅၅။ | ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစူရတိဈေး အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့<br>နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                                                      | ၄၂၀       |
| ၅၆။ | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီ၊<br>တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့်တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌများ) ရွေးကောက်ပွဲ<br>နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ | ၄၂၁       |
| ၅၇။ | Amendment to the Municipal Electoral Rules, 1934.                                                                                                                     | ၄၂၃       |
| ၅၈။ | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.                                                                                                              | ၄၂၄       |
| ၅၉။ | Amendment to the Myanmar Auditor s Certificate Rules, 1956.                                                                                                           | ၄၂၅       |



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                                                                         | မှတ်ချက်                                                                          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ၁။            | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်သစ်လုပ်ငန်းအဖွဲ့ (ပြင်ဆင်ချက်)<br>အက်ဥပဒေ။                                               | ဥပဒေများရှုပ်သိမ်းသည့်<br>ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂)<br>ဖြင့် ရှုပ်သိမ်းသည်။               |
| ၂။            | The State (Extension of Laws) (Amendment) Act, 1959.                                                             |                                                                                   |
| ၃။            | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နောက်ထပ်ဘဏ္ဍာတော်ငွေ ခွဲဝေသုံးစွဲရေး<br>အက်ဥပဒေ။                                                    |                                                                                   |
| ၄။            | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေ(ပြင်ဆင်ချက်)<br>အက်ဥပဒေ။<br>The Constitution (Amendment) Act, 1959. |                                                                                   |
| ၅။            | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ လွှတ်တော်အမတ်များ၏ အာဏာနှင့်အခွင့်<br>အရေးအက်ဥပဒေ။                                                  | ဥပဒေများရှုပ်သိမ်းသည့်<br>ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂)<br>ဖြင့် ရှုပ်သိမ်းသည်။               |
| ၆။            | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ လက်တွေ့သုတေသန<br>လုပ်ငန်းအဖွဲ့ (ယာယီပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                  |                                                                                   |
| ၇။            | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေ။                                                                           | သိပ္ပံနှင့် နည်းပညာ ဖွံ့ဖြိုး<br>ရေးဥပဒေ (အမှတ်<br>၅/၉၄) ဖြင့် ရှုပ်သိမ်း<br>သည်။ |
| ၈။            | The Foreign Exchange Regulation (Amendment) Act,<br>1959.                                                        |                                                                                   |



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း**

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                                                                                      | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၉။            | The University of Yangon (Amendment) Act, 1959.                                                                               | ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ရန်ကုန်<br>တက္ကသိုလ် အက်ဥပဒေ<br>ကို ရုပ်သိမ်းသည့်ဥပဒေ<br>(အမှတ် ၃/၆၂) ဖြင့်<br>ရုပ်သိမ်းသည်။                                                                                   |
| ၁၀။           | The Constitution (Second Amendment) Act, 1959.<br>၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ (ဒုတိယပြင်ဆင်<br>ချက်) အက်ဥပဒေ။ |                                                                                                                                                                                             |
| ၁၁။           | The Yangon Port (Amendment) Act, 1959.                                                                                        |                                                                                                                                                                                             |
| ၁၂။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ် (ပြင်ဆင်ချက်)<br>အက်ဥပဒေ။                                                              | ပြည်သူ့လုပ်ငန်းစစ်ဆေး<br>ရေးအဖွဲ့ ဥပဒေ (အမှတ်<br>၁၂/၇၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်း<br>သည်။ ပြည်သူ့လုပ်ငန်း<br>စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့ ဥပဒေ<br>ကိုစာရင်းစစ်ချုပ်ဥပဒေ<br>(နဝတဥပဒေအမှတ်<br>၅/၈၈)ဖြင့်ရုပ်သိမ်းသည်။ |
| ၁၃။           | The Code of Criminal Procedure (Temporary<br>Provisions) (Repeal) Act, 1959.                                                  |                                                                                                                                                                                             |
| ၁၄။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့်<br>ဘဏ်အဖွဲ့ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                                   |                                                                                                                                                                                             |
| ၁၅။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နောက်ထပ်ဘဏ္ဍာတော်ငွေခွဲဝေသုံးစွဲရေး<br>အက်ဥပဒေ။                                                                  |                                                                                                                                                                                             |
| ၁၆။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အဂတိလိုက်စားမှုတားမြစ်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်)<br>အက်ဥပဒေ။                                                              |                                                                                                                                                                                             |



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                             | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၁၇။           | The Yangon Police (Amendment) Act, 1959.                             |                                                                                                                                                                                                 |
| ၁၈။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မန္တလေးတက္ကသိုလ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                 | ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ မန္တလေး<br>တက္ကသိုလ် အက်ဥပဒေ<br>ကို ရုပ်သိမ်းသည့်ဥပဒေ<br>(အမှတ် ၄/၆၂) ဖြင့် ရုပ်<br>သိမ်းသည်။                                                                                      |
| ၁၉။           | The Sea Customs (Amendment) Act, 1959.                               |                                                                                                                                                                                                 |
| ၂၀။           | The Land Customs (Amendment) Act, 1959.                              |                                                                                                                                                                                                 |
| ၂၁။           | The Union Military Police (Amendment) Act, 1959.                     | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့်<br>ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂)<br>ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။                                                                                                                               |
| ၂၂။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေး (ယာယီ ပြင်ဆင်<br>ချက်) အက်ဥပဒေ။ | ပြည်သူ့တရားသူကြီးအဖွဲ့<br>ဥပဒေ(အမှတ် ၁၃/၇၄)<br>ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။ ပြည်<br>သူ့တရားသူကြီးအဖွဲ့<br>ဥပဒေ (အမှတ်၁၃/၇၄)<br>ကို တရားစီရင်ရေးဥပဒေ<br>(န ၀ တ ဥပဒေအမှတ်<br>၂/၈၈) ဖြင့် ရုပ်သိမ်း<br>သည်။ |
| ၂၃။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အမျိုးသားကျန်းမာရေးကောင်စီ (ပြင်ဆင်ချက်)<br>အက်ဥပဒေ။    | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့်<br>ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂)<br>ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။                                                                                                                               |



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း**

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                                                | မှတ်ချက်                                                               |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| ၂၄။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                      |                                                                        |
| ၂၅။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေ။                                        |                                                                        |
| ၂၆။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုရာထူးဝန်အဖွဲ့ (ယာယီပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                        | ဝန်ထမ်းရွေးချယ် လေ့ကျင့်ရေးအဖွဲ့ ဥပဒေ (အမှတ် ၄/၇၇) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။ |
| ၂၇။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်က ခွင့်ပြုသည့်ငွေထက် ပို၍သုံးသော ငွေများကို ခွင့်ပြုသည့်အက်ဥပဒေ။    |                                                                        |
| ၂၈။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင် ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။ |                                                                        |
| ၂၉။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အလုပ်ခန့်ထားမှု ကန့်သတ်ရေးအက်ဥပဒေ။                                         |                                                                        |
| ၃၀။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်အတွင်းဝန်များ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                                | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့် ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။            |
| ၃၁။           | The Myanmar Laws (Shan State) (Amendment) Act, 1959.                                    |                                                                        |
| ၃၂။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်အမတ်များ (လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ) (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။          | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့် ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။            |



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                                                                                                                               | မှတ်ချက်                                                                                                     |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၃၃။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်ရွေးကောက်ပွဲ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                                                                                                                | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့်<br>ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂)<br>ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။                                            |
| ၃၄။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချည်မျှင်နှင့်အထည်စက်ရုံအဖွဲ့ (ရုပ်သိမ်းခြင်း)<br>အက်ဥပဒေ။                                                                                                |                                                                                                              |
| ၃၅။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုပါလီမန်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုလွှတ်တော်<br>နာယကနှင့် ဒုတိယနာယက၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယ<br>ဥက္ကဋ္ဌတို့၏ လစာငွေများ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။ | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့်<br>ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂)<br>ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။                                            |
| ၃၆။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြေခွန်တော် (ရုပ်သိမ်းခြင်း) အက်ဥပဒေ။                                                                                                                     |                                                                                                              |
| ၃၇။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပွဲကျင်းပပြဿရာ အဆောက်အဦများတွင်<br>ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းတားမြစ်ရေးအက်ဥပဒေ။                                                                                    |                                                                                                              |
| ၃၈။           | The Trade Unions (Amendment) Act, 1959.                                                                                                                                |                                                                                                              |
| ၃၉။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ ကာကွယ်<br>စောင့်ရှောက်ရေးဥပဒေ။                                                                                             |                                                                                                              |
| ၄၀။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပုံနှိပ်သူများနှင့်ထုတ်ဝေသူများ (မှတ်ပုံတင်)<br>အက်ဥပဒေ။                                                                                                  | ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပုံနှိပ်သူ<br>များနှင့် ထုတ်ဝေသူများ<br>မှတ်ပုံတင်ဥပဒေ (အမှတ်<br>၂၆/၆၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်း<br>သည်။ |



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း**

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                                                 | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၄၁။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံငွေရင်းနှီးရေး အက်ဥပဒေ။                             | ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းလုပ်ပိုင်ခွင့်ဥပဒေ(အမှတ်၁၂/၇၇) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။<br>ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းလုပ်ပိုင်ခွင့်ဥပဒေကို ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းလုပ်ပိုင်ခွင့်ဥပဒေကိုရုပ်သိမ်းသည့် ဥပဒေ (ပြည်သူ့လွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၅/၈၈)ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။ |
| ၄၂။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ (အဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးများ၏ လစာငွေများ) (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။ | ဥပဒေများရုပ်သိမ်းသည့် ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။                                                                                                                                                             |
| ၄၃။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေ။                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| ၄၄။           | The City of Yangon Municipal (Amendment) Act, 1959.                                      |                                                                                                                                                                                                                         |
| ၄၅။           | The Shan State Criminal Law and Procedure Extension Act, 1959.                           |                                                                                                                                                                                                                         |
| ၄၆။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။                        | ၁၉၆၆ ခုနှစ်၊ ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေး အက်ဥပဒေနှင့်ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေး (ရပ်ဆိုင်းခြင်း) အက်ဥပဒေများ ရုပ်သိမ်းသည့် ဥပဒေ(အမှတ် ၆/၆၆) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းသည်။                                                    |



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
အက်ဥပဒေများစာရင်း**

| ဥပဒေ<br>အမှတ် | ဥပဒေအမည်                                                                                                   | မှတ်ချက် |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| ၄၇။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစုရတီဈေးကို<br>မြူနီစီပါယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။ |          |
| ၄၈။           | The Myanmar Companies (Amendment) Act. 1959.                                                               |          |
| ၄၉။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စုရတီဘာရားဘဏး (သိမ်ကြီးဈေး)ကို မြူနီစီပါယ်<br>ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။        |          |
| ၅၀။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဘဏ္ဍာတော်အုတ်ဥပဒေ။                                                                            |          |
| ၅၁။           | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဘဏ္ဍာတော်ငွေခွဲဝေသုံးစွဲရေးအက်ဥပဒေ။                                                           |          |



**THE STATES (EXTENSION OF LAWS) (AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act No. II OF 1959.]

(The 25<sup>th</sup> February 1959.)**It is hereby enacted as follows: —**

1. This Act may be called the States (Extension of Laws) (Amendment) Act, 1959.

2. In the Schedule to the States (Extension of Laws) Act, 1949, *for* the words “The Shan, Kachin and Kayah States.” in column (2) *against* item II, the words “The Shan, Kachin, Kayah and Karen States.” *shall be substituted.*

---

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, *the twenty-fifth day of February 1959.*

By Order,  
PA SEIN,  
*President's Secretary.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၇)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၃၇၆။



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ (ပြင်ဆင်ချက်)  
အက်ဥပဒေ၊ \***

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၊]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၆ ရက်။)

**[[ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေကို ပြင်ရန်အက်ဥပဒေ။]**

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နောက်တစ်ကြိမ်ရွေးကောက် တင်မြှောက်သည့် ပြည်သူ့လွှတ်တော်မှ အမည်တင်သွင်းသောပုဂ္ဂိုလ်အား၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ဝန်ကြီးချုပ်ခန့်ထားသည့် နေ့ရက်တိုင်အောင် အာဏာတည်နေစေရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်ခြင်းမှ ရပ်စဲသည့်အခါ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ယေဘုယျ စကားရပ် အက်ဥပဒေပါ ပုဒ်မ ၅ ခု ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

၂။ ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်လျက်ရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၁၁၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ရုပ်သိမ်းထားဘိသကဲ့သို့ မှတ်ယူစေရမည်။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခုနှစ်၊ တပို့တွဲလပြည့်ကျော် ၄ ရက်။

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၆ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၃၇၉။



**THE CONSTITUTION (AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act No. IV of 1959.]

(The 26<sup>th</sup> February 1959.)*[An Act to amend the Constitution of the Union of Myanmar.]*

It is hereby enacted as follows: —

1. (1) This Act may be called the Constitution (Amendment) Act, 1959.  
(2) It shall remain in force until the date on which the Prime Minister shall have been appointed by the President on the nomination of the next Chamber of Deputies.  
(3) When this Act ceases to have effect, the provisions of section 5 of the Myanmar General Clauses Act shall apply.
2. So long as this Act remains in force, the provisions of section 116 of the Constitution shall be deemed to have been repealed.

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, *the twenty-sixth day of February 1959.*

By Order,

PA SEIN,  
*President's Secretary.*



## ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်း အက်ဥပဒေ။<sup>၁</sup>

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၇။]  
(၁၉၅၉ ခု၊ မတ်လ ၁၁ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

- ၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။
- (၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်<sup>၂</sup> တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။

### အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြချက်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့်ဖြစ်စေ၊ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “တပ်မတော်” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ကြည်းတပ်၊ ရေတပ်နှင့် လေတပ် တို့ကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ဆရာဝန်” ဆိုသည်မှာ၊ ၁၉၅၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်အရ ထားရှိသော ဆရာဝန်မှတ်ပုံစာရင်းတွင် အမည်ပါရှိသူ တစ်ဦးဦးကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထိုအက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ပိုင်ခွင့်ရှိသူ တစ်ဦးဦးကိုသော်လည်းကောင်းဆိုလိုသည့်ပြင်၊ ထိုစကားရပ်တွင် သွားဘက်ဆိုင်ရာဆရာဝန်များလည်းပါဝင်သည်။
- (ဂ) “အင်ဂျင်နီယာ” ဆိုသည်မှာ၊ အသိအမှတ်ပြု တက္ကသိုလ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျောင်းကပေးအပ်သော အင်ဂျင်နီယာဘွဲ့ရသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒီပလိုမာ ရသူ ကိုသော်လည်းကောင်း၊ အလားတူဘွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် အလားတူဒီပလိုမာ ရသူ

<sup>၁</sup> မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၁) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၅၁၇။

ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၆၂ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ (၁) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (ကာကွယ်ရေးဌာန၊ ကြည်းတပ်ဌာနခွဲ၏ ၂၉-၆-၆၂ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် (၉၈/၆၂)။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၈၃၁။



ကိုသော်လည်းကောင်း ဆိုလိုသည်။

- (ဃ) “ကျွမ်းကျင်သူ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် ဆရာဝန်များ၊ အင်ဂျင်နီယာများ၊ စက်မှုလက်မှုပညာတတ်မြောက်သူများနှင့် အခြားအတတ်ပညာဖြင့် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းသူများပါဝင်သည်။
- (င) “စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ” ဆိုသည်မှာ၊ ယောက်ျားဖြစ်လျှင်၊ အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍၊ အသက် ၄၆ နှစ်မပြည့်သေးသော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားကိုလည်းကောင်း၊ မိန်းမဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍၊ အသက် ၃၆ နှစ် မပြည့်သေးသော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားကိုလည်းကောင်း၊ ဆရာဝန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အင်ဂျင်နီယာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားကျွမ်းကျင်သူဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍၊ အသက် ၅၆ နှစ်မပြည့်သေးသူကိုလည်းကောင်း ဆိုလိုသည်။
- (စ) “ယခင်အလုပ်ရှင်” ဆိုသည်မှာ၊ အလုပ်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားရေးအတွက် လျှောက်ထားသူနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ အဆိုပါလျှောက်ထားသူအား၊ စတင်အမှုထမ်းရွက်သည့်နေ့ရက်နှင့် ကြားကာလမရှိ တစ်ဆက်တည်း အလုပ်ကျရောက်သော ရက်သတ္တလေးပတ်အတွင်း နောက်ဆုံးအလုပ်လုပ်စေခဲ့သည့် ယခင်အလုပ်ရှင်ကို ဆိုလိုသည်။ ထိုစကားရပ်တွင် အောက်ပါသူတို့လည်း ပါဝင်သည်။
- (၁) လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်အကိုင်တစ်ခုတည်းတွင် အဆိုပါ ယခင်အလုပ်ရှင်နောက်၊ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သူ၊ သို့တည်းမဟုတ်၊
- (၂) အဆိုပါလျှောက်ထားသူအား အလုပ်တွင်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆုံးဖြတ်ရာဝယ် ထိုယခင်အလုပ်ရှင်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုယခင်အလုပ်ရှင် နောက်၊ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သူကိုဖြစ်စေ၊ ကြီးမှူးအုပ်ချုပ်သည့် အဓိက အလုပ်ရှင်။
- (ဆ) “အလုပ်ရှင်” ဆိုသည်မှာ၊ စစ်မှုထမ်းရန်အတွက် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသည့် အလုပ်သမားနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ အဆိုပါ အလုပ်သမားအား၊ အလုပ်ရပ်စဲပိုင်ခွင့်ရှိသူကိုဖြစ်စေ၊ အာဏာပိုင်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအာဏာပိုင်နောက်၊ ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သူကိုဖြစ်စေ၊ ဆိုလိုသည်ဖြစ်၊ ထိုစကားရပ်တွင်၊ အဆိုပါ အလုပ်သမားအား အလုပ်ရပ်စဲရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဆုံးဖြတ်ရာဝယ်၊ ထိုအလုပ်ရှင်အား ကြီးမှူးအုပ်ချုပ်သည့် အဓိက အလုပ်ရှင်လည်းပါဝင်သည်။
- (ဇ) “အလုပ်သမား” ဆိုသည်မှာ၊ အခိုက်အတန့် အလုပ်ခန့်ထားခြင်းခံရသူမှ တစ်ပါး၊ အလုပ်ရှင်နှင့်ချုပ်ဆိုသည့် အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်တစ်ပါးတစ်ယောက်အရ အလုပ်ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်သူကိုဆိုလိုသည်။



- (၁) လက်နှင့်လုပ်ရသည့်အလုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် စာရေးစာချီအလုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအလုပ်အတွက် ချုပ်ဆိုသည့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်၊
- (၂) အလုပ်လုပ်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်သင်ရန် ချုပ်ဆိုသည့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်၊
- (၃) အတိအလင်းချုပ်ဆိုသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ချုပ်ဆိုသည့်သဘော သက် ရောက်သောပဋိညာဉ်စာချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (၄) စာဖြင့်ချုပ်ဆိုသည့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နှုတ်ပဋိညာဉ်၊ သို့သော်လည်း ထိုစကားရပ်တွင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ အထူးအမိန့်ဖြင့် ကြေညာထားသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြေညာထားသူအမျိုးအစားများ မပါဝင်ချေ။
- (ဈ) “အိမ်ထောင်သားစု” ဆိုသည်မှာ၊ မိဘများ၊ လင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မယား၊ သားသမီးများ၊ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများကို ဆိုလိုသည်။
- (ည) “သတ်မှတ်သည်” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့် နည်းဥပဒေများ ဖြင့် သတ်မှတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။
- (ဋ) “သာသနာ့ဝန်ထမ်း” ဆိုသည်မှာ —
  - (က) ဗုဒ္ဓဘာသာအတွက်ဖြစ်လျှင်၊ ဗုဒ္ဓသာသနာတော်ဝန်ကို အစဉ် ထမ်းရွက် နေသောရဟန်းနှင့် သာမဏေကိုဆိုလိုသည်ဖြစ်၊ ထိုစကားရပ်တွင် အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များအတိုင်း လိုက်နာကျင့်သုံးနေထိုင်သော မယ်သီလများလည်းပါဝင်သည်။
    - (၁) ရဟန်းသာမဏေများကဲ့သို့ ဆံပင်ကိုရိတ်ပယ်ခြင်း၊
    - (၂) ရဟန်းသာမဏေများကဲ့သို့ အိမ်ထောင်မပြုခြင်း၊
    - (၃) ရှစ်ပါးသီလ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆယ်ပါးသီလမြဲခြင်း၊
    - (၄) ပရဝါရရဟန်းတို့အသုံးအဆောင်ဖြစ်သော မြေနီဆိုးအဝတ်ကို အမြဲဝတ်ခြင်း၊
    - (၅) လူများကဲ့သို့ လူမှုကိစ္စနှင့် စီးပွားရေးကိစ္စများကို မဆောင်ရွက် ခြင်း၊
    - (၆) လူများနှင့်အတူ ရောယှက်မနေဘဲ၊ ကျောင်း၊ ကျောင်းတိုက်၊ ဇရပ် စသည့် သီးခြားအဆောက်အဦများ၌ နေထိုင်ခြင်း၊ ထို့ပြင်
    - (၇) ရဟန်းသာမဏေများကဲ့သို့ ဗုဒ္ဓပိဋကတ် ကျမ်းဂန်တို့ကို သင်အံ



ပို့ချဆောင်ရွက်လျက်၊ ပရိယတ္တိသာသနာတော်ကို စောင့်ရှောက်  
 ချီးမြှောက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကမ္မဋ္ဌာန်းဘာဝနာကို ပွားများ  
 အားထုတ်လျက်၊ ပဋိပတ္တိသာသနာနှင့် ပဋိဝေဓသာသနာကို  
 စောင့်ရှောက်ချီးမြှောက်ခြင်း။

- (ခ) ခရစ်ယာန်ဘာသာအတွက်ဖြစ်လျှင် သာသနာဝန်ထမ်းဆောင်ရန် အဓိက  
 အားဖြင့် မိမိကိုယ်ကိုဆက်တမ်းပြီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဟု သက်ဆိုင်ရာ ခရစ်ယာန်  
 အသင်းတော်ကြီးများ (Churches) က အသိအမှတ်ပြု၍ သိက္ခာပေးထား  
 ခြင်းခံရသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ပေးထားခြင်းခံရသော ပုဂ္ဂိုလ်၊  
 သို့တည်းမဟုတ် မိမိတို့ကိုးကွယ်သောဘာသာအရ ဂိုဏ်းချုပ်၏  
 အုပ်ချုပ်ခြင်းကို ဆန္ဒအလျောက်လက်ခံ၍ ဘာသာရေးစည်းမျဉ်း၊ သို့တည်း  
 မဟုတ် အဓိဋ္ဌာန်ပြုချက်ဖြင့် စည်းရုံးထားသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်စုတွင်၊ သို့တည်း  
 မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းတွင် ပါဝင်သော ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုလိုသည်။
- (ဂ) ဟိန္ဒူဘာသာအတွက်ဖြစ်လျှင်၊ စံယာစီ၊ မဟန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဟိန္ဒူ  
 ဘုန်းတော်ကြီးတို့ကို ဆိုလိုသည်။

### စစ်မှုထမ်းရွက်ရမည့်တာဝန်။

၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့်၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းကို၊  
 နှစ်မျိုးခွဲခြားပြီး စစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ ထိုနှစ်မျိုးမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

(က) အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းခြင်း။

- (၁) ယောက်ျားဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၃၅ နှစ်  
 မပြည့်သေးသော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းကို၊ ၆ လအောက်  
 မနည်း၊ ၂၄ လထက်မပိုသည့် နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ထား  
 သောကာလအပိုင်းအခြားမျှ စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။
- (၂) မိန်းမဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၂၇ နှစ်မပြည့်သေး  
 သော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းကို၊ ၆ လအောက်မနည်း၊ ၂၄ လ  
 ထက်မပိုသော နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ထားသော ကာလအပိုင်း  
 အခြားမျှ စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။
- (၃) အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၃၅ နှစ်မပြည့်သေးသော  
 ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတိုင်းသည်၊ တပ်မတော် စက်မှုလက်မှုတပ်



(Technical Units) ဟု သတ်မှတ်ထားသည့်တပ်များတွင် စစ်မှုထမ်းရ မည့်သူဖြစ်ပြီး [ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်လွန်ရေးအစိုးရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းက ပုဒ်မ ၁၅ အရ သီးခြားဖော်ပြသည့် အာဏာ ပိုင်က]၊ ၎င်းအားဆက်လက် စစ်မှုထမ်းရန်လိုအပ်သည်ဟု ယူဆလျှင်၊ အဆိုပါ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားသည်၊ နောက်ထပ် ၁၂ လထက်မပို သည့် နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ထားသောကာလအပိုင်းအခြားကို ဆက်လက်စစ်မှုထမ်းရမည်။ သို့ရာတွင် အထူးပညာများ တတ်မြောက် စေခြင်းငှာဖြစ်စေ၊ အထူးကျွမ်းကျင်သူတစ်ဦး ဖြစ်မြောက်စေခြင်းငှာ ဖြစ်စေ၊ ဆက်လက်သင်ကြားပေးရန် လိုအပ်သည်ဟု ဗဟိုအဖွဲ့က ယူဆ လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အထူးကျွမ်းကျင်သူတစ်ဦးဟု အဖွဲ့ကယူဆပြီး၊ ဆက်လက်စစ်မှုထမ်းစေရန် လိုအပ်လျှင် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသား တစ်ဦး အား ၅ နှစ်ထက် မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားမျှ ဆက်လက် စစ်မှုထမ်းနိုင်သည်။

(၄) မိန်းမဖြစ်လျှင် အသက် ၂၇ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၃၅ နှစ် မပြည့်သေး သော ဆရာဝန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အင်ဂျင်နီယာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားကျွမ်းကျင်သူတိုင်းကို ၂၄ လ ကာလအပိုင်းအခြားမျှ စစ်မှုထမ်း ရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(၅) ယောက်ျားဖြစ်လျှင် အသက် ၃၅ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၅၆ နှစ်မပြည့် သေးသော ဆရာဝန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အင်ဂျင်နီယာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားကျွမ်းကျင်သူတိုင်းကို ၁၈ လ ကာလအပိုင်းအခြားမျှ စစ်မှု ထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(ခ) အချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်းခြင်း။

(၁) ယောက်ျားဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၄၆ နှစ်မပြည့် သေးသော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းကို၊ တစ်နှစ်လျှင် ရက်ပေါင်း ၃၀ ထိ စစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(၂) မိန်းမဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်၍ အသက် ၃၅ နှစ် မပြည့် သေးသော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းကို၊ တစ်နှစ်လျှင်ရက်ပေါင်း

၃။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂) ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ( ၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၁၇၀။)



၃၀ ထိ စစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

- (၃) တပ်ကြပ်နှင့် ၎င်းအထက်အဆင့်ရှိသည့် ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသား တိုင်းကို၊ အပိုဒ် (ခ)၊ အပိုဒ်ခွဲ (၁) နှင့် (၂) တွင်ဖော်ပြထားသော ရက်ပေါင်းအပြင်၊ တစ်နှစ်လျှင် ရက်ပေါင်း ၇ ရက်ထိပို၍ စစ်မှုထမ်း ရန်ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

၄။ ။ စစ်ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတွင်း ဆူပူမှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ တည်တံ့မှုကို အန္တရာယ်ဖြစ်စေအံ့သော အထူးအရေးတကြီး အခြေဖြစ်ပေါ်နေပြီဟူ၍သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံကို ထိခိုက်နေသော စီးပွားရေး အရေးတကြီးအခြေသည်၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ၌ ပေါ်ပေါက်နေပြီဟူ၍သော်လည်းကောင်းယူဆလျှင် —

- (က) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ စစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရမည့် ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတစ်ဦးအားအမိန့်ဖြင့်၊ ၎င်း၏အလုပ်ခွင်၌ ရှိမြဲရှိစေရန်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုအလုပ်ကို ဆက်လက်လုပ်ကိုင်စေရန်သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါအမိန့်တွင်ဖော်ပြသည့် တပ်မတော်မှဖြစ်လျှင်၊ ဗိုလ်မှူးအဆင့်အောက် မနိမ့်သော၊ မြို့ပြဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်ရေးဘက်မှဖြစ်လျှင် ခရိုင်ဝန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားဝန်ထမ်းအဖွဲ့မှဖြစ်လျှင် အရွေးချယ်ခံတန်းအောက် မနိမ့်သော အာဏာပိုင်က ညွှန်ကြားသော အလားတူအခြားအလုပ်ကို လုပ်ကိုင်စေရန်သော်လည်းကောင်း ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။

- (ခ) ဤအက်ဥပဒေတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ ဆရာဝန်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အင်ဂျင်နီယာများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားကျွမ်းကျင်သူများသည်၊ အသက် အရွယ်မရွေး စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံထိုက်စေရမည်ဖြစ်၊ ၎င်းတို့၏ ရှိရင်းစွဲအလုပ်မှ အလားတူ အခြားအလုပ်လုပ်ကိုင်ရန် ပြောင်းရွှေ့ခြင်းကို လည်း ခံထိုက်စေရမည်။

[“ထိုဆရာဝန်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အင်ဂျင်နီယာများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားကျွမ်းကျင်သူများ စစ်မှုထမ်းရမည့် ကာလအပိုင်းအခြားသည်၊ နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။”]

၄။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)



[“၄-က။ (၁) ဤအက်ဥပဒေ အခြားနေရာများတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ နိုင်ငံတော် တော်လှန်ရေးအစိုးရအဖွဲ့ ဥက္ကဋ္ဌက၊ နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအတွက် လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ နိုင်ငံသားဆရာဝန်များသည်၊ အသက် အရွယ်မရွေး မည်သည့်အချိန်အခါမဆို မြို့ပြဆိုင်ရာအုပ်ချုပ်ရေးဘက်တွင် အမှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံထိုက်စေရမည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသော နိုင်ငံသားဆရာဝန်များ သည်၊ မိမိတို့စတင်ဝင်ရောက်အမှုထမ်းရွက်သည့်နေ့ရက်မှ ၂ နှစ်မျှ မြို့ပြ ဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်ရေးဘက်တွင် အမှုထမ်းရွက်ရမည်ဖြစ် အစိုးရက အလိုရှိပါ က နောက်ထပ်တစ်နှစ်ဆက်လက်၍လည်း အမှုထမ်းရွက်ရမည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသော နိုင်ငံသားဆရာဝန်များမှာ ဤအက်ဥပဒေအရ စစ်မှုထမ်းရဘိသကဲ့သို့ တာဝန်ရှိရမည်ဖြစ်၊ အလုပ် အကိုင်ကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ထားသည့် အခွင့်အရေးအားလုံးကိုလည်း ရရှိရမည်။”]

**အသက်ကို တွက်ချက်ခြင်း။**

၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စအလို့ငှာ —

(က) တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူ၏အသက်ကို၊ အင်္ဂလိပ်ပြက္ခဒိန်အရ တွက်ချက် ရမည်။

(ခ) တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူသည်၊ အင်္ဂလိပ်ပြက္ခဒိန်နှစ်တစ်နှစ်တွင် —

(၁) ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့နောက်နှင့် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့အလျင် ဤမည်သောအသက်ပြည့်လျှင်၊ အဆိုပါနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့တွင် အဆိုပါအသက်ပြည့်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၂) ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့နောက်တွင် ဤမည်သော အသက်ပြည့်လျှင်၊ အဆိုပါနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အဆိုပါအသက်ပြည့်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

---

၅။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၂၊ ၁၉-၄-၆၂) အရ ထည့်သွင်းသည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ မေလ (၁၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၅၇၃။)



## ဆင့်ခေါ်ခြင်းနည်းစနစ်။

၆။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စအလို့ငှာ၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့များကို၊ ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

(၂) ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ထိုအဖွဲ့က လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းများကို နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည်။

၇။ ။ (၁) ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့်၊ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးအား၊ အမိန့်တွင်ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ ဖော်ပြထားသောနေရာသို့ မှတ်ပုံတင်ရန် လာရောက် အကြောင်းကြားရမည်ဟု ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ လာရောက်အကြောင်းကြားရန် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသော စစ်မှုထမ်းအရွယ် ရောက်သူ ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ အမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ ဖော်ပြထား သောနေရာသို့ လာရောက်အကြောင်းကြားရမည်ဖြစ်၊ မိမိနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်ထားသည့် အကြောင်း အရာများနှင့် မိမိဝင်ရောက်စစ်မှုထမ်းရွက်လိုသော တပ်၏အမည်ကို ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့အား သော် လည်းကောင်း၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့က ခန့်အပ်ထားသူအားသော်လည်းကောင်း ဖော်ပြ အကြောင်းကြားရမည်။

(၃) စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)အရ လာရောက် အကြောင်းကြားရန် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသဖြင့်၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)အရ မိမိ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ပြီးသည့်နောက်၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင် ရည်ညွှန်းသည့်အကြောင်းအရာများအနက်၊ နည်းဥပဒေများတွင် အရေးကြီးသည့်အကြောင်းအရာဖြစ်သည်ဟု သတ်မှတ်ထားသောအကြောင်းအရာတစ်ခုခု ပြောင်းလဲခဲ့သော် ပြောင်းလဲခြင်းကို၊ ယင်းသို့ပြောင်းလဲသည့်နေ့ရက်မှ ၁၄ ရက်အတွင်း၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့အား သော်လည်းကောင်း၊ ဆိုခဲ့သည့်၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့က ခန့်ထားသူအားသော်လည်းကောင်း အကြောင်းကြားရမည်။

(၄) ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့်၊ အသက် ၁၇ နှစ်ပြည့်သော ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသား တစ်ဦးအား၊ ထိုအမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ ဖော်ပြထားသောနေရာသို့ မှတ်ပုံတင်ရန် လာရောက် အကြောင်းကြားရမည်ဟု ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ အမိန့်ကို ရရှိသော ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသား သည်၊ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် (၃) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ၎င်းနှင့်သက်ဆိုင်စေရမည်။

(၅) ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နည်းလမ်းတကျ မှတ်ပုံတင်ပြီးသူအား၊ မှတ်ပုံတင် သက်သေခံ လက်မှတ်ထုတ်ပေးရမည်။



(၆) မှတ်ပုံတင်သက်သေခံလက်မှတ်ကိုထုတ်ပြန်ရန်၊ နည်းလမ်းတကျအာဏာလွှဲအပ်ထားခြင်းခံရသော ရဲအမှုထမ်းကဖြစ်စေ၊ စစ်အမှုထမ်းကဖြစ်စေ၊ အခြားသူတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ မည်သည့်အခါ မဆိုတောင်းဆိုလျှင်၊ မှတ်ပုံတင်သက်သေခံလက်မှတ်ရရှိသူသည်၊ ထိုမှတ်ပုံတင်သက်သေခံလက်မှတ်ကို၊ အဆိုပါရဲအမှုထမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်အမှုထမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူတစ်ဦးဦးအား၊ ထုတ်ပြန်ရမည်။ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်မပါရှိလျှင်၊ ၇ ရက်ထက်မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ ထိုသူသည်၊ အဆိုပါအမှုထမ်းက ရေးသားညွှန်ကြားသည့် ထိုသူနေထိုင်ရာအရပ်နှင့်အနီးဆုံး ရဲဌာန သို့ဖြစ်စေ၊ အနီးဆုံးစစ်တပ်သို့ဖြစ်စေ၊ အနီးဆုံးအခြားနေရာတစ်ခုခုသို့ဖြစ်စေ ကိုယ်တိုင်လာရောက်၍ မှတ်ပုံတင် သက်သေခံလက်မှတ်ကိုပြန်ရမည်။

သို့ရာတွင် အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ မကျန်းမာ၍ဖြစ်စေ၊ အခြားလုံလောက်သော အကြောင်းရှိ၍ဖြစ်စေ၊ မှတ်ပုံတင်သက်သေခံလက်မှတ်ကို လာရောက်၍ မပြနိုင်လျှင်၊ ယင်းသို့ လာရောက်မပြနိုင်ကြောင်းကို သက်ဆိုင်ရာသို့ အကြောင်းကြားရမည်။

၈။ ။ (၁) ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့်၊ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးအား၊ စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်း ၎င်း၌ရှိမရှိ အမှန်သိအောင် ဆေးစစ်အဖွဲ့က စမ်းသပ်စစ်ဆေးနိုင်ရန်အလို့ငှာ၊ ထိုအမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌၊ ဖော်ပြထားသည့်နေရာသို့ လာရောက်အကြောင်းကြားရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ လာရောက်အကြောင်းကြားရန်၊ ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသော စစ်မှုထမ်း အရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ အမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ ဖော်ပြထားသောနေရာသို့ လာရောက် အကြောင်းကြားရမည့်ပြင်၊ စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်းရှိ မရှိ အမှန်သိအောင် ဆေးစစ် အဖွဲ့က လိုအပ်သည်ဟု ယူဆသည့်အတိုင်း စမ်းသပ်စစ်ဆေးခြင်းကိုလည်းခံရမည်။ ကျန်းမာရေး အဆင့်အတန်းအမျိုးမျိုးအတွက် စမ်းသပ်စစ်ဆေးမှုများကို၊ နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည်။

(၃) ဆေးစစ်အဖွဲ့သည်၊ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးအား စမ်းသပ်စစ်ဆေးပြီးသည့်အခါ၊ ထိုသူ၌၊ စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်းရှိလျှင်ရှိကြောင်း၊ မရှိလျှင် မရှိကြောင်းကို စစ်ဆေးသိရှိရသည့်အတိုင်း ဖော်ပြရမည်။

(၄) စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦး၌ စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေး အဆင့်အတန်းရှိသည်ကိုဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ကိုဖြစ်စေ၊ ဆေးစစ်အဖွဲ့က စစ်ဆေးသိရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားသည် သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ၊ မိမိအား၊ အထက်တန်းဆေးစစ် အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့က ထပ်မံစမ်းသပ်စစ်ဆေး၍ ၎င်း၌စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်းရှိမရှိကို စစ်ဆေးသိရှိရသည့်အတိုင်း ဖော်ပြစေလိုကြောင်းဖြင့် တောင်းဆိုနိုင်သည်။



(၅) ဆေးစစ်အဖွဲ့နှင့် အထက်တန်းဆေးစစ်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ထိုအဖွဲ့များက လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်း နည်းလမ်းများကို၊ နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည်။

(၆) ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့်၊ အသက် ၁၇ နှစ်ပြည့်သော ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသား တစ်ဦးအား၊ စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်း ရှိ မရှိ အမှန်သိအောင် ဆေးစစ်အဖွဲ့က စမ်းသပ်စစ်ဆေးနိုင်ရန် အလို့ငှာ၊ ထိုအမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ ဖော်ပြထားသောနေရာသို့ လာရောက်အကြောင်းကြားရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ ထိုသူ၏အသက်ကို တွက်ချက်ရာတွင်၊ ပုဒ်မ ၅၊ အပိုဒ် (ခ)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိစေရ။ အဆိုပါ အမိန့်ထုတ်ဆင့်ပြီးသည့်နောက်၊ ထိုပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားသည် စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) (၃) နှင့် (၄) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ၎င်းနှင့်သက်ဆိုင်စေရမည်။

**အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းခြင်း။**

၉။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ညွှန်ကြားသည့်အခါ ဆင့်ခေါ် ရေးအဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့် အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့် ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတစ်ဦးအား၊ စစ်မှုထမ်း ရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်း ထိုသူ၌ရှိသည်ကို တွေ့လျှင်၊ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရန်အတွက်၊ ထိုအမိန့် တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ ဖော်ပြထားသောနေရာသို့ လာရောက်အကြောင်းကြားရန် ဆင့်ခေါ် နိုင်သည်။ ထိုသို့ဆင့်ခေါ်သည့်အတိုင်း ထိုသူသည် လာရောက်အကြောင်းကြားရမည်။

(၂) အသက် ၁၇နှစ် နှင့် ၆ လပြည့်၍၊ အသက် ၁၈ နှစ်မပြည့်သေးသော ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ အချိန်ပြည့် စစ်မှုထမ်းလိုလျှင်၊ မိမိ မိဘများ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အုပ်ထိန်းသူ များ၏ ခွင့်ပြုချက်စာနှင့်တကွ၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့ထံ စာဖြင့် ရေးသားလျှောက်ထားနိုင်သည်။ ထိုပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသား၌၊ စစ်မှုထမ်းရန် ကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်းရှိလျှင်၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ ၎င်းအား အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ ယင်းသို့ဆင့်ခေါ်သည့် အခါ၊ ထိုသူသည်၊ အသက် ၁၈ နှစ်ပြည့်သော ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် ၎င်းနှင့်သက်ဆိုင်စေရမည်။

(၃) အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းနေသော ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦး၏ အချိန်ပြည့် စစ်မှုထမ်း ရမည့်ကာလအပိုင်းအခြားကို ရေတွက်ရာတွင်၊ ထိုသူအချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့်ကာလအတွင်း ပြစ်မှု တစ်ခုခုအတွက် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာတရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပြဆိုင်ရာတရားရုံး တစ်ခုခု၏ စီရင်ချက်အရ၊ ထောင်ဒဏ်ကျခံရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကိုသော်လည်းကောင်း၊ ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှု ကြောင့် စာရားဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရလျှင်၊ ထိုသို့ပျက်ကွက်သည့် ကာလအပိုင်းအခြားကိုသော် လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသည့် အခွင့်ရစစ်ဘက်အာဏာပိုင်က အခြားနည်း ညွှန်ကြားခြင်းမပြုပါက၊



ထိုသူအချိန်ပြည့် စစ်မှုထမ်းသည်ကာလအဖြစ် ထည့်သွင်းရေတွက်ခြင်းမပြုရ။

(၄) စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးအား အခြေခံ စစ်ပညာပေးပြီး နောက်၊ စစ်မှုထမ်းရမည့်ကာလတစ်ခုလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသအတွက် ဖြစ်စေ၊ ၎င်းကို—

(က) ကြည်းတပ်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေတပ်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ လေတပ်တွင် စစ်မှု ထမ်းရွက်စေနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) စိုက်ပျိုးမှုသင်တန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် စက်မှုလက်မှုသင်တန်းသို့ တက်ရောက်သင်ကြား စေနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံတော် ပြန်လည်ထူထောင်ရေးလုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် စီးပွားရေး ထူထောင်မှုလုပ်ငန်းများတွင် ဝင်ရောက် ဆောင်ရွက်စေနိုင်သည်။

ခြွင်းချက် ။ ။ သို့ရာတွင်၊ ကြည်းတပ်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေတပ်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်တွင် စစ်မှုထမ်းရမည့် စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သော မိန်းမတစ်ဦးကို သတ်မှတ်ထားသည့် စစ်ဘက်တာဝန်ဝတ္တရားများကိုသာလျှင် ထမ်းရွက်စေရမည်။

(၅) စိုက်ပျိုးမှုသင်တန်းနှင့် စက်မှုလက်မှုသင်တန်းအမျိုးမျိုးကိုလည်းကောင်း၊ အဆိုပါသင်တန်း အစီအစဉ်၊ ပေးပံ့ပေးနည်းနှင့်စနစ်တို့ကိုလည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံတော်ပြန်လည်ထူထောင်ရေးလုပ်ငန်းအမျိုးမျိုး၊ သို့တည်းမဟုတ် စီးပွားရေးထူထောင်မှုလုပ်ငန်း အမျိုးမျိုးကိုလည်းကောင်း နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည်။

**အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းခြင်း။**

၁၀။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ညွှန်ကြားသည့်အခါ ဆင့်ခေါ်ရေး အဖွဲ့သည်၊ အမိန့်ဖြင့်၊ အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းရမည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးအား၊ အချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်းရန်အတွက်၊ ထိုအမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌၊ ဖော်ပြထားသောနေရာသို့ လာရောက် အကြောင်းကြားရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ ထိုသို့ဆင့်ခေါ်သည့်အတိုင်း ထိုသူလာရောက်အကြောင်းကြား ရမည်။

(၂) အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းရမည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ တပ်မတော် အရံတပ်တစ်ခုခုတွင် ပါရှိသူဖြစ်လျှင်၊ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ ထိုသူအား၊ ပြန်တမ်းဝင် အရာရှိဖြစ်သည့် ၎င်း၏တပ်မှူးက၊ သီးခြားဖော်ပြထားသောအချိန်၌၊ သီးခြားဖော်ပြထား သောနေရာသို့၊ အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းရန်အတွက် လာရောက်အကြောင်းကြားရန်၊ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။ ယင်းသို့ဆင့်ခေါ်သည့်အတိုင်း ထိုသူလာရောက် အကြောင်းကြားရမည်။



(၃) အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းနေသော စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦး၏ အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းရမည့် ကာလအပိုင်းအခြားကို ရေတွက်ရာတွင်၊ ထိုသူအချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်းရမည့်ကာလအတွင်း ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာတရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပြဆိုင်ရာတရားရုံးတစ်ခုခု၏ စီရင်ချက်အရ ထောင်ဒဏ်ကျခံရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကိုသော်လည်းကောင်း၊ ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှုကြောင့် တရားဥပဒေအရပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရလျှင်၊ ထိုသို့ပျက်ကွက်သည့် ကာလအပိုင်းအခြားကိုသော်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသည့် အခွင့်ရစစ်ဘက်အာဏာပိုင်က အခြားနည်းညွှန်ကြားခြင်းမပြုပါက၊ ထိုသူအချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်းသည့်ကာလအဖြစ် ထည့်သွင်းရေတွက်ခြင်းမပြုရ။

### ဆင့်ခေါ်သည့်အခါ လာရောက်အကြောင်းကြားရမည့်စည်းကမ်းနည်းလမ်း။

၁၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ လာရောက်အကြောင်းကြားရန် စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားများအား၊ ဆင့်ခေါ်သည့်အမိန့်များ ထုတ်ဆင့်ရာတွင် ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့များက လိုက်နာရမည့်စည်းကမ်းနည်းလမ်းနှင့် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသူများ လာရောက်အကြောင်းကြားရမည့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းများကို နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည်။

### စစ်အားစုရုံးခြင်း။

၁၂။ ။ (၁) စစ်ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတွင်းဆူပူမှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ တည်တံ့မှုကို အန္တရာယ်ဖြစ်စေအံ့သော အထူးအရေးတကြီး အခြေဖြစ်ပေါ်နေပြီဟူ၍သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံကို ထိခိုက်နေသော စီးပွားရေးအရေးတကြီးအခြေသည်၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ၌ ပေါ်ပေါက်နေပြီဟူ၍သော်လည်းကောင်း ယူဆလျှင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ တပ်မတော်တစ်ခုလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ စုရုံးရန် အမိန့်ထုတ်ဆင့်နိုင်သည်။

(၂) တပ်မတော်တစ်ခုလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ စုရုံးရန် အမိန့်ထုတ်ဆင့်သည့် အခါတိုင်း၊ တပ်မတော်အရန်တပ်တွင်၊ ပါဝင်သူတို့သည်၊ မိမိတို့ဆိုင်ရာ တပ်မှူးများထံ လာရောက် အကြောင်းကြားကြရမည်။ ထိုသို့ လာရောက်အကြောင်းကြားရမည့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းမှာ အဆိုပါ တပ်မှူးများက ချမှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။



**စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရခြင်း။**

၁၃။ ။ အချိန်ပြည့် စစ်မှုထမ်းရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်းရန် လာရောက် အကြောင်းကြားရမည့် စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ ၎င်းအား၊ စစ်မှု ထမ်းရန် လာရောက်အကြောင်းကြားရန် အမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသည့်အချိန်မှစ၍၊ တပ်မတော်စစ်ဘက် ဆိုင်ရာ ဥပဒေများကို လိုက်နာရသူ တစ်ဦးဖြစ်ရမည်။ ထိုသူသည်၊ လုံလောက်သောအကြောင်းမရှိဘဲ၊ လာရောက်အကြောင်းကြားရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ ထိုအချိန်၌ အခွင့်မရဘဲ စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ ပျက်ကွက် သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

**စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ရသူများ။**

- ၁၄။ ။ (၁) အောက်ပါသူတို့သည် စစ်မှုထမ်းရမည့်တာဝန်များမှ ကင်းလွတ်စေရမည်။
- (က) သာသနာ့ဝန်ထမ်း
  - (ခ) သားသမီးရှိသောမိခင် (တရားဝင်မွေးစားသားသမီးရှိသောမိခင်လည်းပါ ဝင်သည်။)
  - (ဂ) ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိန်းမ၊
  - (ဃ) စိတ်ပေါ့သွပ်၍၊ စိတ်ပေါ့သွပ်သူဟု အခွင့်အာဏာရ တရားရုံး၏ အမိန့် ချမှတ်ခြင်းခံနေရသူ။
- (၂) အိမ်ထောင်သည်မိန်းမတစ်ဦးသည်၊ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့်တာဝန်များမှ ကင်းလွတ်စေရမည်။

**စစ်မှုထမ်းရမည့်တာဝန်လွတ်ငြိမ်းခြင်းနှင့် ရွှေ့ဆိုင်းခြင်း။**

၁၅။ ။ (၁) စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးအား စစ်မှုထမ်း ရန် ဆင့်ခေါ်သဖြင့်၊ ထိုသူအတိဒုက္ခရောက်မည်ဖြစ်သောအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ သတ်မှတ်ထားသော အခြားအကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်ဖြစ်စေ [ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်လွန်ရေး အစိုးရသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းက သီးခြားဖော်ပြသည့်အာဏာပိုင်သည်]<sup>၆</sup> —

၆။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို စုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)



- (က) ထိုစစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူအား၊ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့်တာဝန်မှ လွတ်ငြိမ်းစေ ဟူ၍သော်လည်းကောင်း၊ ထိုသူအချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့်ကာလအပိုင်းအခြားကို လျော့ပေါ့စေဟူ၍သော်လည်းကောင်း၊
- (ခ) ထိုစစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ၏ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့်ကာလအပိုင်းအခြားတစ်ခု လုံးကိုဖြစ်စေ၊ အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ၊ ၎င်း၏ လျှောက်ထားချက်အရ၊ သီးခြားဖော်ပြ ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအထိ ရွှေ့ဆိုင်းစေဟူ၍သော်လည်းကောင်း၊
- (ဂ) အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းရမည့် စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူအား အချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်း ရမည့်တာဝန်မှ လုံးဝဖြစ်စေ၊ သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအထိဖြစ်စေ၊ လွတ်ငြိမ်းစေဟူ၍သော်လည်းကောင်း အမိန့်ဖြင့် ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

[(၂) x x x x x x x x x x x x x x x x]²

[(၃) x x x x x x x x x x x x x x x x]³

[(၄) x x x x x x x x x x x x x x x x]⁴

[(၅) x x x x x x x x x x x x x x x x]⁵

---

၇။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ ပယ်ဖျက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)

၈။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ ပယ်ဖျက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)

၉။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ ပယ်ဖျက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)

၁၀။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ ပယ်ဖျက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)







### ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံမှ ထွက်ခွာသွားခြင်း။

၁၆။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရမည့် စစ်မှုထမ်း အရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံမှ ထွက်ခွာသွားရ။

(၂) ပုဒ်မ ၁၅ နှင့်အညီ လျှောက်ထားချက်အရ၊ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရန် ရွှေ့ဆိုင်းထားသော စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတစ်ဦးသည်၊ ထိုသို့ရွှေ့ဆိုင်းထားသော ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း [ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးအစိုးရ၏ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းက ပုဒ်မ ၁၅ အရ သီးခြားဖော်ပြသည့်အာဏာပိုင်၏]<sup>၁</sup> ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံမှ ထွက်ခွာသွားရ။

### အကြောင်းအရာဖော်ပြခြင်း။

၁၇။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ မည်သူ့အားမဆို၊ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားတစ်ဦးနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ သတ်မှတ်ထားသော အကြောင်းအရာများကို၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့က ဖြစ်စေ၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့က ခန့်ထားသူကဖြစ်စေ၊ တောင်းဆိုလျှင်၊ ထိုဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ ထိုသူထံသို့၊ အဆိုပါအကြောင်းအရာများကို သိရှိရသလောက် အပြည့်အစုံပေးပို့ရန် ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ ထိုဆင့်ဆိုခြင်းခံရသည့်၊ ယင်းသို့ဆင့်ဆိုသည့်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် တာဝန်ရှိစေရမည်။

### အမိန့်များ။

၁၈။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၁၅ အရ ထုတ်ဆင့်သောအမိန့်သည်၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူနှင့် သော်လည်းကောင်း၊ လူတစ်စုနှင့်သော်လည်းကောင်း သက်ဆိုင်စေနိုင်သည်။ ဤအက်ဥပဒေအရ ထုတ်ဆင့်သောအခြားအမိန့်သည်၊ ယေဘုယျအားဖြင့် လူအများနှင့်ဖြစ်စေ၊ သီးခြားလူတစ်စုနှင့်ဖြစ်စေ သက်ဆိုင်စေနိုင်သည်။

၁၇။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)



(၂) ပြန်တမ်းတွင် ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်းမပြုသော အမိန့်တစ်ခုခုကို သက်ဆိုင်သူအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းနှင့်အတူနေ အသက် ၁၈ နှစ်အောက် မငယ်သောအိမ်ထောင်သားစုတွင် ပါဝင်သူ တစ်ဦးဦးအား ပေးအပ်လျှင် ထိုအမိန့်ကို အဆိုပါ သက်ဆိုင်သူသိရှိပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

**ပြစ်မှုနှင့်ပြစ်ဒဏ်များ။**

၁၉။ ။ (၁) မည်သူမဆို —

(က) ဤအက်ဥပဒေအရ မိမိလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့် တာဝန်ဝတ္တရား တစ်ခုခုကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ဤအက်ဥပဒေအရ မိမိဖော်ပြရမည့် အကြောင်းအရာတစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မမှန်သည့်အကြောင်းအရာကို သက်ဆိုင်ရာ ဆင့်ခေါ်ရေး အဖွဲ့အားဖြစ်စေ၊ ထိုအဖွဲ့က ခန့်ထားသော သူအားဖြစ်စေ မမှန်ကြောင်း သိလျက်နှင့် ဖော်ပြလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) ပုဒ်မ ၁၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုကို ဆန့်ကျင်လျှင်  
သုံးနှစ်အထိ အလုပ်ကြမ်းဖြင့် ထောင်ဒဏ်သော်လည်းကောင်း၊ ကျပ်သုံးထောင်ထိ ငွေဒဏ်သော် လည်းကောင်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်လည်းကောင်း စီရင်ခြင်းခံရမည်။

(၂) မည်သူမဆို —

(က) စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ တိမ်းရှောင်လွှဲဖယ်လိုသည့်အကြံဖြင့် ပုဒ်မခွဲ (၁)တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) စစ်မှုထမ်းရန်အတွက် မိမိကျန်းမာရေးအဆင့်အတန်းကို ထိခိုက်စေလို သော အကြံဖြင့် မိမိကိုယ်ကိုအနာရောဂါ စွဲကပ်ဟန်ဆောင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မသန်မစွမ်းဟန်ဆောင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ ကိုယ်ကို ရောဂါစွဲကပ်စေ အောင်သော်လည်းကောင်း၊ မသန်မစွမ်း ဖြစ်အောင်သော်လည်းကောင်း ပြုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏ အနာရောဂါကိုဖြစ်စေ၊ မသန်မစွမ်း ခြင်းကိုဖြစ်စေ ပျောက်ကင်းအောင် မကုသဘဲ တမင်နှောင့်နှေး ကြန့်ကြာအောင်သော်လည်းကောင်း၊ ပိုမို ဆိုးရွားလာအောင်သော်လည်းကောင်းပြုလျှင် ၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ အလိုအလျောက် မိမိကိုယ်ကို အနာတရဖြစ်စေ အောင်ပြုလျှင်

ငါးနှစ်ထိ အလုပ်ကြမ်းဖြင့် ထောင်ဒဏ်သော်လည်းကောင်း၊ ကျပ်ငါးထောင်ထိငွေဒဏ်သော်လည်း ကောင်း၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးသော်လည်းကောင်း စီရင်ခြင်းခံရမည်။

(၃) ပုဒ်မ ၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ လာရောက်အကြောင်းကြားရမည့်



တာဝန်ဝတ္တရားကို ဆောင်ရွက်ရန်ပျက်ကွက်သည့်အတွက် စွဲဆိုသည့် ရာဇဝတ်မှုတစ်ခုခုတွင်၊ တရားခံ၌၊ အဆိုပါ တာဝန်ဝတ္တရားဆောင်ရွက်ရန်ရှိကြောင်းကိုသာ၊ တရားလိုက သက်သေထင်ရှားပြလျှင်၊ ထို တာဝန်ဝတ္တရားကို ဆောင်ရွက်ပြီးကြောင်းဖြင့်၊ သက်သေထင်ရှားပြရန်မှာ၊ တရားခံ၏ တာဝန်ဖြစ်ရမည်။

၂၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ အမိန့်ဖြင့်၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား အဆိုပါအမိန့်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ တာဝန်ဝတ္တရားတစ်ခုခုကို ဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း၊ ထိုသူက လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ ထိုသူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အဆိုပါအမိန့်သည်၊ ထိုတာဝန်ဝတ္တရား ကို ထိုသူဆောင်ရွက်ပြီးသည်အထိ၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ အဆိုပါအမိန့်ကို ဖျက်သိမ်းလိုက်သည်အထိ အတည် ဖြစ်လျက်ရှိရမည်။ ဤပုဒ်မပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်သည်၊ အမိန့် တစ်ရပ်ရပ်တွင် ဖော်ပြထားသောအချိန်၌ တာဝန်ဝတ္တရားတစ်ခုခုဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်သူတစ်ဦး အား ရာဇဝတ်မှု စွဲဆိုနိုင်ခွင့်ကို မထိခိုက် စေရ။ ထို့ပြင် ထိုသူမှာ၊ ထိုပျက်ကွက်မှုအတွက် ရာဇဝတ် ပြစ်ဒဏ်ထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရစေကာမူ၊ ထိုတာဝန်ဝတ္တရားဆောင်ရွက်ရခြင်းမှ လွတ်ငြိမ်းခွင့်မရှိစေရ။

### ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံပြင်ပရှိ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူများ။

၂၁။ ။ (၁) စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူတစ်ဦးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအတွင်း၌ဖြစ်စေ၊ ပြင်ပ၌ဖြစ်စေ၊ ကျူးလွန်လျှင်၊ ထိုသူကို ထိုပြစ်မှုအတွက် အရေးယူ တရားစွဲဆိုနိုင်သည်။

(၂) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ပြင်ပ၌ နေထိုင်လျက်ရှိသော၊ စစ်မှုထမ်းအရွယ်ရောက်သူ ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသား တစ်ဦးအပေါ်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက်အရေးယူတရားစွဲဆိုခြင်း နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းကို နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည်။

### အလုပ်အကိုင်ကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း။

၂၂။ ။ စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်သဖြင့် စစ်မှုထမ်းရသူတစ်ဦးက၊ ယခင်အလုပ်ရှင်ထံသို့ အလုပ်ခန့်ထားရန် လျှောက်လွှာတင်သွင်းလျှင်၊ ယခင်အလုပ်ရှင်၌ လျှောက်လွှာအတည်ဖြစ်နေသမျှ ကာလပတ်လုံး၊ လျှောက်ထားသူအား၊ အောက်ပါအလုပ်အကိုင်တွင်၊ ဖော်ပြရာပါ အမှုထမ်းစည်းကမ်းများ အတိုင်း ခန့်ထားရန် တာဝန်ရှိရမည်။

(က) လျှောက်ထားသူ စတင်စစ်မှုထမ်းမီ၊ ယခင်အလုပ်ရှင်က၊ လျှောက်ထားသူအား နောက်ဆုံးခန့်ထားခဲ့သောအလုပ်အကိုင်၊ ထိုအလုပ်အကိုင်တွင်၊ လျှောက်ထားသူ



အား စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်ခြင်းမခံရပါ။ ၎င်းနှင့်သက်ဆိုင်မည်ဖြစ်သည့် အမှုထမ်းစည်းကမ်းများအောက် မည့်ဖျင်းသော အမှုထမ်းစည်းကမ်းများ အတိုင်း ခန့်ထားရမည်။ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) ထိုအလုပ်အကိုင်တွင် ထိုအမှုထမ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လျှောက်ထားသူအား မခန့်ထားနိုင်လျှင် ထိုသူအတွက် ခန့်ထားနိုင်သည့် အခွင့်အသာဆုံး အလုပ် အကိုင်။ ထိုအလုပ်အကိုင်တွင်၊ လျှောက်ထားသူအား ၎င်းအတွက် အခွင့်အသာ ဆုံး အမှုထမ်းစည်းကမ်းများအတိုင်း ခန့်ထားရမည်။

**အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရန်လျှောက်လွှာ။**

၂၃။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၂၂ အရ တင်သွင်းသောလျှောက်လွှာသည် —

- (က) စာဖြင့်ရေးသားတင်သွင်းသောလျှောက်လွှာမဟုတ်လျှင်၊ အတည်မဖြစ်စေရ။

- (ခ) လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင်ကသော်လည်းကောင်း၊ ၎င်း၏အခွင့်အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သောသူတစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း တင်သွင်းသည့် လျှောက်လွှာဖြစ်ရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၂၂ အရတင်သွင်းသောလျှောက်လွှာသည်၊ အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်ဆုံးမီ ၁၅ ရက်အတွင်း တင်သွင်းသောလျှောက်လွှာမဟုတ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း တင်သွင်းသော လျှောက်လွှာမဟုတ်လျှင်၊ အတည်မဖြစ်စေရ။

ခြွင်းချက် ။ ။ သို့ရာတွင် မမာမကျန်းသောအကြောင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားခိုင်လုံသောအကြောင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လျှောက်လွှာကို အချိန်မီ မတင်သွင်းနိုင်လျှင် အဆိုပါအကြောင်းပပျောက်သည့်နေ့ရက်မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း တင်သွင်းနိုင်သည်။ သို့သော်လည်း စစ်မှုထမ်းရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးပြီးနောက် ၆ လ အတွင်း လျှောက်လွှာမတင်သွင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်မှုထမ်းရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးသည့်အချိန်၌၊ ယခင်အလုပ်ရှင်ထံမှ အလုပ်ရပ်စဲခြင်းခံရသည့်အတွက် လျှောက်ထားသူက အကျိုးခံစားခွင့်ရပြီးဖြစ်လျှင်၊ ယခင်အလုပ်ရှင်၌ ဤပုဒ်မအရ လျှောက်ထားသူအား အလုပ်ခန့်ထားရမည့်တာဝန်မရှိစေရ။

(၃) ပုဒ်မ ၂၂ အရတင်သွင်းသောလျှောက်လွှာကို၊ ယခင်အလုပ်ရှင်ထံသို့ တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ထားသောနည်းလမ်းအတိုင်း အလုပ်ဆက်သွယ်ရေးရုံးတစ်ခုခုသို့ဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ထားသည့်



အာဏာပိုင်တစ်ဦးဦးထံသို့ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အလုပ်သမားရုံးများသို့ဖြစ်စေ တင်သွင်းနိုင်သည်။ လျှောက်လွှာတင်သွင်းသည့်အခါ လျှောက်ထားသူသည်၊ မိမိအလုပ်ဝင်နိုင်မည့်နေ့ရက်ကို အကြောင်းကြားရမည်။ ထိုနေ့ရက်သည် အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးမည့် နေ့ရက်မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ ထက် နောက်မကျသောနေ့ရက်ဖြစ်ရမည်။

**ခြွင်းချက်။** ။ သို့ရာတွင် မမာမကျန်းသောအကြောင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား နိုင်ငံလုံသောအကြောင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း လျှောက်ထားသူသည်၊ အဆိုပါ ရက်ပေါင်း ၃၀ ကျော်လွန်ပြီးသည့်နောက်မှသာ အလုပ်ဝင်နိုင်မည်ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသို့အကြောင်းကြားရမည့်နေ့ရက်မှာ အဆိုပါ ရက်ပေါင်း ၃၀ ကျော်လွန်ပြီးနောက်၊ ဆောလျင်နိုင်သမျှ ဆောလျင်စွာ သင့်လျော်သည့် နေ့ရက် လည်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့ဖြစ်၍ ထိုအကြောင်းကြားစာသည်၊ အဆိုပါရက်ပေါင်း ၃၀ ကျော်လွန်ပြီးမှ ပေးပို့သည်ဟူသော အကြောင်းတစ်ခုတည်းကြောင့် ပျက်ပြယ်ခြင်းမရှိစေရ။

### **ယခင်အလုပ်သမားများကို အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရန် အလုပ်ရှင်တို့၏ တာဝန်များ။**

၂၄။ ။ (၁) ယခင်အလုပ်ရှင်သည်၊ ပုဒ်မ ၂၂ အရ လျှောက်ထားသူကို၊ ၎င်း၏ လျှောက်လွှာတွင် ဖော်ပြထားသောနေ့ရက်၌ အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုနေ့ရက်၌ မခန့်ထားနိုင်လျှင်၊ လျှောက်လွှာရရှိသည့်နေ့ရက်မှ တစ်လအတွင်း အစောဆုံးခန့်ထားနိုင်သည့် နေ့ရက်၌ ခန့်ထားရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၂၂ အရ လျှောက်ထားသူအား၊ ယခင်အလုပ်ရှင်၏ အလုပ်အကိုင်တွင် ခန့်ထားပြီးသည့်အခါ၊ ယခင်အလုပ်ရှင်၌၊ လျှောက်ထားသူအား နောက်လာမည့် ၆ လအတွက်၊ အောက်ပါ အလုပ်အကိုင်တွင်၊ ဖော်ပြရာပါ အမှုထမ်းစည်းကမ်းများအတိုင်း ခန့်ထားရန် တာဝန်ရှိရမည်—

(က) လျှောက်ထားသူအား ယခင်ကခန့်ထားခဲ့သည့် အလုပ်အကိုင် အောက်မနိမ့်သော အလုပ်အကိုင်။ ထိုအလုပ်အကိုင်တွင် လျှောက်ထားသူအား ယခင်ကခန့်ထားသည့် အမှုထမ်းစည်းကမ်း များအောက် မည့်ဖျင်းသော အမှုထမ်းစည်းကမ်းများအတိုင်း ခန့်ထားရမည်။ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ဤပုဒ်မအရ ခန့်ထားရမည့် ၆ လ ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ မည်သည့်အခါတွင်မဆို၊ ထိုအလုပ်အကိုင်တွင် ထိုအမှုထမ်း စည်းကမ်းများအတိုင်း လျှောက်ထားသူအား ခန့်ထားရန် မသင့်လျော်သည့် အပြင် ခန့်ထားရန်လည်းမဖြစ်နိုင်လျှင်၊ ထို



လျှောက်ထားသူအတွက် ခန့်ထားသင့် ခန့်ထားနိုင်သည့် အခွင့်အာဏာအလုပ်အကိုင်၊ ထိုအလုပ် အကိုင်တွင် ထိုသူအတွက် ထိုအချိန်၌ ခန့်ထားသင့် ခန့်ထားနိုင်သည့် အမှုထမ်း စည်းကမ်းများ အတိုင်း ခန့်ထားရမည်။

- (ဂ) ဆိုခဲ့သည့် ၆ လအတွင်း၊ ယခင်အလုပ်ရှင်သည်၊ အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထား ခြင်းခံရသော အလုပ်သမားအား၊ လွန်ကဲစွာ 'အကျင့်သိက္ခာပျက်ပြားခြင်းမရှိလျှင်၊ အလုပ်မှ ထုတ်ပယ်ရ။
- (ဃ) အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားသည့်နေ့ရက်မှ ၆ လကုန်ဆုံး ပြီးနောက်၊ ယခင် အလုပ်ရှင်သည် မိမိအစိုးမရသော အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်၊ အလုပ်သမားများကိုသော်လည်းကောင်း၊ လုပ်ခ များကိုသော်လည်းကောင်း၊ လျှော့ပေါ့ရလျှင်၊ ယင်းသို့လျှော့ပေါ့ခြင်း သည်၊ အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားခြင်းခံရသော အလုပ် သမားနှင့်လည်း သက်ဆိုင်စေရမည်။
- (င) ယခင်အလုပ်ရှင်သည်၊ အလုပ်အကိုင်တွင်ပြန်လည်ခန့်ထားရန် လျှောက်လွှာပေါင်း များစွာရရှိ၍၊ လျှောက်ထားသူအားလုံးကို၊ နေရာချထားမပေးနိုင်လျှင်၊ ထိုလျှောက်လွှာများအနက် မည်သည့် လျှောက်လွှာများကို ဦးစားပေး၍၊ စဉ်းစားရမည်ဟု၊ ပုဒ်မ ၂၉ အရ၊ ဖွဲ့စည်းသည့်အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၂၅။ ■ ယခင်အလုပ်ရှင်သည် —

- (က) အဆောက်အဦများဖြစ်စေ၊ ကိရိယာတန်ဆာပလာများဖြစ်စေ၊ ပျက်စီးခြင်း ကြောင့် လုပ်ငန်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်အကိုင်၏ အခြေအမြစ်ပြောင်းလဲ ချက်များ၊ မူလ ကုန်ထုတ်လုပ်နည်းစနစ်ပြောင်းလဲချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယာယီ ဖြစ်စေ၊ ရာသီအလိုက် ဖြစ်စေ ပြုလုပ်ရခြင်းကြောင့်မဟုတ်ဘဲ ကုန်ထွက် အမြောက်အမြားလျော့နည်းခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) ပုဒ်မ ၂၂ အရ လျှောက်ထားသူအား၊ အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားရန် လုံးဝ မဖြစ်နိုင်လောက်အောင်၊ ၎င်းတွင် လုပ်ကိုင်နိုင်စွမ်းမရှိခြင်း။

ဟူသော အကြောင်းအတွက်မှတစ်ပါး၊ အခြားမည်သည့်အကြောင်းကြောင့်မျှ အလုပ်သမားတစ်ဦးအား အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားနိုင်ဟု ငြင်းဆိုခြင်းမပြုရ။



၂၆။ ။ ပုဒ်မ ၂၂ အရ လျှောက်ထားသူစတင်စစ်မှုထမ်းသည့်နေ့ရက်မတိုင်မီ အလုပ်အကိုင်တွင် ခန့်ထားခြင်းခံရသူဖြစ်၍၊ လျှောက်ထားသူ စတင်စစ်မှုထမ်းရွက်သည့်နေ့ရက်၌၊ လျှောက်ထားသူထက် အလုပ်အကိုင်တွင် လုပ်သက်ပိုမိုရင့်သူဖြစ်သော၊ လျှောက်ထားသူ၏ အလုပ်အကိုင်မျိုးတွင် ခန့်ထားခြင်းခံရသူလည်းဖြစ်သည့်၊ အလုပ်သမားတစ်ဦးကို ယခင်အလုပ်ရှင်က အလုပ်အကိုင်မှ ထုတ်ပယ်မှသာ၊ ထိုလျှောက်ထားသူအား အလုပ်တွင်ပြန်လည်ခန့်ထားနိုင်မည်ဖြစ်လျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အလုပ်ရှင်သည်၊ ထိုလျှောက်ထားသူအား ခန့်ထားသင့် ခန့်ထားနိုင်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။

၂၇။ ။ ပုဒ်မ ၂၂ အရ လျှောက်ထားသူအား အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားရန် အလို့ငှာ၊ အောက်ဖော်ပြရာပါ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား အလုပ်အကိုင်မှ ထုတ်ပယ်ရလျှင်၊ ယခင်အလုပ်ရှင်၌ ထိုသို့ထုတ်ပယ်၍ ထိုလျှောက်ထားသူကို ခန့်ထားခြင်းမပြုနိုင်ဟု ငြင်းဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

- (က) ထိုလျှောက်ထားသူ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးနောက်မှ၊ ယခင်အလုပ်ရှင်က အလုပ်ခန့်ထားသူ၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေးဝန်၏သဘောအရ ဦးစားပေးအစီအစဉ်တွင် လျှောက်ထားသူအောက် ကျရောက်နေသူ။

### လုပ်သက်တစ်ဆက်တည်းဖြစ်ခြင်း။

၂၈။ ။ စစ်မှုထမ်းသည့်ကာလအပိုင်းအခြားကို၊ အလုပ်သမား၏ ယခင်လုပ်သက်နှင့် တစ်ဆက်တည်း ရေတွက်ရမည်။ ထို့ပြင် သတ်မှတ်ထားသည့် အကျိုးခံစားခွင့်များမှတစ်ပါး၊ စစ်မှုထမ်းရန် ထိုအလုပ်သမားအား ဆင့်ခေါ်ခြင်းမပြုခဲ့ပါမှ၊ အလုပ်သမားရရှိမည်ဖြစ်သည့် အခြားအကျိုးခံစားခွင့်အားလုံးသည်၊ ထိုအလုပ်သမား၏ အကျိုးခံစားခွင့်များ ဖြစ်စေရမည်။

### အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီဖွဲ့စည်းပုံ။

- ၂၉။ ။ (၁) အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီတွင် အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်ရမည်။
  - (က) အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ကြေညာထားသော အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီဥက္ကဋ္ဌစာရင်းမှ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ရွေးချယ်ခန့်ထားသော ပုဂ္ဂိုလ် တစ်ဦး၊



- (ခ) အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ကြေညာထားသော အလုပ်ရှင်များ၏ ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန် အလုပ်ရှင်စာရင်းမှ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ရွေးချယ်ခန့်ထားသော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၊ ထို့ပြင်
- (ဂ) အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ကြေညာထားသော အလုပ်သမားများ၏ ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန် အလုပ်သမား စာရင်းမှ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ရွေးချယ် ခန့်ထားသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး။

(၂) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသည့်အာဏာပိုင်သည်၊ အလုပ် ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီအတွက် အဆက်ဆာလူကြီးများရနိုင်စေရန်၊ မိမိသင့်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် အရေအတွက်ထိ အဆက်ဆာလူကြီးများခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုအဆက်ဆာလူကြီးများသည်၊ ထိုကော်မတီက စဉ်းစားရမည့်ကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အထူးသိကျွမ်းနားလည်သည်ဟု နိုင်ငံတော်သမ္မတက ယူဆ သောသူများဖြစ်ရမည်။

(၃) အဆက်ဆာလူကြီးသည်၊ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်တစ်ခုချမှတ်ရာတွင် မဲပေးခြင်းသော်လည်းကောင်း၊ အခြားနည်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်း သော်လည်းကောင်း မပြုရ။

၃၀။ ။(၁) အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသည်ဆိုသောသူတစ်ဦးသည်၊ အထက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ မိမိခံစားထိုက်သည့် အခွင့်အရေးများ ရှိလျက်နှင့် မခံစားရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မခံစားခဲ့ရလျှင်၊ ထိုသို့မခံစားရကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ မခံစားခဲ့ရကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဖော်ပြ၍၊ သတ်မှတ်ထားသည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီထံသို့၊ မိမိ၏ အခွင့်အရေးများနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ကိစ္စတစ်ခုခုကို ဆုံးဖြတ်ပေးရန် လျှောက်ထားနိုင်သည်။ ထိုကော်မတီသည် ထိုကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်ပေးရမည်။

(၂) ထိုလျှောက်ထားသူ၏ ယခင်အလုပ်ရှင်သည်၊ ၎င်း၏ တာဝန်ဝတ္တရားများဆောင်ရွက်ရာတွင် ပျက်ကွက်ခဲ့သည်ဟု အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ယုံကြည်ကျေနပ်လျှင်၊ ထိုကော်မတီသည်၊ အမှုသွား အမှုလာအားလုံးကိုလည်းကောင်း၊ မည်သို့ပျက်ကွက်သည်ကိုလည်းကောင်း၊ မည်မျှ ပျက်ကွက်သည်ကိုလည်းကောင်း ထောက်ထား၍၊ မိမိသင့်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်အတိုင်း အောက်ပါအမိန့်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ နှစ်ခုစလုံးကိုဖြစ်စေ ချမှတ်နိုင်သည်။

- (က) ယခင်အလုပ်ရှင်က ထိုလျှောက်ထားသူအား အလုပ်ပေးစေဆိုသည့် အမိန့်။ မည်သည့် နေ့ရက်တွင် မည်သည့်အလုပ်အကိုင်၌ မည်သည့် စည်းကမ်းချက်များ အရ မည်သည့်နေရာတွင် အလုပ် အကိုင်ပေးစေဟု ထိုအမိန့်တွင် သီးခြားဖော်ပြရမည်။



- (ခ) ယင်းသို့ပျက်ကွက်သည့်အတွက် ထိုလျှောက်ထားသူနှစ်ဦးသည် သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ဦးစွာ ဖွယ်ရာအကြောင်းရှိသည့် ဆုံးရှုံးမှုတစ်ခုခု အတွက်၊ အထက်အဆိုပါပြဋ္ဌာန်းချက်များဖြင့် ချမှတ်ထားသော တာဝန်ဝတ္တရားများကို၊ ထိုလျှောက်ထားသူနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ နည်းလမ်း တကျ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါမူ၊ ယခင်အလုပ်ရှင်က လျှောက်ထားသူအား ထုတ်ပေးရမည်ဖြစ်သည့် နောက်ဆုံးလုပ်ခနှုန်းအတိုင်း ၃ လတွက် လုပ်ခ အောက်မနည်း ၆ လတွက် လုပ်ခထက်မပိုသည့်ငွေကို လျှောက်ထားသူအား လျော်ကြေးအဖြစ်ပေးစေဆိုသည့်အမိန့်။

၃၁။ ။ (၁) မည်သည့်ယခင်အလုပ်ရှင်မဆို၊ ပုဒ်မ ၃၀ အရ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေး ကော်မတီက ချမှတ်သည့် အမိန့်တစ်ခုခုကိုလိုက်နာရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သုံးနှစ်ထိ အလုပ်ကြမ်းဖြင့် ထောင်ဒဏ်နှင့်ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မအရ စီရင်သည့်ငွေဒဏ်သည် ပုဒ်မ ၃၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ အပိုဒ် (ခ) အရ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ချမှတ်သည့်လျော်ကြေးအောက် မနည်းစေရ။ ထို့ပြင်ရရှိသည့် ဒဏ်ငွေထဲမှ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ချမှတ်သည့် လျော်ကြေးနှင့်ညီမျှသောငွေကို သက်ဆိုင်ရာ အလုပ်သမားအား လျော်ကြေးအဖြစ်ပေးစေရန် အမိန့်ချမှတ်ရမည်။

(၂) အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ချမှတ်သည့်အမိန့်ကို လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်သည့်အတွက် စွဲဆိုသည့်အမှုကို၊ ထိုအမိန့်အယူခံဝင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့်ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးပြီးသည့်နောက်မှသော်လည်းကောင်း၊ ထိုအမိန့်ကို အယူခံဝင်လျှင်၊ အယူခံမှုကို ဆုံးဖြတ်ပြီးသည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်ရှုပ်သိမ်းပြီးသည့်နောက်မှသော်လည်းကောင်း စွဲဆိုရမည်။

### အယူခံဝင်ခြင်း။

၃၂။ ။ ပုဒ်မ ၃၀ အရ၊ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ချမှတ်သောဆုံးဖြတ် ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ အမိန့်ကိုဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ရာအလုပ်ရှင်ကသော်လည်းကောင်း၊ လျှောက်ထားသူက သော်လည်းကောင်း အယူခံကော်မတီသို့၊ သတ်မှတ်ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း အယူခံ ဝင်နိုင်သည်။

၃၃။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ မိမိသင့်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် ဒေသ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒေသများအတွက်၊ ပုဒ်မ ၃၂ အရ တင်သွင်းသော အယူခံမှုများကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရန် အယူခံ



ကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံကော်မတီများကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

(၂) အယူခံကော်မတီတိုင်းတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတက ရွေးချယ်ခန့်ထားသည့် ပုဂ္ဂိုလ်သုံးဦး ပါဝင်ရမည်။ ထိုသုံးဦးအနက် တစ်ဦးသည်၊ ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်ရမည်။ အဆိုပါကော်မတီ၏ ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြန်မာနိုင်ငံဝန်ထမ်းအဖွဲ့အရွေးချယ်ခံတန်းအရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားဌာနဝန်ထမ်းအဖွဲ့ အရွေးချယ်ခံတန်းအရာရှိဖြစ်ရမည်။ အခြားတစ်ဦးသည်၊ ဗိုလ်မှူးအဆင့်အောက်မနိမ့်သော တပ်မတော် အရာရှိဖြစ်ရမည်။ ကျန်တစ်ဦးသည် အစိုးရအမှုထမ်းမဟုတ်သူဖြစ်ရမည်။

(၃) အယူခံကော်မတီသည်၊ မိမိသင့်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်အချိန်နှင့်နေရာများတွင် အစည်းအဝေးကျင်းပနိုင်သည်။

(၄) အစည်းအဝေးသို့၊ အယူခံကော်မတီ၏ ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ကော်မတီလူကြီးတစ်ဦးတက် ရောက်လျှင်၊ အစည်းအဝေး အထမြောက်ရမည်။

(၅) အယူခံကော်မတီသည်၊ သက်သေထွက်ချက်ကိုလက်ခံခြင်း၊ ကျမ်းသစ္စာကျိန်ဆို စေခြင်း၊ သက်သေများကို လာရောက်စေရန်အတင်းအကြပ်ဆင့်ခေါ်ယူခြင်း၊ ထို့ပြင်စာချုပ်စာတမ်းများကို ဖွင့်လှစ် ထုတ်ဖော်စေရန်နှင့် တင်ပြစေရန် အတင်းအကြပ်ဆင့်ဆိုခြင်းကိစ္စများအတွက် တရားမရုံး၏ အာဏာများ ရှိရမည်။ ထို့ပြင် အယူခံကော်မတီသည် ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၄၈၀ နှင့် ၄၈၂ တို့၏ အဓိပ္ပါယ်အရ တရားမရုံးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

**အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရမည့်တာဝန်ကြောင့် အလုပ်သမားများအား အလုပ်မှ ထုတ်ပယ်ခြင်းကိုတားမြစ်ခြင်း။**

၃၄။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရအချိန်ပြည့် စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသော အလုပ် သမားတစ်ဦး၏ အလုပ်ရှင်သည်၊ ထိုသို့ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသဖြင့်၊ ထိုအလုပ်သမားဆောင်ရွက်ရသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်သည့် တာဝန်ဝတ္တရားကို အကြောင်းပြု၍ ထိုအလုပ်သမားအား ၎င်း၏ သဘောတူညီချက်မရဘဲ ယင်းသို့အချိန်ပြည့်စစ်မှုထမ်းရန် သွားရောက်အကြောင်းကြားရမည့် နေ့ရက်မတိုင်မီ၊ အလုပ်မှရပ်စဲလျှင် ထိုအလုပ်ရှင်သည် သုံးနှစ်အထိ အလုပ်ကြမ်းဖြင့် ထောင်ဒဏ်နှင့် ငွေဒဏ် စီရင်ခြင်းခံရမည်။ ထို့ပြင် ထိုအလုပ်ရှင်အပေါ် ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်သည့် တရားရုံးသည်၊ အလုပ်ရပ်စဲခြင်းခံရသူအား၊ ထိုသို့ အလုပ်ရပ်စဲခြင်းခံရသောကြောင့် နစ်နာသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် နစ်နာဖွယ်ရာအကြောင်းရှိသည့် ဆုံးရှုံးမှုအတွက် အလုပ်ရှင်က ထိုအလုပ်သမားအား နောက်ဆုံးပေး ခဲ့သည့် လုပ်ခနှုန်းအတိုင်း ၃ လတွက်လုပ်ခအောက်မနည်း ၆ လတွက် လုပ်ခထက်မပိုသည့်ငွေကို၊ ရရှိသည့်ဒဏ်ငွေထဲမှ လျော်ကြေးအဖြစ်ပေးစေရန် အမိန့်ချမှတ်ရမည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရ အလုပ်ရှင်အားစွဲဆိုသော မည်သည့်မှုခင်းကိစ္စတွင်မဆို၊



အလုပ်ရပ်စဲခဲ့ခြင်းမှာ၊ အလုပ်တွင်ပြန်လည်ခန့်ထားရမည့်တာဝန်ဝတ္တရားကို ရှောင်တိမ်းလွှဲဖယ်လိုသောကြောင့် မဟုတ်ဟု အလုပ်ရှင်က သက်သေထင်ရှားမပြနိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး၊ အဆိုပါ တာဝန်ဝတ္တရားကို ရှောင်တိမ်းလွှဲဖယ်လိုသောကြောင့် အလုပ်ရှင်ကအလုပ်ရပ်စဲခဲ့သည်ဟု ယူဆရမည်။

### အချိန်ပိုင်း စစ်မှုထမ်းသူများဆိုင်ရာ ပြဌာန်းချက်များ။

၃၅။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ မည်သူ့ကိုမဆို၊ အချိန်ပိုင်းစစ်မှုထမ်းရန် ဆင့်ခေါ်သောကြောင့်၊ ထိုသူ၏ အလုပ်ရှင်က၊ ထိုသူ့ဆောင်ရွက်ရသည့် သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်သည့် တာဝန်ဝတ္တရားများကို အကြောင်းပြု၍၊ ထိုသူ့ကို အလုပ်မှရပ်စဲလျှင်၊ ထိုသူ၌၊ အလုပ်ရှင်က ၎င်းအား နောက်ဆုံးပေးခဲ့သော လုပ်ခနှုန်းအတိုင်း၊ ၃ လတွက် လုပ်ခအောက်မနည်း ၆ လတွက် လုပ်ခထက် မပိုသည့်ငွေကို၊ လျော်ကြေးအဖြစ် အရတောင်းခံပိုင်ခွင့်ရှိရမည်။

(၂) လျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းပွားမှုတစ်ခုခုပေါ်ပေါက်လျှင် နစ်နာသူသည်၊ မိမိ၌ လျော်ကြေးအရ တောင်းခံနိုင်သောအခွင့်အရေး ရှိ မရှိ ဆုံးဖြတ်ပေးရန်၊ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေး ကော်မတီသို့ သတ်မှတ်ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း လျှောက်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ ကော်မတီသည်၊ အဆိုပါအခွင့်အရေးရှိသည်ဟု ယုံကြည်ကျေနပ်လျှင်၊ လျှောက်ထားသူက အရတောင်းခံပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု မိမိယူဆသောငွေကို၊ အလုပ်ရှင်က ထိုလျှောက်ထားသူအား ပေးစေဟု အမိန့်ချမှတ်ရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရ လျော်ကြေးတောင်းဆိုသည့်မှုခင်းကိစ္စတွင်၊ အလုပ်ရပ်စဲခဲ့ခြင်းမှာ အလုပ်အကိုင်တွင် ပြန်လည်ခန့်ထားရမည့် တာဝန်ဝတ္တရားကို ရှောင်တိမ်းလွှဲဖယ်လိုသောကြောင့်မဟုတ်ဟု အလုပ်ရှင်က သက်သေထင်ရှားမပြနိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး၊ အဆိုပါ တာဝန်ဝတ္တရားကို ရှောင်တိမ်းလွှဲဖယ်လိုသောကြောင့် အလုပ်ရှင်က အလုပ်ရပ်စဲခဲ့သည်ဟု ယူဆရမည်။

၃၆။ ။ မည်သည့်ယခင်အလုပ်ရှင်မဆို၊ ပုဒ်မ ၃၅ အရ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေး ကော်မတီက ချမှတ်သည့်အမိန့်တစ်ခုခုကို လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ သုံးနှစ်ထိအလုပ်ကြမ်းဖြင့် ထောင်ဒဏ်နှင့် ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မအရစီရင်သည့် ငွေဒဏ်သည် ပုဒ်မ ၃၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးကော်မတီက ချမှတ်သည့် လျော်ကြေးအောက် မနည်းစေရ။ ထို့ပြင် ရရှိသည့်ဒဏ်ငွေထဲမှ၊ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေး ကော်မတီက ချမှတ်သည့် လျော်ကြေးနှင့်ညီမျှသောငွေကို သက်ဆိုင်ရာအလုပ်သမားအား လျော်ကြေးအဖြစ် ပေးစေရန် အမိန့်ချမှတ်ရမည်။



**အလုပ်နှင့်သက်ဆိုင်သည့်သဘောတူစာချုပ်။**

၃၇။ ။ အလုပ်သမားများအား၊ စစ်မှုထမ်းရန်ဆင့်ခေါ်သည့်အခါ၊ အလုပ်ရှင်နှင့်အလုပ်သမားတို့အချင်းချင်းချုပ်ဆိုအတည်ဖြစ်လျက်ရှိသောအလုပ်နှင့်ဆိုင်သည့်သဘောတူစာချုပ်ကို သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်သင်သဘောတူစာချုပ်ကို၊ တရားမျှတစွာ စီမံနိုင်စေရန်အလို့ငှာ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ နည်းဥပဒေများဖြင့်၊ အဆိုပါစာချုပ်ချုပ်ဆိုသူတို့အား၊ စစ်မှုထမ်းရန် လိုအပ်သော ကာလအပိုင်းအခြားနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ထိုစာချုပ်အရ၊ ထိုသူတို့ဆောင်ရွက်ရမည့် တာဝန်အားလုံးမှဖြစ်စေ၊ တစ်ခုခုမှဖြစ်စေ လွတ်ငြိမ်းစေနိုင်သည်ပြင်၊ ထိုစာချုပ်အရ လုပ်ကိုင်ရမည့် သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်သင်ရမည့် ကာလအပိုင်းအခြားကို၊ အဆိုပါစစ်မှုထမ်းရန် လိုအပ်သော ကာလအပိုင်းအခြားထက် မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် တိုးပေးပြီးလျှင်၊ ထိုစာချုပ်ပါ စည်းကမ်းချက်များကို၊ ထိုသို့တိုးပေးသည့် ကာလအပိုင်းအခြားနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆီလျော်အောင်ပြုလုပ်ကာ၊ အဆိုပါစာချုပ်ကိုလည်း ပြောင်းလဲနိုင်သည်။

**အဖွဲ့များနှင့်ကော်မတီများခန့်ထားနိုင်သည့်အာဏာ။**

၃၈။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို၊ နည်းလမ်းတကျနှင့် ထိရောက်စွာဆောင်ရွက်ရန်အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့များကိုလည်းကောင်း၊ ကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မတီများကိုလည်းကောင်း ခန့်ထားနိုင်သည်။

၃၉။ ။ ပထမတန်း ရာဇဝတ်တရားသူကြီးရုံးအောက်နိမ့်သော မည်သည့်တရားရုံးကမျှ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုရ။

၄၀။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့်နည်းဥပဒေများနှင့်အညီဖြစ်စေ၊ သဘောရိုးဖြင့်ပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်ရန် ကြံရွယ်သည့်ပြုမှုတစ်ခုခုအတွက်၊ မည်သူ့ကိုမျှ၊ တရားမမှုဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်မှုဖြစ်စေ၊ အခြားတရားမှုခင်းဖြစ်စေ စွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

(၂) ဤအက်ဥပဒေအရ အခြားနည်းအတည့်အလင်း ပြဋ္ဌာန်းထားသည်မှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများနှင့်အညီဖြစ်စေ၊ ပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်ရန်ကြံရွယ်သည့် ပြုမှုကြောင့်ဖြစ်သော သို့တည်းမဟုတ် ဖြစ်ဟန်လက္ခဏာရှိ သော နစ်နာမှုတစ်ခုခုအတွက်၊ အစိုးရအား၊ တရားမမှုဖြစ်စေ၊ အခြားတရားမှုခင်းဖြစ်စေ စွဲဆိုခြင်းမပြုရ။



## နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည့် အာဏာ။

၄၁။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) ပါအာဏာ၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ အထူးအားဖြင့် ထိုနည်းဥပဒေများသည်၊ အောက်ပါကိစ္စများအတွက် ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

[“(က) ပုဒ်မ ၄ နှင့် ၄-က ပါကိစ္စများ။”]

(ကက)<sup>၁၈</sup> ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသူနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်အကြောင်းအရာများကိုလည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၇ အရ၊ လိုအပ်သည့်အတိုင်း အရေးကြီးသည့်အကြောင်းအရာများကိုလည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

(ခခ) ပုဒ်မ ၈ အရ၊ ဆေးစစ်အဖွဲ့နှင့် အထက်တန်းဆေးစစ်အဖွဲ့များဖွဲ့စည်းပုံ ဖွဲ့စည်းနည်းနှင့် ထိုအဖွဲ့များလိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းများသတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

(ဂဂ) ပုဒ်မ ၉ အရ၊ အခြေခံသင်တန်းပြီးဆုံးသည့်နောက် ဆောင်ရွက်ရမည့်စိုက်ပျိုးမှု သင်တန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် စက်မှုလက်မှုသင်တန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော် ပြန်လည်ထူထောင်ရေးလုပ်ငန်းတစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် စီးပွားရေး ထူထောင်မှုလုပ်ငန်းတစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် မိန်းမများထမ်းရွက်ရမည့် တာဝန်ဝတ္တရားများ သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

(ဃဃ) ပုဒ်မ ၁၁ အရ၊ ဆင့်ခေါ်ရေးအဖွဲ့များနှင့် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသူက လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းများ သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

(ငင) ပုဒ်မ ၁၇ အရ၊ အကြောင်းအရာများ သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

(စစ) ပုဒ်မ ၂၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)အရ၊ စည်းကမ်း နည်းလမ်းများသတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

(ဆဆ) ပုဒ်မ ၂၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)အရ၊ အလုပ်ပြန်လည်ခန့်ထားရေးအတွက် လျှောက်လွှာတင်သွင်းရန် နည်းလမ်းသတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။

၁၈။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်လွန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ ပြည့်စွက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)

၁၉။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်သူ့စစ်မှုထမ်းအက်ဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်လွန်ရေးကောင်စီ ဥပဒေ အမှတ် ၃၄၊ ၂-၁၀-၆၂) အရ အပိုဒ် (ကက) မှ (ညည) အထိ ပုဒ်မခွဲငယ်များကို အကွာရာစဉ်၍ ပြင်ဆင်ပြည့်စွက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၇၀။)



- (၈၈) ပုဒ်မ ၃၇ အရ၊ အလုပ်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့်သဘောတူစာချုပ်ကို သို့တည်းမဟုတ်၊ အလုပ်သင်စာချုပ်ကို တရားမျှတစွာ စီမံရေးကိစ္စ။
- (၈၉) အရံစစ်မှုထမ်းများ စစ်မှုမထမ်းသည့်အခါ၊ ၎င်းတို့ဆောင်ရွက်ရမည့် တာဝန်ဝတ္တရားများ သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။
- (ညည) နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရမည့်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ အခြားကိစ္စများ။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခုနှစ်၊ တပေါင်းလဆန်း ၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၁ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါစိန်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊



**THE FOREIGN EXCHANGE REGULATION (AMENDMENT)  
ACT, 1959\***

[Act No. VIII of 1959.]

(The 12<sup>th</sup> March 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. This Act may be called the Foreign Exchange Regulation (Amendment) Act, 1959.

2. In Section 9 of the Foreign Exchange Regulation Act, 1947 —

(a) the words “notes or bank notes or coin” in sub-section (1) *shall be deleted*; and

(b) *for* the words “Myanmar currency notes, bank notes or coin” in sub-section (2) the words “any currency” *shall be substituted*.

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, *the twelfth day of March 1959.*

By Order,

PA SEIN,  
*President's Secretary.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၁)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၅၃၃။



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ။ (ဒုတိယပြင်ဆင်ချက်)  
အက်ဥပဒေ။ \***

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၀။]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၇ ရက်။)

[ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေကိုပြင်ရန် အက်ဥပဒေ။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ (ဒုတိယပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နောက်ထပ်တစ်ကြိမ်ရွေးကောက်တင်မြှောက်သည့် ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကို ဖျက်သိမ်းသည့်နေ့ရက်၏ နောက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၁၅၄ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မ ၁၈၃ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁) တို့ကို၊ ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခုနှစ်၊ တပေါင်းလဆန်း ၉ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၁၇ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၈) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၅၆၀။



**THE CONSTITUTION (SECOND AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act No. X of 1959.]

(The 17<sup>th</sup> March 1959.)*(An Act to amend the Constitution of the Union of Myanmar.)***It is hereby enacted as follows: —**

1. (1) This Act may be called the Constitution (Second Amendment) Act, 1959.

(2) It shall come into force on the next day after the day on which the next elected Chamber of Deputies is dissolved.

2. Sub-section (2) of section 154, and sub-section (1) of section 183 of the Constitution are hereby repealed.

---

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,

*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, the seventeenth day of March 1959.

By Order,

PA SEIN,

*President's Secretary.*

---

\* ပြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၈)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၅၆၀၊



**THE YANGON PORT (AMENDMENT) ACT, 1959 <sup>1</sup>**

[Act No. XI of 1959.]

(The 3<sup>rd</sup> September 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. (1) This Act may be called the Yangon Port (Amendment) Act, 1959.

(2) It shall come into force on such date<sup>2</sup> as the President may, by notification, direct.

2. In sub-section (1) of section 87 of the Yangon Port Act, 1905, for the words “four months”, the words “two months” shall be substituted.

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,

*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, the third day of September 1959.

By Order,

PA SEIN,

*President's Secretary.*

- 
1. မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၂)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၆၉၄။
2. ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ (၃) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (ရေကြောင်းနှင့် မြို့ပြ လေကြောင်းဝန်ကြီးဌာန၊ ဆိပ်ကမ်းဌာနခွဲ၏ ၁၂. ၁၁. ၅၉ ရက် နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၇၂။)
- မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၂၁)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၂၈၂။



**THE CODE OF CRIMINAL PROCEDURE (TEMPORARY PROVISIONS)  
(REPEAL) ACT, 1959\***  
[Act No. XIII of 1959.]  
(The 3<sup>rd</sup> September 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. This Act may be called the Code of Criminal Procedure (Temporary Provisions) (Repeal) Act, 1959.

2. (1) The Code of Criminal Procedure (Temporary Provisions) Act, 1957, is hereby repealed.

(2) On the repeal of the Code of Criminal Procedure (Temporary Provisions) Act, 1957, the provisions of sub-section (1) of section 497 and of section 498 of the Code of Criminal Procedure as amended by the Criminal Procedure Code (Amendment) Act, 1948 (Act No. XXXVIII of 1948) shall revive.

(3) In section 498, as so revived, of the Code of Criminal Procedure, the following *shall be inserted*; namely:—

“Provided that no person shall be admitted to bail under this section, unless the Attorney - General or the District Magistrate, as the case may be, has had an opportunity of being heard.”

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, the third day of September 1959.

By Order,

PA SEIN,  
*President's Secretary.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၂)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၆၉၅။



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့်ဘဏ်  
အဖွဲ့ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။\***

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၄။]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့်  
ဘဏ်အဖွဲ့ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ နောက်တွင် အဆိုပါ အက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့် ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်  
ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့နှင့် ဘဏ်အဖွဲ့အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁) နောက်တွင်၊ အောက်ပါ  
ကို၊ ပုဒ်မခွဲ (၁-က)အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“(၁-က)။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ စတုတ္ထဇယားရှိ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာငွေကြေးရန်ပုံငွေ  
အဖွဲ့ ဆုံးဖြတ်ချက်များအရ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့တွင်  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ဝေပုံကျအစု (quota) ကို တိုးမြှင့်ခြင်းကြောင့်၊  
နောက်ထပ်ထည့်ဝင်ရန်ရှိသည့်ရွှေနှင့်မြန်မာနိုင်ငံသုံးငွေများကို၊ ပြည်ထောင်စု  
မြန်မာနိုင်ငံအခွန်တော်ငွေများထဲမှ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေ  
အဖွဲ့သို့ထုတ်ပေးရမည်။”

၃။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁) နောက်တွင်၊ အောက်ပါကို၊ ပုဒ်မခွဲ  
(၁-က) အဖြစ်ထည့်သွင်းရမည်။

“(၁-က)။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ ပဉ္စမဇယားရှိ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ်အဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်  
ချက်များအရ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ်အဖွဲ့တွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏  
ထည့်ဝင်ရန်ငွေကို တိုးမြှင့်ခြင်းကြောင့်၊ နောက်ထပ်ထည့်ဝင်ရန်ရှိသည့် ရွှေ၊  
အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုဒေါ်လာနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသုံးငွေများကို၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အခွန်တော်ငွေများထဲမှ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ်  
အဖွဲ့သို့ ထုတ်ပေးရမည်။”

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၆၉၈။



၄။ ။ အဆိုပါ အက်ဇပ်ဒေ၏ တတိယဇယားနောက်တွင်၊ အောက်ပါတို့ကို စတုတ္ထဇယား နှင့်ပဉ္စမဇယားအဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။”

#### စတုတ္ထဇယား

**WHEREAS** the Executive Directors have considered the question referred to them by the Resolution of the Board of Governors of the International Monetary Fund at their Thirteenth Annual Meeting—

That the Executive Directors promptly consider the question of enlarging the resources of the Fund through increases in quotas and that, if, having regard to views expressed by Governors and considering all other aspects of the matter, they find that action to carry out such increases would be desirable, they submit an appropriate proposal to the Board of Governors for action either at a meeting of the Board or by vote without a meeting as the Executive Directors may determine;

And having found that action to carry out increases in quotas would be desirable, have set out their conclusions in a report, entitled Enlargement of Fund Resources Through Increases in Quotas, in which it is proposed that the present quota of each member of the Fund shall be increased by 50 per cent, with additional increases for certain members;

And having noted that there are various legal requirements in member countries for giving effect to this proposal, have submitted to the Board of Governors the following Resolutions for a vote without meeting pursuant to section 13 of the By-Laws of the Fund, which Resolutions propose increases of quotas for all members of the Fund, make provision for consents by members, and establish the conditions upon which the increases consented to shall take effect;

**NOW THEREFORE** the Board of Governors hereby **RESOLVES** that —



*First Resolution*

1. The International Monetary Fund proposes that, subject to the provisions of this Resolution, the quotas of members of the International Monetary Fund as of January 31, 1959 shall be increased by 50 per cent for each member.

2. None of the increases in quotas proposed in paragraph 1 of this Resolution shall become effective unless —

(i) The member concerned has notified the Fund in writing that it consents to the increase in its quota; and

(ii) The Fund determines that members having not less than 75 per cent of the total of quotas on January 31, 1959 have consented to increases in their quotas; and

(iii) The requirement is satisfied of a minimum aggregate increase in subscriptions, contained in the Resolution of the Board of Governors of the International Bank for Reconstruction and Development entitled Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions thereto, recommended by the Executive Directors of the International Bank for Reconstruction and Development; and

(iv) The member concerned has paid the full increase in its quota.

Subject to paragraph 7 (c) of this Resolution, each increase in quota shall become effective upon the date of the latest of these four events.

3. The written notices prescribed in paragraph 2 (i) shall be signed by a competent official whose authority and signature are duly authenticated.

4. Notices in accordance with paragraph 2 (i) shall be received in the Fund not later than September 15, 1959, provided that the Executive Directors may extend this period as they may determine.

5. At any time after the percentage of participation prescribed in paragraph 2 (ii) of this Resolution has been reached, the Board of Governors may, by a four-fifths majority of the total voting power, eliminate the requirements in paragraph 2(iii) of this Resolution, and may make such modifications as to the date of the effectiveness of



increases in quotas as may then be determined.

6. Subject to paragraph 7(b) of this Resolution, each member shall pay to the Fund within thirty days after the latest of the three events in paragraph 2(i), (ii) and (iii) of this Resolution, 25 per cent of the increase in gold and the balance in its own currency.

7.(a) In giving notice in accordance with paragraph 2(i) of this Resolution, a member may represent that, for reasons which it shall submit to the Fund, its reserves should not be reduced by an immediate full gold payment in accordance with paragraph 6 of this Resolution, and that it therefore consents to the increase in its quota proposed in paragraph 1 of this Resolution, as an increase by instalments.

(b) Notwithstanding paragraph 2(iv) of this Resolution, a member increasing its quota by instalments shall pay not less than one-fifth of the gold and currency prescribed in paragraph 6 within thirty days after the latest of the three events in paragraph 2(i), (ii), and (iii), and shall pay further instalments of gold and currency of not less than one-fifth of the increase in each twelve months after the first payment until the full amount prescribed in paragraph 6 has been paid.

(c) Subject to paragraph 2 of this Resolution, on the completion of the payment of each instalment of the increase, the member's quota shall be increased by an amount equal to the instalment.

8. Since it is in the interests of the Fund and its members that the contemplated increase in its resources be expedited, members are invited to comply as soon as possible with the procedures for notice and payments to the Fund under this Resolution. Any payment made by a member before the effective date of increase in its quota will be kept in separate accounts of the Fund. If it should be established that such increase cannot become effective under this Resolution, the payment will be returned to the member.

#### *Second Resolution*

1 The International Monetary Fund proposes that, subject to the provisions of this



Second Resolution. if any member to which the small quota policy of the Second Quinquennial Review applies so elects, its quota shall be increased beyond the amount specified in the First Resolution to such an amount, not exceeding a 50 per cent increase in the maximum quota available under the said policy, as such member shall communicate to the Fund at the time that it consents to the increase in its quota.

2. Paragraphs 2(i) and (iv), 3,4,6,7 and 8 of the First Resolution shall apply to this Second Resolution.

**ပဉ္စမဇာတ်**

WHEREAS at the Thirteenth Annual Meeting of the Board of Governors of the International Bank for Reconstruction and Development it was resolved as follows:—

“That the Executive Directors promptly consider the question of enlarging the resources of the Bank through an increase in its authorized capital and that if, having regard to views expressed by Governors and considering all other aspects of the matter, they find that action to increase the capital would be desirable, they submit an appropriate proposal to the Board of Governors for action either at a meeting of the Board or by vote without a meeting as the Executive Directors may determine.”

WHEREAS the Executive Directors of the Bank, having duly considered the said question, have concluded that action to increase the capital of the Bank would be desirable and have submitted an appropriate proposal therefor to the Board of Governors;

NOW THEREFORE the Board of Governors hereby resolves as follows:—

*Section 1 —*

(a) Subject to the provisions of paragraph (b) and (c) hereof the authorized capital stock of the Bank shall be increased by \$ 10,000,000,000 in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on



July 1, 1944, divided into \$ 100,000 shares having a per value of \$ 100,000 each.

(b) Such increase shall not become effective unless —

(i) members shall have subscribed at least \$ 7,000,000,000 in accordance with section II of this Resolution on or before September 15, 1959 or such later date as the Executive Directors may determine; and

(ii) the requirement of a minimum aggregate increase in quotas, contained in paragraph 2(ii) of the First Resolution of the Resolutions of the Board of Governors of the International Monetary Fund entitled “Enlargement of Fund Resources Through Increases in Quotas” recommended by the Executive Directors of the Fund, is satisfied; *Provided, however,* that at any time after the provisions of sub-paragraph (i) above have been satisfied, the Board of Governors of the Bank may, by a three-fourths majority of the total voting power, eliminate the foregoing requirement of this sub-paragraph (ii) and may make such modifications as to the date of the effectiveness of the increase of capital as may then be determined.

(c) Such increase shall become effective as of the date on which the Executive Directors of the Bank determine that the provisions of paragraph (b) above have been satisfied.

*Section II.* — Each member may subscribe to an aggregate number of shares equal to the number of shares of the capital stock of the Bank subscribed by it as of January 31, 1959. Each such subscription shall be on the following terms and conditions;

(a) the subscription price per share shall be \$ 100,000 in terms of United States dollars as aforesaid;

(b) the subscription of each member shall be received by the Bank on or before December 31, 1959 or such later date as the Executive Directors may determine:



- (c) each member shall represent to the Bank that it has taken all action necessary to authorize such subscription and shall furnish to the Bank such information thereon as the Bank may request;
- (d) any subscription hereunder shall become effective as of the date when all the terms and conditions specified in paragraphs (b) and (c) of this section II shall have been complied with, but in any event only if the increase in authorized capital stock becomes effective as provided in section I of this Resolution.

## II

1. If any member consents to a special increase in its quota in the International Monetary Fund pursuant to the terms of the "small quota policy" of the Fund, the Executive Directors are authorized to accept a corresponding increase in subscription in the Bank from such member.

2. Each such subscription shall be on the following terms and conditions:—

- (a) the subscription price per share shall be \$ 100,000 in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on July 1, 1944;
- (b) the subscription shall be received by the Bank on or before December 31, 1959 or such later date as the Executive Directors may determine;
- (c) with respect to and on account of the subscription price of one-half of such shares, the subscribing member shall pay the Bank (i) gold or United States dollars equal to 2 per cent of such price and (ii) an amount in its own currency equal to 18 per cent of such price;
- (d) with respect to the subscription price of the other one-half of such shares, the 2 per cent portion payable in gold or United States dollars and the 18 per cent portion payable in the currency of the member shall be left uncalled on the same basis as the 2 per cent and 18 per cent portions of subscriptions made pursuant to the Resolution entitled "Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions Thereof".



- (e) each member shall represent to the Bank that it has taken all action necessary to authorize such subscription and shall furnish to the Bank such information thereon as the Bank may request;
- (f) the subscription of any member hereunder shall become effective as of the date when the terms and conditions specified in paragraphs (b), (c) and (e) above shall have been satisfied with respect to the subscription of such member, but in any event only if there shall have become effective (i) the increase in authorized capital stock of the Bank as provided in Section I of the Resolution entitled "Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions Thereto, " and (ii) the Subscription of such member in accordance with Section II of the Resolution entitled "Increase of \$ 10,000,000,000 in Authorized Capital Stock and Subscriptions Thereto."

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလဆန်း ၂ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အဂတိလိုက်စားမှုတားမြစ်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်)  
အက်ဥပဒေ။\*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၆။]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၄ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အဂတိလိုက်စားမှုတားမြစ်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ နောက်တွင် အဆိုပါ အက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့်၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ အဂတိလိုက်စားမှုတားမြစ်ရေး အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ တွင် —

(က) ပုဒ်မခွဲ (၁) ၌၊ “ပြည်သူ့ဝန်ထမ်း တစ်ဦးတစ်ယောက်သည်၊ အောက်ပါတစ်ခုခုကို ပြုလုပ်လျှင်” ဆိုသည့်စကားရပ်အစား၊ “ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းတစ်ဦးတစ်ယောက်သည် မရိုးမမြောင့်သော သဘောဖြင့်ဖြစ်စေ၊ လိမ်လည်လှည့်ဖြားလိုသော သဘောဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အောက်ပါတစ်ခုခုကို ပြုလုပ်လျှင်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (၁) ၏ အပိုဒ် (ဃ) တွင်၊ “သို့တည်းမဟုတ် ဖောက်လွှဲဖောက်ပြန်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။ ထို့ပြင်

(ဂ) ရှင်းလင်းချက် ၁ နှင့် ရှင်းလင်းချက် ၂ တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၃။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၄-က ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၄။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၄-ခ အစား၊ အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၄-ခအဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“၄-ခ။ ။ (၁) အခြားတည်ဆဲတရားဥပဒေတစ်ခုခုတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ ရဲအရာရှိတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ တရားဥပဒေအရ၊ ရဲအရာရှိအာဏာများ အပ်နှင်းခြင်း ခံရသောအခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ၊ မည်သူ့ကိုမဆို ဖမ်းဆီးခဲ့သော် အဆိုပါ အရာရှိသည်၊ မိမိသင့်သည်ဟု ထင်မြင်လျှင် —

ဖမ်းဆီးသောအရာရှိက၊ စာအုပ်စာမှတ်စာတမ်းများ စစ်ဆေးကြည့်ရှုနိုင်သည့် အာဏာ။

(က) ထိုဖမ်းဆီးခြင်းခံရသူနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအပေါ်တွင် မှီခိုနေသူများနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူနှစ်မျိုးတို့နှင့် သက်ဆိုင်သော၊ ဘဏ်တစ်ခုခု ပိုင်ဆိုင်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြီးကြပ်သည့်၊ မည်သည့်စာအုပ်၊ စာမှတ်စာတမ်းကိုမဆို စစ်ဆေးကြည့်ရှုနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၂၆) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၇၉၉။



- (ခ) ဘဏ်၏စာရင်းစာအုပ်များ၊ လိုအပ်သောကောက်နုတ်ချက်များ၏ မိတ္တူမှန်ကိုပေးရန် သော်လည်းကောင်း၊ ထိုဖမ်းဆီးခြင်း ခံရသူ၏ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအပေါ် မှီခိုနေထိုင်သူများ၏ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူနှစ်မျိုးတို့၏ ငွေစာရင်း၊ ပစ္စည်းစာရင်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သိရှိသမျှအကြောင်းအရာများကို ပေးရန်သော်လည်းကောင်း၊ ဘဏ်၏ မန်နေဂျာအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်အား ညွှန်ကြားနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) ထိုဖမ်းဆီးခြင်းခံရသူ၏အမည်နှင့် ထားရှိသောငွေများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအပေါ်တွင် မှီခိုနေထိုင်သူများ၏အမည်နှင့် ထားရှိသော ငွေများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းများကို အမိန့်မရဘဲ ထုတ်ပေးခြင်း၊ အမည်လွှဲပြောင်းခြင်းမပြုရန် ဘဏ်၏မန်နေဂျာအား သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်အားတားမြစ်နိုင်သည်။
- ရှင်းလင်းချက် ။ ။ “ဘဏ်” ဆိုသည့်စကားနှင့် “မိတ္တူမှန်” (Certified copy) ဆိုသည့် စကားရပ်၏အဓိပ္ပါယ်သည်၊ ဘဏ်နှင့်ဆိုင်သောစာအုပ်များ သက်သေခံချက်အက်ဥပဒေ (The Bankers' Books Evidence Act) တွင် အဓိပ္ပါယ်ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည့် အတိုင်းဖြစ်ရမည်။
- (၂) ဘဏ်၏မန်နေဂျာသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်သည်၊ ဘဏ်ပိုင်ဆိုင်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ကြီးကြပ်သည့်စာရင်း၊ စာအုပ်၊ စာမှတ်စာတမ်းများကို စစ်ဆေးကြည့်ရှုခွင့်ပြုရန်ဖြစ်စေ၊ ဤပုဒ်မအရထုတ်သော ညွှန်ကြားချက်ကို လိုက်နာရန်ဖြစ်စေ၊ ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ငြင်းဆိုလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ ဤပုဒ်မအရ တားမြစ်ချက်ကို မနာခံလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ သုံးနှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ၊ စီရင်ခြင်းခံထိုက်စေရမည်။”

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလဆန်း ၁၃ ရက်။

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၄ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊



**THE YANGON POLICE (AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act No. XVII of 1959.]  
(The 18<sup>th</sup> September 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. This Act may be called the Yangon Police (Amendment) Act, 1959.
2. In Section 37 of the Yangon Police Act—
  - (a) *for* the words “public roads, streets, and thoroughfares” in sub-section(1), the words “public roads, streets and thoroughfares, or places to which the public have access for such assembly or procession” *shall be substituted*; and
  - (b) *for* the words “road, street or thoroughfare” in sub-section (2), the words “road, street, thoroughfare or place to which the public have access for such assembly.” *shall be substituted*.

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, *the eighteenth day of September 1959.*

By Order,  
PA SEIN,  
*President's Secretary.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း -၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၂၆)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၁၉၊



**THE SEA CUSTOMS (AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act No. XIX of 1959.]

(The 21<sup>st</sup> September 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. This Act may be called the Sea Customs (Amendment) Act, 1959.

2. In section 3 of the Sea Customs Act, hereinafter referred to as the said Act—

“(a) *for* clause (a) the following *shall be substituted* as clause (a); namely:—

“(a) ‘Financial Commissioner’ means the Financial Commissioner appointed by the President of the Union under section 2 of the Financial Commissioners Act.”;

(b) *for* the period (.) at the end of clause (j) a colon(:) *shall be substituted* ;

and

(c) *after* clause (j) the following *shall be inserted* as clause (k), namely:—

“(k) ‘Shipment’ means loading of goods on board a vessel bound for a customs-port or a foreign port.”

3. In Section 7 of the said Act, *for* the expression “Chief Customs-authority any power conferred upon him by section 6 and the Chief Customs-authority may delegate to any officer of the Customs any power so delegated to it” the expression “Commissioner of Customs any power conferred upon him by section 6, and the Commissioner of Customs may delegate to any other officer of Customs any power so delegated to him” *shall be substituted*.

4. In section 9 of the said Act, for the words “Chief Customs authority” the words “President of the Union” *shall be substituted*.

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၄၅။



5. For section 10 of the said Act, the following *shall be substituted*; namely:—

“10. The Commissioner of Customs and other officers of Customs whom he  
*The Commissioner of Customs and other officers exempted from service on jury or inquest or assessors.* deems it necessary to exempt on grounds of public duty shall not be compelled to serve on any jury or inquest or as an assessor.”

6. In section 19A of the Said Act, for the words “Chief Customs-authority” the words “President of the Union” *shall be substituted*.

7. Clause (b) of section 20 of the said Act *shall be deleted*.

8. In section 21 of the said Act for the word “shall” the word “may” *shall be substituted*.

9. In section 27 of the said Act, after the words “coming into” the words “or found in” *shall be inserted*.

10. In section 42 of the said Act, for the words “Chief Customs-authority” the words “President of the Union” *shall be substituted*.

11. Section 44, 45, 46 and 47 of the said Act *shall be deleted*.

12. In section 49 of the said Act—

(a) for the word “capable” in clause (a) the word “incapable” *shall be substituted*; and

(b) for the word “identifiable” in the marginal note the word “unidentifiable” *shall be substituted*.

13. In section 50 of the said Act —

(a) for the comma (,) at the end of clause (c) a period (.) *shall be substituted*, and the word “or” *shall be deleted*; and



(b) clause (d) *shall be deleted.*

14. In section 59, 66 and 76 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority” the words “President of the Union” *shall be substituted.*

15. In section 88 of the said Act, *for* the words “four months the words “two months” *shall be substituted*, the words “and in the Gazette,” *shall be deleted* and *for* the words “the Chief Customs-authority may, with the concurrence of the President of the Union,” occurring in the first proviso the words “the President of the Union may” *shall be substituted.*

16. The last paragraph of section 96 of the said Act *shall be deleted.*

17. In section 100 of the said Act, *for* the words “Chief Customs authority” the words “President of the Union” *shall be substituted.*

18. In section 119 of the said Act, the words “duly advertised in the Gazette” *shall be deleted.*

19. In sections 130 and 133 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority” wherever they occur the words “President of the Union” *shall be substituted.*

20. In section 144 of the said Act —

(a) *for* the words “Chief Customs - authority” the words “Financial Commissioner” *shall be substituted;*

(b) *for* the words “the Chief Customs-authority having authority at that port” in clause (b) the words “the Financial Commissioner” *shall be substituted;* and

(c) *for* the words “Commissioner of Customs” in the third paragraph the words “Customs- collector” *shall be substituted.*



21. In sections 147, 148 and 151 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority” wherever they occur the words “Financial Commissioner” *shall be substituted*.

22. In the schedule to section 167 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority”, in item 54 the words “President of the Union” *shall be substituted*.

23. *After* section 167A of the said Act, the following *shall be inserted* as section 167B, namely:—

“167B. For the purposes of item 8 of the schedule to section 167 and  
*Attempt* section 167A the word “attempt” means any act of concealment  
keeping or conveying of goods under such circumstances as are  
sufficient to satisfy the Customs-collector that the goods are being  
concealed, kept or conveyed with intent to import or export the goods contrary to the  
prohibition or restriction under section 19.”

24. *After* section 172 of the said Act, the following *shall be inserted* as section 172A, namely:—

172A. If the Commissioner of Customs or any Customs-collector in  
*Power of Commissioner of Customs to search.* charge of a custom-house has reason to believe that dutiable  
or prohibited goods illegally imported or to be illegally  
exported are stored or secreted in any building, vessel or  
place, within his jurisdiction, and that a search warrant under section 172 cannot be  
obtained without affording the offender an opportunity of escape or of concealing or  
destroying evidence of the offence, he may authorize any officer of Customs in writing  
in such form as may be prescribed by the Commissioner of Customs to, or may himself,  
(a) enter into any such building, vessel or place;  
(b) in case of resistance, break open any door and remove any other obstacle  
to such entry;



- (c) seize any goods which he has reason to believe to be liable to confiscation under this Act;
- (d) detain and search, and, if he thinks proper, arrest any person whom he has reason to believe be guilty of any offence under this Act; and
- (e) seize any book, receipt, record or other document or anything which he has reason to believe to be connected with the importation of, or the attempt to export, the goods seized or liable to be seized under the provisions of this Act.

The written authority for the search shall have the same effect as a search-warrant issued under the Code of Criminal Procedure and all searches under this section shall be made in accordance with the provisions of the said Code.”

25. In section 182 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority” wherever they occur the words “President of the Union” *shall be substituted*.

26. In section 188 of the said Act, *for* the words “three months from the date of such decision or order, appeal therefrom to the Chief Customs-authority, or, in such cases as the President of the Union directs, to any officer of Customs not inferior in rank to a Customs-collector and empowered in that behalf by name or in virtue of his office by the President of the Union.” the words “one month from the date of such decision or order, appeal therefrom to the Financial Commissioner, or in such cases as the President of the Union directs, to any officer of Customs not inferior in rank to a Customs-collector and empowered in that behalf by name or in virtue of his office by the President of the Union. Such officer may, on sufficient cause being shown, extend the period of appeal from one month to a period not exceeding three months.” *shall be substituted* and *for* the words “Such authority or officer ” the words “Such officer” *shall be substituted*.



27. In section 191 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority” wherever they occur the words “Financial Commissioner” *shall be substituted*, and *after* the proviso to sub-section (2) thereof, the following *shall be inserted* as the second proviso thereto, namely:—

“Provided also that no application under this sub-section shall be entertained unless the party concerned has exercised the right of appeal under section 188 and complied with the provisions of section 189.”

28. Section 195A of the said Act *shall be deleted*.

29. In section 202 of the said Act, *for* the words “Chief Customs-authority” the words “Financial Commissioner” *shall be substituted*.

30. In section 206 of the said Act, *for* the words “Chief Customs - authority” the words “President of the Union” *shall be substituted*.

---

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, *the twenty-first day of September, 1959.*

By Order,

PA SEIN,  
*President's Secretary.*



**THE LAND CUSTOMS (AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act No. XX of 1959.]

(The 21<sup>st</sup> September 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. This Act may be called the Land Customs (Amendment) Act, 1959.
2. In Section 2 of the Land Customs Act, hereinafter referred to as the said Act, *for* clause (b), the following *shall be substituted* as clause (b); namely: —  
“(b) “Financial Commissioner” means the Financial Commissioner appointed by the President of the Union under section 2 of the Financial Commissioners Act.”
3. *For* sub-section (2) of section 3 of the said Act, the following *shall be substituted* as sub-section (2); namely:—  
“(2) The President of the Union may delegate to the Commissioner of Customs any power conferred upon him by sub-section (1) to appoint Land Customs Officers.”
4. In sub-section (4) of section 5 of the said act, *for* the words “Chief Customs-authority” the words “President of the Union” *shall be substituted*.
5. In the Schedule to the said Act, —  
(i) *after* the expression “Sections 167A,” the expression “167B.” *shall be inserted*.

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၄၈။



(ii) *for the expression "168 to 176" the expression "168 to 172, 172A, 173 to 176" shall be substituted.*

---

Signed by me in pursuance of the Constitution.

U WIN MAUNG,  
*President of the Union of Myanmar.*

YANGON, *the twenty-first day of September, 1959.*

By Order,

PA SEIN,  
*President's Secretary.*



## ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။ \*

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၄။)

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၁ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ နောက်တွင် အဆိုပါ အက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့် ၁၉၅၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၊ အပိုဒ် (ခ) တွင် “ဆေးအတတ်သင်ကြားရေး၊ မှတ်ပုံတင် ရေး” ဆိုသည့်စကားရပ်အစား၊ “ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံဆေး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

၃။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၃ တွင် —

(က) ပုဒ်မခွဲ (၁) ၌၊ “ဆေးအတတ်သင်ကြားရေး၊ မှတ်ပုံတင်ရေး” ဆိုသည့် စကားရပ်အစား၊ “ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံဆေး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ ၃ တွင် —

(၁) အပိုဒ် (ခ) ၌ “ဆေးပညာကျော်” ဆိုသည့် စကားရပ်နှင့် ထိုအပိုဒ် အောက်ရှိ ရှင်းလင်းချက်ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

(၂) အပိုဒ် (ဂ) ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

(၃) အပုဒ် (ဃ) တွင် “ကိုးဦး” ဆိုသည့်စကားရပ်အစား “တစ်ဆယ်ဦး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

၄။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၄ တွင် “အပိုဒ် (ဂ) နှင့် (ဃ)” ဆိုသည့် စကားရပ်အစား၊ “အပိုဒ် (ဃ)” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၅၂။



၅။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၃၂ နောက်တွင် အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၃၃ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“၃၃။ ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံဆေးဘက်ဆိုင်ရာအက်ဥပဒေ (The Myanmar Medical Act) အရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် မြန်မာနိုင်ငံဆေးကောင်စီ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။ သည်ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာတည်သည့်နေ့ရက်တွင် ဤအက်ဥပဒေအရဖွဲ့စည်းတည်ထောင်သည့်ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံဆေးကောင်စီ ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။ ဤအက်ဥပဒေဖြင့် အပ်နှင်းထားသော အာဏာ နှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများကိုလည်းသုံးစွဲ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ထို့ပြင် မြန်မာနိုင်ငံ ဆေး ကောင်စီလူကြီးများသည်၊ ဤ အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ ပထမ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံဆေးကောင်စီဖွဲ့စည်းတည်ထောင်သည့်နေ့ ရက်တွင် ရာထူး မှ နုတ်ထွက်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာတည်သည့်နေ့ရက်တွင် မြန်မာနိုင်ငံဆေး ကောင်စီ၌ အမှုထမ်းနေသော မှတ်ပုံတင်အရာရှိ၊ အခြားအရာရှိများ၊ စာရေးစာချီများ၊ အောက်တန်း အမှုထမ်းများကိုလည်း ပုဒ်မ ၁၀ အရ ခန့်ထားပြီးဖြစ်သကဲ့သို့ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင် သော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ဆေးကောင်စီ၌ ဆက်လက် အမှုထမ်း ရွက်စေရမည်။”

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၅ ရက်။

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၁ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



## ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကြက်ခြေနီအသင်း အက်ဥပဒေ။\*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၅။]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၁ ရက်)

စစ်မြေပြင်တွင် ဒဏ်ရာရသူများနှင့် မမာမကျန်းဖြစ်သူများ၏ အခြေအနေတိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေခြင်းငှာ၊ ဂျီနီဗာမြို့၌ ရေးဆွဲသည့် ၁၉၂၉ ခုနှစ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာသဘောတူစာချုပ်၊ ချုပ်ဆိုရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင်ဖြစ်သည်လည်းတစ်ကြောင်း၊

ဂျီနီဗာသဘောတူစာချုပ်အတည်ပြုရေး အက်ဥပဒေတွင်၊ ထိုသဘောတူစာချုပ်အရ သတ်မှတ်ထားသည့် တာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ရန် ပြဋ္ဌာန်းထားသည်လည်းတစ်ကြောင်း၊

ထိုသဘောတူစာချုပ်တွင် ကရုဏာဓိတ်ထားဖြင့် မျှော်မှန်းသည့်ရည်ရွယ်ချက်များအတိုင်း ဆောင်ရွက်စိမ့်သောငှာ၊ နိုင်ငံအသီးသီးတွင် အမြဲတန်းအဖွဲ့အစည်းတစ်ခု ဖွဲ့စည်းရန် လိုအပ်သည်လည်းတစ်ကြောင်း၊

ထိုသဘောတူစာချုပ်၏လိုအပ်ချက်များနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းဟု ခေါ်တွင်သည့် အသင်းတစ်ခုကို တရားလွှတ်တော်က သဘောတူသည့်စီမံကိန်းဖြင့်ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည်လည်းတစ်ကြောင်း၊

မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းကို အက်ဥပဒေဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားရှိရန် လိုအပ်သည်လည်းတစ်ကြောင်း၊ ထိုအကြောင်းများကြောင့်၊

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်း အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင် —

(က) “ကောင်စီ” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကြက်ခြေနီ ဗဟိုကောင်စီကို ဆိုလိုသည်။

(ခ) “သတ်မှတ်သည်” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၅၃။



- (ဂ) “စီမံကိန်း” ဆိုသည်မှာ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကြက်ခြေနီအသင်း ဖွဲ့စည်းစီမံအုပ်ချုပ်ရန်၊ ၁၉၅၈ ခုနှစ်၊ တရားမကြီးမှုအမှတ် ၂၃ တွင် တရားလွှတ်တော်က သဘောတူသည့် ယုံကြည်အပ်နှံမှု စီမံကိန်းကို ဆိုလိုသည်။
- (ဃ) “အသင်း” ဆိုသည်မှာ၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။ အသင်းသည် စဉ်ဆက်မပြတ် ဆက်ခံဆောင်ရွက်နိုင်ခွင့်နှင့်တကွ၊ အသင်းပိုင်တံဆိပ်တစ်ခုရှိသော တရားဝင်အဖွဲ့ဖြစ်ရမည်ဖြစ်၊ ထိုအမည်ဖြင့် တရားစွဲဆိုနိုင်၍ တရားစွဲဆိုခြင်းကိုလည်း ခံရမည်။

၄။ ။ စီမံကိန်းအရ အသင်းပိုင်ဆိုင်သည့် သို့တည်းမဟုတ် လက်ရှိထားသည့်အခွင့်အရေး၊ ပစ္စည်းနှင့်ရန်ပုံငွေအားလုံးကို၊ အသင်းကပင် ဆက်လက်ပိုင်ဆိုင်ရမည်။ အသင်းသည်၊ မိမိ၏ အလုပ်ဝတ္တရားများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်၊ ကြွေးမြီတာဝန်အားလုံးကိုလည်း ကြေကုန်အောင် ပေးဆပ်ရမည်။

[“၅။ ။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားများသည်၊ အသင်းတွင် အသင်းသားအဖြစ်ပါဝင်လိုလျှင်၊ အသင်းသားအဖြစ် ပါဝင်လိုသူများ လိုက်နာရန် သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကမ်းများနှင့်အညီ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။”]

ခြွင်းချက် ။ ။ သို့ရာတွင် ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာတည်အံ့ဆဲဆဲကာလတွင် အသင်း၏ အသင်းသားဖြစ်နေသူများသည်၊ ဤပုဒ်မအရ အသင်းသားအဖြစ် ဆက်လက်တည်ရှိသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၆။ ။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် သမ္မတသည်၊ အသင်း၏ နာယကဖြစ်ရမည်။

[“၇။ ။ (၁) အသင်း၏အခြေခံအသင်းခွဲများကို လိုအပ်သလို ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်နိုင်သည်။  
(၂) အသင်း၏ နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာညီလာခံသည်၊ အသင်း၏ မူဝါဒချမှတ်ပေးသော အချုပ်အခြာအဖွဲ့ဖြစ်ရမည်။ ယင်းညီလာခံကို သုံးနှစ်လျှင်အနည်းဆုံး တစ်ကြိမ်ကျင်းပရမည်။

---

၁။ ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ(၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်လွှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၂-၇၁) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၇၁ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၈၇။



(၃) ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ အသင်း၏ နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ ပထမညီလာခံကို ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေကို ပြင်သည့်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့မှ တစ်ဆယ့် ခုနှစ်လအတွင်း ကျင်းပရမည်။]<sup>၂</sup>

[(၄) ကြက်ခြေနီ ဗဟိုကောင်စီတစ်ခု ဖွဲ့စည်းရမည်။ ယင်းကောင်စီသည် အသင်း၏ အုပ်ချုပ် ရေးအဖွဲ့လည်း ဖြစ်ရမည်။ ထိုကောင်စီတွင် အောက်ပါ ပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်စေရမည် —

- (က) အသင်း၏ နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာညီလာခံမှ ရွေးချယ်တင်မြှောက်သည့် ပြည်နယ်နှင့်တိုင်း ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးစီ၊ ပေါင်းတစ်ဆယ့်လေးဦး၊
- (ခ) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကျန်းမာရေးဦးစီးဌာန၊
- (ဂ) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေး ဦးစီးဌာန၊
- (ဃ) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အခြေခံပညာဦးစီးဌာန၊
- (င) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ မီးသတ်ဦးစီးဌာန၊
- (စ) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန၊
- (ဆ) ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ဆိပ်ကမ်းကော်ပိုရေးရှင်း၊
- (ဇ) ဆေးဝန်ထမ်းညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊
- (ဈ) အစိုးရက အခါအားလျော်စွာခန့်ထားသည့် တစ်ဆယ့်ဦးထက်မပိုသော ပုဂ္ဂိုလ်များ၊
- (ည) ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က ခန့်အပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၊
- (ဋ) တရားသူကြီးချုပ်က ခန့်အပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၊
- (ဌ) ရှေ့နေချုပ်က ခန့်အပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၊
- (ဍ) စာရင်းစစ်ချုပ်က ခန့်အပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၊
- (ဎ) မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီဥက္ကဋ္ဌ သို့မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦး၊
- (ဏ) လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး (သုနာပြု) ကျန်းမာရေးဦးစီးဌာန။]<sup>၃</sup>

[ (၅) ဗဟိုကောင်စီ၏ ဥက္ကဋ္ဌတစ်ဦး၊ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌနှစ်ဦးနှင့် အကျိုးဆောင်အတွင်းရေးမှူး တစ်ဦးကိုကောင်စီလူကြီးများက မိမိတို့အထဲမှ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

<sup>၂</sup> ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ(၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၂-၇၁) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၈၇။)

<sup>၃</sup> ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေကိုပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၈၈ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှု တည်ဆောက်ရေးအဖွဲ့ ဥပဒေအမှတ် ၇၊ ၁၂-၁၀-၈၈) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း- ၁၊ ၁၉၈၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၁၈) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၄၆၈။)



(၆) ဗဟိုကောင်စီသည် ၎င်း၏လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျိုးပြုမည်ဟု ယူဆလျှင် ရှစ်ဦးထက် မပိုသည့် ပုဂ္ဂိုလ်များကို ကောင်စီလူကြီးများအဖြစ် ထပ်မံဖြည့်စွက်ခန့်ထားနိုင် သည်။]⁹

၈။ ။ ကောင်စီသည်၊ ဂုဏ်ထူးဆောင်လူကြီးတစ်ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ဦးထက်ပိုသော ဂုဏ်ထူးဆောင်လူကြီးများကို နိုင်ငံတော်အကျိုးထူးချွန်စွာ သယ်ပိုးဆောင်ရွက်သူများထဲမှ ရွေးကောက် တင်မြှောက်နိုင်သည်။

၉။ ။ ပုဒ်မ ၁၆ တွင် မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ ဤအက်ဥပဒေအရ နည်းလမ်းတကျ ဖွဲ့စည်း သည့် ပထမကောင်စီသည်၊ အောက်ပါကိစ္စများကို နှောင့်နှေးကြန့်ကြာခြင်းမရှိစေဘဲ၊ သတ်မှတ် ရမည်။

(က) အသင်း၏အရေးကိစ္စများစီရင်အုပ်ချုပ်မှုအတွက်၊ ကောင်စီလူကြီးများထဲမှ အမှုဆောင် အဖွဲ့ ခန့်ထားရန်ကိစ္စ၊

၄။ ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ(၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၂-၇၁) ပုဒ်မ ၃ ဖြင့် ပုဒ်မ ၇ ကိုအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၈၇။) ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေ ကိုပြင်သည့်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ တွင် အောက်ပါအတိုင်းပြဋ္ဌာန်း ထားသည် -

- “၄။ ။ (၁) အထက်ပါ ပုဒ်မ ၃ ဖြင့် ထည့်သွင်းသည့် ပုဒ်မ ၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) အရ အသင်း ၏ နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ ပထမညီလာခံဖိတ်ခေါ်ကျင်းပရေး၊ ညီလာခံသို့ ကိုယ်စားလှယ်များ စေလွှတ်ရေး၊ ညီလာခံ၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် တာဝန်များ၊ ညီလာခံထမြောက်ရန် တက်ရောက်ရမည့် ကိုယ်စားလှယ်ဦးရေ အပါအဝင်ဖြစ်သည့် ညီလာခံကျင့်ထုံးစသည် တို့မှာ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနက ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း ဖြစ်ရမည်။
- (၂) လက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံ ကြက်ခြေနီအသင်းနည်းဥပဒေများ၊ မြန်မာနိုင်ငံသူနာပြု တပ်ဖွဲ့ အခြေခံစည်းမျဉ်းများနှင့် ကျင့်ထုံးအားလုံးသည်၊ သက်ဆိုင်ရာက မပြင်သေးသမျှ ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင် သရွေ့သာလျှင် ဆက်လက်အာဏာ တည်စေရမည်။
- (၃) အထက်ပါအသင်း၏ နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ ပထမညီလာခံကျင်းပပြီးနောက်၊ လက်ရှိ ကြက်ခြေနီ ဗဟိုကောင်စီ၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့၊ မြန်မာနိုင်ငံသူနာပြုတပ်ဖွဲ့၊ ထိုသူနာပြု တပ်ဖွဲ့အုပ်ချုပ်ရေး အဖွဲ့၊ အဖွဲ့ခွဲများ၊ အသင်းခွဲများ စသည်တို့ကို ပြန်လည်မဖွဲ့စည်း သေးမီ၊ ၎င်းတို့သည် ဆက်လက်တည်ရှိ၍ သက်ဆိုင်ရာ လုပ်ပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန်များကို ဆက်လက်သုံးစွဲ ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်၊ လက်ရှိ ဝန်ထမ်းများသည်လည်း သက်ဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ္တရားများ ကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်။”



- (ခ) မြန်မာနိုင်ငံသူနာပြုတပ်ဖွဲ့ကို အသင်း၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသအဖြစ် ဖွဲ့စည်းရန်နှင့် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ရန်ကိစ္စ၊ ထိုသူနာပြုတပ်ဖွဲ့သည် စီမံကိန်းအရ ဖွဲ့စည်းထားသော မြန်မာနိုင်ငံသူနာပြုတပ်ဖွဲ့၏ အခွင့်အရေး၊ ပစ္စည်း၊ ရန်ပုံငွေနှင့် ကြွေးမြီ တာဝန် အားလုံးကို ချက်ချင်းဆက်ခံ၍၊ ၎င်း၏ အလုပ်ဝတ္တရားအားလုံးကို ချက်ချင်း ဆောင်ရွက်ရန် ကိစ္စ၊
- (ဂ) အသင်းတွင်ပါဝင်သည့် အသင်းသားများအတွက် လိုအပ်သောအရည်အချင်းနှင့် စည်းကမ်းချက်များသတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ၊
- (ဃ) အသင်း၏အရေးကိစ္စများနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်တာများကို ပိုမိုထိရောက်စွာ ဆောင်ရွက်ရန် အဖွဲ့ခွဲများ ဖွဲ့စည်းရေးကိစ္စ၊
- (င) အသင်းအတွက်လိုအပ်သော အမြဲတမ်းရာထမ်းမှုထမ်းများကို ခန့်ထားရေးနှင့် ထိုရာထမ်း မှုထမ်းများ၏ လစာနှင့် အခြားအမှုထမ်းစည်းကမ်းများ သတ်မှတ်ရန် ကိစ္စ၊
- (စ) အသင်း၏ကိုယ်စား ပဋိညာဉ်များ လက်မှတ်ရေးထိုးရန်ကိစ္စ၊
- (ဆ) ယေဘုယျအားဖြင့် အသင်း၏လုပ်ငန်းစဉ်၊ ကောင်စီ၏ လုပ်ငန်းစဉ်နှင့် အဖွဲ့ အမျိုးမျိုးတို့၏ လုပ်ငန်းစဉ်သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ၊
- (ဇ) ပုဒ်မ ၁၅ တွင် ရည်ညွှန်းသည့် အစည်းအရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ ဆက်သွယ်ရေးနှင့် ရန်ပုံငွေများ သတ်မှတ်ခွဲဝေလျာထားရေးကိစ္စ၊ ထို့ပြင်
- (ဈ) ကောင်စီက သင့်သည်ထင်မြင်သည့် အခြားကိစ္စများ။

၁၀။ ။ ကောင်စီ၏ အာဏာများတွင် အောက်ပါအာဏာများ ပါဝင်ရမည်။

- (က) အသင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များ အထမြောက်အောင် ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည့် ငွေများကို ဘဏ်တစ်ခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘဏ်များမှ ချေးယူရန်အာဏာ၊
- (ခ) အလိုရှိသည့် ချေးငွေများရရှိစေရန်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါချေးငွေများပေါ်တွင် ပေးရမည့် ကျသင့်သော အတိုးကို ပေးရန်လည်းကောင်း၊ လိုအပ်သည့် ဆုံးဖြတ် ချက်များချမှတ်ရန် အာဏာ၊
- (ဂ) အဆိုပါချေးငွေများကို သတ်မှတ်ထားသည့် ကိစ္စများအတွက် ဧကန်အမှန် အသုံး ပြုစေရန်အလို့ငှာ ထားရှိရမည့် သီးခြားငွေစာရင်းတစ်ရပ်ဖွင့်ရန် အာဏာ၊
- (ဃ) အသင်းက ဝယ်ယူရင်းနှီးထားသော ယုံကြည်အပ်နှံမှု အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၀ တွင် ဖော်ပြသည့် ငွေချေးသက်သေခံလက်မှတ်များကို ရွေးနုတ်၍သော် လည်းကောင်း၊ ရောင်းချ၍သော်လည်းကောင်း၊ ငွေဖြစ်အောင်ပြုလုပ်ခြင်း



အားဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရောင်းချရငွေများကို၊ အဆိုပါသက်သေခံလက်မှတ်များ ဝယ်ယူပြန်လည်ရင်းနှီးခြင်းအား ဖြင့်၊ အသင်း၏ ရင်းနှီးငွေများကို ပြောင်းလဲရန် အာဏာ။

၁၁။ ။ ကောင်စီသည်၊ အသင်း၏အရပ်ရပ်ကိစ္စများအတွက်ဖြစ်စေ၊ အသင်းပိုင်ဖြစ်သော ပစ္စည်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုပစ္စည်းမှဝင်ငွေကို အသုံးပြုနိုင်သော သီးခြားကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်အတွက် ဖြစ်စေ၊ ပေးကမ်းလှူဒါန်းသော မည်သည့်ပစ္စည်းမျိုးကိုမဆို လက်ခံ၍ လက်ရှိထားနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုသို့ ပေးကမ်းလှူဒါန်းသည့် ပစ္စည်းများကို ရရှိသည့်အခါ၊ နည်းဥပဒေများအရ၊ အဆိုပါ ကိစ္စများအတွက် တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ခွဲများမှ တစ်ဆင့်ဖြစ်စေ၊ ဆက်သွယ်ထားသည့်အစည်းအရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများမှ တစ်ဆင့်ဖြစ်စေ အသုံးပြုနိုင်သည်။

၁၂။ ။ အသင်းသည်၊ နှစ်စဉ်အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်နေ့နောက်၊ နိုဝင်ဘာ ၁၅ ရက်နေ့ ထက် နောက်မကျစေဘဲ၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် ကုန်ဆုံးသည့် ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အတွက် မိမိ ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်မူခင်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစီရင်ခံစာကို [ကျန်းမာရေးဌာန တာဝန်ခံထံသို့]<sup>၁</sup> ရေးသားပေးပို့ရမည်။ ထိုအစီရင်ခံစာတွင် သတ်မှတ်ထားသည့်အတိုင်း နည်းလမ်းတကျ စာရင်းစစ်ဆေး ပြီးသော မည်သည့်ရငွေမျိုးကိုမဆို ငွေစာရင်းခေါင်းစဉ်အလိုက် အပြည့်အစုံ ခွဲခြားဖော်ပြသည့် အစီရင်ခံစာလည်း ပါရှိစေရမည်။

၁၃။ ။ ပထမကောင်စီကို၊ ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာတည်သည့်နေ့ရက်မှ သုံးလအတွင်း ဖွဲ့စည်းရမည်။ ကောင်စီကို ထိုသို့မဖွဲ့စည်းမီ၊ အသင်း၏ စီမံအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ ပုဒ်မ ၇၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ အပိုဒ် (က)၊ (ခ) (စ) နှင့် (ဆ) တွင် ဖော်ပြထားသည့် ပုဂ္ဂိုလ်များထပ်ဖြည့်လျက်၊ ကောင်စီ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။ စီမံကိန်းနှင့် ထိုစီမံကိန်းအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေ၊ စည်းကမ်း ဥပဒေများကိုလည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသူနာပြုတပ်ဖွဲ့၏ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံစည်းမျဉ်းနှင့် အဆိုပါ စည်းမျဉ်းအရ ပြုသည့် နည်းဥပဒေ၊ စည်းကမ်းဥပဒေများကိုလည်းကောင်း၊ ဤဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင် ကွဲလွဲခြင်းမရှိသမျှ၊ အကူး အပြောင်းကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း လိုက်နာ၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကောင်စီကသော်လည်းကောင်း၊ အဖွဲ့ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ခွဲတစ်ခုခုကသော်လည်းကောင်း၊ ဆောင်ရွက်သောမည်သည့်ကိစ္စ၊ သို့တည်းမဟုတ်

၅။ ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံကြက်ခြေနီအသင်းအက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ(၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၆၊ ၉-၁၀-၆၄) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။



မှုခင်းမဆို၊ ကောင်စီ လူကြီးများထဲတွင်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများထဲတွင်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ခွဲဆိုင်ရာ လူကြီးများထဲတွင်ဖြစ်စေ၊ နေရာလပ်လပ်သည့် အကြောင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ရွေးကောက် တင်မြှောက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာထူးခန့်ထားခြင်းကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်မှု ချွတ်ယွင်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် စည်းကမ်းမကျမှု တစ်ခုခုရှိသည့် အကြောင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်ပြယ်ခြင်းမရှိစေရ။

၁၅။ ။ ကောင်စီသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ဇယားတွင် ဖော်ပြထားသည့် ရည်ရွယ်ချက်ကိစ္စ အားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခုရှိသောအခြားအစည်းအရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု ကို အသင်းနှင့်ဆက်သွယ်နိုင်သည့်ပြင်၊ အဆိုပါရည်ရွယ်ချက်ကိစ္စအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခု အတွက် ရန်ပုံငွေများကိုလည်း အဆိုပါအစည်းအရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့အစည်းမှတစ်ဆင့် သတ်မှတ် ခွဲဝေရန်လျာထားနိုင်သည်။

၁၆။ ။ ကောင်စီသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများ အထမြောက်အောင်မြင်စေရန်၊ နိုင်ငံတော် သမ္မတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဤအက်ဥပဒေ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်ကိုက်ညီသော နည်းဥပဒေများကို ပြုနိုင်သည်။

#### ဇယား။

၁။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့များတွင် မမာမကျန်းဖြစ်သူများနှင့် ဒဏ်ရာရသူများအား၊ အမှုထမ်းရွက်ဆဲစာရင်းတွင်ပါသည်ဖြစ်စေ၊ ဖျက်သိမ်းရာတွင်ပါသည်ဖြစ်စေ၊ ပြုစုစောင့်ရှောက်ခြင်း။

၂။ ကလေးသူငယ်စောင့်ရှောက်ရေး။

၃။ အဝတ်အစားစသည်များ လိုသောဆေးရုံများနှင့် ကျန်းမာရေးအဖွဲ့အစည်းများအား လိုအပ်သော အဝတ်အစားစသည်များကို ထောက်ပံ့ပေးကမ်းရေးအတွက် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များဖွဲ့စည်း ခြင်း။

၄။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိပြီးဖြစ်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် တည်ရှိမည်ဖြစ်သည့်၊ အသင်းက အသိအမှတ်ပြုထားသော အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု၏ အထောက်အပံ့ခံသူနာပြုလုပ်ငန်း၊ ကျန်းမာရေးလုပ်ငန်းနှင့် စောင့်ရှောက်ရေးလုပ်ငန်းကို၊ အဘက်ဘက်တွင် အကူအညီပေးခြင်း။



၅။ ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းသူနာပြုလုပ်ငန်း။

၆။ အရပ်သားများနှင့် လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့များစပ်ကြားတွင် အဆက်အသွယ်အဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်လျက်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့များနှင့် သဘောတူစေတနာ့ဝန်ထမ်း ကယ်ဆယ်ရေးလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၇။ ရောဂါအန္တရာယ်ဘေး၊ ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးခြင်းဘေး၊ မီးဘေး၊ ရေဘေးနှင့် တစ်နိုင်ငံလုံး တွေ့ကြုံရသော အခြားဘေးအန္တရာယ်များကြောင့် ဖြစ်ပွားသည့်ဆင်းရဲ ဒုက္ခမှ သက်သာစေရန်၊ ငြိမ်းချမ်း စဉ်အခါတွင် ကယ်ဆယ်ရေးလုပ်ငန်းများကိုလည်းကောင်း၊ အဆိုပါ ဘေးအန္တရာယ်များမှ ကာကွယ်ရန် စီမံချက်များ တီထွင်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများကိုလည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၈။ အသင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များနှင့် အလားတူရည်ရွယ်ချက်များကို အားပေးရန် ဖွဲ့စည်း ထားသည့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကော်မတီနှင့် အခြားကော်မတီများတွင် အသင်း၏ကိုယ်စားလှယ်ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၉။ အသင်းက အခါအားလျော်စွာ သဘောတူသည့် အခြားအလားတူ ရည်ရွယ်ချက်များ။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၅ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၁ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါစိန်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း  
(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။\***

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၈]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ကိုယ်ပိုင်ဈေးများကို ဒေသန္တရအဖွဲ့ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ၄ တွင် “နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် မိမိသတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်တွင် မည်သည့် ကိုယ်ပိုင်ဈေးကိုမဆို” ဆိုသည့် စကားရပ်နောက်၌၊ “ပြည်သူ့အကျိုးအတွက် လိုအပ်ပါက” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်၊  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၉၁။



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အလုပ်ခန့်ထားမှုကန့်သတ်ရေး အက်ဥပဒေ။<sup>၁</sup>

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၉]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အလုပ်ခန့်ထားမှုကန့်သတ်ရေးအက်ဥပဒေဟု  
အမည်နှင့်စတင်အာဏာ ခေါ်တွင်စေရမည်။  
တည်သည့်နေ့ရက်။ (၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာ  
စာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည့်ပြင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အရပ်ဒေသ  
များကိုလည်းကောင်း၊ လုပ်ငန်းအမျိုးအစားကိုလည်းကောင်း၊ ပိုင်းခြားပြီး၊ နေ့ရက်များကို ခွဲခြား၍  
သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်  
အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြချက်။ နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “အလုပ်သမား” ဆိုသည်မှာ၊ ကျွမ်းကျင်မှုလိုသော အလုပ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊  
အသင့်အတင့်ကျွမ်းကျင်မှုလိုသောအလုပ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကျွမ်းကျင်မှု  
မလိုသောအလုပ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ စာရေး စာချီအလုပ်ကိုသော်လည်း  
ကောင်း၊ အလုပ်သင် အလုပ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ လုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးဦးကို  
ဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အလုပ်ရှင်” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရဌာနတစ်ခုခု  
တွင်လည်းကောင်း၊ တစ်နှစ်အတွင်း မည်သည့်နေ့ရက်တွင်မဆို၊ အလုပ်သမား  
ပေါင်း ငါးဆယ်အထက်လုပ်ကိုင်သည့် အခြားလုပ်ငန်းတစ်ခုခုတွင်လည်းကောင်း၊  
အလုပ်သမားခန့်ထားနိုင်ခွင့်ရှိသောသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် အာဏာပိုင်တစ်ဦးဦး  
ကို ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “နိုင်ငံတော်သမ္မတ” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်သမ္မတကို  
ဆိုလိုသည်။

---

၁။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၉၂။  
၂။ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဧပြီလ (၁) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန၊  
အလုပ်သမားဌာနခွဲ (၁) ၏ ၃၁-၃-၆၀ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၃၄။) (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း  
၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဧပြီလ (၉) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၄၁၈။)



- (ဃ) “အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာန” ဆိုသည်မှာ၊ ၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် သင်ကြားလေ့ကျင့်ရေး အက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်များနှင့် အညီ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသည့် အလုပ်အကိုင်နှင့်အလုပ်သမားရှာဖွေရေး ဌာနကို ဆိုလိုသည်။

### အပိုင်း ၁။

#### အလုပ်သမားများခန့်ထားမှု။

၃။ ။ (၁) မည်သည့်အလုပ်ရှင်မဆို၊ မိမိ၏ဌာနတွင်ဖြစ်စေ၊ လုပ်ငန်းတွင်ဖြစ်စေ၊ လုပ်ကိုင်သည်အလုပ်သမားနေရာတစ်ခုခု လစ်လပ်သောအခါတိုင်း၊  
 အလုပ်ခန့်ထားမှု ကန့်သတ်ချက်နှင့် ကန့်သတ်ချက် ရပ်စဲခြင်း။ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်သစ်ပေါ်ပေါက်သည့်အခါတိုင်း၊ ထိုသို့ လစ်လပ်သည့်နေ့ရက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအလုပ်သစ်ပေါ်ပေါက် သည့်နေ့ရက်မှ ခုနစ်ရက်အတွင်း၊ လစ်လပ်ကြောင်းကိုဖြစ်စေ၊ ပေါ်ပေါက်ကြောင်းကိုဖြစ်စေ၊ အလုပ် အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနသို့ အကြောင်းကြားစာပေးပို့ရမည့်ပြင်၊ ဖြည့်သွင်းခန့်ထားရ မည့်အကြောင်းအရာများကိုလည်း ထိုအကြောင်းကြားစာတွင် အပြည့်အစုံဖော်ပြရမည်။

(၂) အလုပ်ရှင်သည်၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနက ပုဒ်မခွဲ (၃) အရ ပေးပို့သည့်စာရင်းကို ရရှိသည့်နေ့ရက်မှ ခုနစ်ရက်အတွင်း၊ လစ်လပ်သောနေရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ် သစ်နေရာအတွက် ထိုစာရင်းတွင်အမည်ပါရှိသော အလုပ်သမားများထဲမှ သင့်တော်သူကို ရွေးချယ်ခန့် ထားရမည်။ ထိုသို့ခန့်ထားခြင်းခံရသော အလုပ်သမားသည်၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေ ရေးဌာနတွင် အမည်တင်ထားပြီးသူဖြစ်ရမည်။

(၃) အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနသည်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ရည်ညွှန်းသည့် အကြောင်းကြားစာကို ရရှိသည့်နေ့ရက်မှ ခုနစ်ရက်အတွင်း၊ အလုပ်သမားများ၏ အမည်စာရင်းကို အလုပ်ရှင်ထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

(၄) အလုပ်ရှင်က၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ အကြောင်းကြားစာပေးပို့ပြီးနောက်၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနက အလုပ်ရှင်ထံသို့ အလုပ်သမားများ မပေးသွင်းနိုင်ကြောင်း အကြောင်းကြားစာပေးပို့လျှင် ဤပုဒ်မခွဲပါ ကန့်သတ်ချက်များသည်၊ ထိုလစ်လပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် အသစ်ပေါ်ပေါက်သောနေရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍



အထည်ဖြစ်ခြင်းမှ ရပ်စဲစေရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် လစ်လပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် အသစ်ပေါ်ပေါက်သော နေရာ တစ်ခုခုတွင်၊ အလုပ်ရှင်က၊ တည်ဆဲအလုပ်ခန့်ထားရေး စည်းမျဉ်းဥပဒေများအရ 'မိမိ၏ဌာနမှသော် လည်းကောင်း၊ လုပ်ငန်းမှသော်လည်းကောင်း၊ သင့်တော်သောအလုပ်သမားများကို တိုးတက်ပြောင်းလဲ ခန့်ထားနိုင်သည်။' ထို့ပြင် ထိုသို့လစ်လပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် အသစ်ပေါ်ပေါက်သော နေရာတစ်ခုခု တွင် ခန့်ထားရန်မလိုလျှင်၊ ယင်းသို့မလိုသည့်အကြောင်း အချက်အလက်အပြည့်အစုံကို၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ပေးပို့သည့်အကြောင်းကြားစာနှင့်တကွ၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနသို့ ပေးပို့ ရမည်။

၄။ ။ ပုဒ်မ ၁ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ သတ်မှတ်ထားသည့်အရပ်ဒေသ၌ရှိသော သတ်မှတ် သည့်လုပ်ငန်းများတွင် ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာမတည်မီက၊ အလုပ်လုပ်ကိုင်နေကြသော အလုပ် သမားအားလုံး၏ အမည်စာရင်းကို ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာမတည်ပြီးသည့်နောက် သုံးလအတွင်း သက်ဆိုင်ရာအလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနတွင် သက်ဆိုင်ရာအလုပ်ရှင်က ပေးပို့ တင်သွင်းထားကြရမည်။

အပိုင်း ၂။

အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာပြဌာန်းချက်များ

၅။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်များ အကျိုးသက်ရောက် နည်းဥပဒေပြုအာဏာ၊ စေရန် အလို့ငှာ၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီ၊ နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

၆။ ။ (၁) အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနသည် ဤအက်ဥပဒေပါပြဌာန်း ပြစ်ဒဏ်။ ချက်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေတစ်ခုခုကို ဖြစ်စေ၊ ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင် ထိုဌာန၏ မန်နေဂျာသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ခံ အရာရှိသည်၊ ဌာနဆိုင်ရာ အရေးယူခြင်းခံရမည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရဖြစ်သော ပြစ်မှုကို အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေး ဌာနတွင် အမည်တင်သွင်းထားသည့် သက်ဆိုင်ရာနစ်နာသူ အလုပ်သမား၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ် အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနသို့ လာရောက်အမည်တင်သွင်းသော နစ်နာသူအလုပ်သမား တို့ကသာ တိုင်တန်းနိုင်ခွင့်ရှိသည်။



(၃) ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ တိုင်တန်းသော အလုပ်သမားသည်၊ မိမိ၏ တိုင်တန်းချက်တွင်၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရွာဖွေရေးဌာနကို မိမိကိုယ်တိုင်သိလျက်နှင့် မမှန်ကန်သော စွပ်စွဲချက်များဖြင့် စွပ်စွဲလျှင် သုံးလထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်ငါးရာထိ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ၊ စီရင်ခြင်းခံရမည်။

သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မခွဲအရ စီရင်သည့်ငွေဒဏ်သည်၊ ကျပ်တစ်ရာအောက်မနည်းစေရ။

၇။ ။ (၁) အလုပ်ရှင်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရ ဌာနတစ်ခုဖြစ်လျှင်၊ ထိုဌာနမည်သူသည် အလုပ်ရှင် တွင် ပါဝင်သူတို့အနက်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အလုပ်ရှင်ဖြစ်ကြောင်းဆုံးဖြတ်ချက်၊ အဖြစ် အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရွာဖွေရေးဌာနတွင် အမည်တင်သွင်းထားသူ မည်သူမဆို ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက် တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေရပြုသည့် နည်းဥပဒေတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ ဌာနဆိုင်ရာ အရေးယူခြင်းခံရမည်။

သို့ရာတွင် ယင်းသို့အမည်တင်သွင်းထားခြင်းမရှိလျှင်၊ ထိုဌာန၏အတွင်းဝန်သည် ထိုပြစ်မှုအတွက် ဌာနဆိုင်ရာအရေးယူခြင်းခံရမည်။

(၂) အလုပ်ရှင်သည် တရားဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသော ဘုတ်အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်ပိုရေးရှင်းဖြစ်လျှင်၊ ထိုအဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်ပိုရေးရှင်းလက်အောက်တွင် အမှုထမ်းရွက်နေသူတို့အနက်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အလုပ်ရှင်အဖြစ် အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရွာဖွေရေးဌာနတွင် အမည်တင်သွင်းထားသူသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေရပြုသည့် နည်းဥပဒေတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ ဌာနဆိုင်ရာအရေးယူခြင်းခံရမည်။

သို့ရာတွင် ယင်းသို့ အမည်တင်သွင်းထားခြင်းမရှိလျှင်၊ ထိုဘုတ်အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်ပိုရေးရှင်း၏၊ အထွေထွေမန်နေဂျာသည်သော်လည်းကောင်း၊ တာဝန်ခံအုပ်ချုပ်သူသည်သော်လည်းကောင်း၊ ဌာနဆိုင်ရာအရေးယူခြင်းခံရမည်။

(၃) အလုပ်ရှင်သည် ဒေသန္တရအာဏာပိုင်အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သီးခြားပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်သည့်အဖွဲ့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုဒေသန္တရအာဏာပိုင်အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဖက်စပ်လုပ်ငန်းတွင် ဖက်စပ်ပါဝင်သူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဖွဲ့တွင် ပါဝင်သူများအနက် မည်သူမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့် နည်းဥပဒေတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပထမ ပြစ်မှုအတွက် ကျပ်ငါးရာထိ ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။ ထို့ပြင် ဒုတိယအကြိမ်မှစ၍ နောက်ထပ် ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုအသီးသီးအတွက် အနည်းဆုံးတစ်လ၊ အများဆုံးသုံးလထက် မပိုသောထောင်ဒဏ်



ဖြစ်စေ၊ အနည်းဆုံးကျပ်သုံးရာ၊ အများဆုံးကျပ်ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ၊ စီရင်ခြင်းခံရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုဒေသန္တရအာဏာပိုင်အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဖက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့ တည်းမဟုတ် ထိုအဖွဲ့တွင် ပါဝင်သူတို့အနက်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၌ နေထိုင်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက် ကို ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အလုပ်ရှင်အဖြစ် ရွေးချယ်ထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဖြင့် ထိုဒေသန္တရ အာဏာပိုင်အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဖက်စပ်လုပ်ငန်း၊ သို့တည်းမဟုတ်ထိုအဖွဲ့က၊ အလုပ်အကိုင် နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနသို့ အမည်တင်သွင်းထားရန် လျှောက်ထားရမည်။ ထို့ပြင် ထိုသူ သည်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး မိမိအား အမည်တင်သွင်းထားခြင်း ကို ပယ်ဖျက်သည့် နောက်ထပ်လျှောက်လွှာကို၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနက မရမီ သော်လည်းကောင်း၊ မိမိသည် ထိုဒေသန္တရအာဏာပိုင်အဖွဲ့တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဖက်စပ်လုပ်ငန်း တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဖွဲ့တွင် အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူအဖြစ်မှ၊ သို့တည်း မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်းမပြုမီသော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှာ အလုပ်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၄) အလုပ်ရှင်သည်၊ အများပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ထိုကုမ္ပဏီ၏ လူကြီးများအနက် မည်သည့်ဒါရိုက်တာလူကြီးကိုမဆို သို့တည်းမဟုတ် အနည်းပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ထိုကုမ္ပဏီတွင် အစုပါဝင်သူများအနက် မည်သည့်အစုပါဝင်သူကိုမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဤ အက်ဥပဒေအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပထမပြစ်မှုအတွက် ကျပ်ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။ ထို့အပြင် ဒုတိယ အကြိမ်မှစ၍ နောက်ထပ်ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုအသီးသီးအတွက် အနည်းဆုံးတစ်လ၊ အများဆုံး သုံးလ ထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ အနည်းဆုံးကျပ်သုံးရာ၊ အများဆုံး ကျပ်ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ၊ စီရင်ခြင်းခံရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုကုမ္ပဏီသည်၊ အများပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့် ဒါရိုက်တာလူကြီးတစ်ဦးကိုသော်လည်းကောင်း၊ အနည်းပိုင်ကုမ္ပဏီဖြစ်လျှင်၊ ပြည်ထောင် စုမြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်သည့် အစုပါဝင်သူ တစ်ဦးကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စ များအလို့ငှာ၊ အလုပ်ရှင်အဖြစ် ရွေးချယ်ထားပြီးဖြစ်ကြောင်းဖြင့်၊ အလုပ်အကိုင်နှင့်အလုပ်သမား ရှာဖွေ ရေးဌာနသို့ အမည်တင်သွင်းထားရန် လျှောက်ထားရမည်။ ထို့ပြင် ယင်းသို့အမည်တင်သွင်းထားသည့် ဒါရိုက်တာလူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူသည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး၊ မိမိအား အမည်တင်သွင်းထားခြင်းကို ပယ်ဖျက်သည့် နောက်ထပ်လျှောက်လွှာကို၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနက မရမီသော်လည်းကောင်း၊ မိမိသည်၊ ဒါရိုက်တာလူကြီး အဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစုပါဝင်သူအဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်းမပြုမီသော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေပါ



ကိစ္စများအလို့ငှာ အလုပ်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၈။ ။ ပထမတန်း ရာဇဝတ်တရားသူကြီးအောက်နိမ့်သော မည်သည့်တရားရုံးကမျှ ဤ ပြစ်မှုများကို အရေးယူပိုင်ခွင့်။ အက်ဥပဒေအရ ဖြစ်သောပြစ်မှု တစ်ခုခုကို စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုရ။

၉။ ။ ပုဒ်မ ၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၄)အရ ဖြစ်သောပြစ်မှုကို ဤကိစ္စ တိုင်တန်းနိုင်သူ။ အလို့ငှာ နိုင်ငံတော်သမ္မတခန့်ထားသည့် အာဏာပိုင်က တိုင်တန်းခြင်း မပြုလျှင် မည်သည့်တရားရုံးကမျှ အရေးမယူရ။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



**THE MYANMAR LAWS (SHAN STATE) (AMENDMENT)  
ACT, 1959<sup>1</sup>**

**[Act No. XXXI of 1959.]**

**(The 26<sup>th</sup> September 1959.)**

**WHEREAS the *Saohpas* of the Shan State have severally signed agreements relinquishing their authority, jurisdiction and powers in respect of governance of their States;**

**WHEREAS by the provisions of the Myanmar Laws Act, 1898, the administration of Civil and Criminal Justice within their respective States have been vested in them;**

**AND WHEREAS it is expedient to amend the Myanmar Laws Act, 1898, in its application to the Shan State;**

**It is hereby enacted as follows: —**

**1. (1) This Act may be called the Myanmar Laws (Shan State) (Amendment) Act, 1959.**

**(2) It shall come into force in the Shan State on such date<sup>2</sup> and in such area as the President may, by notification, appoint in that behalf and different dates may be appointed for different areas.**

---

၁။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၉၆။  
၂။ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၂၇) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (တရားရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အရပ်ရပ်ဌာနစု၏ ၂၁-၈-၆၃ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၅၈။) (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၃ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၃၁) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၀၂၃။)



2. Sections 11 and 12 of the Myanmar Laws Act, 1898, as in force in the Shan State shall cease to have effect.

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချည်မျှင်နှင့်အထည်စက်ရုံအဖွဲ့ (ရုပ်သိမ်းခြင်း)  
အက်ဥပဒေ။<sup>၁</sup>

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၄။]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချည်မျှင်နှင့်အထည်စက်ရုံ အဖွဲ့ (ရုပ်သိမ်းခြင်း)  
အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်၊  
တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ချည်မျှင်နှင့်အထည်စက်ရုံအဖွဲ့ အက်ဥပဒေကို ဤအက်ဥပဒေဖြင့်  
ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၉၈။

၂။ ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃၀) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (စက်မှုလက်မှု  
ဝန်ကြီးဌာန၊ စက်မှုလက်မှုဌာနခွဲ၏ ၃၀-၁၀-၅၉ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၉၇။) (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊  
အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၁၇၉။)



## ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြေခွန်တော် (ရုပ်သိမ်းခြင်း) အက်ဥပဒေ။\*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၆။]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြေခွန်တော် (ရုပ်သိမ်းခြင်း) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ (၁) ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ မြေခွန်တော်အက်ဥပဒေ (၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉) ကို၊ ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

(၂) ၁၉၅၅ ခုနှစ်၊ မြေခွန်တော်အက်ဥပဒေကို ရုပ်သိမ်းသည့်အခါ၊ မြန်မာနိုင်ငံယေဘုယျ စကားရပ်အက်ဥပဒေတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၃၀ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက် အရ ပျက်ပြယ်သော၊ မြေခွန်တော်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အခြားတည်ဆဲတရားဥပဒေများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက် များသည်၊ ပြန်လည်တည်ရှိရမည်။

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၉၈။



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပွဲကျင်းပပြဿရာ အဆောက်အဦများတွင်  
ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းတားမြစ်ရေး အက်ဥပဒေ။<sup>၁</sup>**

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၇။]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ပွဲကျင်းပပြဿရာ အဆောက်အဦများတွင် ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း တားမြစ်ရေး အက်ဥပဒေဟုခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာ စာဖြင့် သတ်မှတ် သည့်ဒေသနှင့်နေရက်တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည့်ပြင်၊ ဒေသများပိုင်းခြားပြီး၊ နေရက်များကို ခွဲခြား၍ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သီးခြားဖော် ပြသည့် ပွဲကျင်းပပြဿရာ အဆောက်အဦ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပွဲကျင်းပပြဿရာ အဆောက်အဦအမျိုးအစား နှင့်သာ သက်ဆိုင်စေရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ် နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင် —

(က) “ပွဲကျင်းပပြဿခြင်း” ဆိုသည်မှာ၊ အများပြည်သူတို့ထံမှ အခကြေးငွေယူ၍ ရုပ်ရှင်၊ ပြဇာတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဇာတ်ပွဲပြဿခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

(ခ) “ပွဲကျင်းပပြဿရာအဆောက်အဦ” ဆိုသည်မှာ၊ ပွဲကျင်းပပြဿခြင်းအတွက် အသုံးပြုသော အဆောက်အဦကို ဆိုလိုသည်။

(ဂ) “ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်၊ ဆေးလိပ်၊ ဆေးတံ၊ ဆေးခြောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် မီးခိုးထွက်စေသည့် အခြားအရာဝတ္ထုများကို မည်သည့်နည်း နှင့်မဆို မီးညှိ၍သောက်ခြင်းဖြစ်စေ၊ ရှူခြင်းဖြစ်စေ ပါဝင်သည်။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၉၈၈။

၂။ ဤအက်ဥပဒေသည် ပြည်နယ်များမှအပ ကျန်ဒေသအားလုံးတွင် ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၅) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၆-၁၂-၅၉ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၁၃၅။) (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၉) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၄၁။)



၃။ ။ မည်သူမဆို၊ ပွဲကျင်းပပြသရာ အဆောက်အဦ၏ ပွဲကျင်းပပြသသည့်ခန်းမ ဆောင်အတွင်း၌ ပွဲကျင်းပပြသခြင်းအတွက် အသုံးပြုနေစဉ် ဆေးလိပ်သောက် လျှင် —

(က) ပထမအကြိမ်ကျူးလွန်သည် ပြစ်မှုအတွက် နှစ်ဆယ့်ငါးကျပ်ထိ ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရမည်။ ထို့ပြင်

(ခ) ဒုတိယအကြိမ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နောက်ထပ်ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုအတွက် ကျပ် တစ်ရာထိ ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၄။ ။ ရဲအုပ်ရာထူးအောက်မနိမ့်သော ရဲအရာရှိတစ်ဦးသည်၊ ပုဒ်မ ၃ အရ ဖြစ်သော ပြစ်မှုကို၊ မိမိမျက်မှောက်တွင် ကျူးလွန်သူ မည်သူ့အားမဆို၊ ဝါးရမ်းမပါဘဲ ဖမ်းဆီးနိုင်သည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မအရ ဖမ်းဆီးခြင်းခံရသူအား၊ သက်ဆိုင်ရာတရားရုံး သို့ လာရောက်ရန် ကိုယ်တိုင်ခံဝန်နှင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားသင့်လျော်သော အာမခံနှင့်ဖြစ်စေ၊ ဖမ်းဆီးခြင်းမှ လွတ်ရမည်။

၅။ ။ ပွဲကျင်းပပြသရာ အဆောက်အဦတွင်၊ ကျင်းပပြသသည့်ပွဲကို ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ရန် တာဝန်ရှိသူအသီးသီးသည် အဆိုပါ အဆောက်အဦ၏ ပွဲကျင်းပပြသသည့် ခန်းမဆောင်၌ ပရိသတ် အတွက် သီးသန့်ထားသည့် နေရာများတွင် ပွဲကျင်းပပြသနေစဉ်၊ ဆေးလိပ်သောက်သူမည်သူကိုမဆို၊ ဝါးရမ်းမပါဘဲ ဖမ်းဆီးခြင်းခံရမည်ဖြစ်၊ ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းလည်းခံရမည်ဟူသောအကြောင်းကို ပရိသတ် သိရှိစေရန်၊ အများမြင်သာသည့်နေရာတွင် နှိုးဆော်စာဆွဲချိတ်ကပ်ထားခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားနည်း အားဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပရိသတ်သိရှိအောင် ပြုလုပ်ရမည်။

၆။ ။ မည်သူမဆို၊ ပုဒ်မ ၅ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ဆန့်ကျင်လျှင်၊ ကျပ်ငါးဆယ်ထိ ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၇။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ပုဒ်မ ၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၃) အရ ထုတ်ပြန်သည့် မည်သည့်အမိန့်ကြော်ငြာစာကိုမဆို၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ရုပ်သိမ်းနိုင်သည်။ ယင်းသို့ ရုပ်သိမ်းသည့်အခါ၊ အက်ဥပဒေ ရုပ်သိမ်းခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် မြန်မာနိုင်ငံယေဘုယျစကားရပ် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် အကျိုး သက်ရောက်စေရမည်။



၈။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ပွဲကျင်းပပြသရာ အဆောက်အဦ တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပွဲကျင်းပပြသရာ အဆောက်အဦ အမျိုးအစားတစ်ခုခုကို စည်းကမ်းချက် များထား၍ဖြစ်စေ၊ စည်းကမ်းချက်များမထားရှိဘဲဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

---

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



**THE TRADE UNIONS (AMENDMENT) ACT, 1959\*<sup>1</sup>.**

[Act No. XXXVIII OF 1959.]  
(The 29<sup>th</sup> September 1959.)

It is hereby enacted as follows: —

1. (1) This Act may be called the Trade Unions (Amendment) Act, 1959.

(2) It shall come into force on such date as the President may, by notification, appoint in this behalf<sup>2</sup>.

2. In section 2 of the Trade Unions Act, hereinafter referred to as the said Act—

(a) the following *shall be inserted* as clause (a); namely:—

“(a) ‘craftsman’ includes any carpenter, mason, cabinet-maker, blacksmith, riveter, welder, electric welder, fitter, plumber, iron moulder, brass moulder, engine mechanic, pump mechanic, mill-wright, electrician, electrical equipment repairer, process machine operator and any other person whom the President of the Union, by notification, declares to be a craftsman;”

(b) the existing clause (a) *shall be re-lettered* as clause (aa);

(c) for clause (g), the following *shall be substituted* as clause (g); namely:—

“(g) ‘trade dispute’ means a trade dispute as defined in clause (j) of section 2 of the Trade Disputes Act, and ‘workman’ means all persons employed in trade or industry, whether or not in the employment of the employer with whom the trade dispute arises; and”

3. For section 4 of the said Act, the following *shall be substituted* as section 4; namely:—

- 
1. မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၉၉၀။
  2. ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၁၅) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမားဌာနခွဲ (၁)၏ ၁၂-၁၂-၅၉ ရက်နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၁၃၀။) (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၁၉) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၄၇၈။)



“4. (1) Any Trade Union having 10 or more members may, provided they comprise more than 50 per cent of the total number of employees of an establishment or an undertaking, apply for registration as a Registered Trade Union under this Act.

(2) A Trade Union registered under this Act shall report to the Registrar whenever the number of its members falls below 50 per cent of the employees of the establishment or the undertaking.

(3) The Registrar shall de-register a Trade Union registered under this Act whenever its membership falls below 50 per cent of the total number of employees of the establishment or the undertaking.

(4) The Registrar shall have the power to check the number of members of any Trade Union registered under this Act.

(5) For the purpose of registration under this Act, a Trade Union of Craftsmen shall consist of a minimum number of fifty members. Provided that the Registrar may register a Trade Union of Craftsmen with less than fifty members.”

4. In sub-section (1) of section 5 of the said Act—

(a) the word “and” at the end of clause (c) *shall be deleted*;

(b) *for* the period (.) at the end of clause (d), a semi-colon (;) *shall be substituted*, and *thereafter* the word “and” *shall be inserted*; and

(c) *after* clause (d) the following *shall be inserted* as clause (e); namely:—

“(a) the total number of persons in the establishment or undertaking eligible for membership of the Trade Union at the date of application.”

5. In section 6 of the said Act —

(a) *for* clause (e), the following *shall be substituted* as clause (e), namely:—

“(e) the admission of ordinary members who shall be persons actually engaged or employed in an establishment or undertaking with which the Trade Union is connected, and the election of officers as required under section 22 to form the executive of the Trade Union;” and



(b) in clause (h), for the semi-colon (;) at the end, a colon (:) shall be substituted, and the following shall be inserted as provisos thereto; namely:—

“Provided that a member of the Trade Union who has been dismissed for an offence involving moral turpitude, either from any establishment or undertaking, or who has been convicted under section 32A(1) for three times, shall not be eligible to be a member of the executive or an official of the Trade Union;

Provided further that any official of the Trade Union who is an executive member of any political party shall cease to be an official of that Trade Union,”

6. In section 10 of the said Act —

(a) for the colon (:) at the end of clause (b), a semi-colon (;) shall be substituted, and thereafter the word “or” shall be inserted; and

(b) after clause (b), the following shall be inserted as clauses (c) and (d); namely:—

“(c) if the membership of the Trade Union falls below 50 per cent of the total number of employees of the establishment or undertaking provided in sub-section (1) of section 4; or

(d) if, in the case of a Trade Union or Craftsmen, its membership falls below the number provided in sub-section (5) of section 4.”

7. Section 16 of the said Act, shall be deleted.

8. In section 20 of the said Act, for the period (.) at the end, a comma (,) shall be substituted, and thereafter the words “or by the Registrar.” shall be inserted.

9. After section 20 of the said Act, the following shall be inserted as section 20A; namely:—

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“20A. If the Registrar has reasons to believe that the funds of a Trade Union are being or has been misappropriated by any person, he may call for a statement of accounts and he shall be competent to inspect</p> | <p>Registrar's powers where misappropriation of Trade Union funds is apprehended.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|



the accounts and report to the police for appropriate action. For the purpose of this section, the Registrar may require the accounts of the Trade Union to be audited by a qualified auditor nominated by him."

10. For section 22 of the said Act, the following *shall be substituted* as section 22; namely:—

"22.(1) The officers of every registered Trade Union shall be employees of the establishment or undertaking for which the Trade Union is formed.

*Proportion of employee-officers of the establishment or undertaking.*

(2) The employer in respect of whose establishment or undertaking the Trade Union is formed may allow such officers serving whole time on the Executive Committee of the Trade Union, to retain lien on their respective posts in the said establishment or undertaking."

11. After section 28 of the said Act, the following *shall be inserted* as sections 28A and 28B; namely:—

"28A. The following shall be deemed to be unfair labour practices on the part of a Trade Union which has been registered under this Act; namely:—

*Unfair labour practices of a Trade Union of its officials.*

- (a) participation by a majority of its members in a strike which is illegal under the Trade Disputes Act; or
- (b) actively supporting or instigating by its executive a strike which is illegal under the Trade Disputes Act; or
- (c) submitting by any of its officers any return required by or under this Act containing a statement which is false and which he either knows or believes to be false or does not believe to be true.

28B. The following shall be deemed to be unfair labour practices on the part of an employer; namely: —

*Unfair labour practices of an employer.*

- (a) to declare a lock-out which is illegal under the Trade Disputes Act; or



- (b) to interfere with, restrain, or coerce his workmen in the exercise of their rights to organize, form, join or assist a Trade Union and to engage in concerted activities for the purpose of mutual aid or protection; or
- (c) to discharge, or otherwise discriminate against any officer of a registered Trade Union because of his being such officer; or
- (d) to discharge or otherwise discriminate against any workman because he has made allegations or given evidence in any inquiry or proceedings conducted under the Trade Disputes Act:

Provided that the refusal by any employer to permit his workmen to engage in Trade Union activities during their hours of work shall not be deemed to be unfair labour practice on his part.”

12. After section 32 of the said Act, the following *shall be inserted* as sections 32A, 32B and 32C; namely:—

“32A. (1) If any registered Trade Union commits any unfair labour practice as enumerated in section 28A every member of the executive thereof shall be punishable with fine which may extend to five hundred kyats.

*Commission of unfair labour practice.*

(2) Any employer who commits any unfair labour practice as enumerated in section 28B shall be punishable with fine which may extend to ten thousand kyats.

(3) The Registrar may institute legal proceedings as provided in section 33 against any person whom he has reason to believe has committed or abetted the commission of any unfair labour practice as enumerated in sections 28A and 28B.

32B. (1) Where the employer is a firm or other association of individuals, any

*Determination of employer in certain cases.*

one of the individual partners or members thereof may be prosecuted and punished under this Act

for any offence for which the employer is punishable:

Provided that the firm or association may give notice to the Registrar that it



has nominated one of its members who is resident in the Union of Myanmar to be the employer for the purposes of this Act, and such individual shall so long as he is so resident be deemed to be the employer until further notice cancelling his nomination is received by the Registrar or until he ceases to be a partner or member of the firm or association.

(2) Where the employer is a company, any one of the directors thereof, or, in the case of a private company, any one of the share-holders thereof, may be prosecuted and punished under this Act for any offence for which the employer is punishable:

Provided that the company may give notice to the Registrar that it has nominated a director, or in the case of a private company, a share-holder, who is resident in either case in the Union of Myanmar to be the employer for the purposes of this Act, and such employer or share-holder, as the case may be, shall, so long as he is so resident, be deemed to be the employer until further notice cancelling his nomination is received by the Registrar or until he ceases to be a director or share-holder.

32c. The Registrar may institute legal proceedings as provided in section 33 *Offence in respect of funds of a Trade Union.* against any person whom he has reason to believe has committed or abetted the commission of any offence in respect of the funds of a Trade Union."

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

တမိန့်အရ

ပါမိန့်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



## ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေ ကာကွယ် စောင့်ရှောက်ရေး အက်ဥပဒေ။\*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၉။]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေကာကွယ်  
စောင့်ရှောက်ရေးအက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်  
နှင့်ဖြစ်စေ၊ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “အသင်း” ဆိုသည်မှာ၊ အမည်သီးခြားရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ၊ ရည်ရွယ်ချက်  
တစ်ခုခုအတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် လုပ်ငန်းစဉ်တစ်ခုခုအတွက်၊ လူအများ စုပေါင်း  
ဖွဲ့စည်းထားသောအသင်း၊ အစည်းအရုံး၊ အဖွဲ့အစည်း၊ ပါတီ၊ ကလပ်၊ ကော်မတီ၊  
အသင်းစု၊ အဖွဲ့ချုပ်နှင့်အခြားအလားတူအဖွဲ့အစည်းကို ဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အမှုဆောင်အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ အသင်း၏ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံစည်းမျဉ်း၊ သင်းဖွဲ့ မှတ်  
တမ်း၊ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၊ ဆုံးဖြတ်ချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အသင်းကိုဖွဲ့စည်း  
ခြင်းနှင့်လည်းကောင်း၊ အသင်း၏အာဏာများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိစ္စများနှင့်  
လည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်သည့်အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုဖြင့်၊ ဗဟို  
အသင်း၏ဝါဒကိုဖြစ်စေ၊ အသင်းခွဲ၏ဝါဒကိုဖြစ်စေ၊ အသင်းနှင့်ဆက်သွယ်ထား  
သည့်အဖွဲ့အစည်း၏ဝါဒကိုဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ ဗဟိုအသင်း  
ကိုဖြစ်စေ၊ အသင်းခွဲကိုဖြစ်စေ၊ အသင်းနှင့် ဆက်သွယ်ထားသည့် အခြား  
အဖွဲ့အစည်းကိုဖြစ်စေ၊ စီမံအုပ်ချုပ်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ရန်  
သော် လည်းကောင်း၊ လွှဲအပ်ထားသော အဖွဲ့အမှုဆောင်ကော်မတီ၊ ဗဟိုကော်မတီ၊  
သို့တည်းမဟုတ် အခြား အဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “နိုင်ငံရေးဆောင်ရွက်မှု” ဆိုသည်မှာ၊ မိမိအတွက်ဖြစ်စေ၊ သူတစ်ပါးအတွက်ဖြစ်  
စေ၊ တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရအာဏာကို

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၉၉၃။



သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်နယ်အစိုးရအာဏာကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဒေသန္တရ အာဏာပိုင်၏ အာဏာကိုသော်လည်းကောင်း၊ အစိုးရဌာနဆိုင်ရာလုပ်ငန်းအလိုက် သို့တည်းမဟုတ် နယ်မြေဒေသအလိုက်ရရှိအောင်ရှေ့ရှုဆောင်ရွက်မှု၊ သို့တည်း မဟုတ် ပါလီမန်ရွေးကောက်ပွဲများတွင်ဖြစ်စေ၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်ဆိုင်ရာ ရွေး ကောက်ပွဲများတွင်ဖြစ်စေ၊ မြူနီစီပါယ်ရွေးကောက်ပွဲများတွင်ဖြစ်စေ၊ ပါဝင်ဆောင် ရွက်မှုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခံရာထူးတစ်ခုခုအတွက် ပါဝင်ဆောင်ရွက်မှုကိုသော်လည်းကောင်း ဆိုလိုသည်။ ထို့ပြင်ထိုစကားရပ်တွင် ဇာတ်၊ ပြဇာတ်၊ ရုပ်သေး၊ အငြိမ့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရုပ်ရှင်ပြသခြင်းဖြင့် အဆိုပါ ဆောင်ရွက်မှုကို ပြုလုပ်ခြင်းလည်းပါဝင်သည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် “နိုင်ငံရေးဆောင်ရွက်မှု” ဆိုသောစကားရပ်၌ ရွေးကောက်ပွဲ များတွင် တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေအရ ကိုယ်တိုင်အရွေးခံခြင်းနှင့်သော် လည်းကောင်း၊ မိမိ၏ ကိုယ်ပိုင်မဲပေးခြင်းနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ပါလီမန်ရွေးကောက်ပွဲအက်ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ အဆိုပါအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများအရဖြစ်စေ၊ အခြားရွေးကောက်ပွဲနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အက်ဥပဒေ၊ သို့တည်းမဟုတ် နည်းဥပဒေများအရဖြစ်စေ၊ ခန့်အပ်ခြင်းခံရသည့် ရာထမ်း မှုထမ်းများနှင့် တာဝန်လွှဲအပ်ခန့်ထားခြင်းခံရသော အခြားပုဂ္ဂိုလ်များက အဆိုပါ အက်ဥပဒေနှင့်နည်းဥပဒေများအရ ဆောင်ရွက်သည့် ဆောင်ရွက်မှုများနှင့်သော် လည်းကောင်း မသက်ဆိုင်စေရ။

- (ဃ) “လူထုဖျော်ဖြေရေးအဖွဲ့” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် ကပြဖျော်ဖြေသောဇာတ်အဖွဲ့၊ ပြဇာတ်အဖွဲ့၊ အငြိမ့်အဖွဲ့၊ ရုပ်သေးအဖွဲ့၊ ကွက်စိပ်ဆရာ၊ စာပြောဆရာ၊ တူရိယာ အဖွဲ့၊ ဓာတ်ပြားထုတ်လုပ်သူ၊ ဓာတ်ပြားဖြန့်ဖြူးသူ၊ ရုပ်ရှင်ကားထုတ်လုပ်သူ၊ ရုပ် ရှင်ကားပြသသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရုပ်ရှင်ကားဖြန့်ဖြူးသူပါဝင်သည်။
- (င) “အခြေခံဥပဒေ” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။ မည်သူမဆို၊ တစ်ဦးချင်းအနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ အသင်းတစ်ခုအနေဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ လူထုဖျော်ဖြေရေးအဖွဲ့အနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း —

- (က) အခြေခံဥပဒေတွင် ပြဌာန်းထားသော မူလအခွင့်အရေးတစ်ခုခုကို ပျက်ပြားစေ ရန် ကြံရွယ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ပြားမည့်အကြောင်းဖြစ်ပေါ်စေသော အကြံပေးမှု၊ တိုက်တွန်းမှု၊ လှုံ့ဆော်မှု၊ အားပေးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ဝါဒဖြန့်



မှုမျိုးကိုမဆို၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (၁) နိုင်ငံရေးဆောင်ရွက်မှုကို၊ လက်နက်ကိုင်နည်းဖြင့် မည်သည့်ရှေ့ရှုချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျင့်သုံးချက်မျိုးကိုမဆို၊ ထောက်ခံခြင်း၊ တိုက်တွန်းခြင်း၊ လှုံ့ဆော်ခြင်း၊ အားပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝါဒဖြန့်ချိပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင်၊ အခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၃ နှင့် ၄ ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ဆန့်ကျင်၍၊ မည်သည့်နိုင်ငံရေးအာဏာရှင်စနစ်မျိုးကိုမဆို၊ ရှေ့ရှုရန်၊ တည်ထောင်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျင့်သုံးရန် ထောက်ခံခြင်း၊ တိုက်တွန်းခြင်း၊ လှုံ့ဆော်ခြင်း၊ အားပေးခြင်း သို့တည်းမဟုတ် ဝါဒဖြန့်ချိပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) အတိုက်အခံ နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ ထားရှိခွင့်ပြုသော ပါလီမန်ဒီမိုကရေစီစနစ်ကိုပျက်ပြားစေရန် ကြံရွယ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ပြားမည့်အကြောင်းဖြစ်ပေါ်စေသော အကြံပေးမှု၊ တိုက်တွန်းမှု၊ လှုံ့ဆော်မှု၊ အားပေးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝါဒဖြန့်ချိမှုမျိုးကို၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) လျှို့ဝှက်ရဲအဖွဲ့ (Secret Police) ဖွဲ့စည်း၍၊ စိုးမိုးအုပ်ချုပ်သည့်စနစ်မျိုး တည်ထောင်ခြင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ တည်ထောင်ရန်ကြိုးပမ်းအားထုတ်ခြင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ အကြံပေးခြင်း၊ လှုံ့ဆော်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းခြင်း၊ ထောက်ခံခြင်း၊ အားပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝါဒဖြန့်ချိပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (စ) အခြေခံဥပဒေ၏ ဥပဒေနိဒါန်းတွင်ပါရှိသောမူများကို ဆန့်ကျင်သည့်အဖွဲ့အစည်းများနှင့်လုပ်ငန်းများကို ထောက်ခံခြင်း၊ အားပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝါဒဖြန့်ချိပေးခြင်း

ပြုလုပ်လျှင်၊ ထိုသူသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အသင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် လူထုဖျော်ဖြေရေးအဖွဲ့သည် အခြေခံဥပဒေကို ဖောက်ဖျက်သည့် ပြစ်မှုကျူးလွန်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၄။ ။ (၁) မည်သူမဆို၊ ပုဒ်မ ၃ အရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်လျှင် ၂ နှစ်အောက်မနည်း၊ ၃ နှစ်ထက်မများသော ထောင်ဒဏ်နှင့်ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၃ အရဖြစ်သော ပြစ်မှုကို

- (က) အသင်းဝင်တစ်ဦးဦးက ဒုတိယအကြိမ်ကျူးလွန်သည့်အတွက် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရပါလျက်၊ သက်ဆိုင်ရာအသင်း၏ အမှုဆောင်အဖွဲ့က၊ ၎င်းအပေါ်အရေးမယူသောအခါဖြစ်စေ၊
- (ခ) အသင်းဝင် ၂ ဦးအောက်မနည်းသည့် အသင်းဝင်များက ကျူးလွန်သည့်အတွက် တစ်ဦးစီပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရပါလျက်၊ သက်ဆိုင်ရာအသင်း၏ အမှုဆောင်အဖွဲ့က၊ ၎င်းအပေါ်အရေးမယူသောအခါဖြစ်စေ



ထိုအသင်းသည်၊ ပုဒ်မ ၃ အရဖြစ်သော ပြစ်မှုကို ကျူးလွန်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဖြစ်၊ ထိုအသင်း၏ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအသီးသီးအား ၂ နှစ်အောက်မနည်း၊ ၃ နှစ်ထက်မများသော ထောင်ဒဏ်နှင့် ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

ရှင်းလင်းချက် ။ ။ ဤပုဒ်မပါကိစ္စအလို့ငှာ “အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်လူကြီး” ဆိုသည် မှာ၊ ပြစ်မှု ကျူးလွန်သည့်အသင်းသား တိုက်ရိုက်ပါဝင်သော အခြေခံအသင်း၏ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ကိုဆိုလိုသည်။

(၃) ပုဒ်မ ၃ အရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်သောသူသည်၊ လူထုဖျော်ဖြေရေး အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်လျှင်၊ ထိုအဖွဲ့၏ပိုင်ရှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့သားများက၊ ၎င်းတို့၏ခေါင်းဆောင်အဖြစ် တင် မြှောက်ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ခံအသိအမှတ်ပြုထားသော ပုဂ္ဂိုလ်သည်၊ ၂ နှစ်အောက် မနည်း၊ ၃ နှစ်ထက်မများသော၊ ထောင်ဒဏ်နှင့်ငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

ခြင်းချက် ။ ။ သို့ရာတွင် အဆိုပါပြစ်မှုကျူးလွန်ခဲ့သည်ကို၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်က မိမိမသိရှိကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ ပြစ်မှုမကျူးလွန်ရအောင် ကန့်ကွက်ပြောဆိုကြောင်း၊ ကာကွယ်တားဆီးကြောင်း သက်သေထင်ရှားပြလျှင်၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား ပြစ်ဒဏ်မစီရင်ရ။

(၄) ပုဒ်မခွဲ(၂)နှင့် ပုဒ်မခွဲ(၃) တွင်၊ မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ အဆိုပါ ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို အသင်းက၊ သို့တည်းမဟုတ် လူထုဖျော်ဖြေရေးအဖွဲ့က ကျူးလွန်ပြီး၊ အဆိုပါပြစ်မှုကို အသင်း၏ အမှု ဆောင်အဖွဲ့ဝင် လူကြီးတစ်ဦးဦး၏ သဘောတူညီချက်အရဖြစ်စေ၊ အသင်း၏အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင် လူကြီး တစ်ဦးဦး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် လူထုဖျော်ဖြေရေးအဖွဲ့ပိုင်ရှင်၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ခေါင်းဆောင်၏ သဘော တူညီချက် အရဖြစ်စေ၊ လျစ်လျူပြုချက်အရဖြစ်စေ၊ ထိုအမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပိုင်ရှင်က၊ သို့တည်းမဟုတ် ခေါင်းဆောင်က ပေါ့လျော့ပျက်ကွက်သဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါပြစ်မှုကျူးလွန် ကြောင်း သက်သေထင်ရှားပြလျှင်၊ ထိုအမှုဆောင်လူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် လူထုဖျော်ဖြေရေးအဖွဲ့ပိုင်ရှင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခေါင်းဆောင်သည်၊ အဆိုပါပြစ်မှုကို ကျူးလွန်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မခွဲပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ပုဒ်မ ၂၊ အပိုဒ် (ဂ) တွင် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြထားသည့် နိုင်ငံရေး ဆောင်ရွက်မှုကို ပြုလုပ်သည့်အသင်း၊ ထိုအသင်း၏ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်များနှင့် မသက်ဆိုင် စေရ။

၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ အခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ပုဒ်မ ၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် အခြေခံဥပဒေ၏ အခန်း ၁၁ နှင့်အညီ၊ အခြေခံဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုကို ပြင်ရန်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဟောပြောခြင်းနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားတည်ဆဲ တရားဥပဒေများပါ အလားတူသဘောသက်ရောက်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် သော်လည်းကောင်း၊ မသက်ဆိုင်စေရ။



၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သောပြစ်မှုအတွက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက် မရရှိဘဲ၊ အရေးယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

၇။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သောပြစ်မှုကို၊ စက်ရှင်တရားသူကြီးရုံးအောက်နိမ့်သော၊ မည်သည့်တရားရုံးကမျှ စီရင်ခြင်းမပြုရ။

---

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ၊

ပါစိန်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊



**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေ။<sup>၁</sup>**

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၃။]

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

**အခန်း ၁။**

**နိဒါန်း**

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေ ဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။  
အမည်နှင့်စတင်အာဏာ  
တည်သည့်နေ့ရက်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်  
နေ့ရက်တွင် စတင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ (၁) အောက်တွင်ဖော်ပြထားသူများသည် မည်သည့်နေရာအရပ်၌မဆို၊ ရောက်ရှိ  
ဤအက်ဥပဒေကို နေစေကာမူ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာကြရမည်။  
လိုက်နာရသူများ။

(က) တပ်မတော်တွင် အမှုထမ်းနေကြသော အရာရှိများ၊

(ခ) ဤအက်ဥပဒေအရ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသောသူများ၊

(ဂ) မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Army Act)၊ သို့တည်း  
မဟုတ် ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံရေတပ်စည်းကမ်းအက်ဥပဒေ (The  
Myanmar Naval Discipline Act, 1947)၊ သို့တည်းမဟုတ် ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊  
မြန်မာနိုင်ငံ လေတပ်(စည်းကမ်း) အက်ဥပဒေ [The Myanmar Air Force  
(Discipline) Act, 1947] ကို၊ ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်အံ့ဆဲဆဲကာလက  
လိုက်နာရသူ များ၊ ထို့ပြင်

၁။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၂၉) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၈၉၉။

၂။ ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၁) ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (ကာကွယ်ရေး  
ဝန်ကြီးဌာန၊ ကြည်းတပ်ဌာနခွဲ၏ ၂၄. ၆. ၆၀ ရက် နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၆၄/၆၀)၊ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း  
အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၂)ရက်၊ စာမျက်နှာ-၉၄၂။



(ဃ) အခြားနည်းအားဖြင့် စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသည် မဟုတ်စေကာမူ၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်၌၊ စစ်စခန်းတွင်၊ စစ်ချီနေသည့်အခါတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်သမ္မတက ဤကိစ္စလို့ငှာ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သီးခြားသတ်မှတ်ထားပြီးဖြစ်သော နယ်စပ်စစ်စခန်းတစ်ခုခုတွင်၊ တပ်မတော် ၏အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုက စေခိုင်းခြင်းခံရသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်း အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုတွင် အမှုထမ်းရွက်နေရသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်း အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခု တွင် နောက်လိုက်နောက်ပါဖြစ်ကြသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းအစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုနှင့် လိုက်ပါလာကြသူများ။

၂။ ။ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (က)၊ (ခ) သို့တည်းမဟုတ် (ဂ)အရ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာ ရသူတိုင်းသည်၊ မိမိ၏စစ်မှုထမ်းခြင်း ရပ်စဲလိုက်သည်အထိ၊ နည်းလမ်းတကျအငြိမ်းစားပေးလိုက်သည် အထိ၊ ထွက်ခွင့်ပေးလိုက်သည်အထိ၊ နုတ်ပယ်လိုက်သည်အထိ၊ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်လိုက်သည်အထိ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရွတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်လိုက်သည်အထိ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာလျက်ရှိရမည်။

၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏အဓိပ္ပာယ် အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်များ။ နှင့် ဖြစ်စေ၊ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးနှင့် သက်ဆိုင်စေရာ၌၊ အောက်ပါအတိုင်း၊ ထိုသူပါဝင်ဆောင်ရွက်နေသည့်အချိန်ကို ဆိုလို သည်။
  - (၁) ရန်သူနှင့်ပျိုင်းဆိုင်တိုက်ပွဲဆင်နွှဲနေသောတပ်ဖွဲ့တစ်ဖွဲ့တွင်၊ တွဲဖက်ထားသည့်အချိန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပါဝင်သည့်အချိန်၊ သို့တည်းမဟုတ်
  - (၂) ရန်သူက လုံးဝသော်လည်းကောင်း၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသသော်လည်းကောင်း၊ သိမ်းပိုက်ထားသော တိုင်းပြည်တစ်ပြည်၌ဖြစ်စေ၊ နေရာတစ်ခု၌ဖြစ်စေ၊ တိုက်ပွဲ ဆင်နွှဲနေသည့်အချိန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းကဲ့သို့သော တိုင်းပြည်တစ်ပြည်သို့ ဖြစ်စေ၊ နေရာတစ်ခုသို့ဖြစ်စေ၊ စစ်ချီတက်ရာ၌ ပါဝင်သည့်အချိန်၊ သို့တည်း မဟုတ်
  - (၃) နိုင်ငံခြားနိုင်ငံတစ်ခုကို သိမ်းပိုက်ထားသော တပ်ဖွဲ့တစ်ဖွဲ့တွင် တွဲဖက်ထားသည့် အချိန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပါဝင်သည့်အချိန်။
- (ခ) “လေယာဉ်” ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် လေယာဉ်ပျံများ၊ ဓာတ်ပုံးပျံများ၊ လေတံခွန်ခါတ်ပုံး



ပျံများ၊ လေသင်္ဘောများ၊ စက်မဲ့လေယာဉ်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပျံသန်းရေး စက်ယန္တရားများပါဝင်သည်။

- (ဂ) “လေယာဉ်ပစ္စည်း” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် လေယာဉ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသုံးပြုသော စက်များ၊ တပ်ဆင်ထားသောပစ္စည်းများ၊ သေနတ်များ၊ ကိရိယာများ၊ ချိန်ခွက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်ဆာပလာများ၊ လေယာဉ်၏အတက်ပစ္စည်းများနှင့် အကူပစ္စည်းများ၊ ထို့ပြင် လေယာဉ်ပျံများ ပျံသန်းနိုင်ရန် စွမ်းအားပေးရေးအတွက် အသုံးပြုသော ဓါတ်ဆီ၊ စက်ဆီနှင့် အခြားအရာဝတ္ထုများ ပါဝင်သည်။
- (ဃ) “လေကြောင်းအချက်ပြ” ဆိုသည်မှာ၊ အလံဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မြေပြင်မှ အချက်ပြခြင်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ မီးရောင်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ လေညွှန်းကိရိယာဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းတစ်ခုခုဖြင့် ဖြစ်စေ၊ လေယာဉ်ကို လမ်းညွှန်ပြရေးအတွက် ရည်စူးပြုလုပ်သော အချက်ပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- (င) “နယ်ဘက်ပြစ်မှု” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ကျူးလွန်သည့်ပြစ်မှု ဖြစ်လျှင်၊ ရာဇဝတ်တရားရုံးတစ်ရုံးက စစ်ဆေးစီရင်နိုင်သော ပြစ်မှုကို ဆိုလိုသည်။
- (စ) “နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်” ဆိုသည်မှာ၊ အကျဉ်းထောင်များ အက်ဥပဒေအရသော် လည်းကောင်း၊ တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေတစ်ခုခုအရသော်လည်းကောင်း၊ မည်သည့် ရာဇဝတ်အကျဉ်းသားကိုမဆို၊ ချုပ်ထားရန်အသုံးပြုသော အကျဉ်းထောင်တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာတစ်ခုခုကို ဆိုလိုသည်။
- (ဆ) “တပ်မှူး” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးနှင့်ပတ်သက်၍ သုံးနှုန်း ထားသည့်အခါ၊ ထိုသူပါရှိသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအား တွဲဖက်ထားသော တပ်ကို သော်လည်းကောင်း၊ ခွဲထုတ်တပ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ အခါအားလျော်စွာ ကွပ်ကဲ နေသော အရာရှိကို၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်သမ္မတက “တပ်မှူး” ဟု သီးခြား သတ်မှတ်လိုက်သော အရာရှိ တစ်ဦးဦးကို ဆိုလိုသည်။
- (ဇ) “တပ်အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်အားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခု၏ ကိစ္စများအတွက် တပ်အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ဟု သတ်မှတ်ထားသော ဤအက်ဥပဒေ ကို လိုက်နာရသည့် သီးခြားလူစုတစ်စုကို ဆိုလိုသည်။
- (ဈ) “စစ်တရားရုံး” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ရှိထိုင်သောစစ်တရားရုံးကို ဆိုလိုသည်။
- (ည) “စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ အခန်း ၁၇ အရ ဖွဲ့စည်း အပ်သော စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးကို ဆိုလိုသည်။
- (ဋ) “ရာဇဝတ်တရားရုံး” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ သာမန်ရာဇဝတ်မှု တရားစီရင်သောရုံးကို ဆိုလိုသည်။



- (၄) “တပ်မတော်” ဆိုသည်မှာ၊ ကြည်းတပ်၊ ရေတပ်နှင့် လေတပ်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- (၃) “ဌာန” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် ဌာနတစ်ခု၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဌာနခွဲတစ်ခုခု ပါဝင်သည်။
- (ဃ) “ရန်သူ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် လက်နက်ကိုင်စစ်ပုန်ကန်မှုပြုသူအားလုံး၊ လက်နက်ကိုင်သူပုန်အားလုံး၊ လက်နက်ကိုင်ရုန်းရင်းဆန်ခတ်မှုပြုသူအားလုံး၊ ရေကြောင်း လေကြောင်း ဓားပြအားလုံးအပြင်၊ စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦး၏ အရေးယူခြင်းခံရမည့်၊ မည်သည့်လက်နက်စွဲကိုင်သူမဆို ပါဝင်သည်။
- (ဏ) “စစ်ဘက်” ဆိုသည့်စကားရပ်သည် တပ်မတော်တစ်ခုလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ကောက်ယူရမည်။
- (တ) “စက်ဘက်အချုပ်” ဆိုသည်မှာ၊ တပ်မတော်ထုံးတမ်းအတိုင်း တစ်ဦးတစ်ယောက်သော သူအား ဖမ်းဆီးထားခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်ထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- (ထ) “စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်” ဆိုသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၁၈၀ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ထားရှိသော စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်ကို ဆိုလိုသည်။ ထို့ပြင် ထိုစကားရပ်တွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် အခါအားလျော်စွာ ထုတ်ပြန်ကြေညာသည့် စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်လည်း ပါဝင်သည်။
- (ဒ) “စစ်ဘက်ဆု” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် လုပ်သက်ရှည်အတွက်သော်လည်းကောင်း၊ စာရိတ္တကောင်းအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ပေးသောဆုကြေးတစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်စဉ်ဆုကြေးတစ်ခုခု၊ စာရိတ္တကောင်းလစာတစ်ခုခုအပြင်၊ အခြားမည်သည့် စစ်ဘက်ဆုငွေမဆို ပါဝင်သည်။
- (ဓ) “အကြပ်” ဆိုသည်မှာ၊ တပ်မတော်တွင် အကြပ်အဆင့် လက်ရှိဖြစ်သောသူကို ဆိုလိုသည်။ ထို့ပြင် ထိုစကားရပ်တွင် ခေတ္တအကြပ်များလည်း ပါဝင်သည်။
- (န) “ပြစ်မှု” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ထိုက်သည့် ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ကွက်မှုတစ်ခုခုကို ဆိုလိုသည်။ ထို့ပြင် ထိုစကားရပ်တွင် နယ်ဘက်ပြစ်မှုလည်း ပါဝင်သည်။
- (ပ) “အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်ပြီးသောအစိုးရပြန်တမ်းတွင် ထုတ်ပြန်ပြီးသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်၏ တပ်တစ်ခုခုတွင် ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့် လစာရရှိနေသောသူကို ဆိုလိုသည်။
- (ဖ) “သတ်မှတ်သည်” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- (ဇ) “တပ်ထိန်းချုပ်” ဆိုသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၁၀၉ အရ ခန့်အပ်သော တပ်ထိန်းချုပ်ကို ဆိုလို



သည်။ ထို့ပြင် ထိုစကားရပ်တွင် ဒုတိယတပ်ထိန်းချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ထောက် တပ်ထိန်းချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်ထိန်းချုပ်၏ လက်အောက်ခံအဖြစ် သော်လည်းကောင်း၊ တပ်ထိန်းချုပ်၏ကိုယ်စားသော်လည်းကောင်း၊ ဤ အက်ဥပဒေနှင့် အညီ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သည့်အခြားသူတစ်ဦးဦးလည်းပါဝင်သည်။

- (ဘ) “အတွင်းဝန်” ဆိုသည်မှာ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အတွင်းဝန်ကို ဆိုလိုသည်။
- (မ) “စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး နည်းဥပဒေများ” ဆိုသည်မှာ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် တရားလွှတ်တော်ချုပ်က ပြုသော စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးနည်းဥပဒေများကို ဆိုလိုသည်။
- (ဃ) “အထက်အရာရှိ” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးနှင့် ပတ်သက်၍ သုံးနှုန်းထားသည့်အခါ အရာခံဗိုလ်နှင့်အကြပ်တို့ ပါဝင်သည်။
- (ရ) “တပ်” ဆိုသည့်စကားလုံးတွင် —
  - (၁) သီးခြားဖွဲ့စည်းပုံ ဇယားခွင့်ပြုရရှိထားသော၊ အရာရှိများနှင့်အရာရှိ မဟုတ်သူများ ပါဝင်သည့်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုနှင့်
  - (၂) နိုင်ငံတော်သမ္မတက တပ်မတော်ဟု သီးခြားဖော်ပြထားပြီး ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အချို့ပါဝင်သည့် အခြား သီးခြားအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု ပါဝင်သည်။
- (လ) “အရာခံဗိုလ်” ဆိုသည်မှာ၊ တပ်မတော်တွင် အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအဖြစ်ခန့်ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအဖြစ် လစာရရှိနေသောသူကို ဆိုလိုသည်။
- (ဝ) “စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ ရှိသည့်တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြား ကြွေးမြီများ” ဆိုသည့် စကားရပ်တွင်၊ စစ်ဘက်ကြွေးမြီများဖြစ်သော၊ အောက်ပါတို့နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ကျသင့်ငွေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြိုတင်ပေးငွေအတွက် ပေးဆပ်ရမည့်ငွေ ပါဝင်သည်။
  - (၁) နေထိုင်ရာနေရာ
  - (၂) ရိပ်သာ၊ တီးဝိုင်း၊ ထို့ပြင် [တပ်အခြားငွေစာရင်း]?
  - (၃) သေဆုံးသူ၏ သုံးလအတွက် လစာနှင့်ညီမျှသည့် ငွေထက်မပိုသည့်ပြင်၊ ထိုသူမသေမီက တစ်ဆယ့်ရှစ်လအတောအတွင်းပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်သည့် စစ်ဘက်အဝတ်အစား၊ အဆောင်အယောင်နှင့် ကိရိယာတန်ဆာပလာ။

၃။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ၊ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်ခဲ့သည့်အတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



- (သ) “ကိုယ်စားဆောင်ရွက်ခွင့်လက်မှတ်” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် သူတစ်ဦးအား သေဆုံးသူ၏ သေတမ်းစာအတည်ပြုသူသော်လည်းကောင်း၊ အမွေထိန်းသော်လည်းကောင်း၊ ဖြစ်စေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် သေဆုံးသူ၏ ကြွေးမြီဆပ်ပြီးကျန်ရှိသည့် အမွေပစ္စည်းများကို လက်ခံရန်ဖြစ်စေ၊ ရယူရန်ဖြစ်စေ၊ အာဏာလွှဲအပ်သည့် သေတမ်းစာအတည်ပြုလက်မှတ်၊ သေတမ်းစာပူးတွဲပါသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပူးတွဲမပါသောအမွေထိန်း ခန့်စာ၊ ထို့ပြင်အမွေဆက်ခံရန် သက်သေခံလက်မှတ်စာ ပါဝင်သည်။
- (ဟ) “ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူ” ဆိုသည်မှာ၊ ကိုယ်စားဆောင်ရွက်ခွင့်လက်မှတ်ရသူတစ်ဦးဦးကိုဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် ထိုစကားရပ်တွင် အမွေထိန်းမင်းကြီးမပါဝင်ချေ။
- (င) “စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးခုံရုံး” ဆိုသည်မှာ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ ဖွဲ့စည်းသည့် စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးခုံရုံးကို ဆိုလိုသည်။
- (အ) ရာဇသတ်ကြီးတွင် အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်၍ အထက်တွင် အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြထားသော၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် သုံးနှုန်းထားသည့် စကားလုံးနှင့်စကားရပ်အားလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်သည်၊ ထိုရာဇသတ်ကြီးတွင် ဖော်ပြထားသောအဓိပ္ပာယ်များအတိုင်း ဖြစ်သည် ဟု မှတ်ယူရမည်။

## အခန်း ၂။

### ဤအက်ဥပဒေနှင့်သက်ဆိုင်စေခြင်း

- ၄။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်အားလုံးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခုသည် ပြည်ထောင်စု အစိုးရ လက်အောက်ရှိအချို့သော တပ်ဖွဲ့များနှင့် ဤအက်ဥပဒေ သက်ဆိုင်စေခြင်း၊ ပါလီမန်ကဖြစ်စေ၊ ပြည်နယ်ကောင်စီတစ်ခုခုကဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ အမိန့်အာဏာအရဖြစ်စေ၊ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသော တပ်ဖွဲ့တစ်ခုခုနှင့် သက်ဆိုင်ရမည်ဟု နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ကြေညာနိုင်သည်။

(၂) ယင်းသို့အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်ကြေညာသည့်အခါ၊ ထိုသို့သက်ဆိုင်စေသည့် ဤအက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ နှင့် ယင်းသို့သက်ဆိုင်စေသော တပ်ဖွဲ့တွင်ပါဝင်သူများ၊ အခါအားလျော်စွာ၊ ရရှိထားသော အဆင့်နှင့်တူညီသည့်အဆင့်ကို တပ်မတော်တွင်ရရှိထားသော ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာကြရသူများအပေါ် အကျိုးသက်ရောက်သကဲ့သို့၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် ထိုတပ်ဖွဲ့တွင်ပါဝင်သူများအပေါ် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။ ထို့ပြင် ပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (၁) ၏ အပိုဒ် (ဃ) အရ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူများအပေါ် အကျိုးသက်ရောက်သကဲ့သို့ အဆိုပါ တပ်ဖွဲ့တစ်ခု၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုက စေခိုင်းခြင်းခံရသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင်



ပါဝင်အမှုထမ်းရွက်နေရသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင် နောက်လိုက်နောက်ပါ ဖြစ်ကြသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းအစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုနှင့် လိုက်ပါလာကြသူများအပေါ်လည်း အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုသည်၊ ထိုတပ်ဖွဲ့တစ်ခုခုအပေါ် အကျိုးသက်ရောက် နေစဉ်၊ ထိုပြဋ္ဌာန်းချက်များ အကျိုးသက်ရောက်ခြင်းကြောင့် သုံးစွဲဆောင်ရွက်ရမည့် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ၊ အခြားအာဏာများ၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ဝတ္တရားတစ်ခုခုကို မည်သည့်အာဏာပိုင်က ထိုတပ်ဖွဲ့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ သုံးစွဲဆောင်ရွက်ရမည်ဟု နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ညွှန်ကြားနိုင်သည်။ ထို့ပြင်အခါအားလျော်စွာ ထိုတပ်ဖွဲ့နှင့် သက်ဆိုင်သည့် ပြဋ္ဌာန်းထားသော အခြားဥပဒေ တစ်ရပ်ရပ်ကို ရပ်ဆိုင်းထားနိုင်သည်။

၅။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ၏ အပိုဒ် (ဃ) အရ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ အချို့ကိစ္စရပ်များတွင် အဆင့်နှင့်စပ်လျဉ်းသော အထူးပြဋ္ဌာန်းချက်။ တစ်ဦးဦးအားဖြစ်စေ၊ လူအမျိုးအစား တစ်မျိုးတစ်စားအားဖြစ်စေ၊ အရာရှိများ၊ အရာခံဗိုလ်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အကြပ်များအဖြစ်၊ ထိုအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရမည်ဟု နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့် ကြော်ငြာစာဖြင့် ညွှန်ကြားနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုသူတစ်ဦးဦးနှင့် ပတ်သက်၍ အလားတူ ညွှန်ကြားချက်တစ်ရပ်ပေးရန်နှင့် ထိုညွှန်ကြားချက်ကို ပယ်ဖျက်ရန် အရာရှိ တစ်ဦးဦးအား အခွင့် အာဏာအပ်နှင်းနိုင်သည်။

(၂) အရာရှိများ၊ အရာခံဗိုလ်များနှင့် အကြပ်များမှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ အားလုံးသည်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)အရ ထုတ်ပြန်ထားသော အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ညွှန်ကြားချက် တစ်ရပ်နှင့် သက်ဆိုင်သူများမဟုတ်ပါက၊ အကြပ်တစ်ဦး၏ အဆင့်အောက်နိမ့်သော အဆင့်ရှိသူများ ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၆။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၏ အပိုဒ် (ဃ)အရ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတိုင်း ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၏ အပိုဒ် (ဃ) အရ စစ်ဘက် ဥပဒေကို လိုက်နာ ရသူများ၏တပ်မှူး။ သည်၊ မိမိအား တွဲဖက်ထားသော တပ်အဖွဲ့ကို၊ ဌာနကို၊ တပ်ကို၊ သင်္ဘောကို၊ အဖွဲ့အစည်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်တပ်ကို ကွပ်ကဲ သော တပ်မှူး၏ လက်အောက်တွင်ရှိသည်ဟု၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ ကိစ္စများအတွက်မှတ်ယူရမည့်ပြင်၊ မိမိအားတပ်အဖွဲ့၊ ဌာန၊ တပ်၊ သင်္ဘော၊ အဖွဲ့အစည်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်တပ်တစ်ခုသို့ တွဲဖက်၍ မထားခဲ့လျှင်၊ မိမိအမှုထမ်းရွက်လျက်ရှိမည့်တပ်ဖွဲ့ကို၊ အခါအားလျော်စွာ၊ ကွပ်ကဲရသောအရာရှိက၊ ထိုအချိန်တွင် မိမိ၏တပ်မှူးဖြစ်သည်ဆိုသည့် အရာရှိတစ်ဦးဦး၏ လက်အောက် တွင်ဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦး၏ လက်အောက်တွင်ဖြစ်စေ၊ ယင်းသို့ အရာရှိ တစ်ဦးကို၊ တပ်မှူးဖြစ်သည်ဟု ဆိုထားခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိလျှင်၊ တပ်ဖွဲ့ကို



ကွပ်ကဲ သော အဆိုပါအရာရှိ၏ လက်အောက်တွင်ရှိသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၂) တပ်ဖွဲ့တစ်ခုကို ကွပ်ကဲနေသော အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား၊ ထိုသူရှိသောနေရာတွင် ထိုသူကို ကွပ်ကဲနိုင်သည်လည်းဖြစ်၍၊ အဆင့်လည်းပို၍မြင့်သော အရာရှိတစ်ဦးဦး ရှိလျှင်၊ ထိုသူ၏ အဆင့်အောက်နိမ့်သော အရာရှိတစ်ဦး၏ လက်အောက်တွင်မထားရ။

၇။ ။ ဤပုဒ်မတွင် အမည်သီးခြားဖော်ပြထားသည့်ပြင်၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ အချို့ကိစ္စရပ်များအတွက် အာဏာ တပ်မဟာအောက်မငယ်ဟုလည်းကောင်း၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် များသုံးစွဲမည့်အရာရှိများ။ လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်) နှင့်တူညီသော၊ အဖွဲ့အစည်းအဖြစ် သတ်မှတ်ထားသည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မငယ်ဟုလည်းကောင်း၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ထင်မြင်ယူဆသော စစ်ဘက်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုကို ကွပ်ကဲနေသည့်အရာရှိ၏လက်အောက်တွင်၊ ဤ အက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူများ အမှုထမ်းရွက်နေကြသည့်အခါတိုင်း၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်တော်များ၊ တပ်မကြီးများ၊ တပ်မများနှင့်တပ်မဟာများကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိများကလည်းကောင်း၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ ကြည်းတပ်ရှိ တပ်တော်၊ တပ်မကြီး၊ တပ်မ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မဟာနှင့်တူညီသော အဖွဲ့အစည်းများကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိများကလည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ သုံးစွဲနိုင်သော အာဏာများကို၊ ထိုသူများနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည့်အရာရှိက သုံးစွဲရမည်ဟု၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၈။ ။ ပုဒ်မ ၃၊ ပုဒ်မခွဲ (က) တွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းနေကြသူ တစ်ဦးဦးအားဖြစ်စေ၊ လူတစ်မျိုးတစ်စားအားဖြစ်စေ၊ ထိုသူများ များဟု ကြေညာရန်အာဏာ။ အမှုထမ်းလျက် ရှိမည် နယ်တစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်း၍ သော် လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခါအားလျော်စွာ တည်ဆဲ အခြားတရားဥပဒေ တစ်ရပ်ရပ်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်း၍ သော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေ ၏ အဓိပ္ပာယ်အရ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းရွက်နေကြသူများအဖြစ် မှတ်ယူရမည်ဟု၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ကြေညာနိုင်သည်။

## အခန်း ၃။

ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်ခြင်းနှင့် စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းခြင်း။

၉။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ မည်သူ့ကိုမဆို တပ်မတော်တွင် ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိ ပြန်တမ်းဝင် အရာရှိအဖြစ် တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်နိုင်သည်။  
ခန့်အပ်ခြင်း။



၁၀။ ။ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားမဟုတ်လျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်စာမရ နိုင်ငံခြားသားများ စစ်မှုထမ်း ရှိဘဲ၊ မည်သူ့ကိုမျှ တပ်မတော်တွင် စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းမသွင်းရ။ အဖြစ် စာရင်းသွင်းနိုင်ခွင့် မရှိခြင်း။

၁၁။ ။ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာဖြင့် သီးခြားဖော်ပြသည့်၊ မိန်းမများ စစ်မှုထမ်း အဖြစ် တပ်မတော်၏ တပ်အဖွဲ့ ဌာန၊ ဌာနခွဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်၏ အစိတ် စာရင်းသွင်းနိုင်ခွင့်၊ သို့တည်း အပိုင်းတစ်ခုခု၌ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ပါဝင်နေသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တွဲဖက် မဟုတ် အလုပ်လုပ်နိုင်ခွင့် ထားသော အခြားအဖွဲ့တွင် မိန်းမများ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းနိုင်ခွင့် ရှိခြင်း။ ဖြစ်စေ၊ အလုပ်လုပ်ကိုင်နိုင်ခွင့်ဖြစ်စေ၊ ရှိရမည်။

၁၂။ ။ သတ်မှတ်ထားသောစစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရေးအရာရှိ မျက်မှောက်သို့ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စစ်မှုထမ်း အဖြစ် စာရင်းသွင်းလိုသူတစ်ဦးဦးရောက်ရှိသည့်အခါ၊ ထိုအရာရှိက စာရင်းသွင်းရေးအရာရှိ စစ်မှုထမ်းလိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များကို ထိုသူအား ဖတ်၍ရှင်းပြ မျက်မှောက်တွင် ရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏မျက်မှောက်တွင် ဖတ်ပြစေပြီး ရှင်းပြစေရမည်။ လိုက်နာရန်နည်းလမ်း။ ထို့ပြင် စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရန် သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံတွင် ဖော်ပြထား သော မေးခွန်းများကို၊ ထိုသူအား မေးမြန်းရမည်။ ထို့ပြင် အဆိုပါမေးခွန်းတစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မဟုတ်မမှန်သော အဖြေတစ်ရပ်ကို ထိုသူ ကပေးလျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရမည်ဟု ထိုသူအား သတိပေးပြီး အဆိုပါ မေးခွန်း တစ်ခုစီအတွက် ထိုသူ၏အဖြေကို ရေးမှတ်ရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် ရေးမှတ်စေရမည်။

၁၃။ ။ ပုဒ်မ ၁၂ ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ပြီး၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းလိုသူသည်၊ မေးခွန်းများကို ပြည့်စုံစွာနားလည်၍၊ စစ်မှုထမ်း စာရင်းသွင်းနည်း။ လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များကို သဘောတူသည်ဟု စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရေးအရာရှိက ကျေနပ်လျှင်၊ ထို့ပြင်စာရင်းသွင်းခြင်းကို ငြင်းပယ်ရန် အကြောင်းမရှိဟု ထင်မြင်လျှင်၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်၊ စာရင်းသွင်းရန်ပုံစံတွင် မိမိကိုယ်တိုင်က လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ထိုသူအားလည်း လက်မှတ်ရေးထိုးစေပြီးနောက်၊ ထိုသူကို စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။



၁၄။ ။ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသူတစ်ဦးအနေနှင့် သုံးလမျှ စစ်ဘက်လစာကိုရရှိ  
 စစ်မှုထမ်းအဖြစ် နေပြီးလျှင်၊ မည်သည့်တပ်အဖွဲ့၊ ဌာန၊ တပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘော၏  
 စာရင်းသွင်းခြင်းခိုင်လုံမှု။ လူ စာရင်းတွင်မဆို ပါရှိနေသူတိုင်းကို နည်းလမ်းတကျ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်  
 စာရင်းသွင်းပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။ ထို့ပြင် ထိုသူစစ်မှုထမ်းအဖြစ်  
 စာရင်းသွင်းရာ၌ နည်းလမ်းမကျခြင်းအကြောင်းပြချက်တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်  
 ခြင်းအကြောင်းပြချက်တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမည်သည့်အကြောင်းပြချက်ကိုမဆို၊ အခြေပြုပြီး  
 ထိုသူ၌ ထွက်ခွင့်တောင်းဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ ထို့ပြင် အဆိုပါသုံးလအတွင်း၊ ထိုသူက ထွက်ခွင့်တောင်းဆို  
 လျှင်၊ ထိုတောင်းဆိုချက်နှင့်အညီ ၎င်းအား ထွက်ခွင့်ပေးလိုက်သည့်အချိန်တိုင်အောင်၊ အဆိုပါ နည်းလမ်း  
 မကျခြင်းအကြောင်းပြချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်ခြင်းအကြောင်းပြချက်၊ သို့တည်း  
 မဟုတ် အခြားအကြောင်းပြချက်တစ်ခုခုသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းထားပြီး  
 သူ တစ်ဦးဖြစ်နေသည့် ထိုသူ၏အခြေအနေကို မထိခိုက်စေရ။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူထွက်ခွင့်မရမီ  
 ပြုလုပ်ခဲ့သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအပေါ် အရေးယူခဲ့သော မည်သည့်ဆောင်ရွက်ချက်၊ ပြုလုပ်ချက်၊  
 သို့တည်းမဟုတ် အရာသည်၊ အဆိုပါအကြောင်းပြချက်တစ်ခုခုကြောင့် မပျက်ပြယ်စေရ။

သစ္စာပြုခြင်း။

၁၅။ ။ အောက်ပါသူများသည် သစ္စာပြုကြရမည်။  
 သစ္စာပြုရသူများ။ (က) တိုက်ပွဲဝင်စစ်မှုထမ်းများအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသူအားလုံး၊  
 (ခ) အကြပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခေတ္တအကြပ်အဖြစ် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသူ အားလုံး၊  
 (ဂ) နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်သည့် စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသော အခြား  
 သူအားလုံး။

၁၆။ ။ (၁) သစ္စာပြုရမည်ဖြစ်သောသူတစ်ဦးသည်၊ တာဝန်ဝတ္တရားထမ်းဆောင်ရန် သင့်တော်  
 သည်ဟု သတင်းပို့ခြင်းခံရသည့်အခါဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ထားသော အစမ်းခန့်  
 သစ္စာပြုနည်း။ အချိန်ကာလပြီးဆုံးသည့်အခါဖြစ်စေ၊ ထိုသူ၏တပ်အဖွဲ့ရှေ့မှောက်တွင်  
 သော်လည်းကောင်း၊ ထိုတပ်အဖွဲ့၏ အစိတ်အပိုင်းရှေ့မှောက်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုသူ၏ ဌာန၊  
 တပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောမှ တက်ရောက်နိုင်သမျှသောသူများ၏ ရှေ့မှောက်တွင်သော်လည်းကောင်း၊  
 သတ်မှတ်သည့်မူအတိုင်း ထိုသူ၏ တပ်မှူးက ကျမ်းသစ္စာဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ ပြုစေရမည်။ သို့တည်း  
 မဟုတ် သတ်မှတ်ထားသည့်မူအတိုင်း၊ သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဦးက ထိုသူအားကျမ်းသစ္စာ  
 ဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ ပြုစေရမည်။  
 (၂) ဤပုဒ်မအရ၊ သတ်မှတ်သည့်ကျမ်းသစ္စာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကတိသစ္စာမူတွင်



သစ္စာပြုရမည့်သူသည်၊ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံအခြေခံဥပဒေကို၊ မိမိ၏အသက်စွန့်၍ပင် ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်ပါမည်ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ တပ်မတော်တွင် ဝင်ရောက်အမှုထမ်းရွက်၍ ကုန်းကြောင်း ခရီးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ရေကြောင်းခရီး ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ လေကြောင်းခရီးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မည်သည့်နေရာအရပ်သို့မဆို အမိန့်ပေးသည့်အတိုင်းမိမိ၏ အသက်စွန့်၍ပင် သွားမည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊ မိမိကိုအုပ်ချုပ်သော အထက်အရာရှိတစ်ဦးဦး၏ အမိန့် အားလုံးကို၊ မိမိ၏ အသက်စွန့်၍ပင် နာခံပါမည်ဟူ၍လည်းကောင်း ကတိပြုချက်ပါရှိရမည်။

(၃) စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသူတစ်ဦးသည်၊ ဤပုဒ်မအရ ဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း ကျမ်းသစ္စာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကတိသစ္စာပြုပြီးကြောင်းကို၊ ထိုသူ၏ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်း ပုံစံတွင် ရေးသွင်းပြီးနောက်၊ ယင်းသို့ရေးသွင်းပြီးကြောင်းကို ကျမ်းသစ္စာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကတိသစ္စာပြု စေသည့်အရာရှိက ဟုတ်မှန်ကြောင်းလက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

**အခန်း ၄။**

**စစ်မှုထမ်းခြင်းဆိုင်ရာစည်းကမ်းချက်များ**

၁၇။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းခြင်းများနှင့်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နိုင်ငံတော်သမ္မတက နည်းဥပဒေ၊ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများနှင့်လည်းကောင်း၊ စစ်မှုထမ်းခြင်းကို ရပ်စဲခြင်း။ မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား စစ်မှုထမ်းခြင်းမှအမြဲတမ်း ထုတ်ပစ်နိုင် သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် နုတ်ပယ်နိုင်သည်။

၁၈။ ။ (၁) [တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်]<sup>၄</sup> သည်၊ အရာရှိတစ်ဦးဦးမှတစ်ပါး၊ ဤ ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်နှင့် အခြားအရာရှိများက အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်း၊ နုတ်ပယ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် လျှော့ချခြင်း။ အက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား စစ်မှုထမ်းခြင်းမှအမြဲတမ်း ထုတ်ပစ်နိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် နုတ်ပယ်နိုင်သည်။ (၂) [တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်] သည်၊ အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးဦး သို့တည်းမဟုတ် အကြပ်တစ်ဦးဦးအား ပို၍နိမ့်သောအတန်းသို့ ဖြစ်စေ၊ ပို၍နိမ့်သောအဆင့်သို့ဖြစ်စေ၊ တပ်သားအဆင့်သို့ဖြစ်စေ၊

၄။ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော် အက်ဥပဒေကိုပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၈၉ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုတည်ဆောက်ရေး အဖွဲ့ ဥပဒေအမှတ် ၁၃၊ ၁၀-၅-၈၉) ပုဒ်မ ၂ အရ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေတွင် ပါရှိသည့် “ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်”ဆိုသည့် စကားရပ်အစား “တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကိုအစားထိုးထည့်သွင်းသည်။(မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၈၉ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၇၄။)



လျှော့ချနိုင်သည်။

(၃) ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာအောက်မငယ်သော အဖွဲ့အစည်းကို ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်)နှင့်တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မငယ်သော အဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသောအခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးသည်၊ အရာရှိတစ်ဦးမှတစ်ပါး၊ မိမိကွပ်ကဲရသူတစ်ဦးဦးကို၊ စစ်မှုထမ်းခြင်းမှအမြဲတမ်းထုတ်ပစ်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် နုတ်ပယ်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် [တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်] မှတစ်ပါး၊ အခြားအရာရှိတစ်ဦးသည်၊ အရာခံ ဗိုလ် (ပထမတန်း) တစ်ဦးကို စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အမြဲတမ်းမထုတ်ပစ်ရ၊ သို့တည်းမဟုတ် မနုတ်ပယ်ရ။

(၄) ပုဒ်မခွဲ (၃)တွင် ဖော်ပြပြီးသော အရာရှိတစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိကွပ်ကဲရသော အရာခံဗိုလ်တစ်ဦး ဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် အကြပ်တစ်ဦးဦးအား၊ ပို၍နိမ့်သောအတန်းသို့ဖြစ်စေ၊ ပို၍နိမ့်သောအဆင့်သို့ ဖြစ်စေ၊ တပ်သားအဆင့်သို့ဖြစ်စေ၊ လျှော့ချနိုင်သည်။

သို့ရာတွင် တပ်သားအဆင့်သို့လျှော့ချထားသော အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအား၊ ၎င်း၏ဆန္ဒနှင့် ဆန့်ကျင် လျက် တပ်သားအဖြစ်ဖြင့် စစ်မှုထမ်းစေရ။

(၅) ခေတ္တအကြပ်တစ်ဦး၏ တပ်မှူးသည်၊ ထိုအကြပ်ကို အကြပ်တစ်ဦးအဖြစ် ၎င်း၏ အမြဲတမ်း အဆင့်သို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအကြပ်၌ တပ်သားအဆင့်ထက်မြင့်သော အမြဲတမ်းအဆင့် မရှိလျှင်၊ တပ်သား အဆင့်သို့ပြန်လည်ဆင်းသက်ရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။

(၆) ဤအက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့် နည်းဥပဒေ၊ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများနှင့်လည်းကောင်း၊ မဆန့်ကျင်စေဘဲ ဤပုဒ်မဖြင့် အပ်နှင်း ထားသော အာဏာများကို သုံးစွဲရမည်။

၁၉။ ။ တပ်မတော်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တည်ဆဲတရားဥပဒေတစ်ရပ်ရပ်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင် စေဘဲ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့်ဤအက်ဥပဒေ ကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦး၏ —

မူလအခွင့်အရေး အချို့ကို ဤအက်ဥပဒေလိုက်နာရသူများနှင့် သက်ဆိုင်စေရာ၌ ပြောင်းလဲ ပြင်ဆင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ။

(က) မည်သည့်ဝါဏီဇ္ဇသမဂ္ဂ၊ အလုပ်သမားသမဂ္ဂ၊ ဝါဏီဇ္ဇသမဂ္ဂ အမျိုးအစား၊ အလုပ်သမားသမဂ္ဂအမျိုးအစား၊ အဖွဲ့၊ အဖွဲ့အစည်း၊ အသင်း၊ အဖွဲ့အမျိုးအစား၊ အဖွဲ့အစည်းအမျိုးအစား၊ သို့တည်းမဟုတ် အသင်းအမျိုးအစားတစ်ခုခုတွင်မဆို၊ အသင်းဝင်ဖြစ်ရန် အခွင့်အရေး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ သမဂ္ဂ၊ သို့တည်းမဟုတ် အသင်းအဖွဲ့တစ်ခုခုနှင့် တစ်နည်းနည်း ဆက်သွယ်ရန် အခွင့်အရေး၊



(ခ) နိုင်ငံရေး၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအရေးကိစ္စများအတွက် လူတစ်စုက ကမကထပြုလုပ်သည့် လူထုဆန္ဒပြပွဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစည်းအဝေးသို့တက်ရောက်ရန် အခွင့်အရေး၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဆန္ဒပြပွဲတွင်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုအစည်းအဝေးတွင်သော်လည်းကောင်း၊ ဟောပြောရန်အခွင့်အရေး၊

(ဂ) စာပုံနှိပ်တိုက်နှင့် ဆက်သွယ်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် စာအုပ်၊ စာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကို ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေရန်အခွင့်အရေး၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေစေရန် အခွင့်အရေး၊

ကိုကန့်သတ်လိုသည့် နည်းဖြင့် ကန့်သတ်လိုသမျှကန့်သတ်ရန် နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

၂၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား၊ သတ်မှတ်ထားသည့် အာဏာပိုင်က အငြိမ်းစားပေးခြင်း၊ သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအရ စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အငြိမ်းစားယူခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် သို့တည်းမဟုတ် ထွက်ခွင့်ပေးနိုင်သည်။ ထွက်ခွင့်ပေးခြင်း။

၂၁။ ။ စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်း၊ နုတ်ပယ်ခြင်း၊ ထွက်ခွင့်ပေးခြင်း၊ သို့တည်း စစ်မှုထမ်းခြင်းကို ရပ်စဲရာတွင် မဟုတ် အငြိမ်းစားပေးခြင်းခံရသည့် စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသော ပေးရမည့်လက်မှတ်။ သူတိုင်းအား —

- (က) ထိုသူ၏စစ်မှုထမ်းခြင်းကိုရပ်စဲသောအခွင့်အာဏာ၊
- (ခ) ထိုသို့ရပ်စဲခြင်း၏ အကြောင်းရင်း၊
- (ဂ) တပ်မတော်တွင် ထိုသူစစ်မှုထမ်းခဲ့သည့် အချိန်ကာလ၊

တို့ကိုဖော်ပြထားသော လက်မှတ်တစ်စောင်ကို ထိုသူ၏ တပ်မှူးက ပေးအပ်ရမည်။

၂၂။ ။ (၁) စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များအရ ထွက်ခွင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ရထိုက်သူဖြစ်၍၊ ထိုကဲ့သို့ထွက်ခွင့်ရထိုက်သောအခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထွက် ပြင်ပတွင်ရောက်ရှိနေသောအခါ ခွင့် ယူရန်အခွင့်ရအာဏာပိုင်က အမိန့်ချမှတ်ခြင်းခံရသူဖြစ်၍၊ ထိုကဲ့သို့ ထွက်ခွင့်ပေးခြင်း၊ သို့တည်း ထွက်ခွင့်ယူရန် အမိန့်ချမှတ်ခြင်းခံရသောအခါ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ မဟုတ် အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်း။ ပြင်ပတွင် စစ်မှုထမ်းရွက်နေရသဖြင့်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြန်ပို့ရန် တောင်းခံသော၊ ဤအက်ဥပဒေအရ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်စာရင်းသွင်းပြီးသူတစ်ဦးဦးအား ထွက်ခွင့်မပေးမီ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသို့ ဆောလျင်နိုင်သမျှ ဆောလျင်စွာပြန်ပို့ရမည်။

(၂) စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်းခံရ၍၊ ထိုကဲ့သို့အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်းခံရ သည့်အခါ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ ပြင်ပတွင် စစ်မှုထမ်းရွက်နေရသော ဤအက်ဥပဒေအရ



စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသူ တစ်ဦးဦးအား၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသို့ဆောလျင်နိုင်သမျှ ဆောလျင်စွာပြန်ပို့ရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုသူတစ်ဦးဦးအား၊ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်နှင့် အခြားပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုကို ပူးတွဲ၍ ချမှတ်သောအခါ၊ ထိုအခြားပြစ်ဒဏ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ထောင်ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သောအခါ ထိုပြစ်ဒဏ်၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုသော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ နိုင်ငံ သို့ ထိုသူအားပြန်မပို့မီ၊ ကျခံစေနိုင်သည်။

(၃) ဤပုဒ်မ၏ ကိစ္စများအတွက် “အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်း” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် “နုတ်ပယ်ခြင်း” လည်းပါဝင်ရမည်။

**အခန်း ၅။**

**စစ်မှုထမ်းခြင်းဆိုင်ရာ ကျေးဇူးခံစားခွင့်များ။**

၂၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတိုင်းသည်၊ တည်ဆဲစည်းမျဉ်းဥပဒေတစ်ခုခုအရ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာသူအဖြစ် ရသင့်ရထိုက်သောလစာနှင့် စရိတ်ငွေကို၊ နုတ်ယူခွင့်ပြုသည့်ငွေများ ကိုသာလစာနှင့်စရိတ်များမှ ဤအက်ဥပဒေက၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ အခြား အက်ဥပဒေတစ်ခုခုက၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအက်ဥပဒေတစ်ခုခုအရ ဖြစ်စေ၊ နုတ်ယူခွင့်ပြုသည့် ငွေများမှတစ်ပါး၊ အခြားမည်သည့်ငွေကိုမျှ နုတ်ယူခြင်းမပြုဘဲပေးရမည်။

၂၄။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသည့် အရာရှိမဟုတ်သူတစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိအား အရာရှိများမှတစ်ပါး အထက်အရာရှိတစ်ဦးဦးက၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးက နစ်နာသော သူများ၏ မတရားပြုသည်ဟုမှတ်ယူပါက၊ ထိုသူမှာ၊ တပ်တစ်ခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ် ကာကွယ်ခွင့်၊ ရယူခွင့်။ တပ်တစ်ခုသို့ တွဲဖက်ထားသူမဟုတ်လျှင်၊ မိမိကိုကွပ်ကဲသော၊ သို့တည်း မဟုတ် အမိန့်ပေးနိုင်သော အရာရှိ ထံတိုင်ကြားနိုင်သည်။ ထို့ပြင်ထိုသူမှာ၊ တပ်တစ်ခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်တပ်တစ်ခုသို့တွဲဖက်ထားသူ ဖြစ်လျှင်၊ ထိုတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်တပ်ကို ကွပ်ကဲသော အရာရှိထံတိုင်ကြားနိုင်သည်။

(၂) တိုင်ကြားခြင်းခံရသောအရာရှိသည်၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)အရ တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံရမည့် အရာရှိဖြစ်သည့်အခါ၊ နစ်နာသူသည်၊ ထိုအရာရှိထက် တစ်ဆင့်မြင့်သော အထက်အရာရှိထံ တိုင်ကြား နိုင်သည်။

(၃) အဆိုပါတိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံရရှိသော အရာရှိတိုင်းသည်၊ ထိုတိုင်ကြားသူအား အစွမ်းကုန် ကာကွယ်ပေးရန်အလို့ငှာ၊ ထိုတိုင်ကြားချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြည်စုံနိုင်သမျှ ပြည်စုံအောင်



စုံစမ်းစစ်ဆေး ရမည်၊ သို့တည်းမဟုတ် လိုအပ်လျှင်၊ ထိုတိုင်ကြားချက်ကို အထက်အာဏာပိုင်ထံသို့ တင်ပြရမည်။

(၄) အဆိုပါတိုင်ကြားချက်အသီးသီးကို၊ သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်က၊ အခါအားလျော်စွာ၊ သီးခြား ဖော်ပြသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း တင်သွင်းရမည်။

(၅) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)အရချမှတ်သော ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ခုခုကို ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတက ယင်းသို့ပြင်ဆင်ခြင်းမပြုလျှင်၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ အပြီးအပြတ် ဖြစ်စေရမည်။

၂၅။ ။ မည်သည့်အရာရှိမဆို၊ မိမိ၏တပ်မှူးက၊ သို့တည်းမဟုတ် အထက်အရာရှိတစ်ဦးဦးက၊ နစ်နာသော အရာရှိ၏ မိမိအား မတရားပြုသည်ဟု မှတ်ယူ၍၊ မိမိ၏တပ်မှူးထံနည်းလမ်းတကျ ကာကွယ်ခွင့်၊ ရယူခွင့်၊ လျှောက်ထားလျက်နှင့် မိမိရထိုက်သည်ဟုယူဆသော ကာကွယ်နိုင်၊ ရယူနိုင် ခွင့်ကို မရရှိလျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်က၊ အခါအားလျော်စွာ သီးခြားဖော်ပြထားသည့်နည်းလမ်း အတိုင်း နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ တိုင်ကြားနိုင်သည်။

၂၆။ ။ တရားမရုံးကဖြစ်စေ၊ အခွန်တော်ရုံးကဖြစ်စေ၊ အခွန်တော်အရာရှိကဖြစ်စေ၊ ချမှတ် ဝရမ်းကပ်ခြင်းမှ သည့်ဒီကရီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကိုအတည်ပြုရန် ထိုရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် လွှတ်ကင်းခြင်း။ ထိုအရာရှိက ထုတ်ဆင့်သော ညွှန်ကြားချက်အရ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာ ရသူ၏လက်နက်များ၊ အဝတ်အစားများ၊ ပစ္စည်းကိရိယာ တန်ဆာပလာများ၊ လိုအပ်သောအရာဝတ္ထုများ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူတာဝန်ဝတ္တရားဆောင်ရွက်ရန် အတွက် အသုံးပြုသော တိရစ္ဆာန်ကိုသိမ်းယူဖမ်းဆီး ခြင်းမပြုရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူ၏လစာနှင့် စရိတ် အားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ဝရမ်းကပ်ခြင်းမပြုရ။

၂၇။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးသည်၊ တပ်မတော်တွင် ပါဝင်နေသမျှ ကြွေးမြီကောက်ဖမ်းဆီး ကာလပတ်လုံး၊ မည်သည့်တရားမရုံး၊ အခွန်တော်ရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် ခြင်းမှ လွတ်ကင်းခြင်း။ အခွန်တော်အရာရှိကမဆို ထုတ်ဆင့်သော အမိန့်ဆင့်စာတစ်ခုခုအရဖြစ်စေ၊ ထိုရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိ၏ အခွင့်အာဏာနှင့်အညီ၊ ထုတ်ဆင့် သောအမိန့်ဆင့်စာအရဖြစ်စေ၊ ကြွေးမြီအတွက် ဖမ်းဆီးခြင်းမခံထိုက်စေရ။

(၂) တပ်မတော်တွင် ပါဝင်နေသော ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ ဤပုဒ်မပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ဆန့်ကျင်လျက် ဖမ်းဆီးခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ထိုသူ၊ သို့တည်းမဟုတ်



ထိုသူ၏အထက် အရာရှိ၏ တိုင်ကြားချက်ကို အဆိုပါတရားရုံး၏ တရားသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ အခွန်တော်အရာရှိသည်၊ စစ်ဆေးမေးမြန်း၍၊ ကိုယ်တိုင်လက်မှတ်ရေးထိုးသော ဝရမ်းအရ ထိုသူအား လွှတ်ပစ်နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုတိုင်ကြားသူအားသင့်လျော်သော ကုန်ကျစရိတ်များ ပေးရမည်ဟုလည်း အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။ ထိုတိုင် ကြားသူသည်၊ အမိန့်ဆင့်စာရရှိသူအပေါ် ဒီကရီတစ်ရပ်ဖြင့်ချမှတ်ပေးသော ကုန်ကျစရိတ်များကို၊ ပြန်လည် ရယူနိုင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း၊ ထိုကုန်ကျစရိတ်များကို ရယူနိုင်သည်။

(၃) အဆိုပါကုန်ကျစရိတ်များ ပြန်လည်ရရန်အတွက်၊ တိုင်ကြားသူက ရွံ့ခွန်တော်မပေး စေရ။

၂၈။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးတစ်ရုံး၏ဥက္ကဋ္ဌ၊ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံး၏ အဖွဲ့ဝင်၊ စစ်ဥပဒေအရာရှိ၊ စစ်တရားရုံးတက်ရောက်ကြ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံး၏ မှုခင်းကိစ္စတစ်ခုခုတွင် ပါဝင်သည့်အမှုသည်၊ ထိုအမှု သူများဖမ်းဆီးခံရခြင်းမှ သည်၏ရှေ့နေ၊ ထိုအမှုသည်၏ ကိုယ်စားလှယ်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံး လွတ်ကင်းခြင်း။ တစ်ရုံးသို့တက်ရောက်ရန် ထုတ်ဆင့်သော သမ္မာန်စာတစ်ခုနှင့်အညီ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်နေရသည့် သက်သေသည်၊ စစ်တရားရုံးသို့တက်ရောက်ရန် သွားနေစဉ်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်တရားရုံး တက်ရောက်နေစဉ်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်တရားရုံးမှ ပြန်လာနေစဉ်သော်လည်းကောင်း၊ တရားမ သို့တည်းမဟုတ် အခွန်တော်ဆိုင်ရာ အမိန့်ဆင့်စာအရဖမ်းဆီးခြင်းမခံထိုက်စေရ။

(၂) ထိုသူတစ်ဦးဦးအား အဆိုပါအမိန့်ဆင့်စာတစ်ခုခုအရ ဖမ်းဆီးခဲ့လျှင်၊ စစ်တရားရုံး၏ အမိန့်အရ ထိုသူအားလွှတ်ပစ်နိုင်သည်။

၂၉။ ။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ အရန်တပ်ဖွဲ့များတွင် ပါဝင်နေသူတိုင်းသည်၊ လေ့ကျင့် အရန်စစ်မှုထမ်းများ၏ ရေး အတွက်ဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းခြင်းအတွက်ဖြစ်စေ၊ ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရသည့် ကျေးဇူးခံစားခွင့်များ။ အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် လေ့ကျင့်နေဆဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်မှုထမ်းနေဆဲအခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် လေ့ကျင့်ရေးမှဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းခြင်းမှဖြစ်စေ၊ ပြန်လာနေသောအခါ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ ပုဒ်မ ၂၆ နှင့် ၂၇ တို့ကပေးအပ်ထားသော ကျေးဇူးခံစားခွင့်အားလုံးကို ရထိုက်စေရမည်။

၃၀။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ ထိုသူ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းများ၏မှုခင်းကိစ္စ တရားရုံးတစ်ခုသို့၊ ထိုတရားရုံးတွင်တရားမမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှု တို့ကိုဦးစားပေးခြင်း။ တစ်ခုခုကို စွဲဆိုရန်ဖြစ်စေ၊ ခုခံချေပရန်ဖြစ်စေ၊ ဆိုင်ရာစစ်ဘက်အာဏာပိုင် ထံမှ၊ ထိုသူအားခွင့်ရပေးထားကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအာဏာပိုင်ထံ ထိုသူက ခွင့်ရရန်တောင်း ဆိုထားကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ်တင်ပြ၍၊ ယင်းသို့ပေးထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တောင်းဆိုထား



သော ခွင့်ရက်အတွင်း၊ ထိုတရားမမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုကို ကြားနာစစ်ဆေး၍၊ အပြီးအပြတ် စီရင်ပေးရန်လျှောက်ထားလျှင်၊ ထိုသို့စစ်ဆေးစီရင်နိုင်စေခြင်းငှာ၊ ထိုတရားရုံးကဖြစ်မြောက်နိုင်သမျှ စီစဉ် ပေးရမည်။

(၂) ဆိုင်ရာစစ်ဘက်အာဏာပိုင်က ထုတ်ပေးသော သက်သေခံလက်မှတ်တွင်၊ ပေးထားသည့် ခွင့်ရက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေးရန်ရည်ရွယ်သည့်ခွင့်ရက်၏ ပထမနှင့် နောက်ဆုံးနေ့ရက်တို့ကို ဖော်ပြထားရမည်။ ထို့ပြင် ခွင့်ရက်ပေးလိုက်ရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွင့်ရက်တောင်းဆိုထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသော အမှု၏အကြောင်းကိုလည်း ဖော်ပြထားရမည်။

(၃) ထိုသက်သေခံလက်မှတ် တစ်ခုခုတင်ပြခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍သော်လည်းကောင်း၊ မိမိ၏အမှုကိုဦးစားပေး၍ ကြားနာစစ်ဆေးရန်အတွက် ထိုသူကဖြစ်စေ၊ ထိုသူ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ လျှောက်လွှာ တင်သွင်းခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍သော်လည်းကောင်း၊ တရားရုံးသို့ ရုံးခွန်တော်မပေးဆောင်စေရ။

(၄) ယင်းသို့ပေးထားသည့် သို့တည်းမဟုတ် ပေးရန်ရည်ရွယ်ထားသည့် အဆိုပါ ခွင့်ရက် အတွင်း တရားမမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုကိုကြားနာစစ်ဆေး၍ အပြီးအပြတ်စီရင်ပေးရန် တရားရုံးက စီစဉ် မပေးနိုင်သည့်အခါ၊ ထိုသို့စီစဉ်မပေးနိုင်ခြင်း၏ အကြောင်းရပ်များကို ထိုတရားရုံးက ရေးမှတ်ရမည်။ ထို့ပြင် ထိုသူကလျှောက်ထားလျှင်၊ ထိုရေးမှတ်ချက်၏ မိတ္တူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သော်လည်းကောင်း၊ ထိုရေးမှတ်ချက်၏ မိတ္တူအတွက်လျှောက်လွှာနှင့် စပ်လျဉ်း၍သော်လည်းကောင်း၊ ထိုသူက မည်သည့်ကြေးငွေပေး ဆောင်ခြင်းကိုမျှမပြုစေရဘဲ၊ ထိုသူအားထိုရေးမှတ်ချက်၏ မိတ္တူတစ်စောင် ကို ပေးအပ်စေရမည်။

(၅) မည်သည့်ကိစ္စတွင်မဆို၊ အဆိုပါသက်သေခံလက်မှတ်ကို ပေးအပ်လိုက်သော စစ်ဘက် အာဏာပိုင်သည်၊ ထိုလက်မှတ်ကိုပေးနိုင်ခွင့်ရှိသူဟုတ်မဟုတ် ဟူသောပြဿနာပေါ်ပေါက်လျှင်၊ ထိုပြဿနာကို၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာအောက်မဇင်သော အဖွဲ့အစည်းကို၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်) နှင့်တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထား သည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မဇင်သော အဖွဲ့အစည်းကိုကွပ်ကဲသည့် အရာရှိတစ်ဦးထံ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးထံ ဆုံးဖြတ်ပေးရန်၊ ထိုတရားရုံးက ချက်ခြင်းလွှဲအပ်ရမည်။ ထိုအရာရှိ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ်ဖြစ်စေရမည်။

၃၁။ ။ ဤအခန်း၏ အထက်ပါပုဒ်များတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော အခွင့်အရေးများနှင့် အခြားတရားဥပဒေများက ကျေးဇူးခံစားခွင့်များသည်၊ တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေတစ်ခုခုက၊ ဤ အပ်နှင်းထားသည့် အက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူများအား၊ ယေဘုယျအားဖြင့် အပ်နှင်းထားသည့် အခွင့်အရေးများနှင့် ကျေးဇူးခံစားခွင့်များအတွက် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့် ကျေးဇူးခံစားခွင့်များကို ဖြည့်စွက်ခြင်း ခြင်းချက်။ သာဖြစ်စေရမည်၊ ယုတ်လျော့စေခြင်းမဖြစ်စေရ။



**အခန်း ၆။**

**ပြစ်မှုများ**

၃၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

ရန်သူနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပြစ်မှုများ။ (က) မိမိအားလွှဲအပ်ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိကာကွယ်ခံရန် တာဝန်  
သေဒဏ်ထိုက်သင့်သော ဝတ္တရားရှိသော မြို့စောင့်တပ်စခန်း၊ ခံတပ်၊ တာဝန်ကျနေရာ၊ နေရာ၊  
သင်္ဘော၊ သို့တည်းမဟုတ် ကင်းတစ်ခုခုကို ရှက်ဖွယ်ကောင်းစွာစွန့်ပစ်လျှင်၊  
သို့တည်းမဟုတ် ပေးအပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါပြုလုပ်မှုများအနက် ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်  
ရန် တပ်မှူးတစ်ဦးဦးအားသော်လည်းကောင်း၊ အခြားသူတစ်ဦးဦးအားသော်လည်းကောင်း၊ အတင်းအကျပ်  
ပြုရန်ဖြစ်စေ၊ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းရန်ဖြစ်စေ၊ မည်သည့်နည်းမျိုးကိုမဆို၊ အသုံးပြုလျှင်၊ သို့တည်း  
မဟုတ်

- (ခ) ရန်သူအပေါ်အရေးယူခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန် စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ တစ်ဦးဦးအားအတင်းအကျပ်ပြုရန်ဖြစ်စေ၊ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းရန်ဖြစ်စေ၊ ရန်သူ အပေါ် အရေးယူရန် စိတ်ပျက်အောင် ဖြစ်စေ၊ မည်သည့်နည်းမျိုးကိုမဆို တမင် အသုံးပြုလျှင် သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) ရန်သူ၏ ရှေ့မှောက်တွင် မိမိ၏လက်နက်များ၊ ခဲယမ်းမီးကျောက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းကိရိယာ တန်ဆာပလာများကိုရှက်ဖွယ်ကောင်းစွာ စွန့်ပစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိသူရဲဘောနည်းခြင်းကို ပြသရာရောက်သည့် အမှုအရာဖြင့် မသင့်မလျော် ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) ရန်သူနှင့်ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအား လက်နက်စွဲကိုင် တိုက်ခိုက်သူ တစ်ဦးဦးနှင့်ဖြစ်စေ၊ သစ္စာမဲ့စွာ စာပေးစာယူပြုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုရန်သူ ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုလက်နက်စွဲကိုင် တိုက်ခိုက်သူတစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ သစ္စာမဲ့စွာ သတင်းပေး ဆက်သွယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) တိုက်ခိုက်သော်လည်းကောင်း၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်လည်းကောင်း၊ ရန်သူအား ကြေးငွေ လက်နက်များ၊ ခဲယမ်းမီးကျောက်များ၊ ပစ္စည်းများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောက်ပံ့ပစ္စည်း များဖြင့် ကူညီလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (စ) သစ္စာမဲ့စွာ၊ သို့တည်းမဟုတ် သူရဲဘောနည်းသဖြင့် ရန်သူထံ စစ်ရပ်ဆိုင်းရေး အလံ တစ်ခုကို ပို့လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဆ) စစ်ဖြစ်သောအခါ၌သော်လည်းကောင်း၊ စစ်ဆင်ရေးတစ်ခုခုပြုလုပ်နေစဉ်တွင် သော် လည်းကောင်း၊ တိုက်ပွဲစစ်စခန်း၊ မြို့စောင့်တပ်စခန်း၊ နေထိုင်ရာနေရာ၊



တပ်၊ နေရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောတွင် မဟုတ်မမှန်သော တပ်လွန်မှုကို တမင်ဖြစ်စေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဖြစ်သောအခါ၌သော်လည်းကောင်း၊ စစ်ဆင်ရေးတစ်ခုခုပြုလုပ် နေစဉ်တွင် သော်လည်းကောင်း၊ တပ်လွန်မှုကိုဖြစ်စေ၊ စိတ်ဓါတ်ကျဆင်းမှုကိုဖြစ်စေ၊ ဖန်တီးစေရန် ရည်စူးလျက် သတင်းများလွှင့်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (၈) တိုက်ပွဲဖြစ်ပွားနေသည့်အခါတွင် နည်းလမ်းတကျ တာဝန်လွှဲပြောင်းပေးခဲ့ခြင်း မရှိဘဲဖြစ်စေ၊ ခွင့်မရရှိဘဲဖြစ်စေ၊ မိမိ၏ တပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ တာဝန်ကျနေရာ၊ ကင်း၊ စောင့်ကင်း၊ လှည့်ကင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ကို စွန့်ခွာသွားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (၉) သုံးပန်းတစ်ဦးဖြစ်သွားပြီးသည့်အခါသော်လည်းကောင်း၊ ရန်သူ၏ လက်တွင်းတွင် (သုံးပန်း)<sup>၅</sup> တစ်ဦးဖြစ်နေရသောအခါသော်လည်းကောင်း၊ မိမိအလိုအလျောက် ရန်သူနှင့်အတူ အမှုထမ်းရွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရန်သူကို ကူပံ့လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ည) (သုံးပန်း)<sup>၆</sup> တစ်ဦးမဟုတ်သော ရန်သူတစ်ဦးကို သိလျက်နှင့် လက်သင့်ခံလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဋ) စစ်ဖြစ်စဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်လွန်နေစဉ်၊ ကင်းစောင့်နေရသောအခါဖြစ်စေ၊ သင်္ဘော ပေါ်တွင် စောင့်ကြည့်နေရသောအခါဖြစ်စေ၊ တာဝန်ကျနေရာတွင် အိပ်ပျော်နေ လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မူးယစ်နေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဌ) တပ်မတော်ရှိ တပ်ဖွဲ့များ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုတပ်ဖွဲ့များနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက် နေသည့် တပ်ဖွဲ့တစ်ခုခု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ တပ်ဖွဲ့များရှိ အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခု၏ အောင်မြင်မှုကို အန္တရာယ်ဖြစ်စေရန် ရည်စူးလျက်၊ မည်သည့်ပြုလုပ်မှု ကိုမဆို သိလျက်နှင့်ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဍ) မဟုတ်မမှန်သော လေကြောင်းအချက်ပြတစ်ခုခုကို သစ္စာမဲ့စွာအသုံးပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေကြောင်းအချက်ပြတစ်ခုခုကိုပြောင်းလဲလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် နှောင့်ယှက် လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

၅။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၆။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



- (ပ) စစ်ဆင်ရေးတစ်ခုခုကိုပြုလုပ်ရန်၊ မိမိ၏အထက်အရာရှိကအမိန့်ပေးသည့် အခါဖြစ်စေ၊ အခြားတစ်နည်းနည်းဖြင့် အမိန့်များကို ရရှိပြီးသည့်အခါဖြစ်စေ၊ ထိုအမိန့်များကို ပြီး မြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ရေးအတွက်မိမိတတ်စွမ်းသမျှ ကြိုးစားအားထုတ်ရန် သစ္စာမဲ့စွာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှက်ဖွယ်ကောင်းစွာ ပျက်ကွက် လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဏ) တပ်မတော်၏ မည်သည့်စစ်သည်စုများ၊ တိုက်ပွဲဝင်စစ်မှုထမ်းများ၊ သင်္ဘောများ၊ သို့တည်းမဟုတ် လေယာဉ်များကိုမဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းတို့နှင့်ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်နေသော မည်သည့်တပ်ဖွဲ့များကိုမဆို၊ တိုက်ပွဲဖြစ်ပွားနေသည့်အခါ တွင် ဖြစ်မြောက်နိုင်သမျှသော သက်သာစေမှု၊ ထောက်ပံ့ကူညီမှုများကို မပေးဘဲ နေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (တ) တပ်မတော်ပိုင် မည်သည့်လေယာဉ်၊ သင်္ဘော၊ တင်ကား၊ အမြောက်၊ သို့တည်း မဟုတ် အခြားစစ်ပစ္စည်းကိုမဆို၊ ရန်သူက ဖမ်းဆီးခြင်းဖြစ်စေ၊ ဖျက်ဆီးခြင်း ဖြစ်စေ ပြုနိုင်ရန် သစ္စာမဲ့စွာသော် လည်းကောင်း၊ ရှက်ဖွယ်ကောင်းစွာသော် လည်းကောင်းပြုလျှင်

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ သေဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထား သည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃၃။ ။ ရန်သူအတွက် သူလျှို့ဖြစ်သူတစ်ဦးဦးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦး ရန်သူအတွက် သူလျှို့ ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။ ထို့ပြင် ထိုသူအား စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှား ဖြစ်နေသည့်ပြင် သေဒဏ် စီရင်သောအခါ၊ ထိုသူသည် သေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်သောပြစ်မှု၊ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ ထိုက်သင့်စေရမည့်ပြင်၊ ငွေဒဏ်ချမှတ်ခြင်းလည်းခံရမည်။

၃၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —  
 ရန်သူနှင့်ပတ်သက်သည့်ပြင် (က) ရှိသင့်သောကြိုတင်စီမံမှုမရှိခြင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊  
 သေဒဏ်မထိုက်သင့်သော အမိန့်များကို ဖိဆန်ခြင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊  
 ပြစ်မှုများ၊ တာဝန်ဝတ္တရား တမင်ပေါ့လျော့ခြင်းကြောင့်သော်  
 လည်းကောင်း၊ [သုံးပန်းဖြစ်သွားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သုံးပန်းဖြစ်သွားပြီးနောက်]၊<sup>၇</sup> တပ်မတော်သို့ ပြန်၍

၇။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



လာနိုင်သည့်အခါတွင် ပြန်လာရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ရှိသင့်သောအခွင့်အာဏာမရှိဘဲ၊ ရန်သူနှင့် စာပေးစာယူပြုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရန်သူ ကို ဆက်သွယ်သတင်းပေးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ စာပေးစာယူပြုလုပ်ခြင်း တစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဆက်သွယ်သတင်းပေးခြင်းတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ သိလျက်နှင့် မိမိ၏တပ်မှူးကို ဖြစ်စေ၊ အခြားအထက်အရာရှိကိုဖြစ်စေ၊ ချက်ချင်းထုတ်ဖော်ပြောရန်တမင်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေါ့လျော့စွာ ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) ရှိသင့်သောအခွင့်အာဏာမရှိဘဲ၊ ရန်သူထံ စစ်ရပ်ဆိုင်းရေးအလံတစ်ခုကိုပို့လျှင် သို့တည်းမဟုတ်

(ဃ) တပ်မတော်ပိုင်လေယာဉ်၊ သင်္ဘော၊ တင်္ကား၊ အမြောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမည်သည့် စစ်ပစ္စည်းကိုမဆို၊ ရန်သူက ဖမ်းဆီးခြင်းဖြစ်စေ၊ ဖျက်ဆီးခြင်းဖြစ်စေ၊ ပြုနိုင်ရန် ပေါ့လျော့စွာပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(င) စစ်ဆင်ရေးတစ်ခုခုကိုပြုလုပ်ရန် မိမိ၏ အထက်အရာရှိက အမိန့်ပေးသည့်အခါဖြစ်စေ၊ အခြားတစ်နည်းနည်းဖြင့် အမိန့်များရရှိပြီးသည့်အခါဖြစ်စေ၊ ပေါ့လျော့ခြင်းကြောင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားချို့ယွင်းခြင်းကြောင့်၊ ထိုအမိန့်များကို ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ရေးအတွက် မိမိတတ်စွမ်းသမျှ ကြိုးစားအားထုတ်ရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

အခြားအချိန်များမှာထက် (က) အစောင့်အကြပ်အား အနိုင်အထက်ပြုမှုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ကင်းစောင့်တစ်ဦးအား အနိုင်အထက်ပြုမှုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
ပို၍ပြင်းထန်စွာပြစ်ဒဏ် ကင်းစောင့်တစ်ဦးအား၊ ရာဇဝတ်မကင်းသော အနိုင်အထက်ပြုမှု  
ထိုက်သင့်သောပြစ်မှုများ။ ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ပစ္စည်းလုယက်ယူရန်၊ မည်သည့်အိမ်၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာကိုမဆို ဖောက်ထွင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) ကင်းစောင့်နေရသောအခါဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောပေါ်တွင်စောင့်ကြည့်နေရသောအခါဖြစ်စေ၊ မိမိ ၏တာဝန်ကျနေရာတွင် အိပ်ပျော်နေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မူးယစ်နေလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ်

(ဃ) ကင်းစောင့်နေရသောအခါဖြစ်စေ၊ အစောင့်ကျနေသောအခါဖြစ်စေ၊ မိမိအား



စောင့်ရှောက်ရန် တာဝန်ပေးထားသော မည်သည့်ပစ္စည်းကိုမဆို လုယက်ယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် တမင်ဖျက်ဆီးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (င) မိမိ၏အထက်အရာရှိထံမှ အမိန့်များမရရှိဘဲ၊ မိမိ၏ကင်း၊ စောင့်ကင်း၊ လှည့်ကင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ တာဝန်ကျနေရာကို စွန့်ခွာသွားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (စ) တိုက်ပွဲ၊ စစ်စခန်း၊ မြို့စောင့်တပ်စခန်း၊ နေထိုင်ရာနေရာ၊ တပ်၊ နေရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောတွင် မဟုတ်မမှန်သော တပ်လန့်မှုကိုဖြစ်စေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်လန့်မှုကိုသော်လည်းကောင်း၊ စိတ်ဓါတ်ကျဆင်းမှုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဖန်တီးစေရန် ရည်စူးလျက် သတင်းများလွှင့်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဆ) စကားဝှက်ကိုဖြစ်စေ၊ တုံ့ပြန်စကားဝှက်ကိုဖြစ်စေ၊ တုံ့ပြန်အချက်ပြကိုဖြစ်စေ၊ သိပိုင်ခွင့်မရှိသော သူတစ်ဦးဦးအား သိစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိရရှိထားသည့်အတိုင်း မဟုတ်ဘဲ ကွဲလွဲသောစကားဝှက်တစ်ခုကိုဖြစ်စေ၊ တုံ့ပြန်စကားဝှက်တစ်ခုကိုဖြစ်စေ၊ တုံ့ပြန် အချက်ပြတစ်ခုကိုဖြစ်စေ၊ သိလျက်နှင့်ပေးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဇ) ရှိသင့်သောအခွင့်အာဏာမရှိဘဲ၊ လေကြောင်းအချက်ပြတစ်ခုခုကို ပြောင်းလဲလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နှောင့်ယှက်လျှင်။

တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ကျူးလွန်ပါက၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်မဟုတ်သည့်အချိန်တွင် ကျူးလွန်ပါက၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနှစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

- (က) တပ်မတော်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ တပ်မတော်နှင့်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နေသော တပ်ဖွဲ့တစ်ခုခုတွင်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်ပုန်ကန်မှု တစ်ခုခု [စတင်ပြုလုပ်လျှင်၊ လှုံ့ဆော်လျှင်၊ ဖြစ်ပွားစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သူနှင့်မဆို ပူးပေါင်းကြံစည်လျှင်]၊ သို့တည်းမဟုတ်

၈။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



- (ခ) အဆိုပါ စစ်ပုန်ကန်မှုတစ်ခုခုတွင်ပါဝင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) အဆိုပါစစ်ပုန်ကန်မှုတစ်ခုခုဖြစ်ပွားရာတွင် ရှိနေလျက်နှင့် ထိုစစ်ပုန်ကန်မှုကိုနှိမ်နင်းရန် မိမိတတ်စွမ်းသမျှ ကြိုးစားအားထုတ်မှုကို မပြုဘဲနေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) အဆိုပါ စစ်ပုန်ကန်မှုတစ်ခုခုရှိကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ စစ်ပုန်ကန်မှုပြုရန် ကြံရွယ်ချက်တစ်ခုခုရှိကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထိုပူးပေါင်းကြံစည်မှုတစ်ခုခု ရှိကြောင်းကို သော်လည်းကောင်း၊ သိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျက် နှင့်ဖြစ်စေ၊ မိမိ၏ တပ်မှူးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအထက်အရာရှိအား ကြန့်ကြာ မှုမရှိစေဘဲ သတင်းမပေးဘဲနေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) တပ်မတော်ဝင်တစ်ဦးဦးကို တာဝန်ဝတ္တရား မဆောင်ရွက်စေခြင်းငှာသော်လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံတော်၏သစ္စာကို ဖောက်ဖျက်စေခြင်းငှာသော်လည်းကောင်း၊ သွေးဆောင်ရန် ကြိုးစားအားထုတ်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ သေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃၇။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် စစ်ပြေးမှုနှင့် စစ်ပြေးမှုကို ဖြစ်စေ၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းရန် အမိန့်ရရှိပြီးဖြစ်သည့်အချိန်တွင် ကူပံ့မှု ဖြစ်စေ၊ စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေးမှုကျူးလွန် ရန် အားထုတ်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ သေဒဏ်ဖြစ် စေ၊ ဤ အက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။ ထို့ပြင်ထိုသူသည်၊ ဆိုခဲ့သည့်အချိန် မဟုတ်သည့် အခြားအချိန်တွင် စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေးမှုကျူး လွန်ရန်အားထုတ် လျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ အဆိုပါစစ်ပြေးတစ်ဦးဦးအား သိလျက်နှင့် လက်သင့်ခံလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ကို ထောင်ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ တစ်ဦး စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်ကြောင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်ရန် အားထုတ်ကြောင်းကို သော်လည်းကောင်း [သိလျက်နှင့်] မိမိ၏အထက်အရာရှိအားဖြစ်စေ၊ အခြားအထက်အရာရှိအားဖြစ်စေ၊

၉။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



ချက်ခြင်းမတိုင်ကြားဘဲ နေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူကိုဖမ်းဆီးရမိရန်အလို့ငှာ၊ မိမိ |ဆောင်ရွက်နိုင်စွမ်း ရှိသည့် ဆောင်ရွက်မှု တစ်ခုခုကို<sup>၁၀</sup> မဆောင်ရွက်ဘဲနေလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သော အခါ၊ နှစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

- ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှု။ (က) ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
(ခ) လုံလောက်သော အကြောင်းမရှိဘဲ၊ မိမိအားပေးသော ခွင့်ရက်ထက်ပို၍  
နေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) ခွင့်ရက်နှင့် နေ့စဉ်၊ မိမိပါဝင်သည့်တပ်၊ ခွဲထုတ်တပ်၊ သင်္ဘော၊ သို့တည်းမဟုတ် ဌာနတစ်ခု  
ခုအား တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းရန်အတွက် အမိန့်ပေးထားကြောင်းကို ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်  
ထံမှ အကြောင်းကြားချက်ရရှိလျက်နှင့် လုံလောက်သောအကြောင်းမရှိဘဲ၊ ထို့ပြင်  
ကြန့်ကြာမှုမရှိဘဲ ပြန်လာရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) ချိန်းဆိုထားသောအချိန်တွင် စစ်ရေးပြရာသို့သော်လည်းကောင်း၊ လေ့ကျင့်ခန်းအတွက်  
ဖြစ်စေ၊ တာဝန်ဝတ္တရားအတွက်ဖြစ်စေ၊ ချိန်းဆိုထားသောအချိန်တွင် ချိန်းဆိုထားသော  
နေရာသို့သော်လည်းကောင်း၊ လုံလောက်သောအကြောင်းမရှိဘဲ လာရောက်ရန် ပျက်  
ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) စစ်ရေးပြနေစဉ်ဖြစ်စေ၊ စစ်ချီတက်နေစဉ်ဖြစ်စေ၊ လုံလောက်သော အကြောင်းမရှိဘဲသော်  
လည်းကောင်း၊ မိမိ၏အထက်အရာရှိထံမှ ခွင့်မရရှိဘဲသော်လည်းကောင်း၊ ထိုစစ်ရေး  
ပြခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုစစ်ချီတက်ခြင်းမှ ထွက်ခွာလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (စ) စစ်စခန်း၊ မြို့စောင့် တပ်စခန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်နေရာတွင်မဆိုရှိနေစဉ်၊  
မိမိ၏ အထက်အရာရှိထံမှ ခွင့်ပြုလက်မှတ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ခွင့်စာကိုသော်လည်း  
ကောင်း၊ မရရှိဘဲ၊ ယေဘုယျအမိန့်၊ ဒေသန္တရအမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမိန့်  
တစ်ခုခုအရ ပိုင်းခြားထားသည့် နယ်နိမိတ်အပ၌ဖြစ်စေ၊ တားမြစ်ထားသော  
နေရာတစ်ခုခု၌ဖြစ်စေ၊ တွေ့ရှိရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဆ) မည်သည့်ကျောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်ကြားရာနေရာသို့မဆို တက်ရောက်ရန်  
နည်းလမ်းတကျ အမိန့်ပေးထားသောအခါ၊ မိမိ၏အထက်အရာရှိထံမှ ခွင့်မရရှိဘဲ

၁၀။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀)  
ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊  
စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



သော် လည်းကောင်း၊ လုံလောက်သော အကြောင်းမရှိဘဲ သော်လည်းကောင်း၊ မတက်  
ရောက်ဘဲ နေလျှင်

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ သုံးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြ  
ထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ အထက်အရာရှိတစ်ဦးအား အထက်  
အထက်အရာရှိများအား အရာရှိဖြစ်ကြောင်း သိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျက်နှင့်  
ရှိက်ပုတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြစ်စေ၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအထက်အရာရှိ  
ခြိမ်းခြောက်မှု။ တာဝန်ဝတ္တရားထမ်းဆောင်နေသည့်အချိန်တွင်၊ ရာဇဝတ်မကင်းသော အနိုင်  
အထက်ပြုမှုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ရောက်မှုကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခြိမ်းခြောက်သော  
စကားပြောဆိုလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိထောင်ဒဏ်  
ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။ ထို့ပြင်  
ထိုသူသည်၊ အဆိုပါ အထက်အရာရှိအား တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်မဟုတ်သည့် အခြားအချိန်တွင်၊  
သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ဝတ္တရား ထမ်းဆောင်နေသည့်အချိန်မဟုတ်သည့် အခြားအချိန်တွင်၊ ရာဇဝတ်  
မကင်းသော အနိုင်အထက်ပြုမှုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ရောက်မှုကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
ခြိမ်းခြောက်သော စကားပြောဆိုလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တစ်ဆယ့်နှစ်ထိ  
ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက် ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်  
စေရမည်။ ထို့ပြင် ထိုသူသည်၊ ဆိုခဲ့သည့် မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို၊ အဆိုပါအထက်အရာရှိအား စည်းကမ်း  
ဖီဆန်သော စကားပြောဆိုလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ငါးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်  
ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၀။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိ၏အထက်အရာရှိက ၎င်း၏  
အထက်အရာရှိကို ဖီဆန်မှု။ တာဝန်ဝတ္တရားထမ်းဆောင်ရာ၌ နှုတ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စာဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကြေးနန်းဖြင့်  
ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကိုယ်တိုင်ပေးသည့်၊ တရားဥပဒေနှင့်ညီသော  
အမိန့်တစ်ခုခုကို အာဏာတမင်ဖီဆန်ရာရောက်သော အမှုအရာနှင့် ဖီဆန်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှု  
ထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့်  
လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် မိမိ၏  
အထက် အရာရှိကပေးသည့်၊ ဥပဒေနှင့်ညီသော အမိန့်တစ်ခုခုကို ဖီဆန်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးက  
ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်သောအခါ၊ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထား



သည့် လျော့သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။ ထို့ပြင်ထိုသူသည်၊ အဆိုပါပြစ်မှုကို တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်မဟုတ် သည့်အချိန်တွင် ကျူးလွန်လျှင်စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သော အခါ၊ ငါးနှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့ သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

စည်းကမ်းစီဆန်မှုနှင့် ဟန့်တားမှု။ (က) မည်သည့်ခိုက်ရန်ဖြစ်မှု၊ သတ်ပုတ်နှောင့်ယှက်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ ဗရုန်း သုန်းကားဖြစ်မှုတွင်မဆို ပါဝင်နေလျက်နှင့် မိမိအောက်အဆင့်ပင် နိမ့်သော်လည်း မိမိအား ဖမ်းဆီးခံရန် အမိန့်ပေးသော အရာရှိ

ထစ်ဦးဦးအား နာခံရန်ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိအား ရာဇဝတ်မကင်းသော အနိုင်အထက် ပြုမှုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ရောက်မှုကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) မိမိအား ဥပဒေနှင့် အညီ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူ၏ လက်အောက်တွင် ချုပ်ထားရာ၌ ထိုသူသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊ မဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊ ထို့ပြင် မိမိ၏အထက်အရာရှိဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊ မဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊ ထိုသူအား ရာဇဝတ် မကင်းသော အနိုင်အထက်ပြုမှုကိုပြုလျှင် သို့တည်းမဟုတ် လက်ရောက်မှု ကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) မိမိအား ဖမ်းဆီးရန်သော်လည်းကောင်း၊ စောင့်ထိန်းရန်သော်လည်းကောင်း၊ ဟာဝန် ဝတ္တရား ရှိသော အစောင့်အကြပ်တစ်ဦးအားခုခံလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဃ) စစ်တန်းလျား၊ စစ်စခန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် နေထိုင်ရာနေရာမှခွင့်မဲ့ထွက်ခွာလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ်

(င) ယေဘုယျအမိန့်၊ ဒေသန္တရအမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမိန့်တစ်ခုခုကို နာခံရန်ပျက်ကွက် လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(စ) တပ်ထိန်းချုပ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ တပ်ထိန်းချုပ်၏ကိုယ်စား တရားဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်နေသောသူတစ်ဦးဦးကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဟန့်တားလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် တပ်ထိန်းချုပ်ကဖြစ်စေ၊ တပ်ထိန်းချုပ်၏ကိုယ်စား တရားဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်နေသောသူ တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ တာဝန်ဝတ္တရားထမ်းဆောင်ရာ၌ အကူအညီတောင်းဆိုသောအခါ၊ ကူညီရန်ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဆ) တပ်ဖွဲ့များသို့ စားနပ်ရိက္ခာများဖြစ်စေ၊ ထောက်ပံ့ပစ္စည်းများဖြစ်စေ၊ ယူဆောင် လာသူတစ်ဦးဦးအား၊ ရာဇဝတ်မကင်းသော အနိုင်အထက်ပြုမှုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ရောက်မှုကျူးလွန်လျှင်၊



စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ အပိုဒ် (ဃ) နှင့် (င) တွင်သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုများ ဖြစ်ပါက နှစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထို့ပြင် အခြားအပိုဒ်များတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုများဖြစ်ပါက၊ ဆယ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေ ရမည်။

၄၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

လိမ်လည်လှည့်ဖြား၍ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်စာရင်းသွင်းမှု (က) မိမိပါဝင်သောတပ်မှထွက်ခွင့်ကို နည်းလမ်းတကျရှေးဦးစွာမရယူခဲ့ဘဲ၊ ထိုတပ်တွင်သော် လည်းကောင်း၊ အခြားတပ်တစ်ခုခုတွင်သော် လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံပြည်စောင့်တပ် အက်ဥပဒေ (The Myanmar Territorial Force Act) အရ ဖွဲ့စည်းထားသောတပ် တစ်ခုခုတွင်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူကို၊ ထိုသူစစ်ပြေးတစ်ဦးဖြစ်သည်ကို ထိရောက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရန် ဆောင်ရွက်ပေးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်ပေးရန်အားထုတ်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ငါးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထား သည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရပြီးဖြစ်သူတစ်ဦးဦးသည်၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရန် စစ်မှုထမ်းအဖြစ်စာရင်းသွင်းရာ၌ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရေးအရာရှိ၏ မျက်မှောက်သို့ ရောက်ရှိသည့် မဟုတ်မမှန်ဖြေဆိုမှု။ အခါ၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်စာရင်းသွင်းရန် သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံတွင်ဖော်ပြ ထားသော မေးခွန်းတစ်ခုခုကို၊ မိမိအား ထိုအရာရှိက မေးမြန်း ရာ၌ မဟုတ်မမှန်သည့် အဖြေတစ်ရပ်ရပ် ကို၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းသည့်အချိန်တွင် တမင်ပေးခဲ့သည်ဟုတွေ့ရှိလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ငါးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၄။ ။ အရာရှိတစ်ဦးဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိ၏အဆင့်အတန်း နှင့်မလျော်သည့်ပြင် မိမိတွင်ရှိထိုက်သော အကျင့်စာရိတ္တနှင့်မလျော်သော နည်းအတိုင်းပြုမူလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ —



ထိုသူမှာ အရာရှိတစ်ဦးဖြစ်ပါက ရှက်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခံရမည်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊  
 ထိုသူမှာ အရာခံစိုလ်တစ်ဦးဖြစ်ပါက အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခံရမည်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊

ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

ရှက်ဖွယ်ကောင်းသောအပြုအမူပြုမှု (က) ရက်စက်သော၊ သိက္ခာမဲ့သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ဓမ္မတာနှင့် ဆန့်ကျင်သော အမိုးအစားတစ်ခုဖြစ်သည့် ရှက်ဖွယ်ကောင်းသော အပြုအမူတစ်ခုခုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) တာဝန်ဝတ္တရားလွှဲရှောင်ရန် မကျန်းမာဟန်ဆောင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိကိုယ်တွင် အနာရောဂါသော်လည်းကောင်း၊ ချဉ်နဲ့ခြင်းသော်လည်းကောင်း၊ ဖြစ်ပေါ်ဟန်ဆောင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြစ်ပေါ်စေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏ပျောက်ကင်းမှုကို တမင်ကြံကြံစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏အနာရောဂါကိုသော်လည်းကောင်း၊ ချဉ်နဲ့ခြင်းသော်လည်းကောင်း၊ တမင်တိုးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) မိမိကိုယ်တိုင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားသူသော်လည်းကောင်း၊ စစ်မှုထမ်းခြင်းအတွက် မသင့်တော်စေရန် အကြံပြု၍ မိမိအလိုအလျောက် မိမိကိုယ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသူကိုဖြစ်စေ၊ နာကျင်စေလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနှစ်နှစ်ထိထောင်ခံရမည်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ အဆင့်အားဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊

လက်အောက်ခံစစ်မှုထမ်းရာထူးအားဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ မိမိ၏လက်အောက်ခံဖြစ်သော စစ်ဘက်တစ်ဦးကိုညှဉ်ပန်းနှိပ်စက်မှု၊ ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား ရိုက်ပုတ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် ညှဉ်ပန်းနှိပ်စက်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနှစ်နှစ်ထိ ထောင်ခံရမည်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြ ထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၇။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ တာဝန်ဝတ္တရားဆောင်ရွက်နေမှုအရပ်ရပ် သည်အခါဖြစ်စေ၊ မဆောင်ရွက်နေသည့်အခါဖြစ်စေ၊ မူးယစ်နေလျှင်၊



စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင် သောအခါ၊ ထိုသူမှာ အရာရှိတစ်ဦးဖြစ်ပါက ရှုတ်ချ၍၊ အမြဲတမ်း ထုတ်ပစ်ခံရပြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် မော်ပြထား သည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုသူမှာအရာရှိ တစ်ဦးမဟုတ်ပါက၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)ရှိ ပြဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ နှစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် မော်ပြထားသည့် လျော့သော ပြစ်ဒဏ် ဖြစ်စေ ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၂) တန်းပြည့် စစ်မှုထမ်းချိန်မဟုတ်သည့်အခါသော်လည်းကောင်း၊ တာဝန်ဝတ္တရား မဆောင်ရွက်နေသည့်အခါသော်လည်းကောင်း၊ အရာရှိမှတစ်ပါး၊ အခြားသူတစ်ဦးသည်၊ မူးယစ်မှု တစ်ခုကိုကျူးလွန်ပါက၊ ထိုသူအား ချမှတ်သည့်ထောင်ဒဏ်သည်၊ ခြောက်လထက်မပိုစေရ။

ရှမ်းလမ်းချက်။ ။ [သေရည်သေရက်တစ်ခုတည်း၏ သို့တည်းမဟုတ် ဆေးဘက်ဝင် ဝတ္ထုတစ်ခုတည်း၏ အာနိသင်ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ သေရည်သေရက်နှင့် သို့တည်းမဟုတ် ဆေးဘက်ဝင်ဝတ္ထုနှင့် အခြားပတ်ဝန်းကျင်ကြောင်းချင်ရာတစ်ခုခုပေါင်းစပ်ခြင်း၏ အာနိသင်ကြောင့်ဖြစ်စေ]။<sup>၁၁</sup> မိမိ၏ တာဝန်ဝတ္တရားကို သော်လည်းကောင်း၊ မိမိအားပေးအပ်တန်ရာသည့် တာဝန်ဝတ္တရားတစ်ခုခုကို သော်လည်းကောင်း၊ ပေးအပ်ရန်အတွက် တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူသည်၊ မသင့်မတော်ဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဣန္ဒြေသိက္ခာမဲ့သော နည်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ တပ်မတော်၏ဝန်ထမ်းကို ထိခိုက် နှစ်နာစေတန်ရာသည့် နည်းတစ်မျိုးမျိုးဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူသည် ပြုမူလျှင်၊ ဤပြစ်မှုပါကိစ္စများအလို့ငှာ၊ ထိုသူ၌ မူးယစ်မှု အတွက်အပြစ်ရှိသည်။

၄၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

- အချုပ်နှင့်ဆားသူလွှတ်ပြေးမှု၊ (က) ကင်း၊ စောင့်ကင်း၊ လှည့်ကင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တာဝန်ကျနေရာ တစ်ခုကို ကွပ်ကဲနေသောအခါ၊ တမင်ဖြစ်စေ [ယုတ္တိတန်သော]၊<sup>၁၂</sup> အကြောင်းမရှိဘဲနှင့်ဖြစ်စေ၊ မိမိစောင့်ထိန်းရန် လွှဲအပ်ထားသူတစ်ဦးဦးကို ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာမရရှိဘဲ လွှတ်ပစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိထံ နည်းလမ်းတကျ လွှဲအပ်သောသူတစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ အကျဉ်းသား တစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ လက်ခံရန်ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) မိမိအား စောင့်ထိန်းရန် လွှဲအပ်ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိစောင့်ထိန်းရန် တာဝန်သော်လည်းကောင်း၊ စောင့်ကြပ်ရန် တာဝန်သော်လည်းကောင်း၊ နို့သောသူ

၁၁။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၁၂။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



တစ်ဦးဦးအား တမင်ဖြစ်စေ၊ [ယုတ္တိတန်သော]<sup>၁၃</sup> အကြောင်းမရှိဘဲနှင့်ဖြစ်စေ၊ လွတ်ပြေးစေလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တမင်ပြုသောပြုမှုဖြစ်ပါက တစ်ဆယ့်လေးနှစ်အထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ တမင်ပြု သောပြုမှု မဟုတ်ပါက နှစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

(က) စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုဘဲ၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအားအကြောင်းမဲ့ ဖမ်းဆီးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးထားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ချုပ်နှောင်ထားလျှင်၊ သို့တည်း ချုပ်နှောင်ထားခြင်းနှင့် မဟုတ် ထိုသူ၏ အမှုကို စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်အတွက် ဆိုင်ရာအာဏာ ပိုင်ထံတင်ပြရန် ပျက်ကွက်လျှင် သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား၊ စစ်ဘက်အချုပ်သို့လွှဲအပ်ပြီးသည့်နောက်၊ ဖမ်းဆီးခြင်း ခံရသူအား ချုပ်ထားရန် လွှဲအပ်ခြင်းခံရသောအရာရှိကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသို့ လွှဲအပ်ချိန်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ ဆောလျင်နိုင်သမျှဆောလျင်စွာသော် လည်းကောင်း၊ မည်သည့်နည်းနှင့်မဆို၊ ထိုသို့လွှဲအပ်ပြီးသည့်နောက် နှစ်ဆယ့်လေးနာရီ အတွင်း ယင်းသို့အချုပ်ခံရသူအပေါ်စွဲဆိုထားသော ပြစ်မှု၏အကြောင်းအရာကို ရေးသားပြီး၊ မိမိ ကိုယ်တိုင်လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ပေးအပ်ရန် [ယုတ္တိတန်သော]<sup>၁၄</sup> အကြောင်းမရှိဘဲ၊ ပျက်ကွက်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ နှစ်နှစ်အထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊မိမိအားတရားဥပဒေအရ

အချုပ်မှထွက်ပြေးမှု၊ ချုပ်ထားရာမှ ထွက်ပြေးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထွက်ပြေးရန်အား ထုတ်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးကပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊

ငါးနှစ်အထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေ တွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၁၃။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၉-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)  
၁၄။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



၅၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

ပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် (က) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရ ပြစ်မှုများ။ ပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်ရိပ်သာ၊ တီးဝိုင်း၊ သို့တည်း မဟုတ်၊ အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးပိုင်သော ပစ္စည်း တစ်ခုခုကို ခိုးယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) အဆိုပါပစ္စည်းတစ်ခုခုကို၊ မရိုးမဖြောင့်သောသဘောဖြင့် အလွဲသုံးစားပြုလျှင် သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏ ပစ္စည်းအဖြစ်သို့ ပြောင်းလွှဲခြင်းပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) အဆိုပါပစ္စည်းတစ်ခုခုနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ရာဇဝတ်မကင်းသော ယုံကြည်အပ်နှံရေး ဖေါက်ဖျက်မှုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) အပိုဒ် (က)၊ (ခ) နှင့် (ဂ) အဖြစ်သော ပြစ်မှုများအနက် ပြစ်မှုတစ်ခုခုနှင့်စပ်လျဉ်းသော ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ကြောင်းသိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ယုံကြည်ရန် အကြောင်း ရှိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ မရိုးမဖြောင့်သော သဘောဖြင့် လက်ခံလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် ဆက်လက်ထားရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) မိမိအားယုံကြည်အပ်နှံထားသော၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို တမင်ဖျက်ဆီးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးစေလျှင် သို့တည်းမဟုတ်၊
- (စ) လိမ်လည်လှည့်ဖြားလိုသော အကြံဖြင့်ဖြစ်စေ၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား မတရားရယူစေရန် အကြံဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မတရားဆုံးရှုံးစေရန် အကြံဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြား မည်သည့်အရာ ကိုမဆိုပြုလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ဆယ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြ ထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

ခြောက်လှန့်တောင်းယူမှု (က) ခြောက်လှန့်တောင်းယူမှုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နှင့်တရားမဲ့ပြုမှု။ (ခ) ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာမရရှိဘဲ၊ သူတစ်ဦးဦးထံမှ ကြေးငွေ၊ စားနပ်ရိက္ခာ များ၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခုဆောင်ရွက်ပေးရန် အတင်းအကျပ် တောင်းဆိုလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ဆယ်နှစ်အထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။



၅၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

ပစ္စည်းကိရိယာ (က) မိမိအသုံးပြုရန် မိမိအား၊ ထုတ်ပေးထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိအား  
တန်ဆာပလာများထုတ်လုပ်မှု။ ယုံကြည်အပ်နှံထားသော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရပိုင်၊ သို့တည်း  
မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရပိုင် ပစ္စည်း တစ်ခုခုကို ထုတ်လုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ်ထိုသို့ထုတ်လုပ်ရာ  
တွင် ပါဝင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ပေါ့လျော့မှုကြောင့် အပိုဒ် (က) တွင် ဖော်ပြထားသော ပစ္စည်းတစ်ခုခု ပျောက်ဆုံးလျှင်၊  
သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) မိမိအား ချီးမြှင့်ထားသောဆုတံဆိပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘွဲ့တံဆိပ်တစ်ခုခုကိုရောင်းလျှင်၊  
ပေါင်နှံလျှင်၊ ဖျက်ဆီးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုံသဏ္ဌာန်ဖျက်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ အပိုဒ် (က) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုအတွက်  
ဖြစ်ပါက၊ ဆယ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်  
စေ၊ အခြားအပိုဒ်များတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ငါးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်  
စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

ပစ္စည်းကိုပျက်စီးစေမှု။ (က) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရပိုင်  
သော၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်ရိပ်သာ၊ တီးဝိုင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်  
အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦး  
ဦးပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်နှင့်အတူ အမှုထမ်းရွက်နေသည့်၊ သို့တည်း  
မဟုတ် တပ်မတော်သို့ တွဲဖက်ထားခြင်းခံရသည့်သူ တစ်ဦးဦးပိုင်သော ပစ္စည်းတစ်ခုခု  
ကို ဖျက်ဆီးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို  
မီးဖြင့် ပျက်စီးနှစ်နာစေခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ပြုန်းခြင်းဖြစ်စေသော ပြုလုပ်မှု  
တစ်ခုခုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရကဖြစ်စေ၊ ပြည်နယ်အစိုးရကဖြစ်စေ၊ မိမိအားယုံကြည်အပ်နှံ  
ထားသော မည်သည့်တိရစ္ဆာန်ကိုမဆို သတ်ဖြတ်လျှင်၊ နာကျင်စေလျှင်၊ ထုခွဲလျှင်၊  
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးစေလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တမင်ပြုသော ပြုမှုဖြစ်ပါက၊ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိ ထောင်  
ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ လုံလောက်သော  
အကြောင်း မရှိဘဲ ပြုသောပြုမှုဖြစ်ပါက၊ ခုနှစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထား



သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

မဟုတ်မမှန်စွပ်စွဲမှု။ (က) စွပ်စွဲချက်တစ်ခုကို မဟုတ်မမှန်ကြောင်းသိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား၊ ထိုသို့မဟုတ်မမှန် စွပ်စွဲလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ပုဒ်မ ၂၄၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၂၅ အရ တိုင်ကြားချက်တစ်ခုပြုရာ၌၊ စစ်ဘက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦး၏ အကျင့်စာရိတ္တထိခိုက်သော ထွက်ဆိုချက်တစ်ခုခုကို၊ ထိုထွက်ဆိုချက်မဟုတ်မမှန်ကြောင်းသိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိလျက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရေးပါသော အကြောင်းခြင်းရာများကို သိလျက်နှင့် တမင်ဖုံးကွယ်ထားလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ငါးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

မဟုတ်မမှန်ဖော်ပြမှုနှင့် (က) မိမိပြုလုပ်ထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိလက်မှတ်ရေးထိုးထားသော အစိုးရစာတမ်းအမှတ်အသားများကို မဟုတ်မမှန်ပြုမှု။ အစီရင်ခံစာ၊ ပြန်တမ်း၊ စာရင်း၊ သက်သေခံလက်မှတ်၊ စာအုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားတွင်ဖြစ်စေ၊ မိမိမှာ

တိကျမှန်ကန်ခြင်းကို စိစစ်ရန် တာဝန်ဝတ္တရားရှိသည့် ၎င်းတို့တွင် ပါရှိသော အကြောင်းအရာများတွင်ဖြစ်စေ၊ မဟုတ်မမှန်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် လိမ်လည်လှည့်ဖြားသော ထွက်ဆိုချက်တစ်ခုခုကို သိလျက်နှင့်ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုထွက်ဆိုချက်တစ်ခုခုကို ပြုရာ၌ပါဝင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) အပိုဒ် (က) ၌ ဖော်ပြထားသော စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်မျိုးမျိုးတွင် လိမ်လည်လှည့်ဖြားလိုသောအကြံဖြင့်တစ်ခုခုကိုပြုလုပ်ရန် သိလျက်နှင့် ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခုကိုပြုလုပ်ရန် ပျက်ကွက်ရာ၌ ပါဝင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) ထိန်းသိမ်းထားရန်ဖြစ်စေ၊ တင်ပြရန်ဖြစ်စေ၊ မိမိ၏တာဝန်ဝတ္တရားဖြစ်သော စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကိုသိလျက်နှင့် သူတစ်ဦးဦးနှစ်ဦးနှစ်နာစေရန်အကြံဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် သိလျက်နှင့်သူတစ်ဦးဦးကို လိမ်လည်လှည့်ဖြားလိုသောအကြံဖြင့် ဖုံးကွယ်ထားလျှင်၊ ဖတ်၍မရအောင်ပြုလုပ်လျှင်၊ ပြောင်းလဲလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျောက်ဖျက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်



- (ဃ) ကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဖွင့်ဟဖော်ပြရန် ရာထူးအလျောက်မိမိ၌ တာဝန် ဝတ္တရား ရှိရာတွင်၊ သိလျက်နှင့် မဟုတ်မမှန်ဖွင့်ဟဖော်ပြလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) မဟုတ်မမှန်သည်လည်းဖြစ်သည့်ပြင်၊ မဟုတ်မမှန်ကြောင်း မိမိသိသည်လည်း ဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ယုံကြည်သည်လည်းဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ဟုတ်မှန်သည်ဟု မိမိယုံကြည်ခြင်းမရှိသည်လည်းဖြစ်သော ထွက်ဆိုချက်တစ်ခုဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ စာအုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် မှတ်တမ်းတစ်ခုခုတွင် မဟုတ်မမှန်သော ရေးသွင်းချက် တစ်ရပ်ကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ယင်းသို့ မဟုတ်မမှန် ရေးသွင်းချက် တစ်ရပ်ကို အသုံးပြုခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ မဟုတ်မမှန်သော ထွက်ဆိုချက်တစ်ခု ပါရှိသည့် စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ ဟုတ်မှန်သော ရေးသွင်းချက်တစ်ခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဟုတ်မှန်သောထွက်ဆိုချက်တစ်ခု ပါရှိသော စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုပြုလုပ်ရန် ပျက်ကွက်ခြင်းဖြင့်သော် လည်းကောင်း၊ မိမိအတွက်ဖြစ်စေ၊ အခြားသူတစ်ဦးဦး အတွက်ဖြစ်စေ၊ အငြိမ်းစား လစာ၊ လစာ၊ စရိတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျိုးခံစားခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးဇူး ခံစားခွင့်တစ်ခုခုကို ရယူလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနှစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြ ထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၇။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

- ကွက်လပ်ချန်၍ (က) လစာ၊ လက်နက်များ၊ ခဲယမ်းမီးကျောက်၊ ပစ္စည်းကရိယာတန်ဆာပလာ  
လက်မှတ်ထိုးမှုနှင့် များ၊ အဝတ်အစား ထောက်ပံ့ပစ္စည်းများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်း  
အစီရင်ခံရန်ပျက်ကွက်မှု။ များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ အစိုးရ၏၊ သို့တည်း  
မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ ပစ္စည်းတစ်ခုခုနှင့်စပ်လျဉ်းသော စာတမ်းအမှတ်အသား  
တစ်ခုခုကို လက်မှတ်ရေးထိုးရာတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုအတွက်  
မှန်ကန်ကြောင်းမိမိ၏လက်မှတ်သည်၊ ထောက်ခံချက်ဖြစ်ပါလျှက်နှင့် လိမ်လည်လှည့်  
ပြားလိုသောသဘောဖြင့် ထိုအရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုကို မဖြည့်စွက်ဘဲ  
ချန်လှပ်၍ထားလျှင်၊
- (ခ) ပြုလုပ်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ ပေးပို့ရန်သော်လည်းကောင်း၊ မိမိ၌ တာဝန်ဝတ္တရား  
ရှိသော အစီရင်ခံစာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြန်တမ်းတစ်ခုခုကိုပြုလုပ်ရန်ဖြစ်စေ၊ ပေးပို့ရန်  
ဖြစ်စေ၊ ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ခံထိုက်သော ပေါ့လျော့မှုဖြင့်  
ပျက်ကွက်လျှင်၊



စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်။ —

စစ်တရားရုံးများနှင့် စစ်လျဉ်းသောပြစ်မှုများ။ (က) စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးသို့ သက်သေတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့် တက်ရောက်ရန် သမ္ဗန်စာဖြစ်စေ၊ အမိန့်စာဖြစ်စေ၊ နည်းလမ်းတကျ ချအပ်ခြင်း ခံရလျက်၊ တမင်သော် လည်းကောင်း၊ (ယုတ္တိတန်ခိုးသော) အကြောင်း

မရှိဘဲသော်လည်းကောင်း၊ တက်ရောက် ရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ကျမ်းသစ္စာဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ ပြုရန် စစ်တရားရုံးက တရားဥပဒေနှင့်အညီ ခိုင်းသည်ကို ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) မိမိ၏အာဏာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်မှုအတွင်းရှိသော စာတမ်းအမှတ် အသားတစ်ခုခုကို တင်ပြရန်သော်လည်းကောင်း၊ ပေးအပ်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးက တရားဥပဒေနှင့်အညီ ခိုင်းသည်ကို ငြင်းပယ်လျှင် သို့တည်းမဟုတ်

(ဃ) သက်သေတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့် တရားဥပဒေအရ ဖြေဆိုရန်တာဝန်ရှိသော မေးခွန်းတစ်ခုခု ကိုဖြေဆိုရန် ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(င) စော်ကားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ခြိမ်းခြောက်သောစကားကို အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံး၏ မှုခင်းကိစ္စများတွင် ဝင်ရောက်နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် နှောင့်ယှက်ခြင်းတစ်ခုခုကို ဖြစ်စေခြင်းအားဖြင့်သော် လည်းကောင်း၊ ထိုစစ်တရားရုံးကို မထိလေးစားပြုလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ သုံးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးရှေ့တွင်၊ သို့တည်း

မဟုတ်မမှန်သက်သေခံမှု၊ မဟုတ် အဖွဲ့တစ်ခုခုရှေ့တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤအက်ဥပဒေအရကျမ်းသစ္စာ

တိုက်ရန် အာဏာရရှိထားသော အရာရှိရှေ့တွင် ရောက်ရှိနေသော

မှုခင်းကိစ္စများ၌ မိမိသည်၊ သက်သေတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ စကားပြန်တစ်ဦး အဖြစ်ဖြင့်

၁၅။ ၁၉၆၀ ခြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ခြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ခြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



သော်လည်းကောင်း၊ တရားဥပဒေအရ ကျမ်းသစ္စာ ကျိန်ဆိုပြီးပါလျှက်နှင့် မဟုတ်မမှန်ဟု မိမိသိသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ဟုတ်မှန်သည်ဟု မိမိယုံကြည်ခြင်းမရှိသော မှုခင်းကိစ္စများတွင် အရေးပါသော ထွက်ဆိုချက်တစ်ခုကို ပြုလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၀။ ။ အရာရှိ၊ အရာခံဗိုလ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကြပ်တစ်ဦးဦးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို တရားဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်၍ လိုက်နာရသူတစ်ဦး၏ လစာကို လက်ခံထားပြီးသည့်နောက်၊ ထိုလစာကို လစာကိုဆိုင်းထားမှု၊ အချိန်ကျရောက်သည့်အခါ၊ တရားဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်၍ မယေဘွဲ့ ဆိုင်းထား လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေးရန် ငြင်းပယ်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ဆယ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —  
ပျံသန်းရေးနှင့်လေယာဉ်ဆိုင်ရာ (က) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင် လေယာဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေယာဉ် ပြစ်မှုများ၊ ပစ္စည်းကို တမင်သော်လည်းကောင်း၊ (ယုတ္တိတန်သော) အကြောင်းမရှိဘဲ သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်စီးနစ်နာစေလျှင်၊ ဖျက်ဆီးလျှင် သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
(ခ) အဆိုပါ ပျက်စီးနစ်နာမှု၊ ဖျက်ဆီးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်စေ တန်ရာသော ပြုလုပ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် [ပေါ့လျော့မှုတစ်ခုခု] သို့တည်းမဟုတ်  
(ဂ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင် လေယာဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေယာဉ်ပစ္စည်းကို တရားဥပဒေနှင့်ညီသော အခွင့်အာဏာမရှိဘဲ ထုခွဲလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
(ဃ) [ပျံသန်းရာတွင်သော်လည်းကောင်း၊ လေယာဉ်ကိုအသုံးပြုရာတွင်သော်လည်းကောင်း၊ လေယာဉ် သို့တည်းမဟုတ် လေယာဉ်ပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍သော်လည်းကောင်း၊ သူတစ် ဦးဦးအား အသက်ဆုံးရှုံးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်အင်္ဂါနာကျင်မှုဖြစ်စေသော၊ သို့တည်း မဟုတ် ဖြစ်စေတန်ရာသော ပြုလုပ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေါ့လျော့မှုတစ်ခုခု

၁၆။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)  
၁၇။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



ကိုကန့်လွန်လျှင် သို့တည်းမဟုတ်။"

- (င) စစ်ဖြစ်နေစဉ်တွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရပိုင် လေယာဉ်ကိုတမင်ဖြစ်စေ၊ သင့်လျော်သော အကြောင်းမရှိဘဲဖြစ်စေ၊ ပေါ့လျော့မှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ကြားနေတိုင်းပြည် တစ်ပြည်ကသော်လည်းကောင်း၊ ကြားနေတိုင်းပြည်တစ်ပြည်၏ အဓိကအရသော် လည်းကောင်း၊ သိမ်းယူခြင်းခံရစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြားနေတိုင်းပြည် တစ်ပြည်တွင်ဖျက်ဆီးခြင်း ခံရစေလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တမင်ပြုသောပြုမှုဖြစ်ပါက တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိထောင် ဖက်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ တမင်ပြုသောပြုမှုမဟုတ် ပါက၊ ငါးနှစ်ထိထောင်ဖက်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

- (က) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင်လေယာဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 ဖျံသန်းစေ့နှင့်လေယာဉ် လေယာဉ်ပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်းသော သက်သေခံလက်မှတ်  
 ဆိုင်ရာအခြားဖြစ်မှုများ၊ တစ်ခုခုကို တိကျမှန်ကန်ကြောင်း သေချာစွာ မစိစစ်ဘဲ

လက်မှတ်စေ့ထိုးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင်လေယာဉ်တစ်စီး၏ လေသူရဲဖြစ်သည်တွင်၊ မြေပြင်မှ လေယာဉ် ထွက်ခွာနေစဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြေပြင်သို့လေယာဉ်သက်ဆင်းနေစဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သီးခြားဖော်ပြထားသော အခြားအကြောင်း အချက်များတွင်မှ အပ၊ လေယာဉ်ကို တပ်မတော်ကာကွယ်ရေး ဦးစီးချုပ်ကသီးခြားဖော်ပြထားသည့်အမြင့်အောက်နိမ့်၍ ဖျံသန်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင် လေယာဉ်တစ်စီး၏ လေသူရဲဖြစ်သည်တွင်၊ သူတစ်ဦးဦးအား မလိုလားအပ်သော စိတ်ဗြိုင်းခြင်းဖြစ်စေသော၊ သို့တည်းမဟုတ် စိတ်ဗြိုင်းခြင်း ဖြစ်စေတန်ရာသော ဖျံသန်းခြင်းမျိုးဖြင့်ထိုလေယာဉ်ကို ဖျံသန်းလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ နှစ်နှစ်ထိ ထောင်ဖက်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၁။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေစာမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



၆၃။ ။ မည်သည့်အဆင့်မဆိုရှိသည့် ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —  
 လေယာဉ်များ၏ တရားဥပဒေနှင့် ညီသောအမိန့်ကိုဖိဆန်မှု။ (က) လေယာဉ်တစ်စီးအတွင်းရှိစဉ်၊ ထိုလေယာဉ်၏ လေယာဉ်မှူး

မှ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊  
 မဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊ လေယာဉ်ပျံသန်းရေးနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ ထိန်းသိမ်းရေး  
 နှင့်သော်လည်းကောင်း၊ လုံခြုံမှုနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်သည့်ကိစ္စ အားလုံး  
 နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုလေယာဉ် မှူးကပေးသော တရားဥပဒေနှင့် ညီသည့်အမိန့်တစ်ခုခု  
 ကိုဖိဆန်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) အခြားလေယာဉ်တစ်စီးက ဆွဲသွားရသော စက်မဲ့လေယာဉ်တစ်စီး၏ လေယာဉ်မှူးဖြစ်  
 သည်တွင်၊ ဆွဲသည့်လေယာဉ်မှူးမှ၊ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊  
 မဟုတ်သည်ဖြစ်စေ၊ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော ကိစ္စအားလုံးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုလေယာဉ်မှူး  
 က ပေးသောတရားဥပဒေနှင့်ညီသည့် အမိန့်တစ်ခုခုကိုဖိဆန်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေ  
 တွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၄။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ တပ်မတော်ပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 သင်္ဘောများနှင့်စပ်လျဉ်းသော တပ်မတော်ကအသုံးပြုသောရေယာဉ်ကို၊ ဘေးအန္တရာယ်မကင်း  
 ပြစ်မှုများ။ အောင်မြင်လုပ်သဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘေးအန္တရာယ်မကင်းအောင်

ဖြစ်စေသဖြင့်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ တမင်ပြုသောပြုမှုဖြစ်ပါက တစ်ဆယ့်လေး  
 နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊  
 တမင်ပြုသော ပြုမှုမဟုတ်ပါက၊ ခုနစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့်လျော့  
 သောပြစ်ဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၂) သင်္ဘောများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်များကိုခြံရံစောင့်ကြပ်ခြင်းနှင့် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်  
 ခြင်းတို့အတွက် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော သင်္ဘောတစ်စင်း၏ အရာရှိတစ်ဦးဖြစ်သည့်၊  
 ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

(က) တာဝန်ဝတ္တရားကို ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စအလို့ငှာ ရရှိသောညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ  
 မိမိ၏တာဝန်ဝတ္တရားကို ကြန့်ကြာမှုမရှိဘဲ ဆောင်ရွက်ရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်း  
 မဟုတ်

(ခ) အခြားမည်သည့်ကိစ္စကိုမျှ လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုဘဲ၊ မိမိခြံရံစောင့်ကြပ်သော  
 သင်္ဘောများနှင့်ကုန်စည်များကို ကာကွယ်ခံရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) တိုက်ခိုက်ခြင်းခံရပါက၊ အဆိုပါသင်္ဘောများနှင့်ကုန်စည်များကို ကာကွယ်ခံခဲ့ပြီး



- တိုက်ခိုက်ရန်ငြင်းပယ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) မိမိခြံရံစောင့်ကြပ်လာသော အဆိုပါသင်္ဘောများကို၊ ဘေးအန္တရာယ်မကင်းအောင် သူရဲ ဘောနည်းစွာစွန့်ခွာသွားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကာအကွယ်မရှိဘဲထားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
  - (င) စောင့်ရှောက်ရန် မိမိအားအပ်နှံထားသော သင်္ဘောများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်များကို ခြံရံစောင့်ကြပ်ခြင်းအတွက် ကုန်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်မှူးတစ်ဦးဦး ထံမှ ငွေ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားဆုလာဘ်တစ်ခုခုကို တောင်းဆိုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အတင်းအကျပ်တောင်းယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
  - (စ) [အဆိုပါသင်္ဘောများ၏ သင်္ဘောသားများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်မှူးများကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါရေယာဉ်များ၏ သင်္ဘောသားများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်မှူးများကိုဖြစ်စေ၊ အလွဲအသုံးပြုလျှင်]။

စစ်တရားရုံးကပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ သေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်ပြင်၊ တရားလွှတ်တော်က ရေကြောင်းစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ သုံးစွဲလျက်၊ စီရင်ဆုံးဖြတ်သည့်လျော်ကြေးကိုလည်း၊ ကုန်သည်များ၊ ပိုင်ရှင်များနှင့်အခြားသူများအားပေးရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူ ရေယာဉ်မှူး တစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိသင်္ဘောသုံးရန်သာဖြစ်သော ကုန်စည်များ၊ အရောင်းအဝယ် ကုန်စည်များမှအပ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုင်ရာပိုင်ရှင်များအတွက် မပျက်စီးရန် ထိန်းသိမ်းထားရမည့် ကုန်သည်တစ်ဦးဦးပိုင်ကုန်စည်များ၊ အရောင်းအဝယ်ကုန်စည်များမှအပ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုင်ရာပိုင်ရှင်များအတွက် မပျက်စီးရန် ထိန်းသိမ်းထားရမည့် ပင်လယ်ပြင်တွင်ဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောဆိပ်တွင်ဖြစ်စေ၊ ချောင်းတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ဆိပ်ကမ်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ပျက်စီးသွားသည့် သင်္ဘောပေါ်တွင် သော်လည်းကောင်း၊ ဘေးအန္တရာယ်ရောက်မည့်ဆဲဆဲဖြစ်သော သင်္ဘောပေါ်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ ရှိသည့်ကုန်စည်များ၊ အရောင်းအဝယ်ကုန်စည်များမှအပ၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို နိုင်ငံတော်သမ္မတကဖြစ်စေ၊ မိမိအထက်အရာရှိကဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောပေါ်တွင်ယူဆောင်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ လက်ခံရန်သော်လည်းကောင်း၊ မိမိအားအမိန့်ပေးသည့်ကုန်စည်များ၊ အရောင်းအဝယ်ကုန်စည်များမှအပ၊ မိမိသင်္ဘောပေါ်တွင်အခြားမည်သည့်ကုန်စည်များ၊ အရောင်းအဝယ်ကုန်စည်များကိုမဆို လက်ခံလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ခံရန်ခွင့်ပြုလျှင်၊ စစ်တရားရုံးကပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ အမြဲတမ်း ထုတ်ပစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရ မည်။

၁၉။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀ ၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



- (၄) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —
- (က) [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၀</sup> အဖြစ်ဖြင့် ဖမ်းဆီးထားသော သင်္ဘောတစ်စင်းပေါ်တွင် တွေ့ရှိသော စာရွက်စာတမ်းများ၊ သင်္ဘောငှားစာချုပ်များ၊ သင်္ဘောကုန်တင်တန်ဆာများ၊ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်များနှင့် အခြားမည်သည့်စာတမ်းအမှတ်အသားကိုမဆို ထိန်းသိမ်းထားရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၀</sup> ဖြစ်သည့် အဆိုပါသင်္ဘောကို ယူဆောင်သွားရမည့်ရေယာဉ်၏ ရေယာဉ်မှူးဖြစ်သည်တွင်၊ ရေကြောင်းစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိ တရားလွှတ်တော်သို့ သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါသိမ်းရပစ္စည်းများကို တရားဥပဒေနှင့်အညီ ဖမ်းဆီးခြင်း ဟုတ်၊ မဟုတ် ဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာလွှဲအပ်ထားသည့် တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုအရေးလွှဲ အပ်ခံရသူအရာရှိများထံသို့သော်လည်းကောင်း၊ ထိုရုံးများ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိများ ကကြည့်ရှုစစ်ဆေးရန်၊ အသုံးပြုရန်နှင့် တရားဥပဒေ အရ ဆက်လက် ဆောင်ရွက်ရန် ထိုစာရွက်စာတမ်းများ၊ သင်္ဘောငှားစာချုပ်များ၊ သင်္ဘောကုန်တင်တန်ဆာများ၊ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်များနှင့် အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားမူရင်း အလုံးစုံကို လိမ်လည်လှည့်ဖြားမှုမရှိဘဲ ရေတပ်သက်ဆိုင်ရာတို့မှ တစ်ဆင့်ပို့ရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်ပြင်၊ ဖမ်းဆီးရမိသည့်ပစ္စည်းထဲမှ မိမိ၏ ဝေစုကိုသိမ်းယူခြင်းနှင့် ဆုံးရှုံးခြင်းလည်းခံထိုက်စေရမည်။

- (၅) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —
- (က) ရေကြောင်း စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာသုံးစွဲလျက်၊ တရားလွှတ်တော်က တရားဥပဒေနှင့် အညီ [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၁</sup> ဟုတ်ကြောင်းစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းမပြုမီ၊ မည်သည့်ငွေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကုန်စည်ကိုမဆို၊ ၎င်းတို့၏ ပိုမိုလုံခြုံမှုအတွက် လိုအပ်သည် မဟုတ်ဘဲနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရအသုံးပြုနေသော သင်္ဘော

---

၂၀။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၁။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၂။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



တစ်စင်းအတွက် အသုံးပြု ရန်လိုအပ်သည်မဟုတ်ဘဲနှင့် [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၃</sup> ထဲမှ၊ သို့တည်းမဟုတ် [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၄</sup> အဖြစ် ဖမ်းဆီးထားသောသင်္ဘောထဲမှ ထုတ်ယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) ရေကြောင်းစီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာသုံးစွဲလျက်၊ တရားလွှတ်တော်က တရားဥပဒေနှင့်အညီ [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၅</sup> ဖြစ်ကြောင်း စီရင်ဆုံးဖြတ်ပေးရန်အတွက် ဖမ်းဆီးရမိခြင်း၏ အကြောင်းအရာ အပြည့်အစုံကို ယူဆောင်၍ မလာဘဲနေလျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည့် ပြင်၊ ဖမ်းဆီးရမိသည့် ပစ္စည်းထဲမှ မိမိ၏ဝေစုကို သိမ်းယူခြင်းနှင့် ဆုံးရှုံးခြင်းလည်းခံထိုက်စေရမည်။

(၆) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၆</sup> အဖြစ်ဖမ်းဆီးထားသော သင်္ဘော၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်ပေါ်ရှိအရာရှိ၊ သင်္ဘောသား၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူတစ်ဦးဦးကိုလုယက်လျှင်၊ ရိုက်နှက်လျှင်၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းဆဲလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိ၊ သင်္ဘောသား၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူ၏ အဝတ်အစားကိုဆွဲချွတ်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးကပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့်လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၇) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ အသုံးပြုသောသင်္ဘောတစ်စင်းကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိဖြစ်သည့်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

- (က) ရန်သူနှင့်အတူ ပူပေါင်းကြံစည်ပြီး ရေယာဉ်၊ ကုန်စည်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခုခုကို သိမ်းရပစ္စည်းအဖြစ်ယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၇</sup> အဖြစ်ဖြင့် ဖမ်းဆီးထားသော ရေယာဉ်၊ ကုန်စည်များ သို့တည်း

၂၃။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၄။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၅။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၆။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၇။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



မဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခုခုကိုရွေးယူစေရန်၊ သူတစ်ဦးဦးနှင့် တရားဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်လျက် သဘောတူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ဂ) [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၈</sup> အဖြစ်ဖြင့် ဖမ်းဆီးထားသောရေယာဉ်၊ ကုန်စည်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခုခုကို ရွေးယူရန်အတွက် တရားဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင် လျက် သဘောတူညီ ထားချက်နှင့်အညီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် ပူးပေါင်း ကြံစည်ပြုလုပ်ထားခြင်း နှင့်အညီ၊ လက်လွှတ်လိုက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြန်အပ် လိုက်လျှင်၊

စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

(၈) ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် [သုံးပန်းပစ္စည်း]<sup>၂၉</sup> အဖြစ်ဖမ်းဆီးထား သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်မက်ဘက်ပြိုင်ခြင်း၏ အခွင့်အရေးတစ်ခုခုကို သုံးစွဲ၍ဖြစ်စေ၊ ရေကြောင်းခါးပြ တိုက်ခြင်းဆိုင်ရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျွန်ကုန်ကူးခြင်းဆိုင်ရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အကောက်တော်ဆိုင်ရာ အက်ဥပဒေတစ်ခုခုအရဖြစ်စေ၊ တားဆီးထားသည့် ရေယာဉ်တစ်စင်းပေါ်ရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေယာဉ်ပိုင်မည်သည့် အရာဝတ္ထုကိုမဆို၊ အလွဲသုံးစားပြုလုပ်ရန်အကြံဖြင့် အချို့အဝက်ကို ဖောက်၍ နှုတ်ယူလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤ အက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။ ဖမ်းဆီးရမိသည့် ပစ္စည်းထဲမှ မိမိ၏ဝေစုကို သိမ်းယူခြင်းနှင့် ဆုံးရှုံးခြင်းလည်းခံထိုက်စေရမည်။

၆၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် သီးခြားဖော်ပြ စည်းကမ်းဖောက်ဖျက်မှု၊ မထားသော်လည်း စနစ်တကျရှိခြင်းနှင့် စစ်စည်းကမ်းကို ထိခိုက် သောပြုလုပ်မှုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စနစ်တကျရှိခြင်းနှင့် စစ် စည်းကမ်းထိခိုက်အောင်ပျက်ကွက်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးကပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သော အခါ၊ ခုနစ်နှစ်အထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

---

၂၈။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၂၉။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



၆၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည် —

အထွေထွေပြစ်မှုများ။ (က) တာဝန်ကျနေရာတစ်ခုကို ကွပ်ကဲနေရစဉ်ဖြစ်စေ၊ စစ်ချီနေစဉ်ဖြစ်စေ၊

မိမိလက်အောက်ရှိ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူက အခြားသူ တစ်ဦးဦးအားရိုက်နှက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် ညှဉ်းပန်းသည်၊ သို့တည်း မဟုတ် ဖိနှိပ်ချုပ် ချယ်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပွဲဈေးတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဈေး တစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ နှောင့်ယှက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရုန်းရင်း ဆန်ခတ်မှုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကျော်နင်းမှုကိုသော်လည်း ကောင်း၊ ကျူးလွန်သည် ဟုတိုင်ကြားချက်တစ်ရပ်ကို ရရှိလျက်နှင့် နစ်နာသူကို ထိုက်သင့်သောကျေနပ်မှု ရရှိအောင် ပြုလုပ်ရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်ထံအမှုကို အစီရင်ခံရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုသော နေရာတစ်ခုခုကို ယုတ်ညံ့စေခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ သူတစ်ဦးဦး၏ ဘာသာသာသနာကို တမင်စော်ကားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သူတစ်ဦးဦး၏ ဘာသာရေးစိတ်ကို တမင်နာကြည်းစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဂ) မိမိကိုယ်ကို မိမိသတ်ရန် အားထုတ်၍ ထိုသို့အားထုတ်ရာတွင် ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ရန် ရှေ့ရှုသော ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုကိုပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဃ) အရာခံဗိုလ်အောက်အဆင့်ရှိသူဖြစ်လျက်၊ တာဝန်ဝတ္တရား မထမ်းဆောင်သည့်အခါ၊ ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာမပါရှိဘဲ တပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်စခန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောအတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြင်ပတွင်ဖြစ်စေ၊ ရှိပ်ဖယ်၊ စစ်ခါးလွယ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရန်မူနိုင်သော အခြားလက်နက်ကို ကိုင်ဆောင်လျက်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(င) သူတစ်ဦးဦး၏ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရေးကိုဆောင်ရွက်ပေးရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်မှုထမ်းနေသူတစ်ဦးဦးအတွက် ခွင့်ရက်ရရေးကိုသော်လည်းကောင်း၊ ရာထူး တိုးမြှင့်ရေးကိုသော်လည်းကောင်း၊ အခြားကျေးဇူးတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ အခြား လိုက်လျောမှုတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် ရည်ရွယ်ချက် အဖြစ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဆုလာဘ်အဖြစ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ တံစိုးတစ်ခုခုကို မိမိအတွက်သော်လည်း ကောင်း၊ သူတစ်ပါးအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ တိုက်ရိုက်သို့တည်းမဟုတ် သွယ်ဝိုက်၍ လက်ခံလျှင် သို့တည်းမဟုတ် ရယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ခံရန်သဘောတူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရယူရန်အားထုတ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(စ) မိမိစစ်မှုထမ်းနေသော တိုင်းပြည်တွင် ယာယီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမြဲနေထိုင်သူတစ်ဦးဦး ၏ ပစ္စည်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကိုယ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထိခိုက်စေသောပြစ်မှု တစ်ခုခုကိုကျူးလွန်လျှင်၊



စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ခုနစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၇။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ပုဒ်မ ၃၂ မှ ၆၆ ထိ၊ ထိုပုဒ်မနှစ်ခုလုံးအပါအဝင်ဖြစ်သော ပုဒ်မများတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုများ အနက် ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်ရန် အားထုတ်၍ ထိုသို့ အားထုတ်ရာတွင် ပြစ်မှု ကျူးလွန်ခြင်းသို့ ရှေးရှုသော ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုကိုပြုလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ အဆိုပါ အားထုတ်မှုအတွက် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရန် ဤအက်ဥပဒေက အတိအလင်း ပြဌာန်းခြင်းမပြုသည့်အခါ၊ ကျူးလွန်ရန်အားထုတ်သည့်ပြစ်မှုသည်၊ သေဒဏ်စီရင်ထိုက်သည့် ပြစ်မှုဖြစ်ပါက တစ်ဆယ့် လေးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

ကျူးလွန်ရန်အားထုတ်သည့်ပြစ်မှုသည်၊ ထောင်ဒဏ်စီရင်ထိုက်သည့်ပြစ်မှုဖြစ်ပါက ထိုပြစ်မှုအတွက် သတ်မှတ်သည့် အများဆုံးထောင်ဒဏ်ကာလ၏ တစ်ဝက်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ပုဒ်မ ၃၂ မှ ၆၆ ထိ၊ ထိုပုဒ်မနှစ်ခုလုံး ကျူးလွန်ပြီးဖြစ်သော ပြစ်မှုကို အပါအဝင်ဖြစ်သော ပုဒ်မများတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုအားပေးကူညီမှု များအနက် ပြစ်မှုတစ်ခုခုကျူးလွန်ခြင်းကို အားပေးကူညီလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ထိုအားပေးကူညီခြင်းခံရသော ပြုလုပ်မှု အထမြောက်ခဲ့ရာတွင် အားပေးကူညီခြင်းအတွက် ပြစ်ဒဏ်ကို၊ ဤအက်ဥပဒေက အတိအလင်းပြဌာန်းထားခြင်းမရှိပါက၊ ကျူး လွန်ခဲ့သော ပြစ်မှုရင်းအတွက် ပြဌာန်းထားသည့် ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်စေရမည်။

၆၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ပုဒ်မ ၃၂၊ ၃၃၊ ၃၆၊ ၃၇ (၁) နှင့် သေဒဏ်ထိုက်သင့်သော်လည်း ၆၄ (၂) အရ သေဒဏ်ထိုက်သင့်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်ရန် ကျူးလွန်ခြင်းအထမမြောက် အားပေးကူညီလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ သည်ပြစ်မှုကို အားပေးကူညီမှု ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်း အထမမြောက်ခဲ့ရာတွင်၊ ထိုအားပေးကူညီမှုအတွက် ဤအက်ဥပဒေက ပြစ်ဒဏ်အတိအလင်းပြဌာန်းထားခြင်းမရှိပါက တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။



၇၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ပုဒ်မ ၃၂ မှ ၆၆ ထိ၊ ထိုပုဒ်မနှစ်ခု ထောင်ဒဏ်ထိုက်သင့်သော်လည်း လုံး အပါအဝင်ဖြစ်သော ပုဒ်မများတွင် သီးခြားဖော်ပြထား၍၊ ကျူးလွန်ခြင်းအထမမြောက်သည့် ထောင်ဒဏ်ထိုက်သင့်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်ရန် အားပေး ပြစ်မှုကို အားပေးကူညီမှု။ ကူညီလျှင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ ထိုပြစ်မှု ကျူးလွန်ခြင်းအထမမြောက်ခဲ့ရာတွင်၊ ထိုအားပေးကူညီမှုအတွက် ဤအက်ဥပဒေက ပြစ်ဒဏ် အတိအလင်း ပြဋ္ဌာန်းထားခြင်းမရှိပါက၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အများဆုံး ထောင်ဒဏ်၏ တစ်ဝက်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၇၁။ ။ ပုဒ်မ ၇၂ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ တစ်ဦးဦးသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြင်ပရှိ မည်သည့်နေရာတွင်မဆို၊ နယ်ဘက်ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။ ထို့ပြင် ဤ ပုဒ်မအရ၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် စွဲချက်တင်ခြင်းခံရပါက၊ စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းခံရမည့်ပြင်၊ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ —

- (က) ထိုပြစ်မှုသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၊ တည်ဆဲတရားဥပဒေတစ်ခုခုအရသေဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ချမှတ်နိုင်သော ပြစ်မှုတစ်ခုဖြစ်ပါက၊ ကြိမ်ဒဏ်မှအပ၊ အဆိုပါ တရားဥပဒေက ထိုပြစ်မှုအတွက် ပြဋ္ဌာန်းထားသော ပြစ်ဒဏ်အပြင်၊ ဤအက် ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်လည်း ထိုက်သင့်စေရမည်။ ထို့ပြင်၊
- (ခ) အခြားပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်သည့် ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ကြိမ်ဒဏ်မှအပ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း တည်ဆဲတရားဥပဒေက ထိုပြစ်မှုအတွက် ပြဋ္ဌာန်းထားသော ပြစ်ဒဏ် တစ်ခုခုဖြစ်စေ၊ ခုနစ်နှစ်ထိ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေတွင် ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၇၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးသည်၊ စစ်ဘက်ဥပဒေကို [မလိုက်နာရသူ]” စစ်တရားရုံးဖြင့် မစစ်ဆေးနိုင်သော တစ်ဦးအား [xxxxxxx]” လူသတ်မှုကိုသော်လည်းကောင်း၊ နယ်ဘက်ပြစ်မှုများ။

၃၀။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)

၃၁။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် ပယ်ဖျက်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



ထိုသို့မလိုက်နာရသူတစ်ဦးအား [xxxxxxx]<sup>၃၂</sup> လူသတ်မှု မမြောက်သော ရာဇဝတ်ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သည့် လူသေမှုကိုသော် လည်းကောင်း၊ ထိုသို့မလိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ မုဒိမ်းမှုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကျူးလွန်ခြင်းမှာ —

- (က) တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံပြင်ပရှိ နေရာတစ်ခုခုတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ သီးခြားဖော်ပြထားသော နယ်စပ်စစ်စခန်းတွင်၊ ကျူးလွန်ခြင်းမဟုတ်လျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။ ထို့ပြင် ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်သူအား စစ်တရားရုံးက စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းလည်းမပြုရ။

**အခန်း (၇)**  
**ပြစ်ဒဏ်များ**

၇၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူများသည်၊ မိမိတို့ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှုများအတွက်၊ စစ်တရားရုံးများက ချမှတ်နိုင်သော စစ်တရားရုံးများက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ၊ အောက်ပါ ပြစ်ဒဏ်များ၊ အချိုးအစားအတိုင်း ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်စေရမည်။

- (က) သေဒဏ်။
- (ခ) တစ်သက်တစ်ကျွန်းဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခုနစ်နှစ်အောက်မလျော့သော တစ်ကျွန်းပိုဒဏ်။
- (ဂ) တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ထက် မပိုသောအလုပ်ကြမ်းနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ်အလုပ်မဲ့ထောင်ဒဏ်။
- (ဃ) အရာရှိများအတွက်ဖြစ်ပါက ရွတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်။
- (င) စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်။
- (စ) အရာခံဗိုလ်များအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ပို၍နိမ့်သောအဆင့်၊ ပို၍နိမ့်သောအတန်း၊ ၎င်းတို့၏ အဆင့်စာရင်းတွင် ပို၍နိမ့်သောနေရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်သားအဆင့်သို့ လျော့ချဒဏ်၊ ထို့ပြင် အကြပ်များအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ပို၍နိမ့်သောအဆင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်သားအဆင့်သို့ လျော့ချဒဏ်။ သို့ရာတွင် တပ်သားအဆင့်သို့ လျော့ချထားသော အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအား၊ ၎င်း၏ ဆန္ဒနှင့် ဆန့်ကျင်လျက် တပ်သားအဖြစ်ဖြင့် စစ်မှုထမ်းစေရ။

၃၂။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



- (ဆ) အရာရှိများ၊ အရာခံငိုလ်များနှင့် အကြပ်များအတွက်ဖြစ်ပါက၊ အဆင့်သက်တမ်းလျော့ဒဏ်၊ ထို့ပြင် အဆင့်တိုးမြှင့်ရေးသည်၊ စစ်မှုထမ်းသက်တမ်းပေါ်တွင် အမှီပြုရသူများဖြစ်ပါက၊ အဆင့်တိုးမြှင့်ရေးကိစ္စအတွက် ၎င်းတို့၏စစ်မှုထမ်းသက်တမ်းအားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုဆုံးရှုံးစေသည့်ဒဏ်။
- (ဇ) လစာတိုးမှုကိစ္စအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ အငြိမ်းစားလစာအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားသတ်မှတ်ထားသော ကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်အတွက်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်မှုထမ်းသက် လျော့ဒဏ်။
- (ဈ) အရာရှိများ၊ အရာခံငိုလ်များနှင့် အကြပ်များအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ပြင်းထန်စွာ ပြစ်တင်ရှုတ်ချဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်တင်ရှုတ်ချဒဏ်။
- (ည) တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ကျူးလွန်သောပြစ်မှုတစ်ခုအတွက်ဖြစ်ပါက၊ သုံးလထက် မပိုသောလစာနှင့် စရိတ်များကို ဖြတ်တောက်ဒဏ်။
- (ဋ) ရှုတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ချမှတ်ခံရသူတစ်ဦးအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ယင်းသို့ရှုတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ အမြဲတမ်း ထုတ်ပစ်ဒဏ်ခံရချိန်တွင်၊ ထိုသူအားပေးရန် ကျန်ရှိနေသော လစာနှင့်စရိတ်များအပြင်၊ အစိုးရထံမှ ထိုသူရထိုက်သောအခြားငွေအားလုံးသိမ်းယူဒဏ်။
- (ဌ) ထိုသူအား ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့် ပြစ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာကြောင်း ထင်ရှားသက်သေခံချက်ရှိသော ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာခြင်းတစ်ခုခုအတွက် လျော်ပေးပြီးသည်အထိ လစာနှင့်စရိတ်များ ရပ်စဲဒဏ်။

၇၄။ ။ ပုဒ်မ ၃၂ မှ ၇၈ ထိ၊ ထိုပုဒ်မ နှစ်ခုလုံးအပါအဝင်ဖြစ်သော ပုဒ်မများတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသောပြစ်မှုများအနက်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုကျူးလွန်သည့် ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ရာတွင်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ပြစ်မှု

စစ်တရားရုံးကလွှဲပြောင်းချမှတ်နိုင်သောပြစ်ဒဏ်များ။

အမျိုးအစားနှင့် အကြီးအငယ်ကိုထောက်ထားပြီး၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် စီရင်နိုင်သည်ဟု အဆိုပါပုဒ်မများတွင် ဖော်ပြထားသော သီးခြားပြစ်ဒဏ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုပြစ်ဒဏ်အစား ပုဒ်မ ၇၃ တွင် ဖော်ပြထားသောအမျိုးအစားအောက်ပို၍ လျော့သော ပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ စစ်တရားရုံးက ချမှတ်နိုင်သည်။



၇၅။ ။ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးသည်၊ ချမှတ်လိုက်သည့် ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုအပြင်၊ ပုဒ်မ ၇၃ ၏ အပိုဒ် (ဃ)၊ သို့တည်းမဟုတ် အပိုဒ် (င) တွင် သီးခြားဖော်ပြထား စုပေါင်းချမှတ်နိုင်သော ပြစ်ဒဏ်များ။ သော ပြစ်ဒဏ်နှင့် ထိုပုဒ်မ၏ အပိုဒ် (စ) မှ (င) အထိဖြစ်သော အပိုဒ်များတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုဖြစ်စေ၊ တစ်ခုထက်ပို၍ဖြစ်စေ၊ ပူးပေါင်းပြီးချမှတ်နိုင်သည်။ ထို့ပြင်စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးသည်၊ အခြားပြစ်ဒဏ်တစ်ခုမချမှတ်စေကာမူ၊ ပုဒ်မ ၇၃ ၏ အပိုဒ် (ဃ)၊ သို့တည်းမဟုတ် အပိုဒ် (၇) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်နှင့် ထိုပုဒ်မ၏ အပိုဒ် (စ) မှ (င) အထိဖြစ်သော အပိုဒ်များတွင် သီးခြား ဖော်ပြထားသောပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုဖြစ်စေ၊ တစ်ခုထက်ပို၍ဖြစ်စေ၊ ပူးပေါင်းပြီးချမှတ်နိုင်သည်။

၇၆။ ။ အရာရှိတစ်ဦးအား၊ ပုဒ်မ ၇၃ ၏ အပိုဒ် (က) မှ (ဂ) အထိဖြစ်သော အပိုဒ်များတွင် အရာရှိများအတွက် ရှုတ်ချ၍ သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခု အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်။ မချမှတ်မီ၊ ရှုတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ် ချမှတ်ရမည်။

၇၇။ ။ စစ်တရားရုံးသည်၊ အရာခံငိုလ်အဆင့်အောက်ရှိသော၊ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာ စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ် ရသူတစ်ဦးဦးအား၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်သည့်အတွက်၊ စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်ဟု၊ သတ်မှတ်ထားသည့်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုချမှတ်နိုင်သည်။ စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်သည်၊ လူကိုချုပ်ချယ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်ကြမ်းမျိုး ဖြစ်သော ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်စေရမည်။ သို့သော်လည်း အသက်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကိုယ် အင်္ဂါကိုသော်လည်းကောင်း ထိခိုက်စေသည့်ပြစ်ဒဏ် မျိုးမဖြစ်စေရ။ ထို့ပြင်အဆိုပါစစ်မြေပြင် ပြစ်ဒဏ်တွင်၊ ရိုက်နှက်ဆုံးမခြင်း မပါဝင်စေရ။

၇၈။ ။ ပြစ်ဒဏ်လျော့ပေါ့ပြောင်းလွဲခြင်းကိစ္စအတွက် စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်သည်၊ ပုဒ်မ ၇၃ ပြစ်ဒဏ်များအချိုးအစားတွင် ရှိသီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်များ အချိုးအစားတွင် အမြဲတမ်း စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်၏နေရာ။ ထုတ်ပစ်ဒဏ်အောက် ကပ်လျက်ရှိသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၇၉။ ။ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးက တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ ထောင်ဒဏ်၊ စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်၊ သို့တည်း အရာခံငိုလ်၊ သို့တည်းမဟုတ် မဟုတ်စစ်မှုထမ်းခြင်းမှအမြဲတမ်း ထုတ်ပစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်း ခံရ အကြပ်တစ်ဦးအား ချမှတ်သော သော အရာခံငိုလ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကြပ်တစ်ဦးသည်၊ တပ်သား အချို့ပြစ်ဒဏ်များ၏ အကျိုး အဆင့်သို့လည်းလျော့ချခြင်းခံရသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။ သက်ရောက်ခြင်း။



၈၀။ ။ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းပြီးသူတစ်ဦးဦးအား၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် စစ်တရားရုံးက အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကို၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသူ သို့တည်းမဟုတ် ထောင်ဒဏ်ကို အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်နှင့် တစ်ဦးကို တပ်သားအဆင့်တွင် ပူးပေါင်းလျက်ဖြစ်စေ၊ မပူးပေါင်းဘဲဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သည့်အခါ ဆက်လက်ထားရှိခြင်း။

သတ်မှတ်ထားသော အရာရှိက ထိုသူကို တပ်သားအဆင့်တွင် ဆက်လက်စစ်မှု ထမ်းရန်ညွှန်ကြား နိုင်သည်။ ထို့ပြင် တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထောင်ဒဏ်ကိုဖြစ်စေ၊ ချမှတ်ခဲ့လျှင် ယင်းသို့ တပ်သား အဖြစ်နှင့် စစ်မှုထမ်းသည့်ကာလကို၊ ထိုသူကျခံရသော တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောင်ဒဏ်၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသအဖြစ်ဖြင့်ရေတွက်ရမည်။

၈၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူများက ကျူးလွန်သောပြစ်မှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ စစ် တရားရုံးဖြင့်စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုဘဲ၊ ပုဒ်မ ၈၂၊ ၈၅၊ ၈၆ နှင့် ၈၇ တို့တွင်ဖော်ပြထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပြစ်ဒဏ်များကို ချမှတ်နိုင်သည်။

၈၂။ ။ ပုဒ်မ ၈၃ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ တပ်မှူးတစ်ဦးသည်၊ သို့တည်း အရာရှိနှင့်အရာခံဗိုလ်မဟုတ်သူ မဟုတ် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ တပ်မတော် များအား ချမှတ်နိုင်သောပြစ်ဒဏ်များ။ ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သီးခြားဖော်ပြသောအခြားအရာရှိတစ်ဦး သည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲ ခြင်းခံရသည်လည်းဖြစ်၍၊ အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာခံဗိုလ်လည်းမဟုတ်သော ဤအက်ဥပဒေ ကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း စစ်ဆေးစီရင်၍၊ အောက်ပါပြစ်ဒဏ် များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ တစ်ခုထက်ပို၍သော်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထား သည်အထိ ချမှတ်နိုင်သည်။

- (က) စစ်ဘက်အချုပ်တွင် နှစ်ဆယ့်ရှစ်ရက်ထိ ထောင်ဒဏ်။
- (ခ) စစ်တန်းလျားများတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောတွင် နှစ်ဆယ့်ရှစ်ရက်ထိ လိုင်းချုပ်။
- (ဂ) (၁) အပိုကင်းတာဝန်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အပိုတာဝန်များ။
- (၂) အပိုအလုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အပိုစစ်ရေးပြခြင်းများ။
- သို့ရာတွင် အဆိုပါ တာဝန်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ရေးပြခြင်းများသည်၊ အရေ အတွက်အားဖြင့် တစ်ဆယ့်လေးကြိမ်ထက်မပိုစေရ။
- (ဃ) နှစ်ဆယ့်ရှစ်ရက်အတွက်ထက်မပိုသော အရည်အချင်းလစာကို ဖြတ်တောက်ခြင်း၊ ထို့ပြင်၊ အကြပ်များအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ခေတ္တအဆင့်ကိုဖြုတ်ပစ်ခြင်း။



- (င) မည်သည့်လ တစ်လတွင်မဆို၊ တစ်ဆယ့်လေးရက်အတွက်ထိ လစာနှင့်ညီမျှသော ငွေဒဏ်။
- (စ) ပြင်းထန်စွာ ပြစ်တင်ရှုတ်ချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်တင်ရှုတ်ချခြင်း။
- (ဆ) ပုဒ်မ ၉၃ ၏ အပိုဒ် (ဆ) အရ၊ ဒဏ်အပြစ် လစာနှင့်စရိတ်များဖြတ်တောက်ခြင်း။
- (ဇ) တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းနေသူတစ်ဦးအတွက်ဖြစ်ပါက၊ သက်မှတ်ထားသော စစ်မြေပြင် ပြစ်ဒဏ်တစ်မျိုးမျိုးကို နှစ်ဆယ့်ရှစ်ရက်ထိ။

၈၃။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၈၂ ပါပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရာတွင် စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်ကို ထိုပုဒ်မ၏အပိုဒ်(က) နှင့် (ခ) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်များအနက်ပြစ်ဒဏ် တစ်ခုခု နှင့်သော်လည်းကောင်း၊ နှစ်ခုလုံးနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပူးပေါင်းချမှတ်ခြင်းမပြုရ။

ပုဒ်မ ၈၂ အရ ချမှတ်နိုင်သော ပြစ်ဒဏ်များကိုကန့်သတ်ခြင်း။

(၂) အဆိုပါ ပုဒ်မ၏ အပိုဒ် (က)၊ (ခ) နှင့် (ဂ) တို့တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ပြစ်ဒဏ်များ အနက်၊ ပြစ်ဒဏ်နှစ်ခုသော်လည်းကောင်း၊ နှစ်ခုထက်ပို၍သော်လည်းကောင်း၊ ချမှတ်ခဲ့ပါက၊ အပိုဒ် (က) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ပြစ်ဒဏ်ကျခံပြီးမှသာလျှင်၊ အပိုဒ် (ခ)၊ သို့တည်းမဟုတ် အပိုဒ် (ဂ) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့်ပြစ်ဒဏ်ကို စတင်ကျခံစေရမည်။

(၃) သူတစ်ဦးအား၊ အဆိုပါ အပိုဒ် (က) နှင့် (ခ) များတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်များ ကိုပေါင်းစပ်၍ ချမှတ်သည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုကျခံနေရ သည့်အခါ၊ စုစုပေါင်း ပြစ်ဒဏ်သည်၊ နှစ်ဆယ့်ရှစ်ရက်ထက်မပိုစေရ။

(၄) အကြပ်အဆင့်ရှိသူတစ်ဦးဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် အပြစ်ပေးခံရသော ပြစ်မှုကိုကျူးလွန်ချိန်တွင် အကြပ်အဆင့်ရှိသူတစ်ဦးဦးအား၊ အဆိုပါပုဒ်မ၏ အပိုဒ် (က)၊ (ခ)၊ (ဂ) (၂) နှင့် (ဇ) တို့တွင် သီးခြားဖော်ပြ ထားသော ပြစ်ဒဏ်များကိုမချမှတ်ရ။

(၅) အကြပ်အဆင့်အောက်နိမ့်သော အဆင့်ရှိသူတစ်ဦးဦးအား၊ အဆိုပါပုဒ်မ၏ အပိုဒ်(စ) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်ကို မချမှတ်ရ။

၈၄။ ။ ပုဒ်မ ၈၂ တွင်သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုနှင့် ပူးပေါင်း၍သော်လည်းကောင်း၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုမပါဘဲသော် လည်း ကောင်း၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေး ဦးစီးချုပ်က နိုင်ငံတော်သမ္မတ ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ ပုဒ်မ ၈၂ အရ ချမှတ်နိုင်သော အခြား ပြစ်ဒဏ်များနှင့် ထိုအခြားပြစ်ဒဏ်များကို မည်ရွှေ့မည်မျှအထိ ချမှတ်နိုင်သည်ကိုသီးခြားဖော်ပြနိုင်သည်။

ပုဒ်မ ၈၂ တွင် သီးခြားဖော်ပြထား သောပြစ်ဒဏ်များအပြင် ချမှတ်နိုင် သောပြစ်ဒဏ်များ။



၈၅။ ။ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာအောက်မဇယ့်သော အဖွဲ့အစည်းကို၊ ရေတပ်၊ တပ်မဟာမှူးများနှင့်အခြားအရာရှိများက သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်) အရာရှိများနှင့် အရာခံဗိုလ်များအား နှင့်တူညီသည်ဟုသတ်မှတ်ထားသည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မဇယ့် ချမှတ်နိုင်သော ပြစ်ဒဏ်များ။ သော အဖွဲ့အစည်းကိုကွပ်ကဲသည့် အရာရှိတစ်ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးက၊ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း၊ ဤအက်ဥပဒေ အရ ဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရသည့် ဗိုလ်မှူးအဆင့်အောက်နိုင်သည့် အရာရှိ တစ်ဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအား စစ်ဆေးစီရင်၍၊ အောက်ပါပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခု ကိုသော်လည်းကောင်း၊ တစ်ခုထက်ပို၍သော်လည်းကောင်း၊ ချမှတ်နိုင်သည်။

- (က) ပြင်းထန်စွာ ပြစ်တင်ရှုတ်ချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်တင်ရှုတ်ချခြင်း၊
- (ခ) ထိုသူအားပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့် ပြစ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာကြောင်း ထင်ရှားသက်သေခံချက်ရှိသော ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာခြင်းတစ်ခုခုအတွက် လျော်ပေးပြီးသည်အထိ လစာနှင့်စရိတ်များရပ်စဲ ဒဏ်။

၈၆။ ။ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မ အောက်မဇယ့်သော အဖွဲ့အစည်းကိုကွပ်ကဲသည့် တပ်မမှူးနှင့် အခြားအရာရှိများက အရာရှိတစ်ဦး၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ အရာရှိများနှင့် အရာခံဗိုလ်များအား စစ်တရားရုံးချုပ်ဖွဲ့စည်းနိုင်ခွင့် အာဏာအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ချမှတ်နိုင်သောပြစ်ဒဏ်များ။ အရာရှိတစ်ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီ ချက်ဖြင့် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သီးခြားဖော်ပြသည့် အခြားအရာရှိသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ အရ ဖြစ်သော ပြစ်မှုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရသည့် ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီးအဆင့်အောက်နိုင်သော အရာရှိ တစ်ဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအား သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း စစ်ဆေးစီရင်၍ အောက်ပါပြစ်ဒဏ်များအနက်၊ ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ တစ်ခုထက်ပို၍ သော်လည်းကောင်း ချမှတ်နိုင်သည်။

- (က) အဆင့်သက်တမ်းလျော့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏အဆင့်တိုးမြှင့်ရေးသည်၊ စစ်မှုထမ်း သက်ပေါ်တွင် အမှီပြုရသောသူဖြစ်ပါက တစ်ဆယ့်နှစ်လထက် မပိုသော စစ်မှုထမ်း သက်ကို အဆင့်တိုးမြှင့်ရေးကိစ္စအတွက် လျော့ဒဏ်။ သို့ရာတွင် ပြစ်ဒဏ်မချမှတ်မီ တရားခံသည် စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ရွေးချယ်နိုင်သည်။
- (ခ) မည်သည့်လ တစ်လတွင်မဆို၊ တစ်ဆယ့်လေးရက်အတွက်ထိ လစာနှင့်ညီမျှသော ငွေဒဏ်။



- (ဂ) ပြင်းထန်စွာ ပြစ်တင်ရှုတ်ချဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ်ပြစ်တင်ရှုတ်ချဒဏ်။
- (ဃ) ထိုသူအား ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့် ပြစ်မှုကြောင့်ဆုံးရှုံးကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာကြောင်း ထင်ရှားသက်သေခံချက်ရှိသော ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာခြင်းတစ်ခုခုအတွက် လျော်ပေးပြီးသည်အထိ လစာနှင့်စရိတ်များ ရပ်စဲဒဏ်။

၈၇။ ။ တပ်မှူးတစ်ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ်နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏သဘောတူညီချက်ဖြင့်တပ်မတော် တပ်မှူးများက အရာခံဗိုလ်များအား ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သီးခြားဖော်ပြသည့် အခြားအရာရှိသည်၊ ချမှတ်နိုင်သော ပြစ်ဒဏ်များ။ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်း ခံရသည့်အရာခံဗိုလ်တစ်ဦးအား၊ သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း စစ်ဆေးစီရင်၍ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့် ပြစ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးကြောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာကြောင်း၊ ထင်ရှားသက်သေခံချက် ရှိသော ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးနစ်နာခြင်းတစ်ခုခုအတွက် လျော်ပေးပြီးသည်အထိ လစာနှင့်စရိတ် များ ရပ်စဲဒဏ် ချမှတ်နိုင်သည်။

၈၈။ ။ ပုဒ်မ ၈၅၊ ၈၆ နှင့် ၈၇ တို့အနက်၊ ပုဒ်မတစ်ခုခုအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်လိုက်သည့် အမှုတိုင်းတွင်၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်သောအရာရှိသည်၊ အမှုတွဲ၏ တာဝန်ခံ မိတ္တူ အမှုတွဲများပို့ပေးခြင်း။ မှန်များကို၊ ပုဒ်မ ၉၀ တွင် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြထားသော စစ်ဘက် အထက် အာဏာပိုင်ထံ သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ရမည်။

၈၉။ ။ ပုဒ်မ ၈၅၊ ၈၆ နှင့် ၈၇ တို့အနက်၊ ပုဒ်မတစ်ခုခုအရ ချမှတ်လိုက်သည့် ပြစ်ဒဏ် အမှုတွဲများကို ပြန်လည် တစ်ခုခုသည်၊ တရားဥပဒေနှင့်မညီ၊ တရားမမျှတ၊ သို့တည်းမဟုတ် များလွန်း သုံးသပ်ခြင်း။ သည်ဟု ပုဒ်မ ၉၀ တွင် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြထားသော စစ်ဘက် အထက် အာဏာပိုင် တစ်ဦးက ယူဆလျှင်၊ အဆိုပါအာဏာပိုင်သည်၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ကို ဖျက်သိမ်း၊ ပြောင်းလဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် လျော့ပစ်နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုအမှု၏ အဖြစ် အပျက်အကြောင်းခြင်းရာများနှင့် သင့်လျော်မည့် အခြား ညွှန်ကြားချက်တစ်ရပ်ကိုလည်း ပြုလုပ်နိုင်သည်။

၉၀။ ။ ပုဒ်မ ၈၈ နှင့် ၈၉ တို့၏ ကိစ္စအလို့ငှာ “စစ်ဘက်အထက်အာဏာပိုင်”ဆိုသည်မှာ—  
 (က) တပ်မှူးတစ်ဦးက ချမှတ်သောပြစ်ဒဏ်များအတွက် ဖြစ်ပါက၊  
 စစ်ဘက်အထက်အာဏာပိုင်။ ထိုတပ်မှူး၏ အထက်အရာရှိတစ်ဦးဦးကို ဆိုလိုသည်။



(ခ) အခြားအာဏာပိုင်တစ်ဦးဦးက ချမှတ်သောပြစ်ဒဏ်များအတွက် ဖြစ်ပါက၊ နိုင်ငံတော် သမ္မတ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သီးခြားဖော်ပြသည့် အခြားအရာရှိကို ဆိုလိုသည်။

၉၁။ ။ (၁) တပ်၊ တပ်ခွဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် အလားတူတပ်တစ်ခု၏ ပစ္စည်းကိရိယာ စုပေါင်းငွေဒဏ်များ။ တန်ဆာပလာတွင် ပါဝင်သည့် လက်နက်တစ်ခုခုသော်လည်းကောင်း၊ လက်နက်တစ်ခု၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုသော်လည်းကောင်း၊ ပျောက်ဆုံး သည့်အခါဖြစ်စေ၊ ခိုးယူခြင်းခံရသည့်အခါဖြစ်စေ၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ အောက်မငယ်သောအဖွဲ့အစည်းကို၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်)နှင့် တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့်အဖွဲ့အစည်းအောက် မငယ်သောအဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးသည်၊ စုံစမ်းရေးခုံရုံး တစ်ခု၏ အစီရင်ခံချက်ကို ရယူပြီးနောက်၊ အဆိုပါတပ်ရှိအရာခံပိုလ်များ၊ အကြပ်များနှင့် တပ်သားများ အား၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါပျောက်ဆုံးမှုအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ခိုးမှုအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ တာဝန်ရှိသည်ဟု၊ မိမိထင်မြင်ယူဆသော သူဟူသမျှအား စုပေါင်းငွေဒဏ် ချမှတ်နိုင်သည်။

(၂) အဆိုပါ ဒဏ်ငွေကို၊ ပေးဆောင်ရမည့်သူတစ်ဦးချင်း၏ လစာပေါ်မူတည်သည့် ရာခိုင်နှုန်း အဖြစ်ဖြင့်၊ ပေးစေရမည်။

**အခန်း ၈။**

**ဒဏ်အဖြစ်ဖြင့် ငွေနှုတ်ယူခြင်းများ။**

၉၂။ ။ အရာရှိများ၏လစာနှင့် စရိတ်များထဲမှ ဒဏ်အဖြစ်ဖြင့်အောက်ပါငွေများ နှုတ်ယူနိုင် သည်။

အရာရှိများ၏လစာနှင့်စရိတ်ထဲမှ ငွေနှုတ်ယူခြင်းများ။ (က) အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်သဖြင့်၊ ကျေနပ်ဖွယ် ကောင်းသောထုချေချက်တစ်ရပ်ကို၊ မိမိ၏တပ်မှူးအား ပေးပြီးသည့်ပြင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတကလည်း ထိုထုချေချက်ကို လက်ခံသည့်ကိစ္စမျိုးမှတစ်ပါး၊ ထိုအရာရှိ ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်သည့် ရက်အသီးသီးအတွက် ရသင့်သောလစာနှင့် စရိတ်အားလုံး။

(ခ) အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရပြီးသည့်နောက်၊ ရာဇဝတ် တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၅ အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၈၆ အရဖြစ်စေ၊ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သော အရာရှိတစ်ဦးက၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်း ခံရလျှင်၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် ထိုအရာရှိ အချုပ်ခံနေရသည့်၊



သို့တည်းမဟုတ် ရာထူးမှ ခေတ္တချထားခြင်းခံနေရသည့် ရက်အသီးသီးအတွက် ကျန်ရှိနေသေးသည့် လစာနှင့် စရိတ်အားလုံး။

- (ဂ) တရားဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်လျက် လက်ရှိထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်လျက်ပေးရန် ငြင်းပယ်ခဲ့သော၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦး၏ လစာအတွက် လျော်ပေးရန် လိုအပ်သည့်ငွေ။
- (ဃ) ပြစ်မှုတစ်ခုကျူးလွန်သဖြင့်၊ အရာရှိတစ်ဦးအား ပြစ်မှုထင်ရှားသည်ဟု စီရင်သော စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၅ အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၈၆ အရဖြစ်စေ၊ အာဏာ သုံးစွဲနိုင်သော အရာရှိတစ်ဦးက၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်ရ သည့်စရိတ်စကများ၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်စီးနစ်နာခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျက်ဆီးခြင်း အတွက် ဆုံးဖြတ်သည့်လျော်ကြေးကို ပေးရန်လိုအပ်သည့်ငွေ။
- (င) စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၇ အရ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သည့် အရာရှိတစ်ဦး က သိမ်းယူစေရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရပ်စဲစေရန် အမိန့်ချမှတ်သောလစာနှင့် စရိတ် အားလုံး။
- (စ) ရာဇဝတ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၇၁ အရ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာသုံးစွဲနိုင် သည့် စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၆ အရ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သော အရာရှိ တစ်ဦးက ချမှတ်သည့်ဒဏ်ငွေကို ပေးဆောင်ရန် လိုအပ်သည့်ငွေ။
- (ဆ) လုပ်သင့်လုပ်ထိုက်သော စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း ပြုလုပ်ပြီးသည့်နောက်၊ အရာရှိ၏ မတရား ပြုလုပ်မှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ပေါ့လျော့မှုကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ဖြစ်ပေါ်ရသည်ဟု၊ နိုင်ငံတော် သမ္မတက ယူဆသော ပြည်သူပိုင်ပစ္စည်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်ရင်းပိုင်ပစ္စည်းဆုံးရှုံး ခြင်း၊ ပျက်စီးနစ်နာခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျက်ဆီးခြင်းအတွက် လျော်ပေးရန်လိုအပ် သည့်ငွေ။
- (ဇ) အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ တပ်မှ ရန်သူထံသို့ ထွက်ပြေးသည်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် ရန်သူ၏ လက်တွင်းသို့ကျရောက်နေစဉ် ရန်သူနှင့်အတူ အမှုထမ်းရွက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရန်သူ၏ အမိန့်များကို ခံယူသည်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှိသင့်သောကြိုတင်စီမံမှုမရှိ ခြင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ထင်ရှားသက်သေခံချက်ရှိသော အမိန့်ဖိဆန်မှု ကြောင့် သော်လည်းကောင်း၊ တာဝန်ဝတ္တရားဆောင်ရွက်ရန် တမင်ပျက်ကွက်မှုကြောင့် သော် လည်းကောင်း၊ [သုံးပန်းဖြစ်သွားသည်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် သုံးပန်းဖြစ်သွားပြီး နောက်]<sup>၃၃</sup> မိမိစစ်မှုထမ်းရွက်ရေးအတွက် ပြန်၍လာနိုင်သည့်အခါတွင် ပြန်လာရန် ပျက်ကွက်သည်ဟု တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤကိစ္စ

၃၃။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။)



အလိုငှာ သတ်မှတ် ထားသော အရာရှိတစ်ဦးဦးက ဖွဲ့စည်းသော စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ခုံရုံးတစ်ခုက ယူဆလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ အမိန့်အရ သိမ်းယူရမည့်ထိုအရာရှိ၏ လစာနှင့် စရိတ်အားလုံး။

- (ဈ) အရာရှိတစ်ဦး၏ မယားစရိတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိတစ်ဦး၏ တရားဝင်ကလေး၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားမဝင်သော ကလေး၏စရိတ်အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ မယားကိုဖြစ်စေ၊ ကလေးကိုဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရကပေးသော ကူညီ ထောက်ပံ့မှုတစ်ခုခု၏ ကုန်ကျစရိတ်အတွက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤကိစ္စအလိုငှာ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ဆောင်ရွက်ရန် လွှဲအပ်ထားသောအရာရှိ တစ်ဦးဦး၏ အမိန့်အရပေးရမည့် လိုအပ်သည့်ငွေ။

၉၃။ ။ ပုဒ်မ ၉၆ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အရာရှိတစ်ဦးမှ တစ်ပါး၊ ဤ အရာရှိမဟုတ်သူများ၏ အက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသောအခြားသူတစ်ဦး၏ လစာနှင့် စရိတ် လစာနှင့်စရိတ်များထဲမှ ငွေနှုတ်ယူခြင်းများ။ များထဲမှ ဒဏ်အဖြစ်ဖြင့် အောက်ပါငွေများကို နုတ်ယူနိုင်သည်။

- (က) တပ်မှထွက်ပြေးခြင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်းကြောင့် သော် လည်းကောင်း၊ သုံးပန်းတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်ကွက်သည့်ရက် အသီး သီးအတွက်၊ ထို့ပြင် ရာဇဝတ်တရားရုံးကဖြစ်စေ၊ စစ်တရားရုံးကဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၈၂ အရ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သည့် အရာရှိတစ်ဦးကဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သော တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ ထောင်ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိကဖြစ်စေ၊ စစ်တရားရုံးကဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သော စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်ခံရသည့် ရက်အသီးသီးအတွက် လစာနှင့်စရိတ် အားလုံး။
- (ခ) အရာရှိမဟုတ်သူ တစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရပြီးသည့် နောက်၊ ရာဇဝတ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၂ အရ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သော အရာရှိတစ်ဦးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်း ခံရလျှင်၊ ထို ပြစ်မှုအတွက် ထိုအရာရှိမဟုတ်သူ အချုပ်ခံနေရသည့် ရက်အသီးသီး အတွက် ကျန်ရှိ နေသေးသည့် လစာနှင့် စရိတ်အားလုံး။
- (ဂ) အရာရှိမဟုတ်သူတစ်ဦး၏ ဖျားနာမှုသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခု ကို ထိုသူကျူးလွန်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်သည်ဟု၊ ထိုသူအား ဆေးကုပေးသော ဆေးဘက်အရာရှိက သက်သေခံလျှင်၊ ထိုသူ ဆေးရုံတက်နေရသည့် ရက်အသီးသီး အတွက် လစာ နှင့် စရိတ်အားလုံး။



- (ဃ) အရာရှိမဟုတ်သူတစ်ဦး၏ ဖျားနာမှုသည်၊ ထိုသူ၏ အကျင့်ပျက်ပြားမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆင်ခြင်ခြင်း ကင်းမဲ့မှုကြောင့် ဖြစ်ပေါ်သည်ဟု၊ ထိုသူအား ဆေးကုပေးသော ဆေးဘက် အရာရှိက သက်သေခံလျှင်၊ ထိုသူ ဆေးရုံတက်နေရသည့် ရက်အသီးသီးအတွက် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သီးခြားဖော်ပြသည့်အရာရှိက ချမှတ်သောအမိန့်အရ သီးခြားဖော်ပြသည့်ငွေ။
- (င) စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၂ ၊ ၈၅ ၊ ၈၆ နှင့် ၈၇ တို့အနက် ပုဒ်မတစ်ခုခုအရ အာဏာသုံးစွဲနိုင်သည့် အရာရှိတစ်ဦးက သိမ်းယူစေရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရပ်စဲ စေရန် အမိန့်ချမှတ်သော လစာနှင့်စရိတ်အားလုံး။
- (စ) အရာရှိမဟုတ်သူတစ်ဦးကို ရန်သူထံမှ ပြန်လည်ရရှိသည့်နေ့ရက်နှင့် ရန်သူက [သုံးပန်း]<sup>၃၄</sup> အဖြစ် ဖမ်းဆီးထားစဉ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူရန်သူလက်တွင်းရှိနေစဉ်၊ ၎င်း၏ အပြု အမူကြောင့် စစ်မှုထမ်းခြင်းမှ ၎င်းအား အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်းခံရသည့်နေ့ရက်အကြား ရှိ ရက်အသီးသီးအတွက် လစာနှင့်စရိတ်အားလုံး။
- (ဆ) ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအား စရိတ်စကများ ကုန်ကျ အောင်ဖြစ်စေ၊ ဆုံးရှုံးအောင်ဖြစ်စေ၊ ပြုလုပ်သည့်အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆောက် အအုံတစ်ခုခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို ပျက်စီးနစ်နာအောင် ဖြစ်စေ၊ ပျက်ပြုန်းအောင်ဖြစ်စေ၊ ပြုလုပ်သည့်အတွက် တပ်မှူးက ချမှတ်သည့် လျော်ကြေးကို ပေးရန် လိုအပ်သည့်ငွေ။
- (ဇ) ရာဇဝတ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၇၁ အရ စီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာသုံးစွဲနိုင်သော စစ်တရားရုံးက၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၂ အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၉၁ အရဖြစ်စေ၊ အခွင့် အာဏာသုံးစွဲနိုင်သည့်အရာရှိတစ်ဦးက ချမှတ်သည့်ဒဏ်ငွေကို ပေးဆောင်ရန် လိုအပ်သည့်ငွေ။
- (ဈ) အရာရှိမဟုတ်သူတစ်ဦး၏ မယားစရိတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိမဟုတ်သူတစ်ဦး၏ တရားဝင်သောကလေး၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားမဝင်သောကလေး၏စရိတ်အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမယားကိုဖြစ်စေ၊ ကလေးကိုဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရက ပေးသော ကူညီထောက်ပံ့မှုတစ်ခုခု၏ ကုန်ကျစရိတ်အတွက် တပ်မတော်ကာကွယ် ရေး ဦးစီးချုပ်၏၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အရာရှိတစ်ဦးဦး၏ အမိန့်အရ ပေးရမည့်လိုအပ်သည့်ငွေ။

၃၄။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ (မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။)



၉၄။ ။ ပုဒ်မ ၉၃ ၊ အပိုဒ် (က) နှင့် (ခ) တို့၏ ကိစ္စများ အလို့ငှာ —

ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်နေရခြင်းသည် လုံးဝ  
ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်း၏ သို့တည်းမဟုတ် အားဖြင့် တစ်ရက်အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသအားဖြင့်  
အချုပ်နှင့်နေရခြင်း၏ အချိန်ကာလတွက် တစ်ရက်အတွင်းနှင့် တစ်စိတ်တစ်ဒေသအားဖြင့် အခြားတစ်ရက်  
စစ်နည်း။ အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ တစ်ဆက်တည်းခြောက်နာရီသော်လည်း

ကောင်း၊ ခြောက်နာရီထက် ပို၍သော်လည်းကောင်း၊ မကြာမြင့်ဘဲ မည်သူ့ကိုမျှ  
တစ်ရက်အတွက် ခွင့်မဲ့ ပျက်ကွက်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်နေရသည်ဟု  
မယူဆရ။

(ခ) တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူသည်၊ တစ်ရက်အောက်လျော့၍ ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်သဖြင့်၊  
သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်နေရသဖြင့် စစ်ဘက်တာဝန်ဝတ္တရားတစ်ခုခုကို ပြီးမြောက်  
အောင် မဆောင်ရွက်နိုင်ရာ၊ ထိုတာဝန်ဝတ္တရားကို အခြားသူတစ်ဦးက ဆောင်ရွက်  
ရလျှင်၊ အဆိုပါခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်းကို ဖြစ်စေ၊ အချုပ်နှင့်နေရခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ တစ်ရက်  
ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်နေရခြင်းဟု ရေတွက်နိုင်သည်။

(ဂ) တစ်ဆက်တည်း တစ်ဆယ့်နှစ်နာရီဖြစ်စေ၊တစ်ဆယ့်နှစ်နာရီထက်ပို၍ဖြစ်စေ၊ခွင့်မဲ့ပျက်  
ကွက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်နေရခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကျရောက်သည့်  
ရက်တိုင်းကို တစ်ရက်လုံးအတွက် ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်  
နေရခြင်းဟု ရေတွက်နိုင်သည်။

(ဃ) ည ၁၂ နာရီအချိန်မတိုင်မီအစပြု၍၊ ည ၁၂ နာရီကျော်လွန်ပြီးသည့်နောက်တွင်  
အဆုံး သတ်သော ခွင့် မဲ့ ပျက် ကွက် ခြင်းကာလအပိုင်းအခြားကို၊  
သို့တည်းမဟုတ်ထောင်ဒဏ် ကို တစ်ရက်အဖြစ်ရေတွက်နိုင်သည်။

၉၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခု ကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲ  
စစ်ဆေးစီရင်နေစဉ်လစာနှင့် စရိတ်များ။ ခြင်းခံရသဖြင့်၊ အချုပ်ခံနေရသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာထူးမှ  
ခေတ္တချထားခြင်းခံရသည့်အခါ၊ ထိုစွပ်စွဲ ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍  
စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြီးပြတ်ဘဲရှိနေဆဲတွင်၊ ထိုသူ၏ လစာနှင့်စရိတ်များ အနက် သုံးပုံနှစ်ပုံထက်မပိုသော  
ငွေကို မပေးသေးဘဲ ဆိုင်းထားရန်၊ သတ်မှတ်ထားသော အရာရှိက ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

၉၆။ ။ ပုဒ်မ ၉၃ ၏ အပိုဒ် (င) နှင့် (ဆ) မှ (ဈ) အထိ အပိုဒ်များအရ၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်  
ငွေနှုတ်ယူခြင်းအမျိုးအစားကို သောသူ၏ လစာနှင့်စရိတ်များထဲမှ နုတ်ယူသည့် စုစုပေါင်းငွေ  
ကန့်သတ်ခြင်း။ သည်၊ထိုသူအားအမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ် ချမှတ်သည့်အခါမှတစ်ပါး၊



မည်သည့်လတွင်မဆို၊ ထိုလအတွက် လစာနှင့်စရိတ်များ၏တစ်ဝက်ထက်မပိုစေရ။

၉၇။ ။ သူတစ်ဦးဦး၏ လစာနှင့်စရိတ်များထဲမှ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ နုတ်ယူခွင့်ပြုသောငွေ တစ်ဦးတစ်ယောက်သော သူရသင့်သည့် ကိုယ်ငွေပြန်လည်ရယူတောင်းခံနိုင်သည့် အခြားနည်းတစ်ခုခုကို အစိုးရငွေမှနုတ်ယူခြင်း။ မထိခိုက်စေဘဲ၊ အငြိမ်းစားလစာထဲမှတစ်ပါး၊ ထိုသူရထိုက်သည့် အစိုးရငွေတစ်ခုခုထဲမှ နုတ်ယူနိုင်သည်။

၉၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးသည်၊ ရန်သူ၏ ဖမ်းဆီးခြင်းကိုခံရစဉ်၊ သို့တည်း သို့ပန်းတစ်ဦး၏အပြုအမူကို စုံစမ်း မဟုတ်ရန်သူ၏လက်တွင်းကျရောက်နေစဉ်၊ မိမိ၏အပြုအမူကို၊ ဤ စစ်ဆေးနေစဉ် ထိုသူ၏ လစာနှင့် အက်ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ အခြားတရား ဥပဒေတစ်ခုခုအရဖြစ်စေ၊ စရိတ်များ။ စုံစမ်းစစ်ဆေးရမည့်အခါ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က သော် လည်းကောင်း၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က အာဏာလွှဲအပ်သောအရာရှိတစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါစုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း မပြီးပြတ်မီ၊ ထိုသူ၏လစာနှင့်စရိတ်များ၏ သုံးပုံနှစ်ပုံထက် မပိုသော ငွေကို မပေးသေးဘဲ ဆိုင်းထားရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၉၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ ခွင့်ပြုချက်အရ လစာနှင့်စရိတ်များထဲမှ နုတ်ယူခြင်းတစ်ခုခုကို၊ နုတ်ယူငွေများလျော့ခြင်း။ အခါအားလျော်စွာ၊ သတ်မှတ်ထားသည့်အာဏာပိုင်က၊ သတ်မှတ် ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း၊ သတ်မှတ်ထားသရွေ့လျော့နိုင်သည်။

၁၀၀။ ။ ပုဒ်မ ၉၂ ၊ အပိုဒ် (ဇ) အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ (၉၃)၊ အပိုဒ် (က)အရဖြစ်စေ၊ လစာနှင့် နုတ်ယူငွေအနက် လျော့ငွေထဲမှ စရိတ်များသိမ်းယူခြင်းခံရသည်ဖြစ်၍၊ ပုဒ်မ ၉၉ အရလျော့ခွင့်ရ သို့ပန်းအား မှီခိုနေသူများအတွက် သည်လည်းဖြစ်သော၊ သို့ပန်းများဖြစ်ကြရသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို စရိတ်ထောက်ခြင်း။ လိုက်နာရသူအားလုံးနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ သတ်မှတ်ထားသော အာဏာ ပိုင်များသည် ၊ ထိုလစာနှင့်စရိတ်များထဲမှ ၊ ထိုသူများအပေါ်မှီခိုနေသူများအတွက် ၊ သင့်လျော်သော ထောက်ပံ့ကြေးငွေကို ပေးနိုင်စေရမည်။ ထို့ပြင်ထိုသို့ထောက်ပံ့ကြေးငွေပေးလျှင် ၊ ဆိုခဲ့သည့်လျော့ခြင်း သည် ၊ ထောက်ပံ့ကြေးငွေနှုတ်ပြီး ကျန်ရှိနေသောလစာ ၊ စရိတ်များနှင့်သာသက်ဆိုင်သည်ဟု မှတ်ယူရ မည်။



၁၀၁။ ။ သို့ပန်းတစ်ဦးဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျောက်နေသော၊ ဤအက်ဥပဒေကို  
 သို့ပန်းအားဖို့ခိုနေသူများအတွက် လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအပေါ် ဖို့ခိုနေသူများအတွက်၊ သတ်မှတ်  
 ထိုသို့ပန်း၏လစာနှင့် စရိတ်များထဲမှ ထားသောအာဏာပိုင်များက၊ ထိုသို့ပန်း၏လစာ နှင့်စရိတ်များထဲမှ  
 စရိတ်ထောက်ခြင်း၊ တစ်ဝက်အောက်မလျော့သောငွေကို၊ ထောက်ပံ့ကြေးငွေအဖြစ်  
 ပေးနိုင်စေရမည်။

၁၀၂။ ။ ပုဒ်မ ၁၀၀ နှင့် ၁၀၁ တို့၏ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား၊  
 တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား ပုဒ်မ၉၈တွင်ရည်ညွှန်းထားသည့်အတိုင်း၊ ထိုသူ၏အပြုအမူကို  
 သို့ပန်းတစ်ဦးဖြစ်သည်ဟု စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းပြီးဆုံးသည်အထိ၊ သို့ပန်းတစ်ဦး ဆက်လက်ဖြစ်  
 မှတ်ယူရမည့်ကာလအပိုင်းအခြား၊ နေသည်ဟုမှတ်ယူရမည့်ပြင်၊ အဆိုပါအပြုအမူကြောင့် စစ်မှုထမ်း  
 ခြင်းမှ ထို သူအားရှုတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ ထိုသို့ရှုတ်ချ၍  
 အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်သည်၊ သို့တည်း မဟုတ် အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်သည့်အချိန်အထိ၊ ထိုသူသည်၊ သို့ပန်းတစ်ဦး  
 ဆက်လက်ဖြစ်နေသည်ဟုလည်း မှတ်ယူရမည်။

**အခန်း ၉။**

**မမ်းဆီးခြင်းနှင့်စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုမီ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်း။**

၁၀၃။ ။ (၁) ပြစ်မှုတစ်ခုကမ္ဘာလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရသော၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ  
 ပြစ်မှုကမ္ဘာလွန်သူများကိုချုပ်ထားခြင်း၊ တစ်ဦးဦးကို၊ စစ်ဘက်အချုပ်နှင့်ထားနိုင်သည်။  
 (၂) အဆိုပါသူတစ်ဦးဦးကို စစ်ဘက်အချုပ်နှင့်ထားရန် အထက်  
 အရာရှိတစ်ဦးဦးက အမိန့်ပေးနိုင် သည်။  
 (၃) အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ ခိုက်ရန်ဖြစ်မှု၊ သတ်ပတ်နှောင့်ယှက်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဗရုန်းသုန်းကား  
 ဖြစ်မှုတွင်ပါဝင်သော အရာရှိတစ်ဦးဦးကို အဆင့်အားဖြင့် မိမိထက်ပို၍ မြင့်သူဖြစ်စေကာမူ၊ စစ်ဘက်  
 အချုပ်နှင့်ထားရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။

၁၀၄။ ။ (၁) တပ်မှူးတိုင်းသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုကမ္ဘာလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရသော မိမိ  
 ချုပ်ထားခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကွပ်ကဲရသူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို အချုပ်နှင့်ထားကြောင်း မိမိ  
 တပ်မှူး၏တာဝန်ဝတ္တရား၊ အားသတင်းပို့ပြီးသည့်နောက်၊ ပြည်သူ့အကျိုးကိုထောက်ထားရ  
 ခြင်းကြောင့်၊ လေးဆယ့်ရှစ်နာရီအတွင်း စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းပြုလုပ်  
 ရန် မဖြစ်နိုင်ဟု မိမိယူဆသည့် အခါမှတစ်ပါး၊ ထိုစွပ်စွဲချက်ကို မစုံစမ်းမစစ်ဆေးဘဲ လေးဆယ့်ရှစ်နာရီ



ထက်ပို၍ ထိုသူ၏ အချုပ်နှင့်ထူးထူးရန် ဝန်ခံရမည်။

(၂) တစ်ဖက်တည်း လေးဆယ့်ရှစ်နာရီထက်ကျော်လွန်ပြီး ချုပ်ထားခြင်းခံရသူတိုင်း၏ ကိစ္စကို လည်းကောင်း၊ ထိုသို့လေးဆယ့်ရှစ်နာရီထက်ပို၍ ချုပ်ထားခြင်း၏ အကြောင်းပြချက်ကိုလည်းကောင်း၊ စွပ်စွဲခြင်းခံရသူများ စစ်ဆေးစီရင်ရေးအတွက်၊ တိုင်းစစ်တရားရုံးတစ်ခု ဖွဲ့စည်းပေးရန် လျှောက်ထားခြင်း ခံရမည့်အရာရှိထံ အစီရင်ခံရမည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်သီးခြားဖော်ပြထားသော လေးဆယ့်ရှစ်နာရီကိုရေတွက်ရာ၌၊ တနင်္ဂနွေနေ့များနှင့် အစိုးရ၏အခြားရုံးပိတ်ရက်များကိုချန်လှစ်ထားရမည်။

(၄) နိုင်ငံတော်သိပ္ပံတစ်ခုသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား ထိုသူကလွန်ခဲ့သော ပြစ်မှုတစ်ခုနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ အခွင့်ရအာဏာပိုင်တစ်ဦး၏ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုမီ၊ ဖမ်းဆီးခြင်း၊ စစ်ဘက်အချုပ်တွင် ချုပ်ထားခြင်း၊ ဆိုင်ရာမည်းကမ်းနည်းလမ်းနှင့် ချုပ်ထားနိုင်သည့်ကာလအပိုင်းအခြားကို ပြဋ္ဌာန်းရန် နည်းဥပဒေများ ပြုနိုင်သည်။

၁၀၅။ ။ ပုဒ်မ ၁၀၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ချုပ်ထားခြင်းခံနေရသူဖြစ်သည့်ပြင်၊

အချုပ်နှင့်ထားခြင်းနှင့် တန်းပြည့်စုံမှုထမ်းနေရသူလည်းမဟုတ်သောသူတစ်ဦးဦးအား စစ်တရားရုံးတစ်ခုတွင်စစ်ကြာ၍ စစ်ဆေးစီရင်ရန်အတွက်စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးဖွဲ့စည်းစေရန် အမိန့်အချိန်ကာလ။ မပေးသေးဘဲ ရှစ်ရက်ထက်ပို၍ အချုပ်ခံနေရသည့်အမှုတိုင်းတွင်၊ ထိုသူ၏ တပ်များက ကြံ့ကြံ့ခံရသည့်အကြောင်းများပါရှိသည့် အထူးစီရင်ခံချက်တစ်ခုကို သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ရမည်။ စစ်တရားရုံးအဖွဲ့ဝင်များရုံးထိုင်ရန် စရေးဓရာတ်ရှိသည့်အထိ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူကို အချုပ်မှလွတ်သည်အထိ၊ အလားတူအစီရင်ခံချက်တစ်ခုကိုလည်း ရှစ်ရက်တစ်ကြိမ်ပေးပို့ရမည်။

၁၀၆။ ။ မည်သည့်အခါခေါ်၊ ရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ရဲအရာရှိတစ်ဦးဦး၏

နယ်ဘက်အာဏာပိုင်များက အာဏာပိုင်နက်အတွင်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှု ဖမ်းဆီးခြင်း။ တစ်ခုခုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရသည့် ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးရှိနေလျှင်၊ ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ရဲအရာရှိသည်၊ ထိုသူအား ဖမ်းဆီးရေးနှင့် စစ်ဘက်အချုပ်သို့ လက်ရောက်အပ်ရေးအတွက် ထိုသူ၏ တပ်များ လက်မှတ်ရေးထိုးသော ဓာတ်င်းဆိုစာတစ်စောင်ကို ရရှိသောအခါ၌၊ ထိုအရေးများတွင်ကူညီရမည်။



၁၀၇။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊

စစ်ပြေးရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်း

သည့်တပ်အဖွဲ့၊ ဌာန၊ တပ်၊ သင်္ဘော၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်တပ်၏ တပ်မှူးက၊ ထိုစစ်ပြေးကို ဖမ်းဆီးရန် အကူအညီပေးနိုင်မည်ဟု

ယူဆသည့်၊ နယ်ဘက်အာဏာပိုင်များထံ၊ ထိုတပ်မှူးထွက်ပြေးကြောင်း စာရေးအကြောင်းကြားရမည်။ အဆိုပါအာဏာပိုင်များသည်၊ ထိုအကြောင်းကြားစာ ရသည့်အခါ၊ အဆိုပါစစ်ပြေးအားဖမ်းဆီးရန် အတွက် ရာဇဝတ်တရားသူကြီးက ဖမ်းဆီးရန် ဝရမ်းထုတ်ထားသူတစ်ဦးဖြစ်သကဲ့သို့ အရေးယူ ရမည်ဖြစ်။ ဖမ်းဆီးရမိသောအခါ၊ ထိုသူကိုစစ်ဘက်အချုပ်အခြာလက်ရောက်အပ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိပြီး၊ စစ်ပြေး တစ်ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် အခွင့်အာဏာမပါဘဲ ခရီးသွားနေသူတစ်ဦးဖြစ်သည်ဟုလည်း ယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိသောသူတစ်ဦးဦးကို၊ ရဲအရာရှိတစ်ဦးဦးက ဝရမ်းမရှိဘဲ ဖမ်းဆီးနိုင်သည်ဖြစ်။ တရားဥပဒေ နှင့်အညီ အရေးယူရန် အနီးဆုံးရာဇဝတ်တရားသူကြီးရှေ့မှောက်သို့ ကြန့်ကြာမှုမရှိဘဲ၊ ထိုသူကို ခေါ်လာရမည်။

၁၀၈။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ရရှိသင့်သော အခွင့်အာဏာမရရှိ

ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်းကို စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။

ဘဲ၊ နှစ်ဆယ်တစ်ရက်မျှ၊ မိမိ၏ တာဝန်ဝတ္တရားဆောင်ရွက်ရန်အ ပျက်ကွက်သည်အခါ၊ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးခုံရုံးတစ်ခုကို ဆောင်လျှင်နိုင် သမျှဆောင်လျှင်စွမ်းစွမ်းစေရမည်။ ထို့ပြင်သတ်မှတ်ထားသည့်

နည်းလမ်းအတိုင်း၊ ထိုခုံရုံးက သက်သေများကို ကျမ်းသစ္စာသော်လည်းကောင်း၊ ကတိသစ္စာသော်လည်း ကောင်း၊ ပြုစေပြီးနေဒက်၊ ထိုသူ၏ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှုနှင့်ထိသမျှအား အပ်နှံထားသော အစိုးရပိုင်ပစ္စည်းများ၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်နက်များ၊ ခဲယမ်းမီးကျောက်များ၊ ပစ္စည်းကိရိယာတန်ဆာပလာများ၊ အဝတ်အစား၊ သို့တည်းမဟုတ် လိုအပ်သောပစ္စည်းများလျော့၍ နေခြင်းတစ်ခုခုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စုံစမ်းစစ်ဆေးရမည်။ ထို့နောက်အဆိုပါခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်းသည်၊ ရရှိသင့်သော အခွင့်အာဏာမရှိဘဲ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား လုံလောက်သော အကြောင်းမရှိဘဲ ပျက်ကွက်ခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ကျေနပ်ပါက၊ ထိုခုံရုံးသည်၊ အဆိုပါခွင့်မဲ့ ပျက်ကွက်ခြင်း နှင့် ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်ခြင်း၏ ကာလအပိုင်းအခြားအပြင်၊ ပစ္စည်းလျော့နေခြင်းရှိလျှင်၊ အဆိုပါပစ္စည်းလျော့နေခြင်းကိုပါ ကြေညာရမည်။ ထို့နောက် ထိုသူပါဝင်သောတပ်အဖွဲ့၊ တပ် သို့တည်း မဟုတ် သင်္ဘောကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိက၊ ထိုတပ်အဖွဲ့၊ တပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘော၏စစ်တရားရုံး မှတ်တမ်းစာအုပ်တွင် ထိုကြေညာချက်ကို ရေးသွင်းရမည်။

(၂) ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်သည်ဟု ကြေညာခြင်းခံရသူသည်၊ ယင်းသို့ကြေညာပြီးသည့်နောက်လာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းမခံလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအားဖမ်း၍မရလျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ စစ်ပြေး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။



၁၀၉။ ။ (၁) တပ်ထိန်းချုပ်မှုများကို၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ကသော်လည်းကောင်း၊  
တပ်ထိန်းချုပ်မှုများ။ သတ်မှတ်ထားသော အရာရှိတစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊ ခန့်  
အပ်နိုင်သည်။

(၂) တပ်ထိန်းချုပ်တစ်ဦး၏ တာဝန်ဝတ္တရားများသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် အချုပ်နှင့်ထားသူ  
များကို စောင့်ထိန်းရန်လည်းကောင်း၊ စည်းကမ်းနှင့်စနစ်တကျရှိမှုကို ထိန်းသိမ်းရန်လည်းကောင်း၊  
တပ်မတော်တွင်ပါဝင်အမှုထမ်းရွက်နေကြသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တွဲဖက်ထားသောသူများက အဆိုပါ  
စည်းကမ်းနှင့်စနစ်တကျရှိမှု ဖောက်ဖျက်ခြင်းကိုတားမြစ်ရန်လည်းကောင်းဖြစ်သည်။

(၃) တပ်ထိန်းချုပ်တစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုကိုကျူးလွန်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်မှုတစ်ခု  
နှင့်စွပ်စွဲ ခြင်းခံရသော၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးကို မည်သည့်အခါမဆို ဖမ်းဆီးပြီးနောက်၊  
စစ်ဆေး စီရင်ရန်အတွက် ချုပ်ထားနိုင်သည့်ပြင်၊ စစ်တရားရုံးကသော်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၈၂ အရ  
အခွင့်အာဏာ သုံးစွဲနိုင်သည့် အရာရှိတစ်ဦးကသော်လည်းကောင်း၊ ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း  
နှင့်အညီ ကျခံရမည့် ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခု အကျိုးသက်ရောက်အောင်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ သို့သော်လည်း  
တပ်ထိန်းချုပ်တစ်ဦးသည်၊ မိမိ၏အခွင့်အာဏာကိုသုံးစွဲပြီး မည်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကိုမျှမပေးရ။

သို့ရာတွင် အရာရှိမဟုတ်သူ တပ်ထိန်းချုပ်တစ်ဦးသည်၊ အရာရှိတစ်ဦးကို အခြားအရာရှိတစ်ဦး  
၏ အမိန့်အရမှတစ်ပါး၊ မဖမ်းဆီးရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ချုပ်မထားရ။

### အခန်း ၁၀။

#### စစ်တရားရုံးများ

၁၁၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အောက်ပါအတိုင်း၊ စစ်တရားရုံးလေးမျိုး  
စစ်တရားရုံးအမျိုးအစားများ။ ရှိရမည်။

- (က) စစ်တရားရုံးချုပ်၊
- (ခ) တိုင်းစစ်တရားရုံး၊
- (ဂ) အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် နှင့်
- (ဃ) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး။

၁၁၁။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတကဖြစ်စေ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ကဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်  
သမ္မတ၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က၊  
စစ်တရားရုံးချုပ် ဖွဲ့စည်းရန် အာဏာ။ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ အမိန့်စာဖြင့်အာဏာ အပ်နှင်းထားသော အရာရှိ  
တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။



၁၁၂။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခု ဖွဲ့စည်းရန်အာဏာရရှိထားသော အရာရှိတစ်ဦးကဖြစ်စေ၊  
 တိုင်းစစ်တရားရုံးဖွဲ့စည်းရန် အာဏာ။ ထိုအရာရှိတစ်ဦးဦးက၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ အမိန့်စာဖြင့် အာဏာ  
 အပ်နှင်းထားသော အရာရှိတစ်ဦးဦးက ဖြစ်စေ၊ တိုင်းစစ်တရားရုံး  
 တစ်ရုံးကိုဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၁၁၃။ ။ ပုဒ်မ ၁၁၁၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၁၁၂ အရ၊ ထုတ်ပေးသောအမိန့်စာတွင် ထို  
 ပုဒ်မ ၁၁၁ နှင့် ၁၁၂ အရ၊ အမိန့်စာကို ထုတ်ပေးသောအရာရှိက သင့်တော်မည်ဟုထင်သည့်  
 ထုတ်ပေးသောအမိန့်စာတွင် ကန့်သတ်ချက်များ၊ ခြွင်းချက်များ၊ သို့တည်း မဟုတ် စည်းကမ်းချက်  
 ပါဝင်သည့်အကြောင်းအရာများ။ များပါဝင်နိုင်သည်။

၁၁၄။ ။ အောက်ပါအာဏာပိုင်များမှာ အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုကို ဖွဲ့စည်းရန်အာဏာ  
 အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် ရှိရမည်။  
 ဖွဲ့စည်းရန်အာဏာ။

- (က) နိုင်ငံတော်သမ္မတကဖြစ်စေ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ကဖြစ်စေ၊ ဤကိစ္စ  
 အလို့ငှာ၊ အမိန့်တစ်ရပ်ဖြင့် အာဏာအပ်နှင်းထားသောအရာရှိတစ်ဦး၊
- (ခ) တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင်၊ စစ်မြေပြင်၌ တပ်ဖွဲ့များကိုကွပ်ကဲနေသည့်အရာရှိ၊  
 သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ အာဏာအပ်နှင်းထားသည့် အရာရှိ  
 တစ်ဦး၊
- (ဂ) စစ်စည်းကမ်းနှင့် စစ်ဘက်လတ်တလောလိုအပ်ခြင်းများကို ထိုက်သင့်သလို  
 ထောက်ထား၍၊ ပြစ်မှုတစ်မှုကို စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်ရန်မဖြစ်နိုင်ဟု  
 ထင်မြင်ယူဆသည့်အခါ၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် တပ်မတော်၏ခွဲထုတ်ထားသော  
 အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုကို ကွပ်ကဲနေသည့်အရာရှိတစ်ဦး။

၁၁၅။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုတွင် ငါးဦးအောက်မနည်းသော အရာရှိများပါဝင်ရမည်။  
 စစ်တရားရုံးချုပ်တွင် ထိုအရာရှိအသီးသီးသည်၊ ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိအဖြစ်ဖြင့် အနည်းဆုံးသုံးနှစ်  
 ပါဝင်သူများ။ အမှုထမ်းရွက်ပြီးသူ ဖြစ်ရမည် ပြင်၊ ထိုအရာရှိများအနက်၊ အနည်းဆုံးလေးဦး  
 သည်၊ ဗိုလ်ကြီးအဆင့်ရှိသူများဖြစ်ရမည်။

သို့ရာတွင် သုံးနှစ်အောက်လျော့သော စစ်မှုထမ်းသက်ရှိသည့် အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ စက်ရှင်  
 တရားသူကြီးတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ရာဘက်စက်ရှင်တရားသူကြီးတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့်သော်  
 လည်းကောင်း၊ အနည်းဆုံးနှစ်နှစ်အမှုထမ်းရွက်ခဲ့ဘူးသူဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလွှတ်တော်



ရှေ့နေတစ်ဦးအဖြစ်ဖြင့် အနည်းဆုံးဆယ်နှစ်အမှုလိုက်လဲဆောင်ရွက်ခဲ့ဖူးသူဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူအားစစ်တရား ရုံးချုပ်တွင် ခန့်အပ်နိုင်သည်။

၁၁၆။ ။ တိုင်းစစ်တရားရုံးတစ်ရုံးတွင် သုံးဦးအောက်မနည်းသော အရာရှိများပါဝင်ရမည်။  
တိုင်းစစ်တရားရုံးတွင် ထိုအရာရှိအသီးသီးသည်၊ ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိအဖြစ်ဖြင့် အနည်းဆုံးနှစ်နှစ်  
ပါဝင်သူများ။ အမှုထမ်းရွက်ပြီးသူဖြစ်ရမည်။

၁၁၇။ ။ အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုတွင်၊ သုံးဦးအောက်မနည်းသော အရာရှိများပါဝင်ရ  
အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် မည်။  
တွင်ပါဝင်သူများ။

၁၁၈။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်၊ တိုင်းစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် အသီး  
စစ်တရားရုံးများတွင် သီးတွင်၊ တရားခံသည် ကြည်းတပ်မှဖြစ်လျှင်၊ အဖွဲ့ဝင်အများသည်၊  
ပါဝင်သူများ။ ကြည်းတပ်မှဖြစ်ရမည်။ တရားခံသည် ရေတပ်မှဖြစ်လျှင်၊ အဖွဲ့ဝင်  
အများသည်၊ ရေတပ်မှဖြစ်ရမည်။ တရားခံသည် လေတပ်မှဖြစ်လျှင်၊ အဖွဲ့ဝင်  
အများသည်၊ လေတပ်မှဖြစ်ရမည်။

၁၁၉။ ။ (၁) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးတစ်ရုံးတွင်၊ အောက်ပါအရာရှိများရုံးထိုင်နိုင်သည်။  
တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး။

(က) ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်လျှင် တပ်အဖွဲ့၊ တပ်၊ ဌာန၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်တပ်တစ်ခုခု  
၏ တပ်မှူး၊

(ခ) ရေတပ်အတွက်ဖြစ်လျှင် သင်္ဘော၊ တပ်၊ ရေတပ်စခန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေတပ်  
စခန်းခွဲ တစ်ခုခု၏တပ်မှူး၊

(ဂ) လေတပ်အတွက်ဖြစ်လျှင် လေတပ်စခန်း၊ လေတပ်ရင်း၊ တပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွဲထုတ်  
တပ်တစ်ခုခု၏ တပ်မှူး၊

(ဃ) တွဲဖက်ထား၍ အမှုထမ်းရွက်နေကြသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသော  
အကြပ်နှင့် တပ်သားများကို ကွပ်ကဲနေသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ပေးနိုင်သော  
အပိုင်း (က)၊ (ခ)၊ သို့တည်းမဟုတ် အပိုင်း (ဂ) တွင် ဖော်ပြထားသည့် တပ်မှူးတစ်ဦး၊

(၂) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးအသီးသီးတွင် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်း ပြုလုပ်သည့်အရာရှိတစ်ဦး  
တည်းသာ ပါဝင်ရမည်။ သို့သော်လည်း အခြားအရာရှိနှစ်ဦးသည်၊ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ချက်များ  
တစ်လျှောက်လုံးတွင် တက်ရောက်ရမည်။ ထိုသို့တက်ရောက်သောအရာရှိနှစ်ဦးအား၊ ကျမ်းသစ္စာဖြစ်စေ၊  
ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ မပြုစေရ။



၁၂၀။ ။ (၁) စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းစတင်ပြီးသည့်နောက်၊ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးတွင် ပါဝင်သည့် စစ်တရားရုံးများ အဖွဲ့ဝင် ဦးရေသည်၊ အနည်းဆုံးတရားဝင်ဦးရေအောက် လျော့ ဖျက်သိမ်းခြင်း။ သွားလျှင်၊ ထိုစစ်တရားရုံးကိုဖျက်သိမ်းရမည်။

သို့ရာတွင် စစ်တရားရုံးချုပ်ဖွဲ့စည်းသည့်အရာရှိက အနည်းဆုံးတရားဝင်ဦးရေပြည့်ရန် အဖွဲ့ဝင် အသစ်များကို ခန့်အပ်သည့်ပြင် စစ်တရားရုံး၏မူလအဖွဲ့ဝင်သုံးဦးလည်း စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းတစ်လျှောက် လုံးတွင် ကျန်ရှိနေသမျှကာလပတ်လုံး ဤပုဒ်မခွဲပါပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ၊ ထို့ပြင်အဖွဲ့ဝင်သစ် တစ်ဦးဦးသည်၊ ကျမ်းသစ္စာဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ ပြုပြီးသော အခါ၊ တရားခံ၊ တရားလိုဘက်မှလိုက်ပါသူများ၊ တရားခံဘက်မှလိုက်ပါသူများနှင့် စစ်ဥပဒေအရာရှိ၏ ရွှေ့တွင် ယခင်ကစစ်ဆေးမေးမြန်းပြီးသည့် သက်သေတစ်ဦးစီ၏ ရေးမှတ်ထားပြီး သက်သေခံချက်ကို စစ်တရားရုံးအား မတ်ပြပြီးနောက်၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ဆက်လက်ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(၂) ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်မီ၊ တရားခံဖျားနာသောကြောင့် ဆက်လက်စစ်ဆေးစီရင်ရန် မဖြစ်နိုင် လျှင်၊ စစ်တရားရုံးကို ဖျက်သိမ်းရမည်။

(၃) စစ်တရားရုံးဖွဲ့စည်းသည့်အရာရှိသည်၊ စစ်ဘက်လတ်တလော လိုအပ်ခြင်းများ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်စည်းကမ်းအရ လိုအပ်ခြင်းများကြောင့်၊ ထိုစစ်တရားရုံးဆက်လက်ဖွဲ့ထိုင်ရန်မဖြစ်နိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မသင့်လျော်ဟု ထင်မြင်လျှင်၊ အဆိုပါစစ်တရားရုံးကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

(၄) ဤပုဒ်မအရ စစ်တရားရုံးကိုဖျက်သိမ်းသည့်အခါ၊ တရားခံကို ထပ်မံစစ်ဆေးစီရင်နိုင်သည်။

၁၂၁။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ စစ်တရားရုံးချုပ်နှင့် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်တို့၏ အာဏာများ။ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ထိုက်သည့် ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာ ရသူတစ်ဦးဦးအား စစ်ဆေး စီရင်ရန်နှင့် ဤအက်ဥပဒေက ခွင့်ပြုသည့် ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခု ချမှတ်ရန် အာဏာရှိရမည်။

၁၂၂။ ။ တိုင်းစစ်တရားရုံးမှာ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ထိုက်သည့် ပြစ်မှုတစ်ခုခု တိုင်းစစ်တရားရုံးများ၏ အတွက် အရာရှိမှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသော အခြားသူ အာဏာများ။ တစ်ဦးဦးအား စစ်ဆေးစီရင်ရန်နှင့် သေဒဏ်၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်း မဟုတ် နှစ်နှစ် ထက်ပိုသော ထောင်ဒဏ်မှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေက ခွင့်ပြုသည့် အခြားပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခု ကို ချမှတ်ရန် အာဏာရှိရမည်။



သို့ရာတွင် တိုင်းစစ်တရားရုံးတစ်ရုံးသည်၊ အရာခံငိုလ်တစ်ဦးအား၊ ထောင်ဒဏ်ချမှတ်ရ။

၁၂၃။ ။ (၁) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးသည်၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးများ၏ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ထိုက်သော မည်သည့်ပြစ်မှုကိုမဆို အာဏာများ၊ စစ်ဆေး စီရင်နိုင်သည်။

(၂) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးသည်၊ အမြန်အရေးယူရန် အရေးကြီးသော အကြောင်းလည်းမရှိသည့်ပြင်၊ စစ်စည်းကမ်းကို ထိခိုက်နစ်နာမှုလည်းမရှိလျှင်၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သည်ဟု စွပ်စွဲခြင်းခံရသောသူအား၊ စစ်ဆေးစီရင်ရန်အတွက် တိုင်းစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်းပြည့် စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် ဖွဲ့စည်းနိုင်သည့် အခွင့်အာဏာရအရာရှိထံ အမှုကိုတင်ပြနိုင် သည့်အခါ၊ ထိုသို့တင်ပြခြင်းမပြုဘဲ၊ ပုဒ်မ ၃၂၊ ၃၃၊ ၃၆၊ ၆၄ (၂) နှင့် ၇၁ တို့အနက် ပုဒ်မ တစ်ခုခုအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ထိုက်သည့်ပြစ်မှုတစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး၊ ရုံးထိုင်နေသည့် အရာရှိ အပေါ် ကျူးလွန်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုရ။

(၃) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးသည်၊ အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာခံငိုလ်မှတစ်ပါး ထိုတပ်တွင်း စစ်တရားရုံး၊ ရုံးထိုင်နေသည့် အရာရှိ၏ကွပ်ကဲခြင်းခံနေရသော ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသော အခြားသူတစ်ဦးဦး အား စစ်ဆေးစီရင်နိုင်သည်။

(၄) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးသည်၊ သေဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၅) တွင်သီးခြားဖော်ပြထားသော ကန့်သတ်ချက်ထက်ပိုသည့် ထောင်ဒဏ်မှတစ်ပါး၊ ဤ အက်ဥပဒေ အရချမှတ်နိုင်သည့် အခြားပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုကို ချမှတ်နိုင်သည်။

(၅) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး၊ ရုံးထိုင်သည့်အရာရှိသည်၊ ဗိုလ်မှူးအဆင့်အောက်မနိမ့်သော အဆင့် ရှိသူဖြစ်လျှင်၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင် ရည်ညွှန်းသည့် ကန့်သတ်ချက်သည် ထောင်ဒဏ်တစ်နှစ်၊ ထို့ပြင် အဆိုပါ အရာရှိသည်၊ ဗိုလ်မှူးအဆင့်အောက်မနိမ့်သောအဆင့်ရှိသူဖြစ်လျှင်၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင် ရည်ညွှန်းသည့် ကန့်သတ်ချက်သည် ထောင်ဒဏ်သုံးလဖြစ်ရမည်။

၁၂၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား၊ စစ်တရားရုံးကဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ် ခုတိယအကြိမ်စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို တရားရုံးကဖြစ်စေ၊ ပြစ်မှုတစ်ခုအတွက် တရားသေလွှတ်လိုက် တားမြစ်ပိတ်ပင်ခြင်း၊ သည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်လိုက်သည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၂၊ ၈၅၊ ၈၆ နှင့် ၈၇ တို့အနက်၊ ပုဒ်မတစ်ခုခုအရ အရေးယူပြီးသည့်အခါ၊



ထိုသူကို ထိုပြစ်မှုအတွက် စစ်တရားရုံးဖြင့် ထပ်မံ၍ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုရ၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ ပုဒ်မများအရ အရေးယူခြင်းမပြုရ။

**ရှင်းလင်းချက်။ ။** စစ်တရားရုံးချုပ်၊ တိုင်းစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ် တရားရုံးချုပ်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို အတည်မပြုသေးသမျှ၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်သည် ခိုင်လုံခြင်းမရှိ၊ ထိုသို့ခိုင်လုံ ခြင်းမရှိသောကြောင့် တရားခံအား တရားသေလွှတ်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည်ဟု မဆိုရ။

၁၂၅။ ။ (၁) ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပြဋ္ဌာန်းသည့်အတိုင်းမှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းဆိုင်ရာ တစ်ဦးဦးအား၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သည့်နေ့ရက်မှ သုံးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့် ကာလစည်းကမ်းသတ်။ အခါ၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို

စတင်မပြုလုပ်ရ။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ စစ်ပြေးမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် လိမ်လည်လှည့်ဖြား၍ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၃၆ တွင် ဖော်ပြထားသည့် ပြစ်မှုများအနက် ပြစ်မှု တစ်ခုခုကို စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းနှင့်မသက်ဆိုင်စေရ။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ဖော်ပြထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကို တွက်စစ်ရာတွင် ထိုသူပြစ်မှု ကျူးလွန်ပြီးသည့်နောက် သုံးပန်းတစ်ယောက်ဖြစ်နေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရန်သူ၏နယ်မြေတွင် ရောက်ရှိ နေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခြင်းကိုရှောင်တိမ်းနေသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးထားခြင်းကို ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှခေတ္တချထားခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ခံနေရစဉ် ဆေးရုံတက်ရသည့်၊ ကာလကို ထည့်သွင်းတွက်စစ် ခြင်းမပြုရ။

(၄) လိမ်လည်လှည့်ဖြား၍ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်စာရင်းသွင်းသည့်ပြစ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်းပြည့် စစ်မှုထမ်းချိန် မဟုတ်သည့်အခါတွင် စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်သူတစ်ဦးသည်၊ အရာရှိမဟုတ်သည့်ပြင်၊ ထိုပြစ်မှု ကျူးလွန်ပြီးသည့်နောက်၊ တပ်မတော်၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင်၊ သုံးနှစ်အောက်မနည်း၊ စံနမူနာပြု လောက်အောင်လည်း တစ်ဆက်တည်း အမှုထမ်းရွက်ခဲ့လျှင်၊ ထိုသူအား၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် စစ်ဆေး စီရင်ခြင်းကို စတင်မပြုလုပ်ရ။



၁၂၆။ (၃) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါပြစ်မှုတစ်ခုကို

ပြစ်မှုကျူးလွန်ပြီးနောက် ကျူးလွန်ပြီးနောက်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူအဖြစ်မှ ရပ်စဲပြီး ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူအဖြစ်မှ ရပ်စဲသွားသူ၏တာဝန်၊ ပြစ်သော်လည်း၊ ထိုသူကို ထိုပြစ်မှု အတွက် စစ်တုတ်အချုပ်နှင့် ဆေးနိုင်သည်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေကို ဆက်လက်လိုက်နာနေရက်

သက်သို့၊ ထိုသူအား စစ်ဆေးစီရင်၍ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်နိုင်သည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူအဖြစ်မှ ရပ်စဲပြီးသည့်နောက် ခြောက်လအတွင်း၊ ထိုသူအား စစ်ဆေးစီရင်ခြင်း စတင်မပြုလုပ်လျှင်၊ ထိုသူအား ပြစ်မှုတစ်ခုအတွက် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုလုပ်ရ။

သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မခွဲပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ စစ်ပြေးမှုကိုဖြစ်စေ၊ လိမ်လည်လှည့်ဖြား၍ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းသည့်ပြစ်မှုကိုဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၃၆ တွင် ဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုများအနက်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ကျူးလွန်သော ထိုသူတစ်ဦးအား စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းနှင့်မသက်ဆိုင်စေရ။ သို့တည်း မဟုတ် ရာဇဝတ်တရားရုံးအပြင်၊ စစ်တရားရုံးကလည်း စစ်ဆေးစီရင်နိုင်သော ပြစ်မှုတစ်ခုကို စစ်ဆေးစီရင်ရန် ရာဇဝတ်တရားရုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို မထိခိုက်စေရ။)

(၃) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ စစ်တရားရုံးက တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်း မဟုတ် ထောင်ဒဏ်ချမှတ်သောအခါ၊ ထိုသူသည် ရွတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းခြင်း မှ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျခံရစေကာမူ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားတစ်နည်းနည်းဖြင့်၊ ဤ အက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူအဖြစ်မှ ရပ်စဲသွားပြီဖြစ်စေကာမူ ထိုသူတစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောင်ဒဏ်ကျခံရသည်ကာလအတွင်း ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ထိုသူနှင့်ဆက်ဆံစေရမည်ပြင်၊ ထိုသူသည် ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူဆက်လက်ဖြစ်နေစဉ်သက်သို့၊ ထိုသူအား အချုပ်နှင့်ထားနိုင်သည့် ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည်၊ ထောင်ချနိုင်သည်၊ ထို့ပြင် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်နိုင်သည်။

(၄) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ စစ်တရားရုံးက သေဒဏ်ချမှတ်သောအခါ၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ကို ဆောင်ရွက်ပြီးသည်အထိ၊ ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ထိုသူနှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။



၀၂၇။ ။ ဤအင်္ဂါနေ့အရပ်ရပ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန်သည့်၊ ဤအင်္ဂါနေ့ကို  
 စစ်ဆေးစီရင်သည့်နေ့ရာ။ လိုက်နာရသတိဦးတီးစား၊ မည်သည့်နေရာတွင်မဆို၊ ထံသို့ပါပြီမို့  
 အတူကပ်စစ်ဆေးစီရင်၍ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်နိုင်သည်။

၀၂၈။ ။ ရာဇဝတ်တရားရုံးနှင့်စစ်တရားရုံးမှာ ပြစ်မှုထစ်ခုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စီရင်ပိုင်ခွင့်  
 ရာဇဝတ်တရားရုံးကိုဖြစ်စေ၊ အာဏာအထီးသီးရှိနေသောအခါ၊ ထိုပိုင်ခွင့်ကို (၁) မည်သည့်  
 စစ်တရားရုံးကိုဖြစ်စေ၊ ရွေးချယ်ခြင်း၊ တရားရုံးကိုစစ်ဆေးစီရင်ရမည်ဟု၊ တရားခံအား (၂) စစ်ဆေးရန်  
 အတွက်၊ စစ်တရားရုံးချုပ် ပို့စည်းနိုင်သည့် အခွင့်အာဏာရအရာရှိ  
 ဆို့တည်းခံဟုတ် သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားအရာရှိက မိမိ၏ သဘောအတိုင်းဆုံးဖြတ်ပေးနိုင်သည်။  
 ထို့ပြင် ထိုအရာရှိသည် ထိုမူခင်းကိုစွဲကို၊ စစ်တရားရုံးက စစ်ဆေးစီရင်ရမည်ဟု ဆုံးဖြတ်လျှင်၊ တရားခံ  
 အား စစ်ဘက်အချုပ်နှင့်ထားရမည်ဟု၊ မိမိ၏သဘောအတိုင်း ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

၀၂၉။ ။ (၁) စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရရှိထားသော ရာဇဝတ်တရားရုံးသည်၊ စွပ်စွဲထားသောပြစ်မှု  
 ပြစ်မှု ကျူးလွန်သူ ကို အစီရင်ခံစာနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်အခါ၊ မိမိရုံးတွင်ပင်စွဲဆိုရမည်ဟု  
 လက်ရောက်ပေးအပ်ရန် ထင်မြင်ယူဆသည့်အခါ၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို၊ အနီးဆုံးရာဇဝတ်  
 ရာဇဝတ် တရားရုံး၏ ရုံးစိုက်ရာနေရာသို့ အစီရင်ခံစာနှင့်အညီ လက်အရေးယူရန်  
 တောင်းဆိုနိုင်သည့်အာဏာ။ လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ တင်ပြ  
 ခြင်းကိုစွဲ မပြီးပြတ်မီ၊ မူခင်းကိုစွဲဆောင်ရွက်ချက်များ ရွှေ့ဆိုင်းထားခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ဗုဒ္ဓမ ၀၂၈ တွင်  
 ရည်ညွှန်းထားသည့်အရာရှိအား၊ ၎င်း၏သဘောအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်၊ ထိုရာဇဝတ်တရားရုံးက  
 နို့တစ်စာဖြင့်တောင်းဆိုနိုင်သည်။

(၂) အဆိုပါကိစ္စတိုင်းတွင်၊ ထိုအရာရှိသည်၊ ထောက်ဆိုချက်အရ လိုက်နာဆောင်ရွက်လျက်  
 ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို လက်ရောက်ပေးအပ်ရမည်၊ သို့တည်းမဟုတ် မူခင်းကိုစွဲ စွဲဆိုရမည့်ရုံး ရွေးချယ်ရေး  
 ပြဿနာကိုဆုံးဖြတ်ရန်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ ချက်ခြင်းတင်ပြရမည်။ ထိုသို့တင်ပြသည့်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း  
 ၍၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ်ဖြစ်စေရမည်။

(၃) ဤအင်္ဂါနေ့ကို လိုက်နာရသည့် တရားခံတစ်ဦးသည်၊ ရာဇဝတ်တရားရုံးတွင် စစ်ဆေး  
 စီရင်ခြင်းကိုခံနေရသောအခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုတရားခံအား စစ်ဆေးစီရင်ရမည့်ရုံး အမျိုးအစားနှင့်  
 စပ်လျဉ်း၍၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ဆုံးဖြတ်ချက်ချရသေးမီ၊ ထိုတရားခံကို စစ်ဘက်အချုပ်နှင့်ထားနိုင်  
 သည်။ စစ်ဆေးသည့်တရားရုံးက၊ ထိုတရားခံကို စစ်ဆေးရမည်ဟု တောင်းဆိုသည့်အခါ၊ ထိုတရားရုံး  
 ရှေ့မှောက်သို့ပို့ရမည်။



၁၃၀။ ။ (၁) တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေတွင် မည်သို့ပင်ရှိစေကာမူ စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှု စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်ပြီးသော ထင်ရှားစီရင်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားသေလွှတ်ခြင်းခံရသူ အမှုများကို ရာဇဝတ်တရားရုံးကထပ်မံ တစ်ဦးအား၊ ထပ်တူဖြစ်သည့်ပြစ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထပ်တူဖြစ် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်း၊ သည့်အကြောင်းခြင်းရာများအတွက်၊ ရာဇဝတ်တရားရုံးက၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ထပ်မံစစ်ဆေးစီရင်နိုင်သည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေအရ စစ်တရားရုံးက ပြစ်ဒဏ်စီရင်ချက်ချမှတ်ခြင်းခံရသူတစ်ဦးကိုဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၈၂၊ ၈၅၊ ၈၆၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၇ တို့အနက်၊ ပုဒ်မတစ်ခုခုအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်း ခံရသူတစ်ဦးကိုဖြစ်စေ၊ ထပ်တူဖြစ်သည့်ပြစ်မှုအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ထပ်တူဖြစ်သည့် အကြောင်း ခြင်းရာများအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ရာဇဝတ်တရားရုံးက စစ်ဆေး၍၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်လျှင်၊ ထိုတရားရုံးသည်၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရာတွင်၊ အဆိုပါပြစ်မှုအတွက် ထိုသူခံရပြီးဖြစ်သည့် ပြစ်ဒဏ်ကို ထောက်ရှု၍ ချမှတ်ရမည်။

### အခန်း (၁၁) စစ်တရားရုံးများလိုက်နာရမည့်ကျင့်ထုံး

၁၃၁။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်၊ တိုင်းစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်တွင် ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဆောင်ရွက်သောအရာရှိ၊ ပါဝင်သည့်အဖွဲ့ဝင်များအနက်၊ ဝါအရင့်ဆုံးအဖွဲ့ဝင်သည် ထို စစ်တရားရုံး၏ ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်ရမည်။

၁၃၂။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်အသီးသီးတွင်၊ စစ်ဥပဒေအရာရှိတစ်ဦးပါဝင်ရမည့်ပြင်၊ တိုင်း စစ်ဥပဒေအရာရှိ၊ စစ်တရားရုံးအသီးသီး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် အသီးသီးတွင်လည်း စစ်ဥပဒေအရာရှိတစ်ဦးပါဝင်နိုင်သည်။ ထို စစ်ဥပဒေအရာရှိသည်၊ စစ်ဥပဒေချုပ်ဌာနမှ အရာရှိတစ်ဦးသော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါအရာရှိတစ်ဦးကို မရနိုင်လျှင်၊ စစ်ဥပဒေချုပ်ကဖြစ်စေ၊ ဒုတိယစစ်ဥပဒေချုပ်တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ သဘောတူသည့် သင့်တော်သူ တစ်ဦးဦးသော်လည်းကောင်း ဖြစ်ရမည်။

၁၃၃။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးချုပ်၊ တိုင်းစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ် ကန့်ကွက်ခြင်း၊ ဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်သည့်အခါတိုင်း၊ စစ်တရားရုံး၊ ရုံးထိုင်လျှင်ထိုင် ချင်း၊ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဆောင်ရွက်သောအရာရှိနှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၏ အမည်များကို တရားခံအားဖတ်ပြရမည်။ ထိုသို့ဖတ်ပြပြီးသော



အခါ၊ ထိုစစ်တရားရုံးတွင် ပါဝင်ရုံးထိုင်နေသောအရာရှိတစ်ဦးဦး၏ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ကန့်ကွက်လို့ မလိုတရားခံအား မေးမြန်းရမည်။ ထို့ပြင် ပုဒ်မ ၁၂၀ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁)အရ အဖွဲ့ဝင်အသစ်တစ်ဦးဦးခန့်အပ် လျှင်၊ ထိုသို့ ခန့်အပ်ပြီးနောက် စစ်တရားရုံးချုပ် ရုံးထိုင်လျှင်ထိုင်ချင်း၊ ထိုအဖွဲ့ဝင်အသစ်တစ်ဦးနှင့် စပ်လျဉ်း၍လည်း ဤနည်းလမ်းအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(၂) အဆိုပါအဖွဲ့ဝင်အရာရှိတစ်ဦးဦးအား တရားခံကကန့်ကွက်လျှင်၊ တရားခံ၏ ကန့်ကွက်ချက် နှင့် ကန့်ကွက်ခံရသောအရာရှိ၏ ချေပချက်တို့ကိုကြားနာ၍၊ ရေးမှတ်ရမည်။ ထို့ပြင် ကန့်ကွက်ခံရသော အရာရှိ၏မျက်ကွယ်တွင်၊ ကျန်ရှိနေသော အဖွဲ့ဝင်အရာရှိများက ကန့်ကွက်ချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆုံးဖြတ် ရမည်။

(၃) မဲပေးပိုင်ခွင့်ရှိသော အဖွဲ့ဝင်အရာရှိများ၏ ဦးရေတစ်ဝက်ကဖြစ်စေ၊ တစ်ဝက်ထက်ပို သောအဖွဲ့ဝင်အရာရှိများကဖြစ်စေ၊ ကန့်ကွက်ချက်ကို ထောက်ခံမဲပေးလျှင်၊ ကန့်ကွက်ချက်ကိုလက်ခံ ရမည်။ ထိုအခါ၊ ကန့်ကွက်ခံရသော အဖွဲ့ဝင်သည် နုတ်ထွက်ရမည်။ ထို့နောက် တရားခံ၏ ကန့်ကွက်နိုင် သည့် အခွင့်အရေးကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ လစ်လပ်သည့်နေရာတွင် အခြားအရာရှိတစ်ဦးအား၊ သတ်မှတ် ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်းခန့်အပ်နိုင်သည်။

(၄) ကန့်ကွက်ခြင်းမပြုလုပ်သည့်အခါတွင်ဖြစ်စေ၊ ကန့်ကွက်ခြင်းပြုလုပ်ပြီး ကန့်ကွက်ခြင်းကို ပယ်လိုက်သည့်အခါတွင်ဖြစ်စေ၊ ကန့်ကွက်ချက်ကိုလက်ခံသဖြင့်၊ နုတ်ထွက်သွားသောအရာရှိတစ်ဦး၏ နေရာတွင်၊ အခြားအရာရှိတစ်ဦးကို ခန့်အပ်ပြီး၊ ထိုအရာရှိအားကန့်ကွက်ခြင်းမပြုလုပ်သည့်အခါ၊ သို့တည်း မဟုတ် ပြုလုပ်သည့်ကန့်ကွက်ချက်ကို လက်မခံသည့်အခါတွင်ဖြစ်စေ၊ စစ်တရားရုံးသည်၊ စစ်ဆေးစီရင် ခြင်းကိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၃၄။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၁၂၀ နှင့် ပုဒ်မ ၁၃၃ တို့တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အတိုင်းမှတစ်ပါး၊ အဖွဲ့ဝင်၊ စစ်ဥပဒေအရာရှိ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံး၏အဖွဲ့ဝင်အသီးသီးနှင့် စစ်ဥပဒေအရာရှိသည်၊ နှင့်သက်သေတို့ကျမ်းသစ္စာ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကိုမစမီ၊ ကျမ်းသစ္စာကိုဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာကို ပြုခြင်း။ ဖြစ်စေပြုရမည်။

(၂) စစ်တရားရုံးတွင် သက်သေခံသူ အသီးသီးအား၊ သတ်မှတ်ထားသည့်အတိုင်း ကျမ်းသစ္စာကို ဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာကိုဖြစ်စေ၊ နည်းလမ်းတကျပြုစေပြီးမှ စစ်မေးရမည်။

(၃) သက်သေသည်၊ အသက်တစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်အောက် ကလေးတစ်ယောက်ဖြစ်သည့်ပြင်၊ အမှန် ထွက်ဆိုရမည့်တာဝန်ဝတ္တရားကိုနားလည်စေကာမူ၊ ကျမ်းသစ္စာ၏ သဘောကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကတိ သစ္စာ၏သဘောကိုသော်လည်းကောင်း၊ နားမလည်ဟု စစ်တရားရုံးကထင်မြင်ယူဆသောအခါ၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။



၁၃၅။ ။ (၁) ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် (၃) တို့၏ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ စစ်တရားရုံး  
 အဖွဲ့ဝင်များကမဲပေးခြင်း။ သည်၊ ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ခုကို တစ်ဝက်ထက်ပိုသည့် မဲများအရ  
 ချမှတ်ရမည်။ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်  
 ချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ၊ မဲအရေအတွက်တူညီနေသည့်အခါ၊  
 စစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ တရားခံကိုသက်သာခွင့်ပေးသည်။ ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြစ်စေရမည်။  
 (၂) စစ်တရားရုံးချုပ်သည်၊ အဖွဲ့ဝင်အနည်းဆုံး သုံးပုံနှစ်ပုံ၏ သဘောတူညီချက်ကို မရရှိဘဲ၊  
 သေဒဏ်မချမှတ်ရ။  
 (၃) အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်သည်၊ အဖွဲ့ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ကိုမရရှိဘဲ၊ သေဒဏ်  
 မချမှတ်ရ။  
 (၄) ကန့်ကွက်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်နှင့်  
 စပ်လျဉ်းသည့်ကိစ္စမှအပ၊ အခြားကိစ္စများတွင် ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ဆောင်ရွက်သည့်အရာရှိ၌၊ အနိုင်မဲပေးပိုင်  
 ခွင့်ရှိရမည်။

၁၃၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ သက်သေခံ အက်ဥပဒေ  
 သက်သေခံနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် (The Evidence Act) သည်၊ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးတွင် စစ်ဆေး  
 ယေဘုယျ [xxx] <sup>၁၁</sup> ဥပဒေ စီရင်သည့် မှုခင်းကိစ္စအားလုံးနှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။

၁၃၇။ ။ ပြစ်မှုတစ်ခုဖြင့်စွဲဆိုခြင်းခံရသူသည်၊ တစ်ဦးတည်းစွဲဆိုခြင်းခံရသည်ဖြစ်စေ၊ အခြား  
 တရားခံ၏ သက်သေခံ သူတစ်ဦးနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူများနှင့်ပူးတွဲ၍ စွဲဆိုခြင်း  
 ခံရသည်ဖြစ်စေ၊ ထိုပြစ်မှုဆိုင်ရာ စစ်ဆေးစီရင်မှုတွင် မိမိအတွက်  
 ကိုယ်တိုင်သက်သေခံရန် အရည်အချင်းရှိသူဖြစ်ရမည်။ ထိုသူ၏  
 သက်သေခံချက်ကို၊ ထိုသူနှင့်ပူးတွဲ၍ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းခံရသူတစ်ဦးအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အများအပေါ်  
 တွင်ဖြစ်စေ အသုံးပြုနိုင်သည်။

သို့ရာတွင် —

- (က) တရားခံက မိမိသဘောအတိုင်း သက်သေခံလိုသောအခါမှတစ်ပါး၊ အခြားအခါ  
 များတွင် တရားခံကိုသက်သေအဖြစ် စစ်မေးခြင်းမပြုရ။
- (ခ) [တရားခံက သက်သေမခံမီ၊ စစ်တရားရုံးသည်၊ တရားခံ၌ သက်သေခံရန် တာဝန်ဟူ၍  
 မရှိဟု သတိပေးရမည့်ပြင်၊ တရားခံက သက်သေခံလျှင်၊ တရားခံနှင့် ပူးတွဲစစ်ဆေး

၃၅။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့်  
 ပယ်ဖျက်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



စီရင်ခြင်းခံရသူတစ်ဦးအပေါ်တွင်လည်းကောင်း၊ အများအပေါ်တွင်လည်းကောင်း၊ တရားခံ၏ သက်သေခံချက်ကိုအသုံးပြုနိုင်သည်ဟုလည်း တရားခံအား သတိပေးရမည်။<sup>၂၆</sup>

- (ဂ) တရားခံက သက်သေမခံ ပျက်ကွက်ခြင်းကြောင့် ထိုသို့ပျက်ကွက်ခြင်းကိုအကြောင်းပြုလျက်၊ တရားလိုဘက်က အဘော်ကိုမပြောရ။အဆိုပါပျက်ကွက်ခြင်းကို အကြောင်းပြုလျက် တရားခံအား နစ်နာစေမည့်ယူဆချက်ကို မည်သည့်စစ်တရားရုံးကမျှ မယူဆရ။

ဤအက်ဥပဒေအရ တရားခံရရှိသည့် မိမိအတွက်ကိုယ်ပိုင်သက်သေခံနိုင်ခွင့်သည်၊ ကျမ်းသစ္စာမပြုဘဲ ထွက်ဆိုချက်ပြုနိုင်ခွင့်အစားဖြစ်ရမည်။ ထိုအခွင့်အရေးနှစ်ရပ်အနက် မိမိကြိုက်နှစ်သက်ရာ အခွင့်အရေးကိုသုံးစွဲနိုင်သည်။

၁၃၈။ ။ စစ်တရားရုံးသည်၊ တရားစီရင်ရာတွင် မည်သည့်အကြောင်းကိစ္စနှင့်မဆို စပ်လျဉ်း၍ တရားစီရင်ရာတွင် ကိစ္စအချို့ကို အဖွဲ့ဝင်များ၏ စစ်ဘက်ဗဟုသုတကို သက်သေခံချက်မယူဘဲ သက်သေခံချက်မယူဘဲလက်ခံခြင်း၊ လက်ခံနိုင်သည်။

၁၃၉။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးဖွဲ့စည်းသည့်အရာရှိ၊ စစ်တရားရုံး၏ ဥက္ကဋ္ဌ၊ စစ်ဥပဒေအရာရှိ၊ သက်သေများအား သို့တည်းမဟုတ် တရားခံ၏တပ်မှူးသည်၊ မိမိလက်မှတ်ရေးထိုးသော သမ္မာန်စာချုပ်အပ်ခြင်း၊ သမ္မာန်စာဖြင့် သူတစ်ဦးဦးအား၊ သက်သေခံရန်ဖြစ်စေ၊ စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ အခြားအရာတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ တင်ပြရန်ဖြစ်စေ၊ သမ္မာန်စာတွင် ဖော်ပြထားသည့် နေ့ရက်နှင့်အချိန်တွင် ဖော်ပြထားသည့်နေရာသို့လာရောက်ရန် ဆင့်ခေါ်နိုင်သည်။

(၂) စစ်ဘက်အမိန့်အာဏာကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအတွက် ဖြစ်ပါက ထိုသူ၏ တပ်မှူးထံသို့ သမ္မာန်စာကိုပို့ရမည်။ ထိုတပ်မှူးက ထိုသူအပေါ် သမ္မာန်စာချုပ်အပ်ရမည်။

(၃) အခြားသက်သေ တစ်ဦးဦးအတွက် ဖြစ်ပါက ထိုသက်သေ ရှိနိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် နေထိုင်သောဒေသအတွင်း စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသည့် ရာဇဝတ်တရားသူကြီးထံ သမ္မာန်စာပို့ရမည်။ ထို့ပြင်အဆိုပါရာဇဝတ်တရားသူကြီးသည်၊ ထိုသက်သေအပေါ် မိမိ၏တရားရုံးတွင် အလိုရှိသည့် သက်သေဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ သမ္မာန်စာချုပ်အပ်ရမည်။

၃၆။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



(၄) သက်သေတစ်ဦး၏ လက်ရှိဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံခန့်ခွဲနိုင်ခွင့်ရှိသော သီးခြား စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ အခြားအရာ တစ်ခုခုကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထိုသက်သေအားတင်ပြခိုင်းသောအခါ၊ သမ္မာန်စာတွင် ထိုစာတမ်းအမှတ်အသား၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာတစ်ခုခုကို တိကျမှန်ကန်နိုင်သမျှ မှန်ကန်အောင်ဖော်ပြရမည်။

၁၄၀။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၁၃၉ ပါ မည်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်ကမျှ သက်သေခံ အက်ဥပဒေရှိ တင်ပြခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့် ပုဒ်မ ၁၂၃ နှင့် ပုဒ်မ ၁၂၄ တို့၏အကျိုးသက်ရောက်ခြင်းကို ရသည့် စာတမ်းအမှတ် မထိခိုက်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် [စာတိုက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များက အသားများ။ သော်လည်းကောင်း၊ ကြေးနန်းဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်များက သော်လည်းကောင်း]။<sup>၃</sup> ထိန်းသိမ်းထားရသော ချောစာနှင့်ဖြစ်စေ၊

စာပို့ကတ် နှင့်ဖြစ်စေ၊ ကြေးနန်းစာနှင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားနှင့်ဖြစ်စေ၊ မသက်ဆိုင်ဟု မှတ်ယူရ မည်။

(၂) ထိုသို့ထိန်းသိမ်းထားသော စာတမ်းအမှတ်အသား တစ်ခုခုကို စစ်တရားရုံး၏ကိစ္စအတွက် အလိုရှိသည်ဟု ခရိုင်ရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ စက်ရှင်ထရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလွှတ်တော်က ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီးကဖြစ်စေ၊ စက်ရှင်တရားရုံးကဖြစ်စေ၊ တရားလွှတ်တော် ကဖြစ်စေ၊ ညွှန်ကြားသူထံသို့ ထိုစာတမ်းအမှတ်အသားကို လက်ရောက်ပေးအပ်ရန်၊ ထိုရာဇဝတ် တရားသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ စက်ရှင်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလွှတ်တော်၊ သက်ဆိုင်ရာရာက စာတိုက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များကို သော်လည်းကောင်း၊ ကြေးနန်းဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်များကို သော်လည်းကောင်း၊ ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။

(၃) အဆိုပါ စာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကို ထိုကိစ္စတစ်ခုခုအတွက် အလိုရှိသည်ဟု အခြား ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊ ရဲမင်းကြီးတစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊ ခရိုင်ရဲဝန်တစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊ ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ထိုခရိုင်ရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ စက်ရှင် တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားလွှတ်တော်က အမိန့်မချမှတ်မီ၊ အဆိုပါစာတမ်းအမှတ်အသားကို ရှာဖွေစေပြီးနောက်သိမ်းဆည်းထားရန်၊ ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ရဲမင်းကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ခရိုင်ရဲဝန်သက်ဆိုင်ရာရာက စာတိုက်ဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်များကိုဖြစ်စေ၊ ကြေးနန်း ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များကိုဖြစ်စေ၊ ဆင့်ဆို နိုင်သည်။

၃၇။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးသည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



၁၄၁။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်နေစဉ် တရားမျှတမှု ရရှိရေးအတွက် သက်သေကို

|                     |                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------|
| သက်သေများကို စစ်ဆေး | စစ်မေးရန်လိုအပ်သည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ထင်မြင်ယူဆသည့်   |
| မေးမြန်းရန် အတွက်   | ပြင်၊ အမှု၏အခြေအနေအရ မသင့်တော်သော နှောင့်နှေးကြန့်ကြာ |
| ကော်မရှင်များ။      | ခြင်းမရှိဘဲ၊ စရိတ်စကကုန်ကျခြင်းမရှိဘဲ၊ သို့တည်းမဟုတ်  |

ကသိကအောက်ဖြစ်ခြင်းမရှိဘဲ၊ ထိုစစ်တရားရုံးသို့ ထိုသက်သေတက်ရောက်ခြင်းကိုမရရှိနိုင် ဟုလည်း ယူဆသောအခါ၊ ထိုစစ်တရားရုံးသည်၊ ထိုသက်သေ၏သက်သေခံချက်ကို ရယူရန်ကော်မရှင်ထုတ်ပေးစေ ခြင်းငှာ၊ စစ်ဥပဒေချုပ်အားတိုက်ရိုက် အကြောင်းကြားနိုင်သည်။

(၂) ထိုအခါ၊ စစ်ဥပဒေချုပ်သည်၊ လိုအပ်သည်ဟုမိမိယူဆလျှင်၊ ထိုသက်သေနေထိုင်သော ဒေသန္တရနယ်နိမိတ်အတွင်း စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသော ခရိုင်ရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ ပထမတန်း ရာဇဝတ်တရားသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၄)တွင် ဖော်ပြထားသည့် အရာရှိ တစ်ဦးဦးထံသို့ ထိုသက်သေ၏သက်သေခံချက်ကို ရယူရန်ကော်မရှင်ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

(၃) ကော်မရှင်ထုတ်ပေးခြင်းခံရသော ရာဇဝတ်တရားသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီးမှာ၊ ခရိုင်ရာဇဝတ်တရားသူကြီးဖြစ်လျှင်၊ ထိုခရိုင်ရာဇဝတ် တရားသူကြီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤကိစ္စအလို့ငှာ ထိုခရိုင်ရာဇဝတ်တရားသူကြီးက ခန့်အပ်သော ပထမတန်း ရာဇဝတ်တရားသူကြီးသည်၊ ထိုသက်သေရှိရာနေရာသို့ သွားရောက်၍ဖြစ်စေ၊ ထိုသက်သေကို မိမိရှေ့သို့ သမ္ဗန်စာဖြင့်ဆင့်ခေါ်၍ဖြစ်စေ၊ သက်သေခံချက်ကိုရေးမှတ်ယူရမည်ပြင်၊ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး ဥပဒေအရ၊ ဝရမ်းမှုများ စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင် သက်သေခံချက်ကိုရယူသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း ထိုသူ၏ သက်သေခံချက်ကို ရယူမည်ဖြစ်၍၊ ထိုသို့စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင် သုံးစွဲသည့်အာဏာများကို ဤကိစ္စ အလို့ငှာ သုံးစွဲနိုင်သည်။

(၄) သက်သေသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ပြင်ပတွင်နေထိုင်သောအခါ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ၏၊ [ ကောင်စစ်အရာရှိ]⁹ တစ်ဦးဦးထံသို့ဖြစ်စေ၊ ထိုသက်သေနေထိုင်သည့်နေရာတွင် ကျမ်းသစ္စာကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကတိသစ္စာကိုသော်လည်းကောင်း၊ ပြုခိုင်းရန်အခွင့်အာဏာရှိသော ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးထံသို့ဖြစ်စေ၊ ထိုကော်မရှင်ကိုထုတ်ပေးနိုင်သည်။

(၅) ဤပုဒ်မနှင့် ပုဒ်မ ၁၄၂ ရှိ “စစ်ဥပဒေချုပ်” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် ဒုတိယစစ်ဥပဒေချုပ် ပါဝင်သည်။

၃၈။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် အစားထိုးသည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၁ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၀၀၀။



၁၄၂။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၁၄၁ အရ ကော်မရှင်ထုတ်ပေးရသော အမှုတစ်ခုခုတွင် တရားလိုဘက်

|                    |                                                              |
|--------------------|--------------------------------------------------------------|
| ကော်မရှင်အရ သက်သေ  | အမှုလိုက်အရာရှိနှင့် တရားခံအသီးသီးတို့သည်၊ အမှုနှင့်သက်ဆိုင် |
| တစ်ဦးအား စစ်ဆေးမေး | သည်ဟု စစ်တရားရုံးကထင်မြင်သော မေးမြန်းချက်စာတမ်းများကို       |
| မြန်းခြင်း။        | ရေးသားပေးပို့နိုင်သည်။ ထို့နောက် ကော်မရှင်အရ ဆောင်ရွက်ရ      |

မည့် ရာဇဝတ်တရားသူကြီးကဖြစ်စေ၊ အရာရှိကဖြစ်စေ၊ ထိုမေးမြန်းချက် စာတမ်းများအရ သက်သေကို စစ်မေးရမည်။

(၂) ထိုတရားလိုဘက်အမှုလိုက်အရာရှိနှင့် ထိုတရားခံသည်၊ ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီးမရှုသို့ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိရှေ့သို့ မိမိတို့ကိုယ်စားရှေ့နေများအား သွားရောက်စေနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်တရားခံသည်၊ အချုပ်နှင့်နေရသည့်အခါမှတစ်ပါး၊ ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီးရှေ့သို့ သို့တည်းမဟုတ်၊ ထိုအရာရှိရှေ့သို့ ကိုယ်တိုင်လာရောက်နိုင်သည်။ ထို့ပြင်အဆိုပါသက်သေအားစစ်မေးခြင်း၊ ပြန်လှန် စစ်မေးခြင်း၊ ထပ်မံစစ်မေးခြင်းတို့ကို အကြောင်းအားလျော်စွာ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(၃) ပုဒ်မ ၁၄၁ အရ ထုတ်သော ကော်မရှင်ကို နည်းလမ်းတကျ ဆောင်ရွက်ပြီးသည့်နောက်၊ ထိုကော်မရှင်အရ စစ်မေးပြီးသည့်သက်သေ၏ အစစ်ခံချက်နှင့်အတူ ထိုကော်မရှင်ကို၊ စစ်ဥပဒေချုပ် ထံသို့ပြန်ပို့ရမည်။

(၄) ပုဒ်မခွဲ (၃)အရ ပြန်ပို့သည့်ကော်မရှင်နှင့် သက်သေအစစ်ခံချက်ကိုရသည့်အခါ၊ စစ်ဥပဒေချုပ်သည်၊ ထိုကော်မရှင်နှင့် သက်သေအစစ်ခံချက်ကို၊ ကော်မရှင်ထုတ်ပေးရန်၊ တောင်းဆိုသည့် စစ်တရားရုံး သို့ဖြစ်စေ၊ ထိုစစ်တရားရုံးဖျက်သိမ်းပြီးဖြစ်လျှင်၊ ထိုတရားခံအား စစ်ဆေးစီရင်ရန်ဖွဲ့စည်းသည့် အခြား စစ်တရားရုံးသို့ဖြစ်စေ၊ ပို့ရမည်။ ထို့ပြင်တရားလိုဘက် အမှုလိုက်အရာရှိနှင့် တရားခံအား ထိုကော်မရှင်၊ ထိုကော်မရှင်အတွက် အစီရင်ခံစာနှင့် ထိုသက်သေအစစ်ခံချက်တို့ကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးနိုင်ခွင့်ပေးရမည်ဖြစ်၊ တရားမျှတသောကန့်ကွက်ချက်များကို ထောက်ထားလျက်၊ ထိုအမှုတွင် တရားလိုဘက် အမှုလိုက် အရာရှိကဖြစ်စေ၊ တရားခံကဖြစ်စေ၊ သက်သေခံအဖြစ် ဖတ်ပြနိုင်၍၊ ထိုကော်မရှင်အတွက် အစီရင်ခံစာ နှင့် ထိုသက်သေအစစ်ခံချက်တို့သည်၊ ထိုအမှုတွဲ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်စေရမည်။

(၅) ပုဒ်မ ၁၄၁ အရ ကော်မရှင်ထုတ်ပေးရသည့် အမှုတိုင်းတွင်၊ ထိုကော်မရှင်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်နှင့် ထိုကော်မရှင်ကိုပြန်ပို့ရန်အတွက် သင့်တော်လုံလောက်အောင် သီးခြားဖော်ပြသည့်အချိန်ထိ၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ရွှေ့ဆိုင်းထားနိုင်သည်။

၁၄၃။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးတွင်၊ စစ်ပြေးမှုဖြင့် စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊ စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်

စွပ်စွဲခြင်းမရှိသည့်ပြစ်မှုအရ ပြစ်မှုထင်ရှား ရန်အားထုတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ်ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှုအတွက်အပြစ် စီရင်ခြင်း။ ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၂) စစ်တရားရုံးတွင်၊ စစ်ပြေးမှုကျူးလွန်ရန် အားထုတ်မှုဖြင့်၊ စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊



ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှုအတွက်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၃) စစ်တရားရုံးတွင်၊ ရာဇဝတ်မကင်းသော အနိုင်အထက်ပြုမှုဖြင့် စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊ လက်ရောက်မှုအတွက်အပြစ်ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၄) စစ်တရားရုံးတွင်၊ ခြိမ်းခြောက်သောစကားပြောဆိုမှုဖြင့် စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊ စည်းကမ်းဖိဆန်သော စကားပြောဆိုမှုအတွက်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၅) ပုဒ်မ ၅၁ ၏အပိုဒ် (က)၊ (ခ)၊ (ဂ)နှင့် (ဃ)တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော ပြစ်မှုများအနက်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုဖြင့် စစ်တရားရုံးတွင် စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊ သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ထိုပြစ်မှုများအနက်၊ ထိုသူအားစွပ်စွဲနိုင်သော အခြားပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် အပြစ်ရှိသည် ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၆) ပုဒ်မ ၇၁ အရ ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်သောပြစ်မှုတစ်ခုခုဖြင့်၊ စစ်တရားရုံးတွင်စွပ်စွဲခြင်း ခံရသူတစ်ဦးသည်၊ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် သက်ဆိုင်ပါက၊ ထိုသူအပြစ်ရှိကြောင်း ဆုံးဖြတ်နိုင်မည့် အခြားပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် အပြစ်ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၇) ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုဖြင့်၊ စစ်တရားရုံးတွင် စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊ ပို၍ကြီးလေးသည့်ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်နိုင်သော အခြေအနေတွင် ကျူးလွန်ခဲ့ကြောင်း သက်သေထင်ရှားမပြနိုင်သည့်အခါ၊ ပေါ့လျော့သည့်ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သင့်နိုင်သောအခြေအနေတွင် ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ခဲ့သည့်အတွက် အပြစ်ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

(၈) ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်သော ပြစ်မှုတစ်ခုခုဖြင့်၊ စစ်တရားရုံးတွင် စွပ်စွဲခြင်းခံရသူတစ်ဦးသည်၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ရန်အားထုတ်မှုဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ရန်အားပေးကူညီမှုဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ခွဲခြား၍စွပ်စွဲခြင်းခံရသော်လည်း၊ ထိုအားထုတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအားပေးကူညီမှုအတွက်အပြစ်ရှိသည်ဟု ထိုစစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

၁၄၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်းတစ်ခုခုတွင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ

ထိုးမြဲလက်မှတ်များကို နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်တစ်နယ်အစိုးရ၏  
အမှန်ကဲ့သို့မှတ်ယူခြင်း။ လက်အောက်တွင် အမှုထမ်းနေသောအရာရှိတစ်ဦးက လက်မှတ်

ရေးထိုးသည်ဟု သဘောသက်ရောက်သော လျှောက်လွှာ၊ သက်သေ

ခံလက်မှတ်၊ ဝရမ်း၊ ပြန်ကြားစာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားတစ်ခုခုကို တင်ပြရာတွင်၊ ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲကြောင်း သက်သေထင်ရှားမပြနိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး၊ ထိုးမြဲလက်မှတ်ဟုသဘောသက်ရောက်သောလက်မှတ်ဖြင့် လက်မှတ်ထိုးရမည့်သူက၊ နည်းလမ်းတကျ ထိုးထားသည့် ထိုးမြဲလက်မှတ်အမှန်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ထိုးမြဲလက်မှတ်ဟုသဘောသက်ရောက်သော လက်မှတ်ဖြင့် လက်မှတ်ထိုးရမည့်သူက ရာထူးအရ နည်းလမ်းတကျ ထိုးထားသည့် ထိုးမြဲလက်မှတ်အမှန်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ မှတ်ယူရမည်။



၁၄၅။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ မူခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်းတစ်ခုခုတွင်၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ်

စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းရေးအရာရှိတစ်ဦးက လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည်ဟု  
စာရင်းသွင်းလွှာ။ သဘောသက်ရောက်သောစစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းလွှာသည်၊

ထိုစာရင်းသွင်းလွှာပါမေးခွန်းများကို စစ်မှုထမ်းအဖြစ်စာရင်းသွင်းခြင်းခံရသူကဖြေဆိုသည့်အတိုင်း  
ဖော်ပြထားကြောင်း သက်သေခံချက်ဖြစ်စေရမည်။

(၂) ထိုသူ၏ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းလွှာမူရင်းကိုဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်း  
လွှာကို ထိန်းသိမ်းရသောအရာရှိက မိတ္တူမှန်ဟု သက်သေခံလက်မှတ်ရေးထိုးထားသည့် သဘော  
သက်ရောက်သော၊ ထိုသူ၏ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းလွှာမိတ္တူတစ်ခုကိုဖြစ်စေ၊ တင်ပြခြင်းဖြင့်  
ထိုသူ စစ်မှုထမ်းအဖြစ် စာရင်းသွင်းခြင်းကို သက်သေထင်ရှားပြနိုင်သည်။

၁၄၆။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတကဖြစ်စေ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ကဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံ

စာတမ်းအမှတ်အသား တော်သမ္မတ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်  
အချို့ကို အမှန်ကဲ့သို့ ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ထားသောအရာရှိတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊  
မှတ်ယူခြင်း။ လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည်ဟု သဘောသက်ရောက်သော၊

တပ်မတော်၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင် သူတစ်ဦးဦးစစ်မှုထမ်းရွက်ခဲ့ကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်၊ သို့တည်း  
မဟုတ် တပ်မတော်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုမှ သူတစ်ဦးဦးအား ရွတ်ချ၍အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်းနှင့်  
ဖြစ်စေ၊ [အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်းနှင့်ဖြစ်စေ]<sup>၃၉</sup> ထွက်ခွင့်ပေးခြင်းနှင့်ဖြစ်စေ၊ စပ်လျဉ်းသည့်၊ သို့တည်း  
မဟုတ် တပ်မတော်၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင် သူတစ်ဦးဦး စစ်မှုထမ်းရွက်ခဲ့ကြောင်းနှင့်ဖြစ်စေ၊  
တပ်မတော်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုတွင် သူတစ်ဦးဦးမပါဝင်ခဲ့ကြောင်းနှင့်ဖြစ်စေ၊ စပ်လျဉ်းသည့်စာ၊  
ပြန်တမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားသည်၊ ထိုစာ၊ ပြန်တမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား  
စာတမ်းအမှတ်အသားတွင် ဖော်ပြထားသည့်အကြောင်းခြင်းရာများ၏ သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၂) အမိန့်အရ ထုတ်ပြန်သည်ဟု သဘောသက်ရောက်သော ကြည်းတပ်၊ ရေတပ်၊ သို့တည်း  
မဟုတ် လေတပ်ဆိုင်ရာစာရင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြန်တမ်းတစ်ခုသည်၊ ၎င်းတွင် ဖော်ပြထားသည့်  
အရာရှိများ၏ အဆင့်အတန်း၊ အဆင့်၊ ထိုအရာရှိများရရှိထားသည့်ရာထူး၊ ထိုအရာရှိများပါဝင်သည့်  
တပ်အဖွဲ့၊ သင်္ဘော၊ တပ်၊ စစ်လက်ရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဌာနနှင့်လည်းကောင်း၊ ကြည်းတပ်၊ ရေတပ်၊  
သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်နှင့်လည်းကောင်း စပ်လျဉ်းသည့်သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်စေ၊

၃၉။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့်  
ပြည့်စွက်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



[အခြားနည်းဖြင့်]<sup>၄၀</sup>၊ စစ်ဘက်တာဝန်ဝတ္တရားအရ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရသည်နှင့်အညီဖြစ်စေ၊ တပ်ရင်းမှတ်တမ်းစာအုပ်တွင် အကြောင်းအရာတစ်ခုကို ရေးမှတ်ထားသည့်ပြင်၊ ထိုရေးမှတ်ချက်ကိုတပ်မှူးက ဖြစ်စေ၊ ထိုသို့ရေးမှတ်ရန် တာဝန်ရှိသည့် အရာရှိကဖြစ်စေ၊ လက်မှတ်ရေးထိုးသည်ဟုသဘောသက်ရောက်သော ထိုရေးမှတ်ချက်သည်၊ ၎င်းတွင်ဖော်ပြထားသည့် အကြောင်းခြင်းရာများ၏ သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၄) တပ်ရင်းမှတ်တမ်းစာအုပ်တစ်ခုခုကို ထိန်းသိမ်းရသောအရာရှိက၊ ထိုစာအုပ်တစ်ခုခုမှ မိတ္တူမှန်ဟု သက်သေခံလက်မှတ် ရေးထိုးထားသည့် သဘောသက်ရောက်သော မှတ်တမ်းတင်ချက်တစ်ခုခု၏ မိတ္တူသည်၊ ထိုမှတ်တမ်းတင်ချက်၏ သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၅) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား စစ်ပြေးမှုအတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက် မှုအတွက် စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင်၊ ထို့ပြင် ထိုသူက အရာရှိတစ်ဦးဦးထံသော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသည့် အခြားသူတစ်ဦးဦးထံသော်လည်းကောင်း၊ တပ်မတော်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုသို့ သော်လည်းကောင်း၊ လာ၍ဖမ်းဆီးခြင်းခံရာတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက သော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသည့် ထိုအခြားသူကသော်လည်းကောင်း၊ ထိုသူအား ဖမ်းဆီးထားရာတွင်၊ ထိုအရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူလာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းခံရသည့် တပ်မတော်အစိတ်အပိုင်းတစ်ခု၏ တပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူပါရှိသည့်တပ်အဖွဲ့၊ ဌာန၊ ခွဲထုတ်တပ်၊ တပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောကိုကွပ်ကဲသည့်အရာရှိ၊ သက်ဆိုင်ရာရာက လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည်ဟု သဘောသက်ရောက်သည့်ပြင်၊ ထိုသို့လာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းခံသည့် သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးထားသည့်အကြောင်းခြင်းရာ၊ နေ့ရက်၊ နေရာနှင့် ထိုသူဝတ်ဆင်ထားပုံတို့ကို ဖော်ပြသည့်သက်သေခံလက်မှတ်သည်၊ ထိုသို့ဖော်ပြထားသည့် အကြောင်းအရာ များ၏ သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၆) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား စစ်ပြေးမှုအတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှုအတွက် စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင်၊ ထို့ပြင်ထိုသူက ရဲဌာနတစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သည့် ရဲအရာရှိအဆင့်အောက်မနိမ့်သည့် ရဲအရာရှိတစ်ဦးထံလာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းခံရာတွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုရဲအရာရှိက ဖမ်းဆီးထားရာတွင် ဖြစ်စေ၊ ထိုရဲအရာရှိက လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည်ဟု သဘောသက်ရောက်သည့်ပြင်၊ ထိုသို့လာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းခံသည့် သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးထားသည့် အကြောင်းခြင်းရာ၊ နေ့ရက်၊ နေရာနှင့် ထိုသူဝတ်ဆင်ထားပုံတို့ကို ဖော်ပြသည့် သက်သေခံလက်မှတ်သည်၊ ထိုသို့ဖော်ပြထားသည့်အကြောင်းအရာ များ၏ သက်သေခံဖြစ်စေရမည်။

(၇) စမ်းသပ်ကြည့်ရှုရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဓာတ်ခွဲ၍ အစီရင်ခံရန်၊ အစိုးရဓာတုဗေဒဝန်ထံသို့ ဖြစ်စေ၊ အစိုးရလက်ထောက် ဓာတုဗေဒဝန်ထံသို့ဖြစ်စေ၊ နည်းလမ်းတကျတင်ပို့သော ဝတ္ထုပစ္စည်းအပေါ်

၄၀။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် ပြင်ဆင်ခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၁၁၀။



တွင် သော်လည်းကောင်း၊ အရာတစ်ခုခုအပေါ်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါသူတစ်ဦးဦးက ရေးသားလက်မှတ်ထိုးသော အစီရင်ခံစာသဘောသက်ရောက်သည့် စာတမ်းအမှတ်အသားကို၊ ဤ အက်ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်သော မှုခင်းကိစ္စတွင် သက်သေခံအဖြစ်အသုံးပြုနိုင်သည်။

၁၄၇။ ။ (၁) စစ်ပြေးမှုအတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခွင့်မဲ့ပျက်ကွက်မှုအတွက်ဖြစ်စေ၊ ပေးသည့် တရားခံက အစိုးရအရာရှိကို ခွင့်ရက်ထက်ပို၍ နေမှုအတွက်ဖြစ်စေ၊ စစ်မှုထမ်းရန်သတိပေး ကိုးကားခြင်း။ သောအခါ ပြန်၍မလာမှုအတွက်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးစီရင်မှုတစ်ခုခု တွင်၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းခံရသူက မိမိ၏ ခုခံချေပချက်တွင် အခွင့်မရရှိသော မိမိ၏ပျက်ကွက်မှုအတွက် လုံလောက်သည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် [ယုတ္တိတန်သည့်] အကြောင်းကိုပြ၍၊ ထိုအကြောင်းပြချက်ကိုခိုင်လုံ စေရန် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ်တစ်နယ်အစိုးရ၏ အရာရှိတစ်ဦးဦးအား ကိုးကားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့ကိုးကားခြင်းခံရသည့် အရာရှိက၊ ထိုတရားခံ၏ အဆိုပါ အကြောင်းပြချက်မှန်၊ မမှန်သက်သေခံတန်ရာသည့် အကြောင်းပေါ်ပေါက်လျှင်၊ ထိုစစ်တရားရုံးသည်၊ ထိုအရာရှိထံ အကြောင်းကြားရမည့်ပြင်၊ ထိုအရာရှိ၏ ပြန်ကြားစာကိုလက်ခံရရှိသည့်အချိန်ထိလည်း ထိုမှုခင်းကိစ္စကို ရွှေ့ဆိုင်းထားရမည်။

(၂) ထိုသို့ကိုးကားခြင်းခံရသည့်အရာရှိ၏ ပြန်ကြားစာသည်၊ ထိုအရာရှိက လက်မှတ်ရေးထိုး ထားလျှင် သက်သေခံအဖြစ်နှင့် လက်ခံရမည့်ပြင်၊ စစ်တရားရုံးတွင် ကျမ်းသစ္စာပြုပြီး ထွက်ဆိုသည့် သက်သေခံချက်ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

(၃) အဆိုပါပြန်ကြားစာကို မရရှိမီ၊ ထိုစစ်တရားရုံးကို ဖျက်သိမ်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤပုဒ်မ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကိုလိုက်နာရန် ထိုစစ်တရားရုံးက ပျက်ကွက်လျှင်၊ စစ်တရားရုံးဖွဲ့စည်းသည့်အရာရှိက မိမိ၏သဘောအတိုင်း၊ ထိုမှုခင်းဆောင်ရွက်ချက်များကို ပယ်ဖျက်၍ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်း အသစ်တစ်ရပ် ကို ပြုလုပ်ရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။

၁၄၈။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးအား ပြစ်မှုတစ်ခုခု အတွက် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ ထိုသူအား စစ်တရားရုံး ယခင်ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခံရခြင်း မှားနှင့် အကျင့်စာရိတ္တသက်သေခံ။ တစ်ရုံးကဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်တရားရုံးတစ်ရုံးကဖြစ်စေ၊ ယခင်ပြစ်မှု ထင်ရှားစီရင်ခံရခြင်းများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၈၂၊ ၈၅၊ ၈၆ နှင့် ၈၇ တို့အနက်၊ ပုဒ်မတစ်ခုခုအရ ယခင်ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းတစ်ခုခုကို ထိုစစ်တရားရုံးက

၄၁။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ ၅-၁၀-၆၀) ဖြင့် ဖြည့်စွက်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



စုံစမ်းနိုင်သည့်ပြင်၊ ၎င်းတို့နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် သက်သေခံများကိုရယူ၍ ရေးမှတ်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် ဆက်လက်၍ ထိုသူ၏အကျင့် စာရိတ္တနှင့် သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားအကြောင်းအရာများကို စုံစမ်း၍ရေးမှတ်နိုင်သည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရ လက်ခံရရှိသည့်သက်သေခံသည်၊ နှုတ်သက်သေ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံး စာအုပ်များ တွင်ဖြစ်စေ၊ အစိုးရ၏အခြားမှတ်တမ်းများတွင်ဖြစ်စေ၊ ရေးသွင်းချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံး စာအုပ်များမှဖြစ်စေ၊ အစိုးရ၏ အခြားမှတ်တမ်းများမှဖြစ်စေ၊ တာဝန်ခံကောက်နုတ်ချက် များဖြစ်နိုင် သည်။ ထို့ပြင် တရားခံအား၎င်း၏ ယခင်ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခံရခြင်းများနှင့်ဖြစ်စေ၊ အကျင့် စာရိတ္တနှင့် ဖြစ်စေ၊ စပ်လျဉ်းသည့်သက်သေခံကို ရယူမည်ဟု စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမပြုမီ အကြောင်းကြား ထားရန် မလိုချေ။

(၃) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးတွင် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကိုပြုလုပ်နေသည့်အရာရှိသည်၊ သင့်တော် သည်ဟု မိမိထင်မြင်လျှင်၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူခံခဲ့ရသော ယခင်ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းများ၊ ထိုသူ၏အကျင့် စာရိတ္တ၊ ထို့ပြင်သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားအကြောင်းအရာများကို ဤပုဒ်မပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ သက်သေထင်ရှားပြစေမည့်အစား၊ မိမိကိုယ်တိုင်သိရှိသည့် ထိုသူ၏ အကြောင်းအရာဟူသမျှကို ရေးမှတ်နိုင်သည်။

၁၄၉။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်နေစဉ် တရားခံသည်၊ စိတ်ပေါ့သွပ်သူဖြစ်သော ကြောင့် ခုခံချေပနိုင်စွမ်းမရှိဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုတရားခံ တရားခံဗွဲ့သွပ်ခြင်း။ ကျူးလွန်သည်ဟုစွပ်စွဲသောပြုလုပ်မှုကို ထိုတရားခံကျူးလွန်သော် လည်း စိတ်ပေါ့သွပ်နေသည့်အကြောင်းကြောင့် မိမိ၏ပြုလုပ်မှုသည်၊ မည်သို့သဘောရှိသည်ကို သော်လည်းကောင်း၊ မတော်မမှန်သည်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ တရားဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သည်ကို သော်လည်းကောင်း၊ မသိနိုင်ဟု စစ်တရားရုံးက ထင်မြင်ယူဆသောအခါ၊ ထိုသို့ထင်မြင်ယူဆသည့်အတိုင်း၊ ဆုံးဖြတ်ချက် တစ်ရပ်ကို စစ်တရားရုံးက ရေးမှတ်ရမည်။

(၂) စစ်တရားရုံး၏ ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးဖြစ်ပါက၊ စစ်ဆေးစီရင် ခြင်းကိုပြုလုပ်နေသည့်အရာရှိသည်၊ ထိုကိစ္စကိုအတည်ပြုအရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၁၆၆ အရ စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အရေးယူဆောင်ရွက်ရန် အခွင့်အာဏာအပ်နှင်းထားသည့် အာဏာပိုင်၊ သက်ဆိုင်ရာရာသို့ ချက်ချင်းအကြောင်းကြားရမည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၂)အရ ထိုကိစ္စကို အကြောင်းကြားခြင်းခံရသည့် အတည်ပြုအရာရှိသည်၊ ဆုံးဖြတ်ချက် ကို အတည်မပြုလျှင်၊ အဆိုပါစစ်တရားရုံးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားစစ်တရားရုံးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုတရားခံအား မူလက စွပ်စွဲထားသည့် ပြစ်မှုအတွက် စစ်ဆေးစီရင်စေရန် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။



(၄) ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို အကြောင်းကြားခြင်းခံရသည့် အာဏာပိုင်သည်လည်းကောင်း၊ ထိုသို့အကြောင်းကြားသည့် အမှုတစ်ခုခုတွင် ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ခုကို အတည်ပြုသည့် အတည်ပြုအရာရှိတစ်ဦးသည်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း တရားခံကို ချုပ်ထားရန် အမိန့်ပေးရမည်ပြင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အမိန့်ရယူရန်အလို့ငှာ၊ ထိုအမှု အကြောင်းကို အစီရင်ခံရမည်။

(၅) ပုဒ်မခွဲ (၄) အရ အစီရင်ခံချက်တစ်ရပ်ကို ရရှိသောအခါ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ တရားခံ အား စိတ္တဇဆေးရုံတွင်ဖြစ်စေ၊ လုံခြုံစွာချုပ်ထားနိုင်မည့်အခြားသင့်တော်သည့်နေရာတွင်ဖြစ်စေ၊ ချုပ်ထားရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၁၅၀။ ။ စိတ်ပေါ့သွပ်သည့်အကြောင်းကြောင့် ခုခံချေပနိုင်စွမ်းမရှိဟု ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ခြင်း၊ ချုပ်သွပ်သောတရားခံပြန်၍ ကျန်းမာ ခံရသည့် တရားခံတစ်ဦးအား၊ ပုဒ်မ ၁၄၉ အရ ချုပ်ထားသည့်ကိစ္စ လာသဖြင့်စစ်ဆေးစီရင်ခြင်း။ တွင်း၊ ထိုတရားခံအား ချုပ်ထားသည့်နယ်မြေကို ကွပ်ကဲရ၍ ကြည်း တပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာအောက်မဇယ့်သော အဖွဲ့ အစည်းကို၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်) နှင့်တူညီသည် ဟု သတ်မှတ်ထားသည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မဇယ့်သော အဖွဲ့အစည်းကို၊ ကွပ်ကဲရသည်လည်းဖြစ်သော အရာရှိသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားအရာရှိတစ်ဦးသည် —  
(က) ထိုတရားခံကို ပုဒ်မ ၁၄၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)အရ ချုပ်ထားလျှင်၊ ထိုတရားခံ၌ ခုခံချေပ နိုင်စွမ်းရှိပြီဟု ဆေးဘက်အရာရှိက အစီရင်ခံသောအခါ၊ သို့တည်းမဟုတ်  
(ခ) ထိုတရားခံကို ပုဒ်မ ၁၄၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၅)အရ ထောင်တွင်ချုပ်ထားလျှင်၊ အကျဉ်းထောင် မင်းကြီးထံမှ၊ ထို့ပြင် ထိုတရားခံကို၊ အဆိုပါပုဒ်မခွဲအရ စိတ္တဇဆေးရုံတွင် ချုပ်ထားလျှင်၊ ထိုစိတ္တဇဆေးရုံကြည့်ရှုရသော လူကြီးများအနက်၊ လူကြီးနှစ်ဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ဦး ထက်ပိုသော လူကြီးများထံမှ၊ ထိုတရားခံ၌ ခုခံချေပနိုင်စွမ်းရှိပြီဟု သက်သေခံ လက်မှတ် ရရှိသောအခါ၊  
တရားခံအား မူလက စွပ်စွဲထားသည့် ပြစ်မှုအတွက် ဆိုခဲ့သည့် စစ်တရားရုံးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားစစ်တရားရုံး ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးစီရင်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်မှုသည် နယ်ဘက်ပြစ်မှုဖြစ်လျှင်၊ ရာဇဝတ်တရားရုံး ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးစီရင်ရန် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၅၁။ ။ ပုဒ်မ ၁၅၀ အရ တရားခံကို စစ်ဆေးရန်အရာရှိတစ်ဦးက ထုတ်သည့်အမိန့်စာတိုင်း နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ ပုဒ်မ ၁၅၀ အရ ၏ မိတ္တူကို၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ ချက်ချင်းပေးပို့ရမည်။ အမိန့်ကိုပေးပို့ခြင်း။



၁၅၂။ ။ ပုဒ်မ ၁၄၉ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၄) အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မခွဲ (၅) အရဖြစ်စေ၊ တရားခံတစ်ဦး နှုတ်သည့်တရားခံအားလွှတ်ခြင်း။ အား ချုပ်ထားသည့်ကိစ္စတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် —

(က) ထိုတရားခံကို အဆိုပါပုဒ်မခွဲ (၄) အရ ချုပ်ထားလျှင် ဆေးဘက်အရာရှိက အစီရင်ခံသော အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) ထိုတရားခံကို အဆိုပါပုဒ်မခွဲ (၅) အရ ချုပ်ထားလျှင်၊ ပုဒ်မ ၁၅၀ ၏ အပိုဒ် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့် အကျဉ်းထောင်မင်းကြီး၏ သို့တည်းမဟုတ် စိတ္တဇဆေးရုံကြည့်ရှုရသော လူကြီးများ၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အရ၊ ထိုတရားခံသည်၊ မိမိကိုယ်ကို ဖြစ်စေ၊ အခြားသူ တစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ နစ်နာစေမှုပြုမည်ဟု စိုးရိမ်ဖွယ်ရာမရှိသဖြင့် ထိုတရားခံအားလွှတ် နိုင်ကြောင်း၊ ထိုမင်းကြီးထံမှဖြစ်စေ၊ ထိုလူကြီးများထံမှဖြစ်စေ၊ သက်သေခံလက်မှတ်ရရှိ သောအခါ။

ထိုတရားခံအားလွှတ်ရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် အချုပ်နှင့်ထားရမည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူကို စိတ္တဇဆေးရုံသို့ မပို့ရသေးလျှင်၊ စိတ္တဇဆေးရုံသို့ ပို့ရမည်ဟု အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၁၅၃။ ။ ပုဒ်မ ၁၄၉ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၅)အရ ချုပ်ထားခြင်းခံရ နှုတ်သည့်တရားခံကို ဆွေးနွေးမှုများ သူ၏ ဆွေးနွေးမှုဖြစ်စေ၊ မိတ်ဆွေကဖြစ်စေ၊ ထိုသူကို စောင့်ရှောက် အား လက်ရောက် ပေးအပ်ခြင်း။ အုပ်ထိန်းထားရန်၊ မိမိအား ပေးအပ်စေလို၍ ထိုသို့ပေးအပ်စေလို ကြောင်းလျှောက်ထားလျှင်၊ ထိုသူကို ကောင်းမွန်စွာစောင့်ရှောက်ပါ

မည်ဟုလည်းကောင်း၊ သူ့ကိုယ်ကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုဖြစ်စေ၊ နစ်နာစေမှုမပြုအောင် တားဆီးပေးပါမည်ဟုလည်းကောင်း၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတညွှန်ကြားသောအရာရှိထံ၊ ထိုသူကို၊ ညွှန်ကြားသောအချိန်နှင့်နေရာများတွင်၊ ထိုအရာရှိက စစ်ဆေးရန်အလို့ငှာ ပို့ပေးပါမည်ဟုလည်းကောင်း၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ ကျေနပ်အောင်ခံဝန် ချုပ်၊ ချုပ်ဆိုသောအခါ၊ ထိုသူကို အဆိုပါဆွေးနွေးမှုထံသို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမိတ်ဆွေထံသို့ဖြစ်စေ၊ ပေးအပ် စေဟု နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၁၅၄။ ။ ကျူးလွန်ခဲ့ပုံပေါ်သည့် ပြစ်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်း စစ်ဆေးစီရင်ခြင်း မပြီးပြတ်သေးသော အတွက် အသုံးပြုခဲ့ပုံပေါ်သောပစ္စည်းကို၊ အမှုစစ်ဆေးစီရင်နေစဉ် အမှုများတွင်ပစ္စည်းကို ထိန်းသိမ်းရေး အတွင်း၊ စစ်တရားရုံးရှေ့သို့တင်ပြသောအခါ၊ ထိုစစ်တရားရုံးသည်၊ အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ်စီမံခန့်ခွဲရေး ထိုစစ်ဆေးစီရင်မှု မပြီးသေးမီ အတွင်းတွင်၊ ထိုပစ္စည်းကို ကောင်း အတွက်အမိန့်။ မွန်စွာထိန်းသိမ်းရန်၊ မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သော အမိန့်ကို ချမှတ်နိုင်သည်။ ထိုပစ္စည်းသည်၊ အလျင်အမြန်သော်လည်းကောင်း၊ ဓမ္မတာအတိုင်းသော် လည်းကောင်း၊ ပျက်စီးလွယ်သည့်ပစ္စည်းဖြစ်လျှင်၊ ထိုစစ်တရားရုံးသည်၊ လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သော သက်သေခံကို



ရေးမှတ်ပြီးနောက်၊ ထိုပစ္စည်းကို ရောင်းချရန်ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းဖြင့် စီမံခန့်ခွဲရန်ဖြစ်စေ၊ အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၁၅၅။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးတွင် စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းပြီးဆုံးသည့်အခါ၊ ထိုစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်း ကျူးလွန်ပြီးပြစ်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသော ပစ္စည်းကိုစီမံခန့်ခွဲရန်အမိန့်။ မဟုတ် ထိုစစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ် ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ အတည်ပြုသည့်အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိ ၏ အထက်အာဏာပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုစစ်တရားရုံးကို ဖွဲ့စည်း သည့်အရာရှိ၏ အထက်အာဏာပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ဖြစ်စေ၊ အတည်ပြုရန်မလိုသည့် စစ်တရားရုံးအတွက်ဆိုသော်၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ အတွင်း စစ်ဆေးစီရင်သောအမှုတွင်၊ တပ်မဟာအောက်မငယ်သောအဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိ၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်) နှင့်တူညီသည်ဟု သတ်မှတ် ထားသည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မငယ်သော အဖွဲ့အစည်းအတွင်း စစ်ဆေးစီရင်သောအမှုတွင်၊ ထိုအဖွဲ့ အစည်းကိုကွပ်ကဲသော အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိက၊ စစ်တရားရုံး တွင်တင်ပြထားသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံးက ထိန်းသိမ်းထားသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျူးလွန် ခဲ့ပုံပေါ်သည့် ပြစ်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်းအတွက် အသုံးပြုခဲ့သော ပစ္စည်းကိုဖြစ်စေ၊ စာတမ်းအမှတ်အသားကိုဖြစ်စေ၊ ဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ဘဏ္ဍာတော် အဖြစ်သိမ်းယူခြင်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ လက်ရှိထားခွင့်ရှိသည်ဟု တောင်းဆိုသူအား ပေးအပ်ခြင်း ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားနည်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ စီမံခန့်ခွဲရန်သင့်တော်သည်ဟု ထင်မြင် သည့်အမိန့်ကိုချမှတ်နိုင်သည်။

(၂) ကျူးလွန်ခဲ့ပုံပေါ်သည့် ပြစ်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ပစ္စည်းနှင့်သက်ဆိုင်သောအမိန့်တစ်ခုခုကို ပုဒ်မခွဲ (၁)အရ ချမှတ်သည့်အခါ၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းတွင် ပြုလုပ် ခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ ပြင်ပတွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ ထိုပစ္စည်းအခါအားလျော်စွာ တည်ရှိရာ နယ်နိမိတ်အတွင်း စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသည့် ရာဇဝတ်တရားသူကြီးတစ်ဦးထံ၊ အဆိုပါအမိန့်ကိုချမှတ်သည့် အာဏာပိုင်က၊ ထိုအမိန့်၏ တာဝန်ခံမိတ္တူတစ်စောင်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးပို့နိုင်သည်။ ထိုရာဇဝတ်တရားသူကြီးသည်၊ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ ထိုအမိန့်ကို မိမိကချမှတ်သည့်အမိန့်ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ရမည်။

ရှင်းလင်းချက်။ ။ ဤပုဒ်မတွင် “ပစ္စည်း”ဆိုသည့်စကားရပ်၌ ကျူးလွန်ခဲ့ပုံပေါ်သော ပြစ်မှု နှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ပစ္စည်းဖြစ်လျှင်၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူ မူလလက်ရှိဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ထားသော ပစ္စည်းသာမက၊ ထိုပစ္စည်းမှပြောင်းလဲလိုက်သည့် သို့တည်းမဟုတ်



ထိုပစ္စည်းနှင့်လဲလှယ်လိုက်သည့် ပစ္စည်းပါဝင်သည့်ပြင်၊ ထိုသို့ပြောင်းလဲခြင်းဖြစ်စေ၊ လဲလှယ်ခြင်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ချက်ချင်းသော်လည်းကောင်း၊ အခြားနည်းဖြင့်သော် လည်းကောင်း၊ ရရှိသော ပစ္စည်းလည်း ပါဝင်သည်။

၁၅၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ စစ်တရားရုံးဖြင့်စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို၊

|                                  |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ဤအက်ဥပဒေအရ မှုခင်းကိစ္စ          | ရာဇသတ်ကြီးပုဒ်မ ၁၉၃ နှင့် ၂၂၈ တို့၏အဓိပ္ပာယ်အရ တရားစီရင်      |
| ဆောင်ရွက်ခြင်းများနှင့် စပ်လျဉ်း | သောမှုခင်းကိစ္စတစ်ခုဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည့်ပြင်၊ ထိုစစ်တရားရုံး |
| သည့် စစ်တရားရုံး၏ အာဏာများ။      | ကိုလည်း ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး ဥပဒေပုဒ်မ ၄၈၀ နှင့် ၄၈၂တို့၏          |

အဓိပ္ပာယ်အရ တရားရုံးဟု မှတ်ယူရမည်။

### အခန်း ၁၂။

#### အတည်ပြုခြင်းနှင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း

၁၅၇။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်၊ တိုင်းစစ်တရားရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခု

|                                     |                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက် | ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်သည်၊ ဤ |
| တို့သည် အတည်မပြုမချင်းမခိုင်လုံ။    | အက်ဥပဒေဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း အတည်မပြုမချင်း   |
|                                     | မခိုင်လုံ။                                            |

၁၅၈။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က၊

|                                     |                                                           |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| စစ်တရားရုံးချုပ်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် | သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်သမ္မတကဖြစ်စေ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်     |
| ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်တို့ကို အတည်ပြု    | ရေးဦးစီးချုပ်ကဖြစ်စေ၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ အမိန့်စာဖြင့် အာဏာ   |
| ရန် အာဏာ။                           | အပ်နှင်းထားသည့် အရာရှိတစ်ဦးဦးက၊ စစ်တရားရုံးချုပ်များ၏     |
|                                     | ဆုံးဖြတ်ချက်များနှင့်ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကိုအတည်ပြုနိုင် |
|                                     | သည်။                                                      |

၁၅၉။ ။ စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုကိုဖွဲ့စည်းရန် အာဏာရအရာရှိတစ်ဦးဦးက၊ သို့တည်းမဟုတ်

|                                      |                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| တိုင်းစစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် | ထိုအရာရှိက ဤကိစ္စအလို့ငှာ အမိန့်စာဖြင့် အာဏာအပ်နှင်းထား |
| ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်တို့ကိုအတည်ပြုရန်   | သည့် အရာရှိတစ်ဦးဦးက တိုင်းစစ်တရားရုံးများ၏ ဆုံးဖြတ်ချက် |
| အာဏာ။                                | များနှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကို အတည်ပြုနိုင်သည်။     |



၁၆၀။ ။ ပုဒ်မ ၁၅၈၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၁၅၉ အရ ထုတ်သည့်အမိန့်စာတွင် ထိုအမိန့်အတည်ပြုအာဏာပိုင်၏ အာဏာများ စာကိုထုတ်သည့်အာဏာပိုင်က သင့်တော်မည်ထင်သည့် ကန့်သတ်ချက်များ၊ ခြွင်းချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် စည်းကမ်းချက်များပါဝင်နိုင်သည်။

၁၆၁။ ။ အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်ဖွဲ့စည်းသည့်အရာရှိက၊ အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်များနှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကို အတည်ပြုနိုင်သည်။ အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်တို့ကို သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိက မိမိအထက်အာဏာပိုင်တစ်ဦးက အတည်ပြုလိမ့်မည်ဟု ဖော်ပြလျှင်၊ ထိုအထက်အာဏာပိုင်က အတည်ပြုနိုင်သည်။

၁၆၂။ ။ (၁)ပုဒ်မ ၁၅၈၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၁၅၉ အရ ထုတ်သည့်အမိန့်စာတွင်ပါဝင်သည့် ကန့်သတ်ချက်များ၊ ခြွင်းချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ်စည်းကမ်းချက်များအပြင်၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အတည်ပြုအာဏာပိုင်သည်၊ စစ်တရားရုံး၏ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို အတည်ပြုသောအခါ၊ ထိုစစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကို လျော့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပြုနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၇၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့် အမျိုးအစားရှိ ပို၍နိမ့်သော ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုနှင့်ဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်များနှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ကို လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲနိုင်သည်။

(၂) စစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့် တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကို၊ ၎င်း၏ကာလထက်ပိုသည့်ကာလအတွက် ထောင်ဒဏ်နှင့် လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲခြင်းမပြုလုပ်ရ။

၁၆၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ တစ်ဦးဦးသည်၊ သင်္ဘောတစ်စင်းပေါ်တွင်ရှိနေစဉ် သင်္ဘောပေါ်တွင် ဆုံးဖြတ်ချက်များနှင့် စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်၍ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရသည့်အခါ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကိုအတည်ပြုခြင်း၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို၊ ထိုသင်္ဘောပေါ်တွင် အတည်ပြုခြင်း၊ ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရသေးပါက၊ ထိုသူအား ထိုသင်္ဘောဆိုက်သည့် ဆိပ်ကမ်းမြို့တွင် စစ်ဆေးစီရင်ဘိသကဲ့သို့ အတည်ပြု၍၊ ထိုသို့ အတည်ပြုသည့်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။



၁၆၄။ ။ (၁) အတည်ပြုချက်လိုသေးသည့် စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို၊ အတည်ပြုအာဏာပိုင်၏အမိန့်ဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ပြန်လည် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း တစ်ကြိမ်ပြုလုပ်နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုသို့ပြန်လည် ပြင်ဆင်ခြင်း။ ပြင်ဆင်ရာတွင်၊ အတည်ပြုအာဏာပိုင်က ညွှန်ကြားလျှင်၊ ထိုစစ် တရားရုံးသည် ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း နောက်ထပ်သက်သေခံချက် ယူနိုင်သည်။

(၂) မူလဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်စဉ်က ရှိကြသည့်အရာရှိများအနက်၊ တစ်ဦးဦးမလွဲမရှောင်သာ၍ ပျက်ကွက်သည်မှအပ၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်းပြုလုပ်ရာ၌၊ ထိုစစ်တရားရုံးတွင် ထိုအရာရှိများ ပါဝင်ရ မည်။

(၃) ထိုသို့ မလွဲမရှောင်သာသည့်ပျက်ကွက်ခြင်းမျိုးတွင်၊ ထိုသို့ ပျက်ကွက်ရခြင်း၏ အကြောင်းပြချက်ကို၊ အမှုတွဲ၌ နည်းလမ်းတကျ ရေးသားလက်မှတ်ထိုးပြီးနောက်၊ ထိုစစ်တရားရုံးသည်၊ ပြန်လည် ပြင်ဆင်ခြင်းကိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်။ သို့ရာတွင် စစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခုဖြစ်နေလျှင်၊ ထိုရုံးတွင် အရာရှိငါးဦးပါဝင်လျက်ပင် ရှိနေရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်တစ်ခု သော်လည်းကောင်း၊ တိုင်းစစ်တရားရုံးသော်လည်းကောင်းဖြစ်နေလျှင်၊ ထိုရုံးတွင် အရာရှိသုံးဦးပါဝင်လျက် ပင် ရှိနေရမည်။

၁၆၅။ ။ (၁) ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင် အတိအလင်းအခြားနည်း ပြဋ္ဌာန်းထားသည်မှတစ်ပါး၊ တပ်တွင်း စစ်တရားရုံး၏ တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ချက်ကို ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်။ အတည်ပြုရန်မလိုသည့်ပြင်၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ် ချမှတ် ချက်တို့ကို ချက်ခြင်းဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၂) စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ပြုလုပ်သည့်အရာရှိသည်၊ ပြန်တမ်းဝင်အရာရှိအဖြစ် စစ်မှုထမ်း သက် ငါးနှစ်အောက်လျော့သူဖြစ်လျှင်၊ တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်မှတစ်ပါး၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာအောက် မငယ်သောအဖွဲ့အစည်းကို၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်)နှင့်တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့် အဖွဲ့အစည်းအောက်မငယ်သော အဖွဲ့အစည်းကို ကွပ် ကဲသည့်အရာရှိ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသတ်မှတ်ထားသည့်အရာရှိ၏ သဘော တူညီချက်ကို မရမချင်း၊ ထိုအရာရှိသည်၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ပြီးမြောက်အောင် မဆောင်ရွက်ရ။

၁၆၆။ ။ ကြည်းတပ်အတွက်ဆိုလျှင်၊ တပ်မဟာအတွင်း စစ်ဆေးစီရင်သော အမှုဖြစ်ပါက၊ တပ်တွင်းစစ်တရားရုံး၏ တပ်မဟာအောက်မငယ်သော အဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိ အမှုတွဲများကို ပေးပို့ခြင်း။ ထံ၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဆိုလျှင်၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်)နှင့်တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့် အဖွဲ့အစည်း အောက်မငယ်သော အဖွဲ့အစည်းအတွင်း စစ်ဆေးစီရင်သောအမှုဖြစ်ပါက၊ ထိုအဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲ



သော အရာရှိထံ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အရာရှိထံ၊ တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးအသီးသီး၏ အမှုတွဲကို ကြန့်ကြာခြင်းမရှိဘဲ ပို့ရမည်။ [ထို့ပြင် ထိုအရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ကသော်လည်းကောင်း၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က အာဏာအပ်နှင်းထားသည့်အရာရှိတစ်ဦးဦးကသော်လည်းကောင်း၊<sup>၄၂</sup> အမှု၏ အရည်အသွေးကို မထိခိုက်သည့် အကြောင်းများသက်သက်ကို အခြေမပြုဘဲ၊ အမှု၏အရည်အသွေးကိုသာအခြေပြု၍၊ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ချက်များကို ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုစစ်တရားရုံးကချမှတ်နိုင်မည့် အခြားပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုသို့၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ကို လျော့ချနိုင်သည်။

၁၆၇။ ။ (၁) အတည်ပြုပြီးသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အတည်ပြုရန်မလိုသော စစ်တရားရုံး၏ အချို့အမှုများတွင် ဆုံးဖြတ်ချက်၊ အပြစ်ရှိသည်ဆိုသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ရပ်မှာ၊ အကြောင်းတစ်ခုခု သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက် ကြောင့် မခိုင်လုံဟု တွေ့ရှိသည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် သက်သေခံကို ပြောင်းလဲခြင်း။ အထောက်အထားမရှိသည့်အခါ၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်ခိုင်လုံသည်ဖြစ်ခဲ့လျှင် ထိုက်သင့်စေသည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ပုဒ်မ ၁၈၂ အရ၊ လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲရန် အာဏာရှိမည့် အာဏာပိုင်က ထိုဆုံးဖြတ်ချက်အစား ဆုံးဖြတ်ချက်အသစ်တစ်ခုကို ချမှတ်နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်အသစ်တွင် သီးခြားဖော်ပြသည့်ပြစ်မှုအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်အသစ်တွင် ပေါ်လွင်သည့် ပြစ်မှုအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် စွဲချက်အရ ထိုစစ်တရားရုံးက ခိုင်လုံစွာချမှတ်နိုင်မည့် ဆုံးဖြတ်ချက်မျိုးမဟုတ်သည့်ပြင်၊ အဆိုပါပြစ်မှုကို ထင်ရှားစေသည့် အကြောင်းခြင်းရာများရှိကြောင်း ထိုစစ်တရားရုံးက ကျေနပ်နိုင်ဖွယ်ရှိပုံလည်းမပေါ်လျှင်၊ ယင်းသို့အစားထိုးခြင်းကို မပြုလုပ်ရ။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ အစားထိုးသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်အသစ်နှင့်အညီ ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်မဟုတ်ဘဲ၊ အတည်ပြုပြီးဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် အတည်ပြုရန်မလိုသော စစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်မှာ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် မခိုင်လုံဟု တွေ့ရှိသည့်အခါ၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် အာဏာပိုင်သည်၊ ခိုင်လုံသည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ချမှတ်နိုင်သည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်သည်၊ ဤပုဒ်မအရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်အသစ်တစ်ခုဖြင့် အစားထိုးခြင်းခံရသော ပြစ်ဒဏ်ထက်မပိုစေရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်များအချိုးအစားတွင် ထိုအစားထိုးခြင်းခံရသော ပြစ်ဒဏ်ထက်မမြင့်စေရ။

(၄) ဤပုဒ်မအရ အစားထိုးသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် ချမှတ်ချက်ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုသည်၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့် ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများ၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊

၄၂။ ၁၉၆၂ ပြည့်နှစ် တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ (၅-၁၀-၆၀)ဖြင့် အစားထိုးသည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



စစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက် ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ အကျိုးသက်ရောက် စေရမည်။

၁၆၈။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူ တစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိအား စစ်တရားရုံးချမှတ်သော အမိန့်က နှစ်နာစေသည်ဟု ယူဆလျှင်၊ ထို စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ အတည်ပြုရန် အာဏာအပ်နှင်းခြင်းခံရသည့် အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် အာဏာပိုင်ထံလျှောက်လွှာတင်နိုင်သည့်ပြင်၊ ချမှတ်သည့်ထိုအမိန့်မှန်မမှန် တရားဥပဒေနှင့် ညီမညီ၊ သင့်လျော်အပ်စပ်ခြင်း ရှိ မရှိနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအမိန့်နှင့် စပ်ဆိုင်သည့် မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်းတွင် နည်းလမ်း ကျမကျနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျေနပ်အောင်၊ လိုအပ်သည်တို့ကို ထိုအတည်ပြုအာဏာပိုင်က ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ မိမိအား စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်က ဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကဖြစ်စေ၊ နှစ်နာစေသည်ဟု ယူဆလျှင်၊ အတည်ပြုအရာရှိထံသော်လည်းကောင်း၊ တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးတစ်ရုံးအတွက်ဖြစ်ပါက ပြန်လည်သုံးသပ်ရေးအာဏာပိုင်ထံသော်လည်းကောင်း၊ လိုက်နာရမည့်လမ်းစဉ်အတိုင်း လျှောက်လွှာတင်နိုင်သည့်ပြင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် မှုခင်းကိစ္စကို အတည်ပြုသည့် အရာရှိထက် ကွပ်ကဲမှုတွင် တစ်ဆင့်မြင့်သော အရာရှိသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးအတွက်ဖြစ်ပါက ပုဒ်မ ၁၆၆ အရ ထိုမှုခင်းကိစ္စကိုပြန်လည်သုံးသပ်သည့်အရာရှိသည်၊ ထိုမှုခင်းကိစ္စတွင် မိမိသင့်တော်မည်ထင်သည့်အမိန့်ကို ချမှတ်နိုင်သည်။

၁၆၉။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသည့်အရာရှိသည်၊ တရားဥပဒေနှင့်မညီ ဆိုသည့် အကြောင်းပြချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ တရားမျှတမှုမရှိဆိုသည့် အကြောင်းပြချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မှုခင်းကိစ္စ ဆောင်ရွက်ခြင်းများကို ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံး၏ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။



**အခန်း ၁၃။**  
**ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။**

၁၇၀။ ။ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးသည်၊ သေဒဏ်ချမှတ်သည့်အခါ၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူအား  
 သေဒဏ်ချမှတ်နည်း။ လည်ပင်းကြိုးတပ်၍ မသေမချင်း ကြိုးဆွဲချသတ်ရမည်ဟု၊  
 သို့တည်းမဟုတ် သေနတ်ဖြင့် မသေမချင်း ပစ်သတ်ရမည်ဟု  
 ထိုစစ်တရားရုံး၏ သဘောအတိုင်း ညွှန်ကြားရမည်။

၁၇၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ သူတစ်ဦးအား စစ်တရားရုံးက တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထောင်  
 တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သောအခါ၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ပြန်လည်  
 ထောင်ဒဏ်စတင်ခြင်း။ ပြင်ဆင်သည်ဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်မပြင်ဆင်သည်ဖြစ်စေ၊ ထို  
 တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောင်ဒဏ်သည်၊ စစ်တရားရုံး  
 ဥက္ကဋ္ဌက၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးတစ်ရုံးအတွက်ဖြစ်ပါက၊ ထိုစစ်တရားရုံးက မူရင်း  
 အမှုတွဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့ရက်မှ စတင်သည်ဟု ရေတွက်ရမည်။

၁၇၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကို ချမှတ်သည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ် ချမှတ်ချက်ကို သေဒဏ်ကို တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်သို့ လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲသည့်အခါ၊  
 ဆောင်ရွက်ခြင်း။ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရသူ၏တပ်မှူးက၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်  
 ထားသည့် အခြားအရာရှိက ထိုသူကို ချုပ်ထားရမည်ဖြစ်သော  
 နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်အုပ်ချုပ်သည့်အရာရှိထံ သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံအတိုင်း ဝရမ်းတစ်စောင်  
 ပေးပို့ရမည်ဖြစ်၊ ထိုသူကို ဝရမ်းနှင့်အတူတကွ ထိုနယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်သို့ပို့ရန် စီစဉ်ရမည်။

၁၇၃။ ။ (၁) ဤ အက်ဥပဒေအရ စစ်တရားရုံးက ထောင်ဒဏ်ချမှတ်သည့်အခါ၊ သို့တည်း  
 ထောင်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို မဟုတ် သေဒဏ်ကိုဖြစ်စေ၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကိုဖြစ်စေ၊  
 ဆောင်ရွက်ခြင်း။ ထောင်ဒဏ်သို့လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲချမှတ်သည့်အခါ၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)  
 နှင့် (၄)တွင် အခြားနည်းပြဌာန်းထားသည်မှတစ်ပါး၊ စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်တွင် ချုပ်ထားခြင်းဖြင့်  
 ဖြစ်စေ၊ နယ်ဘက် အကျဉ်းထောင်တွင် ချုပ်ထားခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုထောင်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ကျခံစေရ  
 မည်ဟု အတည်ပြု အရာရှိက၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးအတွက်ဖြစ်ပါက ထိုစစ်တရားရုံး၊  
 ရုံးထိုင်သည့် အရာရှိက၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားအရာရှိက ညွှန်ကြားရမည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁)အရ ညွှန်ကြားချက်ပေးပြီးသည့်အခါ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရသူကို ကွပ်ကဲ



သည့်အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားအရာရှိက၊ ထိုသူကို ချုပ်ထားရမည်ဖြစ်သော အကျဉ်းထောင်အုပ်ချုပ်သည့်အရာရှိထံ သတ်မှတ်ထားသည့် ပုံစံအတိုင်း ဝရမ်းတစ်စောင်ပေးပို့ရမည် ဖြစ်၊ ထိုသူကို၊ ဝရမ်းနှင့်အတူတကွ၊ ထိုအကျဉ်းထောင်သို့ပို့ရန် စီစဉ်ရမည်။

(၃) စစ်တရားရုံးက ဤအက်ဥပဒေအရ ချမှတ်သည့်သုံးလထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်အတွက် ဖြစ်ပါက၊ နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်အစား၊ စစ်ဘက်အချုပ် တွင် ချုပ်ထားခြင်းဖြင့်၊ ထိုထောင်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ကျခံစေရမည်ဟု ပုဒ်မခွဲ (၁)တွင် ဖော်ပြသည့် သက်ဆိုင်ရာအရာရှိက ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

(၄) တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင်၊ စစ်မြေပြင်ရှိ တပ်ဖွဲ့များကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိက၊ အခါအား လျော်စွာ သီးခြားဖော်ပြသည့်နေရာ၌ ချုပ်ထားခြင်းဖြင့်၊ ချမှတ်သောထောင်ဒဏ်ကို ကျခံစေနိုင်သည်။

၁၇၄။ ။ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောင်ဒဏ်ကို၊ နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်တွင် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို ယာယီချုပ်ထား ကျခံစေရမည်ဟု ညွှန်ကြားသည့်အခါ၊ နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်သို့ ခြင်း။ မပို့နိုင်သေးမီ၊ စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်တွင်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက် အချုပ်တွင်ဖြစ်စေ၊ သင့်တော်သည့်အခြားနေရာတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို ထားနိုင်သည်။

၁၇၅။ ။ ထောင်ဒဏ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထောင်ဒဏ်၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၁၇၃ အထူးကိစ္စများတွင် ထောင်ဒဏ်ချမှတ် ချက်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်တွင်သော် လည်းကောင်း၊ စစ်ဘက်အချုပ်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ အကြောင်း ထူးများကြောင့်၊ လွယ်ကူစွာကျခံစေနိုင်မည်မဟုတ်ဟု ကြည်းတပ် အတွက်ဖြစ်ပါက တပ်မဟာအောက်မဇယ့်သော အဖွဲ့အစည်းကို၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ် အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်)နှင့်တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့်အဖွဲ့အစည်းအောက် မဇယ့်သော အဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသော အခြား အရာရှိက ထင်မြင်ယူဆသောအခါ၊ နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်တွင်ဖြစ်စေ၊ သင့်တော်သည့်အခြားနေရာ တွင်ဖြစ်စေ၊ ချုပ်ထားခြင်းအားဖြင့်၊ ထိုထောင်ဒဏ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထိုထောင်ဒဏ်၏ တစ်စိတ် တစ်ဒေသ ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကျခံစေရမည်ဟု ထိုအရာရှိကညွှန်ကြားနိုင်သည်။

၁၇၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ချမှတ်သည့်အမှုတိုင်းတွင် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရသည့် ကျွန်းသို့မပို့ရသေးမီ၊ အလုပ်ကြမ်းနှင့် ထောင်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်း ပြစ်မှုကျူးလွန်သူများနှင့်ပတ်သက်၍ ခံရဘိသကဲ့သို့၊ ထိုသူအား အလုပ်ကြမ်းနှင့်ထောင်ဒဏ်ကျခံစေရ ကျွန်းသို့မပို့သေးမီ ဆောင်ရွက်နည်း။ မည်။ ထို့ပြင် အဆိုပါအလုပ်ကြမ်းနှင့် ထောင်ဒဏ်ကျခံနေရသည့် ကာလကိုလည်း တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ခံနေရသည့်ကာလကဲ့သို့ မှတ်ယူရမည်။



၁၇၇။ ။ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်ခြင်းခံရသူကို၊ တစ်နေရာမှတစ်  
 အကျဉ်းသားကို တစ်နေရာမှ နေရာသို့ ယူဆောင်သွားနေစဉ်၊ ထိုသူအား လုံခြုံစွာယူဆောင်ရေး  
 တစ်နေရာသို့ ယူဆောင်ခြင်း။ နှင့် ရွှေ့ပြောင်းရေးအတွက် လိုအပ်သည့်ချုပ်ချယ်မှုမိုးပြုနိုင်သည်။

၁၇၈။ ။ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား၊ နယ်ဘက်အကျဉ်းထောင်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 အချို့အမိန့်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်တွင် ကျခံစေသည့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို  
 အကျဉ်းထောင်အရာရှိများထံ ဖြစ်စေ၊ အမိန့်ကိုဖြစ်စေ၊ ဝရမ်းကိုဖြစ်စေ၊ ပယ်ဖျက်သည်။ သို့တည်း  
 အကြောင်းကြားခြင်း။ မဟုတ် ပြောင်းလဲသည့် အမိန့်ကို၊ ဤအက်ဥပဒေအရ နည်းလမ်း  
 တကျထုတ်သည့်အခါ၊ ထိုအမိန့်ထုတ်သည့် အရာရှိကသော်  
 လည်းကောင်း၊ ထိုအရာရှိ၏ ဦးစီးအရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိက  
 သော်လည်းကောင်း၊ ထုတ်သည့်အမိန့်နှင့်အညီ ဝရမ်းတစ်စောင်ကို၊ ထိုသူအားချုပ်ထားသည့် အကျဉ်း  
 ထောင်အုပ်ချုပ်သော အရာရှိထံ ပို့ရမည်။

၁၇၉။ ။ စစ်တရားရုံးက၊ ပုဒ်မ ၇၁ အရ ငွေဒဏ်ချမှတ်သောအခါ၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို၊  
 ငွေဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ဆောင်ရွက် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းတွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ ပြင်ပ  
 ခြင်း။ တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ အတည်ပြုအရာရှိက၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 အတည်ပြုရန် မလိုသည့်အခါ၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ပြုလုပ်သည့်အရာရှိက လက်မှတ်ရေးထိုးသော  
 ထို ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်၏ တာဝန်ခံမိတ္တူတစ်စောင်ကို၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ ရာဇဝတ်  
 တရားသူကြီးတစ်ဦးထံ ပို့နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်၏ တာဝန်ခံမိတ္တူကို ရရှိသည့်အခါ၊ ထို  
 ရာဇဝတ်တရားသူကြီးသည်၊ ထိုငွေဒဏ်မှာ၊ မိမိချမှတ်သော ငွေဒဏ်ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့၊ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး  
 ဥပဒေပါ ဒဏ်ငွေကောက်ခံခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သော ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ ထိုဒဏ်ငွေကို ကောက်ခံ  
 စေရမည်။

၁၈၀။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ အဆောက်အအုံတစ်ခုခု  
 စစ်ဘက် အကျဉ်းထောင်များ ကိုဖြစ်စေ၊ အဆောက်အအုံ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊  
 ထားရှိခြင်း။ နေရာတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ထောင်ဒဏ်ချမှတ်  
 ခြင်းခံရသူများ ချုပ်ထားရန်အတွက်၊ စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်  
 အဖြစ် သီးသန့်ထားရှိနိုင်သည်။

၁၈၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်း  
 အမိန့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝရမ်းတွင် မဟုတ် ထောင်ဒဏ်ချမှတ်သည့်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီ  
 စည်းကမ်းမကျခြင်း၊ မှားယွင်းခြင်း။ ထုတ်သည့်အမိန့်အရဖြစ်စေ၊ ဝရမ်းအရဖြစ်စေ၊ ထိုသူအားချုပ်ထား



ရမည့်နေရာတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူအား ချုပ်ထားရမည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ထိုသူပြစ်ဒဏ်ခံနေရ သည့်အခါ၊ အမိန့်၊ ဝရမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်း အမှတ်အသားဖြင့် ပေးအပ်သည့်အာဏာအရ ဖြစ်စေ၊ အမိန့်၊ ဝရမ်း သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်း အမှတ်အသားဖြင့် ပေးအပ်သည့်အာဏာအရ ဆောင်ရွက်ရာ၌ဖြစ်စေ၊ ထိုသူအား ထိုနေရာတစ်ခုခုသို့ ယူဆောင်စေခဲ့ခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုနေရာတစ်ခုခုတွင် ချုပ်ထားစေခဲ့ခြင်းသည်၊ အဆိုပါအမိန့်၊ ဝရမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်း အမှတ်အသား စည်းကမ်းမကျသည့် အကြောင်းကြောင့်သာ ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါ အမိန့်၊ ဝရမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားတွင် မှားယွင်းချက်ပါရှိ သည့်အကြောင်းကြောင့်သာ ဖြစ်စေ၊ တရားဥပဒေနှင့်မညီဟု မမှတ်ယူရ။ ထို့ပြင် အဆိုပါ အမိန့်၊ ဝရမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား စာတမ်းအမှတ်အသားကို လိုအပ်သည့်အတိုင်း ပြင်ဆင်နိုင်သည်။

**အခန်း ၁၄။**

**ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်များ၊ ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်များနှင့်  
ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားခြင်းများ။**

၁၈၂။ ။ ဤ အက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် စစ်တရားရုံး ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်နှင့် က ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့်အခါ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်။ ဖြစ်စေ၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ကဖြစ်စေ၊ ထိုသူသည် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့်အချိန်၌၊ ကြည်းတပ်အတွက်ဖြစ်ပါ က တပ်မဟာအောက်မဇင်သောအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုတွင် အမှုထမ်းရွက်နေသော်၊ ထိုအဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိ၊ ရေတပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် လေတပ်အတွက်ဖြစ်ပါက၊ တပ်မဟာ (ကြည်းတပ်)နှင့် တူညီသည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့်အဖွဲ့အစည်းအောက်မဇင်သော အဖွဲ့အစည်းတွင် အမှုထမ်းရွက်နေ သော်၊ ထိုအဖွဲ့အစည်းကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိအတည်ပြုနိုင်သည့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် အတည်ပြုရန်မလိုသည့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်အတွက်ဆိုလျှင်၊ ထိုအရာရှိကဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ် ထားသော အရာရှိကဖြစ်စေ —

- (က) ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရသူက လက်ခံသောစည်းကမ်းချက်များနှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုစည်းကမ်းချက်များမပါရှိဘဲဖြစ်စေ၊ ထိုသူအား ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးနိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုလုံးကို ဖြစ်စေ၊ ထိုပြစ်ဒဏ် ၏ တစ်စိတ် တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ၊ လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပေး နိုင်သည်၊ သို့တည်း မဟုတ်



- (ခ) ချမှတ်သောပြစ်ဒဏ်ကို ပေါ့လျော့စေနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) ချမှတ်သောပြစ်ဒဏ်ကို ဤအက်ဥပဒေတွင်ဖော်ပြထားသည့် လျော့သောပြစ်ဒဏ် တစ်ခုခုနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် လျော့သောပြစ်ဒဏ်များနှင့် လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲနိုင် သည်။

သို့ရာတွင် စစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့်တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ကို၊ ၎င်း၏ ကာလထက်ပို သည့် ကာလအတွက် ထောင်ဒဏ်နှင့်လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲခြင်း မပြုလုပ်ရ။ သို့တည်းမဟုတ်

- (ဃ) ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းခံရသူက လက်ခံသော စည်းကမ်းချက်များနှင့်ဖြစ်စေ၊ ထို စည်းကမ်းချက်များမပါရှိဘဲဖြစ်စေ၊ ထိုသူအား ကတိထားစေ၍ လွှတ်နိုင်သည်။

၁၈၃။ ။ (၁) တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးခြင်း၊

စည်းကမ်းချက်ဖြင့် ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်း ချမ်းသာခွင့်၊ ကတိထားစေ၍ စည်းကမ်း ချက်ဖြင့်လွတ်ငြိမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် စည်းကမ်းချက်ဖြင့် ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်း သက်သာခွင့်ကို ဖျက်သိမ်းခြင်း။ သို့တည်းမဟုတ် ကတိထားစေ၍လွတ်ငြိမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ကို လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပေးခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် စည်းကမ်းချက်တစ်ခုခုကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်သည် ဟု၊ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ပေးသည်၊ ကတိထားစေ၍ လွှတ်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပေးသည့် အာဏာပိုင်က ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ထိုအာဏာပိုင်သည်၊ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ပေးခြင်း၊ ကတိထားစေ၍ လွှတ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပေးခြင်းကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုသို့ ဖျက်သိမ်းသည့် အခါ၊ ထိုသူအား လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်၊ ကတိထားစေ၍လွှတ်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် လွတ်ငြိမ်းသက်သာ ခွင့်ကို မပေးဘိသကဲ့သို့၊ ထိုစစ်တရားရုံး၏ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ကျခံစေရမည်။

(၂) တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျခံရသူတစ်ဦးဖြစ်လျှင်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စစ်တရားရုံး၏ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ကျခံစေသည့်အခါ၊ ထိုတစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောင်ဒဏ်၏ ကျန်ရှိနေသေးသည့် အစိတ်အပိုင်းကိုသာ ကျခံစေရမည်။

၁၈၄။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၇၉ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ အရာခံခိုလ်တစ်ဦးကို၊ သို့တည်းမဟုတ်

အရာခံခိုလ် သို့တည်းမဟုတ် အကြပ်တစ်ဦးကို တပ်သားအဆင့်သို့လျော့ချလိုက်သည်ဟု မှတ်ယူ အကြပ်ကိုလျော့ချခြင်း။ ရသည့်အခါ၊ ပုဒ်မ ၁၈၂ ၏ ကိစ္စအလို့ငှာ ယင်းသို့လျော့ချခြင်းကို၊ စစ်တရားရုံး၏ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်အရ ကျခံစေသည့်ပြစ်ဒဏ်ကဲ့သို့ မှတ်ယူရမည်။

၁၈၅။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦးအား၊ စစ်တရားရုံး တစ်ရုံးက တစ်ကျွန်းပို့

တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒဏ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထောင်ဒဏ်ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထောင်ဒဏ်ကိုဆိုင်းငံ့ထားခြင်း။ ချမှတ်သည့်အခါ၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို အကျဉ်းထောင်၊ သို့တည်း



မဟုတ် စစ်ဘက်အချုပ်သို့ပို့ပြီးသည်ဖြစ်စေ၊ မပို့ရသေးသည်ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သို့တည်းမဟုတ် တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်က၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံးချုပ်ကိုဖြစ်စေ၊ အကျဉ်းစစ်တရားရုံးချုပ်ကိုဖြစ်စေ၊ ဖွဲ့စည်းရန် အာဏာအပ်နှင်းထားသည့်အရာရှိက ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ဆိုင်းငံ့ထားနိုင်သည်။

(၂) ထိုသို့ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ဆိုင်းငံ့ထားရန် အမိန့်ချမှတ်ခြင်းခံရသည့် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ တစ်ဦးအတွက် ဖြစ်ပါက၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် အာဏာပိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိသည်၊ မိမိ၏အမိန့်များကို မရမချင်း ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို အကျဉ်းထောင်သို့ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက်အချုပ်သို့ ဖြစ်စေ၊ မပို့ရဟု ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

(၃) အတည်ပြုပြီးသော၊ လျော့ချပြီးသော၊ သို့တည်းမဟုတ် လျော့ပေါ့ပြောင်းလဲပြီးသော၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်မျိုးနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်ကိစ္စတွင်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) နှင့် (၂) ဖြင့် အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကို သုံးစွဲနိုင်သည်။

၁၈၆။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၁၈၅ တွင် ရည်ညွှန်းသည့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးမှတစ်ပါး၊ အခြားစစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့်ကိစ္စတွင်၊ အတည်ပြုအရာရှိသည်၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို အတည်ပြုသောအခါ၊ အဆိုပါပုဒ်မတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် အာဏာပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိ၏အမိန့်များကို မရမချင်း၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို အကျဉ်းထောင်သို့ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက်အချုပ်သို့ဖြစ်စေ၊ မပို့ရဟု ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

(၂) တပ်တွင်းစစ်တရားရုံးက ထောင်ဒဏ်ချမှတ်သည့်ကိစ္စတွင်၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းကို ပြုလုပ်သည့် အရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၁၆၅ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို သဘောတူညီရန် အာဏာအပ်နှင်းခြင်းခံရသော အရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ရည်ညွှန်းသည့် ညွှန်ကြားချက်ကို ထုတ်နိုင်သည်။

၁၈၇။ ။ ပုဒ်မ ၁၈၅ အရ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို ဆိုင်းငံ့ထားသောအခါ၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက် ဆိုင်းငံ့ကို အချုပ်မှချက်ချင်းလွှတ်ရမည်။  
ထားသောအခါ လွှတ်ခြင်း။

၁၈၈။ ။ ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားကို ထိုပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ပါကာလ၏ ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသအဖြစ် ရေတွက်ရမည်။  
ကာလအပိုင်းအခြား တွက်စစ်နည်း။



၁၈၉။ ။ ပုဒ်မ ၁၈၅ တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသော အာဏာပိုင်ကသော်လည်းကောင်း၊  
 ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားပြီးသည့်နောက် အရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်၊ ဆိုင်းငံ့ထားစဉ်၊  
 ထုတ်သည့်အမိန့်။ မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို —

- (က) ပြစ်မှုကျူးလွန်သူအား၊ ပြစ်ဒဏ်၏ ကျန်ရှိနေသေးသည့် အစိတ်အပိုင်းကို  
 ကျခံရန် ပို့ရမည်ဟု အမိန့်ထုတ်နိုင် သည်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပေးသည်ဟု အမိန့်ထုတ် နိုင်သည်။

၁၉၀။ ။ (၁) ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက် ဆိုင်းငံ့ထားရာတွင် ပုဒ်မ ၁၈၅ ပါ သီးခြားဖော်ပြထား  
 သော အာဏာပိုင်ကဖြစ်စေ၊ အရာရှိကဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားပြီးသည့်နောက် ပုဒ်မ ၁၈၅ ပါ သီးခြားဖော်ပြထားသည့် အာဏာပိုင်က သော်လည်း  
 အမှုကို ပြန်လည်စဉ်းစားခြင်း။ ကောင်း၊ အရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ နည်းလမ်းတကျ အာဏာ  
 ပေးအပ်ထားသည့် ဗိုလ်ချုပ်တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ ဗိုလ်မှူးအဆင့်အောက်မနိမ့်သော အခြားအရာရှိ  
 တစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ မည်သည့်အချိန်မဆို အမှုကိုပြန်လည်စဉ်းစားနိုင်သည့်ပြင်၊ လေးလထက်မပိုသည့်  
 ကြားကာလများတွင် အမှုကို ပြန်လည်စဉ်းစားရမည်။

(၂) အဆိုပါ အာဏာပေးအပ်ခြင်း ခံရသည့်အရာရှိက၊ ထိုသို့ပြန်လည်စဉ်းစားရာတွင်၊ ပြစ်မှု  
 ထင်ရှားစီရင်ပြီးသည့်အချိန်မှစ၍ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ၏အပြုအမူသည်၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို လွတ်ငြိမ်း  
 သက်သာခွင့်ပြုထိုက်လောက်အောင် ကောင်းမွန်လာသည်ဟု ယူဆလျှင်၊ ထိုအရာရှိက၊ ပုဒ်မ ၁၈၅  
 တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့်အာဏာပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရာရှိအား ထိုအကြောင်းကို တင်ပြရမည်။

၁၉၁။ ။ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူတစ်ဦးအပေါ် ချမှတ်ခဲ့သည့်ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုကို၊ ဤအက်ဥပဒေ  
 ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားပြီးသည့်နောက် အရ ဆိုင်းငံ့ထားစဉ်၊ အခြားပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက်၊ ထိုသူပြစ်ဒဏ်  
 ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်အသစ်။ ချမှတ်ခြင်းခံရသည့်အခါ —

- (က) ထပ်မံချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကိုပါ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ဆိုင်းငံ့ထား လျှင်၊  
 ပြစ်ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးကို တစ်ပြိုင်တည်းကျခံစေရမည်။
- (ခ) ထပ်မံချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်သည်၊ ကာလအပိုင်းအခြားအားဖြင့် သုံးလ၊  
 သို့တည်းမဟုတ် သုံးလထက်ပိုသည့်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရလည်း၊ ဆိုင်းငံ့၍  
 မထားလျှင်၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူအား၊ အကျဉ်း ထောင်သို့ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက်အချုပ်  
 သို့ဖြစ်စေ၊ ယခင်ကျန်ရှိနေသေး သည့် ပြစ်ဒဏ်အစိတ်အပိုင်း အတွက်ပါ  
 ပို့ရမည်။ သို့သော်လည်း ပြစ်ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးကို တစ်ပြိုင်တည်း ကျခံစေရမည်။  
 ထို့ပြင်



(ဂ) ထပ်မံချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်သည်၊ ကာလအပိုင်းအခြားအားဖြင့် သုံးလအောက် လျော့သည်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရလည်း ဆိုင်းငံ့ ၍မထားလျှင်၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ ကို ထိုပြစ်ဒဏ်အတွက်သာလျှင် အကျဉ်းထောင်သို့ဖြစ်စေ၊ စစ်ဘက်အချုပ်သို့ ဖြစ်စေ၊ ပို့ရမည်။ ထို့ပြင် ယခင်ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို၊ ပုဒ်မ ၁၈၉ အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၁၉၀ အရဖြစ်စေ၊ ချမှတ်နိုင်သည့် အမိန့်တစ်ခုနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဆက်လက်ဆိုင်းငံ့ထားရမည်။

၁၉၂။ ။ ပုဒ်မ ၁၈၅ နှင့် ၁၈၉ အရ အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများသည်၊ ပြစ်ဒဏ်လျော့ သော၊ ပြစ်ဒဏ်လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပြုသော၊ ပြစ်ဒဏ်လျော့ပေါ့ ပြောင်းလဲသောအာဏာများကို ဖြည့်စွက်ခြင်းများသာ ဖြစ်စေရ မည်။ ယုတ်လျော့စေခြင်းများ မဖြစ်စေရ။

ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားခြင်း၏  
အာဏာသက်ရောက်ခြင်း။

၁၉၃။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးက၊ အခြားပြစ်ဒဏ် တစ်ခုခုအပြင်၊ အမြဲတမ်းထုတ် ပစ်ဒဏ်ကို အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပါ ဖြစ်စေ၊ ရှုတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ကိုပါဖြစ်စေ၊ ချမှတ်ပြီး၊  
ရှုတ်ချ၍အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်းတွင် ပုဒ်မ ၁၈၅ အရ ထိုအခြားပြစ်ဒဏ်ကိုဆိုင်းငံ့ထားပါက၊ ထို  
ပြစ်ဒဏ်ဆိုင်းငံ့ထားခြင်းနှင့် ပြစ်ဒဏ် အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှုတ်ချ၍အမြဲတမ်း  
လွတ်ငြိမ်း သက်သာခွင့်ပြုခြင်းတို့ ထုတ်ပစ်ဒဏ်သည်၊ အဆိုပါပုဒ်မတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့်  
အတည်ဖြစ်ခြင်း။ အာဏာပိုင်ကသော်လည်းကောင်း၊ အရာရှိကသော် လည်းကောင်း၊  
အတည်ဖြစ်စေဟု အမိန့်မချမှတ်ချင်း၊ အတည်မဖြစ်စေရ။

(၂) ပုဒ်မ ၁၈၉ အရ ထိုအခြားပြစ်ဒဏ်ကို လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပြုလျှင်၊ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ် ဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှုတ်ချ၍ အမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ဒဏ်ကိုပါ လွတ်ငြိမ်းသက်သာခွင့်ပြုရမည်။<sup>၃</sup>

### အခန်း (၁၅) သင်္ဘောများနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အထူးပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၁၉၄။ ။ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရသင်္ဘော (Ship of the Union Government in commission) တစ်စင်း၏ ခြံရံစောင့် ကုန်သည်ရေယာဉ်၏ရေယာဉ်မှူး ကြပ်မူကို ခံယူသော ကုန်သည်ရေယာဉ်တစ်စင်းကိုဖြစ်စေ၊ အခြား သည် ခြံရံစောင့်ကြပ်သည့်အရာရှိ ကြပ်မူကို ခံယူသော ကုန်သည်ရေယာဉ်တစ်စင်းကိုဖြစ်စေ၊ အခြား ၏အမိန့်များကို နာခံရန်၊ ရေယာဉ်တစ်စင်းကိုဖြစ်စေ၊ ကွပ်ကဲသောရေယာဉ်မှူး၊ သို့တည်း မဟုတ် အခြားအရာရှိတိုင်းသည်၊ ခြံရံစောင့်ကြပ်ထားသည့် ရေယာဉ်စု၏သွားလာမှု၊ သို့တည်းမဟုတ်



လုံခြုံမှုနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ကိစ္စအားလုံးတွင်၊ ခြံရံစောင့်ကြပ်သော တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရသဘောကို ကွပ်ကဲသောအရာရှိ၏အမိန့်များကို နာခံရမည်ဖြစ်။ ထိုကွပ်ကဲသည့် အရာရှိက ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း၊ ရန်သူကိုရှောင်ရွှားရေးအတွက် ကြိုတင်စီမံမှုများကို ပြုလုပ်ရမည်။ ထို့ပြင် အဆိုပါညွှန်ကြားချက်များကို၊ ထိုသူလိုက်နာရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ ထိုကွပ်ကဲသည့် အရာရှိသည်၊ လက်နက်ဖြင့်အတင်းအကျပ် လိုက်နာစေနိုင်သည်။ အဆိုပါအရာရှိက ထိုသို့လက်နက် အသုံးပြုခြင်းမှ ပေါ်ပေါက်နိုင်သည့် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းဆုံးရှုံးခြင်းတစ်ခုခု အတွက်၊ ထိုအရာရှိအပေါ် တာဝန်မရှိစေရ။

၁၉၅။ ။ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည့်ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၏ မည်သည့်သဘောပေါ်တွင် ခရီးသည်များအဖြစ်လိုက်ပါသည့် မဆို၊ အမိန့်အရ လက်ခံထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ခရီးသည်များ အခြားသူများ။ ဖြစ်ကြသော အခြားသူအားလုံး သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ စည်းမျဉ်းဥပဒေများအရ၊ အခါအားလျော်စွာ၊ ညွှန်ကြားသည့် အတိုင်း၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူများဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၉၆။ ။ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရပိုင်သည်ဖြစ်စေ၊ မပိုင်သည်ဖြစ်စေ၊ ရေတပ်သားစင်းလုံး စစ်ဖြစ်သောအခါ၊ ရေတပ်တွင်၊ အသုံး ပြည့်မပါရှိသော်လည်း၊ လက်နက်တပ်ဆင်ထားသော၊ သို့တည်း ပြုသည့် သဘောများတွင် စည်းကမ်း မဟုတ် ရေတပ်တွင်အမှုထမ်းသည့် အရာရှိကကွပ်ကဲသော၊ စစ်ဖြစ် နှင့်စပ်လျဉ်းသောပြဋ္ဌာန်းချက်များ။ သောအခါ ရေတပ်တွင် အသုံးပြုသည့်ရေယာဉ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ညွှန်ကြားသင့်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆသည့်အတိုင်း ညွှန်ကြားလျှင်၊ အောက်ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည် အတည်ဖြစ်စေရမည်ဖြစ်။ အဆိုပါ ညွှန်ကြားချက်ကို ထုတ်သောအခါ၊ ထိုညွှန်ကြား ချက်ကို၊ ထိုသဘော၏ စည်းမျဉ်းများတွင် သီးခြားဖော်ပြထားရမည်။

- (က) အဆိုပါရေယာဉ်တစ်စင်း၏ သဘောသားစာရင်းတွင် ပါရှိသူတိုင်း သည်၊ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရမည်။
- (ခ) ထိုသူတစ်ဦးဦးက ကျူးလွန်သည်ဖြစ်မှုကို၊ ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာသူတစ်ဦးဦးက အလားတူဖြစ်မှုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ စစ်ဆေး စီရင်၍ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်သည့်နည်းတူ၊ စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေး စီရင်၍ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရမည်။
- (ဂ) စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်ရမည်ဖြစ်သော အဆိုပါ ပြစ်မှု ကျူးလွန်သူတိုင်းကို၊ စစ်တရားရုံးဖြင့် မစစ်ဆေးနိုင်သေးမီ၊ လိုအပ်သော ချုပ်ချယ်မှုများဖြင့် ထားရှိရမည်။
- (ဃ) တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၏



မည်သည့်သင်္ဘောကိုမဆို၊ ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိသည်၊ ထိုသင်္ဘောပေါ်ရှိအရာရှိများ၊ သင်္ဘောသားများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ၊ ထိုသင်္ဘောပေါ်ရှိ အခြားသူများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဖြစ်စေ၊ အခိုက်အတန့်အားဖြင့် အာဏာများရရှိသကဲ့သို့၊ ထိုရေယာဉ်တိုင်းကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိသည်လည်း၊ ထိုရေယာဉ်၏ သင်္ဘောသားစာရင်းတွင်ပါရှိသည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုရေယာဉ်ပေါ်တွင်၊ အခိုက်အတန့်အားဖြင့် ရှိကြသည့် အခြားသူများအားလုံးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထပ်တူအာဏာများ ရရှိရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုရေယာဉ်များကို ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိ မရှိသည့်အခါ၊ အခိုက်အတန့်အားဖြင့် အဆိုပါသူအား အချုပ်နှင့်ထားနိုင်ရာ ဖြစ်သည့် သင်္ဘောကိုဖြစ်စေ၊ ရေယာဉ်ကိုဖြစ်စေ၊ စခန်းကိုဖြစ်စေ၊ ကွပ်ကဲသည့်အရာရှိသည်၊ အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့် အာဏာကို ရရှိရမည်။

- (င) တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်နှင့် ရေတပ်တိုင်းမှူးသည်၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ အစိုးရအသုံးပြုနေသော သင်္ဘောတစ်စင်း၏ အရာရှိများနှင့် သင်္ဘောသားများအပေါ် အခိုက်အတန့်အားဖြင့် အာဏာများရှိသကဲ့သို့၊ ထိုရေယာဉ်တိုင်း၏ အရာရှိများနှင့် ရေတပ်သားများအပေါ်တွင် ထပ်တူအာဏာများ ရရှိရမည်။

၁၉၇။ ။ (၁) တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရ၏ မည်သည့်သင်္ဘောမဆို သင်္ဘောများပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်သည့်အခါ၊ ဆုံးရှုံးသည့်အခါ၊ ပျက်ဆီးခြင်းခံရသည့်အခါ၊ ပျက်ဆီးခံရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သို့တည်းမဟုတ် ရန်သူ၏ဖမ်းဆီးခြင်းကို ခံရသည့်အခါ၊ ဖမ်းဆီးခံရခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံအစိုးရ၏ အခြားစစ်သင်္ဘောအချို့သို့၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။ ထိုသင်္ဘောသားများကို နည်းလမ်းတကျရွှေ့ပြောင်းမပေးရသေးမီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကိစ္စများတွင် ရေတပ်စုလေ့ထုံးစံနှင့်အညီ အဆိုပါ သင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်ဆီးခံရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရခြင်း၏ အကြောင်းရင်းကို စုံစမ်းစစ်ဆေးရန် ခုံရုံး၊ ရုံးမထိုင်နိုင်သေးမီ၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ကိစ္စများအလိုငှာ၊ အဆိုပါသင်္ဘောများကို ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ အစိုးရက အသုံးပြုနေသေးသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၂) အဆိုပါ သင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်ဆီးခံရခြင်း သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရခြင်း အတွက်သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ သင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ပျက်ဆီးခံရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်



ဖမ်းဆီးခံရခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါသင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခံရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရခြင်းကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုရေတပ်တော်၏ အရာရှိတစ်ဦးဦး ကိုဖြစ်စေ၊ သင်္ဘောသားတစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူတစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ သီးခြားစွပ်စွဲခြင်း မပြုသည့်အခါ၊ အဆိုပါသင်္ဘော၏အရာရှိများနှင့် သင်္ဘောသားအားလုံးကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မသေဘဲ ကျန်ရှိနေသည့် အရာရှိများနှင့် သင်္ဘောသားအားလုံးကို စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးတည်းဖြင့် အတူတကွ စစ်ဆေးစီရင်နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုသူအားလုံးကိုသော်လည်းကောင်း၊ ထိုသူတို့အနက်တစ်ဦးဦးကိုသော် လည်းကောင်း၊ စုံစမ်းစစ်ဆေးဆဲအကြောင်းအရာများအနက်၊ အကြောင်းအရာတစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လည်း၊ ထိုစစ်တရားရုံးတွင် ကျမ်းသစ္စာဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ ပြုပြီး သက်သေခံစေနိုင်သည်။ သို့သော် လည်း အရာရှိ သင်္ဘောသား၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားသူမှာ မိမိအပေါ် ပြစ်မှုထင်ရှားစေသည့်သဘော သက်ရောက်နိုင်သော သက်သေခံချက်ပေးရန် တာဝန်မရှိစေရ။

(၃) နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်တရားရုံးများ ဖွဲ့စည်းရန် အာဏာအပ်ထားခြင်း ခံရသည့်အရာရှိတစ်ဦးဦးက လိုအပ်သည်ဟု မှတ်ယူသည့်အခါ အဆိုပါသင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခံရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရခြင်းအတွက်ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါသင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခံရခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါ သင်္ဘောပျက်ခြင်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခံရခြင်း သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါအရာရှိများနှင့် သင်္ဘောသားများအနက်၊ တစ်ယောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ယောက်ထက်ပိုသောသူများကို စစ်ဆေး စီရင်ခြင်းအတွက် သီးခြားစစ်တရားရုံးများ ရုံးထိုင်စေရမည်။

(၄) အဆိုပါသင်္ဘောပျက်စီးပြီးနောက်၊ ဆုံးရှုံးပြီးနောက်၊ ဖျက်ဆီးခံရပြီးနောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းဆီးခံရပြီးနောက်၊ အရာရှိတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ ရေတပ်သားတစ်ဦးဦးကဖြစ်စေ၊ ကျူးလွန်သည့် ပြစ်မှု တစ်ခုခုအတွက် ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်သူကို စစ်ဆေးစီရင်ရန် သီးခြားစစ်တရားရုံးတစ်ရုံး ရုံးထိုင်စေရမည်။

(၅) တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံအစိုးရသင်္ဘောများအနက်၊ သင်္ဘောနှစ်စင်း ကိုဖြစ်စေ၊ နှစ်စင်းထက်ပိုသော သင်္ဘောများကိုဖြစ်စေ၊ ကွပ်ကဲရန် အမိန့်ရရှိသည့် အရာရှိတစ်ဦးဦး၏ သင်္ဘောပျက်လျှင်၊ ဆုံးရှုံးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် ဖျက်ဆီးခံရလျှင်၊ ထိုအရာရှိသည်၊ မိမိ၏ သင်္ဘောပျက်ချိန်၌ဖြစ်စေ၊ ဆုံးရှုံးချိန်၌ဖြစ်စေ၊ ဖျက်ဆီးခံရချိန်၌ဖြစ်စေ၊ မိမိ၏ ကွပ်ကဲမှုအောက် တွင်ရှိသော အခြားသင်္ဘောတစ်စင်းကိုသော်လည်းကောင်း၊ အများကိုသော်လည်းကောင်း၊ ဆက်လက် ကွပ်ကဲလျက်ရှိရမည်ပြင်၊ ယင်းသို့ပျက်သည့်၊ ဆုံးရှုံးသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျက်ဆီးခံရသည့် သင်္ဘော များမှမသေဘဲ ကျန်ရှိနေကြသော အရာရှိများနှင့် သင်္ဘောသားများအား၊ မိမိ၏ ကွပ်ကဲမှုအောက်ရှိ အခြားသင်္ဘောတစ်စင်းတွင် လိုက်ပါကြရမည်ဟု အမိန့်ပေးနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် မိမိ၏ ကွပ်ကဲမှု အောက်တွင် သင်္ဘောတစ်စင်းထက်ပိုနေလျှင်၊ ထိုသင်္ဘောများသို့ ထိုသူများကိုခွဲဝေပို့နိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုအရာရှိသည်၊ မိမိထက်အဆင့်မြင့်သည့် အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးနှင့် မတွေ့မချင်း၊ မိမိသင်္ဘောမှာ



မပျက်စီး၊ မဆုံးရှုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျက်ဆီးမခံရဘိသကဲ့သို့ ကိစ္စအရပ်ရပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထပ်တူအာဏာ နှင့် အခွင့်အာဏာကို ရရှိရမည်။

**အခန်း ၁၆။**

**သေဆုံးသူများ၊ စစ်ပြေးများနှင့် ရူးသွပ်သူများ၏ပစ္စည်း။**

၁၉၈။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသော အရာရှိမဟုတ်သူ တစ်ဦးဦးသေဆုံးသော သေဆုံးသောသို့တည်းမဟုတ် အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မှထွက်ပြေးသောအခါ၊ သေဆုံးသူ၊ တပ်မှ ထွက်ပြေးသော သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေးပါဝင်သည့် တပ်အဖွဲ့၊ ဌာန၊ ခွဲထပ်တပ်၊ အရာရှိမဟုတ်သူများ၏ပစ္စည်း။ သင်္ဘော၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်၏တပ်မှူးသည်၊ ဤကိစ္စအလိုငှာ ပြုထားသည့် နည်းဥပဒေများနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဆောလျင်နိုင်သမျှ ဆောလျင်စွာ —

- (က) သေဆုံးသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေးပိုင်ဆိုင်သည့်၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ ရှိသောရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့်ပစ္စည်း အားလုံးကို ရယူထားရမည်ဖြစ်၊ ထိုပစ္စည်းများ၏ စာရင်းတစ်ခုကို လည်း ပြုလုပ်စေရမည်။
  - (ခ) ထိုသူရထိုက်သောလစာနှင့် စရိတ်ကိုထုတ်ယူရမည်။
  - (ဂ) ထိုသူ၏၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ တပ်ကြွေးမြီ များနှင့် အခြားကြွေးမြီများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ရန် အတွက် ထိုက်သင့်သောငွေထားရှိရမည်။
- (၂) သေဆုံးသူတစ်ဦးနှင့် သက်ဆိုင်သည့်ကိစ္စဖြစ်လျှင်၊ တပ်မှူးသည် —
- (က) ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေများတွင် အခြားနည်း ပြဌာန်းထားခြင်းမရှိလျှင်၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ ဖြစ်စေ၊ ရှိသည့်တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြားကြွေးမြီများကို ပေးဆပ် ရန်သာမက၊ သေဆုံးသူ၏မသားစရိတ်စကများအပြင်၊ သေဆုံးသူ ၏ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တပ်မှူးကကုန်ကျရသည့် စရိတ်စက များရှိခဲ့လျှင်၊ သို့စရိတ်စကများကိုပါပေးရန် လိုအပ်သည်ဟု မိမိ ထင်မြင်ယူဆပါက၊ ဘဏ်တွင် (စာတိုက်၊ ငွေစုဘဏ်တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ သမဝါယမဘဏ်တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့



တစ်ခုခု၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်အမည်ဖြင့် မဆို ခေါ်ထား  
စေကာမူ၊ အပ်ငွေများလက်ခံသည့် အခြားအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု  
ပါဝင်သည်။ သေဆုံးသူထားခဲ့သည့် ငွေအားလုံးကို တောင်းယူရ  
မည်။ ထို့ပြင်

- (ခ) အခြားကိစ္စတစ်ခုခုအတွက်လည်း ထိုငွေများအားလုံးကို တောင်းယူ  
နိုင်သည်။

ထို့ပြင် အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့်ကိစ္စများအတွက် ထိုဘဏ်၊ အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား  
အဖွဲ့အစည်း၏နည်းဥပဒေများတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ ထိုငွေများကို တပ်မှူးအားချက်ချင်းပေးရန်  
ထိုဘဏ်၊ အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအဖွဲ့အစည်း၏ကိုယ်စားလှယ်၊ မန်နေဂျာ၊ သို့တည်းမဟုတ်  
အခြားဆိုင်ရာအရာရှိအား တောင်းဆိုနိုင်သည်။ ထိုသို့တောင်းဆိုသည့်အခါ၊ ထိုကိုယ်စားလှယ်၊ မန်နေဂျာ၊  
သို့တည်းမဟုတ် အခြားဆိုင်ရာအရာရှိသည်၊ ထိုသို့တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်၍၊ ထိုဘဏ်အဖွဲ့၊  
သို့တည်းမဟုတ်၊ အခြားအဖွဲ့အစည်းကငွေကို ထုတ်ပေးပြီးသောအခါ၊ ထိုဘဏ်၊ အဖွဲ့၊ သို့တည်းမဟုတ်  
အခြားအဖွဲ့အစည်းအား ထိုငွေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သူ့မှာမျှ တောင်းဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

(၄) သေဆုံးသူမှာ၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြား  
ကြွေးမြီများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုကြွေးမြီများကို ပေးဆပ်ရန်၊ ထို့ပြင် သေဆုံးသူ၏ မသားစရိတ်စကများပေးရန်  
အခြား နည်းစီမံလျာထားခြင်း မရှိလျှင်၊ ထိုစရိတ်စကများကိုပေးရန်၊ ထို့ပြင် သေဆုံးသူ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့်  
စပ်လျဉ်း၍ တပ်မှူးက ကုန်ကျရသည့်စရိတ်စကများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုစရိတ်စကများကိုပေးရန်၊ သေဆုံးသူ၏  
ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်သူက တပ်မှူးကျေနပ်လောက်အောင် ခံဝန်ပေးသောအခါ၊ တပ်မှူးသည်၊ ပုဒ်မခွဲ  
(၁)နှင့် (၂) အရ လက်ခံရရှိသောပစ္စည်းကို၊ ထိုကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူအား လက်ရောက်ပေးအပ်ရမည်။  
ထိုသို့ လက်ရောက်ပေးအပ်လိုက်သောအခါ၊ သေဆုံးသူ၏ပစ္စည်းဥစ္စာကို စီမံခန့်ခွဲရေးအတွက် တပ်မှူး၏  
တာဝန်သည် ရပ်စဲရမည်။

(၅) ပုဒ်မခွဲ (၄) အရ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၂၀၅ အရ ပစ္စည်းဥစ္စာကို စီမံခန့်ခွဲခြင်းမခံရ  
သည့် သေဆုံးသူတစ်ဦး၏ကိစ္စတွင်လည်းကောင်း၊ စစ်ပြေးတစ်ဦး၏ ကိစ္စတွင်လည်းကောင်း၊ တပ်မှူး  
သည် —

- (က) သေဆုံးသူ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေး၏၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌  
ဖြစ်စေ၊ ရှိသည့် တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြားကြွေးမြီများ၊ သေဆုံးသူ၏  
မသားစရိတ်စကများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုမသားစရိတ်စကများ၊ ထို့ပြင်သေဆုံးသူ၊



သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေး၏ ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တပ်မှူးက ကုန်ကျရသည့်စရိတ်စကများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုစရိတ်စကများ မပျက်မကွက်ပေးဆပ်နိုင်စေခြင်းငှာ၊ သေဆုံးသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေး၊ သက်ဆိုင်ရာရာ၏ ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့်ပစ္စည်းကို ရောင်းရန်သော်လည်းကောင်း၊ ငွေအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲရန်သော်လည်းကောင်း၊ လိုအပ်သည်ဟု မိမိထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ထိုရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းကို ရောင်းစေရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် ငွေအဖြစ် သို့ပြောင်းလဲစေရ မည်။ ထို့ပြင်

(ခ) အခြားကိစ္စတစ်ခုခုအတွက်လည်း၊ ထိုရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းကို ရောင်းစေနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ငွေအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲစေနိုင်သည်။

(၆) ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ (၂) နှင့် (၅) အရ လက်ခံရရှိသည့်၊ တောင်းယူရရှိသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုခဲ့၍ရယူသည့်ငွေများထဲမှ၊ သေဆုံးသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေး၊ သက်ဆိုင်ရာရာ၏၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြားကြွေးမြီများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုကြွေးမြီများကို သေဆုံးသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေး၏ ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တပ်မှူးက ကုန်ကျရသည့်စရိတ်စကများ ရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုစရိတ်စကများကို၊ ထို့ပြင် သေဆုံးသူတစ်ဦး၏ ကိစ္စတွင်၊ ထိုသူ၏ မသားစရိတ်စကများ ပေးရန်၊ အခြားနည်းစီမံလျာထားခြင်းမရှိလျှင်၊ အဆိုပါ မသားစရိတ်စကများကို တပ်မှူးက ပေးရမည်။

(၇) ပုဒ်မခွဲ (၆) တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ကြွေးမြီများနှင့် စရိတ်စကများကို ပေးပြီးသည့် နောက် ငွေပိုရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုပိုငွေကို —

(က) သေဆုံးသူတစ်ဦး၏ကိစ္စတွင်၊ သေဆုံးသူ၏ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်သူရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူအား၊ သို့တည်းမဟုတ် သေဆုံးပြီးနောက် တစ်ဆယ့်နှစ်လအတွင်း ထိုပိုငွေရထိုက်ကြောင်း ခိုင်လုံသောအထောက်အထားပြ၍ မတောင်းဆိုလျှင်၊ သတ်မှတ်ထားသူအား ပေးရမည်။ ထို့ပြင်

(ခ) စစ်ပြေးတစ်ဦး၏ ကိစ္စတွင်၊ သတ်မှတ်ထားသူအား ချက်ချင်းပေးရမည်။ ထို့ပြင် ထိုသူတပ်မှထွက်ပြီးသည့် နေ့ရက်မှအစပြု၍၊ သုံးနှစ်မကုန်ဆုံးမီ၊ ထိုစစ်ပြေးလာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းမခံလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုစစ်ပြေးအား ဖမ်းဆီးရမိခြင်း မရှိလျှင်၊ ထိုသုံးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ၊ ထိုပိုငွေကို အစိုးရ ဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုသုံးနှစ်မကုန်ဆုံးမီ၊ ထိုစစ်ပြေးကလာ၍ ဖမ်းဆီးခြင်းမခံလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုစစ်ပြေးအား ဖမ်းဆီးရမိခြင်းမရှိလျှင်၊ သတ်မှတ်ထားသူသည်၊ အပိုဒ် (ခ) အရ လက်ခံရရှိသော ပိုငွေအားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ၊ ထိုစစ်ပြေး၏ မယားအားသော်လည်းကောင်း၊



သားသမီးများအားသော်လည်းကောင်း၊ အခြားမိမိသူတစ်ဦးဦးအားသော်လည်းကောင်း၊ ထိုသုံးနှစ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း၊ မည်သည့်အချိန်အခါ၌မဆို ပေးနိုင်သည်။

၁၉၉။ ။ ပုဒ်မ ၁၉၈ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ အောက်ပါပြောင်းလဲပြင်ဆင်ခြင်းများနှင့် သေဆုံးသော သို့တည်းမဟုတ် မဆန့်ကျင်စေဘဲ သေဆုံးသော၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မှထွက်ပြေး တပ်မှ ထွက်ပြေးသော အရာရှိများ၏ သော အရာရှိတစ်ဦးဦး၏ ပစ္စည်းကို စီမံခန့်ခွဲရေးနှင့်လည်း ပစ္စည်း။ သက်ဆိုင်စေရမည်။

(က) ပုဒ်မ ၁၉၈ အရ၊ တပ်မှူးက ဆောင်ရွက်ရမည့် အလုပ်ဝတ္တရားများကို ဤ ကိစ္စအလို့ငှာ သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်းဖွဲ့စည်းသည့်စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီက ဆောင်ရွက်ရ မည်။

(ခ) သေဆုံးသောအရာရှိတစ်ဦး၏ ကိစ္စတွင်၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၆) ၌ သီးခြားဖော်ပြထားသော ကြွေးမြီများနှင့် စရိတ်စကများကို ပေးပြီးသည့်နောက် ငွေပိုရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုပိုငွေကို သတ်မှတ်ထားသူအား ပေးရမည်။

၂၀၀။ ။ [သေဆုံးသူ]⁹⁹ တစ်ဦး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ပြေးတစ်ဦး၏၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင် စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ ရှိသည့်တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြားကြွေးမြီများ ရှိသည့်တပ်ကြွေးမြီများ၊ အခြားကြွေးမြီ သည်၊ မည်သည့်တို့ဖြစ်ကြသည်ဆိုသည့် အချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ များ နှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ပြဿနာများ သို့တည်းမဟုတ် ထိုပေးဆပ်ရမည့်ကြွေးမြီမည်ရွေ့မည်မျှ ရှိသည် ဆုံးဖြတ်ခြင်း။ ဆိုသည့် အချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ သံသယသော်လည်းကောင်း၊ ကွဲလွဲမှုသော်လည်းကောင်းရှိလျှင်၊ သတ်မှတ်ထား သောသူ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ အပြီးအပြတ်ဖြစ်စေ ရမည့်ပြင်၊ ကိစ္စအရပ်ရပ်အတွက် အားလုံးသော သူများအပေါ် အတည်ဖြစ်စေရမည်။

၂၀၁။ ။ တပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီ၊ သက်ဆိုင်ရာရာက၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၁၉၉ အရဖြစ်စေ၊ မိမိ၏တာဝန်ဝတ္တရားများကို တပ်မှူးသို့တည်းမဟုတ်၊ ကော်မတီက ဆောင်ရွက်ရာတွင်၊ အခြားအာဏာပိုင်အားလုံးနှင့်အခြားသူ အား ကိုယ်စားဆောင်ရွက်နိုင်သည့်အာဏာများ။ လုံးက မည်သို့မျှစွက်ဖက်ခွင့်မရှိစေဘဲ [သေဆုံးသူ၏ပစ္စည်းဥစ္စာ]⁹⁹ နှင့်သက်ဆိုင်သည့် ကိုယ်စားဆောင်ရွက်နိုင်ခွင့်လက်မှတ်ကိုတပ်မှူး၊

၄၃။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ (၅-၁၀-၆၀)ဖြင့် အစားထိုးသည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။  
၄၄။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၊ (၅-၁၀-၆၀)ဖြင့် အစားထိုးသည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



သို့တည်း မဟုတ် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီက ရယူထားဘိသကဲ့သို့ ထပ်တူအခွင့်အရေးနှင့် အာဏာများကို ရရှိရမည့် ပြင်၊ ထိုတပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကော်မတီ သက်ဆိုင်ရာရာက ပေးသောပြောသည်လည်း၊ ထိုအခွင့်အရေးနှင့် အာဏာများအရပေးသော ပြောကဲ့သို့ အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

၂၀၂။ ။ (၁) အမွေထိန်းမင်းကြီး အက်ဥပဒေ (The Administrator General's Act) တွင် သေဆုံးသူ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကိုအမွေထိန်း မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ အမွေထိန်းမင်းကြီးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ မင်းကြီးထံ လွှဲအပ်ရန်နိုင်ငံတော်သမ္မတ ၏ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များက၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ အာဏာ။ မိမိအားအတိအလင်းဆောင်ရွက်စေသည့်အတိုင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသည့်အတိုင်း၊ ဆောင်ရွက်ရန်ရှိသည်မှတစ်ပါး၊ ပုဒ်မ ၁၉၈၊ သို့တည်း မဟုတ် ပုဒ်မ ၁၉၉ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စီမံခန့်ခွဲထားသော သေဆုံးသူတစ်ဦး၏ ပစ္စည်းတစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ တစ်နည်းနည်းဖြင့် ကြားဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။

(၂) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ မည်သည့်အခါမဆို၊ အခြေအနေအရ သင့်လျော်မည်ထင်လျှင် တပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီအား၊ သေဆုံးသူတစ်ဦး၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကို စီမံခန့်ခွဲရေး အတွက် အမွေထိန်းမင်းကြီးထံ လွှဲအပ်ရမည်ဟု ညွှန်ကြားနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုသို့ညွှန်ကြားသည့် အခါ၊ ထိုတပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကော်မတီသည်၊ အဆိုပါပစ္စည်းဥစ္စာကို အမွေထိန်းမင်းကြီးထံ လွှဲအပ်ရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရ ပစ္စည်းဥစ္စာကို အမွေထိန်းမင်းကြီးထံ လွှဲအပ်သောအခါ၊ အမွေထိန်းမင်းကြီး သည်၊ အမွေထိန်းမင်းကြီး အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ထိုပစ္စည်းဥစ္စာကို စီမံခန့်ခွဲရမည်။

သို့ရာတွင် သေဆုံးသူ၏၊ စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြား ကြွေးမြီများရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုကြွေးမြီများကို၊ ထိုသူပေးဆပ်ရမည့် အခြားကြွေးမြီတစ်ခုခုထက် ဦးစားပေး၍ ပေးဆပ်ရမည်။

(၄) အမွေထိန်းမင်းကြီးသည်၊ ကြွေးမြီများနှင့်စရိတ်များကိုပေးပြီးသည့်နောက်၊ မိမိလက်ဝယ်ငွေ ပိုကျန်နေလျှင်၊ ထိုပိုငွေကို၊ သေဆုံးသူ၏ အမွေစားအမွေခံများအား ပေးရမည်။ ထို့ပြင် အမွေစားအမွေခံ ကိုရှာဖွေ၍မရလျှင်၊ သတ်မှတ်ထားသောသူထံ၊ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း ထိုပိုငွေကိုပေးအပ် ရမည်။

(၅) အမွေထိန်းမင်းကြီးသည်၊ မိမိ၏လက်ဝယ်ရောက်ရှိသည့် စုစုပေါင်းငွေ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် စခန်း၌ဖြစ်စေ၊ နေထိုင်ရာနေရာ၌ဖြစ်စေ၊ ရှိသည့်တပ်ကြွေးမြီများနှင့် အခြားကြွေးမြီများပေးဆပ်ပြီး သည့်နောက်၊ မိမိ၏လက်ဝယ်ကျန်ရှိသည့်ငွေ၏၊ သုံးရာခိုင်နှုန်းထက်ပို၍၊ မိမိ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့် စပ်လျဉ်းပြီးအခကြေးငွေမယူရ။



၂၀၃။ ။ သတ်မှတ်ထားသောသူသည်၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၇) တွင်သော်လည်းကောင်း၊  
 သတ်မှတ်ထားသောသူများက ပိုငွေကို ပုဒ်မ ၁၉၉ ၏ အပိုဒ် (ခ) တွင်သော်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၂၀၂  
 စီမံခန့်ခွဲခြင်း။ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်သော်လည်းကောင်း၊ ရည်ညွှန်းထားသည့်ပိုငွေ  
 ကိုလက်ခံရရှိသောအခါ —

(က) သေဆုံးသူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူရှိကြောင်း မိမိ  
 သိရှိလျှင်၊ ထိုပိုငွေကို ထိုကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူအားပေးရမည်။

(ခ) ထိုကိုယ်စား ဆောင်ရွက်သူရှိကြောင်း မိမိမသိသည့်ပြင်၊ ပုဒ်မ ၂၀၅  
 အရ ပိုငွေကို စီမံခန့်ခွဲမှုမပြုရသေးလျှင်လည်း၊ နို့တစ်စာတစ်စောင်  
 ကို၊ သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံဖြင့်၊ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်း  
 အတိုင်း၊ ခြောက်နှစ်ဆက်၍နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း ထုတ်ပြန်ကြေညာရ  
 မည်။ ထို့ပြင်အဆိုပါ နို့တစ်စာများအနက်၊ နောက်ဆုံးနို့တစ်စာ  
 ထုတ်ပြန် ကြေညာပြီးသည့်နောက် ခြောက်လအတွင်း၊ ထိုသေဆုံးသူ  
 နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူတစ်ဦးဦးက၊ ထိုပိုငွေကို  
 တောင်းဆိုခြင်းမပြုလျှင်၊ သတ်မှတ်ထားသောသူသည်၊ ထိုပိုငွေကို  
 ထိုငွေမှ ဖြစ်ထွန်းသည့် အမြတ်အစွန်းနှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုအမြတ်အစွန်း  
 မှ တိုးပွားလာသည့် အမြတ်အစွန်းများနှင့်ဖြစ်စေ၊ အတူတကွအစိုးရ  
 ၏ ရငွေအဖြစ်အပ်နှံရမည်။

သို့ရာတွင် တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူမှာ ထိုပိုငွေကို အခြားနည်း  
 ဖြင့် ရထိုက်ခွင့်ရှိလျှင်၊ ယင်းသို့အစိုးရ ရငွေအဖြစ် အပ်နှံခြင်းသည်၊  
 ထိုပိုငွေကိုဖြစ်စေ၊ ထိုပိုငွေ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသူ  
 တောင်းဆိုပိုင်ခွင့်ကိုတားမြစ်ခြင်းမဖြစ်စေရ။

၂၀၄။ ။ သေဆုံးသူတစ်ဦး၏ပစ္စည်းဥစ္စာတစ်စိတ်တစ်ဒေသတွင် ငွေအဖြစ်သို့မပြောင်းလဲရ  
 ငွေမဟုတ်သည့် ပစ္စည်းအရပ်ရပ်ကို သေးသည့်ပစ္စည်းအရပ်ရပ်၊ ငွေချေးသက်သေခံလက်မှတ်များ  
 စီမံခန့်ခွဲခြင်း။ ။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပစ္စည်းပါဝင်သည့်အခါ၊ ထိုပစ္စည်းအရပ်ရပ်၊  
 ငွေချေး သက်သေခံလက်မှတ်များ၊သို့တည်းမဟုတ် အခြားပစ္စည်း  
 များကို လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်း၊ ပို့ပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် လွှဲပြောင်းခြင်းအတွက်၊ သတ်မှတ်ထားခြင်း  
 မရှိလျှင်၊ ပိုငွေပေးခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၇)၊ ပုဒ်မ ၁၉၉ ၏ အပိုဒ် (ခ) နှင့်  
 ပုဒ်မ ၂၀၃ ၏ အပိုဒ် (ခ)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ၎င်းတို့နှင့်လည်း သက်ဆိုင်စေရမည်။  
 ထို့ပြင်သတ်မှတ်ထားသောသူသည်၊ သေဆုံးသူနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူတစ်ဦးကဲ့သို့၊



ထိုပစ္စည်းအရပ်ရပ်၊ ငွေချေး သက်သေခံလက်မှတ်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပစ္စည်း ကို ငွေအဖြစ်သို့ပြောင်းလဲခြင်းအတွက် ထပ်တူအာဏာရရှိရမည်။

၂၀၅။ ။ သေဆုံးသူနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူအား၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ အရဖြစ်စေ သေတမ်းစာအတည်ပြုလက်မှတ် ပုဒ်မ ၁၉၉ အရ ဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၂၀၃ အရဖြစ်စေ၊ လက်ရောက် အစရှိသည်တို့ကိုမတင်ပြဘဲ ပစ္စည်း ပေးအပ်ရမည့် ပစ္စည်းနှင့်ပေးရမည့်ငွေကို၊ ထိုပစ္စည်း၏တန်ဖိုး တစ်ခုခုကိုစီမံခန့်ခွဲခြင်း။ သည်လည်းကောင်း၊ ထိုငွေအရေအတွက်သည်လည်းကောင်း၊ [အစု စုကျပ်ငါးထောင်ထက်မပိုလျှင်]။<sup>၄၅</sup> ထို့ပြင်သတ်မှတ်ထားသောသူက သင့်လျော်သည်ဟုယူဆလျှင်၊ သတ်မှတ် ထားသောသူသည်၊ ထိုပစ္စည်းကိုဖြစ်စေ၊ ထိုငွေကိုဖြစ်စေ၊ လက်ခံရယူပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု မိမိထင်မြင်သောသူ တစ်ဦးဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် သေဆုံးသူ၏ပစ္စည်းဥစ္စာကို စီမံခန့်ခွဲပိုင်ခွင့်ရှိသည်ဟု မိမိထင်မြင်သော သူတစ်ဦးဦးအား၊ သေတမ်းစာအတည်ပြုလက်မှတ်ကိုဖြစ်စေ၊ အမွေထိန်းလက်မှတ်ကို ဖြစ်စေ၊ အမွေဆက်ခံရန် သက်သေခံလက်မှတ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုသို့ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း [အပြီးသတ်အခြား သက်သေ အထောက်အထား]။<sup>၄၆</sup> ကိုဖြစ်စေ၊ မတင်ပြစေဘဲလက်ရောက် ပေးအပ်နိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေးနိုင်သည်။

၂၀၆။ ။ ပုဒ်မ ၁၉၈၊ ပုဒ်မ ၁၉၉၊ ပုဒ်မ ၂၀၃၊ ပုဒ်မ ၂၀၄၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မ ၂၀၅ နှင့် တပ်မတော်မတီ၊ သတ်မှတ်ထား အညီ တပ်မတော်ဖြစ်စေ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီကဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ် သောသူ၊ ထို့ပြင်နိုင်ငံတော်သမ္မတတွင် ထားသောသူကဖြစ်စေ၊ သဘောရိုးဖြင့် ပြုလုပ်သည့်၊ သို့တည်း တာဝန် ကင်းလွတ်ခြင်း။ မဟုတ် ပြုလုပ်သည့်သဘောသက်ရောက် စေသော ငွေပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ငွေသုံးစွဲခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို သုံးစွဲခြင်းသည်၊ လက်ရောက် ပေးအပ်ခြင်းသည်၊ ရောင်းခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစီမံခန့်ခွဲခြင်းသည်၊ ခိုင်လုံရ မည့်ပြင်၊ ထိုငွေနှင့်ဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းနှင့်ဖြစ်စေ၊ စပ်လျဉ်း၍တပ်မတော်၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ်သတ်မှတ်ထားသောသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊ သက်ဆိုင်ရာရာသည်၊ ဆက်လက်တာဝန်ရှိခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေရမည်။ သို့သော်လည်း ဤပုဒ်မတွင် ပါရှိသောမည်သည့် အချက်ကမျှ၊ ထိုသို့ငွေပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်းခံရသူတစ်ဦးဦးအား၊ သေတမ်းစာအတည်ပြုသူကဖြစ်စေ၊ အမွေထိန်းကဖြစ်စေ၊ အခြားကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူကဖြစ်စေ၊

၄၅။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ (၅-၁၀-၆၀)အရ ပြည့်စွက်ပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။  
၄၆။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ (၁၉၆၀ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃၊ (၅-၁၀-၆၀)အရ ပြည့်စွက်ပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅)ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၄၁၄။



သေဆုံးသူ၏မြီရှင်ကဖြစ်စေ၊ တောင်းဆိုနိုင်သည့်အခွင့်အရေး ကိုမထိခိုက်စေရ။

၂၀၇။ ။ ပုဒ်မ ၁၉၈ အရသော်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၁၉၉ အရသော်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၂၀၂ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၄) အရသော်လည်းကောင်း၊ တပ်မှူး၊ စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသောသူ၏လက်ဝယ်တွင်ရှိသည့် ပစ္စည်းသည် ထိုတပ်မှူး၊ ကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသောသူ၏ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရာဖြစ်သည့်နေရာအရပ်တွင်သေသူကျန်ရှိသည့် ပစ္စည်းဥစ္စာများမဖြစ်စေရ။

၂၀၂ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၄) အရသော်လည်းကောင်း၊ တပ်မှူး၊ စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် သတ်မှတ်ထားသောသူ၏လက်ဝယ်သို့ရောက်လာသောပစ္စည်းသည်၊ ထိုသို့လက်ဝယ်ရောက်လာသည့်အကြောင်းကြောင့်ထိုတပ်မှူး၊ ထိုကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသတ်မှတ်ထားသောသူ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရာဖြစ်သည့်နေရာအရပ်တွင် သေသူကျန်ရှိသည့် ပစ္စည်းဥစ္စာများဖြစ်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။ ထို့ပြင် ထိုသို့လက်ဝယ်ရောက်လာသည့်အကြောင်းကြောင့်၊ ထိုနေရာအရပ်အတွက်၊ ထိုပစ္စည်းဥစ္စာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကိုယ်စားဆောင်ရွက်ခွင့်လက်မှတ်ကိုလည်းထုတ်မယူစေရ။

၂၀၈။ ။ တပ်မှူး၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံခန့်ခွဲရေး ကော်မတီသည်၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ(၇) ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ခြွင်းချက်။

အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၁၉၉ ၏ အပိုဒ် (ခ) အရဖြစ်စေ၊ သတ်မှတ်ထားသော သူထံ၊ သေဆုံးသူ၏ပစ္စည်းအနက် ပိုနေသောပစ္စည်းကို အပ်ပြီးသည့်နောက်၊ သေဆုံးသူနှင့်စပ်လျဉ်း သည့်ကိုယ်စားဆောင်ရွက်သူ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမွေထိန်းမင်းကြီးသည် ထိုတပ်မှူးက သော်လည်းကောင်း၊ ထိုကော်မတီကသော်လည်းကောင်း၊ စုဆောင်းထိန်းသိမ်းထားသည့်ပြင်၊ အထက်ဆိုခဲ့သည့်ပိုနေသောပစ္စည်း တစ်စိတ်တစ်ဒေသအဖြစ်နှင့်လည်း မပါဝင်သည့် သေဆုံးသူ၏ ပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ နှင့် ၁၉၉ တို့ကိုပြဋ္ဌာန်းခြင်းမပြုဘဲသကဲ့သို့၊ စီမံခန့်ခွဲရန်အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်ဝတ္တရားများရရှိစေရမည်။

၂၀၉။ ။ ရူးသွပ်ခြင်းအက်ဥပဒေ (The Lunacy Act) တွင်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ သတ်မှတ်ပုဒ်မ ၁၉၈ မှ ပုဒ်မ ၂၀၈ ထိဖြစ်သော ပုဒ်မများသည်၊ ရူးသွပ်သူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ပျောက်ဆုံးနေပြီဟုအကြောင်းကြားခြင်းခံရသူများနှင့်သက်ဆိုင်ခြင်း။

ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း၊ အမှန်ရူးသွပ်သည်ဟုစုံစမ်းသိရှိရသော၊ ဤအက်ဥပဒေကိုလိုက်နာရသူတစ်ဦး၏ကိစ္စတွင်၊ ထိုသူရူးသွပ်ခြင်းမှန်ကန်ကြောင်းစုံစမ်းသိရှိရသည့်နေ့ရက်၌၊ ထိုသူသေဆုံးဘိသကဲ့သို့၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ပျောက်ဆုံးနေပြီဟု အကြောင်းကြားခြင်းခံရသော ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူတစ်ဦး၏ ကိစ္စတွင်၊ထိုသို့အကြောင်းကြားခြင်းခံရသည့်နေ့ရက်၌၊ ထိုသူသေဆုံးဘိသကဲ့သို့၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ မှ ပုဒ်မ ၂၀၈ ထိဖြစ်သော ပုဒ်မများပါပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ အဆိုပါသူများနှင့်သက်ဆိုင်နိုင်သမျှ သက်ဆိုင်စေရမည်။



သို့ရာတွင် ပျောက်ဆုံးနေပြီဟု အကြောင်းကြားခြင်းခံရသူ၏ ကိစ္စတွင်၊ ထိုသူသေဆုံးပြီဟု ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်က မှတ်ယူခြင်းမပြုသေးသမျှ၊ ပုဒ်မ ၁၉၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) မှ (၆) ထိဖြစ်သော ပုဒ်မခွဲများအရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၁၉၉ အရဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၂၀၂ အရဖြစ်စေ၊ အရေးမယူရ။

၂၁၀။ ။ အရာရှိတစ်ဦးသေဆုံးသည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် တပ်မှထွက်ပြေးသည့်အခါ၊ အချို့ကိစ္စများတွင် အမြဲတမ်းစီမံ သို့တည်းမဟုတ် အမှန်ရူးသွပ်သည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည့် ခန့်ခွဲရေးကော်မတီခန့်အပ်ခြင်း။ နည်းလမ်းအတိုင်း စုံစမ်းသိရှိရသည့်အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်တွင် ပျောက် ဆုံးနေပြီဟုအကြောင်းကြားခြင်းခံရသည့်အခါ၊ ဤအခန်းရှိအထက် ဆိုခဲ့သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီကို ရည်ညွှန်းသောအခါ၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း ခန့်အပ်သောအမြဲတမ်းစီမံခန့်ခွဲရေး ကော်မတီရှိခဲ့လျှင်၊ ထိုအမြဲတမ်းစီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီကို ရည်ညွှန်းဘိသကဲ့သို့ အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူရမည်။ ထို့ပြင် ထိုအမြဲတမ်း စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီကသာ ဤအခန်းပါစီမံ ခန့်ခွဲရေးကော်မတီ၏ အလုပ်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ရရှိရမည်။

### အခန်း ၁၇ အယူခံခြင်းများ

၂၁၁။ ။ (၁) စစ်ဘက်အယူခံ တရားရုံးတစ်ရုံးရှိရမည်။ ထိုစစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ တရား စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးဖွဲ့စည်းခြင်း။ သူကြီးများသည်၊ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(က) |နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးချုပ်|<sup>၁</sup> ကဏ္ဍကိစ္စအလို့ငှာ၊ |နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီး|<sup>၂</sup> များထဲမှ အခါ

၄၇။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၁၊ (၂၀-၆-၆၂))ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ-၇၇၈။

၄၈။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၁၊ (၂၀-၆-၆၂))ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ-၇၇၈။

မှတ်ချက်။ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေ အမှတ် -၁၁) (၂၀-၆-၆၂)အရ ပုဒ်မ-၃ ဖြင့် အောက်ပါအတိုင်းပြဋ္ဌာန်းထားသည်။

"၃။ ။ ယခင်စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် မပြီးပြတ်ဘဲကျန်ရှိနေသေးသော အယူခံမှုများကို ဤဥပဒေပုဒ်မ ၂ ဖြင့် ပြင်ထားသော ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၁၁ အရ ဖွဲ့စည်းသည့် စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံးက မိမိတော်ကြားနာစစ်ဆေးဘိသကဲ့သို့ ဆက်လက်ကြားနာစစ်ဆေးရမည်။"



အားလျော်စွာရွေးချယ်သော [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီး]⁹⁸ များ

- (ခ) [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးချုပ်]⁹⁹ က၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ တပ်မတော်ရှိ ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီးအဆင့်အောက်မနိမ့်သော အရာရှိများထဲမှ အခါအားလျော်စွာ ရွေးချယ်သောအရာရှိများ၊ ထို့ပြင်
- (ဂ) အစိုးရအမှုထမ်းမဟုတ်သည့် ဥပဒေကျွမ်းကျင်သူများထဲမှ [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးချုပ်]⁹⁹ က ခန့်အပ်သူများ။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁)၏ အပိုဒ် (ဂ)အရ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ တရားသူကြီးများအဖြစ်ခန့်အပ်ခြင်းခံရသူများအား၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ဆုံးဖြတ်သည့် အခကြေးငွေ၊ ခရီးစရိတ်နှင့် စားစရိတ်ပေးနိုင်သည်။

(၃) နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးချုပ်]⁹⁹ ကခန့်အပ်သော စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အတွင်းဝန်တစ်ဦးရှိရမည်။ ထို့ပြင် [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးချုပ်]⁹⁹ သည်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အခြားအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို မိမိဆုံးဖြတ်သည်အတိုင်း နိုင်ငံတော်သမ္မတက သဘောတူညီသောအရေအတွက်ထက်မပိုစေဘဲ ခန့်အပ်နိုင်သည်။

၂၁၂။ ။ (၁) ဤအခန်းအရ အယူခံမှုများကိုဖြစ်စေ၊ အယူခံမှု၏ အစအဦးကိစ္စတစ်ခုခုကို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးနှင့် သက် ဖြစ်စေ၊ အယူခံမှုမှဖြစ်ပေါ်လာသော ကိစ္စငယ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဆိုင်သော ပြည့်စွက်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။ ကြားနာ စစ်ဆေးဆုံးဖြတ်ရန်အလို့ငှာ၊ [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးချုပ်]⁹⁹ က ထုတ်သည့် ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ

၄၉။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)ဖြင့်အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။

၅၀။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။

၅၁။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။

၅၂။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။

၅၃။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။

၅၄။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။



စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံးကို ဆင့်ခေါ်ရမည်။ ထို့ပြင် ထိုစစ်ဘက် အယူခံ တရားရုံးတွင် အောက်ပါအတိုင်း တရားသူကြီးများပါဝင်လျှင်၊ ထိုစစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ နည်းလမ်းတကျဖွဲ့စည်းပြီးဖြစ်သော စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(က) သုံးဦးအောက်မလျော့သော၊ စုံ မဟုတ်သည့် အရေအတွက်ရှိသော တရားသူကြီးများ၊ ထို့ပြင်

(ခ) (ဤအခန်း၌နောက်တွင်ပါရှိသည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ) ပုဒ်မ ၂၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ၏ အပိုဒ် (က)တွင် ဖော်ပြထားသည့် တရားသူကြီးများအနက် အနည်းဆုံးတရားသူကြီးတစ်ဦးနှင့် အပိုဒ် (ခ) တွင် ဖော်ပြထားသည့်တရားသူကြီးများအနက် အနည်းဆုံးတစ်ဦး။

(၂) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်းမှာဖြစ်စေ၊ ပြင်ပမှာ ဖြစ်စေ၊ [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးချုပ်]<sup>၅၅</sup> ကညွှန်ကြားသည့်နေရာတွင် ရုံးထိုင်ရမည်။

(၃) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် ပြဿနာတစ်ရပ်ရပ်ကို ဆုံးဖြတ်ခြင်းသည်၊ အမှုကိုကြားနာ စစ်ဆေးသည့် တရားသူကြီးများအနက်၊ များရာတရားသူကြီးများ၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အတိုင်းဖြစ်စေရမည်။

(၄) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ အထက်မော်ကွန်းရုံးတစ်ရုံးဖြစ်ရမည်။ ထို့ပြင်စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံး၌ အမှုတစ်ခုခုတွင် တရားမျှတမှုရှိအောင် ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ဆုံးဖြတ်အပ်သည့် ပြဿနာတစ်ရပ်ရပ်ကို ဤအခန်း၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ ဤအခန်းပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤအခန်းပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာကုန်ရှိစေရမည်။

(၅) [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ် တရားသူကြီးချုပ်]<sup>၅၆</sup> ၏ ရာထူးလစ်လပ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ [နိုင်ငံတော် တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးချုပ်]<sup>၅၇</sup> အလုပ်ခွင်၌မရှိခြင်းကြောင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအကြောင်းတစ်ခုခု ကြောင့် [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးချုပ်]<sup>၅၈</sup> သည်မိမိ၏ရာထူးဆိုင်ရာတာဝန်ဝတ္တရားများကို

၅၅။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။  
၅၆။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။  
၅၇။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။  
၅၈။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။



မဆောင်ရွက်နိုင်လျှင်ဖြစ်စေ၊ ဤပုဒ်မအရ [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးချုပ်]⁵⁷ ကထုတ်နိုင်သောညွှန်ကြားချက်များကို [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီးချုပ်]⁵⁸ နောက်ဝါအရင့်ဆုံးဖြစ်သော [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်တရားသူကြီး]⁵⁹ က ထုတ်ရမည်။

၂၁၃။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးကပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသူသည်၊ မိမိအားပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်စစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ခြင်းကို ဤအခန်းရှိအောက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေအယူခံနိုင်ခွင့်။  
ဘဲ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် အယူခံနိုင်သည်။

(၂) သေဒဏ်ပါဝင်သည့် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းမှတစ်ပါး၊ စစ်တရားရုံးချုပ်က ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသူအား၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ဖြင့် ပေးအပ်ထားသော အခွင့်အရေးကို —

(က) ထိုသူက ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်ထံ မိမိအားပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းပယ်ဖျက်ပေးရန် လျှောက်လွှာ ကို သတ်မှတ်ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း ပုဒ်မ ၁၆၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့်အညီ မတင်လျှင် သုံးစွဲခြင်းမပြုရ၊ ထို့ပြင်

(ခ) ထိုလျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့ရက်မှ အစပြုသော၊ သတ်မှတ်ထားသည့်ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မချင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုလျှောက်လွှာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မိမိမကျေနပ်သည့် အမိန့်ချမှတ်ကြောင်းကို ထိုအာဏာပိုင်က မိမိအားအကြောင်းမကြားမချင်း၊ ထိုကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးခြင်းနှင့် ထိုသို့အကြောင်းကြားခြင်းအနက်၊ ထိုကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးခြင်းမှာ ထိုသို့အကြောင်းကြားချင်းထက် ဦးစွာဖြစ်လျှင်၊ ထိုကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မချင်း သုံးစွဲခြင်းမပြုရ၊ အကယ်၍ထိုသို့ အကြောင်းကြားခြင်းမှာ ထိုကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးခြင်းထက်ဦးစွာဖြစ်လျှင်၊ ထိုသို့အကြောင်းမကြားမချင်း သုံးစွဲခြင်းမပြုရ။

(၃) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများ၌ သီးခြားဖော်ပြထားသော အခြေအနေများတွင် ထိုနည်းဥပဒေများ၌သီးခြားဖော်ပြထားသော သူထံတင်သွင်းသည့် ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင် ဖော်ပြထားသော လျှောက်လွှာသည်၊ ထိုပုဒ်မခွဲ၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်ထံတင်ပြီးသည့် လျှောက်လွှာဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ ယူဆရမည်ဟု ထိုနည်းဥပဒေများက ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

၅၉။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။  
၆၀။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။  
၆၁။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၊ (၂၀-၆-၆၂)အရအစားထိုးပြင်ဆင်သည်။မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း-၁၊၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၃၀)ရက်၊စာမျက်နှာ-၇၇၈။



၂၁၄။ ။ (၁) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသို့ တင်ရန်အယူခံလွှာကို အတွင်းဝန်ထံ သတ်မှတ်ထား  
အယူခံလွှာတင်သွင်းခြင်း။ သောကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း တင်သွင်းရမည်။

(၂) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများ၌ သီးခြားဖော်ပြထားသော အခြေအနေများ  
တွင် ထိုနည်းဥပဒေများ၌သီးခြားဖော်ပြထားသောသူ(အတွင်းဝန်မဟုတ်သူ)ထံတင်သွင်းသည့် ပုဒ်မခွဲ(၁)  
တွင် ဖော်ပြထားသော အယူခံလွှာသည်၊ ထိုပုဒ်မခွဲ၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အတွင်းဝန်ထံတင်သွင်းပြီးသည့်  
အယူခံလွှာဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ ယူဆရမည်ဟု ထိုနည်းဥပဒေများက ပြဌာန်းနိုင်သည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၂) ကို အကြောင်းပြု၍ အကျိုးသက်ရောက်သည့် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏  
နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ၊ အတွင်းဝန်မဟုတ်သော အခြားသူတစ်ဦးထံအယူခံလွှာတင်သွင်းသောအခါ  
ထိုအခြားသူသည်၊ ထိုအယူခံလွှာကို ဆောလျင်နိုင်သမျှ ဆောလျင်စွာ အတွင်းဝန်ထံသို့ပို့ရမည်မှာ  
ထိုအခြားသူ၏တာဝန်ဝတ္တရားဖြစ်ရမည်။

၂၁၅။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၂၁၆ ပါ ပြဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤအခန်းအရအယူခံမှု  
သာမန်အမှုများတွင် အယူခံမှုများကို နှင့်စပ်လျဉ်း၍ စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ သက်သေခံ  
ဆုံးဖြတ်ခြင်း။ အထောက်အထားမရှိသဖြင့် မဖြစ်နိုင်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထို  
ဆုံးဖြတ်ချက်တွင် ဥပဒေကြောင်းဆိုင်ရာပြဿနာတစ်ရပ်ကို  
မှားယွင်းစွာဆုံးဖြတ်ထားခြင်းပါဝင်သည်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဆုံးဖြတ်ချက်သည် အကြောင်းတစ်ခုခု  
ကြောင့် တရားစီရင်မှုလွဲမှားသည်ဟု စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ထိုတရားရုံးသည်၊  
အယူခံမှုကိုခွင့်ပြုရမည်။ အဆိုပါ အကြောင်းတစ်ခုခုမရှိလျှင်၊ အယူခံမှုကိုပယ်ရမည်။

သို့ရာတွင် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ အယူခံမှုတွင် ထုတ်ဖော်ပြသည့်အချက်ကို အယူခံ  
တရားလို၏ အကျိုးအတွက် ဆုံးဖြတ်ပေးနိုင်သည်ဟု၊ မိမိထင်မြင်ယူဆစေကာမူ၊ အရေးယူလောက်သည့်  
တရားစီရင်မှုလွဲမှားခြင်း အမှန်စင်စစ်မပါရှိဟု ယူဆလျှင်၊ အယူခံမှုကိုပယ်နိုင်သည်။

(၂) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ ဤအခန်းအရ အယူခံမှုကိုခွင့်ပြုလျှင်၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်  
ခြင်းကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၂၁၆။ ။ (၁) အယူခံတရားလိုတစ်ဦးအား စစ်ဆေးစီရင်သည့်စစ်တရားရုံးက၊ ထိုသူကို စွဲဆို  
စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ သည့်စွဲချက် [တစ်ခုခု]<sup>၆၂</sup> အတွက် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းသည်  
အာဏာများ၊ နည်းလမ်းတကျမရှိသော်လည်း၊ စွဲဆိုသည့် အခြားစွဲချက်[တစ်ခုခု]<sup>၆၃</sup>

၆၂။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေစာမှတ် ၂၃/၆၀၊  
(၅-၁၀-၆၀)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။  
၆၃။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေစာမှတ် ၂၃/၆၀၊  
(၅-၁၀-၆၀)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။



အတွက်ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းသည် နည်းလမ်းတကျရှိသည်ဟု စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံးက ထင်မြင်ယူဆလျှင် [ထိုအခါ]<sup>၆၄</sup> အခြားစွဲချက်အတွက် ထိုအယူခံတရားလိုအား ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်း၊ ခံရစေသည့် ပြစ်မှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုသူအပေါ် စစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်သည် ဤ အက်ဥပဒေက ခွင့်ပြုသောပြစ်ဒဏ် မဟုတ်လျှင်၊ စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံးသည်၊ ထိုသူအပေါ် စစ် တရားရုံးက ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်အစား၊ ဤအက်ဥပဒေက ခွင့်ပြုသည့်ပြင်၊ အယူခံတရားရုံးက သင့်မြတ် လျော်ကန်သည်ဟုလည်း၊ ယူဆသော ပြစ်ဒဏ်ကို ထိုသူအပေါ်ချမှတ်ရမည်။

(၂) အယူခံတရားလိုတစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုအတွက် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရပြီး၊ ထိုသူအား စစ်ဆေးစီရင်သည့် စစ်တရားရုံးက၊ အခြားပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိသည်ဟု တရားဥပဒေနှင့်အညီ ဆုံးဖြတ် နိုင်မည့်အခါ၊ ထို့ပြင်ထိုသူအား ထိုအခြားပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိကြောင်း ထင်ရှားစေသည့် အကြောင်း ခြင်းရာ များရှိကြောင်းကို စစ်တရားရုံးက ကျေနပ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ထင်မြင် ယူဆသောအခါ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ အယူခံမှုကိုခွင့်ပြုမည့်အစား၊ သို့တည်းမဟုတ် ပယ်မည့် အစား၊ စစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို၊ အခြားပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိကြောင်းဆုံးဖြတ်ချက် နှင့်အစားထိုးနိုင်သည်။ ထို့ပြင်စစ်တရားရုံးက ထိုသူအပေါ်ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်အစား၊ စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံးက သင့်တော် လျော်ကန်သည်ဟု ထင်သည့်အတိုင်း၊ ထိုအခြားပြစ်မှုအတွက်၊ ဤ အက်ဥပဒေက ခွင့်ပြုသည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ချမှတ်နိုင်သည်။ သို့သော်လည်းအစားထိုး ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ် သည်၊ စစ်တရားရုံးက ချမှတ်ခဲ့သည့် ပြစ်ဒဏ်ထက်ပို၍ မကြီးလေးစေရ။

(၃) (က) ကြီးလေးသောပြစ်ဒဏ်နှင့်ပေါ်သည့်ပြစ်ဒဏ်နှစ်မျိုးအနက်၊ ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ်နှင့်အကျုံးဝင်သည့် အခြေအနေတွင် ကျူးလွန်သောပြစ်မှုတစ်ခု အတွက်၊ အယူခံတရားလိုတစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့်အခါ၊ ပေါ်သည့်ပြစ်ဒဏ်နှင့်အကျုံးဝင်သောအခြေအနေတွင်၊ ထိုပြစ်မှုကို ကျူးလွန် ဘိသကဲ့သို့ ထိုသူမှာထိုပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိကြောင်းထိုသူအား စစ်ဆေး စီရင်သည့် စစ်တရားရုံးက ဆုံးဖြတ်သင့်သည်ဟု စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) အယူခံတရားလိုတစ်ဦးသည်၊ ပြစ်မှုတစ်ခုအတွက် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရ သည့်အခါ၊ ထိုသူအားစစ်ဆေးစီရင်သည့် စစ်တရားရုံးက၊ ခြွင်းချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြောင်းလဲချက်များပြုလုပ်၍၊ ထိုသူသည်၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိကြောင်း ဆုံးဖြတ်သင့်သည်ဟု စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ထင်မြင် ယူဆလျှင်၊

၆၄။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃/၆၀၊ (၅-၁၀-၆၀)ဖြင့် အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။



စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ အယူခံခြင်းကိုခွင့်ပြုမည့်အစား၊ သို့တည်းမဟုတ် ပယ်မည့်အစား၊ စစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို၊ ပေါ်သောပြစ်ဒဏ်နှင့်အကျိုးဝင်သည့် အခြေအနေများတွင် ထိုပြစ်မှုကို ကျူးလွန်ဘိသကဲ့သို့၊ ထိုပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိကြောင်းဆုံးဖြတ်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ခြွင်းချက်များကိုဖြစ်စေ၊ ပြောင်းလဲချက်များကိုဖြစ်စေ၊ ပြုလုပ်ရန် ထိုပြစ်မှုအတွက် အပြစ်ရှိကြောင်း ဆုံးဖြတ်ချက်သက်ဆိုင်ရာနှင့် အစားထိုးနိုင်သည့် ပြင်၊ စစ်တရားရုံးက၊ ထိုသူအပေါ် ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကို [အစားထိုးထားသည့်ဆုံးဖြတ်ချက်တွင် သီးခြား ဖော်ပြထားသောပြစ်မှုအတွက်ဖြစ်စေ၊ ပါဝင်သောပြစ်မှု အတွက်ဖြစ်စေ]<sup>၆၅</sup> ဤအက်ဥပဒေက ခွင့်ပြုသည်လည်းဖြစ်၍၊ ပို၍မကြီးသည်လည်းဖြစ်သော၊ စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံးက သင့်တော်လျော်ကန်သည် ဟုလည်း ယူဆသည့် [ပြစ်ဒဏ်တစ်ရပ်နှင့်]<sup>၆၆</sup> အယူခံ တရားလိုအပေါ် အစားထိုးချမှတ်နိုင်သည်။

(၄) အယူခံသည့်အခါ၊ အယူခံတရားလိုသည်၊ စွပ်စွဲသည့်ပြုလုပ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ကွက် မှုအတွက် အပြစ်ရှိသော်လည်း ထိုပြုလုပ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ကွက်မှု ကျူးလွန်သည့် အချိန်၌၊ ထိုသူသည် ရူးသွပ်နေသည်ဖြစ်၍၊ ၎င်း၏ပြုမူမှုအတွက်၊ တရားဥပဒေအရ တာဝန်မရှိဟု စစ်ဘက်အယူခံ တရားရုံးက ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ စစ်ဆေးစီရင်သည့်အခါက ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကို စစ်ဘက်အယူခံ တရားရုံးက ပယ်ဖျက်နိုင်သည့်ပြင်၊ အယူခံတရားလိုအား ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်စစ်တရားရုံးက၊ ရူးသွပ် သည်ဟု အထူးဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ရပ်ချမှတ်သည်တွင် အမိန့်ပေးသည့်နည်းအတူ၊ အယူခံတရားလိုကို အချုပ်နှင့် ထားရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။

(၅) ဤပုဒ်မ၏အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များအနက်၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုအရ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုခုသည်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက အခြားနည်း ညွှန်ကြားခြင်းမပြုလျှင်၊ အယူခံဝင်သည့် မူလအမှုတွဲတွင်၊ ထိုပြစ်ဒဏ်ကိုချမှတ်ခဲ့သော်၊ ထိုပြစ်ဒဏ်အစပြု မည့် အချိန်မှအစပြုရမည်။ ထို့ပြင်စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း ချမှတ်သည့် ပြစ်ဒဏ်သည်၊ ထိုစစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၆၅။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃/၆၀၊ (၅-၁၀-၆၀)အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဧကန်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၇။

၆၆။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃/၆၀၊ (၅-၁၀-၆၀)အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဧကန်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၇။



၂၁၇။ ။ ဤအခန်းပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ အယူခံဝင်မှုတွင်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်<sup>၆၇</sup> သို့ အယူခံ ဆုံးဖြတ်ချက်ချသော နေ့ရက်မှ အစပြု၍ တစ်ဆယ့်လေးရက် ဝင်ခြင်းကို ထောက်ထား၍ စစ်ဘက် အတွင်း၊ နိုင်ငံတော်ရှေ့နေချုပ်ထံ၊ ထိုကိစ္စ အလို့ငှာ လျှောက်လွှာ အယူခံ တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် တင်သွင်းလျှင်၊ နိုင်ငံတော်ရှေ့နေချုပ်က စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အပြီးအပြတ်ဖြစ်စေရမည်။ ဆုံးဖြတ်ချက်တွင် အများပြည်သူနှင့်ပတ်သက်သည့် အထူးအရေးကြီးသော ဥပဒေကြောင်းဆိုင်ရာ အချက်တစ်ခု ပါဝင်နေသည့်ပြင် အများပြည်သူအကျိုးအတွက် ထပ်မံအယူခံ ဝင်သင့်ကြောင်း ထောက်ခံချက်လက်မှတ်ကို လျှောက်ထားသူအားပေးလျှင်၊ ထို ထောက်ခံချက်လက်မှတ် ရရှိသည့် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို [နိုင်ငံတော် တရားရုံးချုပ်]<sup>၆၈</sup> တွင်အယူခံဝင်ခွင့်ရှိသည်။ သို့သော်လည်း ဤပုဒ်မပါ အထက်ဖော်ပြခဲ့သော ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက အယူခံဝင်မှုကို ဆုံးဖြတ်ခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ဆုံးဖြတ်ရန်အာဏာရှိသော အခြားကိစ္စကိုဆုံးဖြတ်ခြင်းသည်၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ တရားစီရင်ရေး အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၆ တွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ အပြီးအပြတ် ဖြစ်စေရမည်။ ထို့ပြင် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို၊ အခြား မည်သည့်တရားရုံးတွင်မျှ၊ အယူခံဝင်ခွင့် မရှိစေရ။

စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက၊ အယူခံဝင်မှုကို ခွင့်ပြုပြီးနောက်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ခွင့်ပြု ကြောင်းဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချမှတ်ပြီးလျှင်ပြီးချင်း၊ နိုင်ငံတော်ရှေ့နေချုပ်ထံ အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့် ထောက်ခံချက်လက်မှတ်အတွက်၊ လျှောက်ထားရန်ကြံရွယ်ကြောင်းကို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးအား အကြောင်းကြားသောအခါ၊ နိုင်ငံတော်ရှေ့နေချုပ်က ထောက်ခံချက်လက်မှတ်ပေးရန်၊ ငြင်းပယ်သည့် တိုင်အောင်၊ သို့တည်းမဟုတ် [နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်]<sup>၆၉</sup> ကအယူခံဝင်မှုတွင် ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ပြီးသည့် တိုင်အောင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံဝင်ခြင်းကို လက်လျော့လိုက်သည့်တိုင်အောင်၊ တရားခံအား ချုပ်ထားခွင့်သော်လည်းကောင်း၊ တရားခံအား အချုပ်မှမလွှတ်ရန် ညွှန်ကြားချက်သော်လည်းကောင်း၊ ပါရှိသည့်အမိန့်ကို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ထုတ်နိုင်သည်။

၆၇။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၁/၆၂။ (၂၁-၆-၆၂)အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၇၇၉။

၆၈။ - ၄၆-။  
 ၆၉။ - ၄၆-။



၂၁၈။ ။ (၁) ဤအခန်းပါကိစ္စများအလို့ငှာ၊ တရားမျှတမှုရှိစေရန် လိုအပ်သည်။ သို့တည်း  
 စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ မဟုတ်၊ လျော်ကန်သင့်မြတ်သည်ဟု စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက  
 ဖြည့်စွက်အာဏာများ။ ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ ထိုစစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည် —

- (က) အမှုဆုံးဖြတ်ရေးအတွက် တင်ပြရန်လိုအပ်သည်ဟု ယူဆပါက၊ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်  
 ချက်များနှင့်စပ်ဆိုင်သော စာတမ်းအမှတ်အသားကိုဖြစ်စေ၊ သက်သေခံပစ္စည်းကိုဖြစ်  
 စေ၊ အခြားအရာကိုဖြစ်စေ၊ တင်ပြရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။
- (ခ) အမှုနှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုအမှုတွင်ပေါ်ပေါက်သည့် အချက်အလက်တစ်ခုနှင့်ဖြစ်စေ၊ စပ်လျဉ်း  
 ၍ စစ်ဆေးစီရင်သော စစ်တရားရုံး၏ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးဦး၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဆေး  
 စီရင်ရာတွင် စစ်ဥပဒေအရာရှိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်သူ၏ ထင်မြင်ယူဆချက်ကို  
 [ဖော်ပြထားသော အစီရင်ခံစာကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုစီရင်ဆုံးဖြတ်ရန်အတွက်  
 အမှန်သိရှိနိုင်ရန်အလို့ငှာ၊ စုံစမ်းရန်လိုအပ်သည်ဟု စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက  
 ထင်မြင်ယူဆသော၊ အကြောင်းခြင်းရာများ၊ ပါဝင်သည့်အစီရင်ခံစာကို] အယူခံ  
 တရားလိုအား၊ စစ်ဆေးစီရင်သော စစ်တရားရုံး၏ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးဦးထံမှသော်  
 လည်းကောင်း၊ စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင် စစ်ဥပဒေအရာရှိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်သူထံမှ  
 သော်လည်းကောင်း၊ ရယူရေးအတွက် လိုအပ်သလို အရေးယူဆောင်ရွက်ရန် အမိန့်  
 ပေးနိုင်သည်။
- (ဂ) စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင် ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံခဲ့ရသည်ဖြစ်စေ၊ ဆင့်ခေါ်ခြင်းမခံခဲ့ရသည်  
 ဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးရာတွင် မပျက်မကွက် လာရောက်အစစ်ခံရန် အတင်းအကျပ်  
 ဆင့်ခေါ်ခြင်းခံရမည့် မည်သည့်သက်သေကိုမဆို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသို့ လာ  
 ရောက်ရန် နှင့် စစ်မေးခြင်းခံရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသက်သေ  
 များအား စစ်မေးခြင်းကို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ တရားသူကြီး တစ်ဦးဦးရှေ့တွင်  
 သော်လည်းကောင်း၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ထိုကိစ္စအလို့ငှာ၊ ခန့်အပ်သော  
 အခြားသူတစ်ဦးဦးရှေ့တွင်သော်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်း  
 အတိုင်းပြုလုပ် ဆောင်ရွက်ရန်အမိန့်ပေးနိုင်သည်။ ထို့ပြင်ထိုသို့ရယူသည့် အစစ်ခံချက်  
 များကို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် သက်သေခံအဖြစ်ဖြင့် ခွင့်ပြုနိုင်သည်။
- (ဃ) မပျက်မကွက် လာရောက်အစစ်ခံရန် အတင်းအကျပ်မဆင့်ခေါ်နိုင်သော်လည်း  
 သက်သေခံရန် အရည်အချင်းရှိသည့် သက်သေများ (အယူခံတရားလိုပါဝင်သည်)

၇၀။ ၁၉၆၀ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြန်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ်  
 ၂၃/၆၀ (၁၅-၁၀-၆၀)အရ အဟားကိုပြန်သည့် မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ စောက်တိုဘာလ  
 (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၄၁၄။



၏ သက်သေခံချက်ကိုတင်ပြလျှင်၊ ထိုသက်သေခံချက်ကိုလက်ခံနိုင်သည်။

- (င) အယူခံမှု၌ပေါ်ပေါက်သော ပြဿနာတစ်ခုခုတွင် စာတမ်းအမှတ်အသားများကို ဖြစ်စေ၊ ငွေစာရင်းများကိုဖြစ်စေ၊ အချိန်ကြာမြင့်စွာ စစ်ဆေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သိပ္ပံပညာအရ စစ်ဆေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာဌာနများ ကြည့်ရှု စစ်ဆေးခြင်း ပါဝင်ရာတွင်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၌ အကြောင်းညီညွတ်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်မည် မဟုတ်ဟု ထင်မြင်ယူဆပါက၊ ထိုပြဿနာကို စုံစမ်းစစ်ဆေး၍ အစီရင်ခံရန် ထိုစစ်ဘက်အယူခံ တရားရုံးက ခန့်အပ်သောအမှုအရေးလွှဲအပ်ခံရသူ အထူးအရာရှိ တစ်ဦးထံသတ်မှတ် ထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း လွှဲအပ်ရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည်။ ထို့ပြင်စစ်ဘက်အယူခံ တရားရုံးသည်၊ ထိုအမှုအရေးလွှဲအပ်ခံရသူ အထူးအရာရှိ၏ အစီရင်ခံစာထဲမှ မိမိတို့ လက်ခံနိုင်မည်ဟု ထင်မြင်ယူဆသည့် အချက်များကို လက်ခံ၍အရေးယူဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ထို့ပြင်

- (စ) နည်းလမ်းတကျ အမှုစီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်ရန်အတွက်၊ အထူးကျွမ်းကျင်နားလည်မှုလိုသည် ဟု၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးကထင်မြင်ယူဆပါက၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အဆက်ဆာ လူကြီးအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်မည်သည့် အထူးကျွမ်းကျင်နားလည်သူ ကိုမဆိုခန့်အပ်နိုင်သည်။

ထို့ပြင် ထိုစစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အမိန့်များနှင့်ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များ အာဏာတည်စေ ရန် လိုအပ်သောဝရမ်းများကို ထုတ်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင် စစ်တရားရုံးဥက္ကဋ္ဌထံမှ အစီရင်ခံစာကို ရယူရန်ကိစ္စအလို့ငှာ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရား ရုံးက အမိန့်မပေးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုစစ်တရားရုံးဥက္ကဋ္ဌထံမှ အစီရင်ခံစာရယူရန် မဖြစ်နိုင်ဟု သော်လည်းကောင်း၊ မလျော်သောကြန့်ကြာမှုရှိမည်ဟုသော်လည်းကောင်း၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ကျေနပ်သည်မဟုတ်လျှင်၊ ဤပုဒ်မခွဲ၏ အပိုဒ် (ခ)အရ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ စစ်တရားရုံး၏ ဥက္ကဋ္ဌထံမှအပ၊ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးထံမှ အစီရင်ခံစာရယူရန်ကိစ္စအလို့ငှာ၊ အမိန့်မထုတ်ရ။

(၂) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများက သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း၊ ခရီးစရိတ်နှင့် စားစရိတ်ကို အောက်ပါတို့အားပေးနိုင်သည်။

- (က) ပုဒ်မခွဲ (၁)၏ အပိုဒ် (ဂ)အရ ထုတ်သောအမိန့်ကို လိုက်နာလျက် စစ်ဘက်အယူခံ တရားရုံး သို့လာရောက်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအပိုဒ်တွင် ဖော်ပြထားသူ တစ်ဦးဦးထံတွင်၊ ထိုအမိန့်နှင့်အညီစစ်မေးခြင်းခံရသော သက်သေတစ်ဦး၊

- (ခ) ပြဿနာတစ်ရပ်ကို စုံစမ်းစစ်ဆေး၍ အစီရင်ခံရန်အလို့ငှာ၊ ထိုပုဒ်မခွဲ၏ အပိုဒ် (င)အရ လွှဲအပ်ခံရသော အမှုအရေးလွှဲအပ်ခံရသူ အထူးအရာရှိ၊ ထို့ပြင်

- (ဂ) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် အဆက်ဆာလူကြီးအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန် ထိုပုဒ်မခွဲ



၏ အပိုဒ် (၈) အရ၊ ခန့်အပ်ခြင်းခံရသူ။

(၃) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများက သတ်မှတ်ထားသည့်အတိုင်း အခကြေးငွေကို ပုဒ်မခွဲ (၂) ၏ အပိုဒ် (ခ) နှင့် (ဂ) တွင် ဖော်ပြထားသောသူများကို ပေးနိုင်သည်။

၂၁၉။ ။ အယူခံတရားလိုသည်၊ မိမိအမှု၏ အဖြစ်အပျက် အကြောင်းအရာများကို၊ နှုတ်ဖြင့် မိမိ၏အမှုကိုရေးသား၍ တင်ရန် တင်ပြပြောဆိုမည့်အစား၊ ထိုအဖြစ်အပျက် အကြောင်းအရာများ အယူခံတရားလို၏ အခွင့်အရေးကို စာဖြင့်ရေးသားတင်ပြလိုလျှင် တင်ပြနိုင်သည်။

၂၂၀။ ။ အယူခံတရားလိုတစ်ဦးသည်၊ မိမိအပေါ် စစ်တရားရုံးက ချမှတ်သောသေဒဏ်ပါဝင် အယူခံတရားလိုများအား ဥပဒေ သည့် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် ကြောင်းကူညီမှု။ အယူခံဝင်သောအခါ၊ အဆိုပါကိစ္စများ အတွက် ရာဇဝတ်တရားရုံး များတွင် တည်ဆဲကျင့်ထုံးစည်းကမ်းနည်းလမ်းနှင့်အညီ၊ ထိုအယူခံ တရားလိုတစ်ဦးအား အခလွတ်ဥပဒေကြောင်းကူညီမှုပေးရမည်။

၂၂၁။ ။ ဤအခန်းပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် အယူခံမှုကို အယူခံတရားလိုများမရှိဘဲ မှုခင်းကိစ္စ ကြားနာစစ်ဆေးရာတွင်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုအယူခံမှု၏ အစ များကိုကြားနာ စစ်ဆေးခြင်း။ အဦးဖြစ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအယူခံမှုမှပေါ်ပေါက်သော မှုခင်းကိစ္စ ဆောင်ရွက်ချက်များတွင်သော်လည်းကောင်း၊ စစ်ဘက် အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများက အယူခံတရားလို၌ ရုံးသို့လာရောက်ခွင့်ရှိစေရမည်ဟု ပြဋ္ဌာန်းထား သော အခါမှတစ်ပါး၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက အယူခံ တရားလိုအား ရုံးသို့ လာရောက်ခွင့်ပေးသော အခါမှတစ်ပါး၊ အယူခံတရားလိုသည် ရုံးသို့ကိုယ်တိုင် လာရောက်ခွင့် မရရှိစေရ။ ထို့ပြင် ထိုသို့ရုံးသို့လာရောက်ခွင့်မပေးသည်နှင့်အညီ၊ အယူခံတရားလို ရုံးသို့လာရောက်ခြင်းမရှိ စေကာမူ၊ ဤအခန်းပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်နိုင်သည့်အာဏာ ကို သုံးစွဲနိုင်သည်။

၂၂၂။ ။ (၁) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအစိုးရ၌၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးရှိ မည်သည့်အယူခံ အယူခံမှုများတွင်ပါဝင်ဆောင် ရွက်ခွင့်၊ မှုတွင်မဆို၊ ကိုယ်စားလှယ်ဖြင့် ချေပဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိရမည်။

(၂) အယူခံတရားလို၌လည်း အဆိုပါအယူခံမှုတွင် တရားလွှတ်တော်ရှေ့နေဖြင့် ဆောင်ရွက်ခွင့် ရှိရမည်။



၂၂၃။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးတစ်ရုံး၏ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းတွင် သေဒဏ်ပါဝင်သောအခါ—  
 သေဒဏ်ချမှတ်ချက်များ ဆိုင်းငံ့ထား (က) ပုဒ်မ ၂၁၃ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို  
 ခြင်း။ ပယ်ဖျက်ရန် လျှောက်လွှာတင်သွင်းရမည်။ ဤအခန်းတွင်သတ်မှတ်  
 ထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မချင်း၊ မည်သည့်ပြစ်ဒဏ်  
 ချမှတ်ချက်ကိုမျှ မဆောင်ရွက်ရ။

(ခ) ထိုလျှောက်လွှာကို နည်းလမ်းတကျတင်သွင်းလျှင်၊ ထိုလျှောက်လွှာကို အပြီးအပြတ်မပယ်  
 မိဖြစ်စေ၊ မရုပ်သိမ်းမိဖြစ်စေ၊ အယူခံမှုကိုမဆုံးဖြတ်မိဖြစ်စေ၊ လက်မလျော့မိဖြစ်စေ၊  
 ပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ချက်ကို မဆောင်ရွက်ရ။

သို့ရာတွင် တန်းပြည့်စစ်မှုထမ်းချိန်၌၊ စစ်တရားရုံးက၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား ချမှတ်  
 သည့်သေဒဏ်ကို အတည်ပြုသောအခါ၊ ထို့ပြင်ထိုသေဒဏ်ချမှတ်ချက်ကို အတည်ပြုသည့်အာဏာပိုင်က၊  
 စစ်စည်းကမ်း၏ အကျိုးအတွက်နှင့် ထိုသူပါရှိသည့်တပ်ဖွဲ့၏ လုံခြုံမှုရရှိရေးအတွက်၊ ထိုသေဒဏ်ချမှတ်  
 ချက်ကို ချက်ချင်းဆောင်ရွက်သင့်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ်ပေးသောအခါ၊ ဤပုဒ်မခွဲရှိအထက်  
 တွင် ဆိုခဲ့သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ထိုသေဒဏ်ချမှတ်ချက်နှင့်မသက်ဆိုင်စေရ။

(၂) စစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့်သေဒဏ်ပါဝင်သော ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို၊ စစ်ဘက်  
 အယူခံတရားရုံး၌အယူခံဝင်ရာတွင်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ ထိုအယူခံမှုကို၊ ဆောလျင်နိုင်သမျှ  
 ဆောလျင်စွာကြားနာစစ်ဆေး၍ စီရင်ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၂၂၄။ ။ (၁) စစ်တရားရုံးက ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သည့်အခါ၊ ပုဒ်မ ၁၅၅ အရထုတ်သည့်  
 နှိပ်စက်မှုပစ္စည်းအစရှိသည်ကို ပြန်အပ် (ပစ္စည်းကို ပြန်အပ်ခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သော) အမိန့်အရ၊ ဆောင်  
 ခြင်း။ ရွက်ခြင်းကို (ထိုပစ္စည်းပိုင်ဆိုင်ခွင့်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းပွားဖွယ်  
 မရှိဟု၊ ထိုအမိန့်ကို ထုတ်သောအာဏာပိုင်က ထင်မြင်ယူဆသော  
 အမှုတွင်၊ ထိုအာဏာပိုင်က ဆန့်ကျင်၍ ညွှန်ကြားခြင်းမပြုလျှင်) —

(က) အမှုတစ်ခုခုတွင်၊ ပုဒ်မ ၂၁၃ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို ပယ်ဖျက်  
 ရန်လျှောက်လွှာတင်သွင်းရမည်။ ဤအခန်းတွင် သတ်မှတ်ထားသော ကာလအပိုင်း  
 အခြားမကုန်ဆုံးမချင်း၊ ထို့ပြင်

(ခ) ထိုလျှောက်လွှာကို နည်းလမ်းတကျတင်သွင်းလျှင်၊ ထိုလျှောက်လွှာကို အပြီးအပြတ် မပယ်မိ  
 ဖြစ်စေ၊ မရုပ်သိမ်းမိဖြစ်စေ၊ အယူခံမှုကို မဆုံးဖြတ်မိဖြစ်စေ၊ လက်မလျော့မိဖြစ်စေ၊  
 ဆိုင်းငံ့ထားရမည်။ ထို့ပြင် ဤပုဒ်မခွဲအရ၊ အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့် ထိုအမိန့်အတိုင်း ဆောင်ရွက်

ခြင်းဆိုင်းငံ့ထားသောအခါ၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို၊ အယူခံဝင်ရာတွင် ပယ်ဖျက်လျှင်၊ ထိုအမိန့်သည်  
 အတည်မဖြစ်စေရ။



(၂) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသည်၊ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုသော်လည်း၊ ထိုအမိန့်ကို၊ အမိန့်ဖြင့်ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပြောင်းလဲနိုင်သည်။ ပယ်ဖျက်လျှင်၊ ထိုအမိန့်သည် အတည်မဖြစ်စေရ။ ပြောင်းလဲလျှင် ပြောင်းလဲသည့်အတိုင်း အတည်ဖြစ်စေရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရ၊ ထိုအမိန့်နှင့်အညီဆောင်ရွက်ခြင်း ဆိုင်းငံ့ထားသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း၊ ထိုအမိန့်နှင့် သက်ဆိုင်သောပစ္စည်းတစ်ခုခုကို လုံခြုံစွာထိန်းသိမ်းထားရေးအတွက်၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများဖြင့်ပြဌာန်းနိုင်သည်။

၂၂၅။ ။ ဤအခန်းပါပြဌာန်းချက်များအရ တစ်ဦးတစ်ယောက်သောသူအား၊ ပြစ်မှုတစ်ခု  
ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကိုပယ်ဖျက်သော အတွက်၊ စစ်တရားရုံး၏ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို ပယ်ဖျက်သည့်  
အခါ၊ သူတစ်ဦးအားထပ်မံ စစ်ဆေး အခါ၊ ထိုသူသည် ထိုပြစ်မှုအတွက်၊ စစ်တရားရုံးဖြင့်ဖြစ်စေ၊  
စီရင်ခြင်းမပြုရ။ ရာဇဝတ် တရားရုံးဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ထပ်မံစစ်ဆေးစီရင်ခြင်းမခံထိုက်  
စေရ။

၂၂၆။ ။ စစ်တရားရုံးကချမှတ်သော ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင်  
အယူခံဝင်ရာတွင်၊ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းနှင့် ဤအခန်းပါ ပြဌာန်းချက်များအရ အယူခံဝင်သည့်အမှုတိုင်း၌၊  
သက်ဆိုင်သောစာတမ်းအမှတ်အသားများ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ —  
ကိုပေးအပ်ခြင်း။

- (က) စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၁၆၄ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁) နှင့်အညီ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ထို့ပြင် စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက် အတည်ပြုခြင်းနှင့် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသူ၏ လျှောက်လွှာနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် မှုခင်းကိစ္စ ဆောင်ရွက်ခြင်းဆိုင်ရာ အမှုတွဲများကို စစ်ဥပဒေချုပ်က အတွင်းဝန်ထံ၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) ပုဒ်မ ၁၆၆ နှင့်အညီ စစ်တရားရုံးတစ်ရုံးက ပြန်လည်သုံးသပ်သည့်အမှုတွဲကို ထို့ပြင်ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသူ၏ လျှောက်လွှာနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်းဆိုင်ရာ အမှုတွဲကို၊ တပ်မတော်မှတ်တမ်းရုံး၏ တပ်မှူးကသော်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော အခြားအရာရှိကသော်လည်းကောင်း၊ အတွင်းဝန်ထံ၊

ပေးအပ်ရမည်။



၂၂၇။ ။ ဤအခန်းပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ အယူခံမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆုံးဖြတ်ချက်ရရှိစေခြင်း အယူခံခြင်းများ အစရှိသည်တို့နှင့် အလို့ငှာ၊ အတွင်းဝန်သည်၊ လိုအပ်သောဆောင်ရွက်ချက်များပြုလုပ် စပ်လျဉ်း၍ အတွင်းဝန်၏ တာဝန် ရမည့်ပြင်၊ အယူခံတရားလိုကို စစ်ဆေးစီရင်သည့် စစ်တရားရုံးတွင် ဝတ္တရားများ၊ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ချက်များနှင့် သက်ဆိုင်သော ထိုအယူခံမှုကို မှန်ကန်စွာဆုံးဖြတ်ရန်အတွက်လည်း၊ လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်စာတမ်းအမှတ်အသားများ၊ သက်သေခံပစ္စည်းများနှင့် အခြားပစ္စည်းအားလုံးကိုရယူ၍၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးတွင် နည်း-မ်း တကျတင်ပြရမည်။

၂၂၈။ ။ စစ်တရားရုံးက၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်သူအား ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်သောအခါ —  
 စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသို့ အထူး (က) စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးကဆုံးဖြတ်သင့်သည်ဟု၊ စစ်  
 လွှဲအပ်တင်ပြခြင်းများ။ ဥပဒေချုပ်ကထင်မြင်ယူဆသော အထူးအရေးကြီးသည့်  
 ဥပဒေကြောင်းဆိုင်ရာ အချက်တစ်ချက်သည်၊  
 စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်တွင်ပါဝင်နေသည်ဟု စစ်ဥပဒေချုပ်ကထင်မြင်ယူဆ  
 လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်။  
 (ခ) စစ်ဆေးစီရင်ရာတွင် စစ်တရားရုံးက သိရှိခဲ့ပုံမပေါ်ဟု၊ ပုဒ်မ ၁၆၈ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) ၌  
 ဖော်ပြထားသည့် သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်က ထင်မြင်ယူဆသော အကြောင်းကိစ္စများ  
 ကိုထည့်သွင်းစဉ်းစားသည့်အခါ၊ စစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို စစ်ဘက်အယူခံတရား  
 ရုံးက စဉ်းစားသင့်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စဉ်းစားသင့်သည်ဟု၊ အဆိုပါပုဒ်မခွဲ  
 တွင် ဖော်ပြထားသော သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်က ထင်မြင်ယူဆလျှင်၊ စစ်ဥပဒေချုပ်၊  
 သို့တည်းမဟုတ် သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်၊ ဆိုင်သင့်ရာရာသည်၊ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို သတ်မှတ်ထား  
 သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးသို့ လွှဲအပ်တင်ပြနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ဤအခန်းရှိအထက်  
 တွင်ဆိုခဲ့သည် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ ဤပုဒ်မအရ လွှဲအပ်တင်ပြခြင်းသည်၊ ပြစ်မှုထင်ရှား  
 စီရင်ခြင်းခံရသူက၊ ၎င်းအားပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းကို အယူခံဝင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ယူဆရမည်။

၂၂၉။ ။ ဤအခန်းပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ချက်များတွင်၊ အယူခံ  
 စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ အချို့ တရားလိုအား၊ ရုံးသို့ကိုယ်တိုင်လာရောက်ခွင့်ပြုရန်၊ စစ်ဘက်အယူခံ  
 အာဏာများကို စစ်ဘက်အယူခံ တရား တရားရုံး၏ ဤအခန်းရှိအာဏာများကို၊ စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး  
 ရုံး၏ တရားသူကြီးတစ်ဦးက သုံးစွဲ ခြင်း။ က သုံးစွဲနိုင်သည့် ထပ်တူနည်းလမ်းအတိုင်း၊ စစ်ဘက်အယူခံ  
 တရားရုံး၏ တရားသူကြီးကလည်း၊ ထပ်တူပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာလျက် သုံးစွဲနိုင်သည်။ သို့သော်  
 လည်း ထိုသို့ရုံးသို့ကိုယ်တိုင်လာရောက်ခွင့်ရရန် လျှောက်လွှာပယ်သည့် အာဏာကို၊ ဤအခန်းအရ



အယူခံမှုများ ကြားနာစစ်ဆေးခြင်းနှင့်စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းအတွက်၊ နည်းလမ်းတကျဖွဲ့စည်းထားသည့် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးကသာလျှင် သုံးစွဲနိုင်သည်။

၂၃၀။ ။ [(နိုင်ငံတော်တရားရုံးချုပ်)၊<sup>၁</sup> နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် စစ်ဘက် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံး၏ နည်းဥပဒေ အယူခံတရားရုံးနည်းဥပဒေများကိုပြုရမည်၊ အဆိုပါနည်းဥပဒေ များဖြင့် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက လိုက်နာရမည့်ကျင့်ထုံးနှင့် စည်းကမ်းနည်းလမ်းများကိုပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။]<sup>၂</sup>

၂၃၁။ ။ ဤအခန်း၏ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ စစ်တရားရုံး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အတွက် ဖြစ်စေ၊ စစ်  
အစားထိုးသည့်ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် တရားရုံးကချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်အတွက်ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေက၊  
ပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ချက်တို့ကို အဓိပ္ပါယ် ထိုကိစ္စအလို့ငှာ ပေးအပ်ထားသော အာဏာများကိုအကြောင်း  
ကောက်ယူခြင်း။ ပြု၍ အစားထိုးသည့်ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အစားထိုး  
သည့်ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်သည်၊ ထိုစစ်တရားရုံး၏ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြစ်  
သည်ဟုသော်လည်းကောင်း၊ ထိုစစ်တရားရုံးက ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်ဖြစ်သည်ဟုသော်လည်းကောင်း၊  
မှတ်ယူရမည့်ပြင်၊ အထက်တွင်ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း၊ အစားထိုးသော ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ရပ်ကို အကြောင်းပြု၍  
ရရှိသည့် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းသည်၊ ထိုစစ်တရားရုံး၏ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူ  
ရမည်။

**အခန်း ၁၈။  
နည်းဥပဒေများ။**

၂၃၂။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ပြီးမြောက်စေောင်  
နည်းဥပဒေပြုအာဏာ။ ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ၊ နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။  
(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) ဖြင့် အပ်နှင်းထားသောအာဏာ၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊  
ထိုပုဒ်မခွဲအရ ပြုသည့်နည်းဥပဒေများသည်၊ အောက်ပါကိစ္စများအတွက်ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

၇၁။ ၁၉၆၂ ခုနှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၂ ခုနှစ် တော်လှန်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၁၁/၆၂၊  
(၂၁-၆-၆၂)အရ အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁၊ ၁၉၆၂ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ  
၇၇၉။  
၇၂။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် တပ်မတော်အက်ဥပဒေကိုပြင်သည့်ဥပဒေ (၁၉၆၀ ပြည့်နှစ် အက်ဥပဒေအမှတ် ၂၃)အရ  
အစားထိုးပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း-၁ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ  
၁၄၁၄။



- (က) ဤအက်ဥပဒေကို လိုက်နာရသူများအား၊ စစ်မှုထမ်းခြင်းမှအမြဲတမ်းထုတ်ပစ်ခြင်း၊ နုတ်ပယ်ခြင်း၊ အငြိမ်းစားပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထွက်ခွင့်ပြုခြင်း၊
- (ခ) ပုဒ်မ ၉၁ အရ ချမှတ်သော ဒဏ်ငွေမည်ရွှေ့မည်မျှနှင့် ထိုဒဏ်ငွေကိုထမ်းဆောင်ရန် တာဝန်သတ်မှတ်ခြင်း၊
- (ဂ) ပုဒ်မ ၇၇ နှင့် ၈၂ အရ စစ်မြေပြင်ပြစ်ဒဏ်များအဖြစ်ဖြင့် ချမှတ်နိုင်သော ပြစ်ဒဏ်များကို သီးခြားသတ်မှတ်ခြင်း၊
- (ဃ) စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးခုံရုံးများ ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့်၎င်းတို့လိုက်နာရမည့်ကျင့်ထုံး၊ စည်းကမ်း နည်းလမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ သက်သေခံအကျဉ်းချုပ်များရေးမှတ်ခြင်း၊ ထို့ပြင် ထိုခုံရုံးများက ကျမ်းသစ္စာဖြစ်စေ၊ ကတိသစ္စာဖြစ်စေ၊ ပြုစေခြင်း၊
- (င) စစ်တရားရုံးများဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် အဖွဲ့ဝင်များခန့်အပ်ခြင်း၊ ထို့ပြင်စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေး စီရင်သောအမှုများအတွက် အမှုလိုက်အရာရှိများခန့်အပ်ခြင်း၊
- (စ) စစ်တရားရုံးများရွှေ့ဆိုင်းခြင်း၊ ဖျက်သိမ်းခြင်း၊ ထို့ပြင်ရုံးထိုင်ခြင်း၊
- (ဆ) စစ်တရားရုံးဖြင့် စစ်ဆေးစီရင်သောအမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ထိုရုံးက လိုက်နာရမည့် ကျင့်ထုံး၊ စည်းကမ်း နည်းလမ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ ထို့ပြင်စစ်တရားရုံးတွင် ရှေ့နေများ အမှုလိုက်လဲ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဇ) စစ်တရားရုံးများ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်များနှင့်ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကို အတည်ပြုခြင်း၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်းနှင့် ပယ်ဖျက်ခြင်း၊ ထို့ပြင် ထိုဆုံးဖြတ်ချက်များ၊ ပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ချက်များနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် လျှောက်လွှာများ၊
- (ဈ) စစ်တရားရုံး၏ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များကို ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ည) စစ်တရားရုံးများ၊ တစ်ကျွန်းပို့ဒဏ်၊ ထို့ပြင်ထောင်ဒဏ်နှင့်သက်ဆိုင်သော ဤ အက်ဥပဒေ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ထုတ်မည့်အမိန့်ပုံစံများ သတ်မှတ်ခြင်း၊
- (ဋ) ပုဒ်မ ၁၀၁ အရ မည်သည့်မှီခိုသူများအား ထောက်ပံ့ရမည်၊ ငွေမည်ရွှေ့မည်မျှ ထောက်ပံ့ရမည်ဟု ဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာပိုင်များကို ခန့်အပ်ခြင်း၊ ထို့ပြင် ထို ဆုံးဖြတ်ချက်များ အထမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဌ) ဤအက်ဥပဒေအရ နည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်ရန်လိုသည့် အခြားကိစ္စများ။

၂၃၃။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အောက်ပါကိစ္စများအတွက် နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

အကျဉ်းထောင်များ၊ (က) စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်များကို အုပ်ချုပ်ခြင်း၊ စီမံကြီးကြပ်ခြင်း၊ ထို  
 အကျဉ်းသားများနှင့် အကျဉ်းထောင်များအတွက် စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊  
 စပ်လျဉ်းသော နည်းဥပဒေများ၊ (ခ) အကျဉ်းထောင်ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရေးအရာရှိများ၊ အကျဉ်းထောင်ကြည့်  
 ပြုရန် အာဏာ။



လူကြီးများ၊ ထောင်ပိုင်ဝန်များနှင့် ထောင်အရာရှိများ ခန့်အပ်ခြင်းနှင့် နုတ်ပယ်ခြင်း၊ ထို့ပြင် ၎င်းတို့၏အာဏာများ သတ်မှတ်ခြင်း၊

- (ဂ) အကျဉ်းထောင်များတွင် ထောင်ဒဏ်ကျခံနေရသော အကျဉ်းသားများလုပ်ရမည့် အလုပ်သတ်မှတ်ခြင်း၊ ထို့ပြင်အလုပ်ကို အထူးကြိုးပမ်းလုပ်ကိုင်ခြင်းနှင့် အပြုအမူ ကောင်းခြင်းကြောင့် ပြစ်ဒဏ်တစ်စိတ်တစ်ဒေသလွတ်ငြိမ်းခွင့်ကို အကျဉ်းသားများအား ပေးစေခြင်း။
- (ဃ) အကျဉ်းသားများကို လုံခြုံစွာအကျဉ်းထားခြင်း၊ ထို့ပြင် အကျဉ်းသားများ၏ စည်းကမ်း သေဝပ်မှုကို ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ ထို့ပြင်အကျဉ်းသားများကျူးလွန်သည့်ပြစ်မှုများအတွက် လူကို ပြုပြင်ပေးခြင်း၊ ချုပ်ချယ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်း၊
- (င) အကျဉ်းထောင်အရာရှိများ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများအပြင်၊ အကျဉ်းသားမဟုတ်သူများ အား ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သော အကျဉ်းထောင်အက်ဥပဒေ (The Prisons Act) ပါမည်သည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်ကိုမဆို၊ စစ်ဘက်အကျဉ်းထောင်များနှင့် သက်ဆိုင်စေ ခြင်း၊
- (စ) အကျဉ်းသားများက တွေ့လိုသူများကို သင့်လျော်သောအချိန်များ၌၊ သင့်လျော်သော ကန့်သတ်ချက်များကို လိုက်နာစေ၍၊ အကျဉ်းထောင်ထဲသို့ဝင်ခွင့်ပြုခြင်း၊ ထို့ပြင် တတ်နိုင်သရွေ့ကြားနိုင်သည့်နေရာတွင်၊ အခြားသူတစ်ဦးဦးမရှိစေဘဲ၊ စစ်ဆေးစီရင် ခြင်းခံရဆဲ အကျဉ်းသားများနှင့်၎င်းတို့၏ရှေ့နေများ ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ခြင်း၊
- (ဆ) အယူခံတရားလိုကို အချုပ်နှင့်ထားသောအခါ၊ အခန်း ၁၇ ပါ ကိစ္စများအလို့ငှာ၊ အယူခံ တရားလိုလာရောက်ခွင့်ရှိသောနေရာ၊ သို့တည်းမဟုတ် စစ်ဘက်အယူခံတရားရုံးက ဖြစ်စေ၊ ထိုတရားရုံး၏တရားသူကြီးတစ်ဦးကဖြစ်စေ၊ အဆိုပါတရားရုံး၏ မှုခင်းကိစ္စ ဆောင်ရွက်ချက်တစ်ခုခုအတွက်၊ ထိုအယူခံတရားလိုကို ယူဆောင်ခဲ့ရမည်ဟု အမိန့်ချ မှတ်သောနေရာသို့၊ မည်သို့ယူဆောင်ရမည်၊ ထိုနေရာ၌အချုပ်နှင့်မည်သို့ထားမည်၊ ထို့ပြင် ထိုနေရာမှ မည်သို့ပြန်ပို့ရမည့်နည်းလမ်းသတ်မှတ်ခြင်း။

၂၃၄။ ။ ပုဒ်မ ၂၃၃ အရ ပြုသော နည်းဥပဒေများသည်၊ ကိုယ်ခန္ဓာဆိုင်ရာပြစ်ဒဏ်ကို၊  
 ကိုယ်ခန္ဓာဆိုင်ရာ ပြစ်ဒဏ်နှင့်  
 စပ်လျဉ်းသော  
 နည်းဥပဒေပြုခြင်း အာဏာကို  
 ကန့်သတ်ခြင်း။

ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် ပေးရန်ခွင့်မပြုရ။ ထို့ပြင်နယ်ဘက်  
 အကျဉ်းထောင်နှင့် သက်ဆိုင်သော တည်ဆဲတရားဥပဒေ  
 ပါ ထောင်ဒဏ်ထက် ကြီးလေးသည့် ထောင်ဒဏ်ကိုလည်း၊  
 ထိုနည်းဥပဒေများက ခွင့်မပြုရ။



၂၃၅။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ပုဒ်မ ၂၃၂ တွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့် ကိစ္စများမှတစ်ပါး၊  
 စည်းမျဉ်းဥပဒေများ ဤအက်ဥပဒေ၏ အခြားကိစ္စရပ်များအနက်၊ ကျန်ကိစ္စ  
 ပြုရန် အာဏာ။ အားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တစ်ခုခုအတွက် စည်းမျဉ်း  
 ဥပဒေများ ပြုနိုင်သည်။

၂၃၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် နည်းဥပဒေနှင့် စည်းမျဉ်းဥပဒေအားလုံးကို၊ အစိုးရ  
 အစိုးရပြန်တမ်းတွင် ပြန်တမ်းတွင် ထုတ်ပြန်ကြေညာရမည်။ ယင်းသို့ထုတ်ပြန်  
 နည်းဥပဒေများနှင့် ကြေညာသည့်အခါ၊၎င်းတို့သည်၊ဤအက်ဥပဒေ၌  
 စည်းမျဉ်းဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းထားဘိသကဲ့သို့ အတည်ဖြစ်စေရမည်။  
 ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်း။

၂၃၇။ ။ ဤအက်ဥပဒေ၏ဇယားတွင် ဖော်ပြထားသော အက်ဥပဒေများကို ဤအက်ဥပဒေ  
 ရုပ်သိမ်းခြင်း။ ဖြင့် ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။



## ဇယား

(ပုဒ်မ ၂၃၇ ကိုကြည့်)

| အမည်                                                                                                                        | အမှတ် ။     | နှစ်။        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Army Act).                                                                        | ...         | ...          |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Army (Amendment) Act, 1943].                                    | ၁၇<br>XVII  | ၁၉၄၃<br>1943 |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် (ဒုတိယပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Army (Second Amendment) Act, 1943].                        | ၂၅<br>XXV   | ၁၉၄၃<br>1943 |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Army (Amendment) Act, 1944].                                    | ၉<br>IX     | ၁၉၄၄<br>1944 |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Army (Amendment) Act, 1948].                                    | ၁၅<br>XV    | ၁၉၄၈<br>1948 |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Army (Amendment) Act, 1953].                                    | ၄၁<br>XLI   | ၁၉၅၃<br>1953 |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Army (Amendment) Act, 1955].                                    | ၂၄<br>XXIV  | ၁၉၅၅<br>1955 |
| မြန်မာနိုင်ငံကြည်းတပ် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ချက်များ ဆိုင်းငံ့ထားခြင်း အက်ဥပဒေ [The Myanmar Army Suspension of Sentences Act, 1920]. | ၂၀<br>XX    | ၁၉၂၀<br>1920 |
| မြန်မာနိုင်ငံရေတပ်စည်းကမ်းအက်ဥပဒေ [The Myanmar Naval Discipline Act, 1947.]                                                 | ၈၁<br>LXXXI | ၁၉၄၇<br>1947 |
| မြန်မာနိုင်ငံရေတပ်စည်းကမ်း(ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Naval Discipline (Amendment) Act, 1949.]                     | ၄၅<br>XLV   | ၁၉၄၉<br>1949 |



|                                                                                                                      |             |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| မြန်မာနိုင်ငံရေတပ်စည်းကမ်း(ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Naval Discipline (Amendment)<br>Act, 1953.]           | ၁<br>I      | ၁၉၅၃<br>1953 |
| မြန်မာနိုင်ငံရေတပ်စည်းကမ်း(ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Naval Discipline (Amendment)<br>Act, 1957.]           | ၂၀<br>XX    | ၁၉၅၇<br>1957 |
| မြန်မာနိုင်ငံလေတပ် (စည်းကမ်း)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Air Force (Discipline)<br>Act, 1947.]                           | ၄၅<br>XLV   | ၁၉၄၇<br>1947 |
| မြန်မာနိုင်ငံလေတပ် (စည်းကမ်း) (ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Air Force (Discipline)<br>(Amendment) Act, 1950.] | ၂<br>II     | ၁၉၅၀<br>1950 |
| မြန်မာနိုင်ငံလေတပ် (စည်းကမ်း) (ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Air Force (Discipline)<br>(Amendment) Act, 1957.] | ၂၁<br>XXI   | ၁၉၅၇<br>1957 |
| မြန်မာနိုင်ငံလေတပ် (စည်းကမ်း) (ပြင်ဆင်ချက်)အက်ဥပဒေ<br>[The Myanmar Air Force (Discipline)<br>(Amendment) Act, 1958.] | ၃၄<br>XXXIV | ၁၉၅၈<br>1958 |

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ  
ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



**THE CITY OF YANGON MUNICIPAL (AMENDMENT)  
ACT, 1959.\***

[Act. No. XLIV OF 1959]

(The 29<sup>th</sup> September 1959)

It is hereby enacted as follows: —

1. (1) This Act may be called the City of Yangon Municipal (Amendment) Act, 1959.

(2) It shall come into force on the 1st October 1959.

2. Section 5 of the City of Yangon Municipal Act hereinafter referred to as the said Act *shall be deleted*.

3. In section 19 of the said Act, the words “the Education Board or”, and the words “Board or” *shall be deleted*.

4. In section 20 of the said Act, the words “of the Education Board or”, the words, “or of the Education Board” and the words “or Education Board” *shall be deleted*.

5. In section 21 of the said Act, the words “or of the Education Board” and the words “Board or” *shall be deleted*.

6. In section 22 of the said Act, the words “or of the Education Board” *shall be deleted*.

7. In section 23 of the said Act, the words “of the Education Board or” and the words “or of such board” *shall be deleted*.

8. In clause (a) of section 24 of the said Act, the words “or of the Education Board” *shall be deleted*.

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၀၀၆။



9. In section 25 of the said Act —

(a) *after the semi-colon (;) at the end of clause (xxviii) the word “and” shall be inserted; and*

(b) *clause (xxix) shall be deleted.*

10. In clause (ii) of section 26 of the said Act—

(a) *the words “schools or” shall be deleted; and*

(b) *sub - clauses (a) and (b) shall be deleted.*

11. In clause (b) of sub-section (1) of section 38 of the said Act, the words “or Education” *shall be deleted.*

12. Section 63 of the said Act *shall be deleted.*

13. In Section 64 of the said Act, the words “or of the Education Fund” and the words “or the account of the Education Fund of the City of Yangon,” as the case may be *shall be deleted.*

14. In section 65 of the said Act, the words “or, out of the Education Fund” *shall be deleted.*

15. In section 68 of the said Act, the words “or, of the Education Board” *shall be deleted.*

16. In section 69 of the said Act, the words “and Education Fund” *shall be deleted* and *for the words “of each fund,” the words “of the fund” shall be substituted.*

17. Sub-section (2) of section 70 of the said Act *shall be deleted.*

18. In section 71 of the said Act —

(a) *in sub-section (1), for the words “Municipal and Education Funds,” the words “Municipal Fund” shall be substituted.*

(b) *in sub-section (2), clause (c) shall be deleted.*

19. Section 76 of the said Act *shall be deleted.*



20. In section 203 of the said Act, the words "or the Education Board" *shall be deleted.*

21. In section 224 of the said Act, the words "or of the Education Board" *shall be deleted.*

22. In section 235 of the said Act —

(a) in clause (iii) —

(i) in sub - clause (a), the words "Education Board and" *shall be deleted.*

(ii) in sub-clause (b) and (c), the words "board and" wherever they occur *shall be deleted.*

(iii) in sub-clause (d), the words "of such board or" *shall be deleted.*

(b) in clause (iv) —

(i) in sub- clauses (a) and (c), the words "the Education Board" wherever they occur *shall be deleted.*

(ii) in sub-clauses (d) and (e), the words "the Education Board or" wherever they occur *shall be deleted.*

(iii) in sub-clause (g), the words "or member of the Education Board" *shall be deleted.*

(iv) in sub-clause (h), the words "Education Board" *shall be deleted.*

(c) in clause (xi), for sub-clause (a), the following *shall be substituted* as sub-clause (a); *namely: —*

"(a) the manner in which and the person by whom payments may be made out of the Municipal Fund or cheques drawn upon the said fund may be signed."

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဦးဝင်းမောင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။

(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ

ပါမိန့်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်၊



## THE SHAN STATE CRIMINAL LAW AND PROCEDURE EXTENSION ACT, 1959.<sup>1</sup>

[Act. No. XLV OF 1959]  
(The 29<sup>th</sup> September 1959)

WHEREAS the criminal laws and procedure in force in the Shan State are indefinite and are now obsolete;

AND WHEREAS it is expedient that the said laws be replaced by laws that are in force in the Union of Myanmar.

It is hereby enacted as follows: —

1. (1) This Act may be called the Shan State Criminal Law and Procedure Extension Act, 1959.

(2) It shall come into force on such date<sup>2</sup> and in such area in the Shan State as the President may, by notification, appoint in that behalf and different dates may be appointed for different areas.

2. Notwithstanding anything in any other law for the time being in force and subject to the provisions in sub-section (2) of section 1, the Penal Code and the Code of Criminal Procedure shall come into force in the Shan State.

3. On the issue of a notification by the President under sub-section (2) of section 1 for any area in the Shan State —

(a) the following notifications, namely: —

(i) the Government of Myanmar, Political Department Notification No. 33, dated the 21st June 1926 with which was published “the Federated

1. မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၀၀၈။

2. ဤအက်ဥပဒေသည် ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၂၇) ရက်နေ့တွင် ရှမ်းပြည်နယ်တစ်ဝန်းလုံးတွင် စတင်အာဏာတည်သည်။ (တရားရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အရပ်ရပ်ဌာနစု၏ ၂၁. ၈. ၆၃ ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၅၇။) မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၆၃ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၃၁) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၀၂၃။



Shan States Laws and Criminal Justice Order, 1926”;

- (ii) the Government of Myanmar Political Department Notification No. 12, dated the 11th July 1895 relating to “Control over Administration of Criminal Justice”;
- (iii) the Government of Myanmar Foreign Department Notification No. 10, dated the 5th September 1889 relating to “Modification of the Customary Laws in all the Shan States except the Myolat as to Capital Sentences”;
- (iv) the Government of Myanmar, Foreign Department Notification No. 11, dated the 19th November 1890 relating to “Orders modifying the Customary Laws in the Federated Shan States”;
- (v) the Government of Myanmar, Political Department Notification No.54, dated the 21st December 1932 relating to the appointment of certain *Sawbwas* as Additional Sessions Judges; and
- (vi) the Government of Myanmar, Political Department Notification No. 43, dated the 5th October 1922, as amended by No. 23, dated the 30th April 1928 relating to the appointment of certain *Myosas* and *Ngwegunhmus* as Magistrates of the second class; shall cease to have effect in that area from the date appointed in the said Notification;
- (b) the provisions of section 5 of the Myanmar General Clauses Act as respects repeal of an enactment shall apply when Notifications mentioned in clause (a) cease to have effect;
- (c) all cases and proceedings pending before Courts established under the provisions of any notification mentioned in clause (a) shall be heard and decided by a competent Court established under the Code of Criminal Procedure or any other law for the time being in force.

4. Notwithstanding anything contained in section 3 officers in the service of the Government exercising any magisterial powers in any area in the Shan State prior to the



commencement of this Act shall continue to exercise the said magisterial powers.

*Explanation.* — For the purpose of this section “Government” means the Shan State Government or the Union Government, as the case may be.

---

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။  
ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ  
ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစုရတီဈေးကို မြူနီစီပါယ်ပိုင်  
ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။\*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၇။]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစုရတီဈေးကို မြူနီစီပါယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၂ သည်၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ နောက်တွင် အဆိုပါအက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့် ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစုရတီဈေးကို မြူနီစီပါယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁)၌ “မော်လမြိုင်မြို့၊ ရှိ ကုလားတန်းစုရတီဈေးကို” ဆိုသည့်စကားရပ်နောက်တွင်၊ “ပြည်သူ့အကျိုးအတွက်လိုအပ်ပါက” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

၃။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၁၁ နောက်တွင်၊ အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၁၂ အဖြစ်ထည့်သွင်းရမည်။

“၁၂။ ။ (၁) ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတကဆင့်ဆိုသည့် ကာလအပိုင်း အခြားများအတွက်၊ မိမိ၏ငွေစာရင်းရှင်းတမ်းအပြင်၊ အခြားရှင်းတမ်းနှင့်အစီရင်ခံစာများကို နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ ပေးပို့ရမည်။

(၂) ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများနှင့် သက်ဆိုင်သော ငွေစာရင်းများကို၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က ပြဋ္ဌာန်းသည့်ငွေစာရင်းထားရှိပုံ နည်းစနစ်နှင့် ပုံစံအတိုင်းထားရှိရမည်။

(၃) ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က နှစ်စဉ် စစ်ဆေးပြီးနောက်၊ စာရင်းစစ်ချက်အစီရင်ခံစာကို၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်သို့ တင်ပြရမည်။ သို့ရာတွင် ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်၏ သဘော

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၂၀၁၁။



တူညီချက်ကို ကြိုတင်ရယူပြီး ခန့်ထားသော မှတ်ပုံဝင်စာရင်းစစ်များအား နိုင်ငံတော် သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ မိမိ၏ငွေစာရင်းများကို၊ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းနည်း လမ်းအတိုင်း ကြားဖြတ်စစ်ဆေးစေနိုင်သည်။

- (၄) ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၏ ရှင်းတမ်းနှင့်ငွေစာရင်းများကို စစ်ဆေးပြီးသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက်၊ ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတထံသို့၊ ထိုနှစ်ချုပ်ငွေ စာရင်းမိတ္တူတစ်စောင်ကို၊ စာရင်းစစ်ချက်အစီရင်ခံစာ မိတ္တူတစ်စောင်နှင့်တကွ တင်ပြရမည်။ ထို့ပြင် ထိုရှင်းတမ်းနှင့် အစီရင်ခံစာအသီးသီး၏ မိတ္တူတစ်စောင်စီ ကို၊ ဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၏ ဗဟိုရုံးတွင် လူအများကြည့်ရှုစစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် ထားရှိရမည်။
- (၅) ဤအက်ဥပဒေအရ၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က ဆောင်ရွက်ရမည့်၊ မည်သည့်ကိစ္စ ကိုမဆို၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က ယေဘုယျအမိန့်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သီးခြားအမိန့် ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အာဏာလွှဲအပ်ထားသည့်၊ ၎င်း၏လက်အောက်အရာရှိက ဆောင်ရွက် နိုင်ရမည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်သည်၊ ခွင့်ရက်ယူထားခြင်းကြောင့် ဖြစ်စေ၊ အခြားအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ မိမိအလုပ်ခွင်တွင် မရှိသည့်အခါမှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြည်သူ့လွှတ်တော်သို့၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က တင်ပြရမည့် အစီရင်ခံစာကို၊ ၎င်း၏ကိုယ်စားတင်ပြရန်၊ လက်အောက်အရာရှိအား အာဏာ လွှဲအပ်ခြင်းမပြုရ။”

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။  
ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ  
ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



**THE MYANMAR COMPANIES (AMENDMENT) ACT, 1959\***

[Act. No. XLVIII OF 1959]

(The 29<sup>th</sup> September 1959)

It is hereby enacted as follows: —

1. (1) This Act may be called the Myanmar Companies (Amendment) Act, 1959.

2. *After* section 145 of the Myanmar Companies Act, hereinafter referred to as the said Act, the following *shall be inserted* as sections 145A, 145B and 145C:—

“145A. (1) In the case of a company in which Government holds any share the  
*Application of sections 131, 144 and 145 to company in which Government holds shares.* following provisions shall apply notwithstanding anything contained in sections 131, 144 and 145.

*Explanation* — “Government” includes State Government.

(2) The auditor of a company in which Government holds any share shall be appointed or re-appointed by the President of the Union on the advice of the Auditor- General.

3. The Auditor-General shall have power —

(a) to direct manner in which the company's accounts be audited by the auditor appointed in pursuance of sub-section (2) and to give such auditor instructions in regard to any matter relating to the performance of his functions as such;

(b) to conduct a supplementary or test audit of the company's accounts by such person or persons as he may authorise in this behalf; and for the purposes of such audit, to require information or additional information to be furnished to any person or persons so authorised, on such matters, by such person or persons, and in such form, as the Auditor- General may, by general or special order. direct;

(c) to require the company to produce before him such records or documents

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၀၁၂။



in its possession or under its control for the purposes of audit or supplementary or test audit of the company's account and at such time as may be specified by him.

- (4) Any order requiring any information, records or documents to be furnished or produced by a company may also be addressed to any person who is, or has at any time been, an officer or employee of the company, and all the provisions of this section, so far as may be, shall apply in relation to such person as they apply in relation to the company.
- (5) The auditor aforesaid shall submit a copy of his audit report to the Auditor-General who shall have the right to comment upon, or supplement, the audit report in such manner as he may think fit.

145B. Anything which under section 145A is required to be done by the  
*Delegation.* Auditor - General may be done by any person authorised by him, either generally or specially.

145C. If a company in which Government holds any share fails to comply with  
*Penalty* an order made under section 145A, the company and every officer or employee thereof who is in default shall be punishable with imprisonment which may extend to two years or with fine which may extend to ten thousand kyats, or with both."

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။  
ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ၊  
ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဓူရတိဘာရားဘဏား (သိမ်ကြီးဈေး)ကို  
မြူနီစီပါယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။\*

[၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၉။]  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဓူရတိဘာရားဘဏား (သိမ်ကြီးဈေး)ကို  
မြူနီစီပါယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်း (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၂ သည်၊ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၆ ရက်နေ့တွင် စတင်အာဏာတည်သည်ဟု  
မှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ နောက်တွင် အဆိုပါအက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့် ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဓူရတိဘာရား  
ဘဏား (သိမ်ကြီးဈေး)ကို မြူနီစီပါယ်ပိုင်ပြုလုပ်ခြင်းအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၁)၌ “ဓူရတိဘာရား  
ဘဏား (သိမ်ကြီးဈေး) မြေရာအဆောက်အဦ စသည်တို့ကို ၎င်းတို့တွင် အမြဲတပ်ဆင်ထားသော အရာများ  
နှင့်တကွ” ဆိုသည့်စကားရပ်နောက်တွင်၊ “ပြည်သူ့အကျိုးအတွက်လိုအပ်ပါက၊” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို  
ထည့်သွင်းရမည်။

၃။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၉ နောက်တွင်၊ အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၉-က အဖြစ်ထည့်  
သွင်းရမည်။

“၉-က။ ။ (၁) အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတကဆင့်ဆိုသည့် ကာလအပိုင်း  
အခြားများအတွက်၊ မိမိ၏ငွေစာရင်းရှင်းတမ်းအပြင်၊ အခြားရှင်းတမ်းနှင့်အစီရင်ခံစာ  
များကို နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ ပေးပို့ရမည်။

(၂) အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများနှင့် သက်ဆိုင်သော  
ငွေစာရင်းများကို၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ နိုင်ငံတော်စာရင်း  
စစ်ချုပ်က ပြဋ္ဌာန်းသည့်ငွေစာရင်းထားရှိပုံ နည်းစနစ်နှင့် ပုံစံအတိုင်းထားရှိရမည်။

(၃) အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က နှစ်စဉ်  
စစ်ဆေးပြီးနောက်၊ စာရင်းစစ်ချက်အစီရင်ခံစာကို၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော်သို့ တင်ပြရ

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၇) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၂၀၀၃။



မည်။ သို့ရာတွင် အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်၏ သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်ရယူပြီး ခန့်ထားသော မှတ်ပုံဝင်စာရင်းစစ်များအား၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် မိမိ၏ငွေစာရင်းများကို၊ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းနည်းလမ်းအတိုင်း ကြားဖြတ်စစ်ဆေးစေနိုင်သည်။

- (၄) အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၏ ရှင်းတမ်းနှင့်ငွေစာရင်းများကို စစ်ဆေးပြီးသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက်၊ အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတထံသို့၊ ထိုနှစ်ချုပ်ငွေ စာရင်းမိတ္တူတစ်စောင်ကို၊ စာရင်းစစ်ချက်အစီရင်ခံစာ မိတ္တူတစ်စောင်နှင့်တကွ တင်ပြရမည်။ ထို့ပြင် ထိုရှင်းတမ်းနှင့် အစီရင်ခံစာအသီးသီး၏ မိတ္တူတစ်စောင်စီကို၊ အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့၏ ဗဟိုရုံးတွင် လူအများကြည့်ရှုစစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် ထားရှိရမည်။
- (၅) ဤအက်ဥပဒေအရ၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က၊ ဆောင်ရွက်ရမည့်၊ မည်သည့်ကိစ္စကိုမဆို၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က ယေဘုယျအမိန့်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သီးခြားအမိန့်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အာဏာလွှဲအပ်ထားသည်၊ ၎င်း၏လက်အောက်အရာရှိက ဆောင်ရွက်နိုင်ရမည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်သည်၊ ခွင့်ရက်ယူထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ မိမိအလုပ်ခွင်တွင် မရှိသည့်အခါမှတစ်ပါး၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြည်သူ့လွှတ်တော်သို့၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က တင်ပြရမည့် အစီရင်ခံစာကို၊ ၎င်း၏ကိုယ်စားတင်ပြရန်၊ လက်အောက်အရာရှိအား၊ အာဏာလွှဲအပ်ခြင်းမပြုရ။”

ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေအရ၊ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။  
ဦးဝင်းမောင်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၊  
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလပြည့်ကျော် ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။)

အမိန့်အရ  
ပါမိန့်၊  
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတွင်းဝန်။



၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                       | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၁။       | Amendment to the Mineral Concessions Rules                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ၂။       | ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမော်တော်ယာဉ်နည်းဥပဒေများ ၏ ပြင်ဆင်ချက်။  | ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ မော်တော်ယာဉ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Motor Vehicles Act) ကို ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မော်တော်ယာဉ် ဥပဒေ(အမှတ် ၁၇/၆၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်၍ ဤနည်းဥပဒေ သည် အလိုအလျောက် ရုပ်သိမ်း ပြီးဖြစ်သည်။                                                                                              |
| ၃။       | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော် စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်အက်ဥပဒေ ကို ၁၉၆၇ ခုနှစ်၊ ပြည် ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ပြည် သူ့ဘဏ် ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၆၇) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ ၁၉၆၇ ခုနှစ် ပြည်ထောင် စုမြန်မာနိုင်ငံပြည်သူ့ဘဏ် ဥပဒေကို ဘဏ်ဥပဒေ (အမှတ် ၉/၇၅)ဖြင့် ရုပ် သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ ဘဏ် ဥပဒေကို မြန်မာနိုင်ငံ တော်ဝင်ဘဏ်ဥပဒေ |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | ဥပဒေအမည် | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |          | <p>(အမှတ် ၁၅/၉၀) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သော်လည်း ဗဟိုဘဏ်ဥပဒေပုဒ်မ၁၀၁ တွင်ရုပ်သိမ်းလိုက်သည့် ဘဏ်ဥပဒေအရ ဖြစ်စေ၊ အခြားလုပ်ပိုင်ခွင့် တစ်ခုခုအရဖြစ်စေ၊ ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းဥပဒေများ၊ ထုတ်ပြန်သည့် စည်းမျဉ်းများ၊ စည်းကမ်းများ၊ အမိန့်များ၊ညွှန်ကြားချက်များသည်၊ ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သမျှ သို့မဟုတ် ရုပ်သိမ်းခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်း မပြုသေးသမျှ ဆက်လက် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည့်အပြင်၊ ဤဥပဒေနှင့် အညီ ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းဥပဒေများ၊ ထုတ်ပြန်သည့် စည်းမျဉ်းများ၊ အမိန့်များ၊ သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားချက်များ ဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူရမည်ဟု ဖော်ပြထား၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် မဆန့်ကျင်လျှင် မပျက်ပြယ်ပါ။</p> |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                                                                                         | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၄။       | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |
| ၅။       | ၁၉၃၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ အငှားမော်တော်ယာဉ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။<br>Amendment to the Myanmar Hired Motor Vehicles Rules, 1935. | ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ မော်တော်ယာဉ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Motor Vehicles Act) ကို ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မော်တော်ယာဉ် ဥပဒေ(အမှတ် ၁၇/၆၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤနည်းဥပဒေသည် အလိုအလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။ |
| ၆။       | Amendment to the Myanmar Excise Rules, 1928.                                                                                         |                                                                                                                                                                                                          |
| ၇။       | ၁၃၂၀ ပြည့်နှစ်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ရွေးကောက်ပွဲ နည်းဥပဒေများ။                                                                   |                                                                                                                                                                                                          |
| ၈။       | Amendment to the Sale Tax Rules, 1952.                                                                                               | The Sale Tax Act, 1952 ကို ဥပဒေများ ရုပ်သိမ်းသည့်ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလို အလျောက်ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။                                                             |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                                                                                               | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၉။       | ၁၉၃၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအငှားမော်တော်ယာဉ် နည်းဥပဒေများ၏ပြင်ဆင်ချက်။<br><b>Amendment to the Myanmar Hired Motor Vehicles Rules, 1935.</b> | ၁၉၃၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမော်တော်ယာဉ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Motor Vehicles Act) ကို ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မော်တော်ယာဉ်ဥပဒေအမှတ် (၁၇/၆၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်း ပြီးဖြစ်၍ ဤနည်းဥပဒေသည် အလို အလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ |
| ၁၀။      | ၁၉၃၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအငှားမော်တော်ယာဉ် နည်းဥပဒေများ၏ပြင်ဆင်ချက်။<br><b>Amendment to the Myanmar Hired Motor Vehicles Rules, 1935.</b> | ၁၉၃၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမော်တော်ယာဉ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Motor Vehicles Act) ကို ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မော်တော်ယာဉ်ဥပဒေ(အမှတ် ၁၇/၆၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤနည်းဥပဒေသည် အလို အလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။  |
| ၁၁။      | <b>Amendment to the Mineral Concession Rules.</b>                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |
| ၁၂။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အကြီးတန်း) အဖွဲ့ နည်းဥပဒေများ။                                                                    |                                                                                                                                                                                                         |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                                                                                                       | မှတ်ချက်                                                                                                                                      |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၁၃။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အငယ်တန်း) အဖွဲ့နည်းဥပဒေများ။                                                                              |                                                                                                                                               |
| ၁၄။      | Amendment to the Myanmar Army Act Rules.                                                                                                           | The Myanmar Army Act ကို ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေ (အမှတ် ၄၃/၅၉) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလိုအလျောက်ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။  |
| ၁၅။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း (ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ် ကောင်စီနှင့် မြို့မကောင်စီ) အိမ်ခွန်ခွဲဝေသုံးစွဲရေးနည်းဥပဒေ များ။                          |                                                                                                                                               |
| ၁၆။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌ များ) ရွေးကောက်ပွဲနည်းဥပဒေများ။ |                                                                                                                                               |
| ၁၇။      | Amendment to the Rules of Cigarettes Duty Act.                                                                                                     | The Cigarettes Duty Act ကို ဥပဒေများ ရုပ် သိမ်းသည့်ဥပဒေ(အမှတ် ၁/၉၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်၍ ဤနည်းဥပဒေ သည် အလိုအလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ |
| ၁၈။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ နှင့် မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ၏ အာဏာ၊ တာဝန်ဝတ္တရားနှင့် အခွင့်အရေးနည်းဥပဒေများ။           |                                                                                                                                               |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                     | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၁၉။      | ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမော်တော်ယာဉ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ | ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ မော်တော်ယာဉ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Motor Vehicles Act) ကို ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မော်တော်ယာဉ် ဥပဒေ(အမှတ် ၁၇/၆၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလို အလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။                                                                                                                                                |
| ၂၀။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ သမဝါယမအသင်းများနည်းဥပဒေများ။                        | The Co-operative Societies Act (Myanmar) Act VI, 1927 ကို ၁၉၅၆ ခုနှစ်၊ သမဝါယမအသင်းများ အက်ဥပဒေ (အမှတ် ၁၅/၅၆) ဖြင့် ရုပ်သိမ်း ပြီးဖြစ်သည်။ ၁၉၅၆ ခုနှစ်၊ သမဝါယမ အသင်း များအက် ဥပဒေကို ၁၉၇၀ ပြည့်နှစ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ သမဝါယမအသင်းဥပဒေ (အမှတ် ၁/၇၀) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ ၁၉၇၀ ပြည့်နှစ် ပြည်ထောင်စု မြန်မာ နိုင်ငံ သမဝါယမအသင်း ဥပဒေကို သမဝါယမ |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                                    | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၂၁။      | The Rules in respect of Kawlin Municipality regulation.                         | အသင်းဥပဒေ (အမှတ် ၉/၉၂)ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေ သည် အလိုအလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။<br>The Municipal Act, 1898 ကို စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့များဥပဒေ အမှတ် (၅/၉၃) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သော်လည်း စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့များဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၇ အရ စည်ပင်သာယာရေးလုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တည်ဆဲ စည်းကမ်းများ၊ အမိန့်များနှင့် ညွှန်ကြားချက်များသည် ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သရွေ့အတည် ဖြစ်စေရမည်ဟု ဖော်ပြထား၍ ဤနည်းဥပဒေ သည် မဆန့်ကျင်လျှင် မပျက်ပြယ်ပါ။ |
| ၂၂။      | ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ စာရင်းစစ်တမ်းယူခြင်း နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                         | မှတ်ချက်                                                                                                                                     |
|----------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၂၃။      | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.             |                                                                                                                                              |
| ၂၄။      | Amendment to the Foreign Exchange Regulation Rules.                  |                                                                                                                                              |
| ၂၅။      | Amendment to the Rules of the Posts and Telegraph Manual, Volume IV. |                                                                                                                                              |
| ၂၆။      | Amendment to the Registration of Foreigners Rules, 1948.             |                                                                                                                                              |
| ၂၇။      | Amendment of the Myanmar Municipal Rules, 1934.                      |                                                                                                                                              |
| ၂၈။      | Amendment to the Myanmar Army Act Rules.                             | The Myanmar Army Act ကို ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ တပ်မတော်အက်ဥပဒေ (အမှတ် ၄၃/၅၉) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလိုအလျောက်ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။ |
| ၂၉။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ နည်းဥပဒေများ။ |                                                                                                                                              |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                       | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၃၀။      | Amendment to the Defence Services Provident Fund Rules             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ၃၁။      | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော် စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်အက် ဥပဒေကို ၁၉၆၇ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ပြည်သူ့ဘဏ် ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၆၇) ဖြင့်ရှုပ် သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ ၁၉၆၇ ခုနှစ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာ နိုင်ငံပြည်သူ့ဘဏ်ဥပဒေ ကို ဘဏ်ဥပဒေအမှတ် (၉/၇၅) ဖြင့် ရှုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။ ဘဏ်ဥပဒေကို မြန်မာနိုင်ငံတော်ဗဟိုဘဏ် ဥပဒေ(အမှတ် ၁၅/၉၀) ဖြင့် ရှုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သော် လည်း ဗဟိုဘဏ်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၀၁ တွင် ရှုပ်သိမ်း လိုက်သည့် ဘဏ်ဥပဒေ အရဖြစ်စေ၊ အခြားလုပ် ပိုင်ခွင့်တစ်ခုခုအရဖြစ်စေ၊ ပြဋ္ဌာန်းသည့်နည်းဥပဒေ များ ထုတ်ပြန်သည့် ဝဌာန်း များ၊ ဝဌာန်းကမ်းများ။ |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                        | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၃၂။      | ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ | <p>အမိန့်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များသည် ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သမျှ သို့မဟုတ် ရုပ်သိမ်းခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုသေးသမျှ ဆက်လက်အကျိုးသက်ရောက်စေရမည့်အပြင်၊ ဤဥပဒေနှင့်အညီ ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းဥပဒေများ၊ ထုတ်ပြန်သည့်စည်းမျဉ်းများ၊ အမိန့်များ၊ သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားချက်များဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူရမည်ဟု ဖော်ပြထား၍ ဤနည်းဥပဒေသည် မဆန့်ကျင်လျှင် မပျက်ပြယ်ပါ။</p> <p>၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်အက်ဥပဒေကို ၁၉၆၇ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံပြည်သူ့ဘဏ်ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၆၇) ဖြင့်ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သည်။ ၁၉၆၇ ခုနှစ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံပြည်သူ့ဘဏ်ဥပဒေကို ဘဏ်ဥပဒေအမှတ် (၉/၇၇) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီး</p> |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည် | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |              | <p>ဖြစ်သည်။ ဘဏ်ဥပဒေကို မြန်မာနိုင်ငံတော်ဗဟိုဘဏ်ဥပဒေ(အမှတ် ၁၅/၉၀)ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သော်လည်း၊ ဗဟိုဘဏ် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၀၁ တွင် ရုပ်သိမ်းလိုက်သည့် ဘဏ်ဥပဒေအရ ဖြစ်စေ၊ အခြားလုပ်ပိုင်ခွင့်၊ တစ်ခုခုအရဖြစ်စေ၊ ပြဋ္ဌာန်းသည့်နည်းဥပဒေများ၊ ထုတ်ပြန်သည့် စည်းမျဉ်းများ၊ စည်းကမ်းများ၊ အမိန့်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များသည် ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သမျှ သို့မဟုတ် ရုပ်သိမ်းခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုသေးသမျှ ဆက်လက်အကျိုးသက်ရောက်စေရမည့်အပြင်၊ ဤ ဥပဒေနှင့်အညီ ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းဥပဒေများ၊ ထုတ်ပြန်သည့် စည်းမျဉ်းများ၊ အမိန့်များ၊ သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားချက်များဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်ဟု မော်ပြထား၍ ဤနည်းဥပဒေသည် မဆန့်ကျင်လျှင် မပျက်ပြယ်ပါ။</p> |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | နည်းဥပဒေအမည်                                                                                   | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                    |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၃၃။      | Amendments to the Sale Tax Rules, 1952.                                                        | The Sale Tax Act, 1952 ကို ဥပဒေများ ရုပ်သိမ်းသည့် ဥပဒေ (အမှတ် ၁/၉၂) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလို အလျောက်ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။                                                               |
| ၃၄။      | Amendments to the Myanmar Motor Vehicles Rules, 1915.                                          | ၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ မော်တော်ယာဉ်အက်ဥပဒေ (The Myanmar Motor Vehicles Act) ကို ၁၉၆၄ ခုနှစ်၊ မော်တော်ယာဉ် ဥပဒေ (အမှတ် ၁၇/၆၄) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလို အလျောက် ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။ |
| ၃၅။      | မြန်မာနိုင်ငံတော်ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။                                           |                                                                                                                                                                                                             |
| ၃၆။      | ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ စုရတိဘာရားဘလား (သိမ်ကြီးဈေး) အုပ်ချုပ်ရေး အဖွဲ့ နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။        |                                                                                                                                                                                                             |
| ၃၇။      | ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်းစုရတိဈေး အုပ်ချုပ် ရေးအဖွဲ့ နည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ |                                                                                                                                                                                                             |



၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း

| အမှတ်စဉ် | ဥပဒေအမည်                                                                                                                                                        | မှတ်ချက်                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၃၈။      | ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ နှင့်တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌများ) ရွေးကောက်ပွဲနည်းဥပဒေများ၏ ပြင်ဆင်ချက်။ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ၃၉။      | Amendments to the Municipal Electoral Rules, 1934.                                                                                                              | The Municipal Act, 1898 ကိုစည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့များဥပဒေ (အမှတ် ၅/၉၃) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်သော်လည်း စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့များ ဥပဒေပုဒ်မ ၈၇ အရ စည်ပင်သာယာရေးလုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တည်ဆဲ စည်းကမ်းများ၊ အစီနံ့များနှင့် ညွှန်ကြားချက်များသည် ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သရွေ့အတည်ဖြစ်စေရမည်ဟု ဖော်ပြထား၍ မဆန့်ကျင်လျှင် မပျက်ပြယ်ပါ။ |
| ၄၀။      | Amendments to the Registration of Foreigners Rules, 1948.                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



**၁၉၅၉ ခုနှစ် အတွင်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သောပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ  
နည်းဥပဒေများစာရင်း**

| အမှတ်စဉ် | ဥပဒေအမည်                                                            | မှတ်ချက်                                                                                                                                              |
|----------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ၄၁။      | <b>Amendments to the Central Midwives and Nurses Council Rules.</b> | The Midwives and Nurses Act, ကိုသူနာပြုနှင့်သားဖွားဆိုင်ရာဥပဒေ (အမှတ် ၁၉/၉၀) ဖြင့် ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်၍ ဤ နည်းဥပဒေသည် အလိုအလျောက်ရုပ်သိမ်းပြီး ဖြစ်သည်။ |
| ၄၂။      | <b>Amendment to the Myanmar Auditor's Certificate Rules.</b>        |                                                                                                                                                       |



**MINISTRY OF MINES AND LABOUR  
MINERALS BRANCH**

*Yangon, the 19<sup>th</sup> December 1958.*

No. 52 — Under section 38A of the Land and Revenue Act, section 23A of the Lower Myanmar Towns and Village Lands Act, section 31 of the Upper Myanmar Land and Revenue Regulation, section 33 of the Forest Act and section 3 of the Union Mineral Resources (Grant of Right of Exploitation) (Enabling) Act (Act No. 47 of 1949), the President directs that the following amendment shall be made to the Mineral Concessions Rules published with Ministry of Mines' Notification No. 27, dated the 18<sup>th</sup> November 1957: — \*

In Schedule A to the said Rules, *for* the existing entry in second column *against* “all other minerals not specified above” the following *shall be substituted*, namely: —

“2½ per cent for a period of ten years from the 28<sup>th</sup> December 1949 and thereafter 5 per cent on the sale value at the pit's mouth or on the surface of the dressed ore or metal, convertible at the option of the President to an equivalent charge per ton to be fixed annually or for a term, on such basis of valuation as may be agreed with the licensee or lessee.”

By order,

MAUNG GYEE,

*Addl. Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,*

*Ministry of Mines.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၃) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၅။



## လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့်သစ်တောရေးဝန်ကြီးဌာန စိုက်ပျိုးစရိတ်ချေးငှားရေးဌာနခွဲ

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခု၊ ပြာသိုလဆန်း ၅ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၃ ရက်။)

အမှတ် ၁၄။ ။ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၉၂ ဖြင့်  
အပ်နှင်းထားသောအာဏာများကို သုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်  
စိုက်ပျိုးဘဏ်နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါ ပြင်ဆင်ချက်များကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။ \*

နည်းဥပဒေ ၅၊ နည်းဥပဒေခွဲ (၄)၊ အပိုဒ် (င) နောက်တွင် အောက်ပါတို့ကို၊ အပိုဒ် (စ) နှင့်  
(ဆ) အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

(စ) အနာကြီးရောဂါစွဲကပ်နေသူများ။

(ဆ) လူမွဲအဖြစ် ဆုံးဖြတ်ကြေညာခံထားရခြင်းမှ လွတ်မြောက်ခွင့်မရသေးသူများ။”

အမိန့်အရ၊

ဘကြီး၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ  
လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့် သစ်တောရေးဝန်ကြီးဌာန။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၄) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၇၈။



**MINISTRY OF IMMIGRATION NATIONAL REGISTRATION  
FOREIGNERS REGISTRATION BRANCH**

*Yangon, the 14<sup>th</sup> January 1959.*

No. 10 — In exercise of the powers conferred by section 3 of the Registration of Foreigners Act, the President of the Union makes the following amendments to the Registration of Foreigners Rules, 1948: \*—

1. In sub-rule (5) (a) of Rule 6, *after* the word “guardians” the expression “and in addition Certificates of Identity in Form AA shall be issued to children above the age of 12 and below the age of 18 years” *shall be inserted*.

2. In Rule 9, *for* the words “Certificate of Registration” the words “Certificate of Registration or Certificate of Identity” *shall be substituted*.

3. *After* Form A, the following *shall be inserted* as Form AA; namely: —

**FORM AA**

[Sub-rule (5) (a) of Rule 6]

**CERTIFICATE OF IDENTITY No.**

1. Name in full —
2. Date of birth —
3. Sex —
4. Nationality —
5. Marks or Identification —
6. Parent's or Guardian's name —
7. Parent's or Guardian's Foreigners Registration Certificate No. —
8. Address —
9. Endorsements —

---

\* မြန်မာနိုင်ငံမြန်မာတမ်း၊ အပိုင်း ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၄) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၁၈၁။



၂၅၆

၁၉၅၉ ခုနှစ် နည်းဥပဒေများ

Photograph

This Certificate is valid up to \_\_\_\_\_ 195

*Registration Officer, .*

*District* \_\_\_\_\_

*Date* \_\_\_\_\_

NOTE. — The holder of this Certificate shall, however, apply for Certificate of Registration within 30 days of the date of expiry of this Certificate."

By order,

THEIN NYUNT,

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar.  
Ministry of Immigration and National Registration.*



**MINISTRY OF FINANCE AND REVENUE  
LAND AND EXCISE BRANCH**

*Yangon, the 19<sup>th</sup> January 1959.*

No. 35 — In exercise of the powers conferred by section 65 of the Myanmar Excise Act, the President of the Union makes the following amendment to the Myanmar Excise Rules, 1928, published with the Excise Department (Ministry of Forests) Notification No. 107, dated the 21st December 1928, as subsequently amended. \*

In Condition (6) of Rule 21 —

- (a) in clause (g) the word “or” *shall be deleted*.
- (b) in clause (h) for the period ( ) at the end, a semi-colon (;) *shall be substituted* and thereafter the word “or” *shall be inserted*; and
- (c) after clause (h) the following *shall be inserted* as clause (i); namely: —  
“(i) any person below the age of 18 years.”

By order,

**BA SHWE,**

*Dy. Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Finance and Revenue.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံခြံတမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၂၈) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၃၀၁။



## ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန ဌာနခွဲ (၄)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခု၊ တပို့တွဲလပြည့်ကျော် ၂ ရက်၊  
(၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်။)

အမှတ် ၆၅။ ။ ၁၃၁၅ (၁၉၅၃) ခုနှစ်၊ တိုင်းရင်းမြန်မာဆေးဆရာအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၄ နှင့် ၂၇ ဖြင့် အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကို သုံးစွဲလျက်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏အတည်ပြုချက်ဖြင့် အောက်ပါနည်းဥပဒေများကိုပြုလိုက်သည်။

### အမိန့်အရ

ထွန်းသောင်း။

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန။

### ၁၃၂၀ ပြည့်နှစ်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ရွေးကောက်ပွဲ နည်းဥပဒေများ \*

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို၊ ၁၃၂၀ ပြည့်နှစ်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ရွေးကောက်ပွဲ အမည် နည်းဥပဒေများဟုခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ ဤနည်းဥပဒေများတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏အဓိပ္ပါယ် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြချက်များ၊ နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “အက်ဥပဒေ” ဆိုသည်မှာ၊ ၁၃၁၅ (၁၉၅၃) ခုနှစ်၊ တိုင်းရင်းမြန်မာဆေးဆရာ အဖွဲ့ အက်ဥပဒေကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ရွေးကောက်ပွဲ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ အရ တိုင်းရင်းဆေးဆရာ အဖွဲ့ဝင်များ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရန် ကျင်းပသော ရွေးကောက်ပွဲကို ဆိုလိုသည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၂၈) ရက်၊ စာမျက်နှာ -၃၄၃။



- (ဂ) “အရွေးခံသူ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ အပိုဒ် (ခ) အရ၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်အဖြစ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရရန် အရွေးခံသူကိုဆိုလိုသည်။
- (ဃ) “ပုံစံ” ဆိုသည်မှာ၊ ဤနည်းဥပဒေများနှင့် ပူးတွဲပါရှိသည့် ပုံစံကိုဆိုလိုသည်။
- (င) “ဥက္ကဋ္ဌ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ အပိုဒ် (က)အရ နိုင်ငံတော်သမ္မတကခန့်ထားသည့်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌ ကိုဆိုလိုသည်။
- (စ) “မှတ်ပုံတင်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (က) အရခန့်ထားသည့် မှတ်ပုံတင်အရာရှိကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။ (၁) မှတ်ပုံတင်ဆေးဆရာများက မိမိတို့အထဲမှ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ထားသည့် တိုင်းရင်းဆေးဆရာ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦး၏ သို့တည်းမဟုတ် အားလုံး၏ နေရာလပ်လပ်သည့်အခါ၊ ထိုနေရာကို ဖြည့်သွင်းရန် ကျင်းပသော ရွေးကောက်ပွဲအတွက် ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤကိစ္စ အလို့ငှာ ဥက္ကဋ္ဌက အာဏာအပ်နှင်းထားသည့် အခြားသူသည်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိဖြစ်ရမည်။

(၂) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိသည်၊ လိုအပ်သည့်အခါတို့၌ ဗြိတိသျှအားလုံးရှိ ဗြိတိသျှ အရာရှိများအား၊ မဲရုံအရာရှိများအဖြစ်ခန့်ထားပေးပါရန် နိုင်ငံတော်သမ္မတသို့ပန်ကြားရမည်။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိ၏ ပန်ကြားချက်အရ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ သက်ဆိုင်ရာတိုင်းမင်းကြီးနှင့် သက်ဆိုင်ရာခရိုင်ဝန်များမှတစ်ဆင့် ဗြိတိသျှအရာရှိများအား၊ မဲရုံအရာရှိများအဖြစ်ရွေးကောက်ပွဲ မကျင်းပမီ၊ အနည်းဆုံးရက်ပေါင်း (သုံးဆယ်) ကြိုတင်၍ခန့်ထားရမည်။

၄။ ။ မှတ်ပုံတင်တိုင်းရင်းဆေးဆရာများက မိမိတို့အထဲမှ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ထားသည့် တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်အားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ တစ်ဦး၏နေရာသည်၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာ အဖွဲ့ဝင်၏ရာထူး သက်တမ်းကုန်ဆုံး၍ဖြစ်စေ၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင် သေဆုံး၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှ နုတ်ထွက်၍ဖြစ်စေ လပ်လပ်လျှင်ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် နည်းဥပဒေ ၅ အတိုင်း အရေးယူဆောင်ရွက်ရမည်။

၅။ ။ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်တစ်ဦး၏ သို့တည်းမဟုတ် အားလုံး၏ရာထူးသက်တမ်း ကြေးညာခြင်း ကုန်ဆုံး၍ ထိုအဖွဲ့ဝင်နေရာလပ်လပ်မည်ဖြစ်လျှင်၊ ယင်းသို့



မလစ်လပ်မီ အနည်းဆုံးရက်ပေါင်း (ကိုးဆယ်) ကြိုတင်၍ လည်းကောင်း၊ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင် တစ်ဦး ရာထူးမှနုတ်ထွက်၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှ နုတ်ထွက် သည်ဟု ကြေညာခြင်းခံရ၍ဖြစ်စေ၊ သေဆုံး၍ ဖြစ်စေ၊ ထိုအဖွဲ့ဝင်၏ နေရာလစ်လပ်လျှင် ယင်းသို့ လစ်လပ်သည့် အချိန်မှ အနည်းဆုံးရက်ပေါင်း (ခြောက်ဆယ်) အတွင်းလည်းကောင်း၊ ထိုအဖွဲ့ဝင်၏ နေရာလစ်လပ် မည်ဖြစ်ကြောင်း သို့တည်းမဟုတ် လစ်လပ်ကြောင်းရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိက ကြေညာရမည့်ပြင် အရွေးခံလိုသောမှတ်ပုံဝင် တိုင်းရင်းဆေးဆရာများသည်၊ ပုံစံ ၁ ဖြင့် အမည် တင်သွင်းလွှာများ တင်သွင်းနိုင်ကြောင်းကိုလည်း ကြေညာရမည်။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ ထိုကြေညာချက်တွင် အောက်ပါ အကြောင်းအရာကိုဖော်ပြရမည်။

- (က) ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည့် တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ဦးရေ။
- (ခ) အရွေးခံသူများ၏ အမည်တင်သွင်းလွှာများကို လက်ခံမည့်ရွေးကောက်ပွဲ တာဝန်ခံအရာရှိ၏ အမည်၊ လက်ခံမည့်အချိန်၊ နေရာနှင့် စစ်ဆေးမည့်နေရာ။
- (ဂ) အရွေးခံသူများ၏ အမည်တင်သွင်းလွှာများကို တင်သွင်းနိုင်သောအချိန်နှင့် တင်သွင်းရန် သတ်မှတ်သည့်နောက်ဆုံးနေ့ (ထိုနေ့သည် အမည်တင်သွင်းနိုင် ကြောင်း ကြေညာသည့်နေ့ နောက်တစ်နေ့အပါအဝင်ရေတွက်ရသည့် ခုနစ်ရက် ထက် နောက်မကျသောနေ့ဖြစ်ရမည်)။
- (ဃ) အမည်တင်သွင်းလွှာများကို စစ်ဆေးမည့်နေ့ (ထိုနေ့သည် အမည်တင်သွင်းလွှာ များကို တင်သွင်းရမည့် နောက်ဆုံးနေ့နောက်တစ်နေ့အပါအဝင် ရေတွက် ရသည့် ခုနစ်ရက်ထက်နောက်မကျသောနေ့ဖြစ်ရမည်)။
- (င) အမည်တင်သွင်းလွှာများကို နုတ်သိမ်းရန် နောက်ဆုံးနေ့ (ထိုနေ့သည် နည်းဥပဒေ ၁၁ (၂)အရ ကြေညာသောနေ့ နောက်တစ်နေ့အပါအဝင် ရေတွက်ရသည့် တစ်ဆယ့်ငါးရက်ထက် နောက်မကျသောနေ့ဖြစ်ရမည်)။
- (စ) အမည်တင်သွင်းလွှာများကို အတည်ပြုကြေညာမည့်နေ့ (ထိုနေ့သည် အမည် တင်သွင်းလွှာများကို နုတ်သိမ်းရန်ခွင့်ပြုသည့် နောက်ဆုံးနေ့ နောက်တစ်နေ့ ဖြစ်ရမည်)။
- (ဆ) ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပမည့်နေ့ (ထိုနေ့သည် အမည်တင်သွင်းလွှာများကို အတည်ပြုကြေညာသည့်နေ့ နောက်ခုနစ်ရက်ထက် မစောသောနေ့ဖြစ်ရမည်)။
- (ဇ) မဲများရေတွက်မည့်နေရာ၊ နေ့ရက်နှင့်အချိန် (မဲများရေတွက်မည့်နေ့သည် ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပမည့်နေ့မှ ရက်ပေါင်း နှစ်ဆယ်ထက်အလျင်မကျသောနေ့ ဖြစ်စေရမည်။ မဲများရေတွက်မည့် အချိန်သည် နံနက် ၉ နာရီမှ ညနေ ၄ နာရီအတွင်းဖြစ်စေရမည်)။



၆။ ။ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည်၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် လိုအပ်သည့်အခါတိုင်း၊ ရွေး  
 မဲစာရင်းပြုလုပ်ခြင်း။ ကောက်ပွဲတွင် မဲပေးနိုင်ရန်အတွက် မှတ်ပုံတင်တိုင်းရင်းဆေးဆရာ  
 အားလုံး၏ အမည်ပါဝင်သော မဲစာရင်းကို ပြည်နယ်အလိုက်၊ တိုင်း  
 အလိုက်၊ ခရိုင်အလိုက်၊ မြို့နယ်အလိုက်ခွဲခြားကာ ပုံစံ ၂ ဖြင့် ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပမည့်ရက်မတိုင်မီ၊  
 ရက်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကြိုတင်၍ ပြီးစီးအောင်ပြုလုပ်ထားရမည်။  
 မည်သူမဆို မဲစာရင်းများကို တစ်စောင်လျှင် ကျပ်တစ်ဆယ်ဖြင့် ဝယ်ယူနိုင်သည်။

၇။ ။ (၁) အရွေးခံသူ၏အမည်ကို မဲစာရင်းတွင် အမည်ပါရှိကြသူတစ်ဦးက အဆိုသွင်း၍  
 အရွေးခံသူကိုအဆိုသွင်းခြင်း။ အခြားနှစ်ဦးက ထောက်ခံပြီးလျှင်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင်အရွေး  
 ထောက်ခံခြင်း။ ခံသူ၊ အဆိုတင်သွင်းသူနှင့် ထောက်ခံသူတို့က လက်မှတ်ထိုးကြ  
 ရမည်။ အမည်တင်သွင်းလွှာသည် ပုံစံ ၁ အတိုင်းဖြစ်ရမည်။  
 မဲဆန္ဒရှင်များသည်၊ ထိုပုံစံကိုမှတ်ပုံတင်အရာရှိထံမှ တစ်စောင်လျှင် နှစ်ကျပ်ကျဖြင့်ဝယ်ယူနိုင်သည်။  
 (၂) အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် အရွေးခံသူက အမည်တင်သွင်းခြင်းကိုသဘောတူကြောင်း မိမိ  
 ကိုယ်တိုင်လက်မှတ်ထိုးရမည်။  
 (၃) အမည်တင်သွင်းလွှာ၌ လက်မှတ်ထိုးရမည့်သူတို့သည်၊ တရားသူကြီးတစ်ဦးဦး၏ ရှေ့တွင်  
 လက်မှတ်ထိုးကြရမည်။ လက်မှတ်ထိုးခြင်းကို အသိအမှတ်ပြုသောတရားသူကြီးက မိမိရှေ့တွင်ထိုးသော  
 လက်မှတ်များသည် မှန်ကန်ကြောင်းဝန်ခံလက်မှတ်ထိုး၍ မိမိ၏ရုံးတံဆိပ်ခတ်နိုင်ရမည်။

၈။ ။ (၁) မဲစာရင်းပါမှတ်ပုံတင် တိုင်းရင်းဆေးဆရာတစ်ဦးသည်၊ တစ်ပြိုင်တည်းကျင်းပ  
 အဆိုသွင်းခြင်း၊ ထောက်ခံခြင်းကို သော ရွေးကောက်ပွဲတွင် ယှဉ်ပြိုင်အရွေးခံသူတစ်ဦးအတွက်သာ  
 ကန်သတ်ခြင်း။ အမည်တင်သွင်းလွှာ၌ အဆိုသွင်းသူ အဖြစ်ဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 ထောက်ခံသူအဖြစ်ဖြင့် လက်မှတ်ထိုးနိုင်သည်။  
 (၂) တစ်ပြိုင်တည်းကျင်းပသော ရွေးကောက်ပွဲတွင် ယှဉ်ပြိုင်အရွေးခံရန် အမည်တင်သွင်းလွှာ  
 နှစ်ခု၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ခုထက်ပိုသောအမည်တင်သွင်းလွှာများတွင် မဲစာရင်းပါ မှတ်ပုံတင်တိုင်းရင်း  
 ဆေးဆရာတစ်ဦးက အဆိုသွင်းသူ အဖြစ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ထောက်ခံသူအဖြစ်ဖြင့်သော်လည်း  
 ကောင်း လက်မှတ်ထိုးထားလျှင် ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ ထိုအမည်တင်သွင်းလွှာအားလုံး  
 ကိုပယ်ရမည်။



၉။ ။ (၁) အမည်တင်သွင်းလွှာကို အရွေးခံသူကိုယ်တိုင် လာရောက်၍ဖြစ်စေ၊ မိမိကိုအဆို အမည်တင်သွင်းလွှာတင်သွင်းခြင်း။ သွင်းသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထောက်ခံသူလာရောက်၍ ဖြစ်စေ၊ စာပို့တိုက်မှ ရေစစ္စရီပြုလုပ်၍ဖြစ်စေ၊ နည်းဥပဒေ ၅ အရ သတ်မှတ်ကြေညာထားသည့်အတိုင်း၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိထံသို့ တင်သွင်းရမည်။

(၂) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာကို ရရှိသောအခါ၊ ထိုအမည် တင်သွင်းလွှာ၌ အမှတ်စဉ်ရေးသားပြီးလျှင် ရရှိသည့်နေ့ရက်အချိန်တို့ကို မှတ်တမ်းတင်၍ လက်မှတ်ထိုးရ မည်။ ထိုသို့လက်ခံရရှိကြောင်းပြောတစ်စောင်ကို၊ လာရောက်တင်သွင်းသူအား၊ ချက်ချင်းပေးအပ်ရ မည်။ စာပို့တိုက်မှ တင်သွင်းသောအမည်တင်သွင်းလွှာအတွက်၊ ထိုသို့တင်သွင်းသူထံ ပြောတစ်စောင် ကို စာပို့တိုက်မှ ရေစစ္စရီပြုလုပ်၍ ပေးပို့ရမည်။

(၃) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၅ အရ ကြေညာထားသည့် အမည်တင် သွင်းလွှာများ နောက်ဆုံးတင်သွင်းနိုင်သော နေ့ရက်နှင့် အချိန်လွန်မှမိမိရရှိသည့် အမည်တင်သွင်းလွှာ ကိုပယ်ရမည်။

၁၀။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲ တာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၅ အရကြေညာထားသည့် အမည်တင်သွင်းလွှာ စစ်ဆေးခြင်း။ အမည်တင်သွင်းလွှာ စစ်ဆေးမည့်နေ့ရက်၊ နေရာနှင့်အချိန်တွင်မိမိ ရရှိထားသော အမည်တင်သွင်းလွှာအားလုံးကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရ မည်။ အမည်တင်သွင်းလွှာများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးသည့်အခါ၊ မှတ်ပုံတင် အရာရှိအား၊ အမည်တင်သွင်းလွှာပါ အကြောင်းအရာများကို မှတ်ပုံစာရင်းပါ အကြောင်း အရာများနှင့် တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးစေရမည်။

(၂) အရွေးခံသူအသီးသီးနှင့် ၎င်းအားအဆိုတင်သွင်းသူ ထောက်ခံသူတို့သည်၊ အမည် တင်သွင်းလွှာကြည့်ရှုစစ်ဆေးရန် ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိ သတ်မှတ်သည့်နေရာသို့၊ သတ်မှတ်သည့် နေ့ရက်နှင့်အချိန်တွင် လာရောက်နိုင်သည်။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ ထိုသူတို့အား အကယ် ၍ ၎င်းတို့ကတောင်းဆိုခဲ့သော်၊ မိမိရရှိသည့်အမည်တင်သွင်းလွှာများကို မိမိ၏ ရှေ့တွင်ကြည့်ရှု စစ်ဆေး ခွင့် ပြုရမည်။

၁၁။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာများကို ကြည့်ရှု အမည်တင်သွင်းလွှာများ စစ်ဆေးရာ၌၊ မိမိသဘောအရသော်လည်းကောင်း၊ အမည်တင်သွင်း စည်းကမ်းတကျရှိမရှိဆုံးဖြတ်ခြင်း။ လွှာတင်သွင်းသူတစ်ဦးဦးက ကန့်ကွက်သောကြောင့်သော် လည်းကောင်း အမည်တင်သွင်းလွှာသည် စည်းကမ်းတကျရှိမရှိကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်ကို အကြောင်းပြချက်အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြလျက် သက်ဆိုင်ရာအမည်တင်သွင်းလွှာတွင်မှတ်တမ်းတင်ရမည်။



ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ် အတည်ဖြစ်စေရမည်။

(၂) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ စည်းကမ်းကျနသော အမည်တင်သွင်းလွှာ တင်သွင်းထားသူ အားလုံးအား၊ အရွေးခံသူများအဖြစ် လက်ခံကြောင်းချက်ခြင်းကြေညာရမည်။

၁၂။ ။ အရွေးခံသူတစ်ဦးသည်၊ အရွေးခံသူအဖြစ်ကို နုတ်သိမ်းလိုလျှင်၊ ပုံစံ ၃ အတိုင်း အမည်တင်သွင်းလွှာ ရေးသား၍ တရားသူကြီးတစ်ဦး၏ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ထိုးပြီး နုတ်သိမ်းခြင်း။ လျှင်၊ နည်းဥပဒေ ၅ (င) တွင် သတ်မှတ်ထားသည့်နေ့ ညနေ ၄ နာရီ မတိုင်မီ၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိထံသို့ ထိုနုတ်သိမ်းစာကို

ပေးပို့ခြင်းဖြင့် အရွေးခံသူအဖြစ်ကို နုတ်သိမ်းနိုင်သည်။

ယင်းသို့အရွေးခံသူအဖြစ် နုတ်သိမ်းသူကို သက်ဆိုင်ရာရွေးကောက်ပွဲအတွက် အရွေးခံသူအဖြစ် အတည်ပြုလက်ခံပြီးဖြစ်သည့် အရွေးခံသူစာရင်းတွင် ထည့်သွင်းရေတွက်ခြင်းမပြုရ။

၁၃။ ။ ရွေးကောက်ပွဲ တာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၁ (၂)အရ၊ အရွေးခံသူများ အရွေးခံသူအဖြစ် အတည်ပြုခြင်း။ အဖြစ်လက်ခံပြီးဖြစ်သည့် အရွေးခံသူများစာရင်းမှ နည်းဥပဒေ ၁၂ အရ၊ အရွေးခံသူအဖြစ်ကို နုတ်သိမ်း သူများ၏အမည်များကို

ပယ်ဖျက်၍ ကျန်စည်းကမ်းကျနသောအမည်တင်သွင်းလွှာ တင်သွင်းထားသူများကိုသာ အရွေးခံသူများ အဖြစ် အတည်ပြုကြောင်း ကြေညာရမည်။

ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ အတည်ပြုခြင်းခံရသည့် အရွေးခံသူများစာရင်းကို ၎င်းတို့၏အမည်၊ နေရပ်၊ လိပ်စာနှင့် ရရှိထားသည့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် အမျိုးအစားတို့ကိုဖော်ပြ၍၊ သတင်းစာတွင် အနည်းဆုံး ၄ ကြိမ်ကြေညာရမည်။

၁၄။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ နည်းဥပဒေ ၁၃ အရ အရွေးခံသူအဖြစ်၊အတည် ရွေးကောက်ပွဲမပြုလုပ်ဘဲ ပြုခြင်းခံရသူဦးရေမှာ နည်းဥပဒေ ၅ အရ ကြေညာထားသည့်ရွေး အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်ကြေညာခြင်း။ ကောက် တင်မြှောက်ရမည့် တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ဦးရေ ထက်မပိုလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိသည်၊ အဆိုပါ

အရွေးခံသူ အဖြစ်အတည်ပြုခြင်းခံရသူများအား၊ အရွေးခံရသူများအဖြစ် ချက်ချင်းကြေညာရမည်။

နည်းဥပဒေ ၁၃ အရ၊ အရွေးခံရသူအဖြစ် အတည်ပြုခြင်းခံရသူ ဦးရေမှာနည်းဥပဒေ ၅ အရကြေညာထားသည့် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည့်တိုင်းရင်းသားဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ဦးရေ အောက်လျော့နည်းနေလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိသည်၊ အရွေးခံသူများအဖြစ် အတည်ပြု ခြင်းခံရသူများအား၊ အရွေးခံရသူများအဖြစ်ချက်ချင်းကြေညာ၍၊ လျော့နည်းနေသော တိုင်းရင်းဆေး



ဆရာအဖွဲ့ဝင် နေရာအတွက် နည်းဥပဒေ ၅ အရ ထပ်မံကြေညာ၍ ရွေးကောက်ပွဲပြုလုပ်ရန် ဆက်လက် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၅။ ။ အရွေးခံသူအဖြစ် အတည်ပြုခြင်း ခံရသူဦးရေမှာ နည်းဥပဒေ ၅ အရကြေညာထား ရွေးကောက်ပွဲပြုလုပ်ရန်လိုခြင်း။ သည့် တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင် ဦးရေထက် ပိုမိုနေလျှင် ရွေး ကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၆ အရ ဆက်လက် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၆။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၃ အရ အရွေးခံရသူများ ရွေးကောက်ပွဲ အတွက်အစီအစဉ်။ အဖြစ် အတည်ပြုခြင်းခံရသူများ၏အမည်စာရင်းကို ထိုသူတို့၏ အမည်တင်သွင်းလွှာများ မိမိထံရရှိသည့်နေ့ရက် အစဉ်နှင့် အချိန် အလိုက် စီစဉ်ရေးသားရမည့်ပြင်၊ ထိုအမည် အမှတ်စဉ်အတိုင်းပင် ပုံစံ ၄ အတိုင်း မဲလက်မှတ်များကိုလည်း ပြုလုပ်ရမည်။

(၂) ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မဲစာရင်းအရသက်ဆိုင်ရာမြို့နယ်အတွင်းရှိ မဲဆန္ဒရှင် ဦးရေထက် နှစ်ဆယ်ပိုသောမဲလက်မှတ်အရေအတွက်ကို သက်ဆိုင်ရာ မဲရုံအရာရှိများထံ၊ နည်းဥပဒေ ၅ (ဆ)တွင် ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် သတ်မှတ်ထားသည့်နေ့ရက်မတိုင်မီအနည်းဆုံးရက်ပေါင်း နှစ်ဆယ် ကြိုတင်၍ပို့ထားရမည်။

(၃) ရွေးကောက်ပွဲ တာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မဲရုံအရာရှိအသီးသီးအား၊ ရွေးကောက်ပွဲမကျင်းပမီ အနည်းဆုံးတစ်ဆယ်ရက်ကြိုတင်၍၊ ၎င်းတို့၏မြို့နယ်အတွင်း အောက်ပါတို့ကို ဖော်ပြကြေညာရန် ညွှန်ကြားရမည်။

- (က) အရွေးခံသူများ၏ အမည်စာရင်း (၎င်းတို့၏နေရပ်၊ လိပ်စာ ရရှိထားသည့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် အမျိုးအစားကိုပါ ၎င်းစာရင်းတွင် ဖော်ပြရမည်)၊
- (ခ) ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပမည့်နေ့၊
- (ဂ) မဲရုံတည်ရာဌာန၊
- (ဃ) မဲရုံဖွင့်လှစ်မည့်အချိန်နှင့် မဲရုံပိတ်မည့်အချိန်။

၁၇။ ။ အရွေးခံရသူသည်၊ ကျပ်တစ်ရာကိုသတ်မှတ်ထားသည့် ငွေစာရင်းခေါင်းစဉ်ဖြင့်၊ ရွေးကောက်ပွဲဝင်ကြေး။ နိုင်ငံတော်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဘဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ်အစိုးရ ငွေတိုက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ငွေတိုက်ခွဲ တစ်ခုခု၌၊ “တိုင်းရင်းဆေး ဆရာအဖွဲ့ဝင်ရွေးကောက်ပွဲဝင်ကြေး” ဟု ချလံပေါ်တွင်ရေးကာ



ပေးသွင်းလျက် ၎င်းချလံမူရင်းနှင့် ပူးတွဲ၍ အမည်တင်သွင်းလွှာကို တင်သွင်းရမည်။

ထိုသို့ငွေသွင်းချလံကို ပူးတွဲခြင်းမပြုလျှင်၊ မည်သည့်အရွေးခံသူကိုမျှ စည်းကမ်းတကျအမည် တင်သွင်းသည်ဟုမမှတ်ယူရ။

သို့ရာတွင် ရွေးကောက်ပွဲအတွက် အမည်တင်သွင်းလွှာ တစ်စောင်ထက်ပို၍ တင်သွင်းသော အခါ၊ ဤနည်းဥပဒေအရ ကျပ်တစ်ရာထက်ပို၍ ပေးသွင်းရန်မလို။

၁၈။ ။ တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့သည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၇ အရတင်သွင်းထားသော ရွေးကောက်ပွဲဝင်ကြေးဆုံးရှုံးခြင်းနှင့် ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ကြေးကျပ်တစ်ရာကို အောက်ပါသူတို့အား ပြန်လည်ရရှိခြင်း၊ ပြန်လည် ထုတ်ပေးရမည်။

(က) အရွေးခံရသူ၊

(ခ) မဲအနည်းဆုံးဖြင့် အရွေးခံရသူ ရရှိသောမဲအရေအတွက်၏ လေးပုံတစ်ပုံသော မဲအရေအတွက် ရရှိသည့်အရွေးခံသူများ။

(ဂ) နည်းဥပဒေ ၁၂ အရ အရွေးခံသူအဖြစ်ကိုရုပ်သိမ်းသူ၊

(ဃ) မဲပေးသည့်နေ့ရက်မတိုင်မီ သေဆုံးသွားသော အရွေးခံသူ၊ (ထိုအရွေးခံသူ တင်သွင်းသည့် ရွေးကောက်ပွဲဝင်ကြေးကို၊ ထိုသူ၏တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်အား ထုတ်ပေးရမည်)၊

(င) အမည်တင်သွင်းလွှာ အပယ်ခံရသော အရွေးခံသူ။

၁၉။ ။ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပမည့်ရက်မတိုင်မီ မဲရုံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၆ (၃)

မဲရုံပြင်ဆင်ခြင်း။

အရ ကြေညာထားသည့်နေရာ၌ အခန်းတစ်ခုကို မဲရုံအဖြစ်သီးသန့် စီမံထားရှိ ရမည်။ ထိုအခန်းတွင် မိမိအသုံးပြုရန် စားပွဲနှင့် ကုလား

ထိုင်ထားရှိ၍၊ ထိုစားပွဲပေါ်တွင် သေတ္တာတစ်လုံးကို တင်ထားရမည်။ မိမိအသုံးပြုသည့်စားပွဲနှင့် မနီးမဝေး သောနေရာတွင် အခြားစားပွဲတစ်ခုနှင့်ကုလားထိုင်တစ်လုံးကို၊ မဲဆန္ဒရှင်အတွက် သီးခြားထားရှိရမည်။ ထိုနေရာသည်၊ မဲဆန္ဒရှင်တစ်ဦးထိုင်လျက် မဲလက်မှတ်ပါအရွေးခံသူများ၏ အမည်များအနက် ၎င်းက မဲမပေးလိုသောအရွေးခံသူများအမည်ကို ဖျဉ်းသားပယ်ဖျက်ခြင်းနှင့် မဲပေးလိုသော အရွေးခံသူများ၏ အမည်နှင့်ယှဉ်၍ ကြက်ခြေခတ်ခြင်းကို၊ အခြားမည်သူမျှ မမြင်နိုင်မည့်နေရာ ဖြစ်စေရမည်။

၂၀။ ။ မဲရုံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၆ (၃) အရကြေညာထားသည့်အချိန်တွင်၊ မဲရုံသို့

ရွေးကောက်ပွဲ ကျင်းပခြင်း။

ရောက်ရှိ၍၊ အောက်ပါတို့ကိုဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) မဲရုံသို့မဲပေးရန် ရောက်ရှိနေသော မိမိ၏နယ်မဲစာရင်းပါမှတ်ပုံဝင်တိုင်းရင်း၊



ဆေးဆရာတို့အား၊ မဲရုံပြုလုပ်ထားသည့်အခန်းတွင်းသို့ တစ်ဦးစီခေါ်ယူ၍၊  
 ၎င်းအား တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့က ထုတ်ပေးထားသည့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်  
 ကို တောင်းယူစစ်ဆေးရမည်။ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ပါ ရေးသားချက်များသည်၊  
 မိမိထံပေးပို့ထားသည့် မဲစာရင်းပါ သက်ဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့်  
 အကြောင်းအရာများနှင့် ကိုက်ညီ၍၊ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်တွင် ကပ်ထားပါရှိ  
 သော ဓာတ်ပုံသည် မဲလက်မှတ်တောင်းခံလာသူ၏ ဓါတ်ပုံအမှန်ဖြစ်သည်ဟု  
 ယုံကြည်လျှင်၊ အဆိုပါ မဲဆန္ဒရှင်အား၊ ၎င်း၏အမည်နှင့် တည့်တည့်မဲစာရင်း  
 ဇယားပေါ်တွင် ကိုယ်တိုင်လက်မှတ်ရေးထိုးစေ၍၊ သို့တည်းမဟုတ် စာမတတ်  
 သူများအား၊ ကိုယ်တိုင်ကြက်ခြေခတ်စေ၍၊ မဲလက်မှတ်တစ်စောင်နှင့်အတူ  
 စာအိတ်တစ်ခုကို၎င်း အားထုတ်ပေးရမည်။

(ခ) မဲဆန္ဒရှင်က၊ ၎င်းအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားအပ်သောနေရာသို့ သွားရောက်  
 ၍၊ မဲလက်မှတ်ပေါ်တွင်၊ ၎င်းကမဲပေးလိုသော အရွေးခံသူအမည်များနှင့်  
 ယှဉ်၍ ကြက်ခြေခတ်လျက်၊ မဲမပေးလိုသော အရွေးခံသူများ၏ အမည်ကို  
 မျဉ်းသားပယ်ဖျက်ပြီးလျှင်၊ ထိုမဲလက်မှတ်ကို စာအိတ်တွင်ထည့်သွင်း၍  
 စာအိတ်ကိုပိတ်ပြီးနောက်၊ မိမိထံပြန်လည်ပေးအပ်သည့်အခါ၊ ထိုစာအိတ်ပေါ်  
 တွင် မိမိ၏လက်မှတ်တို့နှင့် နေ့စွဲရေးထိုးလျက် အသင့်ထားရှိသော သေတ္တာ  
 ထဲသို့ ထိုစာအိတ်ကိုထည့်ရမည်။

မှတ်ချက်။

။ စာမတတ်သော မဲဆန္ဒရှင်က၊ ၎င်းမဲပေးလိုသော မဲလက်မှတ်ပါအရွေးခံသူများ၏  
 အမည်များကိုပြောဆို၍၊ ထိုအမည်များနှင့်ယှဉ်၍ ကြက်ခြေခတ်ပေးရန်နှင့်  
 မဲလက်မှတ်ပါ ကျန်အမည်များကို မျဉ်းသားပယ်ဖျက်ပေးပါရန် မဲရုံအရာရှိ  
 အား တောင်းဆိုလျှင်၊ ထိုတောင်းဆိုချက်အတိုင်း မဲဆန္ဒရှင်၏ကိုယ်စား၊ မဲရုံ  
 အရာရှိက ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

(ဂ) မဲဆန္ဒရှင်တစ်ဦးက၊ မဲလက်မှတ်ကိုစာအိတ်တွင်ပိတ်၍ ပြန်လည်ပေးအပ်ပြီး  
 နောက်၊ မဲရုံတွင်းမှထွက်သွားသည့်အခါမှသာ အခြားမဲဆန္ဒရှင်တစ်ဦးအားခေါ်  
 ယူ၍၊ မဲလက်မှတ်ကိုပေးရမည်။

၂၁။ ။ မဲရုံအရာရှိသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၆ (၃) အရသတ်မှတ်ထားသည့်မဲရုံပိတ်ရန် အချိန်  
 မဲပေးခွင့်ရပ်ဆိုင်းခြင်း။ ကျရောက်သောအခါ၊ မဲရုံကိုပိတ်ရမည်။

ခြင်းချက် ။ ။ သို့ရာတွင် မဲရုံပိတ်မီ၊ မဲရုံအရာရှိသည်၊ မဲရုံ၌မဲမပေးရသေးသော မဲဆန္ဒရှင်များ  
 ရှိ မရှိစုံစမ်းပြီးလျှင် မဲမပေးရသေးသော မဲဆန္ဒရှင်များကျန်နေပါက၊ ထိုမဲဆန္ဒရှင်များထံမှ၊ ၎င်းတို့၏



မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်များကို တစ်ချိန်တည်းသိမ်းယူလျက်၊ တစ်ဦးစီစစ်ဆေးပြီးလျှင်၊ ၎င်းတို့အား၊ မဲရုံပိတ် ပြီးဖြစ်သော်လည်း၊ မဲပေးခွင့်ပြုရမည်။

၂၂။ ။ မဲရုံအရာရှိသည်၊ မဲရုံပိတ်ပြီးလျှင်ပိတ်ပြီးချင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မဲပေးခြင်းပြီးလျှင် မဲပေးပြီးနောက် ဆောင်ရွက်ရမည့် ပြီးချင်း မဲရုံတွင်အရွေးခံသူများသော်လည်းကောင်း၊ အရွေးခံသူများ ဝတ္တရား၊ ၎င်း၏ မဲရုံကိုယ်စားလှယ်များသော်လည်းကောင်း၊ ရှိလျှင်ထိုသူများ၏ ရှေ့တွင် အောက်ပါတာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

- (က) အောက်ပါ အကြောင်းအရာများပါရှိသည့် စာရင်း ၂ ခုပြုလုပ်လက်မှတ်ထိုးရမည်။
  - (၁) မဲရုံသို့ မိမိယူလာသည့်မဲလက်မှတ်အရေအတွက်။
  - (၂) မဲလက်မှတ်လာရောက်တောင်းယူသဖြင့် မဲစာရင်းတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးထား သည့်မဲဆန္ဒရှင်များ၏ လက်မှတ်အရေအတွက်။
  - (၃) မဲဆန္ဒရှင်များသို့ထုတ်ပေးသည့် မဲလက်မှတ်အရေအတွက်။
  - (၄) မိမိပြန်လည်ရရှိသော မဲလက်မှတ်များပါရှိသည့် စာအိတ်အရေအတွက်။
  - (၅) မသုံးဘဲကျန်နေသည့် မဲလက်မှတ်အရေအတွက်။

(ခ) မဲဆန္ဒရှင်များက မဲလက်မှတ်ရရှိကြောင်းလက်မှတ်ထိုးထားသည့် မဲစာရင်းပြန်လည်ရရှိသည့် မဲလက်မှတ်ထည့်ထားသည့် စာအိတ်အားလုံးနှင့် မသုံးဘဲကျန်နေသည့် မဲလက်မှတ်များကို စာအိတ် (က) အရပြုလုပ်သည့်စာရင်းတစ်ခုနှင့်အတူ စာအိတ်ကြီးတစ်ခုတွင်ထည့်၍ ထိုစာအိတ်ကြီးကို မိမိ၏တံဆိပ် ဖြင့် ချိပ်တံဆိပ်နှိပ်၍ ပိတ်ထားရမည်။ မဲရုံ၌ရောက်ရှိနေသော အရွေးခံသူများက၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူတို့၏ မဲရုံကိုယ်စားလှယ်များက ထိုစာအိတ်ကြီးပေါ်တွင် တံဆိပ်နှိပ်လိုလျှင် နှိပ်ထားစေရမည်။

(ဂ) မဲပေးခြင်းပြီးဆုံးသည်မှ သုံးဆယ်ခြောက်နာရီအတွင်း ထိုသို့ချိပ်တံဆိပ်နှိပ်၍ ပိတ်ထားသောစာအိတ်ကြီးကို ရေစွဲစီပြုလုပ် “လေယာဉ်စာပို့ဖြင့်” ဟု စာအိတ်ပေါ်ရေးသားလွှတ် ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိထံ ၎င်း၏အမည်ကို လိပ်တပ်လျက်စာတိုက်မှ ပေးပို့ရမည်။

၂၃။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည် —

- မဲများရေတွက်ခြင်း။ (က) မဲရုံအရာရှိများက နည်းဥပဒေ ၂၂(ဂ)အရပေးပို့သောစာအိတ် ကြီးများကိုလုံခြုံစွာသိမ်းဆည်း ထားရမည်။
- (ခ) နည်းဥပဒေ ၅ (ဇ)တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်နှင့်အချိန်တွင်သတ်မှတ် ထားသည့်နေရာ၌ မဲများကို ရေတွက်ရမည်။ အရွေးခံသူတိုင်းအား သို့တည်း မဟုတ် အရွေးခံသူက အာဏာလွှဲအပ်ထားသည့် ကိုယ်စားလှယ်များအား မဲများ ရေတွက်ရာသို့ လာရောက်ကြည့်ရှုခွင့်ပြုရမည်။



၂၄။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည် —

မဲလက်မှတ်များပယ်ခြင်း။ (က) မဲများကို မရေတွက်မီ၊ မဲလက်မှတ်များတွင်ပါရှိသည့် အမည်များ  
မျဉ်းသား ပယ်ဖျက်ထားချက်များကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရမည်။

(ခ) မဲလက်မှတ်တွင် မျဉ်းသားပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုဘဲ၊ ကျန်ရှိနေသော အမည်များ  
သည် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည့် တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ဦးရေထက်  
ပိုနေလျှင် ထိုမဲလက်မှတ်ကို ပယ်ရမည်။

၂၅။ ။ မည်သည့်မဲလက်မှတ်နှင့်မဆိုစပ်လျဉ်း၍ ၎င်းတွင်ပါရှိသည့် ညွှန်ကြားချက်များ

အတိုင်း မလိုက်နာသောကြောင့်သော် လည်းကောင်း၊ အခြား  
ပယ်မဲကိုဆုံးဖြတ်ခြင်း။ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ရွေးကောက်ပွဲ  
တာဝန်ခံအရာရှိက ပယ်သင့်သည့်မဲလက်မှတ်ကို မပယ်ဘဲထား

ခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ မပယ်သင့်သည့်မဲလက်မှတ်ကိုပယ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ မဲလက်မှတ်များ ရေတွက်ရာ၌  
ရှိသော အရွေးခံသူက၊ သို့တည်းမဟုတ် ၎င်းက အာဏာလွှဲအပ်ထားသည့် ကိုယ်စားလှယ်က ကန့်ကွက်  
လျှင် အဆိုပါကန့်ကွက်ချက်ကို ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိကချက်ချင်းဆုံးဖြတ်ရမည်။ ရွေးကောက်  
ပွဲ တာဝန်ခံအရာရှိ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည်၊ အပြီးအပြတ်အတည်ဖြစ်ရမည်။

၂၆။ ။ မဲများရေတွက်ပြီးသည့်အခါ၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိသည်၊ မဲအများဆုံးရရှိ

အရွေးခံရသူများအဖြစ် သည့် အရွေးခံသူများကို အရွေးခံရသူများအဖြစ်ချက်ချင်းကြေညာ  
ကြေညာခြင်း။ ရမည်။ ထိုသို့ကြေညာသော အရွေးခံရသူများ၏အမည်စာရင်းကို  
နိုင်ငံတော်သမ္မတထံပေးပို့ရမည်။

၂၇။ ။ အရွေးခံရသူများရရှိသည့် နိုင်ငံလုံးသော မဲအရေအတွက်တူညီနေလျှင်၊ ထိုသူအသီးသီး

မဲတူညီခြင်း။ ရရှိသော မဲများကို ထပ်မံရေတွက်စစ်ဆေးရမည်။ ယင်းသို့ထပ်မံ  
ရေတွက်စစ်ဆေးပြီး မဲအရေအတွက် တူညီနေသေးသော် မဲတစ်ခု  
ထပ်ဖြည့်ပေးပါက၊ ထိုအရွေးခံသူတစ်ဦးဦးမှာ၊ အရွေးခံရသူ

အဖြစ်ဖြင့် ကြေညာခံထိုက်ခွင့်ရှိလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ သက်ဆိုင်ရာမဲအရေအတွက်  
တူညီနေသော အရွေးခံသူတို့၏ သဘောတူညီချက်များကို ရယူလျက် မဲချ၍အနိုင်အရှုံးကိုဆုံးဖြတ်ရ  
မည်။ မဲချ၍ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို သဘောမတူလျှင်၊ ထိုသူတို့အတွက် ထပ်မံရွေးကောက်ရန် ရွေးကောက်ပွဲ  
တစ်ခုကျင်းပပြုလုပ်ရန် စီစဉ်ရမည်။



၂၈။ ။ မဲများရေတွက်ခြင်းပြီးဆုံး၍၊ အရွေးခံရသူများကို ကြေညာပြီးသည့်နောက်၊  
 ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မဲလက်မှတ်များကို  
 စာရွက်စာတမ်းနှင့် လည်းကောင်း၊ ရွေးကောက်ပွဲနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခြားစာတမ်း  
 အမှတ်အသားများသိမ်းဆည်းခြင်း။ အမှတ်အသားအားလုံးကိုလည်းကောင်း၊ ချိပ်ပိတ်၍ ခြောက်လမျှ  
 သိမ်းဆည်းထားရမည်။ ထိုကာလအပိုင်းအခြားကုန်ဆုံးသည့်အခါ၊ ၎င်းတို့ကို ဖျက်စီးစေရမည်။

၂၉။ ။ ရွေးကောက်ပွဲ တာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ အရွေးခံရသူ၏ အမည်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ်  
 အရွေးခံရသူတို့၏အမည်ကိုကြေညာခြင်း။ အရွေးခံရသူတို့၏ အမည်များကို၊ ပြန်တမ်းအပိုင်း ၄ တွင်လည်း  
 ကြေညာရန်စီစဉ်ရမည်။ မှတ်ပုံတင်အရာရှိသည် အရွေးခံရသူများ  
 အား တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်များအဖြစ် အရွေးခံရကြောင်း  
 စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်။

၃၀။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ ကျင်းပပြီးခဲ့သော မည်သည့်ရွေးကောက်ပွဲကို  
 ရွေးကောက်ပွဲပျက်ပြယ်သည်ဟု မဆို၊ တရားမဲ့ပြုကျင့်မှုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား  
 ကြေညာနိုင်ခြင်း။ လုံလောက်သော အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊  
 ပျက်ပြယ်သည်ဟု မိမိသဘောအရဖြစ်စေ၊ အရွေးခံသူ၊ သို့တည်း  
 မဟုတ် မဲဆန္ဒရှင် တစ်ဦးဦး၏ ကန့်ကွက်ချက်အရဖြစ်စေ ကြေညာနိုင်သည်။ ထိုသို့ကြေညာ ပြီးနောက်၊  
 ရွေးကောက်ပွဲအသစ် ပြုလုပ်ရန်အရေးယူစီစဉ်ရမည်။ ဤနည်းဥပဒေအရ ရွေးကောက်ပွဲ တာဝန်ခံ  
 အရာရှိက ချမှတ်သည့် ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ်အတည်ဖြစ်စေရမည်။

ပုံစံ ၁။

(နည်းဥပဒေ ၅)

တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင် ရွေးကောက်ပွဲအမည်တင်သွင်းလွှာ

- (၁) အရွေးခံသူ၏အမည် \_\_\_\_\_
- (၂) အရွေးခံသူ၏မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် အမှတ်စဉ် \_\_\_\_\_
- (၃) အရွေးခံသူရရှိထားသည့် မှတ်ပုံတင်အမျိုးအစား \_\_\_\_\_
- (၄) အရွေးခံသူ၏ အဘအမည် \_\_\_\_\_
- (၅) အမည်တင်သွင်းလွှာ တင်သွင်းသည့်အချိန်၌  
 ရှိသော အရွေးခံသူ၏အသက်



(၆) အရွေးခံသူ၏နေရပ် \_\_\_\_\_

အရွေးခံသူ၏လက်မှတ် \_\_\_\_\_

(၇) အဆိုသွင်းသူ —

(က) အမည် \_\_\_\_\_

(ခ) မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ်စဉ် \_\_\_\_\_

(ဂ) ရရှိထားသည့် မှတ်ပုံတင်အမျိုးအစား \_\_\_\_\_

(ဃ) အဘအမည် \_\_\_\_\_

(င) နေရပ် \_\_\_\_\_

အဆိုသွင်းသူ၏လက်မှတ် \_\_\_\_\_

(၈) ထောက်ခံသူ —

(က) အမည် \_\_\_\_\_

(ခ) မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ်စဉ် \_\_\_\_\_

(ဂ) ရရှိထားသည့် မှတ်ပုံတင်အမျိုးအစား \_\_\_\_\_

(ဃ) အဘအမည် \_\_\_\_\_

(င) နေရပ် \_\_\_\_\_

ထောက်ခံသူ၏လက်မှတ် \_\_\_\_\_

(၉) ထောက်ခံသူ —

(က) အမည် \_\_\_\_\_

(ခ) မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ်စဉ် \_\_\_\_\_

(ဂ) ရရှိထားသည့် မှတ်ပုံတင်အမျိုးအစား \_\_\_\_\_

(ဃ) အဘအမည် \_\_\_\_\_

(င) နေရပ် \_\_\_\_\_

ထောက်ခံသူ၏လက်မှတ် \_\_\_\_\_



အရွေးခံသူ၏ဝန်ခံချက်  
ကျွန်ုပ် သည် အရွေးခံသူအဖြစ်၊ ကျွန်ုပ်၏အမည်တင်သွင်းသည်ကို သဘောတူပါသည်။

အရွေးခံသူ \_\_\_\_\_

လက်မှတ်မှန်ကန်ကြောင်း တရားသူကြီး၏ သက်သေခံစာ

အထက်ပါအရွေးခံသူ၊ အဆိုသွင်းသူနှင့် ထောက်ခံသူ အသီးသီး၏ လက်မှတ်များသည်၊ ကျွန်ုပ် ၏ရှေ့မှောက်၌ ကိုယ်တိုင်ရေးထိုးကြသော လက်မှတ်များ မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံပါသည်။

ရုံးတံဆိပ်

တရားသူကြီး \_\_\_\_\_

နေ့စွဲ \_\_\_\_\_

(ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိကဖြည့်သွင်းရန်)  
အမည်တင်သွင်းလွှာကို ရရှိကြောင်းဝန်ခံချက်

အမှတ်စဉ် \_\_\_\_\_

ဤအမည်တင်သွင်းလွှာကို ကျွန်ုပ်၏ရုံး၌ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊  
\_\_\_\_\_ ရက်၊ \_\_\_\_\_ အချိန်တွင်၊ အရွေးခံသူ၊ အဆိုသွင်းသူ၊ ထောက်ခံသူထံမှ၊  
စာပို့တိုက်မှလက်ခံရရှိပါကြောင်း။

ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိ၊

ကြည့်ရှုစစ်ဆေးကြောင်းဝန်ခံချက်

ဤအမည်တင်သွင်းလွှာပါ အကြောင်းအရာများကိုသော်လည်းကောင်း၊ အရွေးခံသူ၊အဆိုသွင်းသူ  
နှင့် ထောက်ခံသူများ၏ အရည်အချင်းများကိုသော်လည်းကောင်း၊ ကြည့်ရှုစစ်ဆေးပြီးဖြစ်သဖြင့်  
အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်သည်။

အမည်တင်သွင်းလွှာကို လက်ခံအတည်ပြုသည်။  
ပယ်သည်။

ပယ်လျှင်အဘယ်ကြောင့်ပယ်ရသည့် အကြောင်းပြချက်အကျဉ်းချုပ်

ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိ၊



**၁၉၅၉ ခုနှစ် နည်းဥပဒေများ**

၁၉ ခုနှစ်၊ လတွင် ကျင်းပမည်ဖြစ်သော တိုင်းရင်းမြန်မာဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်  
ရွေးကောက်ပွဲအတွက် မဲစာရင်း

| တိုင်း<br>ပြည်နယ်   |                                | ခရိုင်      |               |                       | မြို့နယ်     |                              |
|---------------------|--------------------------------|-------------|---------------|-----------------------|--------------|------------------------------|
| အမှတ်<br>စဉ်<br>(၁) | မှတ်ပုံ<br>တင်<br>အမှတ်<br>(၂) | အမည်<br>(၃) | အဘအမည်<br>(၄) | အမျိုး<br>အစား<br>(၅) | နေရပ်<br>(၆) | မဲဆန္ဒရှင်<br>လက်မှတ်<br>(၇) |
|                     |                                |             |               |                       |              |                              |



ပုံစံ ၃

(နည်းဥပဒေ ၁၂)

အမည်တင်သွင်းလွှာကို နုတ်သိမ်းခြင်း အကြောင်းကြားစာ

\_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပမည့်၊ တိုင်းရင်းမြန်မာ ဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင် ရွေးကောက်ပွဲ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင် အရွေးခံရန် အမည်တင်သွင်းခံရသူ၊ ကျွန်ုပ်/ကျွန်မ \_\_\_\_\_ သည်၊ အရွေးခံသူအဖြစ်အမည်တင်သွင်း လွှာကို နုတ်သိမ်းပါကြောင်း။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်မ၏ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ပါ မှတ်ပုံတင်အမှတ်စဉ်မှာ \_\_\_\_\_ ဖြစ်ပါသည်။ လူကြီးမင်းထံတင်သွင်းသော အမည်တင်သွင်းလွှာ အမှတ်စဉ်အရ ကျွန်ုပ်/ကျွန်မ၏ အမှတ်စဉ်မှာ \_\_\_\_\_ ဖြစ်ပါသည်။

အရွေးခံသူအဖြစ် အမည်တင်သွင်းခံရသူ၊

လက်မှတ်မှန်ကန်ကြောင်း တရားသူကြီး၏ သက်သေခံစာ

အထက်ပါအရွေးခံသူအဖြစ်ကို နုတ်သိမ်းသည့် နုတ်သိမ်းလွှာကို ကျွန်ုပ်၏ ရွှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြောင်းသက်သေခံပါသည်။

ရုံးတံဆိပ်

တရားသူကြီး။

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_

၁၉ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လတွင်၊ ကျင်းပမည်ဖြစ်သော တိုင်းရင်းမြန်မာ ဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင် ရွေးကောက်ပွဲတွင် ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်အရွေးခံရန်၊ အမည်တင်သွင်းခံရသူ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၏ ပိုင်ရှင် တိုင်းရင်းဆေးဆရာကြီး \_\_\_\_\_ ၏ အရွေးခံသူ အဖြစ်ကို နုတ်သိမ်းသည့်နုတ်သိမ်းလွှာကို \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ရက်နေ့၊ \_\_\_\_\_ အချိန်တွင်၊ လက်ခံရရှိပါသည်။

နည်းဥပဒေ ၅ (င) နည်းဥပဒေ ၁၂ အရ အချိန်မီ တင်သွင်းသည့် နုတ်သိမ်းလွှာဖြစ်သဖြင့်၊ နုတ်သိမ်းခြင်းကိုလက်ခံပါသည်။

ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံစာရာစီ။



## ပုံစံ ၄

(နည်းဥပဒေ ၁၆၊ )

၁၉ ခုနှစ်၊ လ၊ ရက်နေ့တွင်ကျင်းပသည့်၊ တိုင်းရင်းမြန်မာ  
ဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်ရွေးကောက်ပွဲ မဲလက်မှတ်၊

တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့တံဆိပ်နှင့် ရွေးကောက်ပွဲ  
တာဝန်ခံအရာရှိ၏ တံဆိပ်လက်မှတ်၊

| အမှတ်<br>စဉ်<br>(၁) | အရွေးခံသူ၏အမည်<br>(၂) | အရွေးခံသူ၏နေရပ်<br>(၃) | အရွေးခံသူ၏<br>မှတ်ပုံတင်အမှတ်<br>(၄) | အရွေးခံသူရရှိထားသည့်<br>မှတ်ပုံတင် အမျိုးအစား<br>(၅) |
|---------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                     |                       |                        |                                      |                                                      |

## ညွှန်ကြားချက်များ

(၁) ဤရွေးကောက်ပွဲတွင် တိုင်းရင်းဆေးဆရာအဖွဲ့ဝင်အဖြစ်၊ လူကြီး ( ) ဦး အား  
ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်ဖြစ်၍ ထိုလူကြီး ( ) ဦးအတွက်သာ မဲပေးရပါမည်။ လူကြီး ( ) ဦး  
ထက် ပိုမိုမဲပေးခြင်းကို မပြုရ။

(၂) မဲဆန္ဒရှင်သည် မိမိကြိုက်နှစ်သက်ရာ အရွေးခံသူများ၏ အမည်များနှင့်ယှဉ်လျက်၊  
ကြက်ခြေအမှတ် x ပြ၍ မဲပေးရမည်။ အခြားအရွေးခံသူများ၏ အမည်များကို မျဉ်းသားပယ်ဖျက်ရမည်။

(၃) ကြက်ခြေအမှတ်ကိုရွေးကောက်တင်မြှောက်ခံရမည့် ဦးရေထက်ပိုသော အရွေးခံသူ  
တို့၏ အမည်များနှင့်ယှဉ်၍ပြလျှင်ဖြစ်စေ၊ ထိုကြက်ခြေအမှတ်များကို မည်သည့်အရွေးခံသူများအား၊  
ရည်ရွယ်သည်ဟု မဝေခွဲနိုင်အောင်ပြလျှင်ဖြစ်စေ၊ ထိုမဲသည်ဖျက်ပြယ်စေရမည်။



**MINISTRY OF MINES  
MINERALS BRANCH**

*Yangon, the 2nd March 1959.*

No. 13 — Under Section 38A of the Land and Revenue Act, Section 23A of the Lower Myanmar Towns and Village Lands Act, Section 31 of the Upper Myanmar Land and Revenue Regulation, Section 33 of the Forest Act and Section 3 of the Union Mineral Resources (Grant of Right of Exploitation) (Enabling) Act (Act No. 47 of 1949), the President makes the following amendments to the Mineral Concession Rules published with Ministry of Mines' Notification No. 27, dated the 18th November 1957:— \*

*For Conditions (i) and (ii) of Rule 24 the following shall be substituted as Conditions (i) and (ii); namely:—*

- “(i) A licence may be granted for a term of one year in the first instance. If the Collector is fully satisfied that for special reasons the licensee has not been able to complete his search during that period he may renew the licence for two more years, one year at a time; but no further renewal shall be granted except with the sanction of the President of the Union which will be given only for exceptional reasons. The licensee should apply for a mining lease as soon as he has completed the search in any year during which licence is valid and the Collector shall, if he does not reject the application, complete the enquiry and submit the proceedings for issue of a mining lease within six months from the date of the application, but for reasons to be approved by the Commissioner he may submit the proceedings within one year from the date of the application. For any delay beyond one year the Collector must obtain the prior approval of the President of the Union.
- (ii) For the year or portion of the year for which the licence is granted, or for the year or part thereof for which the licence is renewed, the licensee shall

---

\* မြန်မာနိုင်ငံမြန်မာတမ်းအပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၁၄) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၄၆၂။



၂၇၆.

၁၉၅၉ ခုနှစ် နည်းဥပဒေများ

pay a fee not exceeding one kyat and not less than five pyas per acre of the land covered by the licence; but no fee shall be payable for the period for which the licence is further renewed with the sanction of the President of the Union under the foregoing condition.”

By order,

MAUNG GYEE,

*Addl. Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar*

*Ministry of Mines.*



သမဝါယမနှင့်ကုန်စည်ဖြန့်ဖြူးရေးဝန်ကြီးဌာန  
သမဝါယမဌာနခွဲ (၁)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခု၊ တပေါင်းလဆန်း ၁၃ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ မတ်လ ၂၁ ရက်။)

အမှတ် ၁၈။ ။ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အကြီးတန်း) အဖွဲ့တွင် အရာရှိများ ခန့်ထားရေးကို စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ရန်နှင့် အမှုထမ်းစည်းကမ်းများကို သတ်မှတ်ရန်အလို့ငှာ၊ နိုင်ငံတော် သမ္မတသည်၊ ရာထူးဝန်အဖွဲ့နှင့် ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်၍ အောက်ပါနည်းဥပဒေများကိုပြုလိုက်သည်။ \*

အပိုင်း ၈  
အရပ်ရပ်

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အကြီးတန်း) အဖွဲ့ အမည်၊ နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်ရမည်။ ထိုနည်းဥပဒေများသည်၊ ၁၉၅၉ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ဤနည်းဥပဒေများတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏အဓိပ္ပါယ် အဓိပ္ပါယ်ပိုင်းခြားပေါ်ပြချက်၊ နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “ဝန်ထမ်းအဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အကြီးတန်း) အဖွဲ့ ကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ဝင်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ အမြဲတမ်းရာထူးတွင် ဤနည်းဥပဒေများပါ ပြဌာန်းချက်များအရ ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အစိုးရ အမှုထမ်းကို ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ နည်းဥပဒေ ၄(၁) နှင့်အညီ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိကို ဆိုလိုသည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၄) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၆၆၉။



## အပိုင်း ၂

ဝန်ထမ်းအဖွဲ့

၃။ ။ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် ခွင့်ပြုရာပါအရာရှိဦးရေမှာ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ အခါအားလျော်  
 ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ဝင်အရာရှိ ဦးရေ။ စွာ သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

## အပိုင်း ၃

အရာရှိများခန့်ထားခြင်း

၄။ ။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ရာထူးဝန်အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်၍၊ သမဝါယမဝန်ထောက်  
 မည်သူတို့ကို အရာရှိ များကို —  
 ခန့်ထားရခြင်း။

- (၁) အပြိုင်စာမေးပွဲအောင်စာရင်းအရ ခန့်ထားရမည်။ ထို့ပြင်
- (၂) သာမန်ဌာနဆိုင်ရာ အထက်တန်းအခွန်တော် ဥပဒေစာမေးပွဲအောင်မြင်ပြီးဖြစ်သော  
 မြို့နယ်သမဝါယမအရာရှိများကို ရာထူးတိုးမြှင့်ပေးခြင်းအားဖြင့် ခန့်ထားရ မည်။

၅။ ။ သမဝါယမအသင်းဝန်ထောက်ရာထူးအဆင့်အတန်းတွင် လစ်လပ်သောနေရာများ  
 အနက် ထက်ဝက်ကို၊ ဤနည်းဥပဒေများအနက်၊ နည်းဥပဒေ ၄(၂) တွင် ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း၊  
 မြို့နယ်သမဝါယမအရာရှိများအား၊ ရာထူးတိုးမြှင့်ပေး၍ သာမန်အားဖြင့် ပြည့်သွင်းခန့်ထားရမည်။  
 ကျန်ထက်ဝက်ကို၊ တိုက်ရိုက်ပြည့်သွင်းခန့်ထားရမည်။ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် ခန့်ထားရန်ကျင်းပသည့် အပြိုင်  
 စာမေးပွဲကို ပြေဆိုသူများ လုံလောက်စွာ မအောင်မြင်လျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အပြိုင်စာမေးပွဲ  
 ကျင်းပ၍ သာမန်အားဖြင့် ပြည့်သွင်းရမည့် လစ်လပ်သော ကျန်ရာထူးများကို၊ ရာထူးတိုးမြှင့်ပေးခြင်း  
 အားဖြင့် ပြည့်သွင်းခန့်ထားစေနိုင်သည်။

၆။ ။ တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်း ခံလိုသူတိုင်းသည် —  
 တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံလို  
 သူတို့၏ အရည်အချင်း။

(က) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားဖြစ်၍၊ မြန်မာစာကောင်းစွာ တတ်ကျွမ်းသူဖြစ်  
 ရမည်။

(ခ) စာမေးပွဲကျင်းပသည့်နှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့တွင်၊ အသက် ၂၁ နှစ်အောက်  
 မလျော့၊ အသက် ၂၇ နှစ်ထက်မပိုစေရ။



- (ဂ) အကျင့်စာရိတ္တကောင်းမွန်သူဖြစ်ရမည်။
- (ဃ) ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင်အမှုထမ်းရွက်ရန်ကျန်းမာစွာရှိကြောင်းဖြင့် ဆိုင်ရာ ပြန်တမ်းဝင် ဆရာဝန်က သတ်မှတ်ထားသည့် ပုံစံဖြင့် ထုတ်ပေးသော သက်သေခံ လက်မှတ်ရသူဖြစ်ရမည်။ ထို့ပြင်
- (င) အသိအမှတ်ပြုထားသော တက္ကသိုလ်မှ ဘွဲ့ရသူဖြစ်ရမည်။

**အပိုင်း ၄**  
**အမှုထမ်းစည်းကမ်း**

၇။ ။ (၁) တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိတိုင်းသည်၊ အမြဲတမ်းမဖြစ်သေးမီ၊ အစမ်းခန့်ထားခြင်း၊ အစမ်းခန့်ထားခြင်းခံရမည်။

(၂) တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိတိုင်းသည် —

- (၁) အစမ်းခန့်နှစ်နှစ်ပြည့်အောင် အမှုထမ်းရွက်ရသေးလျှင်၊
- (၂) သာမန်ဌာနဆိုင်ရာအထက်တန်းအခွန်တော်ဥပဒေစာမေးပွဲကို လည်းကောင်း၊ တရားမဥပဒေစာမေးပွဲကိုလည်းကောင်း၊ အထူး သမဝါယမဌာနဆိုင်ရာသမဝါယမဥပဒေ၊ သမဝါယမသဘောများနှင့် ငွေ စာရင်းကိုင် အတတ်ပညာအစမ်းစာမေးပွဲကိုလည်းကောင်း၊ အခါ အားလျော်စွာ သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားစာမေးပွဲများကို လည်းကောင်း မအောင်မြင်သေးလျှင်၊

(၃) မိမိအထက်အရာရှိများက အမြဲတမ်းခန့်ထားရန် သင့်တော်ကြောင်းဖြင့် အစီရင်ခံစာတင်သွင်းခြင်းမခံရသေးလျှင်

ထိုအရာရှိကို ရာထူးတွင်အမြဲတမ်းမခန့်ထားရ။

၈။ ။ တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိသည်၊ မိမိအားခန့်ထားသည့်နေ့ရက်မှ သုံးနှစ် အတွင်း အမြဲတမ်းခန့်ထားခြင်းမခံရလျှင်၊ ထိုအရာရှိကို ရာထူးမှ ဆောလျင်စွာထုတ်ပယ်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိမှာ၊ ရာထူးတစ်ခုခုကို လက်ရှိ ထားပိုင်ခွင့်ရှိလျှင်၊ ထိုအရာရှိကို၊ ထိုရာထူးသို့ ပြန်လည်လျှော့ချနိုင်သည်။

၉။ ။ အဆင့်အတန်းခွဲခြားခြင်း။ ။ နည်းဥပဒေ ၄(၂)အရ၊ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့သို့ ခန့်ထားသောအရာရှိ၏ အဆင့်အတန်းကို၊ ၎င်းအားခန့်ထားသည့်နေ့ရက်တွင် အမှုထမ်းသက်တစ်နှစ်



မပြည့်သေးသော တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိအားလုံးအထက်တွင်ခွဲခြားထားရှိရမည်။

### အပိုင်း ၅ လစာနှင့်စရိတ်များ

၁၀။ ။ (၁) အရာရှိများ အမြဲတမ်းခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အခါ ထုတ်ယူရန်၊ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အတွက် ၁၉၅၉ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ ခွင့်ပြုထားသော လစာနှုန်းများမှာ၊ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။

(၁) သမဝါယမအသင်းဝန်ထောက်များအတွက် ကျပ် ၃၅၀ - ၂၅ - ၇၀၀။

(၂) တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိများ၏လစာ။ ။ တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိများ၏ လစာကို၊ အောက်ပါအတိုင်းစည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ရမည်။

(က) တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိသည်၊ မိမိအားမခန့်ထားမီ အစိုးရအမှုထမ်းရွက်သူ မဟုတ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အစိုးရအမှုထမ်းရွက်သူဖြစ်မှု၊ တစ်လလျှင် လစာရင်း ၃၅၀ ကျပ် အောက်ရရှိသူဖြစ်လျှင်၊ အစမ်းခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အခါ၊ ကနဦးလစာ ၃၅၀ ကျပ် ကိုထုတ်ယူရမည်။

(ခ) တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိသည်၊ မိမိအားမခန့်ထားမီ၊ အစိုးရအမှုထမ်းရွက်သူဖြစ်၍၊ မိမိ၏လစာရင်းမှာ ၃၅၀ ကျပ်ဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ၃၅၀ ကျပ်ထက်ပိုလျှင်၊ ဤနည်းဥပဒေအပိုဒ် (၁) တွင် ဖော်ပြသည့်လစာနှုန်းတွင် ဝန်ထမ်းအဖွဲ့သို့ မိမိအားခန့်ထားစဉ်က ထုတ်ယူလျက်ရှိသော လစာရင်းထက်တစ်ဆင့်တိုး၍ သတ်မှတ်ထားသော ကနဦးလစာကို ထုတ်ယူရမည်။

၁၁။ ။ နောက်ထပ်ပြင်ဆင်ထားသည့် ၁၉၃၈ ခု၊ မတ်လ ၂ ရက်နေ့စွဲပါ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေး နှင့် သစ်တောရေးငွာန (သမဝါယမငွာနခွဲ) အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၅၄ ကို၊ ဤအမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် နုတ်သိမ်းပယ်ဖျက်သည်။

အမိန့်အရ၊

စောလွင်

အတွင်းဝန်၊ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
သမဝါယမနှင့် ကုန်စည်ဖြန့်ဖြူးရေးဝန်ကြီးဌာန။



သမဝါယမနှင့် ကုန်စည်ဖြန့်ဖြူးရေးဝန်ကြီးဌာန  
သမဝါယမဌာနခွဲ (၁)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခု၊ တပေါင်းလဆန်း ၁၃ ရက်။

(၁၉၅၉ ခု၊ မတ်လ ၂၁ ရက်။)

အမှတ် ၁၉။ ။ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အငယ်တန်း) အဖွဲ့တွင် အရာရှိများ ခန့်ထားရေးကို စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ရန်နှင့် အမှုထမ်းစည်းကမ်းများကို သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စအလို့ငှာ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ သည်၊ ရာထူးဝန်အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ပြီးနောက်၊ အောက်ပါနည်းဥပဒေများကို ပြုလိုက်သည်။ \*

အပိုင်း (၁)

အရပ်ရပ်

၁။ ။ အမည်။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို မြန်မာနိုင်ငံ သမဝါယမ ဝန်ထမ်း (အငယ် တန်း) အဖွဲ့ နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်ရမည်။ ထိုနည်းဥပဒေများသည်၊ ၁၉၅၉ ခု၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ အဓိပ္ပာယ်ပိုင်းခြားဖော်ပြချက်။ ။ ဤနည်းဥပဒေများတွင် အကြောင်းအရာနှင့် ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “ဝန်ထမ်းအဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဝန်ထမ်း (အငယ်တန်း) အဖွဲ့ကို ဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ဝင်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ အမြဲတမ်းရာထူးတွင် ဤနည်း ဥပဒေများပါ ပြဌာန်းချက်များအရ ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အစိုးရအမှုထမ်းကိုဆိုလို သည်။
- (ဂ) “တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိ” ဆိုသည်မှာ၊ နည်းဥပဒေ (၁) နှင့်အညီ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိကို ဆိုလိုသည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၄) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၆၆၉။



**အပိုင်း ၂**  
**ဝန်ထမ်းအဖွဲ့**

၃။ ။ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ဝင်အရာရှိဦးရေ။ ။ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် ခွင့်ပြုရာပါ အရာရှိဦးရေ မှာ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

**အပိုင်း ၃**  
**အရာရှိများ ခန့်ထားခြင်း**

၄။ ။ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် အရာရှိများကို နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ရာထူးဝန်အဖွဲ့နှင့် ညှိနှိုင်း တိုင်ပင်၍ —

- (၁) အပြိုင်စာမေးပွဲ အောင်စာရင်းအရ ခန့်ထားရမည်။ ထို့ပြင်
- (၂) သမဝါယမဌာနတွင် အမှုထမ်းရွက်သော စည်းရုံးရေးမှူးများ၊ စာရေးစာချီများ၊ စာရင်းစစ်များ နှင့် ကြီးကြပ်ရေးမှူးများအား အမည်တင်သွင်းထားသည့်အတိုင်း၊ လစ်လပ်သည့်ရာထူး ပေါင်း ၅၀ ရာခိုင်နှုန်း ထိခန့်ထားရမည်။

၅။ ။ နည်းဥပဒေ ၄ (၁)အရ ရာထူးအတွက် စာမေးပွဲဝင်ရောက်ဖြေဆိုလိုသူသည် —

- (က) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားဖြစ်၍၊ မြန်မာစာကောင်းစွာတတ်ကျွမ်းသူလည်းဖြစ်ရမည်။
- (ခ) စာမေးပွဲ ဝင်ရောက်ဖြေဆိုလိုသည့်နှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့တွင် အသက် ၂၁ နှစ် အောက် မလျော့၊ ၂၇ နှစ်ထက်မပိုစေရ။
- (ဂ) အကျင့်စာရိတ္တ ကောင်းမွန်သူဖြစ်ရမည်။
- (ဃ) ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် မြို့နယ်သမဝါယမအရာရှိအဖြစ် အမှုထမ်းရွက်ရန် ကျန်းမာစွာရှိကြောင်းဖြင့် ဆိုင်ရာခရိုင်ဆရာဝန်ကြီးက သတ်မှတ်ထားသည့်ပုံစံဖြင့် ထုတ်ပေးသော သက်သေခံလက်မှတ်ရသူ ဖြစ်ရမည်။ ထို့ပြင်
- (င) ရန်ကုန် တက္ကသိုလ်က၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအသိအမှတ်ပြုတက္ကသိုလ်က ကျင်းပသည့် ဥပစာ ဝိဇ္ဇာတန်းစာမေးပွဲကို ဖြစ်စေ၊ ဥပစာသိပ္ပံတန်းစာမေးပွဲကိုဖြစ်စေ အောင်မြင်သူ ဖြစ်ရမည်။



- ၆။ ။ နည်းဥပဒေ (၂) အရ ရာထူးအတွက် အမည်တင်သွင်းခြင်းခံလိုသူသည် —
- (က) သမဝါယမဌာနတွင် ငါးနှစ်ပတ်လုံး အမှုထမ်းရွက်ခဲ့သူဖြစ်ရမည်။
  - (ခ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံသားဖြစ်၍ မြန်မာစာကောင်းမွန်စွာတတ်ကျွမ်းသူဖြစ်ရမည်။
  - (ဂ) မိမိအား အမည်တင်သွင်းသည့်နှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့တွင် အသက် ၂၃နှစ် အောက်မလျော့၊ ၄၅ နှစ်ထက်မပိုစေရ။
  - (ဃ) အကျင့်စာရိတ္တကောင်းမွန်သူဖြစ်ရမည်။
  - (င) မြန်မာနိုင်ငံသမဝါယမဌာန၊ သမဝါယမမင်းကြီးက ထောက်ခံသူဖြစ်ရမည်။ ထို့ပြင်
  - (စ) ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် အမှုထမ်းရွက်ရန် ကျန်းမာစွာရှိကြောင်းဖြင့် ဆိုင်ရာခရိုင် ဆရာဝန်ကြီးက သတ်မှတ်ထားသည့် ပုံစံဖြင့် ထုတ်ပေးသော သက်သေခံ လက်မှတ်ရသူဖြစ်ရမည်။

**အပိုင်း ၄**  
**အမှုထမ်းစည်းကမ်း**

- ၇။ ။ အစမ်းခန့်ထားခြင်း။
- (၁) နည်းဥပဒေ ၄ အရ ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိတိုင်းသည် အမြဲတမ်း မဖြစ်သေးမီ၊ အစမ်းခန့်ထားခြင်းခံရမည်။
  - (၂) နည်းဥပဒေ ၄ အရ ခန့်ထားခြင်းခံရသည့် အရာရှိတိုင်းသည် —
    - (၁) အစမ်းခန့် နှစ်နှစ်ပြည့်အောင် အမှုထမ်းရွက်ရသေးလျှင်၊
    - (၂) ဌာနဆိုင်ရာ အောက်တန်းသမဝါယမ ဥပဒေသဘောတရားများနှင့် စာရင်းကိုင်အတတ်ပညာမှစ၍ အခွန်တော်ဥပဒေစာမေးပွဲကိုလည်းကောင်း၊ သမဝါယမဌာနအရာရှိများအတွက် သတ်မှတ်ထားသည့် သင်ရိုးသင်တန်းနှင့် အညီ တရားမဥပဒေစာမေးပွဲကိုလည်းကောင်း၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ အခါအား လျော်စွာ သတ်မှတ်ထားသည့် အခြားစာမေးပွဲများကိုလည်းကောင်း မအောင် မြင်သေးလျှင်၊
    - (၃) ရာထူးတွင် အမြဲတမ်းခန့်ထားရန် သင့်တော်ကြောင်းဖြင့် မိမိ၏ အထက် အရာရှိများက အစီရင်ခံစာ ရေးသားခြင်းမခံရသေးလျှင်ထိုအရာရှိကို ရာထူးတွင် အမြဲတမ်းမခန့်ထားရ။



၈။ ။ နည်းဥပဒေ ၄ အရ ခန့်ထားသည့် အရာရှိတစ်ဦးသည်၊ မိမိအား ခန့်ထားသည့် နေ့ရက်မှ သုံးနှစ်အတွင်း ရာထူးတွင် အမြဲတမ်းခန့်ထားခြင်းမခံရလျှင်၊ ထိုအရာရှိအား၊ ရာထူးမှ ဆောလျင်စွာ ထုတ်ပယ်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအရာရှိမှာ၊ အခြားရာထူးတစ်ခုခုကို လက်ရှိ ထားပိုင်ခွင့်ရှိလျှင်၊ ထိုအရာရှိအား၊ ထိုရာထူးသို့ ပြန်လည်လျှော့ချနိုင်သည်။

### အပိုင်း ၅ လစာ နှင့် စရိတ်များ

၉။ ။ ဖြို့နယ်သမဝါယမ အရာရှိများသည်၊ အောက်ပါအတိုင်း လစာစရိတ်ရရှိစေရမည်။  
တစ်လလျှင် လစာ ကျပ် ၂၀၀ — ၁၀ — ၃၀၀။

၁၀။ ။ (က) တိုက်ရိုက်ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိသည်၊ မိမိအား မခန့်ထားမီ အစိုးရ အမှုထမ်းဖြစ်၍၊ မိမိ၏လစာရင်းများ ၂၀၀ ကျပ်ဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ၂၀၀ ကျပ်ထက်ပိုလျှင်၊ ဤနည်းဥပဒေများအနက် နည်းဥပဒေ ၉ တွင် ဖော်ပြထားသည့် လစာနှုန်းတွင်၊ မိမိအား ဝန်ထမ်း အဖွဲ့သို့ ခန့်ထားသည့်နေ့ရက်၌ ထုတ်ယူလျက်ရှိသည့် လစာရင်းထက်တစ်ဆင့်တိုး၍ သတ်မှတ်ထား သည့် ကနဦးလစာကို ထုတ်ယူရမည်။

(ခ) နည်းဥပဒေ ၄(၂) အရ၊ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင် ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အရာရှိများသည်၊ အထက်ပါ နည်းဥပဒေ ၉ တွင်ဖော်ပြထားသော လစာနှုန်း၌ မိမိ၏လစာရင်းထက်တစ်ဆင့်ပိုသောလစာ ကို မိမိတို့၏ လစာအဖြစ် ထုတ်ယူရမည်။

အမိန့်အရ၊

စောလွင်၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ  
သမဝါယမနှင့်ကုန်စည်ဖြန့်ဖြူးရေးဝန်ကြီးဌာန။



**ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန**  
**အရပ်ရပ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှုဌာနခွဲ (၁)**  
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခု၊ တပေါင်းလပြည့်ကျော် ၉ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ ဧပြီလ ၁ ရက်။)

အမှတ် ၁၂။ ။ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၉ (၂) ဖြင့် အပ်နှင်းထားသည့်အာဏာများကိုသုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အောက်ပါ နည်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။

**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း (ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ နှင့် မြို့မကောင်စီ) အိမ်ခွန် ခွဲဝေသုံးစွဲရေး နည်းဥပဒေများ\***

အခန်း ၁

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း (ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ နှင့် မြို့မကောင်စီ) အိမ်ခွန်ခွဲဝေသုံးစွဲရေး နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ။ ဤနည်းဥပဒေများတွင် —

- (က) “အက်ဥပဒေ” ဆိုသည်မှာ၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အိမ်ခွန်” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၉ အရ စည်းကြပ်ကောက်ခံသည့် အိမ်ခွန်ကိုဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “ပုံစံ” ဆိုသည်မှာ၊ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပူးတွဲထားသော ပုံစံကိုဆိုလိုသည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၂၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ ၇၆၁။



## အခန်း ၂

၃။ ။ (၁) နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ မိမိနယ်အတွင်းရွာများမှ၊ ကောက်ခံရရှိသည့် အိမ်ခွန်ကို၊ သက်ဆိုင်ရာပုံစံဖြင့် သီးခြားစာရင်းဖွင့်လှစ်ထားရှိပြီးလျှင်၊ ထိုအိမ်ခွန်ကို၊ အောက်ပါအတိုင်း ခွဲဝေပေးရမည်။

- (က) အိမ်ခွန်ကောက်ခံသော သူကြီးများအတွက် ခိုင်ငွေ — ၂၀ ရာခိုင်နှုန်း။
- (ခ) ကျေးရွာကောင်စီအတွက် — ၃၀ ရာခိုင်နှုန်း။
- (ဂ) တိုက်နယ်ကောင်စီအတွက် — ၅၀ ရာခိုင်နှုန်း။

(၂) နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ မိမိနယ်အတွင်းမြို့မများမှ၊ ကောက်ခံရရှိသည့် အိမ်ခွန်ကို၊ သက်ဆိုင်ရာ ပုံစံဖြင့် သီးခြားစာရင်းဖွင့်လှစ်ထားရှိပြီးလျှင်၊ ထိုအိမ်ခွန်ကို၊ အောက်ပါအတိုင်း ခွဲဝေပေးရမည်။

- (က) အိမ်ခွန်ကောက်ခံသောမြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအတွက် ခိုင်ငွေ — ၂၀ ရာခိုင်နှုန်း။
- (ခ) မြို့မကောင်စီအတွက် — ၈၀ ရာခိုင်နှုန်း။

(၃) နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ မိမိနယ်အတွင်း ကောက်ခံရန်ရှိသော အိမ်ခွန်အားလုံးကို၊ သက်ဆိုင်ရာသူကြီးများနှင့် မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများက ကောက်ခံပြီးစီးသည့်အခါ၊ နည်းဥပဒေခွဲ (၁) နှင့် (၂) တွင် ဖော်ပြသည့်အတိုင်း အချိုးကျခွဲဝေပေးပြီး၊ သက်ဆိုင်ရာပုံစံများတွင် လိုအပ်သလို ဖြည့်သွင်းရေးသား၍၊ သက်ဆိုင်ရာ ခရိုင်ဝန်ထံသို့ အစီရင်ခံရမည်ပြင်၊ ထိုအစီရင်ခံစာမိတ္တူများကို တိုင်းမင်းကြီးနှင့် ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာနသို့လည်း ပေးပို့ရမည်။

၄။ ။ (၁) အိမ်ခွန်များကို၊ ပြည်သူတို့၏အကျိုးအတွက် သုံးစွဲနိုင်ရန်၊ ကျေးရွာများတွင်၊ ကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌနှင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး အနည်းဆုံး ၂ ဦးပါဝင်သော ကျေးရွာကော်မတီများကိုလည်းကောင်း၊ တိုက်နယ်များတွင်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီ လူကြီး အနည်းဆုံး နှစ်ဦးပါဝင်သော တိုက်နယ်ကော်မတီများကို လည်းကောင်း သက်ဆိုင်ရာကောင်စီများက ခန့်ထားရမည်။

(၂) ကျေးရွာကော်မတီ၏ သက်တမ်းသည်၊ ကျေးရွာကောင်စီ၏ သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက်ရပ်စဲရမည်။ တိုက်နယ်ကော်မတီ၏သက်တမ်းသည်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက်ရပ်စဲရမည်။



ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ယင်းသို့သက်တမ်းရပ်စဲသော်လည်း၊ ထိုကျေးရွာကော်မတီသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်ကော်မတီသည်၊ ကော်မတီအသစ် မခန့်ထားရသေးမီ၊ ၎င်းတို့၏ ဝတ္တရားများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရမည်။

(၃) ကျေးရွာကော်မတီအစည်းအဝေးသို့၊ ကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအပါအဝင် ကော်မတီလူကြီးဦးရေ ၃ ပုံ ၂ ပုံတက်ရောက်လျှင်၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။ တိုက်နယ်ကော်မတီအစည်းအဝေးသို့၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအပါအဝင် ကော်မတီလူကြီးဦးရေ ၃ ပုံ ၂ ပုံတက်ရောက်လျှင်၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။

(၄) ကျေးရွာကော်မတီ အစည်းအဝေးတိုင်းတွင်၊ ကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌကလည်းကောင်း၊ တိုက်နယ်ကော်မတီအစည်းအဝေးတိုင်းတွင်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌကလည်းကောင်း သဘာပတိ အဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၅။ ။ (၁) နည်းဥပဒေ ၄ အရ ခန့်ထားသည့် —

(က) ကျေးရွာကော်မတီများသည်၊ မိမိ၏ကျေးရွာတွင် အရေးကြီး၍ ပြည်သူတို့၏ အကျိုး ဖြစ်ထွန်းစေနိုင်သည့် လုပ်ငန်းအစီအစဉ်များကို တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ ထံသို့ ကြိုတင်အစီရင်ခံရမည်။

(ခ) တိုက်နယ်ကော်မတီများသည်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးများနှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်လျက်၊ မိမိ၏တိုက်နယ်အတွင်းရှိ အရေးကြီး၍ ပြည်သူတို့၏ အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေနိုင်သည့် လုပ်ငန်းအစီအစဉ်များကို၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ ကြိုတင်အစီရင်ခံရမည်။

(၂) ကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ လုပ်ငန်းများပြီးစီးသည့်အခါ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်က၊ ကျေးရွာကောင်စီအတွက် ခွဲဝေပေးသည့်ငွေနှင့် ကျေးရွာလူထုက ထည့်သွင်းပါဝင်သည့်ငွေအင်အား၊ လူအင်အား၊ ပစ္စည်းအင်အား အသေးစိတ်စာရင်းများနှင့် ပြေစာများကို၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌမှတစ်ဆင့် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ ပေးပို့အစီရင်ခံရမည်။

(၃) တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ လုပ်ငန်းများပြီးစီးသည့်အခါ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်က၊ တိုက်နယ်ကောင်စီအတွက် ခွဲဝေပေးသည့်ငွေနှင့် တိုက်နယ်လူထုက ထည့်သွင်းပါဝင်သည့်ငွေအင်အား၊ လူအင်အား၊ ပစ္စည်းအင်အား အသေးစိတ်စာရင်းများနှင့် ပြေစာများကို နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ ပေးပို့အစီရင်ခံရမည်။



(၄) တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ တစ်နှစ်အတွင်း မိမိ၏ တိုက်နယ်အတွင်း၌ ဆောင်ရွက်ပြီးစီးသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအမည်များနှင့် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကံ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီအတွက် ခွဲဝေပေးသည့်ငွေ၊ လူထုကထည့်သွင်းပါဝင်သည့်ငွေအင်အား၊ လူအင်အား၊ ပစ္စည်းအင်အားများကို၊ သက်ဆိုင်ရာပုံစံဖြင့် ရေးသားဖော်ပြလျက်၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ အစီရင်ခံရမည်။

### အခန်း ၃

၆။ ။ မြို့မများမှ ကောက်ခံရရှိသည့်အိမ်ခွန်ကို ပြည်သူတို့၏အကျိုးအတွက် သုံးစွဲနိုင်ရန်၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ၊ အတွင်းရေးမှူး၊ ငွေထိန်းနှင့် စာရင်းစစ်ပါဝင်သည့် မြို့မကော်မတီတစ်ခုကို၊ မြို့မကောင်စီက ခန့်ထားရမည်။

၇။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မကော်မတီအစည်းအဝေးတိုင်းတွင် သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၈။ ။ (၁) မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မအတွင်းရှိအရေးကြီး၍ ပြည်သူတို့၏ အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေနိုင်သည့် လုပ်ငန်းအစီအစဉ်များကို၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ ကြိုတင်အစီရင်ခံရမည်။

(၂) မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ လုပ်ငန်းများပြီးစီးသည့်အခါ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကံ မြို့မကောင်စီအတွက် ခွဲဝေပေးသည့်ငွေနှင့် မြို့မလူထုက ထည့်သွင်းပါဝင်သည့် ငွေအင်အား၊ လူအင်အား၊ ပစ္စည်းအင်အား၊ အသေးစိတ်စာရင်းများနှင့် ပြေစာများကို နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ ပေးပို့အစီရင်ခံရမည်။

(၃) မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ တစ်နှစ်အတွင်း မြို့မတွင် ဆောင်ရွက်ပြီးစီးသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအမည်များနှင့် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကံ၊ မြို့မကောင်စီအတွက် ခွဲဝေပေးသည့်ငွေ၊ လူထုက ထည့်သွင်းပါဝင်သည့် ငွေအင်အား၊ လူအင်အား၊ ပစ္စည်းအင်အားများကို သက်ဆိုင်ရာပုံစံဖြင့် ရေးသားဖော်ပြလျက်၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ အစီရင်ခံရမည်။

၉။ ။ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ ကောင်စီများ၏ မည်သည့်လုပ်ငန်းကိုမဆို၊ ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ဆေးနိုင်သည်။



၁၀။ ။ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ မိမိနယ်နှင့်သက်ဆိုင်သော တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့် မြို့မကောင်စီများက ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အသီးသီးအတွင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ပြီးစီးခဲ့သော လုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အစီရင်ခံစာနှင့်စာရင်းများကို ခန့်မှန်းသည့် ပေးပို့ရမည်။ ခန့်မှန်းသည်၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံမှ ရရှိသည့် အစီရင်ခံစာနှင့် စာရင်းများကို စုပေါင်း၍ တိုင်းမင်းကြီးနှင့် ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန အတွင်းဝန်ထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

အမိန့်အရ၊

တွင်မှုန်း၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန။

ပုံစံ ၁

[နည်းဥပဒေ ၃(၁) (က) နှင့် နည်းဥပဒေ ၃(၂) (က)]  
မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌနှင့် ကျေးရွာသူကြီးများအား ပြန်လည်ထုတ်ပေးသည့်ခိုင်ငွေစာရင်း

| အမှတ်<br>စဉ် | ရွာ၊ မြို့မအမည် | ခိုင်ထုတ်ယူသူ<br>၏အမည် | ကောက်ခံ<br>ရရှိသည့်ငွေ |      | ထုတ်ပေး<br>သည့်ငွေ |      | ခိုင်ငွေရရှိကြောင်း<br>လက်မှတ်၊<br>သို့တည်းမဟုတ်<br>လက်မပုံစံ | ကျန်ရှိ<br>သည့်ငွေ |      | အကြောင်းအရာ |
|--------------|-----------------|------------------------|------------------------|------|--------------------|------|---------------------------------------------------------------|--------------------|------|-------------|
|              |                 |                        | ကျပ်                   | ပြား | ကျပ်               | ပြား |                                                               | ကျပ်               | ပြား |             |
| (၁)          | (၂)             | (၃)                    | (၄)                    | (၅)  | (၆)                | (၇)  | (၈)                                                           | (၉)                | (၁၀) | (၁၁)        |
|              |                 |                        |                        |      |                    |      |                                                               |                    |      |             |
|              |                 |                        |                        |      |                    |      |                                                               |                    |      |             |

နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်

\_\_\_\_\_ နယ်၊  
\_\_\_\_\_ မြို့။

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ပုံစံ ၂

[နည်းဥပဒေ ၃ (၁) (ခ) (ဂ) နှင့် နည်းဥပဒေ ၃(၂) (၁)]

ကျေးရွာကောင်စီ/တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့် မြို့မကောင်စီရန်ပုံငွေများ ထုတ်ယူရန်ပုံစံ

| ထုတ်ယူသူ၏ အမည်<br>(၁) | ရွာ၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်၊<br>သို့တည်းမဟုတ် မြို့မအမည်<br>(၂) | ထုတ်ယူသည့်ငွေ<br>(၃) |      | အကြောင်းအရာ<br>(၄) |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|------|--------------------|
|                       |                                                                 | ကျပ်                 | ပြား |                    |
|                       |                                                                 |                      |      |                    |

အထက်ဖော်ပြပါငွေကျပ် \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) ကို လက်ခံရရှိပါသည်။  
စာဖြင့်

ငွေလက်ခံရရှိသူ၏ လက်မှတ်၊  
သို့တည်းမဟုတ် လက်မပုံစံ၊

\_\_\_\_\_ နေ့စွဲ \_\_\_\_\_

ငွေထုတ်ပေးသူ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၏  
လက်မှတ်၊

\_\_\_\_\_ နယ်။  
\_\_\_\_\_ နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ပုံစံ ၃

[နည်းဥပဒေ ၃(၁)]

\_\_\_\_\_ နယ်အတွက် ကျေးရွာကောင်စီ/တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့် မြို့ပကောင်စီသို့  
ခွဲဝေပေးသည့် ငွေစာရင်း

| အမှတ်<br>စဉ်<br>(၁) | ကျေးရွာ/တိုက်နယ်<br>မြို့ပအမည်<br>(၂) | ကျေးရွာကောင်စီ<br>အတွက်ငွေ<br>(၃) |      | တိုက်နယ်ကောင်စီ<br>အတွက်ငွေ<br>(၄) |      | မြို့ပကောင်စီ<br>အတွက်ငွေ<br>(၅) |      | စာကြောင်းစာရာ<br>(၆) |
|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------|------------------------------------|------|----------------------------------|------|----------------------|
|                     |                                       | ကျပ်                              | ပြား | ကျပ်                               | ပြား | ကျပ်                             | ပြား |                      |
|                     |                                       |                                   |      |                                    |      |                                  |      |                      |

နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်

\_\_\_\_\_ နယ်၊  
\_\_\_\_\_ မြို့၊

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_

ပုံစံ ၄

[နည်းဥပဒေ ၅ (၁) (က) (ခ) နှင့် နည်းဥပဒေ ၈(၁)]

ကျေးရွာကောင်စီ/တိုက်နယ်ကောင်စီ/မြို့ပကောင်စီများက သက်ဆိုင်ရာသို့ပြည်သူတို့၏  
အကျိုးအတွက် ဆောင်ရွက်ရန်လုပ်ငန်းအစီအစဉ်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့်အစီရင်ခံစာ

| ကျေးရွာ၊ သို့တည်းမဟုတ် တိုက်နယ်၊<br>သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပအမည်<br>(၁) | ထုတ်ယူရရှိထား<br>သည့်ငွေ<br>(၂) |      | ပြည်သူတို့၏အကျိုးအတွက်<br>လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန်<br>လုပ်ငန်းအမည်များ<br>(၃) | စာကြောင်းစာရာ<br>(၄) |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                     | ကျပ်                            | ပြား |                                                                            |                      |
|                                                                     |                                 |      |                                                                            |                      |

အစီရင်ခံသူ၏လက်မှတ်/လက်မပုံစံ၊

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



## ပုံစံ ၅

[နည်းဥပဒေ ၅(၂) (၃) နှင့် နည်းဥပဒေ ၈(၂)]

နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကွဲဝေပေးသည့်ငွေ၊ လူထုက ထည့်သွင်းပါဝင်သည့်အင်အားများဖြင့်  
လုပ်ကိုင်သည့်အလုပ်ပြီးစီးကြောင်း အစီရင်ခံစာ

| အမှတ်<br>စဉ် | ပြီးစီးသည့်လုပ်ငန်း<br>အမည် | နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်<br>ကန့်ဝေပေးသည့်ငွေ | လူထုက ထည့်သွင်း<br>ပါဝင်သည့်အင်အားများ |      |      |      | ပစ္စည်းအင်အား<br>တန်ဖိုး | ပြီးစီးသည့်နေ့ရက် | အကြောင်းအရာ |  |  |
|--------------|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|------|------|------|--------------------------|-------------------|-------------|--|--|
|              |                             |                                      | ငွေအင်အား၊<br>လူအင်အားတန်ဖိုး          |      |      |      |                          |                   |             |  |  |
| (၁)          | (၂)                         | (၃)                                  | (၄)                                    |      |      |      | (၅)                      | (၆)               | (၇)         |  |  |
|              |                             | ကျပ်                                 | ပြား                                   | ကျပ် | ပြား | ကျပ် | ပြား                     | ကျပ်              | ပြား        |  |  |
|              |                             |                                      |                                        |      |      |      |                          |                   |             |  |  |

လုပ်ငန်းအတွက်စုစုပေါင်းငွေ \_\_\_\_\_ ကျပ် \_\_\_\_\_ ပြား တန်ဖိုးအတွက်  
လုပ်ငန်းများပြီးစီးပြီဖြစ်ပါသဖြင့်၊ ငွေရပြေစာများနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့ပါသည်။  
နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၏မှတ်ချက် \_\_\_\_\_

နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၊  
\_\_\_\_\_  
မြို့။  
နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_

အစီရင်ခံသူကောင်စီဥက္ကဋ္ဌလက်မှတ်/လက်မပုံစံ၊  
ကျေးရွာ/တိုက်နယ်/မြို့ပ } \_\_\_\_\_  
အမည်၊  
နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန  
အရပ်ရပ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှုဌာနခွဲ (၁)  
၁၃၂၀ ခု၊ တပေါင်းလပြည့်ကျော် ၁၄ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ ဧပြီလ ၆ ရက်။)

အမှတ် ၁၃။ ။ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မ ၉ နှင့် ပုဒ်မ ၄၃ တို့ဖြင့် အပ်နှင်းထားသောအာဏာများကိုသုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်းတွင် ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ) ရွေးကောက်ပွဲများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါ နည်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။

၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊  
ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ နှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ)  
ရွေးကောက်ပွဲ နည်းဥပဒေများ ။

အခန်း ၁

စကားချိုး

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ နှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ) ရွေးကောက်ပွဲနည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

အခန်း ၂

ရွာသူကြီးနှင့်ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲများ

၂။ ။ (၁) ကျေးရွာတစ်ရွာအတွက် ရွာသူကြီးတစ်ဦးကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ ထိုကျေးရွာ၏ အိမ်ခြေသည် ၅၀ ထက်မပိုလျှင်၊ ရွာသူကြီးအပြင် နောက်ထပ် ၂ ဦးကို ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးများအဖြစ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ အိမ်ခြေ ၅၀ ထက်ပိုလျှင်၊ ပိုသည့်အိမ်ခြေ ၅၀

---

၁။ ပြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၂၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ -၇၆၅။



အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ၅၀ ၏ အစိတ်အပိုင်းအတွက် နောက်ထပ်ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးတစ်ဦးကျစီ တိုး၍ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

သို့ရာတွင် ပိုသည့်အိမ်ခြေမှာ ၃၀ ထက်နည်းနေလျှင်၊ နောက်ထပ်လူကြီး တစ်ဦးတိုး၍ ရွေးကောက်တင်မြှောက်နိုင်ရန်အတွက် အိမ်ခြေ ၅၀ ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။

ဥပမာ။           ။ (က) ကျေးရွာတစ်ရွာ၏ အိမ်ခြေမှာ ၈၅ ဖြစ်လျှင်၊ အောက်ပါတွက်ကိန်း အရ ရွာသူကြီး ၁ ဦးနှင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၃ ဦးကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရန်ဖြစ်သည်။  
ပထမအိမ်ခြေ ၅၀ အတွက်၊ ရွာသူကြီး ၁ ဦးနှင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၂ ဦး။  
ပိုသည့်အိမ်ခြေ ၃၅ အတွက်၊ နောက်ထပ်ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၁ ဦး။

မှတ်ချက်။           ။ အကယ်၍ ထိုကျေးရွာ၏ အိမ်ခြေသည် ၈၅ အစား၊ ၇၅ ဖြစ်ခဲ့လျှင်၊ ပိုသည့်အိမ်ခြေမှာ ၃၀ ထက်နည်းနေသောကြောင့်၊ ထိုကျေးရွာအတွက် ရွာသူကြီး ၁ ဦးနှင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၂ ဦးကိုသာ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရန်ဖြစ်သည်။

(ခ) အိမ်ခြေ ၁၇၀ ရှိသော ကျေးရွာအတွက်မှာမူ အောက်ပါအတိုင်း ရွေးကောက်တင်မြှောက် နိုင်သည်။

ပထမ ၅၀ အတွက်၊ ရွာသူကြီး ၁ ဦးနှင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၂ ဦး။  
ဒုတိယ ၅၀ အတွက်၊ နောက်ထပ်ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၁ ဦး။  
တတိယ ၅၀ အတွက်၊ နောက်ထပ်ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၁ ဦး။  
ပေါင်း ရွာသူကြီး ၁ ဦးနှင့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး ၄ ဦး။

မှတ်ချက်။           ။ နောက်ဆုံးပိုသည့်အိမ်ခြေ ၂၀ အတွက် နောက်ထပ်ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီး ၁ ဦးတိုး၍ ရွေးကောက်တင်မြှောက်နိုင်ခွင့်မရှိ။

(၂) အကယ်၍ ကျေးရွာကောင်စီတစ်ခုစွဲစည်းရန်အလို့ငှာ၊ ရွာနှစ်ရွာကို၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ရွာထက်ပိုသောရွာများကို ပူးထားခဲ့သော်၊ ထိုကျေးရွာကောင်စီတွင် ယင်းသို့ပူးပေါင်းထားသည့် ရွာ အသီးသီးက နည်းဥပဒေခွဲ (၁) နှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ ရွေးကောက်တင်မြှောက်သည့် အနည်းဆုံး ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးတစ်ဦးစီပါဝင်စေရမည်။



၃။ ။ ကျေးရွာတစ်ရွာအတွင်း သာမန်အားဖြင့်နေထိုင်သူ အသက်တစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်ပြည့် သည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းမှာ၊ ထိုကျေးရွာ၏ ရွာသူကြီးရွေးကောက်ပွဲ၌၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ၌ မဲပေးနိုင်ခွင့်ရရှိရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် စိတ်ပေါ့သွပ်သူမှာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခွင့်အာဏာရတရားစူး နှစ် အမိန့်စီရင်ချက်အရ ထောင်ဒဏ်ခံနေရသောသူမှာ၊ သို့တည်းမဟုတ် သာသနာ့ဝန်ထမ်း (Members of any Religious Order) ဖြစ်သူမှာ၊ မဲပေးနိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရွာသူကြီးအဖြစ် ဖြစ်စေ၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးအဖြစ်ဖြစ်စေ အရွေးခံနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် ခရိုင်ဝန်က ကြေညာသောအခါ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက် သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်သည်၊ ရွာသူကြီးရွေးကောက်ပွဲကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီ ရွေးကောက်ပွဲကို ကျင်းပမည်ဟု သက်ဆိုင်ရာသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာများသို့ ရွေးကောက်ပွဲ မကျင်းပမီ၊ အနည်းဆုံးတစ်လကြိုတင်၍ စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။

(၂) နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက် ကဖြစ်စေ၊ မြို့ပိုင်ကဖြစ်စေ ခန့်ထားသည့် ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိသည်၊ ရွာသူကြီးရွေးကောက်ပွဲကို၊ သို့တည်းမဟုတ်ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲကို၊ မည်သည့်နေ့၊ မည်သည့်အချိန်နှင့် မည်သည့် နေရာ တွင် ကျင်းပမည့်အကြောင်းကို သက်ဆိုင်ရာ ကျေးရွာအတွင်း အများမြင်သာသည့် နေရာများတွင် ကြေညာရမည်။ ယင်းသို့ ကြေညာရာ၌၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည့် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးဦးရေကို ဖော်ပြရမည်။

၅။ ။ ထိုသို့အကြောင်းကြားပြီးသည့်နေ့ရက်မှစ၍၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် သတ်မှတ်သော နေ့မတိုင်မီနောက်ဆုံးနေ့ မွန်းတည့် ၁၂ နာရီအချိန်အထိ ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းတွင်၊ နည်းဥပဒေ ၆ တွင် ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း၊ အမည်တင်သွင်းလွှာများကို ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိထံသို့ တင်သွင်း ရမည်။

၆။ ။ အရွေးခံသူ၏အမည်ကို သက်ဆိုင်ရာရွေးကောက်ပွဲ၌ မဲပေးပိုင်ခွင့်ရှိသူတစ်ဦးက အဆိုသွင်း၍၊ အခြားတစ်ဦးက ထောက်ခံပြီးလျှင်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြရ မည်။ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် အရွေးခံသူက အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူကြောင်း မိမိကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။



၇။ ။ (၁) အရွေးခံသူဦးရေသည်၊ ရွေးကောက်ရမည့်ရွာသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးဦးရေနှင့် တူညီနေလျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာအမည်တင်သွင်းခြင်းခံရသူများသည်၊ ရွာသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးများအဖြစ် အရွေးခံရသည်ဟု ရွေးကောက်ပွဲ အရာရှိက ကြေညာရမည်။

(၂) အရွေးခံသူဦးရေသည်၊ ရွေးကောက်ရမည့်ရွာသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးဦးရေထက်နည်းနေလျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာ အမည်တင်သွင်းခြင်းခံရသူများသည်၊ ရွာသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးများအဖြစ် အရွေးခံရသည်ဟု ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိက ကြေညာ ပြီးလျှင်၊ ကျန်လူကြီးနေရာများအတွက် နောက်ထပ်အမည်တင်သွင်းလွှာများကို ထိုသို့ကြေညာပြီးနောက် ၂၄ နာရီအတွင်း တင်သွင်းကြရန် သက်ဆိုင်ရာတို့အား ညွှန်ကြားရမည်။

(၃) အရွေးခံသူဦးရေသည်၊ ရွေးကောက်ရမည့်ရွာသူကြီး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးဦးရေထက် ပိုနေလျှင်၊ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ရွေးကောက်ပွဲကို ကျင်းပ ရမည်။

၈။ ။ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရွေးကောက်ပွဲ အရာရှိသည်၊ မဲရုံအသီးသီးအတွက် မဲရုံမှူးတစ်ဦးစီကိုလည်းကောင်း၊ မဲရုံမှူးအား ကူညီစေရန် နှစ်ဦးထက်မများသော မဲရုံအရာရှိများကိုလည်းကောင်း၊ သင့်တော်သောအစိုးရအမှုထမ်းများထဲမှဖြစ်စေ၊ အရပ်သားများထဲမှဖြစ်စေ ခန့်ထားရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ခန့်ခြင်းခံထားရသူသည်၊ အရပ်သား ထဲမှဖြစ်လျှင် ထိုသူသည်အရွေးခံသူနေထိုင်သော ကျေးရွာမှ မဖြစ်စေရ။

၉။ ။ အရွေးခံသူသည်၊ မိမိကိုယ်တိုင်ကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူတစ်ဦးကိုဖြစ်စေ ရွေးကောက်ပွဲ ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုသို့ခန့်ထားကြောင်းကို မဲရုံမှူးထံသို့ စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။

၁၀။ ။ မဲရုံမှူးသည်၊ ရွေးကောက်ပွဲအတွက် မဲရုံထားရှိရန် သင့်တော်သောနေရာကို သက်ဆိုင်ရာ ရွေးကောက်ပွဲတွင် အရွေးခံသူများနှင့်ဟိုင်ပင်၍ ရွေးချယ်ရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့တိုင်ပင်၍ ရွေးချယ်ရာ၌ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့လျှင်၊ မဲရုံမှူးသည်၊ မိမိက သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်နေရာကို ရွေးချယ်ရမည်။

၁၁။ ။ မဲရုံမှူးသည်၊ မိမိစီမံထားရှိသော အကာအရံရှိသည့်မဲပေးခန်းတွင်၊ အရွေးခံသူ အသီးသီးအတွက်၊ ၎င်းတို့ရွေးချယ်ထားသော ဆေးရောင်ဖြင့် ခြယ်လှယ်သည့် သို့တည်းမဟုတ်



အမှတ်အသားဖြင့်ရေးမှတ်သည့် မဲပုံးတစ်ခုစီကို ထားရှိစေရမည်။ ထို့ပြင် အမည်တင်သွင်းခြင်း ခံရသည့်အရွေးခံသူများ၏ စာရင်းကို၊ မဲရုံရှိလူအများမြင်နိုင်သောနေရာ၌ ကပ်ထားကြေညာရမည်။

၁၂။ ။ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် သတ်မှတ်ထားသောနေ့ရက်၌၊ မဲဆန္ဒရှင်များ မဲပေးနိုင်ရန်အတွက်၊ မဲရုံကို နံနက် ၇ နာရီ စတင်ဖွင့်လှစ်၍၊ ညနေ ၅ နာရီတွင် ပိတ်ရမည်။

၁၃။ ။ မဲပေးခြင်းမစမီ၊ မဲရုံမှူးသည်၊ မဲပုံးအလွတ်များကို၊ မဲရုံ၌ရှိသောသူများအား ပြသရမည်။ ထို့နောက် ထိုမဲပုံးများကို၊ မိမိမသိဘဲ အခြားသူများက အလွယ်တကူ မဖွင့်နိုင်အောင် ပြန်လည် ပိတ်ပြီးလျှင်၊ မဲပေးခန်း၌ ထားရှိရမည်။

၁၄။ ။ မဲရုံမှူးသည်၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပနေ့စဉ်၊ မဲရုံအရာရှိများ၊ အရွေးခံသူများ၊ ၎င်းတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်များနှင့် တာဝန်ကျသော အစိုးရအမှုထမ်းများမှတစ်ပါးအခြားမည်သူ့ကိုမျှ၊ မဲရုံထဲသို့ ဝင်ခွင့်မပြုရ။

၁၅။ ။ မဲဆန္ဒရှင်သည်၊ မိမိကိုယ်တိုင် သက်ဆိုင်ရာမဲရုံသို့လာ၍ မဲပေးရမည်။ ကိုယ်စားလှယ် စေလွှတ်၍ မဲမပေးစေရ။

၁၆။ ။ မဲရုံမှူးသည်၊ မဲပေးရန် ရောက်လာသော မဲဆန္ဒရှင်တိုင်း၏ အမည်၊ အသက်၊ အဖအမည်နှင့် ထိုမဲဆန္ဒရှင်မှာ၊ ယောက်ျားဖြစ်သည်၊ မိန်းမဖြစ်သည် စသည့်အချက်များကို စာရင်းတစ်ခုတွင် ရေးမှတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုမဲဆန္ဒရှင်အား၊ ခရိုင်ဝန်သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်ထားသော မဲပြားတစ်ခုကို ထုတ်ပေး၍၊ မဲပေးခန်း၌ ထားရှိသည့်မဲပုံးထဲသို့ မဲထည့်ခြင်းအားဖြင့် မဲဆန္ဒပေးစေရမည်။

၁၇။ ။ မဲပေးရန် ရောက်လာသော မဲဆန္ဒရှင်တစ်ဦးသည်၊ မဲပုံးများပေါ်၌ နေသားထားသော အရွေးခံသူများ၏ အမည်များကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှတ်အသားများကို မဖတ်တတ်၊ မခွဲခြားနိုင်လျှင်၊ မဲရုံမှူးနှင့် အရွေးခံသူများသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရွေးခံသူများ၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်တို့သည်၊ ထိုလူအား၊ မဲပုံးရှိရာ အခန်းထဲသို့ ခေါ်ငင်သွား၍၊ မည်သည့်မဲပုံးသည်၊ မည်သည့်အရွေးခံသူ၏ မဲပုံးဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်းလင်းထင်ရှားစွာ ပြသရမည်။ ထို့နောက် မဲဆန္ဒရှင်က လွတ်လပ်စွာနှင့် လျှို့ဝှက်စွာမဲထည့်နိုင်ရန်အတွက်၊ မဲရုံမှူးနှင့် အရွေးခံသူများသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရွေးခံသူများ၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်တို့သည်၊ မဲပေးခန်းမှ အပြင်ဘက်သို့ ချက်ချင်းပြန်လည်ထွက်ခွာကြရမည်။



၁၈။ ။ မဲရုံများသည်၊ နည်းဥပဒေ ၁၂ တွင် မဲရုံပိတ်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့်အချိန်ကျရောက်သောအခါ၊ မဲပေးခြင်းကို ရပ်စဲစေရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုအချိန်၌ မဲရုံအနီးအနားသို့ မဲမပေးရသေးသည့် မဲဆန္ဒရှင်များရောက်ရှိနေလျှင်၊ ထိုမဲဆန္ဒရှင်များကို မဲပေးခွင့်ပြုရမည်။

၁၉။ ။ ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိသည်၊ မဲပေးခြင်းရပ်စဲလျှင် ရပ်စဲခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မဲရုံပိတ်ချိန်တွင် ရောက်ရှိသည့် မဲမပေးရသေးသောမဲဆန္ဒရှင်များ၊ မဲပေးပြီးလျှင်ပြီးခြင်း၊ မဲရုံရှိ အရွေးခံသူများ၏ ရှေ့တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရွေးခံသူများ၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်များနှင့် မဲရုံများခွင့်ပြုချက်အရ၊ မဲရုံတွင်ရောက်ရှိနေသောသူများရှေ့တွင်၊ မဲများကိုရေတွက်၍ မဲအနိုင်အရှုံးကို ကြေညာရမည်။ မဲရေတွက်ရာ၌ မိမိကို ကူညီစေရန် မိမိကယုံကြည်သူများအား ခန့်ထားနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် အရွေးခံသူများနှင့် ၎င်းတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်များကို မခန့်ရ။

၂၀။ ။ ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိသည်၊ မဲများကို ရေတွက်ပြီးသောအခါ၊ အရွေးခံသူအသီးသီးရရှိသော မဲအရေအတွက်စာရင်း ၂ စောင်ကို ပြုလုပ်လျက်၊ မဲရုံမှူးအပြင် မဲရေတွက်ရာတွင် ရောက်ရှိနေသောလူကြီး ၂ ဦးတို့က လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးနောက်၊ ထိုကျေးရွာတွင် အများမြင်သာသည့်နေရာ၌ တစ်စောင်ကို ကပ်ထားကြေညာပြီးလျှင်၊ အခြားတစ်စောင်ကို၊ မဲရုံတွင် မိမိဆောင်ရွက်ခဲ့ရသည့် အကြောင်းအရာ အကျဉ်းချုပ် အစီရင်ခံစာနှင့်တကွ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်မှတစ်ဆင့် ခရိုင်ဝန်ထံသို့ ဆောင်လျှင်စွာပေးပို့ရမည်။

၂၁။ ။ အရွေးခံရသူ ၂ ဦး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ၂ ဦးထက်ပိုသော အရွေးခံသူတို့၏ ရေတွက်၍ရသောမဲများ အရေအတွက်တူညီနေလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိသည်၊ ထိုသို့မဲအရေအတွက်တူညီနေသောသူများ၏ သဘောတူညီချက်အရ မဲချ၍ အနိုင်အရှုံးကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။ မဲချ၍ ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို သဘောမတူလျှင်၊ ထိုသူတို့အတွက်ရွေးကောက်ပွဲအသစ်တစ်ခုကို ၂၄ နာရီအတွင်း ကျင်းပရန် ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိက စီစဉ်ရမည်။ ထိုသို့နောက်ထပ်ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရာတွင်၊ အရွေးခံသူများ၏ ရရှိသော မဲများအရေအတွက်တူညီနေပြန်လျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိက မဲချ၍ အနိုင်အရှုံးကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၂၂။ ။ (၁) ကျေးရွာတစ်ရွာ၌ ရွာသူကြီးရွေးကောက်ပြီးသည့် နောက်တစ်နေ့တွင် ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲကို ကျင်းပရမည်။

(၂) ကျေးရွာကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ ရာထူးအလျောက် တိုက်နယ်ကောင်စီ လူကြီးဖြစ်ရမည်။



၂၃။ ။ ကျေးရွာကောင်စီ၏သက်တမ်းသည်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ သက်တမ်းနှင့်တူညီစေရမည်။

၂၄။ ။ ရွာသူကြီး၏ ရာထူးသက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး၏ သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ၊ ရွာသူကြီး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးတစ်ဦးဦး၏ နေရာလစ်လပ်လျှင်၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ ထိုသို့လစ်လပ်သည့်နေရာမှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း၊ ထိုလစ်လပ်သောနေရာအတွက် ကြားရွေးကောက်ပွဲကို၊ ဤနည်းဥပဒေများ၌ ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ကျင်းပရမည်။ သို့ရာတွင် နည်းဥပဒေ ၄ အရ ခန့်ဝင်နိုင်က ကြေညာရန်မလို။

အခန်း ၃

တိုက်နယ်ကောင်စီဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများရွေးကောက်ခြင်း

၂၅။ ။ ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲကျင်းပပြီးစီးသည့်နေ့မှစ၍၊ တစ်ဆယ်ရက်အတွင်းတွင်၊ တိုက်နယ်အတွင်းရှိ ကျေးရွာကောင်စီအသီးသီး၏ ဥက္ကဋ္ဌများ ပါဝင်သည့် တိုက်နယ်ကောင်စီကို ဖွဲ့စည်းရမည်။ ပထမအကြိမ်ကျင်းပသော တိုက်နယ်ကောင်စီအစည်းအဝေးတွင်၊ ယခင်တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရှိလျှင်၊ ၎င်းက သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုဥက္ကဋ္ဌမရှိလျှင်၊ အစည်းအဝေးတက်ရောက်သော တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးများသည်၊ မိမိတို့အထဲမှ တစ်ဦးကို သဘာပတိအဖြစ် ရွေးချယ်တင်မြှောက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် အရွေးခံရန် အမည်တင်သွင်းခြင်းခံရသူများအထဲမှ တစ်ဦးကို၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် လျှို့ဝှက်သောမဲဆန္ဒပေးစနစ်ဖြင့် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ ထိုသို့ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရာတွင်၊ သဘာပတိ၌ ကိုယ်ပိုင်မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသည်။ မဲအရေအတွက်တူညီနေလျှင်၊ သဘာပတိက မဲနှိုက်စေခြင်းဖြင့် ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သဘာပတိ၌ အနိုင်မဲပေးနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

သို့ရာတွင် သဘာပတိအဖြစ်ဆောင်ရွက်သော ယခင်တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အသစ်ဖွဲ့စည်းသော တိုက်နယ်ကောင်စီတွင် ကောင်စီလူကြီးအဖြစ် မပါဝင်လျှင်၊ ၎င်း၌ မည်သည့်မဲကိုမျှ ပေးနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၂၆။ ။ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ယှဉ်ပြိုင်အရွေးခံနိုင်ရန်အတွက်၊ အစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်ကြသည့် တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးများအထဲမှ တစ်ဦး၏အမည်ကို တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးတစ်ဦးက အဆိုသွင်း၍၊ အခြားတစ်ဦးက ထောက်ခံပြီးလျှင်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြရမည်။ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် အရွေးခံသူက အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူကြောင်း၊ မိမိကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။



၂၆-က။ ။ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် အရွေးခံသူသည်၊ အမည် တင်သွင်းလွှာနှင့် တကွ၊ ကျပ်တစ်ရာကို သဘာပတိအားပေးအပ်ရမည်။ ယင်းသို့ပေးအပ်ခြင်းမပြုလျှင်၊ မည်သည့် အရွေးခံသူကိုမျှ စည်းကမ်းနှင့် အညီ အမည်တင်သွင်းသည်ဟု မမှတ်ယူရ။

၂၆-ခ။ ။ နည်းဥပဒေ ၂၆-က အရ ငွေပေးအပ်ပြီးဖြစ်သောအရွေးခံသူ သည်၊ မဲပေးသည့်အချိန်မတိုင်မီ၊ အရွေးခံသူအဖြစ်ကို နုတ်သိမ်းလျှင်၊ ပေးအပ်ထားသော ငွေကို၊ ထိုသူအား၊ လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာပြန်ပေးရ မည်။

၂၆-ဂ။ ။ နည်းဥပဒေ ၂၆-က အရ ငွေပေးအပ်ပြီးဖြစ်သော အရွေးခံသူ သည်၊ အရွေးမခံရသည့်ပြင် ရရှိသော မဲအရေအတွက်မှာလည်း၊ မဲစုစုပေါင်း ၏ သုံးပုံတစ်ပုံထက် မကျော်လျှင်၊ ထိုသူ၏ ပေးအပ်ငွေကို၊ အစိုးရဘဏ္ဍာ တော်အဖြစ်သိမ်းယူရမည်။

၂၆-ဃ။ ။ အရွေးခံရသောသူ၏ ပေးအပ်ငွေကိုလည်းကောင်း၊ နည်းဥပဒေ ၂၆-ဂ အရ အစိုးရဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူခြင်းမပြုသည့်၊ အရွေးမခံ ရသောသူ၏ ပေးအပ်ငွေကိုလည်းကောင်း၊ ငွေပေးအပ်သူအား၊ သဘာပတိ က၊ နည်းဥပဒေ ၂၇ နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပြီးသောအခါ၊ လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာ ပြန်ပေးရမည်။”<sup>၂</sup>

၂၇။ ။ သဘာပတိသည်၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသော တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌ ၏အမည်၊ အသက်၊ အဘအမည်နှင့်နေရပ်ကို ရေးသားလက်မှတ်ထိုး၍၊ ထိုရေးသားချက်ကို၊ ရွေးကောက် ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်းအရာ အကျဉ်းချုပ်ပါရှိသော အစီရင်ခံစာနှင့်တကွ၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက် မှတစ်ဆင့် ခရိုင်ဝန်ထံသို့ ဆောလျင်စွာ တင်သွင်းရမည်။

၂၈။ ။ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ သက်တမ်းကို၊ ပထမအကြိမ်အစည်းအဝေး ကျင်းပပြီးသည့်နေ့ ရက်၏ နောက်တစ်ရက်မှစ၍ ရေတွက်ရမည်။

၂၉။ ။ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် မိမိ၏တာဝန်ဝတ္တရားများ ကို မဆောင်ရွက်နိုင်သောအခါ၊ မိမိကိုယ်စား ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးများ

၂။ မင်းရေရာဝန်ကြီးဌာန၊ အရပ်ရပ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှု ဌာနခွဲ (၁) ၏ ၂၆-၁၀-၅၉ ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၄၄ ဖြင့် ဖြည့်စွက်ပြင်ဆင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်းအပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၁၄) ရက် စာမျက်နှာ - ၂၂၂။



ထဲမှတစ်ဦးကို၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ သက်တမ်းအစတွင် မိမိသဘောအတိုင်း ရွေးချယ်ခန့်ထားနိုင်၍၊ မည်သည့်အခါတွင်မဆို ထိုသူ၏နေရာတွင် အခြားတိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးတစ်ဦးကို အစားထိုး ခန့်ထားနိုင်သည်။

၃၀။ ။ တိုက်နယ်ကောင်စီ၏ သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ၏ နေရာလပ် လပ်ခဲ့သော်၊ ထိုသို့လပ်လပ်သောနေရက်မှစ၍၊ အနည်းဆုံး ရက်ပေါင်း ၄၀၊ အများဆုံး ရက်ပေါင်း ၆၀ အတွင်းတွင်၊ ထိုတိုက်နယ်ကောင်စီသည်၊ မိမိတို့တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးများအထဲမှ တစ်ဦးကို၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

### အခန်း ၄

#### ရွေးကောက်ပွဲ ကန့်ကွက်ခြင်း

၃၁။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲတွင် အရွေးခံရသူတစ်ဦးကို ကန့်ကွက်လိုလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲ တွင်ရှုံးသူက၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုရွေးကောက်ပွဲတွင် မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသူက၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပသည့် နေ့ရက်မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၆၀ အတွင်း၊ နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးထံသို့ ကန့်ကွက်လွှာကို တင်သွင်း ရမည်။

(၂) လျှောက်ထားသူသည်၊ မိမိ၏ကန့်ကွက်လွှာနှင့်အတူတကွ ကျပ်ငါးဆယ်ကို အမှုစရိတ် အတွက် အာမခံအဖြစ်ဖြင့် တင်သွင်းရမည်။ ထိုအမှုစရိတ်အတွက် အာမခံငွေကို ကန့်ကွက်လွှာနှင့် တစ်ပါတည်းမတင်သွင်းလျှင်၊ ထိုကန့်ကွက်လွှာကို လက်မခံရ။

(၃) ကန့်ကွက်လွှာကို လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင်ကသော်လည်းကောင်း၊ လျှောက်ထားသူက၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ စာဖြင့် အခွင့်အာဏာလွှဲအပ်ထားသူကသော်လည်းကောင်း တင်သွင်းနိုင်သည်။

(၄) လျှောက်ထားသူသည်၊ ကန့်ကွက်လွှာတွင် မိမိအားကိုး အားထားပြုသောအရေကြီးသည့် အချက်များကို စုံလင်နိုင်သမျှ စုံလင်စွာရေးသားဖော်ပြ၍၊ ထိုအချက်များ ဟုတ်မှန်ကြောင်းကို ကိုယ်တိုင် ဝန်ခံလက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

၃၂။ ။ နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးသည်၊ ကန့်ကွက်လွှာကိုလက်ခံ၍ လျှောက်ထားသူ၊ လျှောက်ထားခံရသူနှင့် ၎င်းတို့၏ သက်သေများအား၊ အကြောင်းကြားချိန်းဆိုထားသော အချိန်နှင့် နေရာတွင် စစ်ဆေးရမည်။



၃၃။ ။ ကန့်ကွက်လွှာကို လက်ခံစစ်ဆေးသော နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီး၏ သဘော၌ အရွေးခံရသူနှင့် ၎င်း၏ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်သည်၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေ နှင့် ဤနည်းဥပဒေများတွင်ပါရှိသော ပြဌာန်းချက်များကို မလိုက်နာသောကြောင့်၊ တရားမျှတသော ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းမဟုတ်ဟု ထင်မြင်သော်၊ ထိုအရွေးခံရသူ၏ ရွေးကောက်ခံရခြင်း သည်၊ ပျက်ပြယ်စေရမည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်ကို လိုအပ်သလို ဆက်လက်အရေးယူ နိုင်ရန် ခရိုင်ဝန်ထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးသည်၊ ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ရာတွင်၊ ကန့်ကွက်လွှာကို စုံစမ်း စစ်ဆေးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နှစ်ဦးနှစ်ဘက်ကုန်ကျသည့် တရားစရိတ်များကို ဖော်ပြလျက်၊ မည်သူက မည်သူအား၊ ၎င်းစရိတ်များကို ပေးဆောင်ရမည်ဟု အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၄။ ။ နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးက၊ ရွေးကောက်ပွဲ ကန့်ကွက်လွှာသည် သေးနုတ်သိမ်ဖျင်း သည်ဟုသော်လည်းကောင်း၊ တမင်သက်သက်အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေရန် တင်သွင်း သည်ဟုသော်လည်းကောင်း ယူဆခဲ့လျှင်၊ လျှောက်ထားသူက လျှောက်ထားခံရသူအား တရားစရိတ်များ အပြင်၊ အထူး စရိတ်အဖြစ် လျှောက်ထားခံရသူ ကုန်ကျသည့်စရိတ်ထက်မပိုသောငွေကို နောက်ထပ် ပေးစေရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၅။ ။ ကန့်ကွက်လွှာကို အမိန့်ချမှတ်ခြင်းမပြုမီ၊ မည်သည့်အချိန်မဆို၊ စစ်ဆေးသော နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးက ခွင့်ပြုလျှင်၊ ပြန်လည်နုတ်သိမ်းနိုင်သည်။ နုတ်သိမ်းခွင့်ပြုခဲ့သော် လျှောက်ထားခံရသူ ကုန်ကျသော တရားစရိတ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သော တရားစရိတ်ကို၊ လျှောက်ထားခံရသူအားပေးရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၆။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲကန့်ကွက်လွှာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စစ်ဆေးဆုံးဖြတ်သော နယ်ပိုင် တရားမတရားသူကြီးက ချမှတ်သောအမိန့်ကို မကျေနပ်လျှင်၊ တရားမခရိုင်တရားသူကြီးထံ အယူခံ နိုင်သည်။ အယူခံလွှာကို အမိန့်ချမှတ်သောနေ့ရက်မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း တင်သွင်းရမည်။

(၂) တရားမခရိုင်တရားသူကြီးက ချမှတ်သောအမိန့်သည် အပြီးသတ်ဖြစ်ရမည်။

(၃) တရားမခရိုင်တရားသူကြီးသည်၊ မိမိ၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို အရေးယူဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ၊ ခရိုင်ဝန်ထံသို့ပေးပို့ရမည်။



**အခန်း ၅**  
**အထွေထွေ**

၃၇။ ။ ခရိုင်ဝန်သည်၊ ရွာသူကြီးအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသောသူအား၊ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပူးတွဲထားသည့်ပုံစံအတိုင်း ခန့်စာထုတ်ပေးရမည်။

၃၈။ ။ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်းကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ) ရွေးကောက်ပွဲနည်းဥပဒေများကို ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

အမိန့်အရ၊

တွင်မှုန်၊

အတွင်းဝန်၊ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊

ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန။

ပုံစံ ၁

**ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိခန့်စာ**

\_\_\_\_\_ ပိုင်း၊ ချင်းတောင်ခရိုင် \_\_\_\_\_ နယ်၊ တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ကျေးရွာကောင်စီ လူကြီးရွေးကောက်ပွဲ/ရွာသူကြီးရွေးကောက်ပွဲအတွက် ရွေးကောက်ပွဲ ကျင်းပပြုလုပ်ရန် \_\_\_\_\_ အား၊ ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိအဖြစ် ခန့်ထားလိုက်သည်။

နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၊

\_\_\_\_\_ နယ်၊  
\_\_\_\_\_ မြို့။

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



**ပုံစံ ၂**  
**ကြော်ငြာစာ**

\_\_\_\_\_ နယ်၊ တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ကျေးရွာ အုပ်စုသူကြီး/ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး  
 ရွေးကောက်ပွဲအတွက် အမည်တင်သွင်းလွှာများကို ၁၉ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊  
 \_\_\_\_\_ ရက်နေ့ မွန်းတည့် ၁၂ နာရီအချိန်ထိ လက်ခံမည်ဖြစ်ပါ၍၊ အမည်တင်သွင်းလွှာများကို၊  
 အောက်ပါလက်မှတ်ရေးထိုးသည့်သို့ တင်သွင်းနိုင်သည်။

အမည်တင်သွင်းလွှာပုံစံများကို ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိထံ၌ \_\_\_\_\_ နေ့ရက်မှ  
 \_\_\_\_\_ နေ့ရက်အထိ နံနက် ၁၀ နာရီ နှင့် ညနေ ၄ နာရီအတွင်းတွင် တောင်းယူနိုင်  
 သည်။

အကယ်၍ ယှဉ်ပြိုင်ရွေးကောက်ရမည်ဖြစ်လျှင် \_\_\_\_\_ နေ့ရက်၌ နံနက် ၇  
 နာရီ နှင့် ညနေ ၅ နာရီအတွင်း မဲပေးကြရမည်။

ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိ၊  
 ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ။

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ပုံစံ ၃

ကျေးရွာသူကြီးရွေးကောက်ပွဲအမည်တင်သွင်းလွှာ

- (၁) အရွေးခံသူအမည် —
- (၂) အဘအမည် —
- (၃) အသက် —
- (၄) ကျား/မ —
- (၅) နေရပ် —

\_\_\_\_\_ ရွာနေ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ အား၊ ကျေးရွာသူကြီးရွေး  
ကောက်ပွဲတွင် အရွေးခံရန် အဆိုသွင်း ထောက်ခံပါသည်။

အဆိုတင်သွင်းသူလက်မှတ်

ထောက်ခံသူလက်မှတ်

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_

ကျေးရွာအတွက် ကျေးရွာသူကြီးအဖြစ်

အရွေးခံရန် အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူပါသည်။

အရွေးခံသူလက်မှတ်၊

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ပုံစံ ၄

ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးရွေးကောက်ပွဲ အမည်တင်သွင်းလွှာ

- (၁) အရွေးခံသူအမည် —
- (၂) အဘအမည် —
- (၃) အသက် —
- (၄) ကျား/မ —
- (၅) နေရပ် —

\_\_\_\_\_ ရွာနေ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ အား၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး  
ရွေးကောက်ပွဲတွင် အရွေးခံရန် အဆိုတင်သွင်း ထောက်ခံကြပါသည်။  
အဆိုတင်သွင်းသူလက်မှတ်၊ \_\_\_\_\_ ထောက်ခံသူလက်မှတ်  
\_\_\_\_\_ ရွာ၊ \_\_\_\_\_ ရွာ၊

\_\_\_\_\_ ကျေးရွာအတွက် ကျေးရွာကောင်စီ  
လူကြီးအဖြစ် အရွေးခံရန် အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူပါသည်။  
အရွေးခံသူလက်မှတ်၊ \_\_\_\_\_ ရွာ၊  
\_\_\_\_\_ ရွာ၊

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ပုံစံ ၅

ရွေးကောက်ပွဲအသေးစိတ်အစီရင်ခံစာ

ကျေးရွာသူကြီး

ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး

တိုက်နယ်အမှတ်၊ \_\_\_\_\_ ရွာ

| အမှတ်<br>စဉ် | အရွေးခံသူ၏အမည် | ရရှိသည့်မဲအရေ<br>အတွက် | အကြောင်းအရာ |
|--------------|----------------|------------------------|-------------|
|              |                |                        |             |

တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊ \_\_\_\_\_ ရွာနေ  
ဦး \_\_\_\_\_ သည်၊ ကျေးရွာသူကြီး/ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးအဖြစ် အရွေးခံ  
ရသည်ဟု ကြေညာလိုက်သည်။

ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိ  
ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



## ပုံစံ ၆

ကျေးရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး၊ ရွေးကောက်ပွဲတွင်ယှဉ်ပြိုင်သူမရှိ  
အရွေးခံရကြောင်း ကြေညာချက်

\_\_\_\_\_ တိုက်နယ်၊ အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊  
 \_\_\_\_\_ ရွာနေ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ အား၊  
 ကျေးရွာသူကြီး/ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးအဖြစ် ယှဉ်ပြိုင်သူမရှိ အရွေးခံရသည်ဟု ကြေညာလိုက်သည်။  
 ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိ၊  
 ကျေးရွာကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ  
 တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊  
 \_\_\_\_\_ ရွာ

နေ့စွဲ \_\_\_\_\_

## ပုံစံ ၇

တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲ၊ အမည်တင်သွင်းလွှာ

- (၁) အရွေးခံသူအမည် —
- (၂) အဘအမည် —
- (၃) အသက် —
- (၄) ကျား/မ —
- (၅) နေရပ် —

\_\_\_\_\_ ရွာ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ အား၊  
 တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ ရွေးကောက်ပွဲတွင် အရွေးခံရန် အဆိုသွင်း ထောက်ခံကြပါသည်။

အဆိုသွင်းသူလက်မှတ်၊  
 တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး၊

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးချယ်ရန်  $\frac{\text{ကျွန်တော်}}{\text{ကျွန်မ}}$  ၏ အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူပါ  
 သည်။

ထောက်ခံသူလက်မှတ်၊  
 တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး၊

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

အရွေးခံသူလက်မှတ်၊  
 တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး၊

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_

နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



ပုံစံ ၈

တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲအသေးစိတ်အစီရင်ခံစာ

| အမှတ်<br>စဉ်<br>(၁) | အရွေးခံသူ၏အမည်<br>(၂) | ရရှိသည့်မဲအရေ<br>အတွက်<br>(၃) | ရွေးကောက်တင်မြှောက်<br>သည့်နေ့ရက်<br>(၄) | အကြောင်းအရာ<br>(၅) |
|---------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------------------------|--------------------|
|                     |                       |                               |                                          |                    |

တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊ \_\_\_\_\_ ရွာနေ  
ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ သည်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် အရွေးခံရသည်ဟု  
ကြေညာလိုက်သည်။

သဘာပတိ၊  
တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲ၊  
တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊  
\_\_\_\_\_ ရွာ၊

နေ့စွဲ \_\_\_\_\_



## ပုံစံ ၉

တိုက်နယ်ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲတွင် ယှဉ်ပြိုင်သူမရှိ အရွေးခံရကြောင်း  
ကြေညာချက်

ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ နယ်၊ တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊ \_\_\_\_\_ ရွာနေ  
အရွေးခံရသည်ဟု ကြေညာလိုက်သည်။

သဘာပတိ၊

တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲ၊

တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊

\_\_\_\_\_ ရွာ၊

နေ့စွဲ \_\_\_\_\_

## ပုံစံ ၁၀

ရွာသူကြီးခန့်စာ

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ဦး \_\_\_\_\_  
၏ .သား၊ အသက် \_\_\_\_\_ နှစ်ရှိ ဦး \_\_\_\_\_ ကို မြောက် ပိုင်း ချင်းတောင်  
ခရိုင်၊ \_\_\_\_\_ ဆဗ္ဗဒီဝီဇ်နယ်၊ တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_ ၊ \_\_\_\_\_ ကျေးရွာ  
နယ်မြေ ရွာသူကြီးရာထူးတွင် ခန့်ထားသည်။

ခရိုင်ဝန်၊

မြောက်/တောင်ပိုင်းချင်းတောင်။

မြို့၊

၁၉ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ရက်။



ကျေးရွာနယ်နိမိတ်

မြောက် -  
အရှေ့ -  
တောင် -  
အနောက် -

ပုံစံ ၁၁

ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးခန့်စာ

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_  
၏ သား/သမီး၊ အသက် \_\_\_\_\_ နှစ်ရှိ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ ကို၊ မြောက်  
ပိုင်းချင်းတောင် ခရိုင်၊ \_\_\_\_\_ ဆဗ္ဗဒီဝီဇ်နယ်၊ တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_၊ တောင်  
ရွာတွင် ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးအဖြစ် ခန့်ထားသည်။

ခရိုင်ဝန်၊

မြောက်/တောင်ပိုင်းချင်းတောင်။

\_\_\_\_\_ မြို့၊

၁၉ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ရက်။



ပုံစံ ၁၂

တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီး/ဥက္ကဋ္ဌ ခန့်စာ

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၊  $\frac{\text{ပုဒ်မခွဲ (၂)}}{\text{ပုဒ်မခွဲ (၃)}}$  အရ အောက်ဖော်ပြပါ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီးကို  $\frac{\text{မြောက်}}{\text{တောင်}}$  ပိုင်း ချင်းတောင် ခရိုင်၊ \_\_\_\_\_ ဆဋ္ဌဒီပီဇံနယ်၊ တိုက်နယ်အမှတ် \_\_\_\_\_တွင်၊ တိုက်နယ်ကောင်စီ  $\frac{\text{လူကြီး}}{\text{ဥက္ကဋ္ဌ}}$  အဖြစ် ခန့်ထားသည်။

အမည် —

အဘအမည် —

အသက် —

နေရပ် —

တိုက်နယ်ကောင်စီလူကြီးအဖြစ် ရွေးကောက်

တင်မြှောက်သည့်နေ့ရက် —

တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ရွေးကောက်

တင်မြှောက်သည့်နေ့ရက် —

ခရိုင်ဝန်၊

မြောက်/တောင်ပိုင်းချင်းတောင်။

\_\_\_\_\_  
မြို့၊

၀၉ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ရက်။



**ချင်းရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန**  
**အရပ်ရပ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှုဌာနခွဲ (၁)**  
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၀ ခု၊ နှောင်းတန်ခူးလဆန်း ၂ ရက်၊  
(၁၉၅၉ ခု၊ ဧပြီလ ၉ ရက်။)

အမှတ် ၁၄။ ။ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မ ၉ နှင့် ပုဒ်မ ၄၃ တို့ဖြင့် အပ်နှင်းထားသော အာဏာများကိုသုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ချင်းဝိသေသ တိုင်းတွင် မြို့မကောင်စီများ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရေးနှင့် မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌများ၏ အာဏာ၊ တာဝန် ဝတ္တရား၊ အခွင့်အရေးများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါ နည်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။

**၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲနှင့်**  
**မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ၏ အာဏာ၊ တာဝန်ဝတ္တရားနှင့်**  
**အခွင့်အရေး နည်းဥပဒေများ\***

**အခန်း ၁**

**စကားမျိုး**

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ နှင့် မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌများ၏ အာဏာ၊ တာဝန်ဝတ္တရားနှင့် အခွင့်အရေး နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

**အခန်း ၂**

**မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ**

၂။ ။ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲတွင် မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသူ ၁,၀၀၀ ထက်မပိုသည့် မြို့မ တိုင်းသည်၊ လူကြီး ၃ ဦးပါဝင်သည့် မြို့မကောင်စီကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသူ ၁,၀၀၀ ထက်ပိုလျှင်၊ ထိုပိုသည့်လူဦးရေ ၅၀၀ ကျစ်အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ၅၀၀ ၏ အစိတ်အပိုင်း အတွက် နောက်ထပ်လူကြီးတစ်ဦးကျစ်တိုး၍ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုပိုသည့်

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မေလ (၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၈၂၁။



လူဦးရေမှာ ၃၀၀ ထက်နည်းနေလျှင်၊ နောက်ထပ်လူကြီး တစ်ဦးတိုး၍ ရွေးကောက်တင်မြှောက်နိုင်ရန် အတွက် လူဦးရေ ၅၀၀ ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။ ထို့ပြင် မြို့မကောင်စီတစ်ခုအတွက် မြို့မကောင်စီလူကြီး ၇ ဦးထက်ပို၍ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းမပြုရ။

၃။ ။ မြို့မအတွင်း သာမန်အားဖြင့် နေထိုင်သူအသက်တစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်ပြည့်သည့် ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံသားတိုင်းမှာ၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ၌ မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် စိတ်ပေါ့သွပ်သူမှာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခွင့်အာဏာရ တရားရုံး၏ အမိန့်စီရင်ချက်အရ ၂ နှစ်ထက်မနည်းသော ထောင်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရပြီးသောသူမှာ၊ သို့တည်းမဟုတ် သာသနာ့ဝန်ထမ်း (Members of any Religious Order) ဖြစ်သူမှာ၊ မဲပေးနိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့မကောင်စီ လူကြီးအဖြစ် အရွေးခံနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၄။ ။ မြို့မသူကြီးသည်၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မဲစာရင်းအရာရှိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည့်ပြင် သက်ဆိုင်ရာမြို့မအတွင်း နေထိုင်ကြသည့် ရပ်ကွက်အလိုက် မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသူ များ၏စာရင်းကို၊ ၎င်း၏ရုံးတွင် အမြဲထားရှိစေရမည်။ ထိုစာရင်းကို၊ နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း ဇန်နဝါရီလ အတွင်း သက်ဆိုင်ရာ မြို့ပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ထံသို့ စစ်ဆေးနိုင်ရန်အလို့ငှာ တင်ပြ ရမည်။ မြို့ပိုင်၊ သို့မဟုတ် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ မဲစာရင်းများကို စစ်ဆေးပြီး၊ သက်ဆိုင်ရာ မြို့မ သူကြီးထံသို့ ပြန်လည်ပေးပို့ရမည်။

၅။ ။ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲများ ပြုလုပ်ရန်အလို့ငှာ၊ ခန့်ခွင့်ရသည်၊ မည်သည့်မြို့မ အတွက်မဆို၊ သင့်တော်သော အရာရှိတစ်ဦးဦးအား၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိအဖြစ် ခန့်ထားရ မည်။

မှတ်ချက်။ ။ ယေဘုယျအားဖြင့်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိအဖြစ်၊ မြို့မ ဝန်ထောက်ကြီး၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်ကို ခန့်ထားရမည်။

၆။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မည်သည့်ရပ်ကွက်များတွင်၊ မဲရုံပေါင်းမည်မျှ ထားရှိမည် စသည်တို့ကို၊ ရွေးကောက်ပွဲမကျင်းပမီ ကြိုတင်စီစဉ်ရမည်။ မဲရုံအသီးသီးအတွက် မဲစာရင်းများ လုံလောက်စွာရှိစေရမည်။



၇။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိသည်၊ မဲစာရင်းများကို မဲရုံများမှ ထုတ်သော ရွေးကောက်ပွဲနေ့ရက်မတိုင်မီ တစ်ရက်ကြိုတင်၍ ပေးအပ်ရမည်။

၈။ ။ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် ခရိုင်ဝန်က အကြောင်းကြားသောအခါ၊ ထိုသို့အကြောင်းကြားခြင်းခံရသော ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မည်သည့်နေ့ရက်၌ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲကျင်းပမည်ဖြစ်ကြောင်းကို ရွေးကောက်ပွဲမကျင်းပမီ အနည်းဆုံးတစ်လကြိုတင်၍ သက်ဆိုင်ရာ မြို့မအတွင်း၌ ကြေညာရမည်။

၉။ ။ အရွေးခံသူများသည်၊ ထိုသို့ကြေညာသည့်နေ့ရက်၏ နောက်တစ်နေ့မှစ၍ ရေတွက်သော် ၁၅ ရက်မြောက်သည့်နေ့ရက်၏ မွန်းတည့် ၁၂ နာရီအချိန်အထိ ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းတွင်၊ နည်းဥပဒေ ၁၀ ၌ ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း အမည်တင်သွင်းလွှာများကို သက်ဆိုင်ရာ ရွေးကော်မတီပွဲတာဝန်ခံ အရာရှိထံသို့ တင်သွင်းရမည်။

၁၀။ ။ အရွေးခံသူ၏အမည်ကို ရွေးကောက်ပွဲ မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသူတစ်ဦးက အဆိုသွင်း၍ အခြားတစ်ဦးက ထောက်ခံပြီးလျှင်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြရမည်။ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် အရွေးခံသူက အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူကြောင်း မိမိကိုယ်တိုင်လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

၁၁။ ။ (၁) အရွေးခံသူဦးရေသည်၊ ရွေးကောက်ရမည့်လူကြီးဦးရေနှင့် တူညီနေလျှင်၊ အရွေးခံသူတင်သွင်းခြင်းခံရသူအားလုံး မြို့မကောင်စီလူကြီးအဖြစ် အရွေးခံရသည်ဟု ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိက ကြေညာရမည်။

(၂) အရွေးခံသူဦးရေသည်၊ ရွေးကောက်ရမည့်လူကြီးဦးရေထက်နည်းနေလျှင်၊ အမည်တင်သွင်းခြင်းခံရသူအားလုံး မြို့မကောင်စီလူကြီးအဖြစ် အရွေးခံရသည်ဟု ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိက ကြေညာပြီးလျှင်၊ ထန်လူကြီးနေရာများအတွက် နောက်ဆက်အမည်တင်သွင်းလွှာများကို၊ ထိုသို့ကြေညာပြီးနောက် ၂၄ နာရီအတွင်း၊ တင်သွင်းကြရန် မြို့မအတွင်း၌ ထပ်မံကြေညာရမည်။

(၃) အရွေးခံသူဦးရေသည်၊ ရွေးကောက်ရမည့် လူကြီးဦးရေထက်ပိုနေလျှင်၊ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ရွေးကောက်ပွဲကို ကျင်းပရမည်။



၁၂။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မဲရုံအသီးသီးအတွက် မဲရုံမှတစ်ဦးစီကိုလည်းကောင်း၊ မဲရုံမှအား ကူညီစေရန် ၂ ဦးထက်မများသော မဲရုံအရာရှိများကိုလည်းကောင်း၊ သင့်တော်သော အစိုးရအမှုထမ်းများထဲမှ ခန့်ထားရမည်။

၁၃။ ။ အရွေးခံသူသည်၊ မိမိကိုယ်တိုင်ကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူတစ်ဦးကိုဖြစ်စေ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုသို့ခန့်ထားကြောင်းကို၊ မဲရုံမှထဲသို့ စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။

၁၄။ ။ မဲရုံမှသည်၊ မိမိစီမံထားရှိသော အကာအရံရှိသည့် မဲပေးခန်းတွင် အရွေးခံသူအသီးသီးအတွက်၊ ၎င်းတို့ရွေးချယ်ထားသော ဆေးရောင်ဖြင့် ခြယ်လှယ်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် အမှတ်အသားဖြင့် ရေးမှတ်သည့် မဲပေးတစ်ခုစီကို ထားရှိစေရမည်။ ထို့ပြင် အမည်တင်သွင်းခြင်းခံရသည့် အရွေးခံသူများ၏စာရင်းကို၊ မဲရုံရှိလူအများ မြင်နိုင်သော နေရာ၌ ကပ်ထားကြေညာရမည်။

၁၅။ ။ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရန် သတ်မှတ်ထားသောနေ့ရက်၌၊ မဲဆန္ဒရှင်များမဲပေးနိုင်ရန်အတွက်၊ မဲရုံကို နံနက် ၇ နာရီ စတင်ဖွင့်လှစ်၍၊ ညနေ ၅ နာရီတွင် ပိတ်ရမည်။

၁၆။ ။ မဲပေးခြင်းမစမီ၊ မဲရုံမှသည်၊ မဲပေးအလွတ်များကို၊ မဲရုံ၌ရှိသောသူများအား ပြသရမည်။ ထို့နောက် ထိုမဲပေးများကို၊ မိမိမသိဘဲ အခြားသူများက အလွယ်တကူ မဖွင့်နိုင်အောင် ပြန်လည်ပိတ်ပြီးလျှင်၊ မဲပေးခန်း၌ ထားရှိရမည်။

၁၇။ ။ မဲရုံမှသည်၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပနေစဉ်၊ မဲရုံအရာရှိများ၊ အရွေးခံသူများ၊ ၎င်းတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် တာဝန်ကျသော အစိုးရအမှုထမ်းများမှတစ်ပါး၊ အခြားမည်သူတို့မျှ မဲရုံထဲသို့ ဝင်ခွင့်မပြုရ။

၁၈။ ။ မဲဆန္ဒရှင်သည်၊ မိမိကိုယ်တိုင်သက်ဆိုင်ရာမဲရုံသို့လာ၍ မဲပေးရမည်။ ကိုယ်စားလှယ်စေလွှတ်၍ မဲမပေးစေရ။

၁၉။ ။ မဲရုံမှသည်၊ မဲပေးရန်ရောက်လာသော မဲဆန္ဒရှင်အား၊ ၎င်း၏အမည်၊ အသက်၊ စသည်တို့ကိုမေးမြန်းပြီး၊ မိမိထံတွင်ရှိသောမဲစာရင်းနှင့် တိုက်ကြည့်ပြီး မှန်ကန်ကြောင်းတွေ့ရှိလျှင်၊ ထိုမဲဆန္ဒရှင်အား ခန့်ဝန်သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်ထားသော မဲပြားတစ်ခုကို ထုတ်ပေး၍၊ မဲပေး



ခန်း၌ ထားရှိသည့် မဲပုံးထဲသို့ မဲထည့်ခြင်းအားဖြင့် မဲဆန္ဒပေးစေရမည်။

၂၀။ ။ မဲပေးရန်ရောက်လာသော မဲဆန္ဒရှင်တစ်ဦးသည်၊ မဲပုံးများပေါ်၌ ရေးသားထားသော အရွေးခံသူများ၏ အမည်များကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှတ်အသားများကို မဖတ်တတ်၊ မခွဲခြားနိုင်လျှင်၊ မဲရုံမှူးနှင့်အရွေးခံသူများသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရွေးခံသူများ၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်တို့သည်၊ ထိုသူအား မဲပုံးရှိရာအခန်းထဲသို့ ခေါ်ဝင်သွား၍၊ မည်သည့်မဲပုံးသည်၊ မည်သည့်အရွေးခံသူ၏ မဲပုံးဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်းလင်းထင်ရှားစွာပြသရမည်။ ထို့နောက် မဲဆန္ဒရှင်က လွတ်လပ်စွာနှင့် လျှို့ဝှက်စွာ မဲထည့်နိုင်ရန်အတွက်၊ မဲရုံမှူးနှင့် အရွေးခံသူများသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရွေးခံသူများ၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်တို့သည်၊ မဲပေးခန်းမှ အပြင်ဘက်သို့ ချက်ခြင်းပြန်လည်ထွက်ခွာကြရမည်။

၂၁။ ။ မဲရုံမှူးသည် နည်းဥပဒေ ၁၅ တွင် မဲရုံပိတ်ရန် သတ်မှတ်ထားသော အချိန်ကျရောက်သောအခါ၊ မဲပေးခြင်းကို ရပ်စဲစေရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုအချိန်၌ မဲရုံစာနီးစာနားသို့ မဲမပေးရသေးသည့် မဲဆန္ဒရှင်များရောက်ရှိနေလျှင်၊ ထိုမဲဆန္ဒရှင်များကို မဲပေးခွင့်ပြုရမည်။

၂၂။ ။ မဲရုံမှူးသည်၊ မဲပေးခြင်းရပ်စဲပြီးလျှင်ပြီးချင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မဲရုံပိတ်ချိန်တွင် ရောက်ရှိမဲမပေးရသေးသော မဲဆန္ဒရှင်များမဲပေးပြီးလျှင်ပြီးချင်း၊ မဲရုံရှိအရွေးခံသူများ၏ရှေ့တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အရွေးခံသူများ၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်များနှင့် မဲရုံမှူးခွင့်ပြုချက်စာရ မဲရုံတွင် ရောက်ရှိနေသော သူများ၏ရှေ့တွင်၊ မဲပုံးများကို၊ နောက်ထပ်မဲပြားမထည့်နိုင်စေရန်အတွက် ချိတ်ဆိပ်နှိပ်ထားရမည်။ ထိုမဲပုံးများပေါ်တွင် အရွေးခံသူများက၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်များက ချိတ်ဆိပ်နှိပ်လိုပါက နှိပ်ခွင့်ပြုရမည်။ ထိုသို့ ချိတ်ဆိပ်နှိပ်ပြီးလျှင် ပြီးချင်း မဲရုံမှူးသည်၊ ထိုချိတ်ဆိပ်နှိပ်ထားသော မဲပုံးများကို၊ မဲရုံတွင် မိမိဆောင်ရွက်ခဲ့ရသည့် အကြောင်းအရာ အကျဉ်းချုပ်အစီရင်ခံစာနှင့်အတူ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံစာရာရှိထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

၂၃။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံစာရာရှိသည်၊ မဲပေးသည့်နေ့ရက်တွင် မဲများကိုပြီးစီးစေရန် ရေတွက်နိုင်မည်ဟု ယူဆလျှင်၊ ထိုနေ့ရက်တွင်ပင် ပြီးစီးစေရန်ရေတွက်ရမည်။ ထိုနေ့ရက်တွင် မဲများကို ပြီးစီးစေရန်မရေတွက်နိုင်ဟု ယူဆလျှင်၊ မဲပုံးများကို လုံခြုံစွာထားရှိ၍၊ နောက်တစ်နေ့တွင် ရေတွက်ရမည်။ မဲများတစ်ပိုင်းတစ်စရေတွက်ခြင်းမပြုရ။ မဲရေတွက်ရာ၌ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံစာရာရှိသည် မိမိကို ကူညီစေရန် မိမိက ယုံကြည်သူများကို ခန့်ထားနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် အရွေးခံသူများနှင့် ၎င်းတို့၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်များကို မခန့်ရ။



၂၄။ ။ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ မဲများကို ရေတွက်ပြီးသောအခါ၊ အရွေးခံသူ အသီးသီးရရှိသော မဲအရေအတွက်အလိုက် အရွေးခံရသူများ၏ အမည်များကို မိမိ၏ရုံးနှင့်သက်ဆိုင်ရာ မြို့မတွင် ဆောလျင်စွာကြေညာရမည်။

၂၅။ ။ အရွေးခံရသူ ၂ ဦး၏ သို့တည်းမဟုတ် ၂ ဦးထက်ပိုသော အရွေးခံသူတို့၏ ရေတွက် ၍ရသော မဲအရေအတွက် တူညီနေလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိသည်၊ ထိုသို့မဲအရေအတွက် တူညီနေသောသူများ၏ သဘောတူညီချက်အရ၊ မဲချ၍ အနိုင်အရှုံးကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။ မဲချ၍ ဆုံးဖြတ် ခြင်းကို သဘောမတူလျှင်၊ ထိုသူတို့အတွက် ရွေးကောက်ပွဲအသစ်တစ်ခုကို ၁၀ ရက်အတွင်း ကျင်းပရန် ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိက စီစဉ်ရမည်။ ထိုသို့နောက်ထပ်ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပရာတွင် အရွေးခံ သူများရရှိသော မဲအရေအတွက် တူညီနေပြန်လျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိက မဲချ၍ အနိုင်အရှုံး ကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၂၆။ ။ အရွေးခံရသူများ၏အမည်ကို ကြေညာပြီးသောအခါ၊ ရွေးကောက်ပွဲတာဝန်ခံအရာရှိ သည်၊ အရွေးခံသူအသီးသီးရရှိသော မဲအရေအတွက်စာရင်း ၃ စောင်ကိုပြုလုပ်၍ လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး လျှင်၊ တစ်စောင်ကို ရွေးကောက်ပွဲနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အကျဉ်းချုပ်အစီရင်ခံစာနှင့်အတူ ခရိုင်ဝန်ထံသို့ ပေးပို့ရမည်။ တစ်စောင်ကို မိမိ၏ရုံးတွင် အများမြင်သာသည့် နေရာ၌ ကပ်ထားရမည်။

၂၇။ ။ မြို့မကောင်စီ၏ သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ၊ မြို့မကောင်စီလူကြီးတစ်ဦးဦး၏ နေရာ လပ်လပ်လျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာနယ်ပိုင်ဝန်ထောက်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်သည်၊ လပ်လပ်သော နေရာအတွက် ကြားရွေးကောက်ပွဲကို ဤနည်းဥပဒေများ၌ ပြဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ကျင်းပရမည်။

### အခန်း ၃

#### မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲ

၂၈။ ။ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲ ကျင်းပပြီးစီးသည့်နေ့ရက်မှစ၍ ၁၀ ရက်အတွင်း မြို့မကောင်စီ၏ ပထမအကြိမ်အစည်းအဝေးကို ကျင်းပရမည်။

၂၉။ ။ နည်းဥပဒေ ၂၈ အရ သတ်မှတ်သောနေ့ရက်တွင် အစည်းအဝေးသို့ မြို့မကောင်စီ လူကြီးဦးရေ သုံးပုံနှစ်ပုံထက်မနည်း တက်ရောက်မှသာလျှင် အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။ ထိုအစည်းအဝေးသို့ မြို့မကောင်စီလူကြီးဦးရေ သုံးပုံနှစ်ပုံမတက်ရောက်လျှင်၊ ထိုအစည်းအဝေးကို



ရွှေ့ဆိုင်း၍၊ ထိုရွှေ့ဆိုင်းသည့်နေ့ရက်မှ ၅ ရက်အတွင်း အစည်းအဝေးကို ထပ်မံကျင်းပရန်အတွက် မြို့မကောင်စီလူကြီးအသီးသီးအား ထပ်မံအကြောင်းကြားစာများ ပေးပို့ရမည်။ ထိုသို့ရွှေ့ဆိုင်း၍ ကျင်းပ ရသောအစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်သော မြို့မကောင်စီလူကြီးဦးရေ မည်မျှပင်ရှိစေကာမူ၊ အစည်း အဝေးအထမြောက်သည်ဟု ယူဆရမည်။ မြို့မကောင်စီ၏ သက်တမ်းကို ထိပ်ထမအကြိမ် အစည်းအဝေး ကျင်းပသည့်နေ့ရက်မှစ၍ ရေတွက်ရမည်။

၃၀။ ။ ပထမအကြိမ်ကျင်းပသည့် အစည်းအဝေးတွင်၊ ယခင်မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရှိလျှင်၊ ၎င်းက သဘာပတိအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုဥက္ကဋ္ဌမရှိလျှင်၊ အစည်းအဝေးတက်ရောက်သည့် မြို့မ ကောင်စီလူကြီးများသည်၊ မိမိတို့အထဲမှ တစ်ဦးကို သဘာပတိအဖြစ် ရွေးချယ်တင်မြှောက်ရမည်။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ (မြို့မသူကြီး) အဖြစ် အရွေးခံရန် အမည်တင်သွင်းခြင်းခံရသူများအထဲမှ တစ်ဦးကို၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ (မြို့မသူကြီး) အဖြစ် လျှို့ဝှက်သော မဲဆန္ဒပေးစနစ်ဖြင့် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရ မည်။ ထိုသို့ရွေးကောက်ရာတွင်၊ သဘာပတိ၌ ကိုယ်ပိုင်မဲပေးနိုင်ခွင့်ရှိသည်။ မဲစာရေစာတွက်တူညီနေ လျှင်၊ သဘာပတိက မဲနှိုက်စေခြင်းဖြင့် ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သဘာပတိ၌ အနိုင်မဲပေးခွင့်မရှိစေရ။ သို့ရာ တွင် သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်သော ယခင်မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မကောင်စီအသစ်တွင် လူကြီးတစ်ဦးအဖြစ် မပါဝင်လျှင်၊ ၎င်း၌ မည်သည့်မဲကိုမျှ ပေးနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၃၁။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ယှဉ်ပြိုင်အရွေးခံနိုင်ရန်အတွက် အစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်ကြသည့်မြို့မကောင်စီ လူကြီးများအထဲမှ တစ်ဦး၏အမည်ကို မြို့မကောင်စီလူကြီးတစ်ဦးက အဆိုသွင်း၍ အခြားတစ်ဦးက ထောက်ခံပြီးလျှင်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြရမည်။ အမည်တင်သွင်းလွှာတွင်အရွေးခံ သူက အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူကြောင်း မိမိကိုယ် တိုင်လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

၃၂။ ။ သဘာပတိသည်၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသော မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌ၏ အမည်၊ အသက်၊ အဘအမည်နှင့်နေရပ် စသည်တို့ကို ဖော်သားလက်မှတ်ထိုး၍၊ ထိုဖော်သားချက်ကို ရွေးကောက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်းစာရာ အကျဉ်းချုပ်ပါရှိသော အစီရင်ခံစာနှင့်အတူ ခရိုင်ဂန်ထံသို့ ဆောလျင်စွာ တင်သွင်းရမည်။

၃၃။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့် မိမိ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများကို မဆောင်ရွက်နိုင်သောအခါ၊ မိမိကိုယ်စား ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်၊ မြို့မကောင်စီလူကြီးများအထဲမှ တစ်ဦးကို မိမိသဘောအတိုင်းရွေးချယ်ခန့်ထားနိုင်သည့်ပြင်၊ မည်သည့်အခါတွင်မဆို၊ ထိုသူ၏အရာတွင်



အခြားမြို့မကောင်စီ လူကြီးတစ်ဦးဦးကို အစားထိုးခန့်ထားနိုင်သည်။

၃၄။ ။ မြို့မကောင်စီ၏ သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ၏ နေရာလပ်လပ်သော်၊ ထိုသို့လပ်လပ်သောနေ့ရက်မှစ၍ အနည်းဆုံးရက်ပေါင်း ၃၀၊ အများဆုံး ရက်ပေါင်း ၆၀ အတွင်း၊ ထိုမြို့မကောင်စီသည်၊ မိမိတို့မြို့မကောင်စီ လူကြီးများအထဲမှတစ်ဦးကို၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

### အခန်း ၄

#### ရွေးကောက်ပွဲ ကန့်ကွက်ခြင်း

၃၅။ ။ (၁) ဤနည်းဥပဒေများအရ ကျင်းပသောရွေးကောက်ပွဲတွင် အရွေးခံရသူတစ်ဦး ကို ကန့်ကွက်လိုလျှင်၊ ရွေးကောက်ပွဲတွင်ရှုံးသူက၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုရွေးကောက်ပွဲတွင် မဲပေးနိုင်ခွင့် ရှိသူက၊ ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပသည့်နေ့ရက်မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၆၀ အတွင်း၊ နယ်ပိုင်တရားမ တရားသူကြီး ထံသို့ ကန့်ကွက်လွှာကို တင်သွင်းရမည်။

(၂) လျှောက်ထားသူသည်၊ မိမိ၏ ကန့်ကွက်လွှာနှင့်အတူတကွ ကျပ်ငါးဆယ်ကို အမှုစရိတ် အတွက် အာမခံအဖြစ်ဖြင့် တင်သွင်းရမည်။ ထိုအမှုစရိတ်အတွက် အာမခံငွေကို ကန့်ကွက်လွှာနှင့် တစ်ပါတည်း မတင်သွင်းလျှင်၊ ထိုကန့်ကွက်လွှာကို လက်မခံရ။

(၃) ကန့်ကွက်လွှာကို လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင်ကသော်လည်းကောင်း၊ လျှောက်ထားသူက၊ ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ စာဖြင့်အခွင့်အာဏာ လွှဲအပ်ထားသူကသော်လည်းကောင်း တင်သွင်းနိုင်သည်။

(၄) လျှောက်ထားသူသည်၊ ကန့်ကွက်လွှာတွင် မိမိအားကိုး အားထားပြုသော အရေးကြီးသည့် အချက်များကို စုံလင်နိုင်သမျှ စုံလင်စွာ ဖော်ပြ၍၊ ထိုအချက်များဟုတ်မှန်ကြောင်းကို ကိုယ်တိုင် ဝန်ခံလက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

၃၆။ ။ နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးသည်၊ ကန့်ကွက်လွှာကိုလက်ခံ၍ လျှောက်ထားသူ၊ လျှောက်ထားခံရသူနှင့် ၎င်းတို့၏သက်သေများအား အကြောင်းကြားချိန်းဆိုထားသောအချိန်နှင့် နေရာ တွင် စစ်ဆေးရမည်။

၃၇။ ။ ကန့်ကွက်လွှာကို လက်ခံစစ်ဆေးသော နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီး၏ သဘော၌ အရွေးခံရသူနှင့် ၎င်း၏ ရွေးကောက်ပွဲကိုယ်စားလှယ်သည်၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းပိသေသတိုင်းအက်ဥပဒေ နှင့် ဤနည်းဥပဒေများတွင်ပါရှိသော ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မလိုက်နာသောကြောင့်၊ တရားမျှတသော



ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းမဟုတ်ဟု ထင်မြင်သော်၊ ထိုအရွေးခံရသူ၏ ရွေးကောက်ခံခြင်းသည် ယှက်ပြယ်စေရမည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုဆုံးဖြတ်ချက်ကို လိုအပ်သလို ဆက်လက်အရေးယူနိုင်ရန် ခံနိုင်ဝန်ထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

နယ်ပိုင်တရားမ တရားသူကြီးသည်၊ ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ရာတွင်၊ ကန့်ကွက်လွှာကို စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ကုန်ကျသည့် တရားစရိတ်များကို ဖော်ပြလျက်၊ မည်သူက မည်သူအား၊ ၎င်းစရိတ်များကို ဖေးဆောင်ရမည်ဟု အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၈။ ။ နယ်ပိုင်တရားမ တရားသူကြီးက၊ ရွေးကောက်ပွဲ ကန့်ကွက်လွှာသည် သေးနုတ်သိမ်ဖျင်းသည်ဟုသော်လည်းကောင်း၊ တမင်သက်သက် အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေရန် တင်သွင်းသည်ဟု သော်လည်းကောင်း ယူဆခဲ့လျှင်၊ လျှောက်ထားသူက လျှောက်ထားခံရသူအား၊ တရားစရိတ်များအပြင်၊ အထူးစရိတ်အဖြစ် လျှောက်ထားခံရသူကုန်ကျသည့် စရိတ်ထက်မပိုသောငွေကို နောက်ထပ်ပေးစေရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၃၉။ ။ ကန့်ကွက်လွှာကို၊ အမိန့်ချမှတ်ခြင်းမပြုမီ၊ မည်သည့်အချိန်မဆို စစ်ဆေးသော နယ်ပိုင်တရားမတရားသူကြီးက ခွင့်ပြုလျှင်၊ ပြည်လည်နုတ်သိမ်းနိုင်သည်။ နုတ်သိမ်းခွင့်ပြုခဲ့သော် လျှောက်ထားခံရသူကုန်ကျသော တရားစရိတ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သော တရားစရိတ်ကို လျှောက်ထားသူက လျှောက်ထားခံရသူအားပေးရန် အမိန့်ချမှတ်နိုင်သည်။

၄၀။ ။ (၁) ရွေးကောက်ပွဲကန့်ကွက်လွှာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စစ်ဆေးဆုံးဖြတ်သောနယ်ပိုင် တရားမ တရားသူကြီးက ချမှတ်သောအမိန့်ကို မကျေနပ်လျှင်၊ တရားမခံနိုင်တရားသူကြီးထံ အယူခံ နိုင်သည်။ အယူခံလွှာကို အမိန့်ချမှတ်သောနေ့ရက်မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း တင်သွင်းရမည်။

(၂) တရားမခံနိုင်တရားသူကြီးက ချမှတ်သောအမိန့်သည် အပြီးသတ်ဖြစ်ရမည်။

(၃) တရားမခံနိုင်တရားသူကြီးသည်၊ မိမိ၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို အရေးယူ ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ ခံနိုင်ဝန်ထံသို့ပေးပို့ရမည်။



## အခန်း ၅

မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌများ၏ အာဏာ၊ တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့် အခွင့်အရေးများ

၄၁။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မကောင်စီက ရွေးကောက်တင်မြှောက်ထားသူဖြစ်သည့်အလျောက်၊ မြို့မနှင့်သက်ဆိုင်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်ကို စီမံဆောင်ရွက်ရာတွင်၊ မြို့မကောင်စီလူကြီးများနှင့် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၄၂။ ။ မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မကောင်စီရုံးကို စီမံအုပ်ချုပ်ရမည့်ပြင်၊ အောက်ပါ တာဝန်ဝတ္တရားများကိုလည်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) မြို့မကောင်စီက၊ အခါအားလျော်စွာ ချမှတ်သော ဆုံးဖြတ်ချက်များကို သက်ဆိုင်သူက လိုက်နာသည်၊ ပလိုက်နာသည်ကိုကြည့်ရှု စစ်ဆေးရမည်။

(ခ) သက်ဆိုင်ရာ ခရိုင်ဝန်ကသော်လည်းကောင်း၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်ကသော်လည်းကောင်း၊ မြို့ပိုင်ကသော်လည်းကောင်း မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌထံသို့ ထုတ်ဆင့်ပေးပို့သော အမိန့်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အထွေထွေ ဆင့်ဆိုချက်များကို၊ မြို့မသူကြီးအဖြစ်လက်ခံ၍ ထိုအမိန့်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆင့်ဆိုချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(ဂ) မြို့မအတွင်း၌ နေထိုင်သူတို့သည်၊ ထိုအမိန့်များ၊ ညွှန်ကြားချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆင့်ဆိုချက်များအတိုင်း ဆောင်ရွက်သည်၊ မဆောင်ရွက်သည်ကို မြို့မသူကြီးအဖြစ် ကြည့်ရှုစစ်ဆေးရမည်။

၄၃။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည် အောက်ပါအကြောင်းအရာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သတင်းရလျှင်၊ နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရဲဌာနသို့ ချက်ချင်းအကြောင်းကြားရမည်။

(က) မည်သည့် အဖွဲ့အစည်းမဆို ဖွဲ့စည်းခြင်း၊ ထိုအဖွဲ့အစည်း၏ ရည်ရွယ်ချက်၊ ထိုအဖွဲ့အစည်းတွင် ပါဝင်သူများအမည်နှင့် ၎င်းတို့၏ ခေါင်းဆောင်အမည်၊ ထိုအဖွဲ့အစည်းများက အလှူငွေကောက်ခံလျှင်၊ အသတ်ကြည်ကောက်ခံသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အတင်းအဓမ္မကောက်ခံသည်။

(ခ) နိုင်ငံတော် သစ္စာဖောက်ဖျက်ပုန်ကန်မှုကြီးကို ကျူးလွန်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျူးလွန်ရန် ကြံစည်အားထုတ်ခြင်း။



- (ဂ) အရေးကြီးသော အခြားမည်သည့်ရာဇဝတ်မှုကိုမဆို (ဥပမာ၊ လူသတ်မှု၊ ရာဇဝတ် ပြစ်ဒဏ်မကင်းသည့် လူ့အသက်သေစေမှု၊ ဓားပြတိုက်မှု၊ လုယက်မှုနှင့် လက်နက်ဥပဒေကို ကျူးလွန်မှု) ကျူးလွန်ခြင်းသို့တည်းမဟုတ် ကျူးလွန်ရန် ကြံစည်အားထုတ်ခြင်း။
- (ဃ) သံသယမကင်းသော အကြောင်းများနှင့် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကောသို့ ရွတ်တရက် သေဆုံးခြင်း။

၄၄။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မအတွင်း၌ အများပြည်သူတို့ အကျိုးတိုးပွားရေး အတွက် ရာဇဝတ်မှုနှိမ်နင်းခြင်း၊ ကူးစက်တတ်သောရောဂါများကို ကာကွယ်ခြင်းနှင့် ထိုရောဂါများကို ကင်းရှင်းပပျောက်အောင် ဆောင်ရွက်ခြင်းပြုနေသော အစိုးရအရာရှိများအား လိုအပ်သော အကူအညီ များကို မိမိအခွင့်အရေးအာဏာရှိသည်နှင့်အမျှ ပေးရမည်။

၄၅။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌမှာ၊ မြို့မကောင်စီရုံးအတွင်း၊ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ရုံးသုံး ပစ္စည်းများကို ချွေတာစွာသုံးစွဲရန်၊ ရုံးကိစ္စများကို ချောမောစွာ ဆောင်ရွက်ရန်နှင့် မှတ်တမ်းများကို သိမ်းဆည်းထားရန် တာဝန်ရှိသည်။

၄၆။ ။ မြို့မကောင်စီ၏ လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ ကောင်စီအစည်းအဝေးများ အနည်းဆုံးတစ်လလျှင် တစ်ကြိမ်ကျင်းပရမည်။ အစည်းအဝေးများသို့ မြို့မကောင်စီလူကြီးအားလုံးကို ဖိတ်ကြားရမည်။ သို့ရာတွင် တစ်နှစ်အတွင်းကျင်းပသော အစည်း အဝေးအကြိမ်ပေါင်းသည်၊ ဆိုင်ရာခရိုင်ဝန်ကြီး သတ်မှတ်ထားသောအကြိမ်ပေါင်းထက်မပိုစေရ။

၄၇။ ။ မြို့မကောင်စီအစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အခါတိုင်း၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသ တိုင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈(၉) အရ ခန့်ထားသော အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်ကို၊ အစည်းအဝေးသို့တက်ရောက် ရန် မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌက ဖိတ်ကြားရမည်။

၄၈။ ။ မြို့မကောင်စီအစည်းအဝေးသို့ မြို့မကောင်စီလူကြီးဦးရေ၏ ထက်ဝက်ထက်ပို၍ တက်ရောက်မှသာ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။

၄၉။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မည်သည့်ကိစ္စကိုမဆို အစည်းအဝေးသို့တက်ရောက် သော မြို့မကောင်စီလူကြီးများရ၏ သဘောဆန္ဒအရသာလျှင် ဆုံးဖြတ်ရမည်။ မဲဖြင့်ဆုံးဖြတ်သည့်



အခါ၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌမှာ ကိုယ်ပိုင်မဲပေးပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ သို့ရာတွင် မဲအရေအတွက် တူညီနေလျှင်၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည် အနိုင်မဲကိုပေးရမည်။

၅၀။ ။ မည်သည့်မြို့မကောင်စီလူကြီးကိုမဆို၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌက မိမိ၏ ကိုယ်စားလှယ် အဖြစ်၊ နည်းဥပဒေ ၃၃ အရ ခန့်ထားလျှင်၊ ထိုကောင်စီလူကြီးသည်၊ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ၏ အာဏာ အားလုံးကို သုံးစွဲနိုင်သည်။

၅၁။ ။ ယေဘုယျအားဖြင့် မြို့မကောင်စီလူကြီးများသည်၊ ပေါ်ပေါက်လာသော တာဝန် များကို မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌနှင့် ညီတူညီမျှခံယူရမည်။ ထို့ပြင် မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ နှင့်ပတ်သက်သည့် ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအား အကန့်ရှိစေမည့် သတင်းဟူသမျှကို ပေး၍ လိုအပ်သမျှ ကူညီဆောင်ရွက်ရမည်။

၅၂။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌနှင့် ကောင်စီလူကြီးများသည်၊ မြို့မအုပ်ချုပ်ရေးနှင့်စပ်လျဉ်း သော ကိစ္စအဝဝတို့တွင် ဆိုင်ရာအရာရှိများအား ကူညီရမည်။

၅၃။ ။ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မအတွင်း မည်သူမဆို၊ သက်ဆိုင်ရာ ခန့်ခွင့်မရှိဘဲ သို့တည်းမဟုတ် နယ်ပိုင်ဝန်ထောက်က၊ သို့တည်းမဟုတ် မြို့ပိုင်က ထုတ်ဆင့်သော တရားဝင်အမိန့်ကို လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ငြင်းဆန်လျှင်၊ ထိုသူအပေါ် ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းပိသေသ တိုင်း အက်ဥပဒေအရ အရေးယူရန် သက်ဆိုင်ရာသို့ တိုင်ကြားရမည်။

မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ မြို့မ၏ တိုးတက်စည်ပင်သာယာရေးကို အမြဲတစေ ရှေ့ရှု၍ စီစဉ် ခန့်ခွဲမှုများကို ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်၊ အထူးသဖြင့် မြို့မကောင်စီရန်ပုံငွေဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သည့် လုပ်ငန်းရပ်များ၏ အောင်မြင်မှုကို ကြိုးကြပ်အုပ်ချုပ်ရမည်။

အထွေထွေ

၅၄။ ။ ခန့်ခွင့်ဝန်သည်၊ မြို့မကောင်စီလူကြီးအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌ အဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသောသူအား၊ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ဖူးတွဲ ထားသည့် ပုံစံအတိုင်း ခန့်စာထုတ်ပေးရမည်။

အမိန့်အရ၊

တွမ်မုန်း၊

အတွင်းဝန်၊ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန။



ပုံစံ ၁  
[နည်းဥပဒေ ၁၀]

မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲအမည်တင်သွင်းလွှာ

- (၁) အရွေးခံသူအမည် —
- (၂) အဘအမည် —
- (၃) အသက် —
- (၄) ကျား/မ —
- (၅) နေရပ် —

အထက်ဖော်ပြပါ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ ဖား၊ \_\_\_\_\_ မြို့အတွက်  
မြို့မကောင်စီလူကြီးအဖြစ်အရွေးခံရန် အဆိုတင်သွင်း ထောက်ခံပါသည်။

ထောက်ခံသူ၏အမည် \_\_\_\_\_၊  
အလုပ်အကိုင် \_\_\_\_\_၊  
\_\_\_\_\_ မြို့၊

အဆိုတင်သွင်းသူ၏လက်မှတ်၊  
အလုပ်အကိုင် \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ မြို့၊  
နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_၊

$\frac{\text{ကျွန်တော်}}{\text{ကျွန်မ}}$  ၏ အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူပါ သည်။

အရွေးခံသူ၏လက်မှတ်၊  
အလုပ်အကိုင် \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ မြို့၊



ပုံစံ ၂  
[နည်းဥပဒေ ၃၁]

မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲအမည်တင်သွင်းလွှာ

- (၁) အရွေးခံသူအမည် —  
 (၂) အဘအမည် —  
 (၃) အသက် —  
 (၄) ကျား/မ —  
 (၅) နေရပ် —

အထက်ဖော်ပြပါ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ အား၊ \_\_\_\_\_ မြို့အတွက်  
 မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်အရွေးခံရန် အဆိုတင်သွင်း ထောက်ခံပါသည်။

ထောက်ခံသူ၏ လက်မှတ်  
 မြို့မကောင်စီလူကြီး၊  
 \_\_\_\_\_ မြို့၊

အဆိုတင်သွင်းသူ၏လက်မှတ်၊  
 မြို့မကောင်စီလူကြီး၊  
 \_\_\_\_\_ မြို့၊  
 နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_

$\frac{\text{ကျွန်တော်}}{\text{ကျွန်မ}}$  ၏ အမည်တင်သွင်းခြင်းကို သဘောတူပါ သည်။

အရွေးခံသူ၏လက်မှတ်၊  
 မြို့မကောင်စီလူကြီး၊  
 \_\_\_\_\_ မြို့၊



ပုံစံ ၃

မြို့မကောင်စီလူကြီး/မြို့မကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲ အသေးစိတ် အစီရင်ခံစာ

| အမှတ်<br>စဉ် | အရွေးခံသူအမည် | ရရှိသည့်မဲအရေ<br>အတွက် | ရွေးကောက်တင်မြှောက်<br>သည့်နေ့ရက် | အကြောင်းအရာ |
|--------------|---------------|------------------------|-----------------------------------|-------------|
| (၁)          | (၂)           | (၃)                    | (၄)                               | (၅)         |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |
|              |               |                        |                                   |             |

\_\_\_\_\_ မြို့မ၊ \_\_\_\_\_ ရပ်ကွက်နေ  
ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ သည်၊ မြို့မကောင်စီလူကြီး/ မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်  
အရွေးခံရသည်ဟု ကြေညာလိုက်သည်။

သဘာပတိ၊  
မြို့မကောင်စီလူကြီး/မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရွေးကောက်ပွဲ  
\_\_\_\_\_မြို့။  
နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_



## ပုံစံ ၄

မြို့မကောင်စီလူကြီး/ဥက္ကဋ္ဌခန့်စာ

မြောက်/တောင်ပိုင်းချင်းတောင်ခရိုင်အတွင်းရှိ \_\_\_\_\_ မြို့အတွက် မြို့မကောင်စီ  
 ၏ ၁၉ \_\_\_\_\_ ခုနှစ်၊ \_\_\_\_\_ လ၊ \_\_\_\_\_ ရက်နေ့၌ ပထမအကြိမ်ကျင်းပသည့်  
 အစည်းအဝေးတွင်၊ ဦး/ဒေါ် \_\_\_\_\_ ၏  $\frac{\text{သား}}{\text{သမီး}}$  အသက် \_\_\_\_\_ နှစ်ရှိ၊ ဦး/ဒေါ်  
 \_\_\_\_\_ သည်၊ ထိုမြို့မကောင်စီ၏ လူကြီး/ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသည့်  
 အလျောက်၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ မြို့မကောင်စီရွေးကောက်ပွဲနှင့် မြို့မကောင်စီဥက္ကဋ္ဌ  
 များ၏အာဏာ၊ တာဝန်ဝတ္တရားနှင့် အခွင့်အရေးနည်းဥပဒေ ၅၄ အရ၊ ၎င်းအား ခန့်စာထုတ်ပေးလိုက်  
 သည်။

ခရိုင်ဝန်၊

မြောက်/တောင်ပိုင်းချင်းတောင်ခရိုင်။

\_\_\_\_\_ မြို့။  
 နေ့စွဲ၊ \_\_\_\_\_။



**MINISTRY OF DEMOCRATIZATION OF LOCAL ADMINISTRATION  
AND LOCAL BODIES  
IMPLEMENTATION BRANCH**

Yangon, the 2<sup>nd</sup> May 1959.

No. 128 — In exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 241 of the Municipal Act, the President of the Union makes the following rules in respect of Kawlin Municipality regulating the following matters:—\*

- (a) the division of the municipality into wards;
- (b) the number of representatives proper for each ward;
- (c) the qualifications of electors and of candidates for election;
- (d) the registration of electors;
- (e) the nomination of candidates, the time of election and the mode of recording votes;
- (f) any other matters relating to the system of representation and of election; and
- (g) the term of office of the members of the newly constituted committee.

1. In these rules (except where the context otherwise requires)—

- (1) “Authorized Agent” means an agent appointed by a duly authenticated  
*Definitions* special or general power of attorney.

*Note* — See Registration Direction 48 at page 125, Registration of Deeds Manual, 1914, regarding the authentication of powers of attorney.

- (2) “Electoral Authority” means the Deputy Commissioner of the Katha District.

- (3) “Agent” includes an election agent and any person who, on the trial of an election petition, is held by the judge to have acted as an agent in connection with the knowledge or consent of the candidate.

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မေလ (၂၃) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၉၉၂။



1A. Every person nominated as a candidate at an election shall appoint either himself or some other person to be his election agent.

2. The inhabitants of the Kawlin Municipality shall be divided into wards in *Division into wards.* accordance with the table given in Appendix A to these Rules.

3. The number of representatives for each ward shall be as shown in Appendix A.

4. The qualifications of an elector at the Municipal election for Kawlin *Qualifications of* Municipality shall be — *elector.*

- (1) that he is a citizen of the Union of Myanmar;
- (2) that he has been residing within the Kawlin Municipality for at least six months immediately preceding the date of the issue of the first notice prescribed by Rule 12:

Provided that —

- (a) any person who has not been residing within the Kawlin Municipality for at least six months immediately preceding the date of the issue of the first notice prescribed by Rule 12, may apply for entry of his name in the Electoral Roll, and his name shall be entered therein if he can prove to the satisfaction of the Electoral Authority that he ordinarily resides in such area;
- (b) although a person may have resided within the Kawlin Municipality for six months immediately preceding the date of the issue of the first notice prescribed by Rule 12, his name shall not be entered in the Electoral Roll if he is unable to prove to the satisfaction of the Electoral Authority that he intends to reside permanently in the Municipality.

*Explanation.* — The Electoral Authority shall exercise his discretion in coming to a decision in respect of persons described in the above provisos.



(3) that he is not less than 18 years of age on the date of the issue of the first notice prescribed by Rule 12.

5.(1) No person shall be allowed to vote whose name is not on the Electoral Roll at the time of the election; provided that a person whose name has been ordered by the Electoral Authority to be entered in the Electoral Roll shall be entitled to vote on his producing a certified copy of the order even though his name for want of time or other reason has not been entered in it at the time of election. Voting by proxy is not permitted.

(2) No person shall vote in more than one ward.

(3) No person shall be included in the Electoral Roll for, or vote at any election, if he is of unsound mind and stands so declared by a competent Court.

(4) No person shall be included in the Electoral Roll for, or vote at any election, if he is, for the time being, disqualified from voting under Chapter V of the Parliamentary Election Act, with respect to corrupt practices and other offences in connection with elections. The name of any person, who becomes so disqualified, shall, forthwith, be struck off the Electoral Rolls in which it may be included.

(5) No person shall be entitled to vote at any election, if he is, for the time being undergoing imprisonment under a sentence of any competent Court.

6. Subject to the exceptions set forth below a person shall be eligible to be a *Qualification of candidates for election.* candidate for election if —

(a) he is an inhabitant of the Kawlin Municipality;

(b) he is registered as an elector and still retains the necessary qualification for registration as an elector;

(c) the rates and taxes payable to the Deputy Commissioner's Local Fund for which he may be liable in respect of any period (see Chapter IV, Rule 10 of the Municipal Rules) expiring before the publication of notice under Rule 28 are not in arrear within the meaning of Rule 20 in Chapter IV of the Municipal Rules;



(d) he can speak, read and write Myanmar.

NOTE — For the definition of the inhabitant *see* section 2(10) of the Municipal Act.

7. (1) A person shall not be eligible for election as a member of the Municipal  
*Persons not eligible for* Committee if such person —  
*election.*

(a) is not a citizen of the Union of Myanmar; or

(b) having been a legal practitioner has been dismissed, or is under suspension  
from practising as such by order of any competent Court; or

(c) has been adjudged by a competent Court to be of unsound mind; or

(d) is under 21 years of age on the date of the issue of the first notice prescribed  
by Rule 12; or

(e) is an undischarged insolvent; or

(f) being a discharged insolvent, has not obtained from the Court a certificate  
that his insolvency was caused by misfortune without any misconduct on  
his part; or

(g) is an officer or servant of any local body; or is a Ward Headman charged  
with the collection of any tax, toll or fee:

Provided that a person shall not be disqualified by reason of his being appointed  
under section 14 of the Cattle Trespass Act, to receive reports and to  
sell unclaimed cattle by public auction and by reason of his receiving  
commission not exceeding 5 per cent out of proceeds of such sales; or

(h) has been dismissed from the service of Government of a local body;

Provided that this disqualification may be cancelled by the President of the  
Union.

(2) A person against whom there is subsisting a conviction by a Criminal Court  
involving sentence of transportation or imprisonment for a period of more than six  
months shall not, unless the offence for which he was convicted has been pardoned, be  
eligible for election for five years from the date of the expiry of his sentence.

(3) A person against whom a Criminal Court has passed an order that has not



been revised on appeal or otherwise, (a) to furnish security to be of good behaviour, under the provisions of the Code of Criminal Procedure, or (b) under the corresponding provisions of the Gambling Act or the Opium Act, Part II or the Myanmar Excise Act, shall not be eligible for election for five years from the date of such order.

(4) If any person is convicted of an offence under Chapter IXA or Chapter XVI or Chapter XVII of the Penal Code, punishable with imprisonment for a term exceeding six months, or is, after an inquiry held under any rules for the time being in force regarding elections to any legislature or a Local Body, reported guilty of a corrupt practice such person shall not be eligible for election for three years from the date of such conviction or of the report as the case may be:

Provided that any disqualification mentioned in sub-rule (1) (b) or sub-rule (2), (3) or (4) may be cancelled by the President of the Union.

8. No Person shall be qualified as a candidate for election —

(a) if he would, on election, be liable to be prosecuted under the provisions of section 55 of the Municipal Act; or

(b) except with the written permission of the Commissioner, if he takes an active part in the business of any person, firm or incorporated or registered company, who or which is either directly or indirectly interested in any contract made with the Deputy Commissioner's Local Fund; provided that he shall not be disqualified by reason only of his having any share or interest in —

(i) any lease of land or any agreement for the same; or

(ii) any sale or purchase of land or any agreement for the same, for which the previous sanction of the Government has been obtained; or

(iii) any agreement for the loan of money or any security for the payment of money only ; or

(iv) any stock, shares or debentures of any incorporated or registered company; or

(v) any occasional sale by any person, firm or company to the Deputy



Commissioner's Local Fund to a value not exceeding two thousand Kyats in one year, or any articles in which such person, firm or company ordinarily trades.

9. No person shall be qualified as a candidate for election if he holds any office of profit in the service of the Union of Myanmar or of any unit.

10. (1) Not less than four months before the date provisionally fixed for election the Subdivisional Officer shall direct that a Provisional Electoral Roll be compiled showing by wards, the names of all persons entitled to vote for election of members to the Committee.

*Compilation of Provisional Electoral Roll.*

(2) The Provisional Electoral Roll shall show the address and father's name of each elector in Myanmar.

11. Not less than three months before the date provisionally fixed for election the Subdivisional Officer shall publish the Provisional Electoral Roll at his office in a place accessible to the public at all times between the hours of 10 a.m. and 5 p.m. on all lawful days, and shall send two copies to the Electoral Authority. The Electoral Authority shall forthwith publish the Provisional Electoral Roll at his office in a place accessible to the public at all times between the hours of 10 a.m. and 5 p.m. on all lawful days.

*Publication of Provisional Electoral Roll and notice calling for claims and objections.*

12. (1) When the Provisional Electoral Roll is published under Rule 11, a notice shall be published by the Electoral Authority specifying the place at which and the period within which claims to be included in the Provisional Electoral Roll, or objections to any name entered in the Provisional Electoral Roll are to be preferred to the Electoral Authority.

(2) The period prescribed in sub-rule (1) shall be not less than ten and not more



than fifteen days:

Provided that the Commissioner may, for good and sufficient reason to be recorded in writing, prescribe a longer period within which claims or objections may be preferred to the Electoral Authority.

(3) Where any person desires to have a copy of the Provisional Electoral Roll or any part of it he may make application either to the Subdivisional Officer or to the Electoral Authority and copies shall be supplied on payment of copying fees at such rates as may from time to time be prescribed by the President of the Union for similar documents, supplied by Government Offices.

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>13. Where objection is made to the inclusion in the Provisional Electoral Roll</p> <p><i>Claims and objections regarding the Provisional Electoral Roll.</i></p> | <p>of any person whose name appears in the Provisional Electoral Roll, the objection shall give in respect of such person all the particulars entered in the Provisional Electoral Roll.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. The Electoral Authority may of his own motion delete or correct any entry, or make good any omission in the Provisional Electoral Roll, after issuing notice to and hearing any objections made by the person whose name is concerned in the entry, or by the Sub-divisional Officer.

15. The Electoral Authority shall not entertain any claim or objection received by him after the time fixed under the provisions of Rule 12.

16. Every person whose claim or objection is received in time shall be served with a notice by the Electoral Authority specifying the place where and the time when his claim or objection will be heard, and directing him to be present with such evidence as he may wish to adduce.

17. No person shall be entitled to present an objection whose name does not



appear on the Provisional Electoral Roll.

18. Any person whose name is included in the Provisional Electoral Roll may apply for its exclusion from one section thereof and its inclusion in another for which he is eligible.

19. When objection is made by any person whose name is on the Provisional Electoral Roll to the inclusion of the name of any other person recorded therein, the Electoral Authority shall also serve on such other person a notice giving the grounds on which objection is made to his inclusion in the Provisional Electoral Roll, and requiring him to attend with such evidence as he may wish to adduce at the place and time fixed for the hearing of the objection.

20. Every application of enrollment shall be in writing signed by the person applying to be enrolled and shall state clearly the qualification relied on.

Every applicant shall apply separately in person or by an authorized agent.

21. Every objection shall be presented by the objector in person or by his authorized agent. It shall be in writing signed by the objector, shall refer to one entry only and shall state clearly the grounds for the objection.

The objector shall append to the objection a declaration signed by him stating which statements are true to his own knowledge, and which are believed by him on information received.

22. Every notice issued by the Electoral Authority shall, if possible, be served personally and in default of personal service shall be served by affixing a copy thereof at the residence if any within the constituency of the person concerned:

Provided that a notice may be served by the Electoral Authority by sending it to the person concerned by registered post. A certificate of service, either personal or otherwise, or the receipt of the Post Office for the registered letter, shall be deemed to



be conclusive proof of the fact of service.

23. (1) At the time fixed for the hearing, the Electoral Authority shall hold a summary enquiry into the claim or objection preferred, and shall record his decision, which shall, subject to the provisions of Rules 57 and 66, be final. For the purpose of this enquiry, the Provisional Electoral Roll as published under Rule 11 shall be presumed to be correct and complete until the contrary is proved.

(2) Where an objection is not upheld the Electoral Authority may, if in his opinion the objection was either frivolous or vexatious, award costs against the objector to an amount not exceeding K 10 which shall be credited to the Deputy Commissioner's Local Fund.

24. The Electoral Authority shall communicate his decision to the Subdivisional Officer, who shall, where necessary, cause the Provisional Electoral Roll to be altered in accordance therewith.

25. The Electoral Roll as so altered shall be published in the manner prescribed in Rule 11 by the Subdivisional Officer and the Electoral Authority and shall be the valid Electoral Roll.

26. Not less than two months before the date fixed for election, the Electoral Authority shall publish a notice setting forth the number of vacancies to be filled in each ward, the date (not to be less than fourteen days from the date of the publication of the notice) on which, the hours during which (not to be less than one or more than three) and the place at which he will receive nominations, and the date on which, the hours during which, and the places at which polling will take place.

A copy of Rule 27 will be appended to such notice.



27. (1) No candidate shall be nominated for more than one ward. (2) Each nomination paper shall nominate only one candidate and shall be signed by not less than ten and not more than twenty persons entered in the Electoral Roll of the ward concerned. Where any person signs more nomination papers than there are vacancies, his signature on all shall be deemed to be invalid.

*Contents of nomination paper.*

If the candidate so desires, the nomination paper may specify the colour or symbol with which his ballot-box should be marked: Provided that no candidate may select a colour or symbol previously allotted to another candidate or a symbol that is in the opinion of the Electoral Authority objectionable.

(3) On or before the date appointed for the receipt of nominations under Rule 26 each candidate shall deposit or cause to be deposited a sum of 50 Kyats in cash into the Treasury in the accounts of the Deputy Commissioner's Local Fund and his nomination paper shall be accompanied by the chalan duly receipted by the Treasury. No candidate shall be deemed to be duly nominated unless such deposit has been made.

28. For the purpose of receiving nominations the Electoral Authority shall sit in open Court. Nomination papers shall be presented in person by the candidate concerned or by his authorized agent.

*Nomination to be received in open Court.*

29. (1) The Electoral Authority shall on the expiry of the period fixed under Rule 26 for the receipt of nominations at once examine all the nomination papers received in due time and may return for completion or amendment and re-presentation within seven days any deficient or incorrect papers. The Electoral Authority after giving the nominee or nominator an opportunity of being heard shall summarily decide any dispute or doubt in respect of the qualifications of the candidate, or of a nominator and shall inform the parties concerned.

*Scrutiny of nominations.*



*Explanation, —* Re-presented papers shall be scrutinized by the Electoral Authority immediately on receipt.

(2) It is not open to a candidate to utilize the interval given by the return of defective nomination papers for amendment, for the purpose of removing a disqualification. His eligibility is adjudged on his qualifications as they stood at the time fixed under Rule 26 for the receiving of nominations.

(3) The provisions of Rule 22 shall apply to every notice issued under sub-rule (1).

30. The Electoral Authority shall, after settling all such disputes, publish, not less than twenty-one days before the date on which polling will take place, a provisional list of all persons found by him to be duly nominated, and shall at the same time give notice that any nominator whose nomination has been rejected or any person on the Electoral Roll concerned who challenges the validity of any nomination may, within seven days of such publication, make an application for a reference of the matter to the Commissioner.

31. An application made under Rule 30 shall be in writing addressed to the Electoral Authority and signed by the applicant. It shall be presented in person or by an authorized agent. It shall set forth the grounds on which it is claimed that the decision of the Electoral Authority is incorrect, and shall, in the case of an objector's application be accompanied by a fee of 25 Kyats, which shall forthwith be paid into the Treasury in the accounts of the Deputy Commissioner's Local Fund.

32. If the application is in order, the Electoral Authority shall make a reference to the Commissioner, stating the grounds for his decision on the matter referred. The decision of the Commissioner shall be final and shall be given effect to forthwith by the Electoral Authority.



33. If an application under Rule 30 is finally rejected, the Commissioner may direct the forfeiture of the fee accompanying it if he considers that such application was not made in good faith. Such forfeited fees shall be credited to the Deputy Commissioner's Local Fund.

34. On the decision of all disputes in respect of nomination the Electoral  
*Final list of valid nominations and unopposed returns.* Authority shall publish a list of all nominations held to be valid and shall further declare, where the number of such nominations does not exceed the number of vacancies in the ward concerned, that all persons so nominated have been duly elected.

35. The Electoral Authority may thereafter at any time up to and including the  
*Cancelling nominations at candidate's own request.* fourth day before the date fixed for polling, on the application of the candidate, allow the withdrawal of any nomination which has been held to be valid and when the remaining number of valid nominations does not exceed the number of vacancies, shall proceed as in Rule 34.

35A. (1) The deposit made under Rule 27 (3) shall be forfeited to the Deputy Commissioner's Local Fund:

- (a) in case of withdrawal of a nomination after the expiry of seven days from the date of publication of the provisional list of nominations under Rule 30, or
- (b) in case a candidate fails to secure one-eighth of the total number of votes polled for the ward concerned.

(2) After the completion of the election, the Electoral Authority shall order the return of the deposits in all other cases.



36. The Electoral Authority shall provide a suitable number of polling stations, *Number of polling stations.* and may prescribe that polling at any specified polling station shall be confined to voters belonging to a particular ward, particulars of such limitation being set forth in the notice issued under Rule 26.

37. Every polling station shall be so arranged as to contain an inner enclosure *Arrangement of polling stations.* so guarded that it cannot be overlooked by any one, in which the ballot-boxes shall be placed each marked clearly with the name of a candidate, and if necessary with the distinctive colour or symbol mentioned in his nomination paper and approved by the Electoral Authority.

38. The Electoral Authority shall provide for each polling station a Presiding *Appointment of Presiding Officer.* Officer (who may not be a candidate for election) and shall supply him with a copy of the final list of candidates and of the Electoral Roll of the ward concerned, and a sufficient number of voting tokens and ballot-boxes, and may, if necessary, give him assistants.

39. The Presiding Officer shall be responsible for the correct and orderly *Course of action when balloting disturbed.* recording of votes, and in case of any disturbance or breakdown may close the poll and report the matter for orders to the Electoral Authority. The Electoral Authority may, when the balloting is seriously interfered with by disturbance or breakdown of communications or when in his opinion the prescribed hours are insufficient for the polling of all the voters who appear, adjourn the poll from day to day till it can be carried out in as complete a manner as possible.

40. Every ballot-box shall be so made as to contain opening for the insertion *Ballot-boxes.* of voting tokens too narrow for extraction of the same therefrom.



**41. Immediately before the hour for the opening of the poll, the Electoral**  
*Precautions to be taken by* **Authority shall inspect each polling station and see that**  
*Electoral Authority.* **the above rules have been complied with and everything**  
**is ready for polling. He shall examine the ballot- boxes**  
**in the presence of the candidates or of their authorized agents to see that they comply**  
**with Rule 40 and are empty and in good condition. He shall then seal the ballot boxes**  
**in such manner as to prevent their being opened without breaking the seals. The**  
**Electoral Authority may delegate these duties and also the duties imposed on him by**  
**Rules 48 and 49 to the most senior civil officer available.**

**42. (1) After inspection of the polling station under Rule 41 the Presiding**  
*Inviolability of voting* **Officer shall be responsible that no person except himself**  
*enclosure.* **enters the voting enclosure until the time for the opening**  
**of the poll and that thereafter (until the Electoral Authority or his delegate again visits**  
**the polling station after the closing of the poll) no person except himself so enters except**  
**to record his vote in accordance with these rules.**

**(2) The Presiding Officer shall not enter the voting enclosure any oftener than**  
**is absolutely necessary to ensure that the poll is being properly conducted.**

**43. When any person arrives to record his vote, the Presiding Officer shall**  
*Voting.* **verify that his name is on the Electoral Roll and that no**  
**person has already voted in his name and, if satisfied,**  
**will give him a token and make a mark against the entry in the Electoral Roll to show**  
**that he has presented himself to vote.**

**44. The Presiding Officer may, if requested by the voter to do so, explain to**  
**him what is necessary for him to do.**

**45. The Presiding Officer is entitled to put to a voter any such questions as he**  
**thinks fit, to satisfy himself as to his identity, and may refuse to allow any person to vote**



where he is not so satisfied, but shall not do so on the ground that he was not qualified to be entered on the Electoral Roll.

46. The Presiding Officer is entitled to refuse to allow a person to vote where he is intoxicated or where his conduct is disorderly or where he appears incapable of understanding the nature of the transaction.

47. Every voter on receiving the voting token will take it into the inner enclosure and place it in the ballot- box of the candidate whom he likes best.

48. After the hour for the closing of the poll the Presiding Officer shall not enter or permit any one but the Electoral Authority to enter the voting enclosure.

49. Immediately on the closing of the poll, the Electoral Authority shall visit each  
*Closing of poll.* polling station and carefully seal the openings in the  
ballot-boxes, and take into and retain in his possession  
all ballot- boxes and unused voting tokens.

50. In the presence (on their request) of the candidates or their authorized  
*Checking of ballot-boxes and votes.* agents the Electoral Authority shall examine the ballot-  
boxes to see that the seals are intact, and shall then  
open them and scrutinize the tokens, and if they are in order shall cause them to be  
counted under his direct and close supervision, and shall check the number with the  
number of tokens issued and carefully record any discrepancy.

51. Where a count results in two candidates, of whom one must necessarily be  
*Recounts.* unsuccessful, receiving votes differing by less than 2  
per cent of the higher number, the candidate with the  
lower number (or his authorized agent) may demand a recount.



52. When the counting (and recounting, if any) is completed the Electoral  
*Declaration by the Electoral Authority of candidates elected.* Authority shall make out a list of candidates in order corresponding to the number of votes obtained by each. He shall declare the candidates standing at the head of the poll to be duly elected (according to the number of vacancies), and shall certify the same to the Government or the Commissioner, as the case may be, for notification under section 22 of the Municipal Act.

53. Where, owing to the equality of votes, it is not, possible to say which  
*Procedure when votes equal.* candidates must be rejected, the matter shall ordinarily be settled by lot (in such a manner as the Electoral Authority decides) in the presence of such of the candidates (or their authorized agents) as present themselves:

Provided that in the event of any one of the candidates whose votes are equal objecting to the method of selection by lot a fresh election, confined only to the candidates whose votes are equal shall be held.

54. All costs incurred in the preparation of the Electoral Roll, the publication of  
*Costs over Elections.* notices, the holding of elections, or in taking any other necessary steps under the foregoing rules shall be payable from the Deputy Commissioner's Local Fund.

55. (1) An appeal against any act done or order passed by the Electoral  
*Appeals and references.* Authority prior to the commencement of polling shall lie to the Commissioner and the order of the Commissioner shall be final.

(2) The Electoral Authority may, prior to the commencement of polling, refer any point arising out of any proceeding before him for the orders of the Commissioner.

(3) The appellate authority constituted under this Rule may, in exceptional cases, postpone the date of polling for any period not exceeding fifteen days to enable him to



dispose of any appeal or reference pending before him under sub-rule (1) or sub-rule (2).

56. An appeal preferred under Rule 55 shall be filed within seven days from the passing of the order or the doing of the act appealed against, subject to the provisions of section 5 and 12 of the Limitation Act.

57. The Commissioner may at any time call for and examine the proceedings relating to any action taken by the Electoral Authority before the commencement of polling. He may also annul or modify any orders passed by the Electoral Authority other than an order which has been the subject of a reference under Rule 32 or an appeal under Rule 55 if it appears to him that such order is not in conformity with law or with any rules having the force of law. For the purpose of examining any proceeding of the Electoral Authority, the Commissioner may, in exceptional cases, postpone the commencement of polling for any period not exceeding fifteen days.

58. If in any case pending before the Commissioner under Rule 55 or Rule 57 the election has taken place before the Commissioner passes his order and it is necessary in his view to annul the election, he shall submit the proceeding to the President of the Union for orders.

59. Notwithstanding anything contained in Rules 55,56,57 and 58 the Commissioner shall not take any action under the aforesaid Rules 55,56,57 and 58 in respect of any matter on which under Rule 61 an objection may be made to the District Judge after the commencement of polling until the period of seven days laid down in Rule 60 for the filing of election petitions has expired, and he has ascertained from the District Judge that no petition has been filed before him or a subordinate judicial officer as provided in Rule 68 relating to the matter on which it is proposed that he should take action. If



any such petition has been filed, the Commissioner shall take no action on the proceedings pending before him until the Judge has passed orders on the petition. He shall then refrain from examining any matter that has been determined in the orders of the Judge.

60. (1) At any time not more than seven days after the declaration of the result of the poll, any unsuccessful candidate or any six qualified electors of the ward concerned may make in writing to the District Judge an objection to the election of any candidate of the same ward upon the ground of irregularity in the election proceedings, or corrupt practices:

Provided that —

- (a) Where the headquarters of the District Judge are not situated within the Municipality the objection may be presented to the Subdivisional Judge for transmission to the District Judge, who, if he admits the application, shall either consider it himself or transfer it for consideration to any officer exercising civil jurisdiction subordinate to himself;
- (b) no objection shall be taken under this rule to any act done or order passed by the Government or Government officer under Rules 55, 56, 57, 58 and 59;
- (c) no objection shall be taken under this Rule to any act done or order passed by any Government officer against which before the commencement of polling an appeal could have been filed as provided in Rule 55, sub-rule (1) or to any entry in or omission from the Electoral Roll in respect of which an objection or a claim might have been preferred under Rule 12.

The objection shall be accompanied by a deposit of one hundred kyats.

(2) The period prescribed in sub-rule (1) is subject to the provisions of section 5 of the Limitation Act.



61. An objection made under Rule 60 shall be considered by the District Judge  
*Hearing of objection* or the subordinate officer as provided in the said Rule  
*petitions.* at a time and place of which notice shall be given to the  
 objector and to the candidate whose election is impugned, both of whom shall be  
 entitled to be heard in person or by their advocates.

62. The objector may be required by the said Judge to furnish within such time  
 as the said Judge may fix, full particulars of the act complained of as invalidating the  
 election. On the failure of the objector to furnish such particulars, the objection may be  
 dismissed.

63. (1) The said Judge, after such enquiry as he deems necessary shall record  
 a finding which shall be conclusive and shall send a copy thereof to the Electoral  
 Authority.

(2) If in the opinion of the Judge —

- (a) the election of returned candidate has been procured or induced or the result  
 of the election has been materially affected by any corrupt practice; or
- (b) any corrupt practice specified in the First Schedule to the Parliamentary  
 Election Act has been committed in the interest of a returned candidate;  
 or
- (c) the result of the election has been materially affected by the improper  
 reception or refusal of a vote, or by the reception of any vote, which is  
 void, or by any non-compliance with the provisions of the Municipal Act  
 or of any Act of the Legislature or Rules relating to the election, or by  
 any mistake in the use of any prescribed form; or
- (d) the election has not been a free election by reason of the large number of  
 cases in which bribery or undue influence has been exercised or committed  
 the election of the returned candidate shall be void.



The Electoral Authority shall forthwith declare the election of such candidate to be void, and shall post such declaration in his office and in the office of the Subdivisional Officer.

(3) If the Judge is of opinion that a returned candidate has been guilty by an agent other than his election agent, of any corrupt practice, but is of further opinion that —

- (a) no corrupt practice was committed at the election by the candidate or his election agent, and the corrupt practices mentioned in the report were committed contrary to the orders, and without the sanction or connivance of the candidate or his election agent;
- (b) the candidate and his election agent took all reasonable means for preventing the commission of corrupt practices at the election;
- (c) the corrupt practices mentioned in the report were of a trivial and limited character or took the form of customary hospitality which did not affect the result of the election; and
- (d) in all other respects the election was free from any corrupt practice on the part of the candidate or any of his agents,

then the Judge may find that the election of the returned candidate is not void.

The Electoral Authority shall then declare the election of such candidate confirmed and post such declaration in his office and in the office of the Subdivisional Officer.

64. If an objection under Rule 60 is finally overruled, the said Judge may direct the forfeiture of the deposit accompanying it if he considers that such objection was not made in good faith. Such forfeited deposits shall be credited to the President of the Union.

65. If any election is declared void under Rule 63 the unsuccessful candidate who has received the largest number of votes and who has not withdrawn his name as a candidate shall be deemed to be elected, subject to the provision of Rules 60, 61, 62 and 63 and shall be

*Procedure when election declared void.*



certified to the Government or the Commissioner, as the case may be, for notification under section 22 of the Municipal Act: Provided that the objections, if any, to his election may be made within seven days after the posting of the declaration aforesaid.

66. The President of the Union may do anything, not inconsistent with these rules, which appears to him to be necessary for the proper preparation and publication of the Electoral Roll or for the holding of the election.

67. (1) If an election is declared void under Rules 60 to 65 of these rules, and therein no other candidate who has received votes and who can be deemed to be elected under Rule 65 a second election to fill the vacancy shall be held. No candidate whose election has been declared to be void, save by reason only of any irregularity in the Electoral Authority's proceedings, shall stand for such second election.

(2) If such second election be declared void, the Electoral Authority shall inform the Government through the Commissioner, with a view to the appointment of a person to fill the vacancy.

68. No election shall be invalidated by any delay or failure of the Electoral Authority to make any declaration required by these rules.

69. Except when otherwise expressly provided in these rules "corrupt practice" means one of the practices specified in the First Schedule to the Parliamentary Election Act.

70. The term of office of the newly elected members shall commence from such date as the President of the Union may by notification appoint in this behalf.



71. When the business before a meeting of the newly elected Committee is the *Chairman at election of Chairman and Vice-Chairman of the Committee.* election of a Chairman and a Vice-Chairman for itself no person who is a candidate for the office in question shall be eligible to preside over the meeting. The meeting shall elect one of the members who is present and eligible to be Chairman of the meeting.

## APPENDIX A

| No  | Municipalities | Name of Ward                                                                                                        | No. of Representative      | Total |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|
| (1) | (2)            | (3)                                                                                                                 | (4)                        | (5)   |
| 1.  | Kawlin ....    | 1. Yegyaw .....<br>2. Myauk-In .....<br>3. Zay-Yon .....<br>4. Myoma .....<br>5. Taung-In .....<br>6. Set-Yon ..... | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | } 6   |

No. 129 — In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 241 of the Municipal Act, 1898, as subsequently amended, the President of the Union is pleased to except the Kawlin Municipality from the operation of sections 8 and 9 of the said Act with effect from the 2nd May 1959.

By order,

BA SAN,

Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Democratization of Local Administration  
and Local Bodies.



**အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန  
အလုပ်သမားဌာနခွဲ (၁)**

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ ကဆုန်လဆန်း ၁၀ ရက်၊  
(၁၉၅၉ ခု၊ မေလ ၁၆ ရက်။)

အမှတ် ၄၀။ ။ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ စာရင်းစစ်တမ်းယူခြင်း အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၁ ပြင် အပ်နှင်းထားသော အာဏာများကို သုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ စာရင်းစစ်တမ်းယူခြင်း နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါပြင်ဆင်ချက်များကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။\*

၁။ ။ နည်းဥပဒေ ၂ တွင် အပိုဒ် (ဂ) နောက်၌ အောက်ပါကို အပိုဒ် (ဃ) အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“ (ဃ) ‘ပုံစံ’ ဆိုသည်မှာ၊ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပူးတွဲပါရှိသည့်ပုံစံကို ဆိုလိုသည်။”

၂။ ။ နည်းဥပဒေ ၆ နောက်တွင် အောက်ပါကို နည်းဥပဒေ ၇ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“ ၇ ။ ။ အက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေး အာဏာပိုင်ကဖြစ်စေ၊ စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေးအာဏာပိုင်က ကိစ္စအလို့ငှာ၊ အာဏာလွှဲအပ်ထားသူက ဖြစ်စေ၊ နို့တစ်စာချအပ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ချအပ်စေခြင်း ခံရသောသူ မည်သူမဆိုသည် ဤ နည်းဥပဒေများတွင် ပူးတွဲပါရှိသည့် သက်ဆိုင်ရာပုံစံပါ အကြောင်းအရာ များကို သက်ဆိုင်ရာပုံစံဖြင့် ဤနည်းဥပဒေတွင် ပူးတွဲထားသော ဇယား၌ ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေးအာဏာပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေးအာဏာပိုင်က အာဏာ လွှဲအပ်ထားသူထံသို့ ပေးပို့ရမည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊အပိုင်း- ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ မေလ (၂၃) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၀၀၄။



## ဇယား

| ပုံစံ<br>(၁) | အကြောင်းအရာစာရင်း<br>ပြုလုပ်ထည့်သွင်းရမည့်လ<br>(၂)      | စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေး၊<br>အာဏာပိုင်ထံသို့ဇယားအမှတ် (၁) နှင့်<br>(၂) ပါ ပုံစံများကို ပေးပို့ရမည့်အချိန်<br>(၃) | မှတ်ချက်<br>(၄)                                                                                                                          |
|--------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| က-၁          | နှစ်စဉ်မတ်လ၊ ဇွန်လနှင့်ဒီဇင်ဘာလတိုင်း။                  | နှစ်စဉ်စာရင်းပြုလုပ်ထည့်သွင်းရသောလ၏<br>နောက်လ ၁၅ ရက်နေ့ထက် နောက်မကျ<br>စေရ။                                     |                                                                                                                                          |
| က-၁-၁        | နှစ်စဉ်စက်တင်ဘာလတိုင်း . . .                            | နှစ်စဉ်အောက်တိုဘာလ ၁၅ ရက်နေ့ထက်<br>နောက်မကျစေရ။                                                                 |                                                                                                                                          |
| က-၁-၁-၁      | နှစ်စဉ်စက်တင်ဘာလတိုင်း . . .                            | နှစ်စဉ်အောက်တိုဘာလ ၁၅ရက်နေ့ထက်<br>နောက်မကျစေရ။                                                                  | ပုံစံက-၁-၁ အပိုင်းကတွင်<br>စာရင်းထည့်သွင်းရန် နေရာ<br>မလုံလောက်ပါက၊ ဤပုံစံကို<br>အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်။                                     |
| က-၂          | နှစ်စဉ် မတ်လ၊ ဇွန်လ၊ စက်တင်ဘာလ<br>နှင့် ဒီဇင်ဘာလတိုင်း။ | နှစ်စဉ်စာရင်းပြုလုပ်ထည့်သွင်းရသောလ၏<br>နောက်လ ၁၅ ရက်နေ့ထက်နောက်မကျ<br>စေရ။                                      | ကန်ထရိုက်အလုပ်သမား<br>များအသုံးပြုသောလုပ်ငန်း<br>အတွက်၊ ဤပုံစံဖြင့် ဇယား<br>အမှတ် (၃) တွင် ညွှန်ကြား<br>ထားသည့်အတိုင်း အစီရင်ခံ<br>ရမည်။ |
| က-၃          | နှစ်စဉ် မတ်လ၊ ဇွန်လ၊ စက်တင်ဘာလ<br>နှင့် ဒီဇင်ဘာလတိုင်း။ | နှစ်စဉ်စာရင်းပြုလုပ်ထည့်သွင်းရသောလ၏<br>နောက်လ ၁၅ ရက်နေ့ထက် နောက်မကျ<br>စေရ။                                     |                                                                                                                                          |
| ခ            | နှစ်စဉ် မတ်လတိုင်း . . .                                | နှစ်စဉ် ဧပြီလ ၁၅ ရက်နေ့ထက် နောက်<br>မကျစေရ။                                                                     |                                                                                                                                          |



၄။ ။ ပုတ်ပြတ်နှင့်ပိဿာစား အလုပ်သမားများဆိုသည်မှာ၊ အလုပ်တွင်ကျယ်မှုပေါ်တွင် မူတည်၍ လုပ်ခပေးသည့်အလုပ်သမားများကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာ — ဆေးလိပ်လိပ်သူများ၊ ဆန်အိတ် များကို စက်မှ ကုန်တင်လေ့၊ သင်္ဘောသို့ သယ်ယူသူများ အစရှိသည်တို့တည်း။ ဤစာရင်းတွင် အလုပ်ရှင် က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးရသည့်ပုတ်ပြတ်၊ သို့မဟုတ် ပိဿာစားအလုပ်သမားများကိုသာ ဖော်ပြပါ။

[illegible]



(ခ) လုပ်ငန်းကြေးငွေမည်မျှပေးရသည်ကို အောက်ပါအတိုင်းဖော်ပြပါ။

| နံပါတ် | အလုပ်အမှန် ဆင်းသက် လုပ်သားဦးရေ | ပေးရသည့်လုပ်ငန်း ဧရိယာ |      | အလုပ်လုပ်သည့်နေ့ အလုပ်ချိန်နာရီ |
|--------|--------------------------------|------------------------|------|---------------------------------|
|        |                                | ကျပ်                   | ပြား |                                 |
| ၁      |                                |                        |      |                                 |
| ၂      |                                |                        |      |                                 |
| ၃      |                                |                        |      |                                 |
| ၄      |                                |                        |      |                                 |
| ၅      |                                |                        |      |                                 |
| ၆      |                                |                        |      |                                 |
| ၇      |                                |                        |      |                                 |
| ၈      |                                |                        |      |                                 |
| ၉      |                                |                        |      |                                 |
| ၁၀     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၁     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၂     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၃     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၄     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၅     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၆     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၇     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၈     |                                |                        |      |                                 |
| ၁၉     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၀     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၁     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၂     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၃     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၄     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၅     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၆     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၇     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၈     |                                |                        |      |                                 |
| ၂၉     |                                |                        |      |                                 |
| ၃၀*    |                                |                        |      |                                 |
| ၃၁     |                                |                        |      |                                 |

\* သို့တည်းမဟုတ်



**DIRECTORATE OF LABOUR, YANGON (CONFIDENTIAL —  
NOT FOR PUBLICATION)  
EMPLOYMENT, TURNOVER AND EARNINGS SCHEDULE**

**FOR THE MONTH OF**

*I. Name and address of Establishment* \_\_\_\_\_

*II. Principal Type of Business Activity carried on at this Address\** \_\_\_\_\_

**Important.** — This Schedule is in two parts. **Part A** relates only to **Monthly-Paid Regular Employees or Workers**. *Part B* relates only to *Employer- Paid Workers on Daily Wages, Indirect Contractor- Paid Workers, Piece Rate Workers and Unpaid Family Workers*. Where applicable both parts must be completed in accordance with the pertinent instructions. Please send the completed schedule to the *Statistical Authority, Directorate of Labour, Yangon*, by the 15th.

Where a question does not apply or the answer is NONE, enter dash “—” or “X” in the appropriate column. For clarification or assistance in completing this schedule refer to your local Labour Officer or to the Directorate of Labour.



**Part A. STATEMENT FOR MONTHLY PAID REGULAR EMPLOYEES AND WORKERS.**

| Please enter statement according to definitions given below at 1,2,3 and 4.                               | Monthly-Paid Regular Employees and Workers   |              |                                                           |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                                                           | (A) Managerial, Technical and Clerical Staff |              | (B) Operation, Service Maintenance and Production Workers |              |
|                                                                                                           | Males (A1)                                   | Females (A2) | Males (B1)                                                | Females (B2) |
| (1) Total employment (All different individuals) during                                                   |                                              |              |                                                           |              |
| (2) Total new appointments during                                                                         |                                              |              |                                                           |              |
| (3) Total separations during                                                                              |                                              |              |                                                           |              |
| (4) Of separations at (3) how many left of their own accord?                                              |                                              |              |                                                           |              |
| (5) Total GROSS CASH earnings before deduction during to be given for each of the four groups of workers. | K                                            | K            | K                                                         | K            |

\* **DEFINITIONS. Principal type of Business Activity.** — If more than one type of activity is carried on, for example, “flour and oil milling.” “motor car sales and repair services,” etc, list first the activity in which the largest number of operations or service workers are *usually* engaged. Enter the other activities in descending order according to the numbers employed on each.

† **Monthly- Paid Regular Employees** are only those directly employed by the establishment and paid monthly salaries. All managerial staff, technical and clerical (columns A1 and A2) are included. Those operations, maintenance or service employees or production workers (columns B1 and B2) who are paid monthly salaries directly by the establishment must also be shown in the above statement.

1. *Employment* represents the total number of *different* individuals on the regular payroll *at any time* during the month including those absent for sickness, leave, etc.,



who did any work or received any payment for that month. **Exclude pensioners.**

2. *New Appointments* are those paid employees or workers hired during the month.

3. *Separations* are the total number of those paid employees or workers who were discharged for misconduct, retrenched for lack of work or those who died or voluntarily quit work.

4. *Earnings* is the *gross cash* sum due to workers including pay for overtime, leave, bonuses, C.L.A., etc. *before deductions* for Provident Fund, Union dues, fines taxes, etc. Exclude all non-cash payments "in kind," such as the value of quarters, lights, fuel, etc. Enter to nearest Kyat. Ignore Pyas.

**PART B.— STATEMENT FOR** — {  
 1. **Direct Employer-Paid Workers on \*Daily Wages.**  
 2. **Indirect Contractor-Paid Workers.**  
 3. **Unpaid Family Workers.**  
 4. **Piece Rate or Tribute Workers paid directly by Employer.**

1.(a) *For Direct Employer — Paid Workers on \*Daily Wages.* — Enter below for each work day or shift of the month, the numbers who worked and the scheduled number of work hours opposite the appropriate date. (Piece rate and tribute workers must not be included here.) \* Establishments which adopt the practice of paying wages weekly or at other intervals must show particulars regarding numbers working on shifts, hours, wage rates and earnings here in 1(a) and 1(b).



| Direct Employer-Paid Workers on* Daily Wages |                |     |     |              |     |     |
|----------------------------------------------|----------------|-----|-----|--------------|-----|-----|
| Dates                                        | No. of workers |     |     | Hours worked |     |     |
|                                              | Shift          |     |     | Shift        |     |     |
|                                              | 1st            | 2nd | 3rd | 1st          | 2nd | 3rd |
| 1                                            |                |     |     |              |     |     |
| 2                                            |                |     |     |              |     |     |
| 3                                            |                |     |     |              |     |     |
| 4                                            |                |     |     |              |     |     |
| 5                                            |                |     |     |              |     |     |
| 6                                            |                |     |     |              |     |     |
| 7                                            |                |     |     |              |     |     |
| 8                                            |                |     |     |              |     |     |
| 9                                            |                |     |     |              |     |     |
| 10                                           |                |     |     |              |     |     |
| 11                                           |                |     |     |              |     |     |
| 12                                           |                |     |     |              |     |     |
| 13                                           |                |     |     |              |     |     |
| 14                                           |                |     |     |              |     |     |
| 15                                           |                |     |     |              |     |     |
| 16                                           |                |     |     |              |     |     |
| 17                                           |                |     |     |              |     |     |
| 18                                           |                |     |     |              |     |     |
| 19                                           |                |     |     |              |     |     |
| 20                                           |                |     |     |              |     |     |
| 21                                           |                |     |     |              |     |     |
| 22                                           |                |     |     |              |     |     |
| 23                                           |                |     |     |              |     |     |
| 24                                           |                |     |     |              |     |     |
| 25                                           |                |     |     |              |     |     |
| 26                                           |                |     |     |              |     |     |
| 27                                           |                |     |     |              |     |     |
| 28                                           |                |     |     |              |     |     |
| 29                                           |                |     |     |              |     |     |
| 30                                           |                |     |     |              |     |     |
| 31                                           |                |     |     |              |     |     |



- 1.(b) *Earnings* — Consist of the *gross cash* amounts due to the above listed workers including all overtime, C.L.A. or other allowances before any deductions for Union dues, fines, advances, etc.

Enter the total amount earned for work done during for all Direct Employer — Paid: Workers on Daily Wages.

Kyat \_\_\_\_\_

2. *For Indirect Contractor - Paid Workers on Daily Wages.* — Write below the name of every Contractor who supplied any such type of labour during the month. Hand to each such Contractor one copy of the Form A-2 attached, for him to record for each day the number of workers supplied to your establishment during the month and the corresponding amount of daily wages earned by these workers. Please note that tribute workers hired through a Contractor must be entered on Form A-2. If there were no contractors who supplied the establishment any workers during the month write "None" against line 1 below. If extra copies of these forms for individual contractors are needed, please request them from the Directorate of Labour. Please return the completed Contractor's forms along with this establishment schedule.

1. (Name) \_\_\_\_\_

2. (Name) \_\_\_\_\_

3. (Name) \_\_\_\_\_

4. (Name) \_\_\_\_\_

5. (Name) \_\_\_\_\_

6. (Name) \_\_\_\_\_



**Unpaid Family Workers.** — An unpaid family worker is anyone related to the owner or manager who works at least 10 hours during the month at the establishment without receiving a cash wage or salary. Do not include the owner who actively supervises the establishment who may only draw occasional lump sums in cash during the month in place of a salary. He should be included in the statement for Managerial Staff, Part. A.

| Enter the number of unpaid family workers who were employed at any time during the month for at least 10 hours each |         |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|
| Males                                                                                                               | Females | Total |
|                                                                                                                     |         |       |

အပိုင်း ၁ { ၁။ အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့် \* နေ့စားအလုပ်သမားများ။  
 ၂။ အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခမပေးသည့် ကန်ထရိုက်အလုပ်သမားများ။  
 ၃။ လုပ်ခမပေးရသည့်အိမ်သူအိမ်သား အလုပ်သမားများ။  
 ၄။ ပုတ်ပြတ်၊ သို့မဟုတ် ပိဿာစား အလုပ်သမားများအတွက် စာရင်းများ။

၁ (က)။ အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့် \* နေ့စားအလုပ်သမားများအား၊ အောက်ပါဇယား၌ အလုပ်လုပ်သည့်နေ့၊ သို့မဟုတ် အလုပ်တွင် လုပ်သားဦးရေ ထည့်သွင်းပြီးမျက်နှာချင်းဆိုင်တစ်ဘက်တွင် အလုပ်လုပ်သည့် နာရီများကို ဖော်ပြပါ။ (ပုတ်ပြတ်နှင့် ပိဿာစားအလုပ်သမားများ ဤဇယားတွင်မပြရ။)



| အလုပ်ရွှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့် * နေ့စားလုပ်သားများ |               |       |      |                   |       |      |
|--------------------------------------------------------|---------------|-------|------|-------------------|-------|------|
| နေ့စွဲ                                                 | လုပ်သားပေါင်း |       |      | အလုပ်လုပ်သည့်နာရီ |       |      |
|                                                        | အလှည့်        |       |      | အလှည့်            |       |      |
|                                                        | ပထမ           | ဒုတိယ | တတိယ | ပထမ               | ဒုတိယ | တတိယ |
| ၁                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၂                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၃                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၄                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၅                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၆                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၇                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၈                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၉                                                      |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၀                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၁                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၂                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၃                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၄                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၅                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၆                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၇                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၈                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၁၉                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၀                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၁                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၂                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၃                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၄                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၅                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၆                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၇                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၈                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၂၉                                                     |               |       |      |                   |       |      |
| ၃၀*                                                    |               |       |      |                   |       |      |
| ၃၁                                                     |               |       |      |                   |       |      |



လုပ်ခကြေးငွေကို နေ့စဉ်တစ်ကြိမ်/ရက်သတ္တပါတ်လျှင် တစ်ကြိမ်/၁၅ ရက်လျှင် တစ်ကြိမ် သို့မဟုတ် တစ်လလျှင် တစ်ကြိမ်၊ ရှင်းပေးသည်။ နေ့စား အလုပ်သမားများအားလုံးပါ ဝင်သည်။

- ၁ (ခ)။ လုပ်ခကြေးငွေများတွင် လုပ်သားများအား ပေးရန်ရှိသည့် လုပ်ခငွေထဲမှ သမဂ္ဂကြေး၊ ဒဏ်ငွေ၊ စရံငွေစသည် မနုတ်မီရရန်ရှိသည့် အချိန်ပိုလုပ်ခ၊ ရှားပါးစရိတ်၊ သို့မဟုတ် အခြားစရိတ်များပါ အားလုံးစုစုပေါင်း လက်ငင်းငွေများပါဝင်သည်။

ဤလအတွင်းအလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့်  
နေ့စားအလုပ်သမားများအတွက် ပေးရသည့်  
လုပ်ခကြေးငွေ စုစုပေါင်း

ကျပ် \_\_\_\_\_

- ၂။ ကန်ထရိုက်တာကလုပ်ခပေးသည့်အလုပ်ရှင်ကတိုက်ရိုက်မငှားရမ်းသောလုပ်သားများအတွက်။ ။

ဤလအတွင်း မည်ကဲ့သို့သော အလုပ်သမားကိုမဆို ပေးသွင်းသည့် ကန်ထရိုက်တာ ၏အမည်ကို အောက်တွင်ရေးသားပါ။ လူကြီးမင်း၏ အလုပ်ဌာနတွင် ဤလအတွင်း ပေးသွင်း သည့် အလုပ်သမားများ၏ အရေအတွက်နှင့် ၎င်းလုပ်သားများ နေ့စဉ်ရရှိသည့်လုပ်ခပါ တစ်နေ့စီ မှတ်သားရန် ၎င်းကန်ထရိုက်တာအား ပူးတွဲပါပုံစံ (က-၂) တစ်စောင်စီပေးပါ။ ကန်ထရိုက်ငှားရမ်းသည့် ပိဿာစား အလုပ်သမားများအား (ပုံစံ က-၂) တွင်သာ ရေးသားဖော်ပြရမည်ကို သတိပြုစေလိုပါသည်။ အလုပ်ဌာနတွင် ဤကဲ့သို့ အလုပ်သမား ပေးသွင်းသည့် ကန်ထရိုက်တာများ ဤလအတွက်မရှိလျှင် “မရှိ” ဟု သက်ဆိုင်ရာ မျဉ်း ကြောင်းပေါ်တွင်ရေးပါ။ နောက်ဆက်တွဲပုံစံပိုများ ကန်ထရိုက်တာများအတွက် အလိုရှိပါလျှင်၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေးဝန်ရုံးမှ ကျေးဇူးပြု၍ တောင်းယူစေလိုပါသည်။ ဖြည့်စွက်ပြီးသော ကန်ထရိုက်တာများ၏ ပုံစံအား လူကြီးမင်း၏ အလုပ်ဌာနအတွက် စာရင်းနှင့်တစ်ပါတည်း ကျေးဇူးပြု၍ ပြန်လည်ပေးပို့စေလိုပါသည်။

၁။ (အမည်) \_\_\_\_\_

၂။ (အမည်) \_\_\_\_\_

၃။ (အမည်) \_\_\_\_\_



၄။ (အမည်) \_\_\_\_\_

၅။ (အမည်) \_\_\_\_\_

၆။ (အမည်) \_\_\_\_\_

၃။ လုပ်ခမပေးရသည့် အိမ်သူအိမ်သား လုပ်သားများဆိုသည်မှာ အလုပ်ငှာနှင့် ဤလအတွင်း အနည်းဆုံး ၁၀ နာရီအလုပ်လုပ်ပြီး၊ လုပ်ခ၊ သို့မဟုတ် လစာငွေမယူသည့်ပိုင်ရှင်၊ သို့မဟုတ် စီမံအုပ်ချုပ်သူနှင့် ဆွေမျိုးတော်စပ်သော မည်သည့်အလုပ်သမားမဆိုလုပ်ခမပေးရသည့် အိမ်သူအိမ်သား လုပ်သားများဖြစ်သည်။ အလုပ်ငှာနတွင် ကိုယ်တိုင် စီမံအုပ်ချုပ်သည့် အလုပ်ပိုင်ရှင်သည် အမြဲတမ်းလစာငွေ မယူသော်လည်း အစီရင်ခံသည့်လအတွင်း အစုလိုက် အပုံလိုက်ငွေထုတ်ယူသူဖြစ်ခဲ့သော် ဤစာရင်းတွင်မထည့်သွင်းရ။ ထိုသူအား၊ အပိုင်း (က) လုပ်ခပေးရသည့် စီမံအုပ်

\* သို့တည်းမဟုတ်

| ဤလအတွင်းမည်သည့်အချိန်မဆိုအနည်းဆုံး<br>၁၀ နာရီစီအလုပ်လုပ်၍ လုပ်ခမပေးရသော<br>အိမ်သူအိမ်သားလုပ်သားများဖော်ပြပါ။ |        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------|
| ယောက်ျား                                                                                                     | မိန်းမ | စုစုပေါင်း |
|                                                                                                              |        |            |



လူကြီးမင်း၏ အလုပ်ဌာနနှင့် သက်ဆိုင်သည့် စာရင်းများကိုသာ ပြည့်စွက်ပေးပါရန်။

- အပိုင်း (၁)-
- ၁။ အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့် နေ့စား\* အလုပ်သမားများ။
  - ၂။ အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခမပေးရသည့် ကန်ထရိုက်အလုပ်သမားများ။
  - ၃။ ပုတ်ပြတ်၊ သို့မဟုတ် ပိဿာစား အလုပ်သမားများ။
  - ၄။ လုပ်ခမပေးရသည့် အိမ်သူအိမ်သားအလုပ်သမားများ။

၁-(က) အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့်နေ့စား\* အလုပ်သမားများအား အောက်ပါ ဇယား၌ အလုပ်လုပ်သည့်နေ့၊ သို့မဟုတ် အလုပ်တွင် အလုပ်သမားဦးရေထည့်သွင်းပြီး မျက်နှာချင်းဆိုင် တစ်ဘက်တွင် အလုပ်လုပ်သည့်နာရီများကို ဖော်ပြပါ။ (ပုတ်ပြတ်နှင့်ပိဿာစားအလုပ်သမားများ ဤဇယား တွင်မပြရ။)

| နေ့စွဲ၊<br>ခု၊<br>စက်တင်ဘာလ | အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့်နေ့စား* လုပ်သားများ |       |      |                   |       |      |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|-------|------|-------------------|-------|------|
|                             | လုပ်သားပေါင်း                                        |       |      | အလုပ်လုပ်သည့်နာရီ |       |      |
|                             | အလုပ်                                                |       |      | အလုပ်             |       |      |
|                             | ပထမ                                                  | ဒုတိယ | တတိယ | ပထမ               | ဒုတိယ | တတိယ |
| ၁                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၃                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၄                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၅                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၆                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၇                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၈                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၉                           |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၀                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၁                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၂                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၃                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၄                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၅                          |                                                      |       |      |                   |       |      |



| နေ့စွဲ၊<br>ခု၊<br>စက်တင်ဘာလ | အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့်နေ့စား* လုပ်သားများ |       |      |                   |       |      |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|-------|------|-------------------|-------|------|
|                             | လုပ်သားပေါင်း                                        |       |      | အလုပ်လုပ်သည့်နာရီ |       |      |
|                             | အလှည့်                                               |       |      | အလှည့်            |       |      |
|                             | ပထမ                                                  | ဒုတိယ | တတိယ | ပထမ               | ဒုတိယ | တတိယ |
| ၁၆                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၇                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၈                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၁၉                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၀                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၁                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၂                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၃                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၄                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၅                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၆                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၇                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၈                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၂၉                          |                                                      |       |      |                   |       |      |
| ၃၀                          |                                                      |       |      |                   |       |      |

၁-(ခ) လုပ်ခကြေးငွေများတွင် လုပ်သားများအားပေးရန်ရှိသည့် လုပ်ခငွေထဲမှ သမဂ္ဂကြေး၊ ဒဏ်ငွေ၊ စရံငွေစသည်များမနှုတ်မီ ပေးရန်ရှိသည့်အချိန်ပိုလုပ်ခ၊ ရှားပါးစရိတ်၊ သို့မဟုတ် အခြား စရိတ်များပါအားလုံးစုစုပေါင်း လက်ငင်းငွေများ ပါဝင်သည်။

ခု၊ စက်တင်ဘာလ အတွက် အလုပ်ရှင်တိုက်ရိုက်လုပ်ခပေးသည့် နေ့စား \*  
အလုပ်သမားများအား ပေးရသောလုပ်ခကြေးငွေ စုစုပေါင်း ကျပ် \_\_\_\_\_



၁-(၁) အလုပ်ရှင်တိုက်ရိုက်ငှားရမ်းထားသည့် နေ့စား \* အလုပ်သမားများ၏ နေ့စားခနှုန်း  
ထားကို အောက်ပါအတိုင်းဖော်ပြပါ။

| အလုပ်အကိုင်အမျိုးအစည်<br>နံလင်ခွာနေပြပါ။ အလုပ်<br>အကိုင်တစ်မျိုး သို့မဟုတ်<br>နှုန်းထား တစ်မျိုးလျှင်<br>-စာတစ်ကြောင်းသုံးပါး<br>(၁) | ဇယား (၁) ပေါ်တွင် ဖော်ပြသည့်<br>အလုပ်အကိုင် တစ်နေ့လျှင်<br>လက်ငင်းလုပ်ငန်းစဉ်သည်နှုန်း<br>ပေးရာနေ့ရက်<br>(၂) | အချိန်ပိုလုပ်ငန်း<br>(အကယ်၍ ရှိလျှင်)<br>(၃) | အခြားပေးရာသည့်<br>အခကြေးငွေ ရှိလျှင်<br>နှုန်းထားဖော်ပြပါ။<br>(၄) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |
|                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                              |                                                                   |

\*လုပ်ခကြေးငွေကို နေ့စဉ်တစ်ကြိမ်/ရက်သတ္တ တစ်ပါတ်လျှင် တစ်ကြိမ်/၁၅ ရက်လျှင်  
တစ်ကြိမ်၊ သို့မဟုတ် တစ်လလျှင်တစ်ကြိမ် ရှင်းပေးသည့် နေ့စားအလုပ်သမားအားလုံးပါဝင်သည်။







အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း အလုပ်အကိုင် အမျိုးအစားခွဲခြား၍ လုပ်ငန်းငွေနှုန်းထား မည်ကဲ့သို့  
ပေးရသည်ကို ရေးသားပြပါ။

[illegible]

မှတ်ချက် ။ ။ ၁ (ဂ)၊ ၂ (ခ)၊ ၃ (က) မှတ်သားထားသည့် စာပိုဒ်အောက်ရှိဇယားများတွင်  
နေရာမလုံလောက်ပါက သီးခြားစာရွက်များနှင့်ဆက်လက်ရေးပါ။



၃- (ခ) ပုတ်ပြတ်၊ သို့မဟုတ် ပိဿာစားအလုပ်သမားများ၊ မည်မျှလုပ်ခပေးရသည်ကို  
အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

| နေ့စွဲ၊<br>ခု<br>စက်တင်ဘာလ | အလုပ်အမှန်<br>ဆင်းသည့်<br>လုပ်သားဦးရေ | ပေးရသည့်လုပ်ခငွေ<br>စုစုပေါင်း |      | အလုပ်လုပ်သည့်နေ့ အလုပ်ချိန်နာရီ |
|----------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------|---------------------------------|
|                            |                                       | ကျပ်                           | ပြား |                                 |
| ၁                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၂                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၃                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၄                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၅                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၆                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၇                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၈                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၉                          |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၀                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၁                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၂                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၃                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၄                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၅                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၆                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၇                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၈                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၁၉                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၀                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၁                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၂                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၃                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၄                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၅                         |                                       |                                |      |                                 |
| ၂၆                         |                                       |                                |      |                                 |



၄။ လုပ်ခမပေးရသည့် အိမ်သူအိမ်သားလုပ်သားများ ဆိုသည်မှာ အလုပ်ငှာနှင့် ဤလအတွင်း အနည်းဆုံး ၁၀ နာရီ အလုပ်လုပ်ပြီး လုပ်ခ၊ သို့မဟုတ် လစာမယူသည့်ပိုင်ရှင်၊ သို့မဟုတ် စီမံအုပ်ချုပ်သူနှင့် ဆွေမျိုးတော်စပ်သော မည်သည့်အလုပ်သမားမဆို လုပ်ခမပေးရသည့်အိမ်သူအိမ်သားများဖြစ်သည်။ အလုပ်ငှာနတွင် ကိုယ်တိုင်စီမံအုပ်ချုပ်သည့် အလုပ်ပိုင်ရှင်သည် အမြဲတမ်းလစာငွေမယူသော်လည်း အစီရင်ခံသည့်လအတွင်း အစုလိုက်အပုံလိုက် ငွေထုတ်ယူသူဖြစ်ခဲ့သော် ဤစာရင်းတွင် မထည့်သွင်းရ။ ထိုသူအား အပိုင်း (က) လုပ်ခမပေးရသည့် စီမံအုပ်ချုပ်သူ လူစုတွင် ထည့်သွင်းရမည်။

|                                                                          |       |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း လုပ်ခမပေးရသည့်<br>အိမ်သူအိမ်သားလုပ်သားဦးရေ။ |       |
| ကျား                                                                     | _____ |
| မ                                                                        | _____ |
| စုစုပေါင်း                                                               | _____ |



**DIRECTORATE OF LABOUR, YANGON (Confidential — Not for Publication)**  
**Employment, Turnover and Earnings by Occupation**  
*For the Month of September*

1. Name and Address of Establishment \_\_\_\_\_
2. Principal Type of Business Activity carried on at this Address \_\_\_\_\_

**IMPORTANT.** — This Schedule is in two parts — PART A relates only to Monthly - Paid Regular Employees or Workers; PART B relates only to Employer — Paid Workers on Daily Wages, Contractor - Paid Workers, Piece Rate Workers and Unpaid Family Workers. *Where applicable*, both parts must be completed in accordance with the pertinent instructions. Please send the completed schedule to the Statistical Authority, Directorate of Labour, Yangon, by the *15th October*. For clarification or assistance in completing this schedule refer to your local Labour Officer or to the Directorate of Labour.

**DEFINITIONS — Principal type of Business Activity** — If more than one type of activity is carried on, for example, “flour and oil milling” motor-car sales and repair services, etc., list **FIRST** the activity in which the largest number of operations or service workers are usually engaged. Enter the other activities in descending order according to the numbers employed on each.

*Monthly Paid Regular Employees* are *only* those directly employed by the establishment and paid monthly salaries. All managerial, technical and clerical staff are included. Those operations, maintenance, or service employees or workers who are paid monthly salaries directly by the establishment must also be included in this statement.

**OCCUPATION**, — means what a person does for his living, e.g., rice mill tindalls, wolfram mining engineer, chemical engineer, cigar roller, etc.

*Separated from work* here means that the person was discharged for misconduct, retrenched for lack of work, retired or quit work voluntarily or he may have died.

In columns (3) and (4) enter “X” in the column which applies. For example, if person is *newly appointed* during the month, enter “X” in the *newly appointed* column.



### PART A- Statement for Monthly

**NOTE — Please continue on spare sheets provided**

[illegible]



Form A-1,1.1 if space below is insufficient.

[illegible]



**Part B. — STATEMENT FOR —**

- 1.(a) For Direct Employer - Paid Workers on \* Daily Wages — Enter below for each workday or shift of the month, the numbers who worked and the scheduled number of work hours opposite the appropriate date. (Piece rate and tribute Workers must not be included here.)**

| Date —<br>September | Direct Employer - Paid Workers on * Daily Wages |     |     | Hours worked |     |     |
|---------------------|-------------------------------------------------|-----|-----|--------------|-----|-----|
|                     | Number of workers                               |     |     | Shift        |     |     |
|                     | Shift                                           |     |     |              |     |     |
|                     | 1st                                             | 2nd | 3rd | 1st          | 2nd | 3rd |
| 1                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 2                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 3                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 4                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 5                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 6                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 7                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 8                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 9                   |                                                 |     |     |              |     |     |
| 10                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 11                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 12                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 13                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 14                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 15                  |                                                 |     |     |              |     |     |



| Date —<br>September | Direct Employer - Paid Workers on * Daily Wages |     |     | Hours worked |     |     |
|---------------------|-------------------------------------------------|-----|-----|--------------|-----|-----|
|                     | Number of workers                               |     |     | Shift        |     |     |
|                     | Shift                                           |     |     |              |     |     |
|                     | 1st                                             | 2nd | 3rd | 1st          | 2nd | 3rd |
| 16                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 17                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 18                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 19                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 20                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 21                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 22                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 23                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 24                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 25                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 26                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 27                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 28                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 29                  |                                                 |     |     |              |     |     |
| 30                  |                                                 |     |     |              |     |     |

1.(b) *Earnings* — Consist of the gross cash amounts due to the above listed workers including all overtime, C.L.A or other allowances before any deductions for Union dues, fines, advances, etc.

Enter the total amount earned for work done during September for all direct Employer-Paid Workers on \* Daily Wages. Kyats \_\_\_\_\_



1.(C) State\* Daily Wage Rates of Workers *directly employed* and paid by establishment as follows: —

| Full description of occupation. Use <i>one</i> line for each different occupation and/or wage rate<br>(1) | What is the rate of cash payment per day for occupation shown at column (1)?<br>(2) | Overtime rate if any<br>(3) | Describe other payments, if any and state rates<br>(4) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |
|                                                                                                           |                                                                                     |                             |                                                        |

\* *Note.* — Establishments which adopt the practice of paying wages weekly or at other intervals must show particulars regarding numbers working on shifts, hours, wage rates and earnings here in 1(a), (b) and (c).



**2(a) For Indirect Contractor - Paid Workers** — Write below the name of every Contractor who supplied any such type of labour during the month. Hand to each such Contractor one copy of the Form A-2 attached, for him to record for each day the number of workers supplied to your establishment during the month and the corresponding amount of daily wages earned by these workers. Please note that *Tribute Workers hired through a Contractor* must be entered on Form A-2. If there were no contractors' who supplied the establishment any workers during the month write "None" against line 1 below. If extra copies of these forms for individual contractors are needed, please request them from the Directorate of Labour. Please return the completed Contractors' forms along with this establishment schedule.

|                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|
| (1) Name _____ | (2) Name _____ | (3) Name _____ |
| (4) Name _____ | (5) Name _____ | (6) Name _____ |







**Please describe rates of payment of the different occupations as follows: —**

[illegible]



**3 (b) Piece Rate or Tribute Workers. — Please state amounts earned as follows: —**

| Date —<br>September | Number of<br>workers present | Total amount<br>paid to them |     | Total length of working<br>day in hours |
|---------------------|------------------------------|------------------------------|-----|-----------------------------------------|
|                     |                              | K                            | Pya |                                         |
| 1                   |                              |                              |     |                                         |
| 2                   |                              |                              |     |                                         |
| 3                   |                              |                              |     |                                         |
| 4                   |                              |                              |     |                                         |
| 5                   |                              |                              |     |                                         |
| 6                   |                              |                              |     |                                         |
| 7                   |                              |                              |     |                                         |
| 8                   |                              |                              |     |                                         |
| 9                   |                              |                              |     |                                         |
| 10                  |                              |                              |     |                                         |
| 11                  |                              |                              |     |                                         |
| 12                  |                              |                              |     |                                         |
| 13                  |                              |                              |     |                                         |
| 14                  |                              |                              |     |                                         |
| 15                  |                              |                              |     |                                         |
| 16                  |                              |                              |     |                                         |
| 17                  |                              |                              |     |                                         |
| 18                  |                              |                              |     |                                         |
| 19                  |                              |                              |     |                                         |
| 20                  |                              |                              |     |                                         |
| 21                  |                              |                              |     |                                         |
| 22                  |                              |                              |     |                                         |
| 23                  |                              |                              |     |                                         |
| 24                  |                              |                              |     |                                         |
| 25                  |                              |                              |     |                                         |



**4 Unpaid Family Workers** — An unpaid family worker is anyone related to the owner or manager who works at least 10 hours during the month at the establishment without receiving a cash wage or salary. Do not include the owner who actively supervises the establishment who may only draw lump sums in cash during the month in place of a salary. He should be included in the statement for Managerial Staff, Part A.

**Number of UNPAID FAMILY WORKERS as  
defined above**

**Male** \_\_\_\_\_

**Female** \_\_\_\_\_

**Total** \_\_\_\_\_



အလုပ်အကိုင်ဆိုသည်မှာ ။ ။ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည် မိမိ၏ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း အတွက် လုပ်ကိုင်သည့် အလုပ်ကိုဆိုလိုသည်။ ဥပမာ ။ ။ ဆန်စက်တန်တေ ၊ သံကြပ်သတ္တုတွင်း



အင်ဂျင်နီယာ ၊ ဓာတုဗေဒ အင်ဂျင်နီယာ၊ ဆေးလိပ်လိပ်သူအစရှိသည်တို့ဖြစ်သည်။

အလုပ်မှထွက်သွားသူများဆိုသည်မှာ ။ ။ အကျင့်စာရိတ္တ မကောင်း၍ အလုပ်ထုတ်ခံရသူများ၊ အလုပ်မရှိ၍ လူလျှော့ခံရသူများ၊ အငြိမ်းစားယူသွားသူများ၊ သို့မဟုတ် မိမိအလိုအလျှောက် အလုပ်ထွက်သွားသူများနှင့် သေဆုံးသွားသူများကို ဆိုလိုသည်။

ဇယား (၃) နှင့် (၄) တွင် သက်ဆိုင်သည့်နေရာ၌ “X” ဟု ရေးပြပါ။ ဥပမာ ။ ။ အလုပ်သမား တစ်ယောက်သည် အစီရင်ခံသည့်လအတွင်း အလုပ်ခန့်ထားပါက “လူသစ်ခန့်ထားခြင်း” ဇယား၌ “X” ဟု ရေးသားပြရမည်။



သတိ။ ။ ဤစာရင်းတွင် စာရွက်မလုံလောက်ပါက

[illegible]







ပုံစံ က -၁။

**ရန်ကုန်မြို့ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေးဝန်ရုံး (လျှို့ဝှက် - ကြော်ငြာရန်မဟုတ်)**  
**အလုပ်အကိုင်၊ အဝင်အထွက်နှင့် အခကြေးငွေစာရင်း**

ခါ

လအတွက်။

၁။ (အလုပ်ငှာအမည်နှင့်လိပ်စာ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

၂။ (ဤငှာအတွက်လုပ်ကိုင်သည့်အဓိကအလုပ်)\* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

မှတ်ချက်။ ။ ဤစာရင်းတွင် အပိုင်းနှစ်ပိုင်းရှိသည်။ အပိုင်း (က) သည် လုပ်ခပေးရသည့် လစားအမြဲတမ်းလုပ်သားများနှင့်သာ သက်ဆိုင်သည်။ အပိုင်း (ခ) သည် လုပ်ခပေးရသည့် နေ့စားအလုပ်သမား၊ သို့မဟုတ် ပုတ်ပြတ်အလုပ်သမားများနှင့် လုပ်ခ မပေးရသည့် အိမ်သူအိမ်သားလုပ်သားများနှင့်သာသက်ဆိုင်သည်။ သက်ဆိုင်သောနေရာတိုင်းတွင် နှစ်ပိုင်းလုံး၌ သက်ဆိုင်သော ညွှန်ကြားချက်များအရ ဖြည့်သွင်းပါ။ ပြီးစီးသောစာရင်းအား၊ \_\_\_\_\_ ခါ \_\_\_\_\_ လ ၁၅ ရက်နေ့အရောက် ရန်ကုန်မြို့၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေးဝန်ရုံး၊ စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေး အာဏာပိုင်ထံသို့ ကျေးဇူးပြု၍ ပေးပို့စေလိုပါသည်။ မေးခွန်းသည် မသက်ဆိုင်လျှင်၊ သို့မဟုတ် အဖြေမရှိလျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာဇယား “မရှိ”၊ သို့မဟုတ် “X” ဟု ထည့်သွင်းပါ။ ဤစာရင်းကို ဖြည့်စွက်ရာ၌ အကူအညီလိုလျှင်၊ မိမိမြို့နယ်ရှိ အလုပ်သမားအရာရှိထံသို့ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် ရန်ကုန်မြို့၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေးဝန်ထံသို့ဖြစ်စေ အကြောင်းကြားပါ။



**အပိုင်း (က) — လုပ်ခပေးရသည့်လစား အမြဲတမ်းလုပ်သားများအတွက်စာရင်း**

| အောက်၌အမှတ် ၁၊ ၂၊ ၃၊ ၄ တွင် ဖော်ပြထားသည့် အဓိပ္ပါယ် ရှင်းလင်းချက်များအတိုင်း ဤစာရင်းကိုရေးသွင်းပါ။             | အလုပ်ရှင်ကလုပ်ခပေးသည့် အမြဲတမ်းလုပ်သားများ            |                 |                                                                     |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                | စီမံအုပ်ချုပ်သူအရာရှိစု စက်မှုပညာသည်နှင့် စာရေး စာချီ |                 | စက်မှုလက်မှုဆိုင်ရာ တည်တံ့ရန်ပြုလုပ်သူများ နှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်သူများ |                 |
|                                                                                                                | ယောက်ျား<br>(က-၁)                                     | မိန်းမ<br>(က-၂) | ယောက်ျား<br>(ခ-၁)                                                   | မိန်းမ<br>(ခ-၂) |
| ၁။ ခု၊ လအတွင်းရှိသည့် လုပ်သား ဦးရေအားလုံးစုစုပေါင်း။                                                           |                                                       |                 |                                                                     |                 |
| ၂။ ခု၊ လအတွင်းခန့်ထားသည့် လူသစ်ဦးရေစုစုပေါင်း။                                                                 |                                                       |                 |                                                                     |                 |
| ၃။ ခု၊ လအတွင်းအလုပ်မှနှုတ်ထွက်သူ လူဦးရေစုစုပေါင်း။                                                             |                                                       |                 |                                                                     |                 |
| ၄။ အမှတ် ၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့် အလုပ်မှ ထွက်သွားသူ များအနက် အလိုအလျောက် အလုပ်မှ နှုတ်ထွက်သူများ မည်မျှ ရှိသနည်း။ |                                                       |                 |                                                                     |                 |
| ၅။ ခု၊ လအတွက် (အခြားအကြေးငွေများ မနုတ်မီ) အလုပ်သမားများအား ပေးသည့်လုပ်ခငွေစုစုပေါင်း ဇယား အလိုက်ရေးသွင်းပါ။    | ကျပ်                                                  | ကျပ်            | ကျပ်                                                                | ကျပ်            |

\* အဓိပ္ပါယ်ပိုင်းခြားဖော်ပြချက်များ၊ အဓိကအလုပ်။ ။ အလုပ်တစ်မျိုးထက်ပိုမို၍ လုပ်ကိုင်သော်၊ ဥပမာ “ဂျုံနှင့်ဆီကြိတ်ခြင်း” “မိုးတိုကားရောင်းခြင်းနှင့် ပြုပြင်ခြင်းစသည့်အလုပ်များတွင်” အစဉ်အလာအားဖြင့် လုပ်သားအများဆုံးငှားရမ်းလုပ်ကိုင်စေသည့်အလုပ်ကိုပထမဖော်ပြရမည်။ အခြားအလုပ်များအား၊ လုပ်သားဦးရေအနည်းအများအတိုင်း အစဉ်အလိုက်ထည့်သွင်းပါ။

† လုပ်ခပေးရသည့် လစားအမြဲတမ်းအလုပ်သမားများဆိုသည်မှာ အလုပ်ဌာနမှ လခနှင့် တိုက်ရိုက်ငှားရမ်းထားသည့်အလုပ်သမားများဖြစ်သည်။ စီမံအုပ်ချုပ်သူများ၊ အရာရှိစု၊ စက်မှုပညာသည်နှင့် စာရေးစာချီ (ဇယား က -၁ နှင့် က-၂)၊ စက်မှုလက်မှုဆိုင်ရာ အလုပ်သမား တည်တံ့ရန်ပြုလုပ်သူ၊ ကုန်ထုတ်လုပ်သူများ (ဇယား ခ-၁ နှင့် ခ-၂) ပါဝင်သည်။



၄။ လုပ်ခငွေများဆိုသည်မှာ၊ အိုနာစာရန်ပုံငွေ၊ သမဂ္ဂကြေး၊ ဒဏ်ငွေများ စသည်တို့မနုတ်မီ လုပ်သားများရရန်ရှိသည့် လစာငွေ၊ အချိန်ပိုလုပ်ခ၊ ခွင့်လစာ၊ ဆုငွေများ၊ ရှားပါးစရိတ်စသည့် လက်ငင်း ငွေစုစုပေါင်းဖြစ်သည်။ ငွေသားမဟုတ်ဘဲ အခြားပစ္စည်း၊ ဥပမာ နေရန်အိမ်စသည့် တန်ဖိုး များကို မထည့်သွင်းရ။ ပြားများကို ခြွင်းချန်၍ အနီးကပ်ဆုံး ကျပ်အထိသာဖော်ပြပါ။

**(a) Please describe rates of payment of the different occupations as follows:—**

[illegible]



(b) Please State amounts earned as follows: —

| Date | Number of<br>Workers<br>present | Total amount Paid<br>to them |     | Total length of working day in<br>hours |
|------|---------------------------------|------------------------------|-----|-----------------------------------------|
|      |                                 | Kyat                         | Pya |                                         |
| 1    |                                 |                              |     |                                         |
| 2    |                                 |                              |     |                                         |
| 3    |                                 |                              |     |                                         |
| 4    |                                 |                              |     |                                         |
| 5    |                                 |                              |     |                                         |
| 6    |                                 |                              |     |                                         |
| 7    |                                 |                              |     |                                         |
| 8    |                                 |                              |     |                                         |
| 9    |                                 |                              |     |                                         |
| 10   |                                 |                              |     |                                         |
| 11   |                                 |                              |     |                                         |
| 12   |                                 |                              |     |                                         |
| 13   |                                 |                              |     |                                         |
| 14   |                                 |                              |     |                                         |
| 15   |                                 |                              |     |                                         |
| 16   |                                 |                              |     |                                         |
| 17   |                                 |                              |     |                                         |
| 18   |                                 |                              |     |                                         |
| 19   |                                 |                              |     |                                         |
| 20   |                                 |                              |     |                                         |
| 21   |                                 |                              |     |                                         |
| 22   |                                 |                              |     |                                         |
| 23   |                                 |                              |     |                                         |
| 24   |                                 |                              |     |                                         |
| 25   |                                 |                              |     |                                         |
| 26   |                                 |                              |     |                                         |
| 27   |                                 |                              |     |                                         |
| 28   |                                 |                              |     |                                         |
| 29   |                                 |                              |     |                                         |
| 30*  |                                 |                              |     |                                         |
| 31   |                                 |                              |     |                                         |

\* or



ပုံစံ က-၂။

## ကန်ထရိုက်တာက လုပ်ခပေးသည့်အလုပ်သမားစာရင်း

နေ့စား၊ သို့မဟုတ် ခေတ္တ လုပ်သားများပေးသွင်းရသည့်အလုပ်ငှာအမည် \_\_\_\_\_  
 ကန်ထရိုက်တာအမည် \_\_\_\_\_ ခု၊ လအတွက်။

ဤအလုပ်ငှာအတွက် တစ်နေ့စီပေးသွင်းသည့်လုပ်သားများကို ဇယား (၁) တွင် အလုပ်သမား  
 ဦးရေနှင့် ဇယား (၂) တွင် ထိုအလုပ်သမားများ ရရှိသည့် လုပ်ငန်းများထည့်သွင်းပါ။

| လင်္ခါရက်များ | ကန်ထရိုက်တာလုပ်ခပေးသည့်<br>အလုပ်သမားများအားလုံး |                     |      |
|---------------|-------------------------------------------------|---------------------|------|
|               | အလုပ်သမားဦးရေ<br>(၁)                            | ရသင့်သည့်ငွေ<br>(၂) |      |
|               |                                                 | ကျပ်                | ပြား |
| ၁             |                                                 |                     |      |
| ၂             |                                                 |                     |      |
| ၃             |                                                 |                     |      |
| ၄             |                                                 |                     |      |
| ၅             |                                                 |                     |      |
| ၆             |                                                 |                     |      |
| ၇             |                                                 |                     |      |
| ၈             |                                                 |                     |      |
| ၉             |                                                 |                     |      |
| ၁၀            |                                                 |                     |      |
| ၁၁            |                                                 |                     |      |
| ၁၂            |                                                 |                     |      |
| ၁၃            |                                                 |                     |      |
| ၁၄            |                                                 |                     |      |
| ၁၅            |                                                 |                     |      |
| ၁၆            |                                                 |                     |      |

| လင်္ခါရက်များ | ကန်ထရိုက်တာလုပ်ခပေးသည့်<br>အလုပ်သမားများအားလုံး |                     |      |
|---------------|-------------------------------------------------|---------------------|------|
|               | အလုပ်သမားဦးရေ<br>(၁)                            | ရသင့်သည့်ငွေ<br>(၂) |      |
|               |                                                 | ကျပ်                | ပြား |
| ၁၇            |                                                 |                     |      |
| ၁၈            |                                                 |                     |      |
| ၁၉            |                                                 |                     |      |
| ၂၀            |                                                 |                     |      |
| ၂၁            |                                                 |                     |      |
| ၂၂            |                                                 |                     |      |
| ၂၃            |                                                 |                     |      |
| ၂၄            |                                                 |                     |      |
| ၂၅            |                                                 |                     |      |
| ၂၆            |                                                 |                     |      |
| ၂၇            |                                                 |                     |      |
| ၂၈            |                                                 |                     |      |
| ၂၉            |                                                 |                     |      |
| ၃၀*           |                                                 |                     |      |
| ၃၁            |                                                 |                     |      |
| စုစုပေါင်း    |                                                 |                     |      |

\* သို့တည်းမဟုတ်



## CONTRACTOR — PAID LABOUR SCHEDULE

*Name of Establishment to which casual or temporary workers were supplied:* \_\_\_\_\_

*Name of Contractor* \_\_\_\_\_ *For month of* \_\_\_\_\_

Enter for each day on which workers were supplied *TO THIS ESTABLISHMENT ONLY* the number of worker in column (1) and the amount of wages earned in column (2).

| Day of Month | All Contractor - Paid Workers |                   |     |
|--------------|-------------------------------|-------------------|-----|
|              | Number of Workers (1)         | Amount Earned (2) |     |
|              |                               | Kyat              | Pya |
| 1            |                               |                   |     |
| 2            |                               |                   |     |
| 3            |                               |                   |     |
| 4            |                               |                   |     |
| 5            |                               |                   |     |
| 6            |                               |                   |     |
| 7            |                               |                   |     |
| 8            |                               |                   |     |
| 9            |                               |                   |     |
| 10           |                               |                   |     |
| 11           |                               |                   |     |
| 12           |                               |                   |     |
| 13           |                               |                   |     |
| 14           |                               |                   |     |
| 15           |                               |                   |     |
| 16           |                               |                   |     |

| Day of Month | All Contractor - Paid Workers |                   |     |
|--------------|-------------------------------|-------------------|-----|
|              | Number of Workers (1)         | Amount Earned (2) |     |
|              |                               | Kyat              | Pya |
| 17           |                               |                   |     |
| 18           |                               |                   |     |
| 19           |                               |                   |     |
| 20           |                               |                   |     |
| 21           |                               |                   |     |
| 22           |                               |                   |     |
| 23           |                               |                   |     |
| 24           |                               |                   |     |
| 25           |                               |                   |     |
| 26           |                               |                   |     |
| 27           |                               |                   |     |
| 28           |                               |                   |     |
| 29           |                               |                   |     |
| 30*          |                               |                   |     |
| 31           |                               |                   |     |
| Total        |                               |                   |     |

\* or



၁။ အနာဂတ်တွင် အလုပ်အကိုင်ခန့်မှန်းခြေ။ ။ အောက်ပါဇယားကွက်များတွင် ကန်ထရိုက်တာက လုပ်ခပေးသည့် အလုပ်သမားများမှအပ အလုပ်ရှင်က လုပ်ခ — လစာပေးရသည့် အလုပ်သမား စုစုပေါင်းတို့၏ ခန့်မှန်းခြေကို ဖော်ပြပါ။

| အလုပ်အကိုင်အမျိုးအစား                                   | အောက်တွင်ဖော်ပြထားသောနေ့၌<br>လစာပေးရမည့်အလုပ်သမားများခန့်မှန်းခြေ |   |       |   |       |   |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---|-------|---|-------|---|
|                                                         | ၁ ရက်                                                             |   | ၁ ရက် |   | ၁ ရက် |   |
|                                                         | ကျား                                                              | မ | ကျား  | မ | ကျား  | မ |
| စီမံအုပ်ချုပ်သူအရာရှိစု စက်မှုပညာသည်နှင့်စာရေးစာချီများ |                                                                   |   |       |   |       |   |
| အခြားလက်အောက်ခံအလုပ်သမားများ . . . . .                  |                                                                   |   |       |   |       |   |
| စုစုပေါင်း . . . . .                                    |                                                                   |   |       |   |       |   |

၃။ ၁ ရက်နေ့တွင် လူစားခန့်ရန် လစ်လပ်လျက်ရှိနေသော ရာထူးများ၊ သို့မဟုတ် အလုပ်နေရာများ (အဟောင်း၊ သို့မဟုတ် အသစ်) နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်တွင် အသေးစိတ် ဖော်ပြပါ။ ဥပမာ ။ စီမံအုပ်ချုပ်မှု၊ ကြီးကြပ်မှု၊ စက်မှုလက်မှု၊ စာရေးစာချီ၊ ကျွမ်းကျင်သော အလုပ်၊ မကျွမ်းကျင်သောအလုပ် စသည့် အလုပ်အကိုင်များကိုဆိုလိုသည်။

[illegible]



လွယ်လင့်တကူမရနိုင်သောအလုပ်သမားများ။ ။ ရာထူး၊ သို့မဟုတ် အလုပ်အကိုင်များလောလောဆယ် လစ်လပ်ခြင်းမရှိသော်လည်း သင့်တော်သောအလုပ်များရှာဖွေရာတွင်၊ မည်သည့်အလုပ်အကိုင် အမျိုးအစား အတွက် သင့်မှာအခက်အခဲများတွေ့ကြုံနေပါသလဲ။ အကျိုးအကြောင်းစုံလင်စွာဖော်ပြပါ။ အကယ်၍ လိုအပ်လျှင် အခြားစာရွက်တစ်ခုပေါ်တွင် နောက်ထပ်ရေးပါ။

| အလုပ်အကိုင်အမျိုးအစားအမည် |
|---------------------------|
|                           |
|                           |
|                           |
|                           |
|                           |

| အလုပ်အကိုင်အမျိုးအစားအမည် |
|---------------------------|
|                           |
|                           |
|                           |
|                           |
|                           |

ဤပုံစံကိုလိုအပ်သလိုဖြည့်သွင်းပြုလုပ်ပြီး ရန်ကုန်မြို့၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေးဝန်ရုံး၊ စာရင်းစစ်တမ်း ကောက်ယူရေး အာဏာပိုင်ထံသို့ ၃၊ ၁၅ ရက်နေ့ အရောက်ပေးပို့ရမည်။

## FORM A- 3

## 1. Future Employment Estimate: —

Please give an estimate of all classes of employer — paid employees excluding contract Labour according to the following table.

| Category<br>(1)                                  | Expected number of paid employees on |                |              |                |              |                |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|--------------|----------------|--------------|----------------|
|                                                  | 1st                                  |                | 1st          |                | 1st          |                |
|                                                  | Males<br>(2)                         | Females<br>(3) | Males<br>(4) | Females<br>(5) | Males<br>(6) | Females<br>(7) |
| Managerial, Technical and Clerical Staff.        |                                      |                |              |                |              |                |
| Operations, Service, Production and Maintenance. |                                      |                |              |                |              |                |
| Total .....                                      |                                      |                |              |                |              |                |



**2. Vacancies that are now to be filled:**

Please give details below of all unfilled posts (old or new) that you wish to fill on 1<sup>st</sup>

This information is requested for all types of vacancies (*i.e.*, administrative, supervisory, technical, clerical, skilled, unskilled, etc).

| OCCUPATION<br>Use exact terms, <i>e.g.</i> Motor<br>Mechanic, Accounts Clerk,<br>Electrical Engineer. | Number of vacancies<br>to be filled |         | Will it be difficult to fill these<br>vacancies Please reply YES or No. If<br>“Yes” give reasons |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | Males                               | Females |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |
|                                                                                                       |                                     |         |                                                                                                  |

**3. Persons in short supply:**

In what occupations are you continually experiencing difficulty in obtaining suitable persons, even though you may not have a current vacancy? Give details below please. Continue on a separate sheet if necessary.

| OCCUPATION |
|------------|
|            |
|            |
|            |
|            |
|            |

| OCCUPATION |
|------------|
|            |
|            |
|            |
|            |
|            |

**4. Please send the completed form back to the Statistical Authority, Directorate of Labour, Yangon, by the 15th**



ပုံစံ -၁

**ရန်ကုန်မြို့ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေးဝန်ရုံး**  
**(လျှို့ဝှက် - ကြော်ငြာရန်မဟုတ်)**  
**၃။ မတ်လအတွက် အလုပ်သမားဝင်ငွေများ၏ ဝေပုံကျဖော်ပြခြင်း**

- ၁။ အလုပ်ရှာနအမည်နှင့်လိပ်စာ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
၂။ ဤရှာနတွင်လုပ်ကိုင်သည့်အဓိကအလုပ် \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
၃။ အုပ်ချုပ်သူ၏ အမည် \_\_\_\_\_

သတိချပ်ရန်။ ဤပုံစံဇယားတွင် လိုအပ်သည်တို့ကို ဖြည့်စွက်၍ ရန်ကုန်မြို့ အလုပ်သမား  
ညွှန်ကြားရေးဝန်ရုံး၊ စာရင်းစစ်တမ်းကောက်ယူရေးအာဏာပိုင်ထံသို့ \_\_\_\_\_ ခု၊ ဧပြီလ ၁၅ ရက်  
နေ့အရောက် ပေးပို့ရပါမည်။

ပုံစံဇယားသည် အစီအရင်ခံသည့် လ၏ လစာစာရင်း၌ ပါဝင်သော အမြဲတမ်း အလုပ်သမား  
တို့အတွက် ကန့်သတ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤပုံစံဇယားတွင် မကျန်းမာ၍ ခွင့်နှင့်နေသူများနှင့် ရသင့်  
ရထိုက်သော ခွင့်ဖြင့်နေသူများ၏ ထည့်သွင်းဖော်ပြရပါမည်။

ပုံစံဇယားတွင် မပါဝင်သောသူများမှာ (က) အစီရင်ခံသည့်လ၏ တစ်ရက်နေ့နောက်မှ အမြဲတမ်း  
အလုပ်တွင် ခန့်အပ်ခြင်းခံရသော လူသစ်အလုပ်သမားများ၊ (ခ) လမကုန်မီ အကြောင်းတစ်စုံတစ်ခု  
ကြောင့် လစာစာရင်းတွင် ပါဝင်ခွင့်မရှိသော အမြဲတမ်းအလုပ်သမားများ၊ (ဂ) ပင်စင်လစာရနေသူများ  
ဖြစ်ပါသည်။ အမြဲတမ်းလခစားအလုပ်သမားများဆိုသည်မှာ၊ အလုပ်ရှင်က တိုက်ရိုက်လခပေးထားသော  
လခစားအလုပ်သမားများကို ဆိုလိုပါသည်။

လစာငွေဆိုသည်မှာ အမြဲတမ်းအလုပ်သမားများအား ပေးရန်ရှိသော အချိန်ပိုလုပ်ငွေများ၊ လစာ  
မပျက်ခွင့်ရက်များအတွက် ရရှိမည့်ငွေများ၊ ဆုငွေများနှင့် အခါကာလအားလျော်စွာရရှိသည့် ရွားပါး  
စရိတ်ငွေများပါဝင်သည့်အပြင်၊ အိုနာစာရန်ပုံငွေများ၊ သမဂ္ဂကြေးများ၊ ဒဏ်ငွေများ၊ အမြတ်တော်ကြေး  
ငွေများမှစ၍ အခြားအကြောင်းကြောင်းတို့ကြောင့် လခမှ နုတ်ယူသောငွေများအားလုံး မနုတ်ယူမီ  
အမြဲတမ်းအလုပ်သမား၏ လစဉ်ရရန်ရှိသောလစာငွေကို ဆိုလိုပါသည်။ ၎င်းလစာငွေတွင် အမြဲတမ်း  
အလုပ်သမားအားပေးသည့် အခလွတ်နေအိမ်၊ ထင်း၊ မီး၊ အစားအသောက်မှစ၍ အခြားငွေမဟုတ်သော  
ပစ္စည်းများကို ထည့်သွင်းဖော်ပြခြင်းမပြုရပါ။



၄။ အောက်ပါဇယားတွင် အစီရင်ခံသည့်လအတွက် အထက်ဖော်ပြပါလစာငွေရရှိသော အမြတ်တမ်း အလုပ်သမားများကို သက်ဆိုင်ရာဝင်ငွေအုပ်စုများတွင် ကျား၊ မ အလိုက်ရေးသား ထည့်သွင်းပါ။

| ဤလအတွင်း စုစုပေါင်းဝင်ငွေများ      | အလုပ်ရှင်၊ လစာအပြည့်ပေးသည့်အမြတ်တမ်းအလုပ်သမားများ     |               |                                                                     |               |                |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
|                                    | စီမံအုပ်ချုပ်သူအရာရှိစု စက်မှု ပညာသည်နှင့် စာရေးစာချီ |               | စက်မှုလက်မှုဆိုင်ရာတည်တံ့ ရန်ပြုလုပ်သူများနှင့် ကုန်ထုတ် လုပ်သူများ |               | စွဲအသုံးပြုရန် |
|                                    | (၁)<br>ယောက်ျား                                       | (၂)<br>မိန်းမ | (၃)<br>ယောက်ျား                                                     | (၄)<br>မိန်းမ |                |
| ကျပ် ၅၀ အောက် . . . .              |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၅၀ မှ ကျပ် ၇၅ အောက် . . . .   |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၇၅ မှ ကျပ် ၁၀၀ အောက် . . . .  |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၁၀၀ မှ ကျပ် ၁၂၅ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၁၂၅ မှ ကျပ် ၁၅၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၁၅၀ မှ ကျပ် ၂၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၂၀၀ မှ ကျပ် ၂၅၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၂၅၀ မှ ကျပ် ၃၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၃၀၀ မှ ကျပ် ၄၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၄၀၀ မှ ကျပ် ၅၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၅၀၀ မှ ကျပ် ၆၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၆၀၀ မှ ကျပ် ၇၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၇၀၀ မှ ကျပ် ၈၀၀ အောက် . . . . |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| ကျပ် ၈၀၀ မှ အထက် . . . .           |                                                       |               |                                                                     |               |                |
| စုစုပေါင်း . . . .                 |                                                       |               |                                                                     |               |                |

၅။ ကော်လံ (၁) (၂) (၃) နှင့် (၄) တွင် ဖော်ပြထားသော အမြတ်တမ်းအလုပ်သမားများ ရရှိသော လစာငွေစုစုပေါင်း၊ ကျပ် \_\_\_\_\_

၆။ ထိုလအတွင်း လူသစ်ခန့်ခြင်းနှင့် စာရင်းမှ ထုတ်ပယ်ခြင်းခံရသောသူနှင့် တစ်လအပြည့်လုပ်ကိုင် ခြင်းမရှိသည့် အမြတ်တမ်းလခစားအလုပ်သမား။ စုစုပေါင်း \_\_\_\_\_



**FORM-B**

**DIRECTORATE OF LABOUR, YANGON (CONFIDENTIAL — NOT FOR PUBLICATION)**

**DISTRIBUTION OF INCOMES FOR THE MONTH OF March \_\_\_\_.**

1. *(Name and Address of Establishment)* \_\_\_\_\_
2. *(Principal Type of Business Activity carried on at this Address)* \_\_\_\_\_
3. *Name of Manager* \_\_\_\_\_

**IMPORTANT.** — This schedule is to be completed and sent to the STATISTICAL AUTHORITY, Directorate of Labour, Yangon, by the 15th April.

The schedule applies only to ALL REGULAR MONTHLY-PAID EMPLOYEES AND WORKERS who worked or were listed on the payroll for March. This includes those regular workers to whom income payments were due who were absent because of sickness or other authorized leave. EXCLUDE (a) newly appointed regular workers who started work sometime after the first of the month, (b) regular workers who were permanently separated from the payroll for any reason sometime before the end of the month, and (c) pensioners to whom payments are regularly made for previous services. REGULAR MONTHLY-PAID WORKERS are those who are paid directly by the employer on a monthly salary.

INCOME PAYMENTS are the GROSS CASH EARNINGS DUE TO REGULAR WORKERS including pay for overtime, leave, bonuses (periodic or special), C.L.A., etc BEFORE DEDUCTIONS for provident fund, union dues, fines, taxes, pay deductions for unauthorized absentecism and so forth. EXCLUDE all non-cash payments "in kind" such as the value of quarters, light, fuel, free meals, and so forth.



4. Enter in the appropriate column according to the class of workers and sex on the line into which the income earned is classified, the number of regular workers who earned such gross incomes during the month.

| GROSS CASH INCOMES DURING MONTH | Monthly-paid regular, full month employees |             |                                                       |             |                |
|---------------------------------|--------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------|-------------|----------------|
|                                 | Managerial, Technical and Clerical Staff   |             | Operation, Service Maintenance and Production Workers |             | For office use |
|                                 | Males (1)                                  | Females (2) | Males (3)                                             | Females (4) |                |
| Less than K 50....              |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 50 but less than K 75    |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 75 but less than K 100   |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 100 but less than K 125  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 125 but less than K 150  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 150 but less than K 200  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 200 but less than K 250  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 250 but less than K 300  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 300 but less than K 400  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 400 but less than K 500  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 500 but less than K 600  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 600 but less than K 700  |                                            |             |                                                       |             |                |
| From K 700 but less than K 800  |                                            |             |                                                       |             |                |
| K 800 Over                      |                                            |             |                                                       |             |                |
| Total                           |                                            |             |                                                       |             |                |

5. Total gross cash earnings due to all regular workers in Columns (1) (2) (3) and (4) Kyats —.
6. Total number of new appointments and separations during the month relating to persons employed on a monthly salary basis who did not work the full month. \_\_\_\_\_

အမိန့်အရ၊  
 စိန်မြင့်၊  
 အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
 အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန။



**MINISTRY OF IMMIGRATION AND NATIONAL REGISTRATION**

**FOREIGNERS REGISTRATION BRANCH**

*Yangon, the 29<sup>th</sup> May 1959.*

No. 56 — In exercise of the powers conferred by section 3 of the Registration of Foreigners Act, the President of the Union makes the following amendments to the Registration of Foreigners Rules, 1948: —\*

1. In Rule 17, *after* sub-rule (2), the following *shall be inserted* as sub-rule (3), namely: —

“(3) The fee prescribed in sub- rules (1) and (2) is subject to the condition that application, accompanied by the prescribed fee, is made within the period prescribed in the relevant Rules. If this condition is not complied with for the first time and the application is made within one month from the date of expiry of the period prescribed in the relevant Rules, a fee equal to double the amount prescribed shall be charged.”

By order,

*E THANT,*

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar  
Ministry of Immigration and National Registration.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၆) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၀၈၆။



**MINISTRY OF FINANCE AND REVENUE****CURRENCY AND BANKING BRANCH***Yangon, the 1<sup>st</sup> June 1959.*

No. 237. — In exercise of the powers conferred by section 27 of the Foreign Exchange Regulation Act, 1947, the President directs that the following forms *shall be added* to the First Schedule to the Foreign Exchange Regulation Rules with effect from the 15<sup>th</sup> June 1959:— \*

| <i>Form</i> | <i>Purpose.</i>                                                                                                                                                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F.E.C. 1    | ... Currency declaration form to be completed on entering and on leaving Myanmar by foreign visitors holding <i>visas</i> for a stay of less than six months.       |
| F.E.C. 1a   | ... Currency declaration form to be completed on entering Myanmar by foreign nationals holding <i>visas</i> for a stay of six months or more and Myanmar nationals. |

By order,

*KYAW NYUN,*

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Finance and Revenue.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၂၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၁၂၇။



Form F.E.C. 1.

# MYANMAR EXCHANGE CONTROL

## CURRENCY DECLARATION FORM

For foreign visitors holding *visas* for a stay of less than 6 months

### NOTICE

You must declare on this form all the money, both Myanmar and foreign, brought in with you. You may change your foreign money only at authorised banks and money changers who will ask you to produce this form for their endorsement.

If you leave Myanmar before the end of 6 months, you will be allowed to change back one-fourth of the foreign money you have converted and to take out the unused balance of your foreign money *plus* 100 kyats in Myanmar currency. But you must declare on this form to the Customs at the time of departure all the money in your possession. A nil declaration is required if all the money has been used up.

If you apply for extension of your stay permit to 6 months or more, the Immigration authorities will require you to change into kyats all the foreign money declared on this form before granting your application.

It is an offence under the Foreign Exchange Regulation Act to contravene these instructions.

Name \_\_\_\_\_ Passport No. \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Arrival date \_\_\_\_\_ Departure date \_\_\_\_\_

Name of carrier \_\_\_\_\_ Name of carrier \_\_\_\_\_

Port of embarkation \_\_\_\_\_ Port of disembarkation \_\_\_\_\_

To be entered on arrival

To be entered on departure



၄၀၂

၁၉၅၉ ခုနှစ် နည်းဥပဒေများ

### NOTES AND COIN IN POSSESSION

| <i>Amount</i> |                  | <i>Amount</i> |
|---------------|------------------|---------------|
| _____         | Myanmar currency | _____         |
| _____         | Foreign currency | _____         |
| _____         |                  | _____         |

### CURRENCY INSTRUMENTS IN POSSESSION

| <i>Value</i> |                                      | <i>Value</i> |
|--------------|--------------------------------------|--------------|
| _____        | Traveller's cheques                  | _____        |
| _____        | Bank Drafts                          | _____        |
| _____        | Traveller's Letters of credit        | _____        |
| _____        | Personal cheques, Hundies and others | _____        |

Address in Myanmar

I hereby declare the above  
statement to be true.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

I hereby declare the above  
statement to be true.

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Signature



**Endorsement by the Customs, Immigration and the Exchange  
Control if any**

**For use by authorised banks and authorised money changers**

| Date | Name of authorised bank or money changer | Particulars of foreign currency or currency instrument encashed | Amount encashed | Balance | Official stamp and signature of bank or money changer |
|------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|---------|-------------------------------------------------------|
|      |                                          |                                                                 |                 |         |                                                       |

**To be entered when converting back surplus kyats into foreign money**

| Date | Name of authorised bank or money changer | Amount of surplus kyats converted | Particulars of foreign currency instrument issued | Amount issued | Official stamp and signature of bank or money changer |
|------|------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|
|      |                                          |                                   |                                                   |               |                                                       |



# **MYANMAR EXCHANGE CONTROL CURRENCY DECLARATION FORM**

- for (1) Foreign nationals holding visas for a stay  
of 6 months or more in MYANMAR; and  
(2) Myanmar nationals

## **NOTICE**

You must declare on this form all the money, both Myanmar and foreign, brought in with you.

You must sell the foreign money to an authorised bank or money changer within 1 month of arrival.

It is an offence under the Foreign Exchange Regulation Act to contravene these instructions.

Name \_\_\_\_\_ Passport No. \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Date of arrival \_\_\_\_\_ Name of carrier \_\_\_\_\_

Port of embarkation \_\_\_\_\_

| Currency Notes and Coin<br>in possession         | Amount | Currency Instruments<br>in possession Value                  |
|--------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------|
| Myanmar Currency ....                            |        | Traveller's Cheques ...                                      |
| Foreign Currency ....                            |        | Bank Drafts ...                                              |
|                                                  |        | Traveller's Letters of Credit ...                            |
|                                                  |        | Personal Cheques, Hundies<br>and other currency instruments. |
| Address in Myanmar                               |        |                                                              |
| I hereby declare the above statement to be true. |        |                                                              |

Signature



**Endorsement by the Customs and the Exchange Control if any**

**For use by authorised banks and authorised money changers**

| Date | Name of authorised bank or money changer | Particulars of foreign currency or currency instrument encashed | Amount encashed | Balance | Official stamp and signature of bank or money changer |
|------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|---------|-------------------------------------------------------|
|      |                                          |                                                                 |                 |         |                                                       |



# MINISTRY OF TRANSPORT, POST AND TELECOMMUNICATIONS

## POSTAL BRANCH

*Yangon, the 11<sup>th</sup> June 1959.*

No. 87 — The President of the Union makes the following amendments to the Rules contained in Part III (Revision of Establishments), Chapter XVII of the Posts and Telegraphs Manual, Volume IV: —\*

(i) *For* sub-rules (1),(2) and (5) of Rule 572-A the following *shall be substituted* as sub-rules (1),(2) and (5); namely:—

“(1) They should be called upon to furnish such security as may be determined by the Director of Posts.

(2) They should be authorised to deliver fully paid and unpaid or insufficiently paid articles and do other postal business as authorised by the Director of Posts.

(5) They should not be given an honorarium exceeding K 40/ (Kyats forty only) per mensem.”

(ii) In sub-rule (3) of the said rule, *for* the word “allowance” *substitute* the word “honorarium.”

By order,

*D.E JOHNS,*

*D.y. Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Transport, Posts and Telecommunications.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၂၀) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၁၃၃။



**MINISTRY OF IMMIGRATION AND NATIONAL REGISTRATION**

**FOREIGNERS REGISTRATION BRANCH**

*Yangon, the 3<sup>rd</sup> July 1959.*

No. 67. — In exercise of the powers conferred by section 3 of the Registration of Foreigners Act, the President of the Union makes the following amendment to the Registration of Foreigners Rules 1948: —\*

In sub-rule 5 (a) of rule 6 of the said rules, *after* the word “birthday” the expression “and Certificates of Identity in form AA within thirty days of their 12th birthday” *shall be inserted*.

By order,

*E THANT,*

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Immigration and National Registration.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၁၈) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၆၆။



**MINISTRY OF DEMOCRATIZATION OF LOCAL AND LOCAL  
BODIES**

**REVENUE BRANCH**

*Yangon, the 3<sup>rd</sup> July 1959.*

No. 213. — In exercise of the powers conferred by section 242, sub-section (2) of the Municipal Act, 1898, the President of the Union appoints the Secretary, Sittwe Municipality, to be the Revenue Recovery Officer of the Sittwe Municipality, and accordingly directs that the following *shall be added* below the entry "The Officer Sittwe" under the "Rakhine Division" in column (1) against "Sittwe" in column (2) of the Table appended to rule 40 in Chapter VI of the Myanmar Municipal Rules, 1931: \*

"The Secretary, Sittwe Municipality."

By order,

*BA SAN,*

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Democratization of Local Administration  
and Local Bodies.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံမြန်မာ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၁၈) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၃၆၆။



**ကုန်သွယ်မှုတိုးတက်ရေးဝန်ကြီးဌာန  
ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးဌာနစိတ် (၂)**

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ ဝါခေါင်လဆန်း ၂ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ ဩဂုတ်လ ၅ ရက်။)

အမှတ် ၄၀။ ။ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၊ ၇ နှင့် ၉ ဖြင့်၊ အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကိုသုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အောက်ပါ နည်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။

**အပိုင်း ၁။**

**ပဏာမ**

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများကို ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်ရမည်။ \*

၂။ ။ ဤနည်းဥပဒေများတွင် အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့်ဖြစ်စေ၊ မဆန့်ကျင်လျှင် —

- (က) “အက်ဥပဒေ” ဆိုသည်မှာ၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေး အဖွဲ့ အက်ဥပဒေကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃ အရ၊ ဖွဲ့စည်းသည့် နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ကို ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “ဥက္ကဋ္ဌ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ အရ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ခန့်ထားသော ဥက္ကဋ္ဌကို ဆိုလိုသည်။
- (ဃ) “ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌများ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ အရ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ခန့်ထားသော ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌများကိုဆိုလိုသည်။
- (င) “ကော်မတီ” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၇ (စ) အရ၊ ခန့်ထားသည့် ကော်မတီကိုဆိုလိုသည်။

---

\* ပြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၁၅) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၅၁၃။



(စ) “အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၇ (င)အရ ခန့်ထားသည့် အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့ကို ဆိုလိုသည်။

### အပိုင်း ၂။

#### ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအား ပေးသင့်သည့်လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများ၊ ထို့ပြင် ၎င်းတို့၏ အမှုထမ်းစည်းကမ်းများ။

၃။ ။ (၁) ဥက္ကဋ္ဌအား တစ်လလျှင်ပုံသေလစာကျပ် ၁,၆၀၀ ပေးရမည်။  
(၂) ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအား တစ်လလျှင် ပုံသေလစာကျပ် ၁,၄၀၀ ပေးရမည်။

၄။ ။ (၁) အစိုးရ၏ သို့တည်းမဟုတ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့၏ လက်အောက်တွင် အမှုထမ်းနေသူမဟုတ်သောသူတစ်ဦးအား၊ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ခန့်အပ်ပါက၊ ထိုဥက္ကဋ္ဌ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌသည် အောက်ပါအခွင့်အရေးများကို ရရှိစေရမည်။

(က) မြန်မာနိုင်ငံ ခွင့်ရန်နည်းဥပဒေများ (Myanmar Leave Rules) အရ အမြဲတမ်း အစိုးရ အမှုထမ်းတစ်ဦး ရသင့်ရထိုက်သည့်ခွင့်ရန်။

(ခ) မြန်မာနိုင်ငံခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများအရ ပထမတန်း အစိုးရအရာရှိတစ်ဦး ရသင့်ရထိုက်သော ခရီးစရိတ်။

(ဂ) အဖွဲ့အိုနာစာရန်ပုံငွေအတွက်၊ ပြဌာန်းထားသော နည်းဥပဒေများတွင် ပါရှိသော စည်းကမ်းချက်များအရ အဖွဲ့အိုနာစာရန်ပုံငွေတွင် ထည့်သွင်းပါဝင်နိုင်ခွင့်။

(ဃ) ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် အမှုထမ်းသက်တစ်နှစ်စေ့ရောက်သည့်အခါတိုင်း၊ မိမိ၏လစာငွေ၏ ထက်ဝက်နှင့်ညီမျှသော ဆုငွေကို ခံစားခွင့်။

(င) အဖွဲ့မှ အရာထမ်းအမှုထမ်းများအား၊ အခါအားလျော်စွာအစိုးရ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုသော ဆေးကုသခွင့်။

(၂) အစိုးရ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့၏ လက်အောက်တွင် အမှုထမ်းလျက်ရှိသူတစ်ဦးအား၊ အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ခန့်အပ်သောအခါ၊ ထိုသူ၏ အမှုထမ်းစည်းကမ်းများသည် အဆိုပါဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဖြင့် ခန့်အပ်ဆဲဆဲတွင် မိမိနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အမှုထမ်းစည်းကမ်းများအတိုင်းဖြစ်ရမည်။



**အပိုင်း ၃။**

**အဖွဲ့အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်အား ပေးသင့်သည့်အခနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ။**

၅။ ။ (၁) အဖွဲ့သည်၊ မိမိအတွက် လိုအပ်သောကိစ္စတစ်ခုခုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကြံဉာဏ် ပေးရန် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဦးကို နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်ရယူ၍ ခန့်ထားနိုင်သည်။

(၂) ထိုအကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်အားပေးရမည့် အခနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများမှာ အလားတူ ပုဂ္ဂိုလ်များအားပေးရန် နိုင်ငံတော်အစိုးရက သတ်မှတ်ထားသည့်လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေနှုန်းများအတိုင်း ဖြစ်စေရမည်။

**အပိုင်း ၄။**

**အဖွဲ့အတွက် မြေသိမ်းယူရေး။**

၆။ ။ အက်ဥပဒေပါကိစ္စများအတွက်၊ မည်သည့်မြေကိုမဆို အလိုရှိ၍ အဖွဲ့က လျှောက် တောင်းသောအခါ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် မြေသိမ်းအက်ဥပဒေ (Land Acquisition Act) ပါ ပြဌာန်း ချက်များအရ မြေကိုသိမ်းယူရန် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ထို့ပြင်မြေကိုသိမ်းယူရာတွင် ကုန်ကျသောစရိတ် နှင့် မြေသိမ်းအက်ဥပဒေအရ ဆုံးဖြတ်သည့် လျော်ကြေးကို အဖွဲ့က ပေးသောအခါ၊ ထိုမြေကိုအဖွဲ့က ပိုင်ရမည်။

**အပိုင်း ၅။**

**ငွေရေးကြေးရေး။**

၇။ ။ အဖွဲ့က မိမိ၏ အာဏာများနှင့် အလုပ်ဝတ္တရားများကို သုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အလို့ငှာ အဖွဲ့အား၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၁ အရ၊ ထုတ်ချေးသောငွေများကို အဖွဲ့၏ ငွေရေးကြေးရေးအခြေအနေကို ထောက်ထား၍၊ မိမိအခါအားလျော်စွာပြဌာန်းထားသော နည်းလမ်းများ အတိုင်းပေးဆပ်ရမည်။

၈။ ။ အဖွဲ့သည် နိုင်ငံတော်သမ္မတက အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်သော စည်းကမ်းချက် များနှင့်အညီသာလျှင်၊ ငွေထုတ်ချေးရမည်။



**အပိုင်း ၆၊****အဖွဲ့၏အာဏာများ။**

၉။ ။ အက်ဥပဒေအရ၊ အလုပ်ဝတ္တရားများကိုဆောင်ရွက်ရန် အလိုငှာ၊ အပင်မှ သို့တည်းမဟုတ် အနွယ်မှထွက်သည့် ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို ကောက်ပဲသီးနှံများဖြစ်သည်ဟု အမိန့်ကြော်ငြာစာနှင့် ထုတ်ပြန်ကြေညာနိုင်သည့်အာဏာတို့အပြင်၊ အဆိုပါပစ္စည်းတစ်ခုခုကို၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်ဖြစ်စေ၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ခုခုနှင့်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ခြင်းမှ ရပ်စဲရမည်ဟုလည်း မည်သည့်အခါမဆို အလားတူကြေညာနိုင်မည့် အာဏာအဖွဲ့တွင်ရှိရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုကဲ့သို့ကြေညာခြင်းမပြုမီ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်ရရှိရမည်။

**အပိုင်း ၇၊****အစည်းအဝေးများအထမြောက်စေရန် တက်ရောက်ရမည့်လူကြီးဦးရေ။**

၁၀။ ။ အဖွဲ့အစည်းတွင် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအနည်းဆုံးငါးဦး တက်ရောက်ပါက၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးငါးဦးမတက်ရောက်လျှင်၊ အဖွဲ့အစည်းအဝေးကိုရွှေ့ဆိုင်း၍၊ အနည်းဆုံး ၃ ရက်ကွာသော သင့်တော်မည့်ရက်တွင် အစည်းအဝေးကျင်းပရမည်။ ထိုကဲ့သို့ရွှေ့ဆိုင်းပြီး ကျင်းပသောအစည်းအဝေးတွင် အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန်တက်ရောက်ရမည့် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဦးရေ မပြည့်စေကာမူ တက်ရောက်သောအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများနှင့် အစည်းအဝေးကို ကျင်းပနိုင်သည်။

၁၁။ ။ (၁) ကော်မတီ အစည်းအဝေးအထမြောက်စေရန် တက်ရောက်ရမည့် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဦးရေမှာ အနည်းဆုံးနှစ်ဦးဖြစ်ရမည်။

(၂) အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့ အစည်းအဝေးအထမြောက်စေရန်၊ တက်ရောက်ရမည့် လူကြီးဦးရေမှာ အနည်းဆုံးသုံးဦးဖြစ်ရမည်။

**အပိုင်း ၈၊****အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ၏သက်တမ်း**

၁၂။ ။ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ၏ ရာထူးသက်တမ်းသည် သုံးနှစ်ဖြစ်ရမည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦးဦး၏ ရာထူးသက်တမ်းကို၊ အချိန်မရွေး ရပ်စဲနိုင်သည်။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦးဦးကိုဖြစ်စေ၊ အားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ ရာထူးသက်တမ်းကုန်ဆုံးပြီးသည့်နောက်၊ ပြန်လည်ခန့်ထားလိုလျှင်၊ ခန့်ထားနိုင်သည်။



**အပိုင်း ၉။**

**အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သောအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအားပေးရန် အခများနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ။**

၁၃။ ။ (၁) အစိုးရအရာရှိ မဟုတ်သည့် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအား၊ အဖွဲ့အစည်းအဝေးများ နှင့် ကော်မတီ အစည်းအဝေးများသို့ တက်ရောက်သည့်အတွက် တစ်နေ့လျှင်၊ ကျပ်နှစ်ဆယ်ကျ အခ ကြေးငွေပေးရမည်။ သို့ရာတွင်အစည်းအဝေးအထမမြောက်၍၊ မကျင်းပဖြစ်လျှင်၊ အဆိုပါအခကြေးငွေ ကိုမပေးရ။

(၂) အစည်းအဝေးသို့တက်ရောက်သည့်အတွက် အခကြေးငွေတောင်းခံလွှာများတွင် အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌက အခကြေးငွေတောင်းဆိုသော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးသည် ထိုနေ့တွင် အစည်းအဝေးကို အမှန်ပင်တက်ရောက်၍၊ အစည်းအဝေးသည် အထမြောက်ကြောင်းသက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

၁၄။ ။ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအသီးသီး၌ အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန် ခရီးသွားရသည့်အခါ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများအရ၊ ထိုအဖွဲ့ဝင် လူကြီးအတွက်၊ ပထမတန်းအစိုးရအရာရှိတစ်ဦးရထိုက်သည့် ခရီးစရိတ်ငွေများရထိုက်ခွင့်ရှိရမည်။

၁၅။ ။ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သည့် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအသီးသီး၌ အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မိမိနေထိုင်ရာနေအိမ်မှ ထွက်ခွာ၍သွားလျှင်၊ စရိတ်ကြေးငွေတစ်ရက်လျှင်ကျပ် ၁၂ တစ်ဆယ်နှစ်ကျပ်တိတိ) ကျပ်ရထိုက်ခွင့်ရှိရမည်။ ဤနည်းဥပဒေအတွက် ရက်ဆိုသည်မှာ နေ့တစ်နေ့၏ သန်းခေါင်အချိန်မှ နောက်တစ်နေ့၏ သန်းခေါင်အချိန်အထိဖြစ်သည်။ တစ်နေ့လျှင် ၁၂ နာရီထက်ကျော်လွန်၍ မလွဲမရှောင်သာဘဲ၊ အလုပ်ဝတ္တရားအတွက် သွားလာရသော ကာလအပိုင်း အခြားကို တစ်ရက်ဟုမှတ်ယူရမည်။ သို့ရာတွင် ၁၂ နာရီမပြည့်သောကာလအပိုင်းအခြားအတွက် မလွဲမရှောင်သာဘဲ အလုပ်ဝတ္တရားများအတွက် သွားလာရလျှင်၊ ထိုကာလအပိုင်းအခြားကို နေ့တစ်ဝက်ဟု မှတ်ယူရမည်။ သို့သော်နည်းဥပဒေ ၁၃ အရ၊ အခကြေးငွေပေးပြီးသော နေ့တစ်နေ့အတွက်၊ မည်သည့် စရိတ်ကြေးငွေကိုမျှမပေးရ။

အမိန့်အရ၊

စိန်ကြည်၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
ကုန်သွယ်မှုတိုးတက်ရေးဝန်ကြီးဌာန။



**MINISTRY OF DEFENCE****PENSION BRANCH***Yangon, the 14<sup>th</sup> August 1959.*

No. 96/59 — The President directs that the following amendments shall be made to the Defence Services Provident Fund Rules published in Ministry of Defence Pension Branch Notification No. 91/56, dated the 1<sup>st</sup> September 1956. The amendments shall take effect from 1<sup>st</sup> October 1959; — \*

**CONSTITUTION OF THE FUND***Rules 3 (2) —**For "shall join the Fund"**Read "may elect to join the Fund".**Insert new sub-rules 3 (4) —*

"A subscriber who exercises the option allowed by sub-rule 3 (2) may discontinue subscribing to the Fund at any time, but his right of renewing subscriptions shall lapse if he discontinues subscribing, except when on leave, more than three times."

*Insert new sub-rule 3 (5) —*

"If a subscriber's right to resume subscription lapses under sub-rule 3 (4), the subscriber shall retain other rights and liabilities to the Fund and no final withdrawal of deposits shall be allowed except on the happening of one or other of the contingencies provided for in Rule 11".

**ADVANCES FROM THE FUND**

*Substitute* the following *for* the existing entries against items (a) and (b) of Rule 9 (1): —

---

\* မြန်မာနိုင်ငံမြန်မာ့ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၂၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၅၃။



ARMY

- "(a) The Adjutant General, Ministry of Defence or such officer or officers as may be nominated by him for this purpose. In respect of officers (other than CSDS and Adjutant General) and Other Ranks of Ministry of Defence, and in respect of the Commanders, Northern and Southern Commands and Commander of HQ Yangon Area.
- (b) Commanders of Northern and Southern Commands and Commander of HQ Yangon Area or such officers from the Command HQs as may be nominated by them for this purpose. In respect of officers other than Commanders of Northern and Southern Commands and Commander of HQ Yangon Area and other Ranks under their respective commands."

By order,

**MAUNG MAUNG,**  
*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Defence.*



**လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့် သစ်တောရေးဝန်ကြီးဌာန  
စိုက်ပျိုးစရိတ်ချေးငှားရေးဌာနခွဲ**

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၃ ရက်၊  
(၁၉၅၉ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၂၂ ရက်။)

အမှတ် ၂၄၁။ ။ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ ဖြင့်၊ အပ်နှံထားသော အာဏာများကိုသုံးစွဲလျက် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါပြင်ဆင်ချက်များကိုပြုလိုက်သည်။\*

၁။ ။ နည်းဥပဒေ ၁၈ တွင်၊ ၎င်း၏အဆုံး၌ရှိသော ပုဒ်ကြီး “၊” အစား၊ ပုဒ်ကလေး “၊” ကို ထည့်သွင်းရမည်ဖြစ်၊ အောက်ပါကိုလည်းထည့်သွင်းရမည်။

“ သို့တည်းမဟုတ် စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်သည်၊ သမဝါယမအသင်းက ပေးဆပ်ရန်ကျန်ရှိသော အဆိုပါ ချေးငွေရင်း နှင့် အတိုးကို၊ ပူးတွဲခံဝန်ချုပ်ပါ အသင်းသားတစ်စုလုံးထံမှ သော်လည်းကောင်း၊ တစ်ဦးစီထံမှသော်လည်းကောင်း၊ မြေခွန်တော်မပြေ ကျန်ငွေ ဖြစ်သကဲ့သို့၊ အရတောင်းခံရယူနိုင်သည်။”

၂။ ။ နည်းဥပဒေ ၂၂ ၏ နည်းဥပဒေခွဲ (၁) နောက်တွင် အောက်ပါခြွင်းချက်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

“ ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ကျေးရွာဘဏ်အဖွဲ့ဝင်များသည်၊ သဘာဝဖောက်ပြန်မှုကြောင့် ဖြစ်စေ၊ မိမိတို့မကာကွယ်မတားဆီးနိုင်သောအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ကောက်ပဲသီးနှံ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျွဲ နွားများ ဖျက်စီးကြောင်း သက်သေထင်ရှားပြနိုင်လျှင်၊ ၎င်းတို့အား စိုက်ပျိုးရေးဘဏ်က၊ ချွေတာစုဆောင်း အပ်ငွေအဖြစ် စုဆောင်းထည့်သွင်းခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးနိုင်သည်။”

အမိန့်အရ၊

ဘကြား၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့်သစ်တောရေးဝန်ကြီးဌာန။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၂၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၅၃၅။



လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့် သစ်တောရေးဝန်ကြီးဌာန  
စိုက်ပျိုးစရိတ်ခွေးငွေရေးငွေနွဲ့

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ တော်သလင်းလဆန်း ၂ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်။)

အမှတ် ၂၅၅။ ။ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၂ ဖြင့်၊ အပ်နှင်းထားသော အာဏာကိုသုံးစွဲလျက် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ နိုင်ငံတော်စိုက်ပျိုးရေးဘဏ် နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါပြင်ဆင်ချက်များကိုပြုလိုက်သည်။ \*

အဆိုပါနည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၂ (၂) နောက်တွင် အောက်ပါကို နည်းဥပဒေခွဲ (၃) အဖြစ် ဖြည့်စွက်ထည့်သွင်းလိုက်သည်။

“ (၃) နည်းဥပဒေခွဲ (၁) အရ၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသော ကျေးရွာ ငွေချေးကော်မတီလူကြီးတစ်ဦး၏ ရာထူးလစ်လပ်သည့်အခါ၊ ထိုသူကိုရွေးကောက်တင်မြှောက်သောနည်းအတိုင်းကျေးရွာအုပ်စုနေ လယ်ယာလုပ်ကိုင်သူတစ်ဦးကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်၍ လစ်လပ်သည့်နေရာကို ဖြည့်ရမည်။”

အမိန့်အရ၊

ဘကြီး၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့်သစ်တောရေးဝန်ကြီးဌာန။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၂) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၁၇၁၄။



## ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်တော်ဝန်ကြီးဌာန ဘမ (၄) ဌာနခွဲ

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ သီတင်းကျွတ်လဆန်း ၁၄ ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၁၅ ရက်။)

အမှတ် ၅၃၇။ ။ မြန်မာနိုင်ငံတော် ခရီးစရိတ်နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါအတိုင်း ပြင်ဆင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် သမ္မတက၊ ညွှန်ကြားလိုက်သည်။

မြန်မာနိုင်ငံတော် ခရီးစရိတ် နည်းဥပဒေအပိုဒ် ၁၄၃ ကို၊ အောက်ပါအတိုင်း ပြင်ဆင်လိုက်သည်။ \*

“134. The Auditor - General of Myanmar is entitled when travelling on duty to the travelling allowance prescribed for and Hon ble Judge in Rule 132 (1).”

အထက်ပါ ပြင်ဆင်ချက်သည်၊ ၁၉၅၉ ခု၊ စက်တင်ဘာလ ၃ ရက်နေ့မှစ၍ အတည်ဖြစ်သည်။

အမိန့်အရ၊

ကျော်ညွန့်၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်တော်ဝန်ကြီးဌာန၊

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၃၁)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၁၁၈။



**ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးနှင့် ဒေသန္တရ  
အဖွဲ့များဝန်ကြီးဌာန**

**အုပ်ချုပ်ရေးဌာနစိတ် (၁)**

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ သီတင်းကျွတ်လပြည့်ကျော် ၁၁ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၂၇ ရက်။)

အမှတ် ၃၄၈။ ။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ စူရတိဘာရားဘဇာ (သိမ်ကြီးဈေး) ကို မြူနီစီပါယ်ပိုင် ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)နှင့် (၄) ဖြင့် အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကို သုံးစွဲ လျက်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၁ ခု၊ သြဂုတ်လ ၇ ရက်နေ့စွဲပါ ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းဝန်ကြီးဌာန (ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးဌာနခွဲ) အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၆၉ ဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စူရတိဘာရား ဘဇာ (သိမ်ကြီးဈေး) အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါပြင်ဆင်ချက်ကို ပြုလိုက် သည်။\*

“နည်းဥပဒေ ၂၂၊ ၂၃၊ နှင့် ၂၄ တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။”

အမိန့်အရ၊

ဘစန်း၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးနှင့် ဒေသန္တရအဖွဲ့များဝန်ကြီးဌာန။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၇)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၁၈၂။



## ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးနှင့် ဒေသန္တရအဖွဲ့များဝန်ကြီးဌာန

### အုပ်ချုပ်ရေးဌာနစိတ် (၁)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ သီတင်းကျွတ်လပြည့်ကျော် ၁၁ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၂၇ ရက်။)

အမှတ် ၃၄၉။ ။ ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်း စုရတီဈေးကို မြူနီစီပါယ်ပိုင် ပြုလုပ်ခြင်း အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) နှင့် (၂) ဖြင့် အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကို သုံးစွဲ လျက်၊ နိုင်ငံတော် သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၄ ခု၊ ဧပြီလ ၁၀ ရက်နေ့စွဲပါ ဒီမိုကရေစီ ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၇၈ ဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် မော်လမြိုင်မြို့၊ ကုလားတန်း စုရတီဈေးအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့ နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါပြင်ဆင်ချက်ကို ပြုလိုက်သည်။ \*

“နည်းဥပဒေ ၂၃၊ ၂၄၊ နှင့် ၂၅ တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။”

အမိန့်အရ၊

ဘစန်း၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
ဒီမိုကရေစီဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးနှင့် ဒေသန္တရအဖွဲ့ဝန်ကြီးဌာန။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၇)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၁၈၂။



ချင်းရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန

အရပ်ရပ်စီရင် အုပ်ချုပ်မှုဌာနခွဲ (၁)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၂၁ ခု၊ သီတင်းကျွတ်လပြည့်ကျော် ၁၀ရက်။  
(၁၉၅၉ ခု၊ အောက်တိုဘာလ ၂၆ ရက်။)

အမှတ် ၄၄။ ။ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၄၃ ဖြင့် အပ်နှင်းထားသော အာဏာများကို သုံးစွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော် သမ္မတသည်၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ချင်းဝိသေသတိုင်း၊ ကောင်စီများ (ရွာသူကြီး၊ ကျေးရွာကောင်စီ၊ တိုက်နယ်ကောင်စီနှင့် တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌများ) ရွေးကောက်ပွဲ နည်းဥပဒေများတွင် အောက်ပါပြင်ဆင်ချက်များကို ပြုလုပ်လိုက်သည်။ \*

အဆိုပါနည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၂၆ နောက်တွင် အောက်ပါကို၊ နည်းဥပဒေ ၂၆ -က၊ ၂၆-ခ၊ ၂၆ - ဂ၊ ၂၆-ဃ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“၂၆ - က ။ ။ တိုက်နယ်ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် အရွေးခံသူသည်၊ အမည်တင်သွင်းလွှာနှင့်တကွ၊ ကျပ်တစ်ရာကို သဘာပတိအား ပေးအပ်ရမည်။ ယင်းသို့ ပေးအပ်ခြင်းမပြုလျှင်၊ မည်သည့်အရွေးခံသူကိုမျှ စည်းကမ်းနှင့်အညီ အမည်တင်သွင်းသည်ဟု မမှတ်ယူရ။

“၂၆ - ခ ။ ။ နည်းဥပဒေ ၂၆-က အရ ငွေပေးအပ်ပြီး ဖြစ်သောအရွေးခံသူသည်၊ မဲပေးသည့်အချိန်မတိုင်မီ၊ အရွေးခံသူအဖြစ်ကို နုတ်သိမ်းလျှင်၊ ပေးအပ်ထားသောငွေကို၊ ထိုသူအား၊ လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာ ပြန်ပေးရမည်။

“၂၆ - ဂ ။ ။ နည်းဥပဒေ ၂၆-က အရ ငွေပေးအပ်ပြီး ဖြစ်သော အရွေးခံသူသည်၊ အရွေးမခံရသည့်ပြင် ရရှိသောမဲအရေအတွက်မှာလည်း၊ မဲစုစုပေါင်း၏ သုံးပုံတစ်ပုံထက်မကျော်လျှင်၊ ထိုသူ၏ပေးအပ်ငွေကို အစိုးရဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူရမည်။

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၁၄)ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၂၂၈။



“၂၆ - ဃ ။ ။ အရွေးခံရသော သူ၏ပေးအပ်ငွေကိုလည်းကောင်း၊  
 နည်းဥပဒေ ၂၆-ဂအရ အစိုးရဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူခြင်းမပြုသည့်၊  
 အရွေးခံရသောသူ၏ ပေးအပ်ငွေကိုလည်းကောင်း၊ ငွေပေးအပ်သူအား၊  
 သဘာပတိ က၊ နည်းဥပဒေ ၂၇နှင့် အညီ ဆောင်ရွက်ပြီးသောအခါ၊  
 လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာ ပြန်ပေးရမည်။”

အမိန့်အရ၊

တွမ်မှုန်း၊

အတွင်းဝန်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊  
 ချင်းရေးရာဝန်ကြီးဌာန။



**MINISTRY OF DEMOCRATIZATION OF LOCAL ADMINISTRATION  
AND LOCAL BODIES**

**ADMINISTRATIVE BRANCH II**

*Yangon, the 6<sup>th</sup> November 1959.*

No. 372. — In exercise of the powers conferred by section 8 of the Municipal Act, the President of the Union makes the following amendment to the Municipal Electoral Rules contained in Chapter IV of the Municipal Rules, 1934, published with the Ministry of Health and Local Government (Administrative Branch) Notification No. 235, dated the 11th August 1950, as subsequently amended \*

In Rule 27 contained in Chapter IV of the Municipal Rules, 1934, *after* sub-rule (2), the following shall be inserted as sub-rule (2A) ; namely : —

“(2A) No candidate shall be allowed by the Electoral Authority to use the portrait of the late National Leader, Bogyoke Aung San or his name on his ballot box”

By order,

**BA SAN,**

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar  
Ministry of Democratization of Local Administration,  
and Local Bodies.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၂၁) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၂၈၆။



**MINISTRY OF IMMIGRATION AND NATIONAL REGISTRATION  
FOREIGNERS REGISTRATION BRANCH**

*Yangon, the 30<sup>th</sup> November 1959.*

No. 108. — In exercise of the powers conferred by section 3 of the Registration of Foreigners Act, the President of the Union makes the following amendments to the Registration of Foreigners Rules, 1948.\*

1. *For the second proviso to sub-rule (2) of Rule 6, the following shall be substituted as second proviso ; namely : —*

“Provided also that, if a foreigner, who re-enters Myanmar during the period of validity of his certificate of the Registration, reports his re-entry to the Registration Officer of the district concerned within thirty days from the date of such re-entry, the said foreigner may be granted his old Certificate of Registration duly re-validated or he may re-register as required by Rule 5 (1);

2. *For sub- rule (2) of Rule 15, the following shall be substituted as sub - rule (2); namely : —*

“(2) No such temporary certificate shall be valid for more than thirty days in all, whatever the circumstances, and a foreigner, who is unable to leave Myanmar during the period of validity of the temporary certificate shall, within seventy-two hours of the expiry of the period of validity of the said temporary certificate, surrender the same to the issuing Registration Officer and the said foreigner shall thereupon be entitled to receive back his old Certificate of Registration with an endorsement that he does not leave Myanmar.

By order,

E THANT,

*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Immigration and National Registration.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း၊ အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၁၉) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၄၅၁။



**MINISTRY OF EDUCATION  
UNESCO AND GENERAL BRANCH**

*Yangon, the 15<sup>th</sup> December 1959.*

No. 217. — In exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 144 of the Myanmar Companies Act, the President of the Union makes the following amendment to the Myanmar Auditor's Certificate Rules, 1956 : —\*

In Rule 23 (a) the words “the High School Final or” *shall be deleted*.  
This Notification shall take effect from the 1<sup>st</sup> January 1960.

By order,

**BA KYAW,**  
*Secretary to the Govt. of the Union of Myanmar,  
Ministry of Education.*

---

\* မြန်မာနိုင်ငံပြန်တမ်း အပိုင်း - ၁၊ ၁၉၅၉ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၆) ရက်၊ စာမျက်နှာ - ၂၄၉၀။